

اگر ہفت مہند دین وقت سے احقر مولانا شاہ احمد رضا خان برہوی صاحب
سرخ ہوا آفاق ترجمہ قرآن کا آسان اور عام فہم
لفظی ترجمہ

کثر الایمان المسئلہ ریاض الایمان



ابو حمزہ مفتی ظفر جناب پاشا

علماء اہلسنت کی کتب Pdf فائل میں حاصل
کرنے کے لئے

”فقہ حنفی PDF BOOK“

چینل کو جوائن کریں

<http://T.me/FiqahHanfiBooks>

عقائد پر مشتمل پوسٹ حاصل کرنے کے لئے

تحقیقات چینل ٹیلیگرام جوائن کریں

<https://t.me/tehqiqat>

علماء اہلسنت کی نایاب کتب گوگل سے اس لنک

سے فری ڈاؤن لوڈ کریں

[https://archive.org/details/](https://archive.org/details/@zohaibhasanattari)


[@zohaibhasanattari](https://archive.org/details/@zohaibhasanattari)

طالب دعا۔ محمد عرفان عطاری

زohaib حسن عطاری



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ	الْحَمْدُ	الْحَمْدُ	لِلْمَلِكِ	الْمَلِكِ	السَّعْلَى	الْمُؤْمِنِ
لِغَيْبِ	الْعَيْنِ	لِجَبَلِ	لِلْمَكِينِ	لِخَالِقِ	الرَّحْمَنِ	الْمُصَوِّرِ
الْغَفْلَةِ	الْقَلَمِ	الْمَكِينِ	الْبَرَقِ	الْمَكِينِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
الْمُضِلِّ	الْبَاطِلِ					
لِالْمَكِينِ	لِلْمَلِكِ					
لِالْحَكِيمِ	الْعَالَمِ	الْبَاطِلِ	لِالْمَكِينِ	لِالْحَكِيمِ	الْعَالَمِ	الْعَالَمِ
الْعَفْوِ	الشَّكْرِ	الْعَالَمِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ
لِالْحَكِيمِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ	الْبَاطِلِ

لِلْمَجِيدِ الْجَمِيلِ الشَّهِيدِ الْغَوِي الْوَكِيلِ الْقَوِي الْمُنِيرِ

الْوَالِي الْجَمِيلِ الْخَصِي الْمُبْنِي الْمُعَيَّنِ الْمُحْيِي الْمُهَيِّئِ

الْحَيُّ الْقَيُّومُ الْوَلَدُ الْمَلَكُ الْعَلَمُ الصَّمَدُ الْقَلْبُ

الْمُقَدِّمُ الْمُفْعِلُ الْمُؤَخِّرُ الْأَوَّلُ الْآخِرُ الظَّاهِرُ

الظَّاهِرُ الْوَالِي الْمُبْنِي الْمُبْنِي الْمُبْنِي

التَّوَابُ الْمُنْتَقِمُ الْبَرُّ الْبَرُّ الْبَرُّ

مَالِكُ الْمَلِكِ الْفَلَّاحُ الْمَقْسُطُ الْإِنْعَامُ الْإِنْعَامُ الْمَغْنَمُ

الْمَغْنَمُ الْفَضْلُ الْبَرُّ الْبَرُّ الْبَرُّ الْبَرُّ الْبَرُّ

الْوَارِثُ الشَّهِيدُ الصَّبُورُ

ضروری اطلاع

کنز الایمان = لفظی ترجمہ اور یا محاورہ ترجمہ ریاض الایمان کا پی رائٹ ایکٹ کے تحت بنام مترجم رجسٹرڈ ہے، جس کا کوئی لفظ سطر یا کسی قسم کے مواد کی نقل یا کاپی کرنا اسے چھاپنا قانونی طور پر جرم ہے، کوئی فرد یا ادارہ اس قسم کی حرکت کرتا ہوا پایا گیا تو اس کے خلاف سخت قانونی کارروائی کی جائے گی۔

قانونی مشیران گرامی:

چودھری محمد سعید

ایڈووکیٹ ہائی کورٹ، لاہور

عبدالسمیع قریشی

ایڈووکیٹ ہائی کورٹ، لاہور

کنز الایمان	:	نام ترجمہ
امام اہل سنت احمد رضا قادری بریلوی رحمۃ اللہ علیہ	:	مترجم
ریاض الایمان	:	نام ترجمہ
ابوحزہ مفتی ظفر جبار چشتی	:	مترجم
۲۷ رمضان ۱۴۳۲ھ / ۲۰۱۲ عیسوی	:	سن اشاعت
اول	:	ایڈیشن
مشتاق احمد	:	ناشر
آر۔ آر پرنٹنگ پریس، بندر وڈالاہور	:	مطبع

استدعا

انسانی طاقت اور بساط میں جو کچھ ہے اس کے مطابق اور اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے ادارہ نے ہر ممکن کوشش کی ہے کہ نسخہ ہذا میں کسی قسم کی کوئی غلطی نہ رہ جائے پھر بھی انسان خطا کا پتلا ہے اگر دوران طباعت کوئی زیر۔ زبر۔ نقطہ۔ شد یا مد نوٹ جائے تو اسے غلطی نہیں کہتے۔ کثیر تعداد میں چھپنے والی مطبوعات میں باوجود ہر امکانی کوشش کے ایسی خفیف نادانستہ لغزش قابل گرفت نہیں ہوتی بلکہ قابل معافی ہوتی ہے۔ کوئی مسلمان جان بوجہ کر دیدہ دانستہ تو طباعت میں ذرا سی غفلت بھی نہیں کر سکتا۔ پھر بھی آپ سے استدعا ہے کہ اگر قرآن پاک پڑھنے کے دوران اس قسم کی کسی غلطی کا شبہ ہو تو ہمیں مطلع فرما کر مشکور فرمائیے۔ ان شاء اللہ آئندہ طباعت میں درست کر دی جائے گی۔ ادارہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ہمارے بھائی مجتہدین و قیادت علیٰ حضرت مولانا شاہ احمد رضا خان بریلوی رحمہ اللہ
 شہرہ آفاق ترجمہ قرآن کا آسان اور عام فہم
 لفظی ترجمہ

کثر الایمان

المُسَمَّی

ریاض الایمان



ابو حمزہ مفتی ظفر جبار چشتی

مشیر المصنفین
 اکسپریس مارکیٹ، اردو بازار، لاہور

عرض مترجم

قرآن انوار و تجلیات الہی کا بیکراں سمندر جو حضور رحمت عالم معلم انسانیت کے سینہ اطہر میں سما کران کے نوری ہونٹوں سے موجزن ہوا..... قرآن! کلام الہی، قرآن منزل من اللہ، قرآن ذکر الی للعالمین، قرآن ہدی للمتقین، قرآن شفاء رحمۃ للمومنین اور قرآن جس ذات اقدس پر نازل ہوا وہ رحمۃ للعالمین ہے۔

قرآن کریم رب رحمن و رحیم کی طرف سے دکھوں میں گری انسانیت کے لیے پیغام رحمت و رافت ہے، قرآن مجید کائنات کے الہ و معبود مطلق کی طرف سے گم کردہ راہ روؤں کے لیے پیغام امن و سعادت ہے۔ قرآن حکیم طبیب ازلی کی طرف سے بیمار انسانوں کے لیے نسخہ شفا ہے، قرآن جلیل رب ذوالجلال کی طرف سے سرکش مخلوق کے لیے آوازہ ہیبت و جلالت ہے۔ قرآن شریف رب ذوالمنن کی طرف سے فرمانبرداروں کے لیے نوید عنایت ہے، قرآن کریم معبود جلیل و جمیل کی طرف سے شکستہ دلوں، بے چین روحوں اور مضطرب کانوں کے لیے نغمہ پیار و محبت ہے۔

جہاں تک قرآن حکیم کے ترجمہ کا تعلق ہے تو یہ بات روز روشن کی طرح عیاں ہے کہ دورِ حاضر میں جتنے ہی اردو میں تراجم ہوتے ہیں ان سب کا ماخذ کنز الایمان ہے، پوری دنیا میں جو پذیرائی کنز الایمان کو حاصل ہوئی ہے کسی اور ترجمہ کو نہیں مل سکی یہ ایک حقیقت ہے کہ امام اہل سنت مجدد دین و ملت الشاہ احمد رضا خان بریلوی رحمۃ اللہ علیہ کا ترجمہ ایک عظیم شاہکار ہے اور اپنے نہج میں وہ ایک ہی ترجمہ ہے لیکن اس میں ایسے مشکل الفاظ موجود ہیں اور کچھ الفاظ فارسی و عربی اور پرانی اردو ترکیبوں پر مشتمل ہیں جو عام قاری قرآن کی سمجھ میں نہیں آتے تھے اس لیے ہم نے اس ترجمہ کے الفاظ کو آسان اردو میں تبدیل کیا اور ساتھ ہی لفظی ترجمہ میں بھی تبدیل کر دیا۔

لہذا یہ اعلیٰ حضرت کے بامحاورہ ترجمہ کنز الایمان کا لفظ بہ لفظ پہلا ترجمہ ہے، کوشش کے باوجود قرآنی بلاغت کی عظمتوں کو چھونا بہت مشکل معاملہ ہے، فہم میں غلطی کھانا اور آرائے فہم میں کمزوری کا رہ جانا بشر کی بشریت کا تقاضا ہے اور قرآن کے اعجاز کی دلیل ہے، قرآن کے الفاظ و معانی کے بحر بیکراں کی حقیقت تک رسائی ممکن نہیں۔

اس ترجمہ میں ہم نے الفاظ قرآن کی ترتیب کو حتی الامکان ملاحظہ رکھا ہے اور مفہوم قرآن کو عام کرنے کے لیے سلیس اور سادہ زبان اختیار کی ہے۔

جہاں جملہ مکمل کرنے کے لیے کوئی لفظ شامل کرنے کی ناگزیر ضرورت تھی ایسے مقامات کو بریکٹ کے استعمال سے واضح کر دیا گیا ہے تاکہ قرآن کی زندہ عبارت کی تاثیر متاثر نہ ہو اور پڑھنے والا اس کا لفظ لفظ اس اعتماد سے پڑھے کہ میرے رب کا کلام ہے۔

اپنی کمیوں اور کوتاہیوں کے اعتراف کے ساتھ ارباب علم و دانش سے بڑے ادب سے درخواست کرتا ہوں کہ اگر ترجمہ میں کہیں کوئی ایسی جگہ پائیں جہاں اصلاح کی ضرورت محسوس کریں تو نشاندہی فرماتے ہوئے راقم کو مطلع فرمائیں، اسے شکریہ کے ساتھ قبول کیا جائے گا اور ان شاء اللہ آئندہ ایڈیشن میں اصلاح کر دی جائے گی۔

خصوصاً ادارہ مشتاق بک کارنر کے ایم ڈی جناب محمد مشتاق بٹ صاحب اور محمد خالد منیر بٹ صاحب کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنہوں نے اس عظیم ترین کام کی اشاعت کا ذمہ لیا اور پورے طباعتی حسن کے ساتھ اس کو شائع کیا، اللہ تعالیٰ ادارہ کے تمام افراد و معاونین کو اجر عظیم عطا فرمائے اور ہم سب کی غلطیوں کو قرآن اور صاحب قرآن کے صدقے معاف فرمائے۔ اور اس ترجمہ قرآن کو عوام الناس کے لیے نفع بخش فرمائے۔ آمین!

غلطیوں پر معافی کا طلب گار

کوتاہیوں پر شرمسار

ابو حمزہ (مفتی) ظفر جبار چشتی

قرآن مجید کی تلاوت کے احکام، آداب

کسی پاک اور صاف جگہ پر بیٹھ کر قرآن مجید کی تلاوت کرنی چاہیے۔ مسجد میں تلاوت کرنا بہت عمدہ ہے سر ڈھانک کر سکون، خضوع خشوع، وقار اور ادب کے ساتھ بیٹھ کر تلاوت کرے اور قبلہ کی طرف منہ کر کے بیٹھے جو شخص قرآن مجید کی تلاوت کا ارادہ کرے اسے چاہیے کہ وہ اپنے منہ کو ہر قسم کی بد بو سے اچھی طرح صاف کر لے، یعنی وضو کرتے وقت مسواک اچھی طرح سے کرے، کیونکہ تلاوت قرآن مجید کے وقت فرشتے حاضر ہوتے ہیں بدبو سے ان کو تکلیف ہوتی ہے اور خوشبو سے راحت ہوتی ہے۔

قرآن مجید کی تلاوت شروع کرنے سے پہلے اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ اور بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ضرور پڑھے، اور قرآن مجید کی آیات کے معانی میں غور و فکر اور تدبر و فکر کرے۔ قرآن مجید کو ترتیل کے ساتھ آہستہ آہستہ اور ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا چاہیے۔

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا جلدی جلدی پورا قرآن پڑھنے کی نسبت میرے نزدیک یہ بہتر ہے کہ صرف ایک سورۃ ترتیل کے ساتھ پڑھ لی جائے۔

جب قرآن مجید کی کوئی ایسی آیت پڑھے جس میں اللہ تعالیٰ کی رحمت اور مغفرت کا ذکر ہو تو اللہ تعالیٰ سے اس کی رحمت اور مغفرت کا سوال کرے اور جب عذاب کی آیت پڑھے تو اللہ تعالیٰ کے عذاب سے پناہ طلب کرے۔ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ جب قرآن مجید ختم کرتے تو اپنے گھر والوں کو جمع کرتے اور دُعا مانگتے احادیث صحیحہ میں ہے کہ ختم قرآن کے وقت اللہ کی رحمت نازل ہوتی ہے اور دُعا قبول ہوتی ہے۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم
شیخ القرآن والحديث وتفسیر

حضرت ڈاکٹر مفتی غلام سرور قادری بخاری دامت برکاتہم العالیہ

جامعہ رضویہ و خانقاہ قادریہ نوریہ ماڈل ٹاؤن لاہور

حمد ہے اس اللہ جل شانہ کو جس نے حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو پیدا فرمایا۔ پھر ان کو عظیم کتاب عطا فرمائی۔ جس کا نام ہے قرآن کریم۔

اتر کر حراسے سوئے قوم آیا اور ایک نسخہ کیسیا ساتھ لایا

نسخہ کیا ہے کیسیا ہے بیماروں کی شفاء، تندرستوں کا ذریعہ بقا، گمراہوں کا رہنما، مسجدوں میں اس کی تلاوت ہوتی ہے، میدانوں میں اس سے جہاد عدالتوں میں اس سے فیصلے، بیماروں کے گلوں میں تعویذ بن کر پڑے، جان کنی میں مشکل حل کرے۔ بعد موت قبر اور حشر میں کام آئے۔ غرض کہ انسان کی دینی اور دنیوی زندگی کا دستور العمل ہے۔ ہر مسلمان کے دل میں جذبہ ہے کہ اسے سمجھے ہر مومن کے قلب میں تڑپ ہے کہ اس فرمان تک اس کی رسائی ہو۔ علماء تو محنت کر کے اس کے مضامین تک پہنچتے ہیں مگر عوام چاہتے ہیں کہ اس کے مضامین ہماری زبان میں ہم تک پہنچیں۔ اس لئے تقریباً ہر زبان میں بے شمار ترجمے تفسیریں لکھی گئیں۔ اردو زبان میں بھی بہت کام ہوا۔ ترجمہ قرآن کے حوالے سے جو کام امام اہلسنت مجدد دین و ملت اعلیٰ حضرت الشاہ احمد رضا خاں قادری بریلوی رحمۃ اللہ علیہ نے کیا ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ اعلیٰ حضرت رحمۃ اللہ علیہ کے ہامحاورہ ترجمے کو لفظ بہ لفظ لباس پہنایا ہے۔ عزیزم مولانا مفتی ظفر جبار چشتی زیدہ مجدد نے اور ساتھ ہی ساتھ مشکل الفاظ کو بھی آسان کر دیا گیا ہے یہ کام خاصا مشکل تھا لیکن عزیزم مفتی ظفر جبار چشتی کو اللہ کریم نے ہمت عطا فرمائی۔ یہ سعادت ان کے حصے میں رکھی۔

مولانا موصوف میرے خاص تلامذہ میں سے ہیں میں نے ان کی شخصیت میں مستقل مزاجی، عظیم ہمت اور گہرا اخلاص پایا جس کا ثبوت ان کی اس کاوش کے بارے میں لگا تار شب بیداری اور ان تھک محنت سے ملتا ہے۔

اس عظیم کام کے درمیان جب بھی میرے پاس تشریف لائے میں نے ان کی ہر جگہ رہنمائی کی۔ اب یقیناً مولانا صاحب کی اس عظیم کاوش سے اہل علم، اہل محبت، علماء، طلباء، وکلاء، دانشور اور عامۃ الناس اس سے بھرپور استفادہ کر سکیں گے۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ خالق کائنات علامہ مفتی ظفر جبار چشتی زیدہ مجدد کی اس عظیم اور جذبہ ایمانی سے بھرپور کاوش کو شرف قبولیت عطا فرمائے۔ آمین بجاہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم

۲ فروری ۲۰۱۰ء

۷ صفر المظفر ۱۴۳۱ھ بروز منگل

بسم اللہ الرحمن الرحیم
محقق عصر شیخ القرآن والحديث

حضرت علامہ مفتی محمد خان قادری دامت برکاتہم العالیہ پرنسپل جامعہ اسلامیہ لاہور

بندہ ان دنوں تفسیر کبیر کے ترجمہ (فضل قدیر) میں اس قدر مصروف ہے کہ کسی اور کام کی فرصت ہی نہیں، ممتاز مذہبی سکالر علامہ مفتی ظفر جبار چشتی ترجمہ قرآن کا مسودہ لے کر آئے کہ وہ امام احمد رضا قادری رحمۃ اللہ علیہ کے ترجمہ ”کنز الایمان“ کی زبان کو آسان کر رہے ہیں، دیکھ کر دلی خوشی ہوئی کہ وہ یہ کام کر کے اردو خواں حضرات پر احسان کر رہے ہیں کیونکہ اس میں بہت سے ایسے اردو کے الفاظ و اصطلاحات ہیں کہ عام آدمی اسے سمجھ ہی نہیں پاتا، بندہ کو اس کا تجربہ یوں ہوا کہ دوہاں ترجمہ تفسیر کبیر، کنز الایمان فی ترجمہ القرآن کے مطالعہ کا موقع ملا تو محسوس ہوا کہ اس کی زبان کو آسان کرنا نہایت ضروری ہے تاکہ ہر کوئی فہم قرآن سے مالا مال ہو سکے۔

عربی تفاسیر میں سب سے بڑا کام امام فخر الدین رازی (متوفی ۶۰۶ھ) نے تفسیر کبیر کی صورت میں کیا، اردو میں بھی قرآن مجید کے متعدد تراجم ہیں مگر ان میں امام احمد رضا قادری رحمۃ اللہ علیہ (متوفی ۱۴۳۱ھ) کا ترجمہ کنز الایمان وہی درجہ رکھتا ہے جو دیگر تفاسیر میں امام رازی کی تفسیر کا ہے، کیونکہ امام احمد رضا قادری رحمۃ اللہ علیہ متکلم، محدث، مفسر، متصوف اور فقیہ ہیں، انہوں نے اپنی رائے کی بجائے تفسیر نبوی، تفسیر صحابہ، متقدمین، ائمہ مجتہدین، اولیاء صوفیاء کی محنتوں اور کاوشوں سے خوب فائدہ اٹھایا کہ اس ترجمہ کے ذریعے امت مسلمہ کا رشتہ ان کے ساتھ جوڑنے کی بھرپور کامیاب کوشش کی، یہی وجہ ہے کہ جب کوئی تفاسیر اور شمائل کے موضوع پر مواد کا مطالعہ کرنے کے بعد ترجمہ کنز الایمان کا مطالعہ کرے گا تو وہ محسوس کرے گا کہ امام احمد رضا قادری نے ان تمام کا خلاصہ اس مبارک ترجمہ میں سمودیا ہے۔

میرے مطالعہ کے مطابق اس مذکورہ ترجمہ کی خصوصیات پر پہلے کام ہوا ہے، اس پر انوار کنز الایمان کی فہرست عنوانات شاہد ہیں جو تقریباً ہزار صفحات پر پھیلا ہوا ہے، مگر اس ترجمہ کو آسان کرنے کی طرف توجہ کسی کی نہیں گئی، خوش قسمت ہیں علامہ مفتی ظفر جبار چشتی حفظہ اللہ تعالیٰ کہ ان کے حصے میں اللہ تعالیٰ نے یہ سعادت رکھی کہ انہوں نے یہ نہایت اہم کام کر دیا جس پر وہ شکر یہ کے مستحق ہیں۔ اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ ان کی خدمت جلیلہ کو اپنی بارگاہ میں قبول فرمائے اور اسے ہم سب کے لیے مفید اور نافع بنائے۔

(آمین!)

جامعہ اسلامیہ لاہور

۱۴ ستمبر ۲۰۱۰ء - بروز بدھ

کنز العلماء جانشین محدث قصوری شیخ الحدیث

حضرت علامہ مفتی محمد سعادت علی قادری دامت برکاتہم العالیہ

مہتمم مرکزی دارالعلوم جامعہ حنفیہ قصور

قرآن مجید برہان رشید رب کائنات کی لاریب کتاب ہے جو منبع رشد و ہدایت ہے۔ نزول قرآن سے لے کر آج تک اس کے تراجم علماء نے اپنی اپنی استعداد کے مطابق کیے۔ لیکن ان تراجم میں جو مقام و مرتبہ اور شہرت دوام کنزالایمان کو حاصل ہوئی وہ کسی اور کا خاصہ نہیں بنی۔

ترجمہ کنزالایمان حامی سنت، ماحی بدعت، واقف اسرارِ علوم عقلیہ و نقلیہ، وارث علوم اسلاف، امام عاشقان، فانی الرسول، مجدد دین و ملت علامہ مفتی الحافظ القاری الشاہ امام احمد رضا خان علیہ الرحمۃ کا وہ عظیم شاہ کار ہے جس کے لفظ لفظ سے خوفِ خدا و عشقِ مصطفیٰ کی جھلک نظر آتی ہے۔

جس حسن تحریر سے یہ ترجمہ متصف ہے وہ اعلیٰ حضرت امام احمد رضا خان علیہ الرحمۃ کے علم و فضل کا منہ بولتا ثبوت ہے۔ تمام علمی و ادبی جہات کے ساتھ ساتھ کہیں بھی ذرہ بھر لغزش نظر نہیں آتی۔

یوں سمجھئے جو فوقیت چاند کو تاروں پر اور سورج کو چاند پر حاصل ہے وہی فوقیت بلاشبہ کنزالایمان کو تمام تراجم پر حاصل ہے۔ کنزالایمان تمام تراجم پر فائق ہے۔

عزیز مولانا مفتی ظفر جبار چشتی صاحب نے جس طرح ترجمہ قرآن کنزالایمان کے ساتھ لفظی ترجمہ کو شامل کیا ہے ان کے اس کام نے جہاں علم میں ایک نیا باب کھولا ہے۔ اس لفظی ترجمہ سے جہاں علماء بالخصوص درس نظامی کے طلباء مستفید ہوں گے وہاں عوام بھی اس سے اپنی علمی تشنگی بجھا سکتے ہیں۔

یوں مولانا کا یہ کام کئی پہلوؤں سے ہر خاص و عام کے لیے ایک انمول علمی گلدستہ ہے۔ رب قدیر مولانا موصوف کے قلم کو مزید برکتیں عطا فرمائے۔ ان کی کاوش کو قبول فرما کر ذریعہ نجات بنائے۔

رب ذوالجلال ان کے علم اور عمل میں اپنی رحمت خاصہ داخل فرمائے۔ آمین!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
رَبِّ يَسِّرْ وَلَا تَعْسِرْ وَتَقِمَّ بِالْخَيْرِ

ادیب اہلسنت استاذ العلماء حضرت علامہ الحاج محمد منشا تابش قصوری دامت برکاتہم العالیہ

مدرس جامعہ نظامیہ رضویہ لاہور

تراجم کا سلطان ترجمہ کنز الایمان

رب العزت جل وعلاء نے اپنے حبیب کریم علیہ التحیۃ والتسلیم کو ختم نبوت کا تاج پہنا کر خاتم الکتب قرآن کریم فرقان حمید کی نعمت عظمیٰ سے عطا فرما کر معلم کتاب و حکمت کے وصف سے بھی سرفراز کیا پھر آپ کی ذات والا برکات نے قرآن کریم کی تعلیم سے اس طرح نوازا کہ ہر زمانہ آپ کی تعلیم و حکمت اور اس کتاب مبین پر ناز کرتا آ رہا ہے آج روئے زمین پر کوئی ایسا ملک نہیں جو قرآن مجید فرقان حمید کے انوار و تجلیات سے مستنیر نہ ہو ہر زبان قرآن کریم سے تر ہے چار دانگ عالم میں ایسا کوئی علاقہ خطہ نہیں جس کی زبان میں قرآن کریم کا ترجمہ نہ ہوا ہو اور پھر تراجم کے انداز مختلف ہیں کوئی ادبی انداز لیے ہوئے ہے تو کوئی فصاحت و بلاغت کا مرقع ہے۔ ہر خوش نصیب مترجم نے اپنی علمی استعداد کے مطابق آسان اور سہل طریقہ کو اپنانے کی کوشش کی۔

برصغیر پاک و ہند میں بھی بکثرت زبانیں بولی جاتی ہیں علاقائی سطح پر قرآن کریم کے ان زبانوں میں ترجمے پائے جاتے ہیں مگر برصغیر پاک و ہند میں سب سے زیادہ بولی اور سمجھی جانے والی زبان اردو ہے۔ اس لیے علمائے پاک و ہند نے اردو زبان کو قرآن مجید کے تراجم سے خوب مستفیض فرمایا۔ اردو میں بیشتر تراجم و تفاسیر بھی معرض وجود میں آئیں۔ نظم و نثر میں ترجمے اور تفسیر پائی جاتی ہیں وقت کے تقاضے کے مطابق کئی اہل محبت نے مسلمان بچے، بچیوں اور عام کم علم لوگوں کی آسانی کے لیے لفظی ترجمے کی طرف رجوع کیا اور اس مقصد میں وہ کامیاب بھی رہے جیسے جیسے اردو زبان میں نکھار آتا گیا تراجم کی طرف بھی اتنی کیفیت و جاذبیت ترقی کرتی گئی۔ اعلیٰ حضرت امام اہل سنت مجدد دین و ملت مولانا شاہ احمد رضا خان بریلوی رحمۃ اللہ علیہ کا ترجمہ کنز الایمان کو رائج الوقت تراجم کا سلطان تسلیم کیا گیا ہے اور اس کثرت سے ناشرین قرآن ادارے اسے شائع کر رہے ہیں کہ طلب میں اضافہ ہی ہوتا جا رہا ہے۔ اسی عظیم الشان عدیم المثال ترجمہ کنز الایمان کو لفظاً لفظاً لباس پہنانے کی طرح ڈالی ہے۔ محترم المقام حضرت علامہ مولانا مفتی ظفر جبار چشتی صاحب نے۔

مفتی ظفر جبار چشتی ایک سلجھے ہوئے اہل علم ہیں۔ مذکور قبل ازیں ریاض الایمان کے نام سے قرآن کریم کا ترجمہ کر چکے ہیں جو بجمہ تعالیٰ شائع ہو چکا ہے نیز متعدد کتب کے مصنف ہیں جنہیں لاہور کے کئی ادارے زیور طبع سے آراستہ کر رہے ہیں۔ اب کنز الایمان کو بعینہ الفاظ کا جامہ پہنا رہے ہیں تاکہ سکول کالج دینی مدارس اور دیگر اداروں کے طلباء آسانی سے استفادہ کر سکیں۔ امید ہے مولانا مذکور کی یہ دینی و ملی کاوش قبولیت کا شرف پائے گی۔ انشاء اللہ العزیز الحمید!

استاذ العلماء حضرت علامہ

صاحبزادہ مفتی محمد لطف اللہ نوری

صدر شعبہ افتاء مدرس جامعہ حنفیہ فریدیہ بصیر پور شریف ادکارہ

قرآن کے معانی اور مفہام سمجھنا اور بساط بھر عوام الناس کو سمجھانا علماء امت مسلمہ کی ذمہ داری ہے اور علاقائی زبان میں ترجمہ کرنا اور ایک ایک کلمہ قرآن کا ترجمہ اور مفہوم واضح کرنا قرآن سکھانے کی بہترین صورت ہے۔ حدیث مبارکہ ہے کہ نبی رحمتؐ نے فرمایا ہے: خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ۔ تم میں بہتر وہ ہے جو قرآن سیکھے اور سکھائے۔
برادر محترم گرامی قدر حضرت علامہ ابوحنوفہ مفتی ظفر جبار صاحب سلمہ ربہ الکریم نے جو کاوش کی ہے ہمارے حلقوں میں اس طرح کے ترجمہ کی اشد ضرورت تھی اللہ کریم ان کے علم، عمل، عمر اور وقار میں اضافہ فرمائے اور اس ترجمہ کو قبولیت عامہ تامہ سے ہمکنار کرے۔

میں نے اس ترجمہ پر نظر ثانی کی ہے، چیدہ چیدہ مقامات پر نشان دہی کر دی ہے، مولا کریم اس کو بہتر سے بہترین بنانے میں توفیق خیر عطاء فرمائے! آمین۔

دوسرے لفظوں میں امام اہل سنت کے انوار سے مستنیر ہو کر یہ ترجمہ اب ضیا پاشیاں کرنے کے لائق ہے۔ علماء، طلباء، خطباء اور وکلاء اور تجر حضرات کے لیے یہ تحفہ گراں بہا ہے، قبولیت کے لیے دعا گو ہوں۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم
استاذ العلماء شیخ الحدیث

حضرت علامہ محمد صدیق ہزاروی سعیدی دامت برکاتہم العالیہ

شیخ الحدیث جامعہ ہجویریہ دربار حضرت داتا گنج بخش رحمۃ اللہ علیہ

ممبر اسلامی نظریاتی کونسل پاکستان

قرآن پاک کتاب ہدایت ہے نہ صرف مسلمان بلکہ غیر مسلم بھی اس کتاب کے احکام و ہدایات سے بہرہ ور ہو کر اپنی دنیوی اور (اگر وہ مؤمن بھی ہے تو) اخروی زندگی کو ایک کامیاب زندگی بنا سکتا ہے۔

اس کتاب لا ریب کو پڑھنا بھی ثواب اور دیکھنا بھی ثواب ہے، لیکن اس کی تعلیمات سے آگاہی کے لیے عربی زبان سے واقف ہونا یا قاری کی زبان میں اس کا ترجمہ لازمی ہے۔

اُردو خواں طبقہ کے لیے اُردو زبان میں متعدد تراجم معرض وجود میں آئے ہیں۔

ان تراجم میں حضرت امام احمد رضا خان فاضل بریلوی رحمۃ اللہ علیہ کا ترجمہ قرآن ”کنز الایمان“ متعدد حوالوں بالخصوص نقد لیس خداوندی اور ناموس رسالت کے تحفظ کے اعتبار سے نہایت وقیع ترجمہ ہے جس سے ایک دنیا استفادہ کر رہی ہے۔

قرآن مجید کی آیات بینات کا با محاورہ ترجمہ مضمون آیت کو واضح کرتا ہے اس لیے قرآن مجید سے استفادہ کے لیے یہ کافی ہوتا ہے لیکن جب قاری بالخصوص طلباء کو عربی زبان کے مختلف الفاظ کا ترجمہ الگ الگ سمجھنے کا ذوق بلکہ کسی حد تک ضرورت بھی ہو تو لفظی ترجمہ بہت اہم ہوتا ہے۔

فاضل نوجوان حضرت علامہ مفتی ظفر جبار چشتی مدظلہ متحرک فعال اور مستند عالم دین ہیں۔ انہوں نے اس ضرورت کو محسوس کرتے ہوئے بڑی کاوش سے اعلیٰ حضرت امام احمد رضا خان فاضل بریلوی رحمۃ اللہ علیہ کے ترجمہ قرآن ”کنز الایمان“ کو با محاورہ انداز میں برقرار رکھنے کے ساتھ ساتھ لفظی ترجمہ ہدیہ قارئین کیا ہے۔

ایک ہی نسخہ میں دونوں تراجم کی موجودگی یقیناً متعدد وجوہ سے قاری کے لیے بے حد مفید ہے۔

اللہ تعالیٰ حضرت علامہ کی اس کاوش کو شرف قبولیت عطا فرما کر انہیں اس کا اجر عظیم عطا فرمائے۔ آمین بجاہ سید المرسلین علیہ

التحیۃ والتسلیم!

بسم اللہ الرحمن الرحیم
استاذ العلماء فخر السادات شیخ الحدیث

صاحبزادہ سید ہدایت رسول قادری دامت برکاتہم العالیہ

مہتمم دارالعلوم نوریہ رضویہ گلبرگ اے فیصل آباد

قرآن مجید کسی مخصوص تعلیم یافتہ طبقے کے لئے نازل نہیں کیا گیا بلکہ یہ ہر شخص کے لئے پیغام ہدایت ہے۔ اسی لئے اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ کہ ہم نے نصیحت حاصل کرنے کے لئے قرآن مجید کو آسان کر دیا ہے۔ اسی طرح صاحب قرآن صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ہے کہ يَسِّرُوا وَلَا تَعْسِرُوا کہ دین کے معاملات میں آسانی کو ملحوظ رکھو مشکلات کا باعث نہ بنو۔ ان فرامین کی روشنی میں اہل دین پر ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ وہ قرآن مجید کی تعلیمات کو ایسے انداز میں پیش کریں کہ معمولی پڑھا لکھا انسان بھی قرآن مجید کی تعلیمات سے مستفیض ہو سکے۔

قرآن مجید محض کتاب ثواب نہیں بلکہ کتاب انقلاب ہے۔ آج کا مسلمان حصول ثواب کے لئے اس کی تلاوت تو کرتا ہے مگر اپنی زندگی اور معاشرے کو مصطفوی انقلاب سے ہمکنار کرنے کے لئے اس کی تعلیمات سے آشنا نہیں ہوتا۔ آج ضروری ہے کہ مسلمانوں کو قرآن مجید کی تلاوت کے ساتھ ساتھ اس کا ترجمہ پڑھنے کی ترغیب دی جائے۔ تاکہ وہ اپنے خالق و مالک کے پیغام کو سمجھ سکیں۔ آج فرقہ واریت کے فروغ کا سبب بھی تعلیمات قرآن سے عدم آگہی ہے۔

حضرت علی کرم اللہ تعالیٰ وجہہ فرماتے ہیں کہ جب میرا جی چاہے کہ میں رب سے باتیں کروں تو میں نماز پڑھتا ہوں اور جب میرا جی چاہتا ہے کہ رب مجھ سے باتیں کرے تو میں قرآن پڑھتا ہوں۔ چنانچہ عوام میں ترجمہ قرآن پڑھنے کا شوق بڑھانے کے لئے ضروری ہے کہ ترجمہ بھی سلیس اور عام فہم ہو آج کے اسلوب بیان اور محاورات پر مشتمل ہو۔

ممتاز مذہبی سکالر حضرت علامہ مفتی ظفر جبار چشتی صاحب نے اسی ذمہ داری کو نبھانے کی بڑی خوبصورت کوشش کی ہے۔

برصغیر میں اعلیٰ حضرت امام احمد رضا خاں رحمۃ اللہ علیہ کا ترجمہ قرآن پاک جہاں دیگر علمی تحقیقی اور فنی کمالات کا حامل ہے وہاں اس کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ اس کا ایک ایک لفظ عشقِ مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم میں ڈوبا ہوا ہے۔ یہ ترجمہ جہاں رب قدوس کی بندگی کا جذبہ عطا کرتا ہے وہاں تعظیم رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے جذبے کو مسلمان کے رگ و ریشے میں اتارتا ہے۔ اعلیٰ حضرت رحمۃ اللہ علیہ وہ واحد ہستی ہیں کہ جنہوں نے برصغیر میں مسلمانوں کے ایمان و عقائد کے خلاف اٹھنے والے ہر طوفان کا مقابلہ کیا۔ جسٹس (ر) جاوید اقبال نے کہا کہ اگر ہندوستان میں نجدی تحریک کامیاب ہو جاتی تو پاکستان کبھی وجود میں نہ آتا۔ اس نجدی تحریک کا مقابلہ برصغیر میں صرف امام احمد رضا خاں رحمۃ اللہ علیہ نے کیا۔ آج ارضِ ہندو پاک میں درود و سلام کو جو ترانے اور نعت رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے جو نغمے سنائی دے رہے ہیں یہ اسی ہستی کا فیض ہے۔

وقت کے ساتھ ساتھ ہر زبان میں تبدیلی آتی ہے۔ کچھ الفاظ متروک ہو جاتے ہیں کچھ نئے شامل ہو جاتے ہیں۔ اسلوب بھی بدل جاتا ہے۔ چنانچہ ضرورت تھی کہ اعلیٰ حضرت کے ترجمے کو آج کی زبان میں ڈھال کر پیش کیا جائے۔ حقیقی عالم دین وہی ہوتا ہے جو وقت کے تقاضوں کے مطابق دین کی تعلیمات کو پیش کرے اسی کا نام حکمت ہے۔ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا۔ صوفیائے کرام نے ہر دور میں حکمت کو اپنا کر ہی دین کو زندہ کیا ہے۔ محترم مفتی صاحب کی یہ کاوش خالصتاً اعلیٰ حکمت پر مبنی ہے۔ اللہ کی مخلوق کو علم و آگہی کے ایک عظیم خزانے تک رسائی دے دی جائے تو اس سے بڑھ کر اور کارنامہ کیا ہوگا۔ بلاشبہ یہ بہت بڑا کام ہے اللہ تعالیٰ حضرت مفتی صاحب کی علمی تحقیقی اور تبلیغی مساعی میں مزید برکتیں عطا فرمائے اور ہمیں دیگر دینی مواد کو بھی آج کی زبان اور محاورے میں لوگوں کی سماعت و مطالعہ کی نذر کرنے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین۔ بجاہ سید المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم

بسم اللہ الرحمن الرحیم

استاذ العلماء جانشین شہید پاکستان حضرت علامہ

صاحبزادہ ڈاکٹر راغب حسین نعیمی

پرنسپل جامعہ نعیمیہ گڑھی شاہولاہور (پاکستان)

قرآن کریم اللہ تعالیٰ وحدہ لا شریک کا کلام ہے۔

کسی بھی علم یا کسی بھی فن پر کوئی کتاب حرفِ آخر نہیں ہوتی۔ اس لئے کہ علم و تحقیق کا سفر جاری رہتا ہے اور ہر مصنف کے بعد کوئی بڑا مصنف اس سے مختلف اور نئی بات کہہ دیتا ہے۔ (دلائل تنفیہ عجائبہ)

یقیناً قرآن ہی وہ کتاب ہے کہ جس سے زیادہ جامع، کامل، اکمل اور مستند کوئی کتاب نہیں اس لئے کہ یہ جس کا کلام ہے اس سے بڑا کوئی عالم و حکیم نہیں۔

یہی وجہ ہے کہ قرآن حکیم اپنے آغاز ہی میں واضح کر دیتا ہے ”ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ“ یہ بلند رتبہ کتاب جس میں شک کی کوئی جگہ نہیں۔ صاحب کلام کے علم میں کوئی شک ہو تو کتاب میں شک ہو وہ ذات تو علیم بذات الصدور ہے۔ قرآن نے لاریب ہونے کا اعلان کر کے دراصل ہر قاری قرآن کو خبردار کر دیا کہ اس کے ضابطے اس کے اصول اور اس کے قانون اب قائم و نافذ العمل رہیں گے ہر دور کے انسان اسی سے رشد و ہدایت پائیں گے۔ قوموں کو اسی پر عمل کے نتیجے میں عروج ملے گا اور اس کو چھوڑ کر وہ شکار زوال بنادی جائیں گی۔ یہی وجہ ہے کہ نزول قرآن کے بعد سے آج تک پوری دنیا میں علماء حق قرآن مجید کے فہم و تفہیم کے لیے ترجمہ اور تفسیر پر کام کرتے رہے ہیں۔

دنیا میں کوئی ایسی زبان نہیں جس میں کتاب اللہ کا ترجمہ نہ ہوا ہو۔ بالخصوص اردو میں قرآن مجید کے بہت ترجمے ہوئے۔ حقیقت یہ ہے کہ جس طرح انسان اللہ تعالیٰ کے حضور خود کو عاجز و در ماندہ پاتا ہے اسی طرح اسے کلام الہی کے سامنے اپنی کم علمی کا شدید احساس ہوتا ہے۔

قرآن کے الفاظ و آیات اتنے جامع و وسیع المعنی اور زور بیان سے اس قدر بھرپور ہیں کہ ان کے ترجمہ یا ترجمانی کا حق ادا نہیں کیا جاسکتا۔

یہی وجہ ہے کہ مختصر الفاظ میں قرآنی آیات کا جامع تمام پہلوؤں پر حاوی اور قرآن ہی کے انداز سے ایسا مؤثر اور مکمل

ترجمہ کرنا کہ اس میں قرآن کا زور بیان بھی مستقل ہو یہ بہت مشکل سا معاملہ ہے اس کے باوجود صاحبانِ عزم و ہمت اور وارثانِ انبیاء نے عظیم فریضہ سرانجام دینے کی عظیم کوشش کی ہے لیکن ان تراجم میں جو مقام و مرتبہ کنزالایمان کو حاصل ہوا ہے وہ کسی اور کے حصہ میں نہیں آیا یہ بھی حقیقت ہے کہ اعلیٰ حضرت امام اہلسنت مولانا الشاہ احمد رضا خاں قادری بریلوی علیہ الرحمہ کا ترجمہ قرآن کنزالایمان رائج الوقت تراجم کا مآخذ ہے۔ برادر مکرم علامہ مفتی ظفر جبار چشتی صاحب نے جس طرح کنزالایمان کے الفاظ کو نئے پیرائے میں بیان کیا ہے اور الفاظ کی گجھلک کو ختم کیا ہے مبارکباد کے مستحق ہیں۔

مفتی صاحب ایک مستند اور سلجھے ہوئے محنتی عالم دین ہیں۔ فاضل موصوف اس سے پہلے کافی کتابیں تحریر کر چکے ہیں۔ مولانا موصوف نے یہ بہت بڑا کام سرانجام دیا ہے۔ اس کی اشد ضرورت محسوس کی جا رہی تھی۔ ان کی اس کاوش سے یقیناً علماء و طلباء عامۃ الناس آسانی سے استفادہ کر سکیں گے۔

اللہ تعالیٰ مولانا مذکور کی اس کاوش کو شرف قبولیت عطا فرمائے اور اس دینی خدمت کو عوام الناس کے لیے نفع بخش بنائے۔

آمین۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم

فخر العلماء حضرت علامہ احمد علی قصوری دامت برکاتہم العالیہ

چیرمین قرآن بورڈ، حکومت پنجاب، صدر مرکز اہلسنت پاکستان

اللہ جل مجدہ العظیم کی صفات بے شمار و لامحدود ہیں، تاہم اس کی اولین اور اعلیٰ ترین صفت یہ ہے کہ وہ خالق محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہے۔ اس قادر و قدیر اور علیم و حکیم ذات نے اپنے اختیار و قدرت اپنے علم و حکمت اور اپنی رضا و مشیت سے اپنے حبیب پاک صاحب لولاک احمد مجتبیٰ محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ و اصحابہ وسلم کو اپنی قدرت کاملہ اور حکمت بالغہ کا ایسا عظیم ترین شاہکار بنایا کہ ان جیسا نہ کوئی تھا، نہ ہے نہ ہوگا اور نہ ہو سکتا ہے۔ رب کریم نے اپنے حبیب کریم کو جو ان گنت معجزات اور لا جواب کمالات عطا فرمائے ان میں سب سے بڑا معجزہ قرآن کریم ہے جو کہ قیامت تک آنے والے تمام انسانوں کے لئے مکمل ضابطہ حیات ہے۔ یہ صحیفہ انقلاب اپنے پڑھنے سمجھنے اور عمل پیرا ہونے والے تمام انسانوں کے لئے دنیوی فلاح اور اخروی نجات کا ضامن ہے۔

قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ۝ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَ يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَ يَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ (پ ۶ المائدہ ۱۶۰)

ترجمہ: بے شک تمہارے پاس (اے انسانو!) اللہ کی طرف سے ایک نور آیا اور روشن کتاب جو اللہ کی مرضی پر چلا اللہ اسے سلامتی کے ساتھ ہدایت عطا فرماتا ہے اور انہیں تاریکیوں سے روشنی کی طرف لے جاتا ہے اور انہیں اپنے حکم سے سیدھا راستہ دکھا دیتا ہے۔

اللہ کریم کے سب سے اعلیٰ و اکمل کلام قرآن مجید کے حوالے سے ہر مومن اور مومنہ پر لازم ہے کہ وہ اس بابرکت اور پاک کلام کے الفاظ کی صحت کے ساتھ تلاوت کو اپنا مستقل معمول بنائے اس کے معنی کو سمجھے اس کے احکام اور حکمتوں کے مطابق اپنی فکری اعتقادی اور عملی زندگی گزارے۔ نبی اکرم نور مجسم فخر آدم و بنی آدم صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک ارشاد مبارک ہے ”خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ“ تم میں سے بہترین شخص وہ ہے جس نے خود قرآن سیکھا اور دوسروں کو سکھایا۔ لہذا بڑے ہی خوش نصیب ہیں وہ افراد جنہیں قرآن حکیم کی کسی نہ کسی رنگ میں کوئی نہ کوئی خدمت سرانجام دینے کی سعادت مل جاتی ہے۔ یقیناً ایسے ہی خوش نصیبوں میں ہمارے مخدوم فاضل جلیل جناب مفتی ظفر جبار چشتی (اطال اللہ عمرہ و اعلی اللہ عملہ) بھی شامل ہیں کہ جنہوں نے معلمانہ اور مبلغانہ کردار ادا کرتے ہوئے عوام الناس بلکہ علماء اور محققین کے لئے اعلیٰ حضرت عظیم المرتبت الشاہ احمد رضا خان قادری رحمۃ اللہ علیہ کے با محاورہ ترجمہ قرآن کے ساتھ بڑی محنت و خوبی سے لفظی ترجمہ قرآن کی سہولت مہیا کر دی ہے۔ بندہ عاجز نے متعدد مقامات سے یہ ترجمہ دیکھا ہے جو خاصہ خوب ہے دعا ہے کہ اللہ کریم مترجم عزیز کی محنت کو اپنی بارگاہ میں شرف قبولیت اور عوام و خواص میں مقبولیت عطا فرمائے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کثر ایمان

المُسَمَّى

ریاض الایمان

جلد اول

پارہ ۱ تا پارہ ۱۰

البوحمزة مفتی ظفر جبارپشتی

مشق کلامی و کلامی
الکرم مارکیٹ - اردو بازار، لاہور

﴿ اياتها ۷ ﴾ ﴿ ۱ سورة الفاتحة مكيّة ۵ ﴾ ﴿ ركوعها ۱ ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ ۝

مَنْزِلہ

اَلْحَمْدُ	لِلّٰهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيمِ
------------	---------	-------	---------------	-------------	------------

سب خوبیاں	اللہ کو	مالک (پرورش فرمانے والا)	سارے جہان والوں کا	بہت مہربان	رحمت والا
-----------	---------	--------------------------	--------------------	------------	-----------

سب تعریف اللہ تعالیٰ کیلئے ہے جو تمام جہانوں کا پالنے والا ہے۔ بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۝

مَلِكِ	يَوْمِ	الدِّينِ	اِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَاِيَّاكَ	نَسْتَعِيْنُ
--------	--------	----------	----------	----------	------------	--------------

مالک	روز	جزا کا	صرف تیری	ہم عبادت کرتے ہیں	اور	تجھی سے
------	-----	--------	----------	-------------------	-----	---------

بدلے کے دن (یعنی قیامت) کا مالک ہے۔ ہم صرف تیری عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ سے مدد چاہتے ہیں۔

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

اِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيْمَ	صِرَاطَ	الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ
-----------	------------	-----------------	---------	-----------	------------

چلا ہم کو	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا (کہ)	تو نے احسان کیا
-----------	-------	-------	-------	------------------	-----------------

ہم کو سیدھا راستہ چلا۔ ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا۔

عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

عَلَيْهِمْ	غَيْرِ	الْمَغْضُوْبِ	عَلَيْهِمْ	وَاِيَّاكَ	الضَّالِّينَ
------------	--------	---------------	------------	------------	--------------

جن پر	نہ ان کا (کہ)	غضب ہوا	جن پر	اور	بھٹکے ہوؤں کا
-------	---------------	---------	-------	-----	---------------

ان کا نہیں جن پر غضب کیا گیا اور نہ گمراہوں کا۔

منزل ۱

الجزء

﴿ اياتها ۲۸۲ ﴾ ﴿ ۲ سورة البقرة مدنيّة ۸۷ ﴾ ﴿ ركوعاتها ۴ ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

معلقہ

الَمْۙ ۱ ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَیْبَ ۚ فِیْهِ ۚ هُدًى لِّلْمُتَّقِیْنَ ۚ ۲

الَمْ	ذٰلِكَ	الْكِتٰبُ	لَا	رَیْبَ	فِیْهِ	هُدًى	لِّلْمُتَّقِیْنَ
ال م	وہ بلند رتبہ	کتاب	نہیں ہے	شک	اس میں	ہدایت ہے	ڈر والوں کو

ال م وہ بلند رتبہ کتاب (قرآن) کوئی شک کی جگہ نہیں اس میں ہدایت ہے ڈر والوں کو۔

الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْغَیْبِ وَیُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ

الَّذِیْنَ	یُؤْمِنُوْنَ	بِالْغَیْبِ	وَ	یُقِیْمُوْنَ	الصَّلٰوةَ	وَ	مِمَّا	رَزَقْنٰهُمْ
وہ جو	ایمان لائیں	بے دیکھے	اور	قائم رکھیں	نماز	اور	ہماری دی ہوئی	روزی میں سے

جو غیب پر ایمان لاتے اور نماز کو (تمام حقوق کے ساتھ) قائم کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں عطا کیا ہے اس میں سے (ہماری)

یُفْقَرُوْنَ ۚ ۳ وَالَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِمَاۤ اُنْزِلَ اِلَیْكَ وَمَاۤ اُنْزِلَ

یُفْقَرُوْنَ	وَ	الَّذِیْنَ	یُؤْمِنُوْنَ	بِمَاۤ	اُنْزِلَ	اِلَیْكَ	وَ	مَاۤ	اُنْزِلَ
خرچ کریں	اور	وہ جو	ایمان لائیں	اس پر جو	اترا	آپ کی طرف	اور	جو	اترا

راہ میں) خرچ کرتے ہیں۔ اور وہ لوگ جو آپ کی طرف نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا (سب) پر ایمان لاتے ہیں

مِنْ قَبْلِکَ ۚ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ یُوقِنُوْنَ ۚ ۴

مِنْ قَبْلِکَ	وَ	بِالْآخِرَةِ	هُم	یُوقِنُوْنَ
آپ سے پہلے	اور	آخرت پر	وہ	یقین رکھیں

اور وہ آخرت پر بھی (کامل) یقین رکھتے ہیں۔

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

أُولَئِكَ	عَلَىٰ هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	و	أُولَئِكَ	هُم	الْمُفْلِحُونَ	إِنَّ
وہی لوگ	ہدایت پر ہیں	اپنے رب کی طرف سے	اور	وہی لوگ	وہ	مرا دکو پہنچنے والے	بیشک

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور وہی فلاح پانے والے ہیں۔ بے شک

الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنذِرْهُمْ
وہ (جن کی قسمت میں)	کفر ہے	برابر ہے	ان پر	چاہے تم انہیں ڈراؤ	یا	نہ ڈراؤ

وہ جن کی قسمت میں کفر ہے انہیں برابر ہے کہ آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ	و
نہیں	وہ ایمان لائیں گے	مہر لگادی	اللہ نے	ان کے دلوں پر	اور ان کے کانوں پر	اور

وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ اللہ نے ان کے دلوں اور کانوں پر مہر لگا دی اور

عَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن

عَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ	غِشَاوَةٌ	و	لَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن
ان کی آنکھوں پر	گھٹاؤپ ہے	اور	ان کے لئے	عذاب ہے	بڑا	اور کچھ	لوگ	جو

ان کی آنکھوں پر پردہ ہے اور ان کیلئے بڑا عذاب ہے۔ اور لوگوں میں سے

يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَدِّعُونَ

يَقُولُ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	و	بِالْيَوْمِ الْآخِرِ	و	مَا	هُم	بِمُؤْمِنِينَ	يُخَدِّعُونَ
کہتے ہیں	کہ ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور	پچھلے دن پر	اور	نہیں	وہ	ایمان والے	فریب دیتے ہیں

کچھ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور روز آخرت پر ایمان لائے اور وہ ایمان والے نہیں۔ وہ

اللَّهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا

اللَّهُ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَمَا يَخْدَعُونَ	إِلَّا أَنْفُسَهُمْ	وَالَّذِينَ آمَنُوا
اللہ	ایمان والوں کو	فریب نہیں دیتے	مگر	اپنی جانوں کو

اللہ اور ایمان والوں کو دھوکہ دیا جاتے ہیں مگر وہ اپنے آپ کو ہی دھوکہ دے رہے ہیں اور انہیں اسکا

مَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ

مَا يَشْعُرُونَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ
انہیں شعور نہیں	ان کے دلوں میں	بیماری ہے	تو اور بڑھائی ان کی	اللہ نے	بیماری	اور ان کیلئے

شعور نہیں ہے۔ ان کے دلوں میں بیماری ہے پس اللہ نے ان کی بیماری کو اور بڑھا دیا اور ان کیلئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا
عذاب ہے	دردناک	بدلہ اس کا کہ	جھوٹ بولتے تھے	اور جب	کہا جائے ان سے	فساد نہ کرو

دردناک عذاب ہے اس وجہ سے کہ وہ جھوٹ بولتے تھے۔ اور جب انہیں کہا جائے

فِي الْأَرْضِ ۖ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ

فِي الْأَرْضِ	قَالُوا	إِنَّمَا نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	إِلَّا إِنَّهُمْ	هُمُ
زمین میں	تو کہتے ہیں	ہم تو	سنوارنے والے ہیں	بے شک وہ	وہی

کہ زمین میں فساد نہ کرو تو وہ کہتے ہیں ہم تو صرف اصلاح کر رہے ہیں۔ سن لو یقیناً وہی

الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ

الْمُفْسِدُونَ	وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	آمِنُوا	كَمَا آمَنَ
فسادی ہیں	مگر	انہیں شعور نہیں	اور جب	کہا جائے ان سے	ایمان لاؤ	جیسے ایمان لائے

فساد کرنے والے ہیں مگر وہ سمجھتے نہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے ایمان لے آؤ

النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمْ مِمَّنْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

النَّاسُ	قَالُوا	أَنْتُمْ مِمَّنْ	كَمَا	آمَنَ	السُّفَهَاءُ	أَلَا	إِنَّهُمْ هُمُ	السُّفَهَاءُ
اور لوگ	تو کہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	احق	سنا ہے!	وہی ہیں	احق

کہ جس طرح دوسرے لوگ ایمان لائے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم احمقوں کی طرح ایمان لے

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَ	إِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَ	إِذَا
مگر	نہیں	جانتے	اور	جب	میں	ایمان والوں سے	تو کہیں	ہم ایمان لائے	اور	جب

آئیں سن لو وہی احمق ہیں مگر وہ جانتے نہیں۔ اور جب (وہ منافق) اہل ایمان سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم (بھی)

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ ۖ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ ۖ إِنَّمَا نَحْنُ

خَلَوْا	إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ	قَالُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	إِنَّمَا	نَحْنُ
اکیلے ہوں	اپنے شیطانوں کے پاس	تو کہیں	ہم	تمہارے ساتھ ہیں	حقیقت میں	ہم تو

ایمان لے آئے ہیں اور جب اپنے شیطانوں سے تنہائی میں ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم یقیناً تمہارے ساتھ ہیں ہم (مسلمانوں کا تو)

مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمْدُحُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

مُسْتَهْزِءُونَ	اللَّهُ	يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَ	يَمْدُحُهُمْ	فِي طُغْيَانِهِمْ
یونہی ہنسی کرتے ہیں	اللہ	استہزا فرماتا ہے	ان سے	اور	انہیں ڈھیل دیتا ہے	کہ اپنی سرکشی میں

محض مذاق اڑاتے ہیں۔ اللہ انہیں ان کے مذاق کی سزا دیتا ہے اور انہیں ڈھیل دیتا ہے سو وہ اپنی سرکشی میں

يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ

يَعْمَهُونَ	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الضَّلَالَةَ	بِالْهُدَىٰ
بھٹکتے رہیں	یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے	خریدی	گمراہی	ہدایت کے بدلے

بھٹک رہے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی خریدی

فَمَا رِبْحُ تِجَارَتِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١١﴾ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي

فَمَا رِبْحُ	تِجَارَتِهِمْ	وَمَا	كَانُوا	مُهْتَدِينَ	مَثَلُهُمْ	كَمَثَلِ	الَّذِي
تو کچھ نفع نہ لایا	ان کا سودا	اور	نہ	تھے	راہ جانتے	ان کی کہادت	اسکی طرح ہے کہ جس نے

لیکن ان کی تجارت فائدہ مند نہ ہوئی اور وہ (فائدہ مند اور نفع بخش تجارت کی) راہ جانتے ہی نہ تھے۔ ان کی مثال اس شخص کی طرح ہے

اَسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ

اَسْتَوْقَدَ	نَارًا	فَلَمَّا	أَضَاءَتْ	مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ	بِنُورِهِمْ
روشن کی	آگ	توجب	جگمگاٹھا	آس پاس	لے گیا	اللہ	ان کا نور

جس نے آگ روشن کی پھر جب اس آگ نے اس کا آس پاس روشن کر دیا تو اللہ ان کے نور کو لے گیا

وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ﴿١٢﴾ صُمُّ بَكْمٌ عَنِّي فَهُمْ

وَتَرَكَهُمْ	فِي	ظُلُمٍ	لَا يَبْصُرُونَ	صُمُّ	بَكْمٌ	عَنِّي	فَهُمْ
اور	چھوڑ دیا انہیں	میں	اندھیروں	کہ کچھ نہیں سوجھتا	بہرے	گونگے	اندھے

اور انہیں تاریکیوں میں چھوڑ دیا کہ وہ (کچھ) نہیں دیکھتے۔ بہرے گونگے اور اندھے ہیں پس وہ (ہدایت کی طرف)

لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٣﴾ أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ

لَا يَرْجِعُونَ	أَوْ	كَصَيِّبٍ	مِّنَ السَّمَاءِ	فِيهِ	ظُلُمٌ	وَرَعْدٌ
پھر آنے والے نہیں	یا	جیسے اترتا پانی	آسمان سے	کہ اس میں	اندھیریاں ہیں	اور گرج

نہیں لوٹیں گے۔ یا جیسے آسمان سے اترتا پانی کہ اس میں اندھیریاں ہیں اور گرج

وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ

وَبَرْقٌ	يَّجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي آذَانِهِمْ	مِنَ الصَّوَاعِقِ
اور چمک	ٹھونس رہے ہیں	اپنی انگلیاں	اپنے کانوں میں	کڑک کے سبب

اور چمک اپنے کانوں میں انگلیاں ٹھونس رہے ہیں کڑک کے سبب موت کے ڈر سے

حَذَرَ الْمَوْتِ ۖ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۱۹﴾ يَكَادُ الْبَرُّ يُخْطَفُ

حَذَرَ الْمَوْتِ	و	اللَّهُ	مُحِيطٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرُّ	يُخْطَفُ
موت کے ڈر سے	اور	اللہ	گھیرے ہوئے ہے	کافروں کو	یوں معلوم ہوتی ہے	بجلی	کہ اچکے لے جائیگی
اور اللہ	کافروں کو	گھیرے ہوئے ہے۔	قرب ہے	کہ	بجلی		

أَبْصَارُهُمْ ۖ كُلًّا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ ۖ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ

أَبْصَارُهُمْ	كُلًّا	أَضَاءَ	لَهُمْ	مَشَوْا	فِيهِ	وَ	إِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ
ان کی نگاہیں	جب کچھ	چمک ہوئی	ان کے لئے	چلنے لگے	اس میں	اور	جب	اندھیرا ہوا	ان پر
ان کی نگاہوں کو چھین کر لے جائے	جب کچھ ان پر روشنی ہوتی ہے	اس میں وہ چل پڑتے ہیں	اور جب ان پر اندھیرا چھا جاتا ہے						

قَامُوا ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

قَامُوا	وَ	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ	بِسَمْعِهِمْ	وَ	أَبْصَارِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ
کھڑے رہ گئے	اور	اگر	چاہتا	اللہ	تو لے جاتا	ان کے کان	اور	آنکھیں	بیشک	اللہ
تو وہ کھڑے ہو جاتے ہیں	اور اللہ چاہتا تو ان کی سماعت اور بصارت کو زائل کر دیتا	بیشک اللہ								

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي

عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي
اوپر	ہر ایک	چیز کے	قادر ہے	اے	لوگو	عبادت کرو	اپنے رب	جس نے
ہر اپنی چاہت پر قادر ہے۔	اے لوگو	اپنے رب کی عبادت کرو	جس نے					

خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۲۱﴾ الَّذِي جَعَلَ

خَلَقَكُمْ	وَ	الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	الَّذِي	جَعَلَ
تمہیں پیدا کیا	اور	تم سے پہلوں کو	یہاں تک کہ تمہیں	پرہیزگاری ملے	جس نے	بنایا
تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو (بھی) جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔	جس نے					

لَكُمْ الْأَرْضُ فِرَاشًا وَالسَّمَاءُ بِنَاءٌ ۚ وَأُنْزِلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءٌ

لَكُمْ	الْأَرْضُ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءُ	بِنَاءٌ	وَأُنْزِلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءٌ
تمہارے لئے	زمین کو	بچھونا	اور	آسمان کو	عمارت	اور	آسمان سے پانی

تمہارے فائدے کے لئے زمین کو فرش اور آسمان کو چھت بنایا اور آسمان سے پانی برسایا

فَاَخْرِجْ بِهِ مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ اُنْدَادًا وَّ

فَاَخْرِجْ	بِهِ	مِنَ الشَّجَرِ	رِزْقًا لَّكُمْ	فَلَا	تَجْعَلُوا	لِلّٰهِ	اُنْدَادًا	وَّ
تو نکالے	اس سے	کچھ پھل	تمہارے کھانے کو	تو نہ	ٹھہراؤ	اللہ کے لئے	برابر والے	اور

پھر اس کے ذریعے تمہارے رزق کیلئے پھل پیدا کئے پس تم اللہ کیلئے شریک نہ ٹھہراؤ حالانکہ تم

اَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۲﴾ وَاِنْ كُنْتُمْ فِي رَاٰیٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰی عَبْدِنَا فَأْتُوا

اَنْتُمْ تَعْلَمُونَ	وَاِنْ	كُنْتُمْ	فِي رَاٰیٍ	مِّمَّا	نَزَّلْنَا	عَلٰی	عَبْدِنَا	فَأْتُوا
تم جان بوجہ کر	اور	اگر	ہو تم	شک میں	اس سے	جو ہم نے اتارا	اوپر	اپنے بندے تو لاؤ

جانتے ہو۔ اور اگر تم شک میں ہو اس کے بارے میں جسکو ہم نے اپنے خاص بندے (حضرت محمد ﷺ) پر نازل کیا تو لے آؤ

بِسُوْرَةٍ مِّمَّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ

بِسُوْرَةٍ	مِّمَّنْ	مِّثْلِهِ	وَ	ادْعُوا	شُهَدَاءَكُمْ	مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ	اِنْ
ایک سورت	اس جیسی	اور	بلاؤ	اپنے حمایتیوں کو	اللہ کے سوا	اگر	

اس جیسی کوئی سورت اور اللہ کے سوا اپنے حمایتیوں کو بھی بلاؤ اگر تم (اپنے دعوے میں)

كُنْتُمْ صٰدِقٰیْنَ ﴿۲۳﴾ فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَلَنْ تَفْعَلُوْا فَاْتَقُوا النَّارَ الَّتِیْ وَقُوْدُهَا

كُنْتُمْ صٰدِقٰیْنَ	فَاِنْ	لَّمْ تَفْعَلُوْا	وَلَنْ تَفْعَلُوْا	فَاْتَقُوا	النَّارَ الَّتِیْ	وَقُوْدُهَا
تم سچے ہو	پھر اگر	نہ لاسکو	اور	ہرگز نہ لاسکو گے	تو ڈرو	اس آگ جس کا

سچے ہو۔ پھر اگر تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو بچو اس آگ سے جس کا ایندھن

النَّاسِ وَالْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا

النَّاسِ	وَ	الْحِجَارَةُ	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَ	بَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا
آدمی	اور	پتھر ہیں	تیار رکھی ہے	کافروں کے لئے	اور	خوشخبری دیجئے	انہیں جو	ایمان لائے

آدمی اور پتھر ہیں جو کافروں کیلئے تیار کی گئی ہے۔ اور اے محبوب! بشارت دے دیجئے انہیں

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اور	کام کئے	اچھے	کہ	ان کے لئے	باغ ہیں	رواں	ان کے نیچے

جو ایمان لائے اور اچھے کام کئے کہ ان کیلئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں رواں ہیں

كُلًّا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا ۖ قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا

كُلًّا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي	رُزِقْنَا
جب	انہیں کھانے کو دیا جائیگا	ان باغوں سے	کوئی پھل	کھانے کو	تو کہیں گے	یہ تو	وہی رزق ہے جو	ہمیں ملا تھا

جب انہیں ان باغوں میں سے کوئی پھل کھانے کو دیا جائے گا صورت دیکھ کر کہیں گے یہ تو وہی رزق ہے

مِنْ قَبْلُ ۖ وَاتُّوَاهُمْ مُمْتَلِئًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَنْوَاعٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَ	اتُّوَاهُمْ	مُمْتَلِئًا	وَ	لَهُمْ	فِيهَا	أَنْوَاعٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَ	هُمْ
پہلے	اور	دیا گیا انہیں	وہ ممتلئ تھا	اور	ان کیلئے	اس میں	پیماں ہیں	پاکیزہ	اور	وہ

جو ہمیں پہلے ملا تھا اور وہ صورت میں ممتلئ تھا انہیں دیا گیا اور ان کیلئے ان باغوں میں پاکیزہ پیماں ہیں

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا

فِيهَا	خَالِدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَسْتَحْيٰ	أَنْ	يَضْرِبَ	مَثَلًا	مَّا
ان میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	اللہ	نہیں	حیا کرتا	اس سے کہ	ذکر کرے	کوئی مثال	کیسی ہی چیز کا

اور وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے۔ بیشک اللہ اس سے حیا نہیں فرماتا کہ مثال سمجھانے کو کیسی ہی چیز کا ذکر فرمائے

بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ

بَعُوضَةً	فَمَا	فَوْقَهَا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
-----------	-------	-----------	----------	-----------	---------	---------------	---------	----------

پھمرو یا اس سے بڑھ کر تو وہ جو ایمان لائے وہ تو جانتے ہیں کہ بیشک یہ حق ہے

پھمرو یا اس سے بڑھ کر تو وہ جو ایمان لائے وہ تو جانتے ہیں کہ یہ

رَبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا

رَبِّهِمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَيَقُولُونَ	مَاذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِهَذَا
-----------	----------	-----------	----------	--------------	--------	---------	---------	---------

ان کے رب کی طرف سے اور وہ جو کافر رہے کہتے ہیں کیا ہے مقصود اللہ کا ایسی

ان کے رب کی طرف سے حق ہے رہے کافر تو کہتے ہیں ایسی مثال میں خدا کا کیا مقصود ہے (اللہ) بہت سے

مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ

مَثَلًا	يُضِلُّ	بِهِ	كَثِيرًا	وَيَهْدِي	بِهِ	كَثِيرًا	وَمَا	يُضِلُّ	بِهِ
---------	---------	------	----------	-----------	------	----------	-------	---------	------

کہاوت میں گمراہ کرتا ہے اس سے بہتیروں کو اور ہدایت فرماتا ہے اس سے بہتیروں کو اور نہیں گمراہ کرتا اس سے

لوگوں کو اس سے گمراہ کرتا ہے اور بہت سے لوگوں کو ہدایت فرماتا ہے اور اس سے انہیں گمراہ کرتا ہے

إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۚ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۚ

إِلَّا	الْفَاسِقِينَ	الَّذِينَ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِ	مِيثَاقِهِ
--------	---------------	-----------	-------------	--------	---------	-------------	------------

مگر جو بے حکم ہیں وہ جو اللہ کے عہد کو توڑ دیتے ہیں اس کے پکا ہونے کے بعد

جو نافرمان ہیں۔ (یہ نافرمان وہ لوگ ہیں) جو اللہ کے عہد کو اس سے پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ

وَيَقْطَعُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَيُفْسِدُونَ
---------------	-----	--------	---------	------	------	---------	---------------

اور کاٹتے ہیں اس چیز کو کہ حکم دیا اللہ نے جس کے یہ کہ جوڑنے کا اور فساد پھیلاتے ہیں

اور اس (علق) کو کاٹتے ہیں جس کو اللہ نے جوڑنے کا حکم دیا ہے اور زمین میں فساد پھارتے ہیں

فِي الْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ

فِي الْأَرْضِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	كَيْفَ	تَكْفُرُونَ	بِاللّٰهِ
زمین میں	وہی ہیں	وہ	نقصان میں ہیں	کیونکر	تم منکر ہو گے	خدا کے
یہی	لوگ	نقصان	اٹھانے والے	ہیں۔	تم	کس طرح اللہ کا

وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ

وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا	فَأَحْيَاكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ	ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ إِلَيْهِ
تم مردہ تھے	اس نے تمہیں جلایا	پھر	تمہیں مارے گا	پھر	تمہیں جلانے گا	پھر اسی کی طرف
انکار کرتے ہو حالانکہ تم بے جان تھے	اس نے تمہیں زندگی بخشی	پھر تمہیں موت دے گا	اور پھر تمہیں زندہ کرے گا	پھر تم اسی کی طرف		

تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ

تُرْجَعُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	لَكُمْ	مَّا	فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ
پلٹ کر جاؤ گے	وہی ہے	جس نے	بنایا	تمہارے لئے	جو کچھ	زمین میں ہے	سب	پھر
لوٹائے جاؤ گے۔	(اللہ)	وہی ہے	جس نے	پیدا کیا	تمہارے لئے	زمین کی	سب چیزوں کو	پھر

اُسْتَوٰى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَوَاتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

اُسْتَوٰى	إِلَى السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ	سَبْعَ	سَوَاتٍ	وَ	هُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ
استوا فرمایا	آسمان کی طرف	تو ٹھیک بنائے	سات	آسمان	اور	وہ	سب	کچھ
متوجہ ہوا	آسمان کی	طرف تو	ٹھیک	سات	آسمان بنائے	اور وہ	ہر	چیز کو

عَلَيْهِمْ ۚ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ

عَلَيْهِمْ	وَ	إِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي الْأَرْضِ
جانتا ہے	اور	جب	فرمایا	آپ کے رب نے	فرشتوں سے	میں	بنانے والا ہوں	زمین میں
خوب جانتا ہے۔	اور (اے حبیب ﷺ)	یاد کرو جب آپ کے رب نے	فرشتوں سے	فرمایا	پیشک میں	بنانے والا ہوں	زمین میں	

خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَ

خَلِيفَةً ۖ	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا	وَ
نائب	بولے	کیا بنائے گا	اس میں	جو	فساد پھیلانے کا	اس میں	اور

اپنا نائب انہوں نے عرض کیا کیا تو اس میں اسے نائب بنائے گا جو وہاں فساد کرے اور خون بہائے؟

يَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّي

يَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۚ	و	نَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	و	نُقَدِّسُ لَكَ	قَالَ	إِنِّي
خون بہائے گا	اور	ہم	تجھے سراہتے ہوئے	تیری تسبیح کرتے ہیں	اور	تیری پاکی بولتے ہیں	فرمایا	میں

اور ہم تیری حمد کے ساتھ تیری تسبیح کرتے ہیں اور (ہر عیب و نقص سے) تیرا پاک ہونا بیان کرتے ہیں اللہ تعالیٰ نے فرمایا بیشک میں

أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٠﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ

أَعْلَمُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	و	عَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا	ثُمَّ	عَرَضَهُمْ
جانتا ہوں	وہ جو تم نہیں جانتے	اور	سکھائے اللہ نے	آدم کو	نام	تمام	پھر	پیش کیا سب کو

وہ سب جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اللہ تعالیٰ نے آدم علیہ السلام کو تمام اشیاء کے نام

عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ

عَلَى	الْمَلَائِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ	إِنْ	كُنْتُمْ
اوپر	ملائکہ کے	فرمایا	بتاؤ مجھے	نام ان چیزوں کے	اگر	ہو تم

سکھائے پھر سب اشیاء ملائکہ پر پیش کر کے فرمایا اگر تم سچے ہو تو

صَادِقِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۖ إِنَّكَ

صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحٰنَكَ	لَا عِلْمَ لَنَا	إِلَّا	مَا	عَلَّمْتَنَا	إِنَّكَ
سچے	بولے	پاک ہے تجھے	ہمیں کچھ علم نہیں	مگر	جتنا	تو نے ہمیں سکھایا	بیشک تو

ان کے نام تو بتاؤ۔ فرشتوں نے عرض کیا (باری تعالیٰ) تو پاک ہے ہمیں کچھ علم نہیں مگر جتنا تو نے ہمیں سکھایا ہے شک تو

أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا

أَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَا آدَمُ	أَنْبِئْهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ	فَلَمَّا
تو ہی	علم والا	حکمت والا ہے	فرمایا	اے آدم	بتادے انہیں	سب نام	جب آدم نے

ہی علم و حکمت والا ہے۔ اللہ سبحانہ نے فرمایا اے آدم ﷺ! انہیں ان اشیاء کے ناموں سے آگاہ کرو پس جب آدم علیہ السلام

أَنْبَاهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ

أَنْبَاهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ	قَالَ	أَلَمْ أَقُلْ	لَّكُمْ	إِنِّي	أَعْلَمُ	غَيْبَ	السَّمَوَاتِ
بتادیے	سب کے نام	فرمایا	کیا میں نہ کہتا تھا	تم کو	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی	آسمانوں کی

نے انہیں ان اشیاء کے ناموں سے آگاہ کیا تو اللہ سبحانہ نے فرمایا کیا میں نے تم سے نہیں فرمایا تھا کہ میں آسمانوں کی

وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۳۳﴾ وَإِذْ قُلْنَا

وَالْأَرْضِ	وَأَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ	وَإِذْ	قُلْنَا
اور زمین کی	اور میں جانتا ہوں	جو کچھ	تم ظاہر کرتے ہو	اور	وہ کچھ	تم چھپاتے ہو	اور جب ہم نے حکم دیا

اور زمین کی مخفی حقیقتوں کو جانتا ہوں اور وہ بھی جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔ اور (وہ وقت بھی یاد کریں)

لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ

لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	أَبَى	وَاسْتَكْبَرَ
فرشتوں کو	سجدہ کرو	آدم کو	تو سب نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس کے	منکر ہوا	اور غرور کیا

جب ہم نے فرشتوں سے فرمایا کہ آدم کو سجدہ کرو تو سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کی اس نے انکار اور تکبر کیا

وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۴﴾ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ

وَكَانَ	مِنَ الْكَافِرِينَ	وَقُلْنَا	يَا آدَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ
اور ہو گیا	کافروں سے	اور ہم نے فرمایا	اے آدم	رہ	تو	اور تیری بیوی

اور (نتیجتاً) کافروں میں سے ہو گیا۔ اور ہم نے فرمایا اے آدم! تم اور تمہاری بیوی

الْجَنَّةَ وَكُلًّا مِنْهَا رَعَدًا حَيْثُ شِئْتُمْ وَلَا تَقْرَبَاهُذِهِ الشَّجَرَةَ

الْجَنَّةَ	وَكُلًّا	مِنْهَا	رَعَدًا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ
------------	----------	---------	---------	--------	----------	-----------------	--------	-------------

اس جنت میں اور کھاؤ اس میں سے بہت سا جہاں سے تمہارا جی چاہے اور پاس نہ جانا اس کے

جنت میں رہو اور اس میں جہاں سے چاہو خوب کھاؤ اور اس درخت کے قریب نہ جانا کہ

فَتَكُونُوا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهَا

فَتَكُونُوا	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَأَزَلَّهَا	الشَّيْطَانُ	عَنْهَا	فَأَخْرَجَهَا
-------------	--------------------	--------------	--------------	---------	---------------

کہ ہو جاؤ گے حد سے بڑھنے والوں میں تو لغزش دی دونوں کو شیطان نے اس سے تو الگ کر دیا

حد سے بڑھنے والوں میں سے ہو جاؤ گے۔ تو شیطان نے ان دونوں کو اس درخت کے ذریعے لغزش میں مبتلا کر دیا اور جہاں

مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ

مِمَّا	كَانَا فِيهِ	وَقُلْنَا	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ
--------	--------------	-----------	-----------	------------	----------	---------	----------

وہاں سے جہاں رہتے تھے اور ہم نے فرمایا نیچے اترو آپس میں ایک تمہارا دوسرے کا دشمن ہے اور تمہارے لیے

وہ رہتے تھے وہاں سے ان دونوں کو الگ کر دیا اور ہم نے فرمایا تم نیچے اترو بعض تمہارے بعض کے دشمن ہوں گے اور تمہارے لئے

فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ

فِي الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ حِينٍ	فَتَلَقَىٰ	آدَمُ	مِنْ رَبِّهِ
---------------	-------------	-----------	--------------	------------	-------	--------------

زمین میں ٹھہرنا ہے اور برتنا ہے ایک وقت تک پھر یکھ لئے آدم نے اپنے رب سے

ایک خاص وقت تک زمین میں ٹھکانا اور فائدہ اٹھانا ہے۔ پھر یکھ لئے آدم علیہ السلام نے اپنے رب سے

كَلِمَتٍ فَنَابَ عَلَيْهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا

كَلِمَتٍ	فَنَابَ	عَلَيْهِ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	قُلْنَا	اهْبِطُوا
----------	---------	----------	---------	------	-------------	------------	---------	-----------

کچھ کلمے تو توبہ قبول کی اس نے اس کی بیشک وہی ہے توبہ قبول کرنے والا مہربان ہم نے فرمایا اتر جاؤ

کچھ کلمات تو اللہ نے ان کی توبہ قبول کی بیشک وہی بہت توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔ ہم نے فرمایا تم سب

مِنْهَا جِيعًا ۚ فَاَمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ

مِنْهَا	جِيعًا	فَاَمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	مِّنِّي	هُدًى	فَمَنْ	تَبِعَ	هُدَايَ
جنت سے	سب	پھر اگر	تمہارے پاس آئے	میری طرف سے	کوئی ہدایت	تو جو	پیرو ہوا	میری ہدایت کا

جنت سے اتر جاؤ پھر اگر تمہارے پاس میری طرف سے کوئی ہدایت آئے پس جس نے میری ہدایت کی

فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا
تو نہیں ہے	کوئی اندیشہ	اس کو	اور نہیں ہے	وہ	غم میں آنے والا	اور	وہ جو

پیروی کی ان پر نہ تو کوئی خوف ہوگا اور نہ ہی وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا

بِأَيِّنَّا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٩﴾

بِأَيِّنَّا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہماری آیتیں	وہ	دوزخ والے ہیں	وہ	اس دوزخ میں	ہمیشہ رہنے والے ہیں

اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو وہی دوزخی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِیْلُ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوا بِعَهْدِيْ

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِیْلُ	اذْكُرُوْا	نِعْمَتِيَ	الَّتِيْ	اَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَاَوْفُوا	بِعَهْدِيْ
اے یعقوب کی اولاد	یاد کرو	میرا وہ احسان	جو	میں نے کیا	تم پر	اور پورا کرو	میرا عہد

اے اولاد یعقوب! میرے وہ انعام یاد کرو جو میں نے تم پر کئے اور تم میرے ساتھ کیا ہوا وعدہ پورا کرو میں تمہارے ساتھ کیا ہوا وعدہ

اَوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۚ وَاِیَّآیْ فَاَرْهَبُوْنَ ﴿٣٠﴾ وَاٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا

اَوْفِ	بِعَهْدِكُمْ	وَاِیَّآیْ	فَاَرْهَبُوْنَ	وَاٰمِنُوْا	بِمَا	اَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا
میں پورا کروں گا	تمہارا عہد	اور خاص میرا ہی	ڈر رکھو	اور	ایمان لاؤ	اس پر جو میں نے اتارا	اکی تصدیق کرتا ہوا

پورا کروں گا اور تم مجھ ہی سے ڈرو۔ اور ایمان لاؤ اس (قرآن) پر جو میں نے اتارا تصدیق کرتا ہوا ہے

لِيَاْمَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا

لِيَا	مَعَكُمْ	وَلَا تَكُونُوا	أَوَّلَ	كَافِرٍ	بِهِ	وَلَا تَشْتَرُوا	بِآيَتِي	ثَمَنًا	قَلِيلًا
جو	تمہلے ساتھ ہے	اور نہ بنو	سب سے پہلے	منکر	اس کے	اور نہ خریدو	میری آیتوں کے بدلے	دام	تھوڑے

اس (کتاب تورات) کی جو تمہارے پاس ہے اور تم سب سے پہلے اس کے انکار کرنے والے نہ بنو اور میری (کتاب تورات کی) آیتوں

وَرِآيَايَ فَاتَّقُونِ ﴿٣١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ

وَرِ	آيَايَ	فَاتَّقُونِ	وَلَا	تَلْبِسُوا	الْحَقَّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ
اور	مجھ سے ڈرو	اور نہ	ملاؤ	حق کو	باطل سے	اور	چھپاتے ہو	حق کو

کے بدلے تھوڑی قیمت نہ لو اور مجھ ہی سے ڈرو۔ اور حق کو باطل سے نہ ملاؤ اور (دانستہ) اور حق کو نہ چھپاؤ

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ

وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَارْكَعُوا	مَعَ
اور حالانکہ تم	جانتے ہو	اور	قائم رکھو	نماز	اور دو	اور رکوع کرو	ساتھ

حالانکہ تم جانتے ہو۔ اور تم نماز قائم کرو اور زکوٰۃ دو اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ

الرَّكِعِينَ ﴿٣٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ

الرَّكِعِينَ	أَتَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبِرِّ	وَتَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ
رکوع کرنے والوں کے	کیا تم حکم دیتے ہو	لوگوں کو	بھلائی کا	اور	اپنی جانوں کو	حالانکہ تم

رکوع کرو۔ کیا تم لوگوں کو بھلائی کا حکم دیتے ہو اور خود کو بھول جاتے ہو

تَتْلُونَ الْكِتَابَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٤﴾ وَاسْتَعِذُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

تَتْلُونَ الْكِتَابَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَاسْتَعِذُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب پڑھتے ہو	کیا تمہیں عقل نہیں ہے	اور مدد چاہو	مبر سے	اور نماز سے

حالانکہ تم کتاب پڑھتے ہو کیا تمہیں عقل نہیں۔ اور مبر اور نماز کے ذریعے اللہ سے مدد چاہو

وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَشَعِينَ ﴿٣٥﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا

و	إِنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَشَعِينَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقُوا
اور	بیشک نماز	ضرور بھاری ہے	مگر	ان پر نہیں	جودل سے جھکتے ہیں	جنہیں	یقین ہے کہ	کہ انہیں	ملنا ہے
اور بے شک نماز بھاری ہے مگر ان پر نہیں جو اللہ سے ڈرنے والے ہیں۔ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ اپنے رب سے ملاقات									

رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٣٦﴾ يُبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ أَذْكَرُوا نِعْمَتِي

رَبِّهِمْ	وَأَنَّهُمْ	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	يُبْنَىٰ	إِسْرَءِيلَ	أَذْكَرُوا	نِعْمَتِي
اپنے رب سے	اور انہیں	اس کی طرف	پھر لوٹ کر جانا ہے	اے اولاد یعقوب	یاد کرو	میرا احسان	کرنے والے ہیں اور وہ اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اے اولاد یعقوب! یاد کرو میرا وہ انعام

الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ وَاتَّقُوا

الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي	فَضَّلْتُكُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَ	اتَّقُوا
وہ جو	میں نے انعام کیا	تم پر	اور	بیشک میں	بڑائی دی تمہیں	اس سارے زمانے پر	اور ڈرو
جو میں نے تم پر کیا اور یہ کہ اپنے زمانہ کے لوگوں پر تمہیں فضیلت دی۔ اور ڈرو							

يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ

يَوْمًا	لَا	تَجْزِي	نَفْسٌ	عَنْ	نَفْسٍ	شَيْئًا	وَلَا	يُقْبَلُ	مِنْهَا	شَفَاعَةٌ
دن	نہ	بدلہ ہوگی	کوئی جان	کسی	جان کی	کچھ	اور نہ	قبول ہوگی اس سے	کوئی سفارش	
اس دن سے جب کوئی کسی کی طرف سے کچھ بدلہ نہ دے گا اور کسی کی طرف سے (اذن الہی کے بغیر) کوئی شفاعت قبول نہ کی جائے گی										

وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَاهُمْ

وَلَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	هُمْ	يُنْصَرُونَ	وَ	إِذْ	نَجَّيْنَاهُمْ
اور نہ	لیا جائے گا	اس سے کچھ	بدلہ	اور نہ	وہ	مدد کئے جائیں	اور یاد کرو	جب	ہم نے نجات بخشی تم کو
اور نہ اس سے کوئی فدیہ لیا جائے گا اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تم کو									

مِّنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ

مِّنَ آلِ فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ	يُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ
فرعون والوں سے	کہ کرتے تھے تم پر	برا	عذاب	ذبح کرتے	تمہارے بیٹوں کو

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۖ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٢٩﴾

وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ
اور	تمہاری بیٹیوں کو	اور	اس میں تمہارے لیے	امتحان تھا	تمہارے رب کی طرف سے	بہت بڑا

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ

وَإِذْ	فَرَقْنَا	بِكُمُ	الْبَحْرَ	فَأَنْجَيْنَاكُمْ	وَأَغْرَقْنَا	آلَ فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ
اور	جب	ہم نے پھاڑ دیا	تمہارے لئے	دریا	تو تمہیں بچا لیا	اور	فرعون والوں کو

تَنْظُرُونَ ۚ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعَجَلَ

تَنْظُرُونَ	وَإِذْ	وَعَدْنَا	مُوسَىٰ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ	الْعَجَلَ
دیکھ رہے تھے	اور جب	ہم نے وعدہ فرمایا	موسیٰ سے	چالیس	رات	پھر	تم نے پھڑے کی پوجا شروع کر دی	

مِّنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ۚ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

مِّنْ بَعْدِهِ	وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ	ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ
اس کے پیچھے	اور	تم	ظالم تھے	پھر	ہم نے تمہیں معافی دی	اس کے بعد

کے بعد پھڑے کو معبود بنا لیا اور تم واقعی ظالم تھے۔ پھر ہم نے اس کے بعد (بھی)

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ

لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَإِذْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَالْفُرْقَانَ
کہہیں تم	احسان مانو	اور جب	ہم نے عطا کی	موسیٰ کو	کتاب	حق و باطل میں تمیز کرنے

تمہیں معاف کر دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو کتاب دی اور حق و باطل میں فرق کرنے والا

لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۵۳﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ

لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَ	إِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	يُقَوْمِ	إِنَّكُمْ	ظَلَمْتُمْ
کہہیں تم	راہ پر آؤ	اور	جب	کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم سے	اے میری قوم	بیشک تم نے	ظلم کیا

(معجزہ عطا فرمایا) تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور (یاد کرو) جب موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم سے فرمایا اے میری امت!

أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا

أَنْفُسَكُمْ	بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ	فَتُوبُوا	إِلَى بَارِئِكُمْ	فَاقْتُلُوا
اپنی جانوں پر	بچھڑا بنا کر	تو رجوع لاؤ	اپنے پیدا کرنے والے کی طرف	تو قتل کرو

بے شک تم نے بچھڑے کو (معبود) بنا کر اپنی جانوں پر ظلم کیا پس توبہ کرو اپنے پیدا کرنے والے کی طرف تو (آپس میں)

أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ

أَنْفُسَكُمْ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	عِنْدَ بَارِئِكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ هُوَ
آپس میں ایک دوسرے کو	یہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک	توبہ قبول کی	تمہاری توبہ	بیشک وہی ہے

اپنی جانوں کو قتل کرو یہ تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک تمہارے لئے بہتر ہے تو وہ تم پر رجوع برحمت ہوا بے شک وہی ہے بہت

الْثَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿۵۴﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى

الْثَّوَابُ	الرَّحِيمُ	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يٰمُوسَى	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ	حَتَّى	نَرَى
بہت توبہ قبول کرنے والا	مہربان	اور جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز تمہارا یقین نہیں لائیں گے	جب تک	نہ دیکھ لیں

توبہ قبول کرنے والا بے حد رحم فرمانے والا۔ اور (یاد کرو) جب تم نے کہا اے موسیٰ ہم ہرگز تم پر ایمان نہ لائیں گے

اللّٰهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصُّعْقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝۵۵ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ

اللّٰهُ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْكُمْ	الصُّعْقَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ
اللہ کو	علانیہ	تو آلیا تم کو	کڑک نے	اور	تم	دیکھ رہے تھے	پھر ہم نے تم کو زندہ کیا

جب تک علانیہ خدا کو نہ دیکھ لیں تو تمہیں کڑک نے آ لیا اور تم دیکھ رہے تھے۔ پھر ہم نے تمہاری

مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۵۶ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ

مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَأَنْتُمْ	ظَلَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْغَمَامَ
موت کے بعد	کہیں تم	احسان مانو	اور	ہم نے سائبان کیا	اوپر تمہارے	ابر کو

موت کے بعد تمہیں زندہ کیا کہ کہیں تم احسان مانو۔ اور یاد کرو جب ہم نے تم پر بادل کا سایہ کئے رکھا

وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۖ

وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّاءَ	وَالسَّلْوَىٰ	كُلُوا	مِنْ طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ
اور اتارا ہم نے	تم پر	من	اور سلوا	کھاؤ	سٹھری چیزیں	ہماری دی ہوئی

اور ہم نے تم پر من و سلویٰ اتارا کہ تم ہماری عطا کی ہوئی پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ

وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝۵۷ وَإِذْ

وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَإِذْ
اور	نہیں	بگاڑا کچھ انہوں نے ہمارا	اور	لیکن	تھے وہ	اپنی ہی جانوں کا

سو انہوں نے (نا فرمائی اور ناشکری کر کے) ہمارا کچھ نہیں بگاڑا مگر اپنی ہی جانوں پر ظلم کرتے رہے۔ اور (یاد کرو) جب

قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا

قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ الْقَرْيَةَ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	رَغَدًا
ہم نے فرمایا	جاؤ	اس بستی (میں)	تو کھاؤ	اس سے	جہاں	چاہو	تم بے روک ٹوک

ہم نے فرمایا اس شہر میں داخل ہو جاؤ اور اس میں جہاں سے چاہو خوب جی بھر کے کھاؤ اور (یہ کہ شہر کے) دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّ قُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ

وَادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	نَّغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ
اور داخل ہوتے	دروازے میں	سجدہ کرتے ہوئے	اور کہو	بخش دے	ہم بخش دیں گے	تمہاری	خطائیں

داخل ہونا اور کہتے جانا (اے ہمارے رب! ہم سب خطاؤں کی) بخشش چاہتے ہیں (تو) ہم تمہاری (گذشتہ) خطائیں معاف فرمادیں گے

وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي

وَسَنَزِيدُ	الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي
اور	زیادہ کریں گے	تبدیل دی	ان	ظالموں نے	وہ بات	سوا	اس کے

اور (علاوہ اس کے) نیکی کرنے والوں کو مزید نوازیں گے۔ تو بدل دیا ظالموں نے اس بات کو جو ان سے کہی گئی تھی

قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَاهُ عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا

قِيلَ	لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَاهُ	عَلَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رِجْزًا	مِّنَ	السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا
جو فرمایا گئی تھی	ان کو	تو اتارا ہم نے	اوپر	ان کے جنہوں نے ظلم کیا تھا	عذاب	آسمان سے	بدلہ اس کا	کہتے	تھے	

دوسری بات سے تو ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب اتارا اس وجہ سے کہ

يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ

يَفْسُقُونَ	وَإِذِ	اسْتَسْقَىٰ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	فَقُلْنَا	اضْرِبْ
وہ بے حکمی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	موسیٰ نے	اپنی قوم کے لئے	تو ہم نے فرمایا	مارو

جو وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور (یاد کرو) جب پانی طلب کیا موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم کیلئے

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ

بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ	اثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ
اپنا عصا	(اس) پتھر (پر)	تو فوراً بہہ نکلے	اس میں سے	بارہ	چشمے	ہیشک پہچان لیا

تو ہم نے فرمایا اپنا عصا اس پتھر پر مارو تو فوراً اس سے بارہ چشمے جاری ہو گئے بے شک ہر گروہ نے

كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبُهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَلَا تَعْثُوا

كُلُّ	اُنَاسٍ	مَّشْرَبُهُمْ	كُلُوا	وَاشْرَبُوا	مِنْ رِّزْقِ	اللّٰهِ	وَلَا	تَعْثُوا
ہر	گروہ نے	اپنا گھاٹ	کھاؤ	اور پیو	رزق دیا	اللہ کا	اور نہ	پھرو

فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِينَ ۚ وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسٰى لَنْ نُّصْبِرَ عَلٰى

فِي الْاَرْضِ	مُفْسِدِينَ	وَاِذْ	قُلْتُمْ	يٰمُوسٰى	لَنْ نُّصْبِرَ	عَلٰى
زمین میں	فساد اٹھاتے	اور	جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز صبر نہیں کریں گے

طَعَامٍ وَّاحِدٍ فَاَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْاَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا

طَعَامٍ وَّاحِدٍ	فَاَدْعُ	لَنَا	رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا	مِمَّا	تُثْبِتُ	الْاَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
ایک کھانے کے	تو دعا کیجئے	ہمارے لئے	آپ کا رب نکالے ہمارے لئے	اس سے جو	اگائی گئی ہو	زمین سے	ساگ

وَقِتَّآ بِهَا وَفُومَهَا وَعَدْسَهَا وَبَصِلَهَا ۚ قَالَ اَتُتَّبِلُونَ الَّذِیْ

وَقِتَّآ بِهَا	وَفُومَهَا	وَعَدْسَهَا	وَبَصِلَهَا	قَالَ	اَتُتَّبِلُونَ	الَّذِیْ
اور گلڑی	اور	گیہوں	اور	مسور	اور پیاز	فرمایا

هُوَ اَدْنٰی بِالَّذِیْ هُوَ خَيْرٌ ۚ اِهْبِطُوا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ

هُوَ	اَدْنٰی	بِالَّذِیْ	هُوَ	خَيْرٌ	اِهْبِطُوا	مِصْرًا	فَاِنَّ	لَكُمْ	مَا	سَأَلْتُمْ
جو	ادنیٰ ہے	اس سے	جو	بہتر ہے	تم اترو	شہر (میں)	تو بیشک	تمہارے لئے	وہ ہے جو	تم مانگتے ہو

چیز کو بہتر کے بدلے مانگتے ہو اچھا کسی شہر میں اترو تمہیں وہی ملے گا جو تم نے مانگا ہے

وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ط

و	ضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الذِّلَّةُ	وَالْمَسْكَنَةُ	و	بَاءُوا بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ
اور	مقرر کردی گئی	ان پر	خواری	اور ناداری	اور	غضب میں لوٹے	اللہ کے

اور ان پر مسلط کر دی گئی خواری اور ناداری اور لوٹے خدا کے غضب کے ساتھ بدلا تھا

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	و	يَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ
یہ	اس لئے کہ	وہ انکار کرتے تھے	آیات	اللہ کا	اور	شہید کرتے تھے	انبیاء کو

اس کا کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے اور انبیاء کو ناحق شہید کرتے تھے

بِغَيْرِ الْحَقِّ ط ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ع إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

بِغَيْرِ الْحَقِّ	ذَلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا
ناحق	یہ	بدلتھا	نافرمانی کا	اور تھے وہ	حد سے بڑھنے والے	بیشک	ایمان والے

یہ بدلا تھا ان کی نافرمانیوں اور حد سے بڑھنے کا۔ بے شک ایمان والے

وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّبِيَّانَ مَنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَ

و	الَّذِينَ هَادُوا	وَالنَّصَارَى	و	الصَّبِيَّانَ	مَنَ	آمَنَ	بِاللَّهِ	و
اور	یہودی	اور نصرانی	اور	ستارہ پرست	جو بھی	ایمان لائے	اللہ پر	اور

نیز یہودیوں اور نصرانیوں اور ستارہ پرستوں میں سے وہ کہ سچے دل سے اللہ اور یوم

الْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ
پچھلے دن پر	اور عمل کرے	نیک	تو ان کیلئے	ثواب ہے ان کا	ان کے رب کے پاس	اور نہیں ہے	کچھ اندیشہ

آخرت پر ایمان لائیں اور نیک کام کریں ان کا ثواب ان کے رب کے پاس ہے ان پر نہ تو کوئی

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	و	رَفَعْنَا
ان پر	اور نہیں ہے	انہیں	کچھ غم	اور جب	لیا ہم نے	تم سے عہد	اور	اونچا کیا

خوف ہوگا اور نہ ہی وہ غمگین ہوں گے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تمہارے اوپر (کوہ) طور کو بلند کر کے

فَوْقَكُمْ الطُّورَ ۖ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ

فَوْقَكُمْ	الطُّورَ	خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ	ادْكُرُوا	مَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ
تم پر	طور کو	پکڑو	جو کچھ	ہم تم کو دیتے ہیں	زور سے	اور	یاد کرو	جو	اس میں ہے	تاکہ تمہیں

تم سے پختہ عہد لیا تھا کہ جو کچھ ہم نے تمہیں دیا ہے اسے مضبوطی کے ساتھ پکڑو اور جو کچھ اس کتاب میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۖ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

تَتَّقُونَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ	فَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
پر ہیزگاری ملے	پھر	پھر گئے تم	اس کے بعد	تو اگر نہ ہوتا	فضل	اللہ کا	تم پر

پر ہیزگار بن جاؤ۔ پھر اس (عہد اور تنبیہ) کے بعد بھی تم نے روگردانی کی پس اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت

وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا

وَرَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِنَ الْخَسِرِينَ	وَلَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ	اعْتَدَوْا
اور اس کی رحمت	تو ہو جاتے تم	نقصان اٹھانے والے	اور بیشک	ضرور تمہیں معلوم ہے	وہ لوگ	سرکشی کرنے والے

نہ ہوتی تو تم یقیناً نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جاتے۔ اور بے شک ان لوگوں (کے انجام) کو تم (خوب) جانتے ہو

مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا

مِنْكُمْ	فِي السَّبْتِ	فَقُلْنَا	لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِئِينَ	فَجَعَلْنَاهَا
تم میں کے	ہفتہ میں	تو ہم نے فرمایا	ان سے	ہو جاؤ تم	بندر	دھتکارے ہوئے	تو کر دیا ہم نے اس کو

جنہوں نے تم میں سے ہفتے کے دن میں حد سے تجاوز کیا تو ہم نے ان سے فرمایا دھتکارے ہوئے بندر ہو جاؤ۔ تو ہم نے (ان کی سزا کے)

نَكَالًا لِّمَابَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَادُّ قَالَ

نَكَالًا	لِّمَابَيْنَ يَدَيْهَا	وَمَا	خَلْفَهَا	وَمَوْعِظَةً	لِّلْمُتَّقِينَ	وَ	ادُّ	قَالَ
عبرت	جوان کے آگے تھا	اور جو	ان کے پیچھے تھے	اور نصیحت	پرہیزگاروں کے لئے	اور	جب	فرمایا

اس (واقعہ) کو ان لوگوں کیلئے جو اس وقت موجود تھے اور جو اس کے بعد آنے والے تھے عبرت اور پرہیزگاروں کیلئے نصیحت بنا دیا۔ اور (یاد کرو) جب

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً ۖ قَالُوا

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تَذْبَحُوا	بَقَرَةً	قَالُوا
موسیٰ نے	اپنی قوم سے	بے شک	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	یہ کہ	ذبح کرو	ایک گائے	ہو۔

موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم سے فرمایا بے شک اللہ تعالیٰ تمہیں حکم دیتا ہے کہ ایک گائے ذبح کرو وہ بولے

أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾

أَتَتَّخِذُنَا	هُزُؤًا	قَالَ	أَعُوذُ	بِاللَّهِ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ الْجَاهِلِينَ
کیا آپ میں بٹاتے ہیں	مسخرہ	فرمایا	میں پناہ مانگتا ہوں	اللہ سے	کہ	ہوں میں	جاہلوں میں سے

آپ ہم سے مذاق کرتے ہیں موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اللہ کی پناہ کہ میں جاہلوں سے ہوں۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	يُبَيِّنْ	لَنَا	مَا هِيَ	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ
بولے	دعا کیجئے	ہمارے لئے	اپنے سب سے	کہ بتاؤ	ہمیں	کوہ (گائے) کیسی ہو	فرمایا	بیشک اللہ	فرماتا ہے	کہ وہ	گائے

بولے اپنے رب سے دعا کیجئے وہ ہمیں بتائے گا کیسی ہو فرمایا اللہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے

لَّا فَاْرِضٌ وَلَا بَكْرٌ ۖ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

لَا	فَاْرِضٌ	وَلَا	بَكْرٌ	عَوَانٌ	بَيْنَ ذَلِكَ	فَافْعَلُوا	مَا	تُؤْمَرُونَ
نہ	بوڑھی	اور نہ	چھوٹی عمر	بلکہ ان دونوں کی بیچ کی	تو کرو	جس کا	تمہیں حکم ہوتا ہے	

نہ بوڑھی اور نہ کم عمر بلکہ ان دونوں کے درمیان میں ہو تو تم وہی کرو جس کا تمہیں حکم دیا جاتا ہے۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	يُبَيِّنْ	لَنَا	مَا	لَوْنُهَا	قَالَ	إِنَّهُ يَقُولُ	إِنَّهَا
بولے	دعا کیجئے	ہمارے لئے	اپنے رب سے	کہ بتا دے	ہمیں	کیسی	رنگ اس کا	فرمایا	بیشک وہ فرماتا ہے	کہ وہ

وہ (پھر) بولے اپنے رب سے ہمارے حق میں دعا کریں وہ ہمارے لئے واضح کر دے کہ اس کا رنگ کیا ہو؟ (موسیٰ علیہ السلام نے) کہا

بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ	فَاقِعٌ لَّوْنُهَا	تَسُرُّ	النَّاظِرِينَ	قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ
وہ ایک زرد گائے ہے	جس کی رنگت خوب گہری ہے	جس سے خوش ہوں	دیکھنے والے	بولے	دعا کیجئے	ہمارے واسطے	اپنے رب سے

اللہ فرماتا ہے کہ وہ گائے زرد رنگ کی ہو، اس کی رنگت خوب گہری ہو جو دیکھنے والوں کو بہت بھلی لگے۔ (اب) انہوں نے کہا آپ ہمارے لئے اپنے

يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا ۚ وَإِنَّا إِن شَاءَ

يُبَيِّنْ	لَنَا	مَا	هِيَ	إِنَّ	الْبَقَرَ	تَشْبَهُ عَلَيْنَا	وَإِنَّا	إِن شَاءَ
سایمان کر کے	ہمارے لئے	کیسی ہے	وہ	بیشک	گائے میں	ہم کو مشتبہ پڑ گیا ہے	اور ہم	اگر چاہا

رب سے دعا کیجئے کہ وہ ہم پر واضح فرما دے کہ وہ کون سی گائے ہے؟ (کیونکہ) ہم پر گائے مشتبہ ہو گئی ہے اور یقیناً اگر اللہ نے چاہا

اللَّهُ لَهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ

اللَّهُ	لَهْتَدُونَ	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ	لَا ذَلُولَ
اللہ نے	یقیناً راہ پائیگی	فرمایا	تحقیق وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے ہے کہ	اس سے خدمت نہیں لی جاتی کہ

تو ہم ضرور ہدایت یافتہ ہو جائیں گے۔ موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا بے شک اللہ فرماتا ہے یقیناً وہ گائے ہے جس سے کوئی خدمت نہیں لی

تُشِيرُ إِلَّا أَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا لَن

تُشِيرُ إِلَّا أَرْضَ	و لَا	تَسْقِي	الْحَرْثَ	مُسَلَّمَةٌ	لَا	شِيَةَ	فِيهَا	قَالُوا	لَن
زمین جو تے	اور	نہ	پانی دیتی ہے	بے عیب	نہیں	کوئی داغ	اس میں	بولے	اب

جانی کہ وہ زمین میں بل چلائے اور نہ وہ کھیت کو پانی دیتی ہے۔ صحیح سالم ہے جس میں کوئی (داغ) دھبہ نہیں (یک رنگ) وہ بولے اب آپ نے

جُتْ بِالْحَقِّ ط فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا

جُتْ	بِالْحَقِّ	فَذَبْحُوهَا	وَمَا	كَادُوا	يَفْعَلُونَ	وَإِذْ	قَتَلْتُمْ	نَفْسًا
لئے آپ	ٹھیک بات	تو ذبح کیا	اور	نہیں	تھے وہ	کرنے والے	اور جب	قتل کیا تم نے ایک جان کو

فَادْرَأْتُمْ فِيهَا ط وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٤٢﴾ فَقُلْنَا

فَادْرَأْتُمْ	فِيهَا	وَاللَّهُ	مُخْرِجٌ	مَّا	كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ	فَقُلْنَا
تو تہمت لگانے کے لئے	اس میں	اور	اللہ	ظاہر کرنے والا ہے	جو تم چھپاتے تھے	تو ہم نے فرمایا

أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ط كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

أَضْرِبُوهُ	بِبَعْضِهَا	كَذَلِكَ	يُحْيِي	اللَّهُ	الْمَوْتَى	وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ
مارو اس کو	اس کا کوئی حصہ	ایسے ہی	زندہ فرماتا ہے	اللہ	مردے کو	اور تمہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	کہ تم

تَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ

تَعْقِلُونَ	ثُمَّ	قَسَتْ	قُلُوبُكُمْ	مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ	فَهِيَ	كَالْحِجَارَةِ
عقل ہو	پھر	سخت ہو گئے	تمہارے دل	اس کے بعد	تو وہ	مثل پتھروں کے ہیں

أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ط وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ط

أَوْ	أَشَدُّ	قَسْوَةً	وَإِنَّ	مِنَ الْحِجَارَةِ	لَمَا	يَتَفَجَّرُ	مِنْهُ	الْأَنْهَارُ ط
یا	اس سے بھی زیادہ	سخت	اور بیشک	ان پتھروں سے	وہ ہیں جو	بہہ نکلتی ہے	اس سے	ندیاں

بلکہ اس سے بھی زیادہ سخت اور پتھروں میں تو کچھ وہ ہیں جن سے ندیاں بہہ نکلتی ہیں

وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشْقَىٰ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۖ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ

وَإِنْ	مِنْهَا	لَمَا	يَشْقَىٰ	فَيَخْرُجُ	مِنْهُ	الْمَاءُ	وَ	إِنْ	مِنْهَا	لَمَا	يَهْبِطُ
اور بیشک	الکے وہ ہیں	جو	پھٹ جاتے ہیں	تو نکلتا ہے	اس سے	پانی	اور	بے شک	ان سے	وہ بھی ہیں	گر جاتے ہیں
اور کچھ وہ ہیں جو پھٹ جاتے ہیں تو ان سے پانی جاری ہو جاتا ہے اور کچھ وہ ہیں											

مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَتَطْمَعُونَ

مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ	وَ	مَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَفَتَطْمَعُونَ
اللہ کے خوف سے	اور	نہیں ہے	اللہ	بے خبر	تمہارے	اعمال سے	کیا تمہیں یہ امید ہے
کہ اللہ کے ڈر سے گر پڑتے ہیں اور اللہ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں۔ (اے مسلمانو!)							

أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ

أَنْ	يُؤْمِنُوا	لَكُمْ	وَ	قَدْ	كَانَ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلِمَ	اللَّهُ	ثُمَّ
یہ کہ	یقین کر لیں گے	تم پر	اور	بیشک	تھا	ایک گروہ	ان میں سے	سنتا ہے	کلام	اللہ کا	پھر
کیا تم یہ توقع رکھتے ہو کہ وہ (یہودی) تم پر یقین کر لیں گے جبکہ ان میں سے ایک گروہ کے لوگ ایسے (بھی) تھے کہ اللہ کا کلام (تورات)											

يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا قُلُوا الَّذِينَ آمَنُوا

يُحَرِّفُونَهُ	مِنْ بَعْدِ مَا	عَقَلُوهُ	وَ	هُمْ	يَعْلَمُونَ	وَ	إِذَا	قُلُوا	الَّذِينَ آمَنُوا
بدل دیتے اسے	بعد اس کے جو	سمجھ لیا اس کو	اور	وہ	جانتے ہوتے	اور	جب	ملتے ہیں	مسلمانوں سے
سنتے پھر اسے سمجھنے کے بعد (خود) بدل دیتے حالانکہ وہ خوب جانتے تھے ہیں۔ اور جب اہل ایمان سے ملتے ہیں (تو) کہتے ہیں									

قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ

قَالُوا	آمَنَّا	وَ	إِذَا	خَلَا	بِبَعْضِهِمْ	إِلَىٰ بَعْضٍ	قَالُوا	أَتُحَدِّثُونَهُمْ
تہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور	جب	علیحدہ ہوتا ہے	بعض ان کے	طرف بعض کی	تو کہتے ہیں	کیا بتاتے ہو تم ان کو
ہم ایمان لے آئے ہیں اور جب آپس میں ایک دوسرے کے ساتھ تنہائی میں ہوتے ہیں (تو) کہتے ہیں کیا تم ان (مسلمانوں)								

بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ ط

بِمَا	فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجُّوكُمْ	بِهِ	عِنْدَ رَبِّكُمْ ط
جو	کھولا	اللہ نے	تم پر	تاکہ تم پر حجت لائیں	اس سے	تمہارے رب کے نزدیک

سے وہ باتیں بیان کر دیتے ہو جو اللہ نے تم پر (تورات کے ذریعے) ظاہر کی ہیں تاکہ وہ اس سے تمہارے رب کے حضور تم ہی پر حجت قائم

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٦﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَوْ لَا يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	يُسِرُّونَ	وَمَا
کیا تمہیں عقل نہیں	کیا نہیں جانتے	بے شک	اللہ	جانتا ہے	جو کچھ	وہ چھپاتے ہیں	اور جو کچھ

کریں کیا تم (اتنی) عقل (بھی) نہیں رکھتے؟ - کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ وہ چھپاتے ہیں اور جو

يُعْلِنُونَ ﴿٤٧﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيٍّ وَإِنْ

يُعْلِنُونَ	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ	لَا	يَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	إِلَّا	أَمَانِيٍّ	وَإِنْ
ظاہر کرتے ہیں	ان میں سے کچھ ان پڑھ ہیں	نہیں	جانتے	کتاب	مگر	خواہشات	اور نہیں

ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں بعض ان پڑھ ہیں جو زبان سے لفظوں کو پڑھ لینے کے سوا (اللہ کی) کتاب (کے معانی) کا کچھ علم نہیں رکھتے اور

هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٤٨﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ

هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	يَكْتُبُونَ	الْكِتَابَ	بِأَيْدِيهِمْ	ثُمَّ
وہ	مگر	گمان کرتے ہیں	تو خرابی ہے	ان کو جو	لکھتے ہیں	کتاب	اپنے ہاتھوں سے	پھر

وہ صرف (اپنے وہم و) گمان میں پڑے ہوئے ہیں۔ تو خرابی ہے ان کیلئے جو کتاب اپنے ہاتھ سے لکھیں پھر

يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ط فَوَيْلٌ لَهُمْ

يَقُولُونَ	هَذَا	مِنْ عِنْدِ	اللَّهُ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	فَوَيْلٌ	لَهُمْ
کہتے ہیں	یہ	پاس سے	اللہ (کے) ہے	کہ خریدیں	اس کے ساتھ	قیمت	تھوڑی	تو خرابی ہے	ان کیلئے

کہہ دیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے عوض تھوڑے سے دام حاصل کریں تو خرابی ہے ان کیلئے

مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا لَنْ

مِمَّا	كَتَبَتْ	أَيْدِيهِمْ	وَوَيْلٌ	لَهُمْ	مِمَّا	يَكْسِبُونَ	وَقَالُوا	لَنْ
اس سے جو	لکھا	ان کے ہاتھوں نے	اور خرابی ہے	ان کے لئے	کسے جو	کماتے ہیں	اور بولے	ہرگز نہیں

اس سے جو ان کے ہاتھوں نے لکھا ہے اور خرابی ہے ان کیلئے اس کمائی سے۔ اور بولے ہمیں تو

تَسْنَأُ النَّارُ إِلَّا آيَاتِنَا مُعَدُّودَةً ۖ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ

تَسْنَأُ	النَّارُ	إِلَّا	آيَاتِنَا	مُعَدُّودَةً	قُلْ	أَتَّخَذْتُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	عَهْدًا	فَلَنْ
چھوئے گی ہم کو	آگ	مگر	دن	گنتی (کے)	تم فرمادو	کیا لے رکھے تھے	پاس	اللہ سے	عہد	تو ہرگز نہیں

آگ نہیں چھوئے گی مگر گنتی کے (چند) دن فرما دو کیا اللہ سے تم نے کوئی عہد لے رکھا ہے کہ اللہ ہرگز اپنے عہد

يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾ بَلَىٰ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	عَهْدَهُ	أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	بَلَىٰ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنے عہد (کے)	یا	کہتے ہو تم	ادھر	اللہ کے	جس کا	تمہیں علم نہیں	ہاں واقعی

کے خلاف نہیں کرے گا بلکہ ایسا نہیں تم تو اللہ پر وہ بات کہتے ہو جس کا تمہیں علم نہیں۔ ہاں

مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

مَنْ	كَسَبَ	سَيِّئَةً	وَأَحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيئَتُهُ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ
جو	کمائے	گناہ	اور گھیر لے	اس کو	اس کی خطا	تو یہی ہیں	رہنے والے

واقعی جس نے برائی اختیار کی اور اس کے گناہوں نے اس کو ہر طرف سے گھیر لیا تو وہی لوگ

النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
دوزخ کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہنے والے ہیں	اور	وہ جو	ایمان لائے	اور عمل کئے

دوزخی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور (انہوں نے) نیک عمل کئے

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا
یہ لوگ ہیں	رہنے والے	جنت کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہنے والے ہیں	اور جب	ہم نے لیا
تو وہی لوگ جنتی ہیں	وہ	اس میں	ہمیشہ رہنے والے ہیں۔	اور	(یاد کرو)		

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ

مِيثَاقَ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهَ ۖ	وَبِالْوَالِدَيْنِ
پختہ عہد	بنی	اسرائیل سے	نہ	پوجو	مگر	اللہ کو	اور ماں باپ کے ساتھ
جب اولاد یعقوب سے ہم نے پختہ عہد لیا کہ اللہ کے سوا کسی کی تم عبادت نہ کرنا اور ماں باپ							

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ

إِحْسَانًا	وَ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَقُولُوا	لِلنَّاسِ
بھلائی کرو	اور	رشتہ داروں	اور	قیموں	اور مسکینوں سے	لوگوں سے
اور رشتہ داروں اور قیموں اور مسکینوں کے ساتھ حسن سلوک کرتے رہنا اور لوگوں سے						

حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ

حُسْنًا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ ۖ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْكُمْ
اچھی بات	اور قائم رکھو	نماز	اور دو	زکوٰۃ	پھر	تم پھر گئے	مگر	تھوڑے	تم میں سے
اچھی بات کہنا اور نماز قائم کرنا اور زکوٰۃ ادا کرتے رہنا پھر تم (اس اقرار سے) پھر گئے مگر تم میں سے تھوڑے اور تم (حق سے) منہ									

وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ

وَأَنْتُمْ	مُعْرِضُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	لَا	تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ
اور تم	روگردان ہو گئے	اور	جب	لیا ہم نے	عہد تم سے	نہ	بھاؤ گے	اپنوں کا خون
پھیرنے والے (لوگ) ہو۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا کہ آپس میں خون ریزی نہ کرو گے								

وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا	تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ	مِنْ دِيَارِكُمْ	ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ	وَأَنْتُمْ
اور	نہ	اپنوں کو	اپنی بستیوں سے	پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم

اور اپنے لوگوں کو اپنی بستیوں سے نہ نکالو گے پھر تم نے (اس کا) اقرار کیا اور (اب اس عہد پر) تم خود بھی

تَشْهَدُونَ ﴿٨٣﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ

تَشْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	تَقْتُلُونَ	أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ
گواہ ہو	پھر	تم	وہ ہو کہ	قتل کرتے ہو	اپنوں کو	اور نکالتے ہو

گواہی دیتے ہو۔ پھر یہ جو تم اپنوں کو قتل کرنے لگے اور اپنے ہی

فَرِيقًا مِنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ط

فَرِيقًا	مِنْكُمْ	مِنْ دِيَارِهِمْ	تَظَاهَرُونَ	عَلَيْهِمْ	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ
ایک گروہ کو	اپنے میں سے	ان کے وطن سے	مدد دیتے ہو	ان پر	گناہ	اور زیادتی

ایک گروہ کو ان کے وطن سے نکالتے ہو گناہ اور زیادتی کے ساتھ ان کے خلاف ایک دوسرے کی مدد کرتے ہو

وَأِنْ يَأْتِيَنَّكُمْ أَسْرَىٰ تُقَدِّمُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ

وَأِنْ	يَأْتِيَنَّكُمْ	أَسْرَىٰ	تُقَدِّمُوهُمْ	وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ
اور اگر	آئیں تمہارے پاس	قیدی	بدلا دیتے ہو ان کا	اور وہ	حرام ہے	تم پر

اور اگر وہ قیدی ہو کر تمہارے پاس آئیں تو بدلا دے کر چھڑا لیتے ہو اور ان کا نکالنا تم پر حرام

إِخْرَاجُهُمْ أَفْثُوْمُنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ ج

إِخْرَاجُهُمْ	أَفْثُوْمُنُونَ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ	وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضِ
ان کا نکالنا	کیا ایمان لاتے ہو	کچھ	حکموں پر	انکار کرتے ہو	کچھ سے

ہے تو کیا خدا کے کچھ احکامات پر ایمان لاتے ہو اور کچھ سے انکار کرتے ہو تو

فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
تو کیا	بدلہ ہے	جو	کرے	ایسا	تم میں سے	مگر یہ کہ	رسوائی	دنیا کی زندگی میں
جو تم میں ایسا کرے اس کا بدلا کیا ہے مگر یہ کہ دنیا میں رسوا ہو								

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَى	أَشَدِّ	الْعَذَابِ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا
اور	قیامت کے دن	پھیرے جائیں گے	طرف	سخت	عذاب کی	اور	نہیں	اللہ
اور قیامت کے دن سخت ترین عذاب کی طرف پھیر دیے جائیں گے اور اللہ تمہارے اعمال سے								

تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا

تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوْا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا
اعمال سے	یہ	وہ ہیں	کہ مول لیے ہیں	زندگی	دنیا (کی)	آخرت کے بدلے	تو نہ
بے خبر نہیں۔ یہ ہیں وہ لوگ جنہوں نے آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی خرید لی تو نہ ان پر							

يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْصَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ
ہلکا ہو	ان سے	عذاب	اور	نہ	مدد کئے جائیں	اور	بے شک	عطا کی ہم نے موسیٰ کو
سے عذاب ہلکا ہوگا اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور بے شک ہم نے موسیٰ علیہ السلام								

الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ

الْكِتَابَ	وَقَفَّيْنَا	مِنْ بَعْدِهِ	بِالرُّسُلِ	وَاتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ
کتاب	اور	پے درپے بھیجے ہم نے	اس کے بعد	رسول	اور	عطا فرمائیں ہم نے	عیسیٰ بن مریم (کو)
کو کتاب (تورات) عطا کی اور ان کے بعد ہم نے یکے بعد دیگرے (بہت سے) پیغمبر بھیجے اور ہم نے مریم کے فرزند عیسیٰ علیہ السلام کو							

الْبَيْتِ وَيَدُّنَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا

الْبَيْتِ	وَيَدُّنَهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	أَفَكُلَّمَا	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	بِمَا
کھلی نشانیاں	اور مدد کی اس کی	پاک روح سے	تو کیا جب	آئے تمہارے پاس	رسول	اسکے ساتھ جو

(بھی) روشن نشانیاں عطا کیں اور ہم نے پاک روح کے ذریعے ان کی تائید کی تو کیا (ہوا) جب بھی کوئی پیغمبر تمہارے

لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ ۖ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيقًا

لَا	تَهْوَىٰ	أَنْفُسُكُمْ	اسْتَكْبَرْتُمْ	فَفَرِيقًا	كَذَّبْتُمْ	وَفَرِيقًا
نہ	چاہتے تھے	تمہارے نفس	تو تکبر کیا تم نے	تو ایک گروہ کو	تم نے جھٹلایا	اور ایک گروہ کو

پاس وہ (احکام) لایا جنہیں تمہارے نفس پسند نہیں کرتے تھے تو تم نے تکبر کیا اور بعضوں کو تم نے جھٹلایا اور بعضوں

تَقْتُلُونَ ۖ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا

تَقْتُلُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	غُلْفٌ	بَلْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَقَلِيلًا
قتل کرتے ہو	اور	بولے	ہمارے دلوں پر	پردے ہیں	بلکہ	لعنت کی ان پر	اللہ نے	انکے کفر کے سبب

کو تم قتل کرنے لگے۔ اور یہودیوں نے کہا ہمارے دلوں پر غلاف ہیں (ایسا نہیں) بلکہ ان کے کفر کے باعث اللہ نے ان پر لعنت کر دی ہے تو

مَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا

مَا	يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	كِتَابٌ	مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا
جو	ایمان لاتے ہیں	اور	جب	آئی ان کے پاس	کتاب	اللہ کے پاس سے	تصدیق کرتی ہے

ان میں سے تھوڑے ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے پاس اللہ کی طرف سے کتاب آئی جو تصدیق کرتی ہے اس کی

مَعَهُمْ ۚ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْهِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا

مَعَهُمْ	وَكَانُوا	مِنْ قَبْلُ	يَسْتَفْهِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ كَفَرُوا	فَلَمَّا
انکے ساتھ	اور تھے وہ	اس سے قبل	فتحیابی مانگتے	اوپر	کافروں کے	تو

جو ان کے پاس ہے (اصل آسمانی کتابوں سے) اور (یہود) اس سے پہلے (قرآن اور نبی آخر الزماں کے وسیلے سے) کافروں پر (اللہ سے) فتح مانگتے تھے

جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۸۹﴾

جَاءَهُمْ	مَا	عَرَفُوا	كَفَرُوا	بِهِ	فَلَعْنَةُ	اللَّهُ	عَلَى الْكَافِرِينَ
جب تشریف لایا ان کے پاس	وہ	جانا پہچانا	منکر بیٹھے	اس سے	تو لعنت ہے	اللہ کی	منکروں کے

پھر جب وہ پہچانے ہوئے ان کے پاس تشریف لے آئے (تو) انہوں نے ان کا انکار کیا پس کافروں پر اللہ کی لعنت ہے۔

بِئْسَ مَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا

بِئْسَ	مَا	اشْتَرَوْا	بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	بَغْيًا
کس کے گمراہوں میں	خریدا	انہوں نے	اپنی جان کو	اس سے	منکر ہوں	اس کے ساتھ	جو اتارا	اللہ نے	جلن میں	

کیا ہی بری چیز ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنی جانوں کو بیچا کہ وہ کفر کریں اس چیز کے ساتھ جو اللہ نے نازل فرمائی

أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوهُ

أَنْ	يُنَزِّلَ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	فَبَاءُوهُ
اس کے	نازل کیا	اللہ نے	اپنے فضل سے	اوپر	جس کے	چاہا	اپنے بندوں سے	تو سزاوار ہو گئے

اس حسد سے کہ اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اپنے فضل سے وحی نازل کرتا ہے، پس وہ غضب پر غضب کے

بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿۹۰﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْنُوا بِمَا

بِغَضَبٍ	عَلَى غَضَبٍ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	امْنُوا	بِمَا
غضب کے	اور کافروں کیلئے	عذاب ہے	ذلت کا	اور جب	کہا جائے	ان سے	ایمان لاؤ	اس پر جو	

لااق ہوئے اور کافروں کیلئے ذلیل کر دینے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ

أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا تِلْكَ آيَاتُ الْفُجَرَاءِ ۖ وَهُوَ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	تِلْكَ	آيَاتُ الْفُجَرَاءِ	وَهُوَ
اتارے پر	اللہ کے	کہتے ہیں	ایمان لائے ہم	اس پر جو	اترا ہے

اللہ کے نازل کردہ (قرآن) پر ایمان لاؤ تو کہتے ہیں وہ جو ہم پر اترا ہم اس پر ایمان لاتے ہیں اور ہاتی سے انکار کرتے ہیں حالانکہ وہ

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۖ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ

الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَهُمْ	قُلْ	فَلِمَ	تَقْتُلُونَ	أَنْبِيَاءَ اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ
حق ہے	تصدیق کرنے والا	اس کا جو	ان کے ساتھ ہے	فرمادو تو	کس لئے	شہید کیا تم نے	اللہ کے نبیوں کو	اس سے پہلے

قُلْ بَلْ بَدَّلُوا قُلُوبًا ۖ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ

قُلْ	بَلْ	بَدَّلُوا	قُلُوبًا	كَمَا	بَدَّلُوا	قُلُوبَهُمْ	فِي الْأَوَّلِ	ۚ
کہا	بلکہ	بدلتے	دل	جیسا	بدلتے	ان کے دل	پہلے	ہیں

قُلْ بَلْ بَدَّلُوا قُلُوبًا ۖ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ كَمَا بَدَّلُوا قُلُوبَهُمْ فِي الْأَوَّلِ ۚ

اَتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ۙ وَإِذْ أَخَذْنَا

اَتَّخَذْتُمُ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ	وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا
تم نے	بچھڑا	اس کے بعد	اور	تم ظالم تھے	اور	جب	لیا ہم نے

مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ ۖ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ

مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمْ	الطُّورَ	خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ
عہد تم سے	اور بلند کیا ہم نے	تم پر	طور کو	پکڑ لو	جو	ہم نے تمہیں دیا	زور سے

وَأَسْمِعُوا ۖ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ۚ وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ

وَأَسْمِعُوا	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا	وَأَشْرَبُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْعِجْلَ
اور سنو	بولے	ہم نے سنا	اور نہ مانا	اور رچ بیج گیا	ان کے دلوں میں	بچھڑا

بِزُورٍ ۚ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ۚ وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ ۚ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ۚ وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ ۚ

بِكُفْرِهِمْ ۖ قُلْ بِئْسَ مَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيْمَانُكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۲﴾

بِكُفْرِهِمْ	قُلْ	بِئْسَ	يَأْمُرُكُمْ	بِهِ	إِيْمَانُكُمْ	إِنْ	كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ
ان کے کفر کے سبب	فرمادو	برا ہے جو	حکم دیتا ہے تمہیں	اس کا	تمہارا ایمان	اگر	ہوتے تم	ایمان والے

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً

قُلْ	إِنْ	كَانَتْ	لَكُمْ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	عِنْدَ	اللَّهُ	خَالِصَةً
فرمادیں	اگر	ہو	تمہارے لئے	گھر	پچھلا	نزدیک	اللہ کے	خالص

مِّن دُونِ النَّاسِ فَتَسَبُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۳﴾ وَلَنْ يَتَسَوَّاهُ أَبَدًا

مِّن دُونِ النَّاسِ	فَتَسَبُّوا	الْمَوْتَ	إِنْ	كُنتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَنْ	يَتَسَوَّاهُ	أَبَدًا
نہ اوروں کیلئے	تو آرزو کرو	موت کی	اگر	ہو تم	سچے	اور	ہرگز اسکی آرزو نہیں کریں گے	بھی

بِأَقْدَمَتْ أَيْدِيهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۹۴﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ

بِأَقْدَمَتْ	أَيْدِيهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ
بہا	آئیوں نے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	اور بیشک تم ضرور انہیں پاؤ گے

أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ ۖ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ

أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى	حَيَوٰةٍ	وَمِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	يَوَدُّ
زیادہ ہوس والے	لوگوں سے	اوپر	زندہ رہنے کے	اور	اور مشرکوں سے	چاہتا ہے

کہ وہ (دنیا کی) زندگی پر سب لوگوں سے زیادہ حرص رکھتے ہیں اور مشرکوں سے (بھی زیادہ حریص ہیں)

أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَ مَا هُوَ بِزُحْرَجِه

أَحَدُهُمْ	لَوْ	يُعَمَّرُ	أَلْفَ	سَنَةٍ	وَ	مَا	هُوَ	بِزُحْرَجِه
ایک ان کے	اگر	زندہ رہیں	ہزار	برس	اور	نہیں	وہ	اسے دور کرے گا

ہر ایک ان (یہود) میں سے چاہتا ہے کہ کاش اسے ہزار برس کی عمر مل جائے اور یہ امر اس کو عذاب سے بچانے والا نہیں

مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ ۖ وَاللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۹۲﴾ قُلْ مَنْ

مِنَ الْعَذَابِ	أَنْ	يُعَمَّرَ	وَ	اللَّهُ	بَصِيرٌۢ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	قُلْ	مَنْ
عذاب سے	اگر	زندہ رہیں	اور	اللہ	دیکھ رہا ہے	ان کے	اعمال	تم فرمادو	جو کوئی

کہ اسے اتنی عمر دے دی جائے اور اللہ ان کے سب کاموں کو خوب دیکھ رہا ہے۔ اے محبوب ﷺ آپ فرما دیں

كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا

كَانَ عَدُوًّا	لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ	عَلَى قَلْبِكَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
دشمن ہو	جبریل کا	تو اس نے	اتارا یہ	آپ کے دل پر	اللہ کے حکم سے	تصدیق فرماتا	اس کی

جو کوئی جبریل کا دشمن ہو تو اس (جبریل) نے آپ کے دل پر اللہ کے حکم سے یہ قرآن نازل کیا اگلی

بَيِّنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۹۳﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ

بَيِّنَ يَدَيْهِ	وَ	هُدًى	وَبُشْرَىٰ	لِلْمُؤْمِنِينَ	مَنْ كَانَ	عَدُوًّا	لِلَّهِ
جواں کے آگے ہیں	اور	ہدایت	اور بشارت	مسلمانوں کیلئے	جو کوئی ہو	دشمن	اللہ کا

کتابوں کی تصدیق فرماتا اور مسلمانوں کو ہدایت اور بشارت دیتا۔ جو کوئی دشمن ہو اللہ

وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ

وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ	وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَلَ	فَإِنَّ اللَّهَ
اور اس کے فرشتوں کا	اور اس کے رسولوں کا	اور جبریل کا	اور میکائیل کا	تو بیشک اللہ

اور اس کے فرشتوں اور اس کے رسولوں اور جبریل اور میکائیل کا تو اللہ

عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا

عَدُوٌّ	لِلْكَافِرِينَ	وَلَقَدْ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	وَمَا	يَكْفُرُ	بِهَا
دشمن ہے	کافروں کا	اور	بیشک	ہم نے اتاری	آپ کی طرف	آیتیں	روشن	اور	نہیں منکر اس کے

کافروں کا دشمن ہے۔ اور بے شک ہم نے آپ کی طرف روشن آیتیں اتاری ہیں اور ان (نشانیوں) کا سوائے نافرمانوں

إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ

إِلَّا	الْفَاسِقُونَ	أَوْ	كَلَّمَا	عَهْدًا	نَبَذَهُ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	بَلْ
مگر	فاسق لوگ	کیا	جب بھی وہ	عہد کرتے ہیں	(کوئی) عہد	اسے پھینک دیتا ہے	ایک فریق	ان میں سے

بلکہ ان کوئی انکار نہیں کرتا۔ اور کیا (ایسا نہیں کہ) جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو ان میں سے ایک گروہ نے اسے (توڑ) کر

أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

أَكْثَرُهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِّنْ عِنْدِ	اللَّهِ
ان میں بہتروں کو	ایمان نہیں	اور	جب	تشریف لے آیا ان کے پاس	(کوئی) رسول	پاس سے اللہ کے

پھینک دیا، بلکہ ان میں سے اکثر ایمان ہی نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس اللہ کی طرف سے رسول (محمد ﷺ) تشریف

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ

مُصَدِّقٌ	لِّمَا مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ
تصدیق کرتا	اس کی	جو ان کے پاس ہے	پھینک دیتا ہے	ایک گروہ	ان کا جنہیں	دی گئی ہے کتاب

لائے جو تصدیق فرمانے والے ہیں اس (اصل آسمانی کتاب) کی جو ان کے ساتھ ہے (تو) اہل کتاب کے ایک گروہ نے

اللَّهِ وَرَأَى ظُهُورِهِمْ كَانَتْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا

اللَّهُ	وَرَأَى	ظُهُورِهِمْ	كَانَتْهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَاتَّبَعُوا	مَا	تَتْلُوا
اللہ کی کتاب	پہچے	اپنی پشتوں کے	گو یا کہ	نہیں	جانتے	اور	پیرو ہوئے	اسکے جو پڑھا کرتے تھے

اللہ کی کتاب (تورات) کو اپنی پشتوں کے پیچھے پھینک دیا گو یا وہ (کچھ) نہیں جانتے۔ اور وہ اس (کفر یا جادو منتر) کے

الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمٍ ۚ وَ مَا كَفَرَ سُلَيْمٌ وَلٰكِن

الشَّيْطَانُ	عَلَىٰ مُلْكٍ	سُلَيْمٍ	وَ	مَا	كَفَرَ	سُلَيْمٌ	وَلٰكِن
شیطان	سلطنت میں	سلیمان کے	اور	نہیں	کفر کیا	سلیمان نے	اور لیکن

بیچے لگ گئے جسے سلیمان علیہ السلام کے عہد سلطنت میں شیطان پڑھا کرتے تھے اور سلیمان علیہ السلام نے (کوئی) کفر نہیں

الشَّيْطَانُ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ ۚ وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ

الشَّيْطَانُ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السِّحْرَ	وَمَا	أُنْزِلَ	عَلَىٰ
شیطانوں نے	کفر کیا	سکھاتے ہیں	لوگوں کو	جادو	اور جو	اترا	اوپر

کیا ہاں شیطانوں ہی نے کفر کیا وہ لوگوں کو (کفر یا) جادو (منتر) سکھاتے تھے اور (انہوں نے پیروی کی) اس کی

الْمَلَائِكَةِ بَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۖ وَمَا يُعَلِّمَنِ مِنْ أَحَدٍ

الْمَلَائِكَةِ	بَابِلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَ	مَا	يُعَلِّمَنِ	مِنْ أَحَدٍ
دو فرشتوں کے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور	نہیں	سکھاتے وہ	کسی ایک کو

جو شہر بابل میں دو فرشتوں ہاروت اور ماروت پر اتارا گیا اور وہ کسی کو (کچھ) نہ سکھاتے جب تک یہ نہ کہہ دیتے کہ

حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا

حَتَّىٰ	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ	مِنْهُمَا	مَا
جب تک کہ	یہ کہہ نہ لیتے	کہ ہم	ہم ہیں	نری آزمائش	تو تم کفر نہ کرو	تو ان سے سیکھتے	ان دونوں سے	وہ

ہم (تو) صرف آزمائش (کیلئے) ہیں لہذا تم (اسے سیکھ کر) کفر نہ کرنا پس لوگ ان سے سیکھ لیتے تھے وہ جس

يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرءِ وَزَوْجِهِ ۖ وَمَا هُمْ بِضَآرِّينَ بِهِ

يُفَرِّقُونَ	بَيْنَ	الْمَرءِ	وَزَوْجِهِ	وَ	مَا	هُم	بِضَآرِّينَ	بِهِ
جو جدائی ڈالیں	اس سے	درمیان	مرد کے	اور اس کی عورت کے	اور	نہیں	وہ	ضرر پہنچانے والا

کے ذریعے جدائی ڈالتے تھے مرد اور اس کی بیوی کے درمیان اور وہ اس سے کسی کو کوئی تکلیف نہ پہنچا سکتے تھے

مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۖ

مِنْ أَحَدٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَيَتَعَلَّمُونَ	مَا	يَضُرُّهُمْ	وَلَا يَنْفَعُهُمْ
کسی کو	مگر	حکم سے	اللہ کے	اور سیکھتے ہیں	وہ جو	انہیں نقصان دے	اور انکو اور نفع نہ دے گا

مگر اللہ کے حکم سے اور وہ ان سے وہ چیز سیکھ لیتے جو انہیں نقصان دیتی اور نفع نہ دیتی

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۚ وَلَبِئْسَ

وَلَقَدْ	عَلِمُوا	لَمَنِ	اشْتَرَاهُ	مَا لَهُ	فِي الْآخِرَةِ	مِنْ خَلَقٍ	وَلَبِئْسَ
اور بیشک	انہیں معلوم ہے	جس نے	لیا وہ سودا	نہیں اس کا	آخرت میں	کوئی حصہ	اور بیشک بری ہے

اور بے شک وہ خوب جانتے تھے کہ جس نے یہ سودا کیا آخرت میں اس کیلئے کوئی حصہ نہیں اور بے شک وہ بری چیز ہے

مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَ

مَا	شَرَوْا	بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	آمَنُوا	وَ
وہ چیز	جو خریدی	اس سے	اپنی جان دے کر	اگر	ہوتے وہ	جاننے والے	اور اگر	وہ	ایمان لاتے	اور

جس کے بدلے انہوں نے اپنی جانیں بیچیں کاش! وہ جانتے۔ اور اگر وہ ایمان لاتے اور

اتَّقُوا الشُّبُهَةَ ۚ مَنِ عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۚ

اتَّقُوا	الشُّبُهَةَ	مَنِ عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ
پرہیزگار کیجئے	تو ثواب پاتے	اللہ تعالیٰ کے پاس	بہتر	اگر	ہوتے وہ	جاننے والے

پرہیزگاری کرتے تو اللہ کے ہاں اس کا ثواب بہت اچھا ہے کاش وہ (اس بات) کو جان لیتے۔ اے ایمان والو! رعنا نہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۚ وَلِلْكَافِرِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	لَا	تَقُولُوا	رَاعِنَا	وَقُولُوا	انْظُرْنَا	وَ	اسْمَعُوا	وَلِلْكَافِرِينَ
اے ایمان والو	نہ	کہو	راعنا	اور کہو	ہم پر نظر رکھیں	اور	سن لو	اور کافروں کیلئے

کہو اور یوں عرض کرو کہ حضور ہم پر نظر کرم فرمائیں اور (پہلے ہی سے) بغور سنو اور کافروں کیلئے

عَذَابُ الْيَمِّ ۝ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

عَذَابُ	الْيَمِّ	مَا	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
عذاب ہے	دردناک	نہیں	چاہتے	وہ جو	کافر ہوئے	اہل کتاب میں سے

دردناک عذاب ہے۔ نہ وہ لوگ جو اہل کتاب میں سے کافر ہو گئے ہیں

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَاللَّهُ

وَلَا	الْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يُنَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَاللَّهُ
اور	نہ	مشرکین	یہ کہ	اترے	آپ پر	کوئی بھلائی	تمہارے رب کی طرف سے اور اللہ

اور نہ ہی مشرکین اسے پسند کرتے ہیں کہ تمہارے رب کی طرف سے تم پر کوئی بھلائی اترے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا

يَخْتَصُّ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	مَا
خاص کرتا ہے	اپنی رحمت سے	جسے	چاہے	اور اللہ	صاحب فضل	عظیم ہے	جب

جسے چاہتا ہے اپنی رحمت کے ساتھ خاص کر لیتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ ہم

نُنسخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۖ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ

نُنسخُ	مِنْ آيَةٍ	أَوْ نُنسِهَا	نَأْتِ	بِخَيْرٍ مِنْهَا	أَوْ مِثْلَهَا	أَلَمْ	تَعْلَمْ	أَنَّ
منسوخ فرمائیں	کوئی آیت	یا بھلا دیں	تو لے آئیں گے	بہتر اس سے	یا اس کے مثل	کیا نہیں	جانتے	کہ بیشک

جب کوئی آیت منسوخ کر دیتے ہیں یا اسے فراموش کر دیتے ہیں اس سے بہتر یا ویسی ہی (کوئی اور آیت) لے آتے ہیں کیا تم نہیں

اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	أَلَمْ	تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ
اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	کیا نہیں	جانتے	کہ بیشک	اللہ	کے لئے	بادشاہی ہے	آسمانوں

جانتے کہ اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔ (اے مخاطب) کیا تجھے معلوم نہیں کہ زمین اور آسمانوں

وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۰۷

وَالْأَرْضِ	و	مَا	لَكُمْ	مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	مِنْ وَلِيٍّ	وَ	لَا	نَصِيرٍ	أَمْ
اور زمین کی	اور	نہیں	تمہارے لئے	سوا	اللہ کے	کوئی حمایتی	اور	نہ	مددگار	کیا

کی بادشاہی اللہ ہی کیلئے ہے؟ اور (اے مسلمانو!) اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست اور مددگار نہیں ہے۔ کیا

تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَنْ

تُرِيدُونَ	أَنْ	تَسْأَلُوا	رَسُولَكُمْ	كَمَا	سُئِلَ	مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ	و	مَنْ
یہ چاہتے ہو	کہ	ویسا سوال کرو	اپنے رسول سے	جیسا	سوال کیا گیا	موسیٰ علیہ السلام سے پہلے	اور	جو

تم (بھی) اپنے رسول ﷺ سے ایسے سوال کرنا چاہتے ہو جیسے پہلے (زمانہ میں) موسیٰ علیہ السلام سے کئے گئے اور جو

يَتَّبِعِل الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۰۸ وَكَثِيرٌ

يَتَّبِعِل	الْكُفْرَ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	وَدَّ	كَثِيرٌ
بدلے	کفر کو	ایمان سے	تو تحقیق	بھک گیا	سیدھے	راستہ سے	چاہا	بہت سے

ایمان کے بدلے کفر اختیار کرے تو بیشک وہ سیدھی راہ سے بھٹک گیا۔ اہل کتاب میں

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ	يَرُدُّونَكُمْ	مِّنْ بَعْدِ	إِيمَانِكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا
کتابوں نے	کاش	پھیر دیں تم کو	بعد	ایمان تمہارے کے	کفر کی طرف	حسد سے

سے بہت (لوگوں) نے چاہا کہ کاش تمہیں ایمان کے بعد کفر کی طرف پھیر دیں اپنے دلوں کے حسد

مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا

مِّنْ عِنْدِ	أَنْفُسِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ مَا	تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا
نزدیک	اپنی جانوں کے	بعد اس کے کہ	ظاہر ہوا	ان پر	حق	تو تم چھوڑ دو

سے بعد اس کے کہ حق ان پر خوب ظاہر ہو چکا تو تم چھوڑ دو

وَاللّٰهُ

وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۰۹﴾

وَأَصْفَحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرٍ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
--------------	---------	----------	---------	----------	-------	---------	--------	-------	--------	---------

اور درگزر کرو یہاں تک کہ لائے اللہ اپنا حکم لائے بے شک اللہ اوپر ہر چیز کے قادر ہے۔ اور درگزر کرو یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم لائے بے شک اللہ ہر اپنی چاہت پر قادر ہے۔

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ

وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا	الزَّكَاةَ	وَمَا	تُقَدِّمُوا	لِأَنفُسِكُمْ	مِّنْ
-------------	------------	----	-------	------------	-------	-------------	---------------	-------

اور قائم رکھو نماز اور دو زکوٰۃ اور اپنی جانوں کیلئے جو آگے بھیجو گے اور نماز قائم کرو اور زکوٰۃ دو اور اپنی جانوں کیلئے جو بھلائی آگے بھیجو گے اسے

خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۱۱۰﴾ وَقَالُوا

خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَقَالُوا
--------	-----------	----------------	-------	---------	-------	-------------	---------	-----------

بھلائی پاؤ گے اسے اللہ کے یہاں بیشک اللہ اسے جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے اور بولے اہل کتاب اللہ کے ہاں پاؤ گے بیشک اللہ جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھ رہا ہے۔ اور (اہل کتاب)

لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرًا ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۖ

لَن يَدْخُلَ	الْجَنَّةَ	إِلَّا	مَن	كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصْرًا	تِلْكَ	أَمَانِيُّهُمْ
--------------	------------	--------	-----	-------	--------	------	---------	--------	----------------

ہرگز داخل نہ ہوں گے جنت (میں) مگر جو ہو یہودی یا نصرانی یہ انکی خیال بندیاں ہیں کہتے ہیں کہ جنت میں ہرگز کوئی بھی داخل نہیں ہو گا سوائے اس کے کہ وہ یہودی ہو یا نصرانی یہ ان کی (باطل) امیدیں ہیں

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۱۱﴾ بَلَىٰ ۚ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ

قُلْ	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	إِن	كُنتُمْ	صَادِقِينَ	بَلَىٰ	مَن	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ
------	---------	---------------	-----	---------	------------	--------	-----	----------	----------

فرمادو لاؤ اپنی دلیل اگر ہو تم سچے ہاں بلی من اسلم جھکایا اپنا منہ آپ فرمادیں کہ اگر تم (اپنے دعوے میں) سچے ہو تو اپنی (اس خواہش پر) دلیل لاؤ۔ ہاں جس نے اپنا چہرہ اللہ کیلئے جھکا

لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

لِلّٰهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ رَبِّهِ	وَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ
اللہ کے لئے	اور وہ	نیکو کار ہے	تو اس کا	بدلہ	اس کے رب کے پاس ہے	اور نہ اندیشہ	انہیں

دیا (یعنی خود کو اللہ کے سپرد کر دیا) اور وہ احسان کرنے والا بھی ہو تو اس کیلئے اس کا اجر اس کے رب کے ہاں ہے اور ایسے لوگوں

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ

وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	لَيْسَتِ	النَّصَارَىٰ	عَلَىٰ	شَيْءٍ
اور	نہ	وہ	نہ	یہودی	نہیں ہیں	نصرانی	اوپر	کسی چیز کے

پر نہ کوئی خوف ہو گا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور یہود نے کہا نصاریٰ کسی شے پر نہیں

وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَهُمْ يَتْلُونَ

وَقَالَتِ	النَّصَارَىٰ	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتْلُونَ
اور	نصرانی	نہیں ہیں	یہود	اوپر	کسی چیز کے	اور وہ	پڑھتے ہیں

اور نصاریٰ بولے یہود کسی شے پر نہیں حالانکہ وہ (آسمانی) کتاب پڑھتے ہیں،

الْكِتَابِ ۚ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاَللّٰهُ

الْكِتَابِ	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ	فَاَللّٰهُ
کتاب	اسی طرح	بولے	وہ جو	نہیں جانتے	مثل	ان کے قول کے	تو اللہ

اسی طرح جاہلوں نے (بھی) انہی کی سی بات کہی تو اللہ قیامت کے

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۚ وَمَنْ

يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ	وَمَنْ
فیصلہ کرے گا	ان میں	قیامت کے دن	جس بات میں	جھگڑ رہے ہیں اس میں	اور کون ہے

دن ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا جس بات میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ اور اس سے

أَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ

أَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَّنَعَ	مَسْجِدَ اللَّهِ	أَنْ	يُذْكَرَ	فِيهَا	اسْمُهُ	وَسَعَىٰ
ظالم ترین	اس سے جو	روکے	اللہ کی مسجدوں سے	یہ کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	نام اس کا	اور کوشش کرے

بڑا ظالم کون ہے جس نے اللہ کی مسجدوں میں اللہ کا نام ذکر کئے جانے سے روکا اور ان

فِي خَرَابِهَا ۚ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ ۝

فِي خَرَابِهَا	أُولَٰئِكَ	مَا	كَانَ	لَهُمْ	أَنْ	يَدْخُلُوهَا	إِلَّا	خَائِفِينَ
اس کی ویرانی میں	یہ وہ ہیں	نہیں	ہے	ان کو حق	یہ کہ	داخل ہوں اس میں	مگر	ڈرتے ہوئے

کی ویرانی میں کوشش کی ایسے لوگ اس لائق نہیں کہ وہ مسجد میں جائیں مگر ڈرتے ہوئے

لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَلَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ
ان کیلئے	دنیا میں	رسوائی ہے	اور ان کیلئے	آخرت میں	عذاب ہے	بڑا

ان کیلئے دنیا میں ذلت اور ان کیلئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَأَيُّ الْيَشَانِ لَوْ أَقْسَمْتُمْ بِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ

وَلِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَأَيُّ الْيَشَانِ	لَوْ أَقْسَمْتُمْ	بِهِ	إِنَّ اللَّهَ	وَاسِعٌ
اور اللہ کے	پورب	اور چھتم	تو جدمر	پھیر و منہ اپنا	ادھر ہی	اللہ ہے	پیشک

اور مشرق سے مغرب تک سب اللہ ہی کا ہے تو تم جدمر منہ کرو ادھر اللہ کی رحمت تمہاری طرف متوجہ ہے بے شک اللہ وسعت

عَلَيْهِمْ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ لَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

عَلَيْهِمْ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	بَلْ	لَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
علم والا ہے	اور بولے	پکڑا	اللہ نے	بیٹا	پاک ہے اسے	بلکہ	اس کے لئے	جو کچھ میں

والا علم والا ہے۔ اور بولے خدا نے اپنے لئے اولاد رکھی ہے اللہ اس سے پاک ہے بلکہ اسی کی ملکیت ہے جو کچھ آسمانوں

بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يُبَيِّنُ اِسْرَآءِیْلَ اِذْ كُرُوْا نِعْمَتِیْ

بِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	يُبَيِّنُ اِسْرَآءِیْلَ	اِذْ كُرُوْا	نِعْمَتِیْ
اس سے	تو وہی ہیں	وہ	زیاں کار	اے اولاد یعقوب	یاد کرو	میرا احسان
تو وہی نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اے اولاد یعقوب یاد کرو میرا احسان						

الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاَنْیُّ فَضَّلْتُكُمْ عَلَی الْعٰلَمِیْنَ ﴿١٢٢﴾ وَاتَّقُوا

الَّتِیْ	اَنْعَمْتُ	عَلَیْكُمْ	وَ	اَنْیُّ	فَضَّلْتُكُمْ	عَلِی	الْعٰلَمِیْنَ	وَاتَّقُوا
وہ جو	میں نے کیا	تم پر	اور	جو میں نے	بڑائی دی تمہیں	اوپر	اس زمانہ کے	اور ڈرو
جو میں نے تم پر کیا اور وہ جو میں نے اس زمانہ کے سب لوگوں پر تمہیں بڑائی دی۔ اور اس دن سے ڈرو								

یَوْمًا لَا تَجْزِیْ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَیْئًا وَّلَا یُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ

یَوْمًا	لَا	تَجْزِیْ	نَفْسٌ	عَنْ نَفْسٍ	شَیْئًا	وَّلَا	یُقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ
اس دن کے	نہ ہو	بدلہ	کوئی جان	کسی جان سے	کچھ	اور	نہ	قبول ہوگا	اس سے کوئی بدلہ
جب کوئی جان کسی دوسری جان کی جگہ کوئی بدلہ نہ دے سکے گی اور نہ اس کی طرف سے (اپنے آپ کو چھڑانے کیلئے) کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا اور نہ اس کو									

وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ یُنْصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَاِذَا بَتَلٰۤی اِبْرٰهٖمَ رَبُّہٗ

وَلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعَةٌ	وَّلَا	هُمُ	یُنْصَرُونَ	وَاِذَا بَتَلٰۤی	اِبْرٰهٖمَ	رَبُّہٗ
اور نہ	نفع دے گی اسے	سفارش	اور نہ	وہ	مدد کئے جائیں	اور یاد کرو جب آزمایا	ابراہیم کو	اس کے رب نے
(اذن الہی کے بغیر) کوئی سفارش ہی فائدہ پہنچا سکے گی اور نہ (ہر الہی کے خلاف) انہیں کوئی مدد دی جاسکے گی۔ اور (وہ وقت یاد کرو) جب ابراہیم								

بِکَلْبَتٍ فَآتٰہُمْ ۖ قَالَ اِنِّیْ جَاعِلُکَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۖ قَالَ

بِکَلْبَتٍ	فَآتٰہُمْ ۖ	قَالَ	اِنِّیْ	جَاعِلُکَ	لِلنَّاسِ	اِمَامًا ۖ	قَالَ
کچھ باتوں سے	تو اس نے وہ پوری کیں	فرمایا	میں	بنانے والا ہوں تجھے	لوگوں کا	پیشوا	عرض کی
علیہ السلام کو ان کے رب نے کئی باتوں میں آزمایا تو وہ آزمائش میں پورے اترے (اس پر) اللہ نے فرمایا میں تمہیں لوگوں کا پیشوا بناؤں گا انہوں نے							

وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ

وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ	قَالَ	لَا	يَنَالُ	عَهْدِي	الظَّالِمِينَ	وَ	إِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ
اور میری اولاد سے	فرمایا	نہیں	پہنچتا	میرا عہد	ظالموں کو	اور	جب	بنایا	اس گھر کو

عرض کیا (کیا) میری اولاد میں سے بھی؟ ارشاد ہوا (ہاں مگر) میرا وعدہ ظالموں کیلئے نہیں ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے کعبہ کو لوگوں کیلئے

مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَ أَمْنًا ۖ وَ اتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ۖ

مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ	وَ	أَمْنًا	وَ	اتَّخِذُوا	مِن مَّقَامِ	إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًّى
مرکز	لوگوں کے لئے	اور	امان	اور	بناؤ	مقام	ابراہیم کو	نماز کی جگہ

مرکز اور (مقام) امن بنایا اور (حکم دیا کہ) مقام ابراہیم کو نماز پڑھنے کی جگہ بنا لو

وَعَهْدُنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ

وَعَهْدُنَا	إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَ	إِسْمَاعِيلَ	أَنَّ	طَهَّرَا	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ
اور ہم نے تاکید فرمائی	ابراہیم کو	اور	اسماعیل کو	یہ کہ	ستھرا کرو	میرا گھر	طواف کرنے والوں کیلئے

اور ہم نے تاکید فرمائی ابراہیم علیہ السلام اور اسماعیل علیہ السلام کو کہ پاک رکھو میرے گھر کو طواف کرنے والوں

وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعَ السُّجُودِ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا

وَالْعَاكِفِينَ	وَالرُّكَّعَ	السُّجُودِ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا
اور عاکف کرنے والوں کیلئے	اور رکوع کرنے والوں کیلئے	سجدہ کرنے والوں کیلئے	اور جب	عرض کی	ابراہیم نے	اے رب	بنادے	اس

اور عاکف کرنے والوں اور رکوع سجود کرنے والوں کیلئے۔ اور (یاد کرو) جب ابراہیم علیہ السلام نے کہا اے میرے رب! اس شہر کو امن

يَكُنَّا أَمْنًا وَ ارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ أَمِنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ

يَكُنَّا	أَمْنًا	وَ ارْزُقْ	أَهْلَهُ	مِن الثَّمَرَاتِ	مَنْ	أَمِنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ
ہم کو	امن والا	اور روزی دے	ان کے رہنے والوں کو	پھلوں سے	جو	ایمان لائے	ان میں سے	اللہ پر

الامان دے اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں سے رزق عطا فرما اے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور قیامت کے دن پر فرمایا اور جس نے

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	قَالَ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَأُمَتِّعُهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	أَضْطَرُّهُ	إِلَىٰ	عَذَابِ
اور دن	پچھلے پر	فرمایا	اور جو	کافر ہوا	تو اسے برتنے کو دوں گا	تھوڑا دہل گا	پھر	مجبور کروں گا	طرف	عذاب

کفر کیا تو میں اسے (بھی) تھوڑا سا فائدہ پہنچاؤں گا پھر (اس کی موت کے بعد) میں اسے دوزخ کے عذاب کی طرف (جانے پر) مجبور کر دوں

النَّارِ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ (۱۲۲) وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ

النَّارِ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	وَ	إِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ	الْقَوَاعِدَ	مِنَ الْبَيْتِ
دوزخ کے	اور بری ہے	پلٹنے کی جگہ	اور	جب	اٹھاتے تھے	ابراہیم	بنیادیں	اس گھر کی

گا اور (وہ) بہت بُرا ٹھکانا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ابراہیم علیہ السلام اور اسمعیل علیہ السلام خانہ کعبہ کی بنیادیں اٹھا رہے تھے

وَإِسْمَاعِيلُ ۖ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ

وَ	إِسْمَاعِيلُ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ	مِنَّا	إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ
اور	اسماعیل	اے رب ہمارے	قبول فرما	ہم سے	بے شک	تو ہی	سننے والا

یہ کہتے ہوئے کہ اے ہمارے رب ہم سے یہ خدمت قبول فرما لے بے شک تو ہی خوب سننے والا خوب

الْعَلِيمُ ۝ (۱۲۳) رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً

الْعَلِيمُ	رَبَّنَا	وَ	اجْعَلْنَا	مُسْلِمَيْنِ	لَكَ	وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا	أُمَّةً
جاننے والا ہے	اے ہمارے رب	اور	کر ہمیں	جھکنے والا	اپنے لئے	اور ہماری اولاد سے	ایک امت

جاننے والا ہے۔ اے ہمارے رب ہمیں اپنا اطاعت گزار بنا دے اور ہماری اولاد میں سے ایک امت کو

مُسْلِمَةً لَّكَ ۖ وَآرِنَا مَنَاسِكَنَا وَثُبِّ عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ

مُسْلِمَةً	لَّكَ	وَ	آرِنَا	مَنَاسِكَنَا	وَ	ثُبِّ	عَلَيْنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ
جھکنے والی	تیرے لئے	اور	بتا ہم کو	قاعدے	اور	رجوع کر	ہم پر	بے شک تو	تو ہی

خاص فرمانبردار بنا اور ہمیں ہماری عبادت کے قاعدے بتا اور ہم پر اپنی رحمت کے ساتھ رجوع فرما بے شک تو ہی بہت

التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲۸﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا

التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	رَبَّنَا	وَابْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِّنْهُمْ	يَتْلُوا
توبہ قبول فرمانے والا	بہت رحم کرنے والا ہے	اے ہمارے رب	اور بھیج	ان میں	ایک رسول	ان میں سے	تلاوت فرمائے

عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ

عَلَيْهِمْ	آيَاتِكَ	و	يُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	و	الْحِكْمَةَ	وَيُزَكِّيهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ
ان پر	تیری آیتیں	اور	سکھائے انہیں	کتاب	اور	حکمت	اور ستھرا کرے انہیں	بیشک تو	تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۲۹﴾ وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	و	مَنْ	يَّرْغَبُ	عَنْ مِّلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ
غالب	حکمت والا ہے	اور	جو	منہ پھیرے	دین سے	ابراہیم کے	مگر	وہ	احق

نَفْسَهُ ۚ وَلَقَدْ أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۖ وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

نَفْسَهُ	وَلَقَدْ	أَصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	و	إِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ
اپنے دل کا	اور بیشک	ہم نے چن لیا اسے	دنیا میں	اور	بیشک وہ	آخرت میں ہے

لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳۰﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ

لَمِنَ الصَّالِحِينَ	إِذْ	قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمُ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ
قرب کی قلبیت والوں میں ہے	جبکہ	فرمایا	اس سے	اس کے رب نے	گردن رکھ	کہا	گردن جھکا کی میں نے	واسطے رب

بلند رتبہ صالحین میں ہوں گے۔ اور (یاد کیجئے) جب ان کے رب نے ان سے فرمایا اے ابراہیم! میرے فرمانبردار ہو جاؤ ابراہیم علیہ السلام نے عرض کی میں

الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ط يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ

الْعَالَمِينَ	وَوَصَّى	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبُ	يَبْنِي	إِنَّ	اللَّهُ
جہانوں کے	اور وصیت کی	اس دین کی	ابراہیم نے	اپنے بیٹوں کو	اور یعقوب نے	اے میرے بیٹو	بیشک	اللہ نے
جہانوں کے پالنے والے کافر مانبردار ہو گیا۔ اور (اسی دن) وصیت کی ابراہیم علیہ السلام نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوب علیہ السلام نے (بھی) کہ اے میرے بیٹو! بے								

أَصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ط أَمْ كُنْتُمْ

أَصْطَفَى	لَكُمْ	الدِّينَ	فَلَا	تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	أَمْ	كُنْتُمْ
چنا	تمہارے لئے	دین	تو نہ	مرنا	مگر	یہ کہ تم	مسلمان ہو	کیا	تم تھے
شک اللہ نے یہ دین تمہارے لئے چن لیا پس تم ہرگز نہ مرنا مگر اس حال میں کہ تم مسلمان ہو۔ کیا تم اس									

شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْوُتُّ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ

شُهَدَاءَ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْوُتُّ	إِذْ	قَالَ	لِبَنِيهِ	مَا تَعْبُدُونَ
موجود	جب	آئی	یعقوب کو	موت	جب	کہا	اپنے بیٹوں کو	کیا عبادت کے دے
وقت موجود تھے جب یعقوب علیہ السلام کو موت آئی؟ جب اس نے اپنے بیٹوں سے فرمایا میرے بعد تم کس کی								

مِنْ بَعْدِي ط قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

مِنْ بَعْدِي	قَالُوا	نَعْبُدُ	إِلَهَكَ	وَإِلَهَ	آبَائِكَ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ
میرے بعد	بولے	عبادت کریں گے ہم	تیرے رب کی	اور اس رب کی	جو تمہارے آباء کا ہے	ابراہیم	اور اسماعیل
عبادت کرو گے انہوں نے کہا ہم آپ کے معبود اور آپ کے آباء ابراہیم علیہ السلام و اسماعیل علیہ السلام							

وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا ط وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ

وَإِسْحَاقَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	وَ	نَحْنُ	لَهُ	مُسْلِمُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ
اور اسحاق کا	خدا	ایک	اور	ہم	اس کے لئے	گردن جھکانے والے ہیں	یہ	امت ہے	بیشک
و اسحق علیہ السلام کے معبود کی عبادت کریں گے جو ایک معبود ہے اور ہم اسی کے فرمانبردار ہیں۔ وہ ایک امت ہے کہ گزر چکی									

خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

خَلَتْ	لَهَا	مَا	كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا
گزشتہ	اس کے لئے	وہ ہے جو	اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	وہ ہے جو	تم کماؤ	اور نہ پوچھا ہوگی تم سے	ان کاموں کی	کہ وہ تھے
ان کیلئے ہے جو انہوں نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم کماؤ اور تم سے یہ نہیں پوچھا جائے گا کہ وہ									

يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرًا تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ

يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	كُونُوا	هُودًا	أَوْ نَصْرًا	تَهْتَدُوا	قُلْ	بَلْ	مِلَّةَ
عمل کرتے	اور بولے	ہو جاؤ	یہودی	یا نصرانی	راہ پا جاؤ گے	فرمادو	بلکہ	دین
کیا کرتے تھے۔ اور (اہل کتاب) کہتے ہیں یہودی یا نصرانی ہو جاؤ ہدایت پا جاؤ گے آپ پیغمبر فرمادیں کہ (نہیں) بلکہ ہم تو ابراہیم علیہ السلام								

إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللّٰهِ

إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	قُولُوا	آمَنَّا	بِاللّٰهِ
ابراہیم کا	سیدھا ہے	اور نہیں	تھے وہ	شرکوں سے	یوں کہو	ایمان لائے ہم	اللہ پر
کا دین اختیار کئے ہوئے ہیں جو ہر باطل سے جدا صرف اللہ کی طرف متوجہ تھے اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ (اے مسلمانو!) تم کہہ دو ہم اللہ پر							

وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحٰقَ

وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَ	إِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحٰقَ
اور	جو اتارا گیا	ہم پر	اور وہ جو	اترا	ابراہیم پر	اور	اسماعیل اور اسحاق پر
ایمان لائے اور اس (کتاب) کے پر جو ہماری طرف اتاری گئی اور اس پر (بھی) جو ابراہیم علیہ السلام اور اسماعیل علیہ السلام اور اسحاق علیہ السلام							

وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَمَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَ	مَا أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ
اور	یعقوب پر	اور ان کی اولاد پر	اور جو عطا کیا گیا	موسیٰ کو	اور عیسیٰ کو	اور	جو عطا کیا گیا نبیوں کو
اور یعقوب علیہ السلام اور ان کی اولاد کی طرف اتاری گئی اور ان (کتابوں) پر بھی جو موسیٰ علیہ السلام اور عیسیٰ علیہ السلام کو عطا کی گئیں اور (اسی طرح) جو دوسرے انبیاء کو							

مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۷﴾

مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ	بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُسْلِمُونَ
ان کے رب کی طرف سے	ہم نہیں فرق کرتے	ان میں سے کسی ایک کے درمیان	اور ہم	اسی کے لئے	جھکنے والے ہیں
ان کے رب کی طرف سے عطا کی گئیں، ہم ان میں سے کسی ایک (پر بھی ایمان) میں فرق نہیں کرتے اور ہم اسی (معبود واحد) کے فرمانبردار ہیں۔					

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

فَإِنْ آمَنُوا	بِمِثْلِ	مَا آمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ	اهْتَدَوْا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تو اگر وہ ایمان لے آئیں	جیسے	تم ایمان لائے	اس کے ساتھ	تو بیشک	وہ ہدایت پا گئے	اور اگر	منہ پھیریں	تو اس کے سوا نہیں کہ
پھر اگر وہ اسی طرح ایمان لے آئیں جس طرح تم اس پر ایمان لائے ہو تو یقیناً ہدایت پا گئے اور اگر وہ اس سے منہ پھیریں								

هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۳۸﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ

هُمْ فِي شِقَاقٍ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللَّهُ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	صِبْغَةَ اللَّهِ
وہ میری ضد میں ہیں	تو کافی ہوگا تمہیں	اللہ	اور وہ	سننے والا	جاننے والا ہے	رنگ اللہ کا
تو یقیناً اب وہ ضد پر ہیں پھر ان کے مقابلے میں اللہ تم کو کافی ہے اور وہ خوب سننے والا جاننے والا ہے (کہو ہم نے لیا) رنگ						

وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ

وَمَنْ	أَحْسَنُ	مِنَ اللَّهِ	صِبْغَةً	وَنَحْنُ لَهُ	عِبْدُونَ	قُلْ
اور کس کا	اچھا ہے	اللہ سے	رنگ	اور ہم اس کی	عبادت کرتے ہیں	فرمادو
اللہ کا (اس کا دین) اور اللہ کے رنگ سے کس کا رنگ بہتر ہے اور ہم اسی کی عبادت کرتے ہیں۔ آپ فرمادیں						

أَتَحَا جُونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

أَتَحَا جُونَنَا	فِي اللَّهِ	وَهُوَ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ	وَلَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ
کیا تم ہم سے جھگڑتے ہو	اللہ کے بارے میں	اور وہ	ہمارا رب ہے	اور تمہارا رب ہے	اور ہمارے لئے	ہمارے عمل ہیں	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال
کیا اللہ کے بارے میں ہم سے جھگڑتے ہو حالانکہ وہ ہمارا بھی مالک ہے اور تمہارا بھی اور ہمارے لئے ہمارے اعمال ہیں اور تمہارے لئے تمہارے اعمال								

وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۳۹﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

وَنَحْنُ لَهُ	مُخْلِصُونَ	أَمْ تَقُولُونَ	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ
اور ہم اسی کیلئے	خالص ہیں	کیا کہتے ہو	کہ ابراہیم	اور اسماعیل

ہیں اور ہم اسی کیلئے خالص ہونے والے ہیں۔ کیا تم یوں کہتے ہو کہ ابراہیم علیہ السلام و اسماعیل علیہ السلام

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۖ قُلْ عَآئِنْتُمْ

وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	كَانُوا هُودًا	أَوْ نَصَارَىٰ	قُلْ	عَآئِنْتُمْ
اور اسحاق	اور یعقوب	اور ان کے بیٹے	یہودی تھے	یا نصرانی	فرمادو	کیا تم

و اسحق علیہ السلام و یعقوب علیہ السلام اور ان کے بیٹے یہودی یا نصرانی تھے؟ آپ فرما دیجئے تمہیں علم زیادہ ہے یا اللہ کو؟

أَعْلَمُ أَمِ اللّٰهُ ۚ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا

أَعْلَمُ	أَمِ اللّٰهُ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَتَمَ	شَهَادَةً	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَمَا
زیادہ جانتے ہو	یا اللہ	اور کون ہے	ظالم ترین	اس سے جو	چھپائے	گواہی	جو اس کے پاس ہے	اللہ کی طرف سے	اور نہیں

اور اس سے بڑا ظالم کون ہوگا جو اس گواہی کو چھپائے جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس ہے؟

اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۴۰﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

اللّٰهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا مَا
اللہ	بے خبر	اس سے	جو تم کرتے ہو	وہ ایک گروہ ہے کہ	بیشک گزر گیا	ان کیلئے وہ ہے جو

اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے غافل نہیں ہے۔ وہ ایک امت تھی جو گزر چکی جو اس نے کمایا وہ اس کیلئے تھا

كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۱﴾

كَسَبَتْ	وَلَكُمْ مَّا	كَسَبْتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا يَعْمَلُونَ
انہوں نے کمایا	اور تمہارے لئے ہے وہ جو	تم نے کمایا	اور تم سے پرش نہیں ہوگی	اس کی جو کہ	وہ عمل کرتے تھے

اور جو تم کماد گئے وہ تمہارے لئے ہو گا اور تم سے ان کے اعمال کے بارے میں نہیں پوچھا جائے گا۔

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ النَّاسِ	مَا	وَلَهُمْ	عَن قِبَلِهِمُ	الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ
اب کہیں گے	بے وقوف	لوگ	کس نے	پھر دیا مسلمانوں کو	ان کے قبلہ سے	جس پر تھے

عنقریب لوگوں میں سے بے وقوف لوگ کہیں گے کہ ان کو کس چیز نے اس قبلہ سے پھر دیا جس پر

قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۖ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

قُلْ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
فرمادو	اللہ کیلئے ہے	پورب	اور	پچھم	چلاتا ہے	جس کو چاہتا ہے

یہ تھے؟ آپ فرمادیں: مشرق اور مغرب اللہ تعالیٰ ہی کے لیے ہیں وہ جسکو چاہتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	وَ	كَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
ان	سیدھی راستہ چلاتا ہے	اور	ایسے ہی	کیا ہم نے تم کو	امت	درمیانی	تاکہ ہو تم

سیدھا راستہ دکھاتا ہے۔ اور اے مسلمانو! اسی طرح ہم نے تمہیں درمیانی امت

شُهِدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۖ وَمَا

شُهِدَآءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَ	يَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَ	مَا
گواہ	اوپر	لوگوں کے	اور	ہو	رسول	تمہارے اوپر	گواہ	اور	نہیں

بنایا تاکہ تم لوگوں پر گواہ ہو جاؤ اور یہ رسول محتشم تم پر گواہ ہوں اور (اے حبیب ﷺ) آپ

جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ

جَعَلْنَا	الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
کیا ہم نے	قبلہ	وہ کہ	آپ تھے	اس پر	مگر	اس لئے کہ دیکھیں ہم	کون	رسول کی پیروی کرتا ہے

جس قبلہ پر تھے ہم نے وہ اسی لئے مقرر کیا تھا کہ ہم ظاہر کر دیں ان لوگوں کو جو رسول

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ ۖ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ

مَنْ	يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ	وَ	إِنْ	كَانَتْ لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى الَّذِينَ
اور کون	اٹے پاؤں پھر جاتا ہے	اور	بیشک	یہ بھاری ٹھیک	مگر	ان پر جنہیں

کی پیروی کرتے ہیں، ان سے جو اٹے پاؤں پھر جاتے ہیں اور بے شک یہ (قبلہ کا بدلنا) بھاری تھا مگر ان پر (نہیں) جنہیں

هَدَى اللَّهُ ۖ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ

هَدَى اللَّهُ	وَ	مَا كَانَ اللَّهُ	لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	بِالنَّاسِ
اللہ نے ہدایت کی	اور	اللہ کی شان نہیں	کہ تمہارا ایمان اکارت کرے	بیشک	اللہ	آدمیوں پر

اللہ نے ہدایت عطا فرمائی اور اللہ (کی شان) نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے بے شک اللہ لوگوں پر بہت مہربان

لَرَّءَوْفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣٣﴾ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ج

لَرَّءَوْفٌ	رَّحِيمٌ	قَدْ نَرَى	تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ
بہت مہربان	مہر والا ہے	بیشک ہم دیکھ رہے ہیں	بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف کرنا

بے حد رحم فرمانے والا ہے۔ یقیناً ہم دیکھ رہے ہیں آپ کے رخ (انور) کا بار بار آسمان کی طرف

فَلَوْلَيْتَكَ قِبَلَهُ تَرْضَاهَا ۖ قَوْلٌ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

فَلَوْلَيْتَكَ	قِبَلَهُ	تَرْضَاهَا	قَوْلٌ وَجْهِكَ	شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
تو ضرور تم آپ پھیر دیں گے	اس قبلہ کی طرف	جس میں تمہاری خوشی ہے	ابھی لینا منہ پھر دو	مسجد حرام کی طرف

اٹھنا تو ہم آپ کو ضرور ضرور پھیر دیں گے اس قبلہ کی طرف جس پر آپ راضی ہیں تو آپ پھیر لیں

وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۖ وَإِنْ

وَ	حَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا	وُجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَإِنْ
اور	جہاں کہیں	بھی	ہو تم	تو پھیر لو	منہ اپنا	اس طرف	اور بیشک

اپنا رخ مسجد حرام کی طرف اور (اے مسلمانو!) تم جہاں کہیں ہو اپنا منہ اسی کی طرف پھیر لو اور بے شک

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لِيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لِيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّهِمْ	وَمَا	اللَّهُ
وہ جنہیں	دی گئی ہے	کتاب	یقیناً جانتے ہیں	کہ بیشک وہ	حق ہے	ان کے رب کی طرف سے	اور	اللہ
جنہیں کتاب دی گئی وہ ضرور جانتے ہیں کہ بے شک یہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے اور اللہ ان کے								

بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ

بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَ	لَئِنْ	أَتَيْتَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	بِكُلِّ	آيَةٍ
بے خبر	اس سے کہ	جو کرتے ہیں	اور	اگر	تم آؤ	ان کے پاس جنہیں	دی گئی ہے	کتاب	ہر ایک	آیت سے
کسی کام سے بے خبر نہیں۔ اور البتہ آپ اگر ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی تمام دلائل										

مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ

مَّا	تَبِعُوا	قِبْلَتَكَ	وَمَا	أَنْتَ	بِتَابِعٍ	قِبْلَتَهُمْ	وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ
تو نہ	پیروی کریں گے	تمہارے قبلہ کی	اور	نہ	آپ	پیروی کرو گے	ان کے قبلہ کی	اور	نہ
پیش کر دیں، وہ آپ کے قبلہ کی پیروی نہیں کریں گے۔ اور نہ آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں اور نہ وہ									

قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ

قِبْلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ
قبلہ	بعض کے	اور اگر	پیروی کی تو نے	ان کی خواہش کی	بعد	جو	آیا تم پر
خود ایک دوسرے کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں۔ اور اگر تم نے اس علم کے بعد جو تمہارے کے پاس آچکا ہے							

مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٣٥﴾ الَّذِينَ اتَّبَعْتَهُمُ الْكِتَابَ

مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَمِنَ الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	اتَّبَعْتَهُمُ	الْكِتَابَ
علم سے	بیشک تو	اس وقت ہوگا	ظالموں میں سے	وہ لوگ کہ	دی گئی انہیں	کتاب
ان کی خواہشات کی پیروی کی تب یقیناً آپ ظالموں میں سے ہوں گے۔ جنہیں ہم نے کتاب عطا فرمائی وہ انہیں						

يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ

يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنْهُمْ	لَيَكْتُمُونَ
جانتے ہیں اس کو	جیسے	جانتے ہیں	اپنے بیٹوں کو	اور بے شک	ایک گروہ	ان میں	کہ چھپاتے ہیں

ایسا پہچانتے ہیں جیسے کہ وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بے شک ان میں ایک

الْحَقُّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٦﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

الْحَقُّ	وَ	هُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	فَلَا	تَكُونَنَّ
حق	اور	وہ	جان بوجھ کر	حق ہے	تمہارے رب سے	تو نہ	آپ جانیں

گروہ جان بوجھ کر حق کو چھپاتا ہے۔ حق (وہ ہے جو) آپ کے رب کی طرف سے ہے۔ پھر آپ ہرگز شک کرنے والوں

مِنَ الْمُسْتَرِينَ ﴿١٣٧﴾ وَلِكُلٍّ وَجْهَةٌ مُوَلِّيَهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ الْمُسْتَرِينَ	وَ	لِكُلٍّ	وَجْهَةٌ	هُوَ	مُوَلِّيَهَا	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
شک کرنے والے	اور	ہر ایک کیلئے	ایک سمت ہے	کہ وہ	اسی طرف منہ کرتا ہے	تو سبقت کرو	نیکیوں میں

میں سے نہ ہو جانا۔ اور ہر ایک کیلئے توجہ کی ایک سمت (مقرر) ہے وہ اسی کی طرف رخ

أَيُّنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

أَيُّنَ	مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ	بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
جہاں	کہیں	ہو تم	لے آئے گا	تمہیں	اللہ	سب کو	بے شک	اللہ	اوپر	ہر	چیز کے

کرتا ہے پس تم نیکیوں کی طرف پیش قدمی کیا کرو تم جہاں کہیں بھی ہو گے اللہ تم سب کو جمع کر لے گا بے شک اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ﴿١٣٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ

قَدِيرٌ	وَ	مِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ
قادر ہے	اور	جہاں سے	آپ آؤ	تو پھيرو	منہ اپنا	طرف	مسجد

خوب قادر ہے۔ اور (اے حبیب ﷺ)، مسجد حرام سے باہر ہوتے ہوئے آپ جہاں (بھی) ہوں

الْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَنِ

الْحَرَامِ	وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَ	مَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَنِ
حرام کے	اور بیشک وہ	ضرور حق ہے	تمہارے رب سے	اور	نہیں	اللہ	غافل	اس سے

تو پھیر لیں اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف اور بیشک آپ کے رب کی طرف سے وہ ضرور حق ہے اور اللہ تمہارے کاموں سے

تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

تَعْمَلُونَ	وَ	مِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ
کہ تم کرتے ہو	اور	جہاں سے	آپ آؤ	تو پھیرو	منہ اپنا	طرف

بے خبر نہیں۔ اور اے محبوب ﷺ، مسجد حرام سے باہر ہوتے ہوئے آپ جہاں (بھی) ہوں

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ

الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا	وُجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ
مسجد	حرام	اور جہاں کہیں	بھی ہوتے	تو پھیرو	منہ اپنا	طرف اس کی

تو کر لیں اپنا رخ (نماز میں) مسجد حرام کی جانب اور (اے مسلمانو!) تم مسجد حرام سے باہر

لَيْسَ لِاِيْكُنْ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ۖ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۚ فَلَآ

لَيْسَ	يَكُنْ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	اِلَّا	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَلَآ
تاکہ نہ	ہو جائے	لوگوں کو	تم پر	کوئی حجت	مگر	جو لوگ	نا انصافی کریں	ان میں سے	تو نہ

جہاں (بھی) ہو اپنا منہ مسجد حرام کی طرف پھیر لو تاکہ لوگوں کو تم پر کوئی حجت نہ رہے مگر ان میں سے جو ظالم ہیں (وہ تم پر ضرور ناحق الزام

تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَلَآ اَتِمُّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

تَخْشَوْهُمْ	وَاخْشَوْنِي	وَ	لَآ اَتِمُّ	نِعْمَتِي	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	اور	اس لئے کہ پوری کروں	اپنی نعمت	تم پر	اور تاکہ تم

رہیں گے) تو ان سے نہ ڈرو اور تم مجھ سے ڈرو اور تاکہ میں پوری کر دوں تم پر اپنی نعمت اور تاکہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَشْلُوعَلَيْكُمْ آيَاتِنَا

تَهْتَدُونَ	کَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِّنْكُمْ	يَشْلُوعَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا
ہدایت پاؤ	جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	ظاہر فرماتا ہے	ہماری آیتیں
(سیدھی) راہ پاؤ۔ جس طرح ہم نے تم میں، تم میں سے ایک رسول بھیجا جو تمہیں ہماری آیتیں سناتے ہیں							

وَيُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

وَيُزَكِّيْكُمْ	وَيُعَلِّمُكُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَيُعَلِّمُكُم	مَّا	لَمْ تَكُونُوا
اور تمہیں پاک کرتا ہے	اور سکھاتا ہے تم کو	کتاب	اور حکمت	اور سکھاتا ہے تم کو	وہ جو	ہرگز نہ تھے تم
اور تمہیں پاک کرتے ہیں اور تمہیں کتاب اور حکمت سکھاتے ہیں اور تمہیں وہ علم سکھاتے ہیں جو تم نہیں						

تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَادْكُرُونِيْ أَدْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِيْ وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

تَعْلَمُونَ	فَادْكُرُونِيْ	أَدْكُرْكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِيْ	وَلَا تَكْفُرُونِ
جانتے	تو میری یاد کرو	میں تمہارا حق چاکروں گا	اور شکر کرو	میرا	اور میری ناشکری نہ کرو
جانتے تھے۔ پھر تم میرا خوب ذکر کرو، میں تمہیں یاد رکھوں گا اور میرا شکر ادا کرو اور میری ناشکری مت کرو۔					

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	إِنَّ	اللَّهَ	مَعَ
اے	وہ جو	ایمان لائے	مدد چاہو	مہر	اور نماز سے	بیشک	اللہ	ساتھ ہے
اے ایمان والو مہر اور نماز کے ذریعے تم مجھ سے مدد طلب کرو، یقیناً اللہ مہر کرنے والوں کے								

الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ

الصَّابِرِينَ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	يُقْتَلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَمْوَاتٌ	بَلْ
صابروں کے	اور	نہ	کہو تم	قتل ہوئے	میں	راستہ	اللہ کے	مرا ہوا	بلکہ
ساتھ ہوتا ہے۔ اور جو لوگ اللہ کی راہ میں شہید ہو جائیں انہیں مت کہا کرو کہ یہ مردہ ہیں									

أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ۝ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

أَحْيَاءٌ	وَّ	لَكِنْ	لَا	تَشْعُرُونَ	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	بِشَيْءٍ	مِّنَ الْخَوْفِ
وہ زندہ ہیں	اور	لیکن	نہیں	تمہیں شعور	اور ضرور آزمائیں گے	کچھ	ڈر سے

وہ مردہ نہیں بلکہ وہ زندہ ہیں لیکن تمہیں ان کی زندگی کا شعور نہیں ہے۔ اور ضرور ہم تمہیں امتحان میں ڈالیں گے

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۖ وَبَشِّرِ

وَالْجُوعِ	وَّ	نَقْصٍ	مِّنَ الْأَمْوَالِ	وَّ	الْأَنْفُسِ	وَالثَّمَرَاتِ	وَّ	بَشِّرِ
اور بھوک سے	اور	کچھ کمی	مال سے	اور	جان سے	اور پھلوں سے	اور	خوشخبری سنا

کسی قدر خوف اور بھوک مالوں، جانوں اور پھلوں کے نقصان سے اور آپ صبر کرنے والوں کو

الصَّابِرِينَ ۝ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا	لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر والوں کو	جب	پہنچے انہیں	مصیبت	تو کہیں	ہم	اللہ کے لئے ہیں	اور ہم

خوشخبری سنا دیجئے۔ کہ جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے تو کہیں، بے شک ہم اللہ ہی کیلئے ہیں اور بے شک ہم اسی کی

إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَرَحْمَةٌ
اسی کی طرف	لوٹنے والے ہیں	یہ ہیں کہ	ان پر	درودیں ہیں	ان کے رب کی	اور رحمت

طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے برکتیں اور رحمتیں ہیں

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ الصَّافِيَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ج

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّافِيَ	وَالْمَرْوَةَ	مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ
اور یہی	وہ ہیں	ہدایت والے	بے شک	صفا	اور مروہ	اللہ کی نشانیوں سے ہیں

اور یہی لوگ ہدایت پانے والے ہیں۔ یقیناً صفا اور مروہ اللہ تعالیٰ کی نشانیوں میں سے ہیں۔

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا ط

فَمَنْ	حَجَّ	الْبَيْتَ	أَوِ اعْتَمَرَ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِ	أَنْ	يَطَّوَّفَ	بِهِمَا
تو جو	حج کرے	اس گھر کا	یا عمرہ کرے	تو نہیں	گناہ	اس پر	یکہ	طواف کرے	ان دونوں کا

پھر جس نے بیت اللہ کا حج یا عمرہ کیا تو اس پر کوئی حرج نہیں کہ ان دونوں کا طواف کرے

وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ

وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ
اور	جو	خوشی سے کرے	بھلائی	تو بیشک	اللہ	صلہ دینے والا	جاننے والا ہے	بیشک وہ جو

اور جو کوئی شوق سے کوئی نیکی کرے تو یقیناً اللہ تعالیٰ قدردان ہے، جاننے والا ہے۔ یقیناً جو لوگ کھلی

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ

يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلْنَا	مِنَ الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ بَعْدِ	مَا	بَيَّنَّاهُ
چھپاتے ہیں	اسے جو	اتارا ہم نے	روشن باتوں سے	اور ہدایت	بعد اس کے کہ	جو	روشن کیا اسکو

نشانوں اور ہدایت میں سے چھپاتے ہیں جو ہم نے نازل کی ہیں اس کے بعد کہ ہم اس کو کتاب میں لوگوں کے لیے

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعُنُونَ ۚ إِلَّا

لِلنَّاسِ	فِي الْكِتَابِ	أُولَٰئِكَ	يَلْعَنُهُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُهُمُ	اللَّعُنُونَ	إِلَّا
لوگوں پر	کتاب میں	یہ وہ ہیں	لعت ان پر	اللہ کی	اور لعت کرتے ہیں	لعت کرنے والے	مگر

کھول کر بیان کر چکے ہیں تو انہی لوگوں پر اللہ تعالیٰ لعنت کرتا ہے اور تمام لعنت کرنے والے اُن پر لعنت کرتے ہیں۔ مگر

الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَإِنَّكَ أَتُّوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا

الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَبَيَّنُّوا	فَإِنَّكَ	أَتُّوبُ	عَلَيْهِمْ	وَأَنَا
وہ جو	توبہ کریں	اور سنواریں	اور	ظاہر کریں	یہ ہیں جن کی	تو میں توبہ قبول کروں گا	ان کی

جو لوگ توبہ اور اپنی اصلاح کر لیں اور حق کو ظاہر کر دیں تو میں بھی انہیں معاف فرما دوں گا اور میں

التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۱۶۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ

التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارًا	أُولَٰئِكَ
توبہ کو قبول کرنے والا ہوں	مہربان	بیشک	وہ جو	کفر کریں	اور مریں	وہ	کافر ہوں	یہ وہ ہیں

بڑا ہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہوں۔ بے شک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور وہ کافر ہونے کی حالت میں مر گئے یہی لوگ

عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۱۶۱ خُلِدَ فِي

عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلِدَ فِي
جن پر	لعت ہے	اللہ کی	اور فرشتوں	اور آدمیوں کی	سب کی	ہمیشہ رہیں گے

ہیں کہ ان پر اللہ کی اور فرشتوں کی اور سب لوگوں کی لعت ہے۔ ہمیشہ اس میں

فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۱۶۲ وَالْهَٰكُمُ إِلَٰهٌ

فِيهَا	لَا	يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	وَالْهَٰكُمُ	إِلَٰهٌ
اس میں	نہ ہوگا	ہلکا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے	اور تمہارا معبود	معبود

رہیں گے نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں مہلت ملے گی۔ اور تمہارا معبود

وَّاحِدٌ ۱۶۳ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۶۴ إِنَّ فِي خَلْقِ

وَّاحِدٌ	لَا	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ
ایک ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	بڑی رحمت والا	مہربان	بیشک	میں	پیدا کرنے

ایک معبود ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں مگر وہی بڑی رحمت والا مہربان۔ بے شک آسمان اور

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ	اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلْكِ	الَّتِي
آسمانوں	اور زمین کے	اور	بدلتے آنا	رات	دن کا	اور کشتی	جو کہ

زمین کی پیدائش اور رات دن کی تبدیلی اور جہاز کہ دریا میں لوگوں

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ

تَجْرِي	فِي الْبَحْرِ	بِمَا	يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ السَّمَاءِ
چلتی ہے	دریا میں	جس سے	نفع لیتے ہیں	لوگ	اور	وہ جو	اتارا	اللہ نے	آسمان سے

کے فائدے لے کر چلتا ہے اور وہ جو اللہ نے آسمان سے پانی اتار کر مردہ زمین کو اس سے زندگی بخشی

مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

مِنْ مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَ	بَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ
پانی سے	تو جلا دیا	اس سے	زمین کو	بعد	الکے مرنے کے	اور	پھیلانے	اس میں	ہر طرح کے	جانور

اور زمین میں ہر قسم کے جانور پھیلانے اور ہواؤں کی گردش

وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَتَصْرِيفِ	الرِّيحِ	وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَ	الْأَرْضِ
اور	گردش	ہواؤں کی	اور بادل	حکم کا بندھا ہوا	درمیان	آسمان	اور زمین کے

اور وہ بادل کہ آسمان و زمین کے درمیان میں حکم کا پابند ہے ان سب میں

لَا يَتْلِقُوهُمْ يَوْمَ يَعْقِلُونَ ﴿١٢٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

لَا يَتْلِقُوهُمْ	يَوْمَ	يَعْقِلُونَ	وَ	مِنَ النَّاسِ	مَن	يَتَّخِذُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ
نشانیاں ہیں	عقل مندوں کے	عقل مند ہیں	اور	کچھ لوگ	وہ ہیں جو	بناتے ہیں	سوائے	اللہ کے

عقل مندوں کیلئے ضرور نشانیاں ہیں۔ اور لوگوں میں سے ایسے بھی ہیں جو اللہ تعالیٰ کے علاوہ دوسروں

أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا

أَنْدَادًا	يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ	حُبًّا
برابر والا	محبت کرتے ہیں ان کے	مثل محبت	اللہ کے	اور	وہ لوگ جو	ایمان لائے	تخت	محبت والے ہیں

کو اس کا شریک بنا لیتے ہیں۔ ان سے اس طرح محبت کرتے ہیں جیسا کہ اللہ تعالیٰ سے محبت کرنی چاہیے اور جو لوگ ایمان لائے ہیں وہ اللہ تعالیٰ

لَهُ ط وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ

لَهُ	وَ	لَوْ	يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ	يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ
اللہ کے ساتھ	اور	اگر	دیکھیں	وہ لوگ جو کہ	ظالم ہیں	جب	دیکھیں	عذاب	بیشک	زور

کے لیے محبت میں سب سے زیادہ مضبوط ہیں اور کاش وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا دیکھ لیں جب کہ وہ عذاب دیکھیں گے کہ یقیناً

لَهُ جَمِيعًا ۖ وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٢٥﴾ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

لَهُ	جَمِيعًا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	إِذْ	تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا
اللہ کیلئے ہے	سب کچھ اور	بے شک	اللہ	سخت	عذاب والا ہے	جب	بیزار ہوں	وہ جن کی	پیروی کی گئی

قوت ساری کی ساری اللہ تعالیٰ کے لیے ہے اور یقیناً اللہ تعالیٰ عذاب دینے میں شدید ہے۔ اور جب کہ وہ لوگ جن کی پیروی کی گئی تھی اپنے

مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ

مِنَ الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ
ان سے جو	پیروی کرتے تھے	اور دیکھیں	عذاب	اور کٹ جائیں	ان سے	سب اسباب	اور کہیں

پیروکاروں سے بیزار ہوں گے اور وہ سب اللہ کا عذاب دیکھ لیں گے اور سارے اسباب ان سے منقطع ہو جائیں گے۔ اور پیروی

الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا

الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ	لَنَا	كَرَّةً	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّءُوا
وہ جو	پیرو ہیں	اگر بے شک	ہمارے لئے	دوبارہ جانا ہو	تو بیزار ہوں	ان سے	جیسے	بیزار ہوئے وہ

کرنے والے کہیں گے کاش ہمیں دنیا میں لوٹنا ہوتا تو ہم ان پیشواؤں سے بیزار ہوتے

مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُمْ

مِنَّا	كَذَلِكَ	يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَاتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا	هُمْ
ہم سے	ایسے ہی	دکھاتا ہے	اللہ	ان کے عمل	حسرتیں	ان پر	اور	نہیں وہ

جیسے آج یہ ہم سے بیزار ہوئے، ایسے ہی اللہ ان کے اعمال انہیں دکھائے گا ان پر حسرتیں بنا کر اور وہ

بِخَرَجَيْنَ مِنَ النَّارِ ۚ يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ

بِخَرَجَيْنَ	مِنَ النَّارِ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي	الْأَرْضِ
نکلنے والے	جہنم سے	اے	لوگو	کھاؤ	اس سے جو	میں	زمین

نار جہنم سے نکلنے والے نہیں۔ اے لوگو! زمین کی ان چیزوں میں سے کھاؤ

حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ
حلال	پاکیزہ	اور نہ	پیروی کرو	قدموں	شیطان کی	بے شک وہ	تمہارا	دشمن ہے

جو حلال طیب ہیں اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بے شک وہ تمہارا

مُبِينٌ ۚ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

مُبِينٌ	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُم	بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهِ
کھلا	وہ تو	حکم کرے گا تمہیں	بدی	اور بے حیائی کا	اور	یہ کہ	کہو تم	اوپر اللہ کے

کھلا دشمن ہے۔ یقیناً وہ تمہیں برائی اور بے حیائی کا حکم دیتا ہے اور یہ کہ تم اللہ تعالیٰ کے بارے میں وہ باتیں

مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ

مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَ	إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ
وہ جو	نہ	جانتے ہو	اور	جب	کہا جائے	انہیں	پیروی کرو	اس کی جو	اتارا	اللہ نے	تو کہیں	بلکہ

کہو جن کا تمہیں علم نہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے تم اس کی پیروی کرو جس کو اللہ تعالیٰ نے نازل کیا تو

نَتَّبِعُ مَا آلفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا

نَتَّبِعُ	مَا	آلَفَيْنَا	عَلَيْهِ	أَبَاءَنَا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	لَا	يَعْقِلُونَ	شَيْئًا
پیروی کرتے ہیں	اسکی حوالہ	پایا ہم نے	اوپر اس کے	اپنے باپ دادا کو	کیا اگر	ہوں	ان کے باپ دادا	کہ نہ	عقل رکھتے ہوں

انہوں نے کہا کہ ہم تو اس پر چلیں گے جس پر اپنے باپ دادا کو پایا کیا بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا نہ کچھ عقل رکھتے ہوں

وَلَا يَهْتَدُونَ ۝ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَلَا	يَهْتَدُونَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا	لَا يَسْمَعُ
اور نہ	ہدایت پر	اور کہاوت	ان کی	جو کافر ہوئے	مثل	اس کی سی ہے	جو پکائے	ایسے کو کہ	نہ سنے

نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ ان کافروں کو (ہدایت کی طرف) بلانے کی مثال ایسے شخص کی سی ہے جو کسی ایسے (جانور)

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ۝ صُمُّ بَكْمٌ عُمًى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝ يَأْتِيهَا

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صُمُّ	بَكْمٌ	عُمًى	فَهُمْ	لَا	يَعْقِلُونَ	يَأْتِيهَا
مگر	پکار	اور چیخ	بہرے	گوئے	اندھے ہیں	تو انہیں	نہیں ہے	سمجھ	اے وہ لوگو

کو پکارے جو سوائے پکار اور آواز کے کچھ نہیں سنتا، (یہ لوگ) بہرے گوئے اندھے ہیں انہیں کوئی سمجھ نہیں۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اْكُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ اِنْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	اْكُلُوا	مِنْ طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَ	اشْكُرُوا	لِلَّهِ	اِنْ
جو	ایمان لائے ہو	کھاؤ	پاکیزہ چیزوں سے	جو	روزی دی ہم نے تمہیں	اور	احسان مانو	اللہ کا	اگر

ایمان والو! ان پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں عطا کیں ہیں اور اللہ کا شکر ادا کرو

كُنْتُمْ اِیَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ

كُنْتُمْ	اِیَّاهُ	تَعْبُدُونَ	اِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَ	الدَّمَ	وَلَحْمَ
ہوتم	اسی کی	عبادت کرتے	وائے اسکے نہیں	حرام کیا	تم پر	مردار	اور	خون	اور گوشت

اگر تم صرف اسی کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا کچھ نہیں کہ اللہ نے تم پر حرام کیا مردار اور رگوں سے

الْخَنِزِيرِ وَمَا اَهْلٌ بِهٖ لِغَيْرِ اللَّهِ ۚ فَسَنِ اضْطَرَّ غَيْرِ بَاغٍ وَلَا

الْخَنِزِيرِ	وَمَا	اَهْلٌ	بِهٖ	لِغَيْرِ اللَّهِ	فَسَنِ	اضْطَرَّ	غَيْرِ	بَاغٍ	وَلَا
سورکا	اور وہ جانور	جو غیر خدا کا نالے لکھنے کا گیا ہو	اے	واسطے غیر اللہ کے	تو جو	ناچار ہو	غیر	باغی	اور نہ

بہتا ہو خون اور سورکا گوشت اور وہ جانور جس پر (ذبح کے وقت) غیر اللہ کا نام پکارا گیا تو جو مجبور ہو جائے جبکہ نافرمان نہ ہو اور نہ حد سے

عَادِفَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴۲﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ

مَا	فَلَا	اِثْمَ	عَلَيْهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يَكْتُمُوْنَ
نہت گئے	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	بیشک	وہ جو	چھپاتے ہیں

بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بے شک اللہ بہت بخشنے والا ہے حد رحم فرمانے والا ہے۔ بے شک جو لوگ چھپاتے ہیں

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَشْتَرُوْنَ بِهٖ شَتًّا قَلِيْلًا ۚ اُولٰٓئِكَ مَا

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	مِنَ الْكِتٰبِ	وَيَشْتَرُوْنَ	بِهٖ	شَتًّا	قَلِيْلًا	اُولٰٓئِكَ	مَا
اسے جو	اتارا	اللہ نے	کتاب سے	اور	لے لیتے ہیں	الکے بدلے	قیمت	تھوڑی	یہ وہ ہیں کہ

اس چیز کو جو نازل فرمائی اللہ نے کتاب (تورات) سے اور لیتے ہیں اس کے بدلے تھوڑا سا معاوضہ یہ وہ ہیں کہ

يَاْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ اِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

يَاْكُلُوْنَ	فِيْ بُطُوْنِهِمْ	اِلَّا	النَّارَ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ	اللّٰهُ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ
بھرتے	اپنے پیٹوں میں	مگر	آگ	اور	نہ	بات کہے گا ان سے	اللہ	دن

اپنے پیٹوں میں آگ کے سوا کچھ نہیں بھرتے اور اللہ ان سے قیامت کے دن کلام نہ کرے گا

وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۴۳﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوْا الضَّلٰلَةَ

وَلَا	يُزَكِّيْهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	اَلِيْمٌ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	اشْتَرَوْا	الضَّلٰلَةَ
اور	نہ	سزا کرے انہیں	اور	الکے لئے	عذاب ہے	دردناک	یہی	وہ ہیں

اور نہ انہیں گناہوں سے پاک کرے گا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی

بِالْهُدٰى وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿۱۴۵﴾

بِالْهُدٰى	وَالْعَذَابِ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا	أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ
ہدایت کے بدلے	اور عذاب	بخشش کے بدلے	تو کیا	سہارے	ان کی	آگ کے

خرید لی اور بخشش کے بدلے عذاب کا سودا کیا، پس ان کا آگ پر کتنا مہر ہے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ ۚ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اَخْتَلَفُوْا فِيْ

ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	نَزَّلَ	الْكِتٰبَ	بِالْحَقِّ	وَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	اَخْتَلَفُوْا	فِيْ
یہ	اس لئے کہ	اللہ نے	اتاری	کتاب	حق کے ساتھ	اور	بے شک	وہ جو	اختلاف ڈالنے لگے	میں
یہ اس لئے کہ اللہ نے کتاب حق کے ساتھ اتاری اور بے شک جو لوگ کتاب میں اختلاف										

الْكِتٰبِ لَفِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۚ لَيْسَ الْبِرُّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهُكُمْ قِبَلَ

الْكِتٰبِ	لَفِيْ	شِقَاقٍ	بَعِيْدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ	اَنْ	تُوَلُّوْا	وُجُوْهُكُمْ	قِبَلَ
کتاب	میں	ضد	دور	نہیں	کوئی نیکی	یہ کہ	پھیرو تم	منہ اپنا	جانب
ڈالنے لگے وہ ضد میں دور نکل گئے ہیں۔ نیکی صرف یہی نہیں کہ تم اپنے منہ مشرق اور مغرب کی طرف پھیر لو									

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلٰكِنَّ	الْبِرَّ	مَنْ	اٰمَنَ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ
مشرق	اور مغرب کے	اور لیکن	نیکی ہے	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور دن	قیامت پر
لیکن اصل نیکی تو یہ ہے کہ کوئی شخص اللہ پر اور قیامت کے دن پر اور فرشتوں پر اور (اللہ کی) کتاب پر								

وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيِّنَ ۚ وَاتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبٰى

وَالْمَلَائِكَةِ	وَالْكِتٰبِ	وَالنَّبِيِّنَ	وَ	اٰتٰى	الْمَالَ	عَلٰى	حُبِّهِ	ذَوٰى الْقُرْبٰى
اور فرشتوں	اور کتاب	اور پیغمبروں پر	اور	دے	مال	اوپر	اللہ کی محبت کے	رشتہ داروں کو
اور پیغمبروں پر ایمان لائے اور اللہ کی محبت میں (اپنا) مال قربت داروں پر اور قیاموں پر اور محتاجوں پر								

وَالْيَتٰىمٰى وَالْمَسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۚ وَالسَّآءِلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ

وَالْيَتٰىمٰى	وَالْمَسْكِيْنَ	وَ	ابْنَ السَّبِيْلِ	وَالسَّآءِلِيْنَ	وَ	فِي الرِّقَابِ
اور یتیموں کو	اور مسکینوں کو	اور	راہ گیموں کو	اور سوال کرنے والوں کو	اور	گرونیں پھیلانے میں
اور مسافروں پر اور مانگنے والوں پر اور (غلاموں کی) گردنوں (کو آزاد کرانے) میں خرچ کرے						

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا^ج

وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَآتَى	الزَّكَاةَ	وَالْمُوفُونَ	بِعَهْدِهِمْ	إِذَا	عَاهَدُوا
اور قائم رکھے	نماز	اور دے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنا قول	جب	عہد کریں
اور نماز قائم کرے اور زکوٰۃ دے اور جب کوئی وعدہ کریں تو اپنا وعدہ پورا کرنے والے ہوں							

وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ^ط أُولَٰئِكَ

وَالصَّابِرِينَ	فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالضَّرَّاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَٰئِكَ
اور صبر کرنے والے	میں	مصیبت	اور سختی	اور	جہاد کے	یہی ہیں
اور سختی (تنگدستی) میں اور مصیبت (بیماری) میں اور جنگ کی شدت (جہاد) کے وقت صبر کرنے والے ہوں،						

الَّذِينَ صَدَقُوا^ط وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ^{۱۷۷} يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
جنہوں نے	اپنی بات سچی کی	اور یہی ہیں	وہ	پرہیزگار	اے وہ لوگو	جو	ایمان لائے ہو
یہی لوگ سچے ہیں اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ اے ایمان والو!							

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ^ط الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِصَاصُ	فِي	الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ
فرض کیا گیا ہے	تمہارے اوپر	قصاص	میں	مقتول کے	آزاد	آزاد کے بدلے	اور	غلام کے بدلے
تم پر خون کا بدلہ قصاص فرض کیا گیا ہے جو ناحق قتل کئے جائیں، آزاد کے بدلے آزاد اور غلام کے بدلے غلام								

وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ^ط فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ

وَالْأُنْثَىٰ	بِالْأُنْثَىٰ	فَمَنْ	عَفَىٰ	لَهُ	مِنْ أَخِيهِ	شَيْءٌ	فَاتِّبَاعٌ
اور عورت	عورت کے بدلے	تو جو	معافی دیا گیا	اس کے لئے	اپنے بھائی سے	کچھ	تو پیروی ہو
اور عورت کے بدلے عورت، پھر اگر اس کو اس کے بھائی کی طرف سے کچھ (قصاص) معاف کر دیا جائے تو طلب کرے							

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۖ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

أَوْ	عَلَى سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ أَيَّامٍ	أُخَرَ	وَعَلَى	الَّذِينَ	يُطِيقُونَهُ
یا	سفر میں ہو	تو کتنی	اور دنوں کی	بعد میں	اور اوپر	ان کے جن کی	طاقت نہ ہو

تو دوسرے دنوں میں سے تعداد پوری کر لے اور جنہیں اس کی طاقت نہ ہو ان کے ذمے ایک

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۖ وَأَن

فِدْيَةٌ	طَعَامُ	مِسْكِينٍ	فَمَن	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّهُ	وَ	أَن
بدلہ ہے	کھانے کا	ایک مسکین کو	تو جو	خوشی سے زیادہ کرے نیکی	تو وہ	بہتر ہے	اس کے لئے	اور	یہ کہ	

مسکین کے کھانے کا بدلہ ہے، پھر جو کوئی اپنی خوشی سے (زیادہ) نیکی کرے تو وہ اس کیلئے بہتر ہے

تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۸۳﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي

تَصُومُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنتُمْ	تَعْلَمُونَ	شَهْرُ	رَمَضَانَ	الَّذِي
اگر روزے رکھے	بھلا ہے	تمہارے لئے	اگر	ہو تم	جانتے	مہینہ	رمضان کا	وہ ہے کہ

اور تمہارا روزہ رکھ لینا تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ وہ ہے جس میں قرآن اتارا گیا

أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ

أُنزِلَ	فِيهِ	الْقُرْآنُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَ	بَيِّنَاتٍ	مِّنَ الْهُدَىٰ
اترا	اس میں	قرآن	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور	راہنمائی	ہدایت سے

لوگوں کو ہدایت کرنے والا، اور روشن دلیلیں رہنمائی کرنے والی، اور حق و باطل میں فیصلہ کرنے والی تو تم میں سے

وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ

وَالْفُرْقَانِ	فَمَن	شَهِدَ	مِنْكُمُ	الشَّهْرَ	فَلْيَصُمْهُ	وَ	مَن	كَانَ
اور حق باطل کا فرق	تو جو	پائے	تم میں سے	یہ مہینہ	تو ضرور روزے رکھے	اور	جو	ہو

جو اس مہینہ کو پائے تو وہ ضرور اس کے روزے رکھے اور جو بیمار یا مسافر ہو (اور روزے نہ رکھے)

مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ

مَرِيضًا	أَوْ	عَلَى	سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ أَيَّامٍ	أُخَرَ	يُرِيدُ	اللَّهُ	بِكُمُ	الْيُسْرَ
بیمار	یا	اوپر	سفر کے ہو	تو کتنی	اور دنوں میں	بعد کو	ارادہ کرتا ہے	اللہ	تمہارے ساتھ	آسانی کا

تو دوسرے دنوں میں تعداد (پوری کرنا لازم) ہے۔ اللہ تم پر آسانی کا ارادہ فرماتا ہے اور سختی کا ارادہ نہیں فرماتا

وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا

وَلَا	يُرِيدُ	بِكُمُ	الْعُسْرَ	وَلِتُكْمِلُوا	الْعِدَّةَ	وَلِتُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَى	مَا
اور نہیں	ارادہ کرتا	تمہارے ساتھ	دشواری کا	تم پوری کرو	کتنی	اور بڑائی بیان کرو	اللہ کی	اوپر اس کے	

اور تاکہ تم تعداد پوری کر لو اور اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ تمہیں اللہ

هٰذِكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۱۸۵ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي

هٰذِكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَ	إِذَا	سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَإِنِّي
ہدایت کی تمہیں	اور تاکہ تم	شکر گزار بنو	اور	جب	پوچھیں آپ سے	میرے بندے	مجھے	تو میں

نے ہدایت کی تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔ اور (اے حبیب پروردگار!) جب میرے بندے میرے بارے میں آپ سے دریافت کریں

قَرِيبٌ أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

قَرِيبٌ	أَجِيبْ	دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لِي
نزدیک ہوں	قبول کرتا ہوں	دعا	پکارنے والے کی	جب	جب مجھے پکارے	تو چاہئے کہ حکم مانیں	میرا

تو (آپ فرمادیں کہ) بیشک میں (ان کے) قریب ہوں، دعا کرنے والے کی قبول کرتا ہوں جب وہ مجھ سے دعا کرے تو چاہیے کہ وہ میرا حکم

وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ۝۱۸۶ أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ

وَلْيُؤْمِنُوا	بِي	لَعَلَّهُمْ	يَرْشُدُونَ	أَحِلَّ	لَكُمْ	لَيْلَةَ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ
اور ایمان لائیں	مجھے ساتھ	تاکہ وہ	راہ پائیں	حلال ہے	تمہارے لئے	رات	روزے کی میں	قربت کرنا

مانیں اور مجھ پر ایمان رکھیں تاکہ وہ رہنمائی حاصل کریں۔ روزوں کی راتوں میں اپنی عورتوں کے پاس جانا

إِلَىٰ نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۚ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ

إِلَىٰ	نِسَائِكُمْ	هُنَّ	لِبَاسٌ	لَّكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسٌ	لَّهُنَّ	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ
طرف	اپنی عورتوں کے	وہ	لباس ہیں	تمہارے لئے	اور	تم	لباس ہو	ان کیلئے	جان لیا	اللہ نے کہ تم

كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالْآنَ

كُنْتُمْ	تَخْتَانُونَ	أَنْفُسَكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَالْآنَ
تھے	خیانت کرتے	اپنی جانوں سے	تو اکیانے توبہ قبول کی	تمہاری	اور معاف کیا	تم پر سے	تو اب

بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ

بَاشِرُوهُنَّ	وَابْتَغُوا	مَا	كَتَبَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَكُلُوا	وَاشْرَبُوا	حَتَّىٰ
صحبت کرو ان سے	اور طلب کرو	وہ جو	لکھا	اللہ نے	تمہارے لئے	اور کھاؤ	اور پیو	یہاں تک

يَتَبَيَّنَ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۚ

يَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	الْخَيْطُ	الْأَبْيَضُ	مِنَ الْخَيْطِ	الْأَسْوَدِ	مِنَ الْفَجْرِ
ظاہر ہو	تمہیں	ڈورا	سیدھا	ڈورے سے	سیاہ	صبح میں

ثُمَّ أَتُوا الصِّيَامَ إِلَى الْيَلِّ ۚ وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي

ثُمَّ	أَتُوا	الصِّيَامَ	إِلَى الْيَلِّ	وَلَا	تَبَاشِرُوهُنَّ	وَأَنْتُمْ	عَاكِفُونَ	فِي
پھر	پورا کرو	روزہ	رات تک	اور نہ	صحبت کرو ان سے	اور جب تم	اعتکاف میں ہو	میں

پھر رات آنے تک روزے کو پورا کرو اور عورتوں سے مباشرت نہ کرو جب تم مسجدوں میں

الْمَسْجِدِ ۚ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

الْمَسْجِدِ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	فَلَا	تَقْرَبُوهَا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ
مسجدوں	یہ ہیں	حدیں	اللہ کی	تو نہ	قریب ہو اس کے	ایسے ہی	بیان کرتا ہے	اللہ

اعتکاف میں ہو یہ اللہ کی حدیں ہیں ان کے پاس نہ جاؤ اللہ یوں ہی بیان کرتا ہے

آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم

آيَتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُم	بَيْنَكُم
اپنی آیتیں	لوگوں کے لئے	تاکہ انہیں	پرہیزگاری ملے	اور	نہ	کھاؤ	اپنے مال

لوگوں سے اپنی آیتیں کہ کہیں انہیں پرہیزگاری ملے۔ اور آپس میں ایک دوسرے کا مال ناحق نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ

بِالْبَاطِلِ	وَتُدْلُوا بِهَا	إِلَى	الْحُكَّامِ	لِتَأْكُلُوا	فَرِيقًا	مِّنْ أَمْوَالِ
باطل طریقے سے	اور نہ لے جاؤ اس کو	طرف	حاکموں کے	تاکہ کھاؤ	ایک حصہ	مال کا

اور نہ حاکموں کے پاس ان کا مقدمہ اس لئے پہنچاؤ کہ لوگوں کا کچھ مال

النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآهْلِ ۚ قُلْ هِيَ

النَّاسِ	بِالْإِثْمِ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْآهْلِ	قُلْ هِيَ
لوگوں سے	گناہ کے ساتھ	اور	تم	جانتے ہو	پوچھتے ہیں آپ سے	نئے چاند کو

ناجائز طور پر کھا لو حالانکہ تم جانتے ہو۔ (اے حبیبِ پیغمبر) لوگ آپ سے چاند کی (مختلف صورتوں) کے

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَاجِّ ۚ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ

مَوَاقِيتُ	لِلنَّاسِ	وَالْحَاجِّ	وَلَيْسَ	الْبِرُّ	بِأَنْ	تَأْتُوا	الْبُيُوتَ
وقت کی علامتیں	لوگوں کیلئے	اور حج کیلئے	اور	نہیں	نیکی	یہ کہ	آؤ تم

ہارے میں پوچھتے ہیں، فرمادیں یہ لوگوں کیلئے ہوج (کے نعین) کیلئے وقت کی علامتیں ہیں اور یہ کوئی نیکی نہیں کہ تم (حالتِ احرام

مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ ۚ وَاتُّوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

مِنْ ظُهُورِهَا	وَ	لَكِنَّ	الْبِرَّ	مَنْ	اتَّقَىٰ	وَاتُّوا	الْبُيُوتَ	مِنْ أَبْوَابِهَا
ان کی پشت سے	اور	لیکن	بھلائی ہے	جو	پرہیز گار ہوا	اور آؤ	گھروں کو	ان کے دروازوں سے

(میں) گھروں میں ان کی پشت کی طرف سے آؤ بلکہ نیکی تو اس شخص کے لئے جس نے پرہیزگاری اختیار کی اور تم گھروں میں ان

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۱۸۹﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	الَّذِينَ
اور ڈرتے رہو	اللہ سے	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور	لڑو	میں	راہ	اللہ کی	ان سے جو

کے دروازوں سے آیا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں ان سے جنگ کرو جو تم سے جنگ کرتے ہیں

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۱۹۰﴾

يُقَاتِلُونَكُمْ	وَ	لَا	تَعْتَدُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ
تم سے لڑتے ہیں	اور	نہ	بڑھو حد سے	بے شک	اللہ	نہیں	پسند کرتا	حد سے بڑھنے والوں کو

ہاں مگر حد سے نہ بڑھو، بے شک اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں فرماتا۔

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ

وَأَقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَ	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ حَيْثُ
اور قتل کرو ان کو	جہاں	پاؤ تم ان کو	اور	نکالو ان کو	جہاں سے

اور ان کافروں کو جو تم سے لڑیں قتل کرو جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکالو جہاں سے انہوں نے

أَخْرَجُوكُمُ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ

أَخْرَجُوكُمُ	وَالْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ الْقَتْلِ	وَ	لَا	تُقَاتِلُوهُمْ	عِنْدَ
نکالا انہوں نے تم کو	اور فتنہ	بہت سخت ہے	قتل سے	اور	نہ	لڑوان سے	پاس

تمہیں نکالا اور (کفر کا) فساد قتل سے زیادہ سخت ہے اور نہ قتال کرو ان سے

السُّجْدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقْتَلُوكُمْ فِيهِ ۚ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۖ ط

السُّجْدِ	الْحَرَامِ	حَتَّى	يُقْتَلُوكُمْ	فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلُوكُمْ	فَاقْتُلُوهُمْ
سجدہ	حرام کے	یہاں تک کہ	لڑائی کریں وہ تمہے	اس میں	اور اگر	تم سے لڑیں	تو انہیں قتل کرو

سجدہ حرام کے پاس یہاں تک کہ وہ تم سے وہاں قتال کریں پھر اگر وہ تم سے (وہاں) قتال کریں

كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۖ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ ۙ

كَذَلِكَ	جَزَاءُ	الْكَافِرِينَ	فَإِنْ	انْتَهَوْا	فَإِنْ	اللَّهُ	غَفُورٌ
یہی	سزا ہے	کافروں کی	پھر اگر	باز رہیں	تو بے شک	اللہ	بخشنے والا

تو انہیں قتل کرو کافروں کی ایسی ہی سزا ہے۔ پھر اگر وہ (کفر سے) باز آ جائیں تو بے شک اللہ بہت بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۖ ۙ وَاقْتُلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۖ ط

رَّحِيمٌ	وَ	قَتْلُوهُمْ	حَتَّى	لَا	تَكُونَ	فِتْنَةٌ	وَيَكُونَ	الدِّينُ	لِلَّهِ
مہربان ہے	اور	ان سے لڑو	یہاں تک کہ	نہ	رہے	فتنہ	اور	ہو جائے	دین

بے حد رحم فرمانے والا ہے۔ اور ان سے لڑو یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ تعالیٰ کے لئے ہو جائے

فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۖ ۙ الشَّهْرُ الْحَرَامُ

فَإِنْ	انْتَهَوْا	فَلَا	عُدْوَانَ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ	الْحَرَامُ
پھر اگر	باز آئیں	تو نہیں ہے	زیادتی	مگر	اوپر	ظالموں کے	ماہ حرام کے بدلے	

پھر اگر وہ باز آئیں تو ظالموں کے سوا کسی پر زیادتی نہیں ہو گی۔ ماہ حرام کے بدلے

بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ ۖ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ

بِالشَّهْرِ	الْحَرَامِ	وَالْحُرُمَتُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ
ماہ	حرام	اور	حرموں کا	بدلہ ہے	تو جو	زیادتی کرے

ماہ حرام اور تمام حرموں کا قصاص ہے پھر جو تم پر زیادتی کرے اس پر اتنی

فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

فَاعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِمِثْلِ	مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَ	اعْلَمُوا
تو زیادتی کرو	اس پر	اتنی	کہ	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور ڈرو	اللہ سے	اور	جان رکھو

ہی زیادتی کرو جتنی اس نے کی اور اللہ سے ڈرتے رہو اور تم جان لو بے شک

أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

أَنَّ	اللَّهُ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ	وَأَنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
کہ بیشک	اللہ	ساتھ ہے	پرہیزگاروں کے	اور	خرچ کرو	میں	راہ	اللہ کی	اور نہ	پڑو اپنے ہاتھوں

اللہ ڈر نے والوں کے ساتھ ہے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے ہی ہاتھوں خود کو ہلاکت میں

إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَأَحْسِنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ ۱۹۵

إِلَى التَّهْلُكَةِ	وَأَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَأَتَمُّوا
ہلاکت میں	اور بھلائی کرو	بیشک	اللہ	پسند کرتا ہے	بھلائی والے	اور پورا کرو

نہ ڈالو اور نیکی اختیار کرو، بے شک اللہ نیکی کرنے والوں سے محبت فرماتا ہے۔ اور حج

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۖ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُخْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	روکے جاؤ تم	تو جو	میسر ہو	قربانی

اور عمرہ (کے مناسک) اللہ کیلئے مکمل کرو پھر اگر تم (راستے میں) روک لے جاؤ تو جو قربانی بھی میسر آئے ذبح کرنے کیلئے

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ۖ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحِلَّهُ	فَمَنْ كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک کہ	پہنچ جائے	قربانی	اپنے مقام پر	تو جو ہو

بیچ دو اور اپنے سروں کو اس وقت تک نہ منڈاؤ جب تک قربانی (کا جانور) اپنے مقام پر نہ پہنچ جائے پھر تم

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهٖ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهٖ	أَذًى	مِّنْ رَّأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِّنْ صِيَامٍ
تم میں سے	بیمار	یا	ہو اس کو	کوئی تکلیف	سر میں	توفدیہ ہے	روزوں سے

میں سے جو کوئی بیمار ہو یا اس کے سر میں کچھ تکلیف ہو تو اس کے بدلے میں روزے رکھے

أَوْ صَدَقَةٌ أَوْ نُسُكٌ فَإِذَا أَامِنْتُمْ^{وقفة} فَمِنْ تَمَتُّعٍ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ

أَوْ	صَدَقَةٌ	أَوْ	نُسُكٌ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمِنْ	تَمَتُّعٍ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى	الْحَجِّ
یا	صدقے سے	یا	قربانی سے	تو جب	امن میں ہو تم	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ عمرہ کے	طرف	حج کی

یا صدقہ دے یا قربانی کرے پھر جب تم اطمینان کی حالت میں ہو تو جو کوئی عمرہ کو حج کے ساتھ

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي

فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ	يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ	أَيَّامٍ	فِي
تو جو	میسر ہو	قربانی سے	پھر جو	نہ	پائے	تو روزے رکھے	تین	دن	میں

ملانے کا فائدہ اٹھائے تو جو بھی قربانی میسر آئے (کر دے)، پھر جسے میسر نہ ہو وہ تین دن کے

الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ^ط تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ^ط ذَلِكَ لِمَنْ لَّمْ

الْحَجِّ	و	سَبْعَةٍ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكَ	لِمَنْ	لَّمْ
حج کے	اور	سات روزے	جب	تم لوٹو	یہ	دس ہیں	پورے	یہ	اس کیلئے ہے جو نہ	

روزے (زمانہ) حج میں رکھے اور سات (دن کے روزے) جب حج سے واپس لوٹے، یہ پورے دس (روزے) ہوئے،

يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ^ط وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ

يَكُنْ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	و	اتَّقُوا	اللَّهَ	و	اعْلَمُوا	أَنَّ
ہوں	اسکے گھر والے	رہنے والے	مسجد	حرام کے	اور	ڈرو	اللہ سے	اور	جان رکھو	بی شک

یہ رعایت اس کیلئے ہے جس کے اہل و عیال مسجد حرام کے پاس نہ رہتے ہوں اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو کہ

اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۱۹۲ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ

اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ	فَرَضَ
اللہ	سخت	عذاب والا ہے	حج کے	چند مہینے	مقرر ہیں	تو جو	نیت کرے

بے شک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ حج کے مہینے معروف ہیں پھر جو شخص ان میں حج کا ارادہ

فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۖ وَمَا

فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي	الْحَجِّ	وَمَا
ان میں	حج کی	تو نہ	لحش کلامی ہو	اور نہ	گناہ	اور نہ	جھگڑا	میں	حج	اور جو

کرے تو وہ حج کے دوران نہ لحش گفتگو کرے، نہ نافرمانی کے کام اور نہ لڑائی جھگڑا۔ اور بھلائی میں

تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ

تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَتَزُودُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ	الزَّادِ
کرو تم	بھلائی	جانتا ہے اسے	اللہ	اور توشہ ساتھ لو	تو بے شک	بہترین	توشہ

سے جو کام تم کرو گے اللہ تعالیٰ اس کو جان لے گا۔ اور اپنے ساتھ زادِ راہ لے لو۔ پس یقیناً بہترین زادِ راہ

التَّقْوَىٰ ۚ وَاتَّقُوا لِأُولَىٰ إِلَّا لِبَابٍ ۝۱۹۳ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

التَّقْوَىٰ	وَلَا	اتَّقُوا	لِأُولَىٰ	إِلَّا لِبَابٍ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ
پرہیزگاری ہے	اور	ڈرو مجھ سے	اے عقل والو	نہیں ہے	تم پر	کوئی گناہ	یہ کہ	

تقویٰ ہے اور اے عقل والو مجھ سے ڈرتے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں (حج کے دوران)

تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ

تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	فَإِذَا	أَفَضْتُمْ	مِّنْ عَرَفَاتٍ	فَاذْكُرُوا	اللَّهُ
تلاش کرو	فضل	اپنے رب کا	پھر جب	پلو	عرفات سے	تو ذکر کرو	اللہ کا

اپنے رب کا فضل (روزی) تلاش کرنے میں پھر جب تم عرفات سے واپس آؤ تو اللہ کو یاد کرو (مزدلفہ میں)

عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَادْكُرُوا كَمَا هَدَيْتُكُمْ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ

عِنْدَ	الْمَشْعَرِ	الْحَرَامِ	وَ	ادْكُرُوا	كَمَا	هَدَيْتُكُمْ	وَ	إِنْ	كُنْتُمْ
پاس	مشعر	حرام کے	اور	اس کا ذکر کرو	جیسے	اس نے تمہیں ہدایت کی	اور	بیشک	تھے تم

مشعر حرام کے نزدیک اور اس کا ذکر کرو جیسا کہ اس نے تمہیں ہدایت فرمائی اور اگر چہ اس سے

مَنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الصَّالِينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ

مَنْ قَبْلِهِ	لَمَنِ الصَّالِينَ	ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِنْ حَيْثُ	أَفَاضَ	النَّاسُ
اس سے پہلے	انہیں کے	پھر	پلو	جہاں سے	پلٹتے ہیں	لوگ

پہلے تم ضرور گمراہوں میں سے تھے۔ پھر (بات یہ ہے کہ اے قریشیو!) تم بھی وہیں سے پلو جہاں

وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾ فَإِذَا قَضَيْتُمْ

وَ	أَسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	فَإِذَا	قَضَيْتُمْ
اور	بخشش مانگو	اللہ سے	بے شک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	پھر جب	پورا کرلو

سے لوگ پلٹتے ہیں اور اللہ سے معافی مانگو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ پھر جب اپنے حج کے

مَنَاسِكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۚ فَمِنَ النَّاسِ

مَنَاسِكُمْ	فَأَذْكُرُوا	اللَّهَ	كَذِكْرِكُمْ	أَبَاءَكُمْ	أَوْ	أَشَدَّ	ذِكْرًا	فَمِنَ النَّاسِ
مناہک حج کے	تو یاد کرو	اللہ	جیسے یاد کرتے ہو	اپنے باپ دادا کو	یا	اس سے بھی زیادہ	یاد کرو	اور کوئی آدمی

مناہک پورے کر چکو تو اللہ کا ذکر کرو جیسے اپنے باپ دادا کا ذکر کرتے تھے بلکہ اس سے بھی زیادہ اور لوگوں

مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

مَنْ يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	فِي	الدُّنْيَا	وَ	مَا	لَهُ	فِي الْآخِرَةِ	مِنْ
یوں کہتا ہے	اے ہمارے رب	دے ہمیں	میں	دنیا	اور	نہیں	اس کا	آخرت میں	کچھ

میں سے کوئی شخص یوں کہتا ہے کہ اے ہمارے رب ہمیں دنیا ہی میں دے تو آخرت میں

خَلَاقٍ ۲۰۰ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي

خَلَاقٍ	و	مِنْهُمْ	مَّنْ يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا	فِي	الدُّنْيَا	حَسَنَةً	و	فِي
حصہ	اور	ان میں سے	کوئی یوں کہتا ہے	اے ہمارے رب	وے ہمیں	میں	دنیا	بھلائی	اور	میں

اس کا کچھ حصہ نہیں اور ان میں سے ایسے بھی ہیں جو عرض کرتے ہیں اے ہمارے پروردگار! ہمیں دنیا میں بھی بھلائی عطا فرما

الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۲۰۱ أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا

الْآخِرَةِ	حَسَنَةً	و	قِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
آخرت	بھلائی	اور	بچا ہم کو	عذاب	دوزخ سے	یہ ہیں کہ	ان کے لئے	حصہ ہے	اس سے

اور آخرت میں بھی بھلائی سے نواز اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھ۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کیلئے ان کی

كَسَبُوا ۲۰۲ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۲۰۳ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ

كَسَبُوا	و	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	وَادْكُرُوا	اللَّهُ	فِي	أَيَّامٍ
جوانہوں نے کمایا	اور	اللہ	جلد	حساب کرنے والا ہے	اور یاد کرو	اللہ کو	میں	دنوں

(نیک) کمائی سے حصہ ہے اور اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔ اور اللہ کو یاد کرو کتنی کے دنوں میں تو جس نے (جانے کی)

مَعْدُودَاتٍ ۲۰۴ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۲۰۵ وَمَنْ

مَعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	تَعَجَّلَ	فِي	يَوْمَيْنِ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	و	مَنْ
گنے ہوئے	تو جو	جلدی کرے	میں	دو دن	تو نہیں	گناہ	اس پر	اور	جو

جلدی کی دو دن میں اس پر کوئی گناہ نہیں اور جس نے دیر کی تو اس پر (بھی) کوئی گناہ نہیں،

تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۲۰۶ لِمَنِ اتَّقَى ۲۰۷ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ

تَأَخَّرَ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	لِمَنِ	اتَّقَى	و	اتَّقُوا	اللَّهُ	و	اعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	إِلَيْهِ
تھہرے	تو نہیں	گناہ	اس پر	واسطے اسکے جو	پرہیزگار ہو	اور	ڈرو	اللہ سے	اور	جان لو	ہم تک	اسکی طرف

اس کیلئے جو پرہیزگار ہو اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو کہ تم اسی کی طرف

تُحْشَرُونَ ﴿۲۰۳﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

تُحْشَرُونَ	و	مِنَ النَّاسِ	مَن	يُعْجِبُكَ	قَوْلُهُ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اٹھائے جاؤ گے	اور	بعض لوگ	وہ ہیں	پسند آئی ہے آپ کو	ان کی بات	میں	زندگی	دنیا کے

جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں سے کوئی وہ ہے کہ اچھی لگتی ہے آپ کو اس کی بات دنیا کی زندگی میں

وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قُلُوبِهِ ۚ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿۲۰۴﴾ وَإِذَا تَوَلَّى

وَيُشْهَدُ	اللَّهُ	عَلَى	مَا فِي	قُلُوبِهِ	و	هُوَ	أَلَدُّ الْخِصَامِ	و	إِذَا	تَوَلَّى
اور	گواہ بناتا ہے	اللہ کو	اوپر اسکے کہ جو میں	اسکے دل	اور	وہ ہے	سخت جھگڑالو	اور	جب	پہنچے پھیرے

اور وہ گواہ بناتا ہے اللہ کو اس چیز پر جو اس کے دل میں ہے اور وہ سب سے زیادہ جھگڑالو ہے۔ اور جب وہ حاکم بنتا ہے

سَعًى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۚ

سَعًى	فِي	الْأَرْضِ	لِيُفْسِدَ	فِيهَا	وَيُهْلِكَ	الْحَرْثَ	و	النَّسْلَ
کوشش کرتا ہے	میں	زمین کے	تاکہ فساد ڈالے	اس میں	اور ہلاک کرتا ہے	کھیتی	اور	جائیں

تو زمین میں فساد پھیلانے کی کوشش کرتا ہے اور کھیتوں اور نسلوں کو برباد کرتا ہے

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿۲۰۵﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ

وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْفُسَادَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُ	اتَّقِ	اللَّهَ	أَخَذَتْهُ	الْعِزَّةُ
اور	اللہ	نہیں	پسند کرتا	فساد کو	اور جب	کہا جائے	اس سے	ڈرو	اللہ سے	تو پکڑتی ہے

اور اللہ تعالیٰ فساد کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب اس سے کہا جائے کہ اللہ سے ڈرو تو گناہ کرنے پر اسے

بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ ۚ وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ ﴿۲۰۶﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن

بِالْإِثْمِ	فَحَسْبُهُ	جَهَنَّمُ	وَلَبِئْسَ	الْبِهَادُ	و	مِنَ النَّاسِ	مَن
گناہ میں	تو کافی ہے اسے	جہنم	اور برا ہے	بچھونا	اور	بعض لوگ	وہ ہیں جو

اور ضد چڑھے ایسے کو دوزخ کافی ہے اور وہ بہت بُرا بچھوتا ہے۔ اور (اس کے برعکس) لوگوں میں

يَسْرِى نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ (۲۰۷)

يَسْرِى	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهُ	و	اللَّهُ	رَءُوفٌ	بِالْعِبَادِ
بیچتے ہیں	اپنی جان	چاہتے ہیں	رضا	اللہ کی	اور	اللہ	مہربان ہے	بندوں پر

کوئی شخص ایسا بھی ہوتا ہے جو اللہ کی رضا حاصل کرنے کیلئے اپنی جان بھی بیچ ڈالتا ہے اور اللہ بندوں پر بڑی مہربانی فرمانے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَآفَّةً	و	لَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوتَ
اے وہ	لوگو	جو ایمان لائے ہو	داخل ہو جاؤ	میں	اسلام	پورے پورے	اور	نہ	پیروی کرو	قدموں

اے ایمان والو اسلام میں مکمل طور پر داخل ہو جاؤ اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو

الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ (۲۰۸) فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
شیطان کی	بے شک وہ	تمہارا	دشمن ہے	کھلا	پھر اگر	پھسل گئے تم	اس کے بعد کہ	جو

بے شک وہ (شیطان) تمہارا کھلا دشمن ہے۔ روشن دلیلیں آ جانے کے بعد بھی

جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۲۰۹) هَلْ يَنْظُرُونَ

جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ يَنْظُرُونَ
آئیں تمہارے پاس	کھلی دلیلیں	تو جان لو	بیشک	اللہ	زبردست	حکمت والا ہے	کالیسے کے انتظار میں ہیں

اگر تم شیطان کے پھسلانے پر پھسل جاؤ تو جان لو کہ بیشک اللہ زبردست حکمت والا ہے۔ کیا وہ اسی بات کا انتظار کر رہے ہیں

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ

إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي	ظُلَلٍ	مِّنَ الْغَمَامِ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَقُضِيَ
مگر	یہ	آئے گا ان پر	اللہ کا عذاب	میں	چھائے ہوئے	بادلوں سے	فرشتے بھی	اور ہو چکے

کہ اللہ (کا عذاب) بادل کے سائبانوں میں اور (عذاب کے) فرشتے ان کے پاس آ جائیں اور کام تمام ہو

الْأَمْرُ وَالِى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۚ سَلْ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمْ

الْأَمْرُ	وَإِلَى	اللَّهُ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	سَلْ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	كَمْ
کام	اور طرف	اللہ کے	لوٹتے ہیں	تمام کام	پوچھو	اولاد	یعقوب سے	کتنی

جائے اور اللہ ہی کی طرف سارے معاملات لوٹائے جاتے ہیں۔ بنی اسرائیل سے پوچھو ہم نے انہیں

اتَّيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ ۚ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ

اتَّيْنَهُمْ	مِنْ آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَمَنْ	يُبَدِّلْ	نِعْمَةَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ
دین گئے ان کو	نشانیوں	روشن	اور	جو	بدلے	نعمت	اللہ کی	بعد اس کے	جو آئی اس کے پاس

کتنی روشن نشانیاں دیں اس کے باوجود جو اللہ کی طرف سے آئی ہوئی نعمت کو بدل دے بعد اس کے کہ جو اسکے پاس

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ زُرِّيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَالْحَيَاةُ الدُّنْيَا

فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	زُرِّيْنَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَالْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب والا ہے	آراستہ کی گئی	ان کو جو	کافر ہوئے	زندگی	دنیا کی

آچکی ہو پس بے شک (اللہ کا) عذاب سخت ہے۔ (یقیناً) دنیا کی زندگی کو خوشنما بنا دیا گیا ان لوگوں کے لیے جنہوں نے

وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ

وَيَسْخَرُونَ	مِنَ الَّذِينَ	آمَنُوا ۚ	وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ
اور	تمسخر کرتے ہیں	ان سے جو	ایمان لائے	اور وہ جو	ان کے اوپر ہیں	دن

کفر کیا۔ اور وہ اُن لوگوں کا مذاق اڑاتے ہیں جو ایمان لائے۔ حالانکہ وہ لوگ جو (اللہ تعالیٰ سے) ڈرتے ہیں۔ قیامت کے

الْقِيَامَةِ ۚ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ كَانَ النَّاسُ

الْقِيَامَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	كَانَ	النَّاسُ
قیامت کے	اور	اللہ	دیتا ہے	جسے	چاہے	بغیر	حساب کے	تھے

روز (ان کے مقابلے میں) اونچے ہوں گے۔ اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتا ہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ (ابتداء میں) سب

أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ ۖ

أُمَّةً	وَاحِدَةً	فَبَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِيِّنَ	مُبَشِّرِينَ	و	مُنْذِرِينَ
جماعت	ایک	تو بھیجے	اللہ نے	انبیاء	خوشخبری دیتے	اور	ڈرسانے

لوگ ایک ہی دین پر جمع تھے (پھر جب ان میں اختلافات رونما ہو گئے) تو اللہ نے بشارت دینے والے اور ڈرسانے والے پیغمبروں کو بھیجا

وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا

وَأَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَ	النَّاسِ	فِي مَا	اخْتَلَفُوا
اور	اتاری	ان کے ساتھ	کتاب	ساتھ حق کے	تاکہ فیصلہ کرے	درمیان	لوگوں کے	اس میں جو اختلاف کیا انہوں نے

اور ان کے ساتھ حق پر مبنی کتاب اتاری تاکہ وہ لوگوں میں ان امور کا فیصلہ کر دے جن میں وہ اختلاف

فِيهِ ۖ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُمْ
اس میں	اور نہ	اختلاف کیا	اس میں	مگر	ان لوگوں نے	جن کو دی گئی تھی	بعد اس کے	جو	آئیں ان کے پاس

کرنے لگے تھے اور اس میں اختلاف بھی فقط انہی لوگوں نے کیا جنہیں وہ کتاب دی گئی تھی، باوجود اس کے کہ ان کے

الْبَيِّنَاتُ بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ

الْبَيِّنَاتُ	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ
روشن دلیلیں	کشی سے	اپنے اندر	تو ہدایت کی	اللہ نے	انہیں	جو ایمان لائے	الکے کہ	اختلاف کیا اس میں

پاس واضح نشانیاں آ چکی تھیں (اور انہوں نے یہ اختلاف بھی) محض باہمی بغض و حسد کے بنا پر کیا پھر اللہ نے ایمان

مِنَ الْحَقِّ بِآذِنِهِ ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ

مِنَ الْحَقِّ	بِآذِنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ
حق سے	اپنے حکم سے	اور	اللہ	ہدایت کرتا ہے	جسے	چاہے	طرف راستے

والوں کو اپنے حکم سے وہ حق کی بات سمجھا دی جس میں وہ اختلاف کرتے تھے اور اللہ جسے چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف

مُسْتَقِيمٍ ۲۱۳ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ

مُسْتَقِيمٍ	اَمْ	حَسِبْتُمْ	اَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ
سیدھے کی	کیا	گمان کرتے ہو تم	یہ کہ	داخل ہو جاؤ گے	جنت میں	اور	ابھی نہیں آئی تمہارے پاس	روداد

ہدایت فرما دیتا ہے۔ کیا تم نے گمان کر لیا ہے کہ تم جنت میں داخل ہو جاؤ گے حالانکہ (ابھی) تم پر ان

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَآءُ وَزُلْزَلُوا

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَالضَّرَآءُ	وَزُلْزَلُوا
ان کی جو	ہو گزرے	تم سے پہلے	پہنچی ان کو	سختی	اور شدت	اور لرزائے

لوگوں جیسی مصیبتیں نہیں آئیں جو تم سے پہلے گزر گئے، انہیں سخت سے سخت تکلیف پہنچی اور وہ ہلا دیئے گئے

حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ ۚ أَلَا

حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	مَتَى	نَصْرُ	اللَّهِ	ۚ	أَلَا
یہاں تک کہ	کہا	رسول نے	اور ان لوگوں نے جو	ایمان لائے	ان کے ساتھ	کب ہوگی	مدد	اللہ کی	سن لو	

یہاں تک کہ رسول نے فرمایا اور اس کے ساتھ ایمان لانے والوں نے کہا اللہ کی مدد کب آئے گی ؟

إِنْ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ۚ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۚ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ

إِنْ	نَصْرَ	اللَّهِ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُ
بیشک	مدد	اللہ کی	قرب ہے	پوچھتے ہیں آپ سے	کیا	خرچ کریں	فرمادو	جو	خرچ کرو تم

سن لو بے شک اللہ کی مدد قریب ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں کیا خرچ کریں فرما دیجئے تم جو مال

مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْآقَرِبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَ

مِنْ خَيْرٍ	فَلِلَّهِ	الدِّينُ	وَالْآقَرِبِينَ	وَالْيَتَامَى	وَالْمَسْكِينِ	وَ
مال سے	تو ماں باپ پر	اور	رشتہ داروں	اور یتیموں	اور	محتاجوں

(بھی) خرچ کرو تو (وہ) ماں باپ، قریبی رشتہ داروں، یتیموں، محتاجوں اور مسافروں

ابْنِ السَّبِيلِ ط وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝ ۲۱۵ كُتِبَ

ابْنِ السَّبِيلِ	وَ	مَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُتِبَ
راہ گمروں پر	اور	جو	کرو تم	بھلائی سے	تو بیشک	اللہ	اس کو	جانتا ہے	فرض ہوا

کَا حَقِّ هِے اور تم جو نیکی کرو تو بے شک اللہ اسے خوب جانتا ہے۔ (اللہ کی راہ میں) قَالَ

عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ

عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ	وَ	هُوَ	كُرْهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَى	أَنْ	تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَ	هُوَ
تم پر	جہاد	اور	وہ	گراں ہے	تم پر	اور قریب ہے	یہ کہ	ناپسند کرو تم	کسی چیز کو	اور	وہ

تَمِ پر فرض کیا گیا اور وہ طبعاً تم پر ناپسندیدہ ہے اور ہو سکتا ہے کہ تم کسی چیز کو ناپسندیدہ سمجھو اور

خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَ	عَسَى	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَ	هُوَ	شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ
بہتر ہو	تمہارے لئے	اور	قریب ہے	یہ کہ	پسند کرو تم	کسی چیز کو	اور	وہ	بری ہو	تمہارے لئے	اور	اللہ جانتا ہے

وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ ۲۱۶ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ

وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الشَّهْرِ	الْحَرَامِ	قِتَالٍ	فِيهِ	قُلْ
اور تم نہیں جانتے	پوچھتے ہیں آپ سے	مہینے	ماہ حرام میں	کہ لڑائی کرنا	اس میں کیسے ہے	فرمادیں

اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ آپ ﷺ سے ماہ حرام میں لڑنے کا حکم پوچھتے ہیں آپ ﷺ فرمادیں

قِتَالٍ فِيهِ كَبِيرٌ ط وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفَرٌ بِهِ وَالسُّجْدِ

قِتَالٍ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَ	صَدُّ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	وَ	كَفَرٌ	بِهِ	وَالسُّجْدِ
لڑائی کرنا	اس میں	بڑا گناہ ہے	اور	روکنا	راستے سے	اللہ کے	اور	کفر کرنا	اس کے ساتھ	اور مسجد

اس میں لڑنا بڑا گناہ ہے اور اللہ کی راہ سے روکنا اور اس پر ایمان نہ لانا اور مسجد

الْحَرَامِ ۚ وَآخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ

الْحَرَامِ	وَ	آخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ	أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ	الْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ
حرام سے	اور	نکالنا	اس کے لئے والوں کو	اس سے	بہت بڑا ہے	نزدیک	اللہ کے	اور	فساد	بہت بڑا ہے

حرام سے روکنا اور اس کے لئے والوں کو نکال دینا اللہ کے نزدیک یہ گناہ اس سے بھی بڑے ہیں

مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِن

مِنَ الْقَتْلِ	وَ	لَا	يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ	حَتَّى	يَرُدُّوكُمْ	عَنْ دِينِكُمْ	إِنْ
قتل سے	اور	نہ	ظلمیں گے	لڑائی کرتے رہیں گے	یہاں تک کہ	پھیر دیں وہ تم کو	تمہارے دین سے	اگر

اور ان کا فساد قتل سے سخت تر ہے اور یہ لوگ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

اسْتَطَاعُوا ۚ وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُوتْ وَهُوَ كَافِرٌ

اسْتَطَاعُوا	وَ	مَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ	عَنْ دِينِهِ	فَيَمُوتْ	وَ	هُوَ	كَافِرٌ
وہ طاقت رکھیں	اور	جو	پھر جائے	تم میں سے	اپنے دین سے	پھر مرے	اور	وہ	کافر ہی ہو

یہاں تک کہ وہ تمہیں تمہارے دین سے پھیر دیں اور تم میں جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا پھر کافر ہو کر مرے

فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَأُولَٰئِكَ

فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	وَأُولَٰئِكَ
تو یہ لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل	میں	دنیا	اور	آخرت میں	اور یہی لوگ ہیں

تو ایسے لوگوں کے اعمال دنیا و آخرت میں ضائع ہو گئے۔

أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۱۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
ساہی	آگ کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	وہ جو	ایمان لائے

دنیا اور آخرت میں اور یہی لوگ جہنمی ہیں اور انہیں اس میں ہمیشہ رہنا ہے۔ بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَاجْهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ

وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَ	جَاهَدُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ
اور	وہ جنہوں نے	اور	جہاد کیا	میں	رستے	اللہ کے	یہ لوگ	امیدوار ہیں
اور وہ جنہوں نے اللہ کیلئے اپنے گھر بار کو چھوڑا اور اللہ کی راہ میں لڑے یہی لوگ								

رَحْمَتَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۲۱۸ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخُمْرِ

رَحْمَتَ	اللَّهُ	وَ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْخُمْرِ
رحمت کے	اللہ کی	اور	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	پوچھتے ہیں آپ سے	شراب کے متعلق
رحمت الہی کے امیدوار ہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ ﷺ سے شراب اور جوئے کی نسبت سوال							

وَالْبَيِّنَاتُ قُلُوبٌ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ

وَالْبَيِّنَاتُ	قُلُوبٌ	فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَ	إِثْمُهُمَا	أَكْبَرُ
اور	جوئے سے	فرمادو	ان دونوں میں	گناہ	بڑا ہے	اور فائدہ بھی ہے	لوگوں کیلئے	اور	ان کا گناہ
بہت زیادہ ہے کرتے ہیں، فرمادیں ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے کچھ (دنیوی) فائدے بھی ہیں، مگر ان دونوں کا گناہ ان کے									

مِنْ نَّفْعِهِمَا ط وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ط قُلِ الْعَفْوَ ط كَذٰلِكَ

مِنْ نَّفْعِهِمَا	وَ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنفِقُونَ	قُلِ	الْعَفْوَ	كَذٰلِكَ
ان کے نفع سے	اور	پوچھتے ہیں آپ سے	کیا	خرچ کریں	فرمادو	جو بخ جائے	اسی طرح
نفع سے بڑھ کر ہے، اور آپ سے یہ بھی پوچھتے ہیں کہ کیا کچھ خرچ کریں؟ فرمادیں جو ضرورت سے زائد ہے (خرچ کر دو)، اسی طرح اللہ							

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۲۱۹ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ط

يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ
بیان کرتے	اللہ	تمہارے لئے	آیتیں	تاکہ تم	غور و فکر کرو	میں	دنیا کے	اور	آخرت کے
تمہارے لئے (اپنے) احکام کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو۔ (تمہارا غور و فکر) دنیا اور آخرت									

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَ	إِنْ
اور پوچھتے ہیں آپ سے	قیموں کے متعلق	فرمادو	بھلا کرنا	ان کیلئے	بہتر ہے	اور	اگر

(دلوں کے معاملات) میں (رہے)، اور آپ سے قیموں کے بارے میں دریافت کرتے ہیں، فرمادیں ان (کے معاملات) کا سنوارنا بہتر ہے اور اگر

تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ۖ وَلَوْ

تُخَالِطُوهُمْ	فَإِخْوَانُكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ الْمُصْلِحِ	وَ	لَوْ
ملا لوتھم ان کو	تو وہ تمہارے بھائی ہیں	اور اللہ	جانتا ہے	بگاڑنے والے کو	سنوارنے والے سے	اور	اگر

اُنہیں (نفع دے گا وہاں میں) اپنے ساتھ ملا لوتو وہ بھی تمہارے بھائی ہیں اور اللہ خرابی کرنے والے کو بھلائی کرنے والے سے خوب جانتا ہے اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَا عُنْتَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ وَلَا تَتَكَبَّرُوا

شَاءَ	اللَّهُ	لَا عُنْتَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَ	لَا	تَتَكَبَّرُوا
چاہتا	اللہ	تو تمہیں مشقت میں ڈالتا	بیشک	اللہ	زبردست	حکمت والا ہے	اور	نہ	نکاح کرو

اللہ چاہے تو تمہیں مشقت میں ڈال دے، بے شک اللہ بڑا غالب بڑی حکمت والا ہے۔ اور تم شرک کرنے

الْمُشْرِكِ حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَا مَآئِمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا

الْمُشْرِكِ	حَتَّىٰ	يَوْمٍ	وَلَا مَآئِمَةٌ	مُؤْمِنَةٌ	خَيْرٌ	مِّنْ مُّشْرِكَةٍ	وَ	لَا
شرک عورتوں سے	یہاں تک کہ	ایمان لائیں	اور یقیناً لونڈی	مومن	بہتر ہے	شرک عورت سے	اور	اگرچہ

والی عورتوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لے آئیں اور بے شک ایمان والی باندی بہتر ہے (آزاد) شرک سے

أَعْبَثَكُمْ ۚ وَلَا تَتَكَبَّرُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَعَبْدٌ

أَعْبَثَكُمْ	وَ	لَا	تَتَكَبَّرُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَتَّىٰ	يَوْمٍ	وَ	لَعَبْدٌ
تمہیں بھلی گئے	اور	نہ	نکاح کر کے دو	شرکوں کو	یہاں تک کہ	ایمان لائیں	اور	یقیناً غلام

اگرچہ وہ تمہیں اچھی لگے اور شرک کرنے والے مردوں کے نکاح میں ایمان والی عورتوں کو نہ دو یہاں تک کہ وہ (شرک)

مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى

مُؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ مُّشْرِكٍ	وَّ	لَوْ	أَعْجَبَكُمْ	أُولَٰئِكَ	يَدْعُونَ	إِلَى
مومن	بہتر ہے	مشرک آدمی سے	اور	اگرچہ	تمہیں اچھا لگے	یہ لوگ	بلا تے ہیں	طرف

ایمان لائیں اور بے شک مومن غلام، شرک کرنے والے سے بہتر ہے اگرچہ وہ تمہیں اچھا لگے، وہ نار جہنم کی

النَّارِ ۚ وَاللّٰهُ يَدْعُوٓا۟ اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاٰذِنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ

النَّارِ	وَّ	اللّٰهُ	يَدْعُوٓا۟	اِلَى	الْجَنَّةِ	وَّ	الْمَغْفِرَةِ	بِاٰذِنِهٖ	وَّ	يُبَيِّنُ	اٰيٰتِهٖ
دوزخ کی	اور	اللہ	بلا تے ہیں	طرف	جنت کی	اور	بخشش کی	اپنے حکم سے	اور	بیان کرتے ہیں	اپنی آیتیں

طرف بلا تے ہیں اور اللہ اپنے اذن سے جنت اور بخشش کی طرف بلا تے ہیں اور اپنی آیتیں

لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۚ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۚ قُلْ هُوَ

لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	وَّ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْمَحِيضِ	قُلْ	هُوَ
لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	نصیحت حاصل کریں	اور	آپ سے پوچھتے ہیں	حیض کے متعلق	فرمادیتے ہیں	وہ

لوگوں کیلئے بیان فرماتا ہے تاکہ وہ نصیحت قبول کریں۔ اور پوچھتے ہیں آپ سے حیض کے بارے میں، فرمادیتے ہیں

اٰذًى ۚ فَاَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۚ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى

اٰذًى	فَاَعْتَزِلُوا	النِّسَاءَ	فِي الْمَحِيضِ	وَّ	لَا	تَقْرَبُوْهُنَّ	حَتّٰى
ناپاکی ہے	تو الگ رہو	عورتوں سے	حیض کے دنوں میں	اور	نہ	نزدیکی کرو ان سے	یہاں تک کہ

وہ گندگی ہے پس عورتوں سے حالت حیض میں الگ رہو اور ان سے قربت (جماع) نہ کرو یہاں تک کہ

يَطْهَرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَ اللّٰهُ ۚ اِنْ

يَطْهَرْنَ	فَاِذَا	تَطَهَّرْنَ	فَاْتُوْهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	اَمَرَ اللّٰهُ	اِنْ
پاک ہو جائیں	پھر جب	پاک ہو جائیں	تو جاؤ ان کے پاس	جہاں سے	حکم دیا تم کو	اللہ نے

وہ پاک ہو جائیں پھر جب وہ اچھی طرح پاک ہو جائیں تو آؤ ان کے پاس جہاں سے اللہ نے تمہیں حکم دیا، بے شک اللہ

اللَّهُ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ

اللَّهُ	يُحِبُّ	و	يُحِبُّ	الْمُتَطَهِّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ
اللہ	پسند کرتا ہے	اور	پسند کرتا ہے	ستمروں کو	تمہاری عورتیں	کھیتی ہیں

بہت توبہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور خوب پاکی حاصل کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔ تمہاری عورتیں تمہاری

لَكُمْ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَلِيَّ شَيْئُمْ وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ

لَكُمْ	فَاتُوا	حَرْثَكُمْ	أَلِيَّ	شَيْئُمْ	و	قَدِّمُوا	لِأَنْفُسِكُمْ	و	اتَّقُوا	اللَّهُ
تمہاری	تو آؤ	اپنی کھیتی کو	جیسے	تم چاہو	اور	آگے بھیجو	اپنی جانوں کیلئے	اور	ڈرو	اللہ سے

کھیتیاں ہیں تو آؤ اپنی کھیتی میں جس طرح چاہو اور اپنے لئے تم کچھ آگے بھی بھیجتے رہو اور اللہ سے ڈرتے رہو

وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ ۖ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ

و	أَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا	تَجْعَلُوا	اللَّهُ
اور	جان لو	کہ تم	اس کو ملنے والے ہو	اور خوشخبری سناؤ	ایمان والوں کو	اور نہ	بناؤ	اللہ کو

اور جان رکھو کہ تمہیں اس سے ملنا ہے اور اے محبوب بیچو! ایمان والوں کو بشارت دے دو۔ اور اللہ تعالیٰ کو اپنی قسموں کے

عُرْضَةً لَا يُبَايِعُكُمْ أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ ۖ وَاللَّهُ

عُرْضَةً	لَا يُبَايِعُكُمْ	أَنْ	تَبْرُوا	و	تَتَّقُوا	و	تُصْلِحُوا	بَيْنَ	النَّاسِ	و	اللَّهُ
نشانہ	اپنی قسموں کا	یہ کہ	نیک بن جاؤ	اور	پرہیزگار ہو جاؤ	اور	اصلاح کرو	درمیان	لوگوں کے	اور	اللہ

لئے نشانہ نہ بناؤ کہ تم بھلائی اور پرہیزگاری نہ کرو اور لوگوں کے درمیان صلح نہ کراؤ اور اللہ تعالیٰ خوب سننے والا، سب

سَيِّئُهُمْ عَلَيْهِمْ ﴿٢٢٤﴾ لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ

سَيِّئُهُمْ	عَلَيْهِمْ	لَا	يُوَاخِذُكُمُ	اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	و	لَكِنْ
سے	جانتا ہے	نہیں	پکڑتا تم کو	اللہ	بیہودہ گوئی پر	میں	تمہاری قسموں	اور	لیکن

جو جاننے والا ہے۔ اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر تم سے مواخذہ نہیں فرمائے گا مگر ان کا ضرور مواخذہ

يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ (۲۲۵) لِلَّذِينَ

يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِلَّذِينَ
گرفت فرماتا ہے تم پر	اس میں جو	کمایا	تمہارے دلوں نے	اور	بخشنے والا	حلم والا ہے	ان کیلئے جو

فرمائے گا جن کا تمہارے دلوں نے ارادہ کیا ہو اور اللہ بخشنے والا بہت حلم والا ہے۔ اور ان لوگوں

يُولُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُ فَإِنَّ اللَّهَ

يُولُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	تَرَبُّصُ	أَرْبَعَةِ	أَشْهُرٍ	فَإِنْ	فَاءُ	فَإِنَّ	اللَّهُ
قسمیں کھائیں	اپنی عورتوں سے	انتظار کرنا ہے	چار	مہینے	پھر اگر	لوٹ آئیں	تو بیشک	اللہ

کیلئے جو اپنی بیویوں کے قریب نہ جانے کی قسم کھالیں چار ماہ کی مہلت ہے، پس اگر وہ (اس مدت میں) رجوع کر لیں تو بے شک

غَفُورٌ رَحِيمٌ (۲۲۶) وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَبِيْعٌ عَلِيمٌ (۲۲۷)

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَ	إِنْ	عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ	اللَّهُ	سَبِيْعٌ	عَلِيمٌ
بخشنے والا	مہربان ہے	اور	اگر	ارادہ کریں	طلاق کا	تو بے شک	اللہ	سننے والا	جاننے والا ہے

اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا پختہ ارادہ کر لیا تو بے شک اللہ خوب سننے والا سب کچھ جاننے والا ہے۔

وَالْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ

وَالْمُطَلَّاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ	قُرُوءٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ
اور مطلقہ عورتیں	انتظار کریں	اپنی جانوں سے	تین	حیض	اور	نہیں	حلال	واسطے ان کے یہ کہ

اور طلاق پانے والی عورتیں روکے نہیں اپنے آپ کو تین حیضوں تک اور ان کیلئے حلال نہیں کہ وہ چھپائیں

يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

يَكْتُمْنَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ	كُنَّ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
چھپائیں وہ	جو	پیدا کیا	اللہ نے	ان کے پیٹ میں	اگر	ہیں وہ	ایمان رکھتیں	اللہ	اور دن

جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا اگر وہ اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتی

الْأَخِرُ ۖ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا

الْأَخِرُ	وَبُعُولَتُهُنَّ	أَحَقُّ	بِرَدِّهِنَّ	فِي ذَلِكَ	إِنْ	أَرَادُوا
پچھلے پر	اور ان کے خاوند	زیادہ حقدار ہیں	ان کے لوٹانے میں	اس میں	اگر	ارادہ کریں

ہوں اور ان کے خاوند حقدار ہیں اس مدت میں انہیں لوٹانے کے اگر وہ حسن سلوک کے ساتھ رہنا

إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ

إِصْلَاحًا	وَلَهُنَّ	مِثْلُ	الَّذِي	عَلَيْهِنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	وَلِلرِّجَالِ
صلح کا	اور	ان کا حق ہے	مثل	اس کے جو	ان پر ہے	شریعت کے موافق

چاہیں اور ان (عورتوں) کیلئے بھی ایسا ہی (حق) ہے جیسے (مردوں کا) ان پر (حق) ہے دستور (شرع) کے

عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝٢٢٨ الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ

عَلَيْهِنَّ	دَرَجَةٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	الطَّلَاقُ	مَرَّتَيْنِ
ان پر	فضیلت ہے	اور	غالب ہے	حکمت والا ہے	طلاق	دو مرتبہ ہے

مطابق اور مردوں کو عورتوں پر فضیلت ہے اور اللہ بہت غالب ہے حکمت والا۔ یہ طلاق دوبار ہے پھر معروف

فَامْسَاكِ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِیْهِ بِإِحْسَانٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ

فَامْسَاكِ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	تَسْرِیْهِ	بِإِحْسَانٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَكُمُ	أَنْ
پھر روک لینا ہے	بھلائی سے	یا	چھوڑ دینا ہے	بھلائی سے	اور نہیں	روا	تمہارے لئے	یہ کہ

طریقہ سے روک لینا ہے یا بھلائی کے ساتھ چھوڑ دینا ہے اور تمہیں جائز نہیں ہے

تَأْخُذُوا مِمَّا آتَتْشُمْهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ

تَأْخُذُوا	مِمَّا	آتَتْشُمْهُنَّ	شَيْئًا	إِلَّا	أَنْ	يَخَافَا	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ
تم لے لو	اس سے جو	دیا تم نے ان کو	کچھ بھی	مگر	یہ کہ	ڈریں	یہ کہ نہ	قائم کر سکیں گے	حدیں

کہ جو کچھ عورتوں کو دیا ہے اس میں سے کچھ واپس لو مگر جب دونوں کو

اللَّهُ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا

اللَّهُ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهُ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	فِيمَا
اللہ کی	پھر اگر	تم ڈرو	یہ کہ نہ	قائم کریں گے	حدیں	اللہ کی	تو نہیں	گناہ	ان پر	اس میں جو

اندیشہ ہو کہ اللہ کی حدیں قائم نہ رکھ سکیں گے تو ان دونوں پر کچھ گناہ نہیں اس مال میں سے

أُتْدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ

أُتْدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودَ	اللَّهُ	فَلَا تَعْتَدُوهَا	وَمَنْ	يَتَعَدَّ
بدلہ دے	اس کا	یہ	حدیں ہیں	اللہ کی	تو ان سے آگے نہ بڑھو	اور	جو کوئی آگے بڑھے

جو عورت بدلے میں دے یہ اللہ کی حدیں ہیں ان سے آگے نہ بڑھو اور

حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (۲۲۹) فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ

حُدُودَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا	تَحِلُّ	لَهٗ
حدوں سے	اللہ کی	تو یہ لوگ	وہی ہیں	ظالم	پھر اگر	طلاق دے اس کو	تو نہیں	حلال ہے	اس کیلئے

جو اللہ کی حدوں سے آگے بڑھے تو وہی لوگ ظالم ہیں۔ پھر اگر (تیسری) طلاق اسے دی تو اب

مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

مِنْ بَعْدُ	حَتَّى	تَنْكِحَ	زَوْجًا غَيْرَهُ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا	جُنَاحَ
اس کے بعد	یہاں تک کہ	نکاح کرے	دوسرے شوہر سے	پھر اگر	وہ طلاق دے اس کو	تو نہیں	گناہ

وہ عورت اس کے لئے حلال نہ ہوگی جب تک دوسرے خاوند کے پاس نہ رہے پھر وہ دوسرا اگر طلاق دے دے

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا	أَنْ	يَتَرَاجَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهُ	وَتِلْكَ
ان پر	یہ کہ	رجوع کریں	اگر	وہ خیال کریں	یہ کہ	بنائیں گے	حدیں	اللہ کی	اور یہ ہیں

تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ پھر آپس میں مل جائیں اگر وہ دونوں سمجھتے ہوں کہ اللہ کی حدوں پر قائم رہیں گے اور یہ اللہ کی

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۚ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ

حُدُودُ	اللَّهُ	يُبَيِّنُهَا	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَبَلَغْنَ
حدیں	اللہ کی	بیان کرتا ہے ان کو	واسطے قوم	جاننے والے کی	اور	جب	طلاق دو تم	عورتوں کو	پس وہ پہنچے جائیں
حدیں ہیں جنہیں اللہ علم والوں کیلئے بیان کرتا ہے اور جب تم عورتوں کو طلاق دے									

أَجَلَهُنَّ فَأُمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ

أَجَلَهُنَّ	فَأُمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرِّحُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ
اپنی معیاد کو	تو ان عورتوں کو روک لو	نیکی کے ساتھ	یا	چھوڑ دو	نیکی کے ساتھ

دو اور وہ اپنی عدت پوری کر لیں پس یا تو روک لو انہیں بھلائی کے ساتھ یا چھوڑ دو انہیں بھلائی کے ساتھ

وَلَا تُسْكُوهُنَّ ضَرًا أَلَّا يَتَّعِدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ

وَلَا	تُسْكُوهُنَّ	ضَرًا	أَلَّا	يَتَّعِدُوا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَقَدْ	ظَلَمَ
اور نہ	روک ان کو	جزرینے کیلئے	تاکہ تم زیادتی کرو	اور	جو	کرے	ایسا	تو بیشک	اس نے ظلم کیا

اور نہ روک انہیں تکلیف دینے کی غرض سے تاکہ زیادتی کرو اور جو کوئی اس طرح کرے گا تو وہ اپنی ہی جان پر

نَفْسَهُ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۚ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

نَفْسَهُ	وَلَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ اللَّهِ	هُزُوًا	وَدِكُرُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ
اپنی جان پر	اور نہ	بناؤ	اللہ کی آیتیں کو	ٹھٹھا	اور یاد کرو	احسان

ظلم کریگا اور اللہ کی آیتوں کو مذاق نہ بناؤ اور یاد کرو اللہ کی نعمت کو جو تم پر ہے

عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ

عَلَيْكُمْ	وَمَا	أَنزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنَ الْكِتَابِ	وَالْحِكْمَةِ	يَعِظُكُمْ	بِهِ
اپنے اوپر	اور جو	اتارا اسی نے	تم پر	کتاب سے	اور حکمت	نصیحت کرتا ہے تم کو	ساتھ اس کے

اور (یاد کرو) جو اس نے نازل فرمایا تم پر قرآن اور حکمت وہ تمہیں اس سے نصیحت فرماتا ہے

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۲۳۱﴾ وَإِذَا طَلَقْتُمْ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَ	إِذَا	طَلَقْتُمْ
اور	ڈرو	اللہ سے	اور	جان لو	بیشک	اللہ	ہر ایک	چیز کو	جاننے والا ہے	اور جب طلاق دوں

اور اللہ سے ڈرتے رہو اور خوب جان لو کہ بے شک اللہ تعالیٰ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دو،

النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ

النِّسَاءَ	فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ	فَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	أَنْ	يَنْكِحْنَ	أَزْوَاجَهُنَّ
عورتوں کو	پس ان کی میعاد پوری ہو جائے	تو نہ	روکوان کو	یہ کہ	نکاح کریں	اپنے شوہروں سے

پھر وہ اپنی عدت پوری کر لیں تو ان کو اپنے شوہروں سے نکاح کرنے سے نہ روکو

إِذَا تَرَاَصَوْا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ۚ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ

إِذَا	تَرَاَصَوْا	بَيْنَهُم	بِالْمَعْرُوفِ	ذَٰلِكَ	يُوعَظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ
جبکہ	وہ راضی ہوں	آپس میں	شرع کے مطابق	یہ	نصیحت کیا جاتا ہے	اس کو	وہ جو	ہے	تم میں سے

جبکہ وہ بھلے طریقے سے آپس میں راضی ہو جائیں۔ یہ نصیحت اُس شخص کو کی جاتی ہے جو تم میں

يَوْمَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ وَاللَّهُ

يَوْمَ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	ذَٰلِكُمْ	أَزْكَىٰ	لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ
ایمان رکھتا	اللہ	اور دن آخرت پر	یہ	بہت پاکیزہ ہے	تمہارے لئے	اور بہت ستمرا	اور اللہ

سے اللہ تعالیٰ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتا ہو۔ یہ تمہارے لیے بہترین تزکیہ اور پاکیزگی کا ذریعہ ہوگا

يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۳۲﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ

يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ
جانتا ہے	اور تم نہیں جانتے	مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد کو

اور اللہ تعالیٰ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ اور مائیں دودھ پلائیں اپنے بچوں کو پورے دو سال (سے)

حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۖ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ

حَوْلَيْنِ	کاملین	لِمَنْ	اَرَادَ	اَنْ	يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَ	عَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ
دو سال	پورے	الکے لئے جو	چاہے	یہ کہ	پورا کرے	دودھ کی مدت	اور	اوپر	بچے کے باپ کے

اس کیلئے (ہے) جو دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے اور جس کا بچہ ہے اس کے ذمہ ہے

رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۖ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ

رِزْقُهُنَّ	وَ	كِسْوَتُهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	لَا	تُكَلَّفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا
ان کا نان و نفقہ	اور	ان کا کپڑا	دستور کے مطابق	نہیں	تکلیف دیا جانا	کوئی آدمی	مگر	اسکے مقدور بھر

ان (دودھ پلانے والی ماؤں) کا دستور کے مطابق کھانا اور ان کا پہننا، کسی شخص کو تکلیف نہ دی جائے گی مگر اس کی

لَا تُضَارُّ وَالِدَةُ بَوْلِهَا وَلَا مَوْلُودُهُ بِوَلَدِهِ ۖ وَعَلَى الْوَارِثِ

لَا تُضَارُّ	وَالِدَةُ	بَوْلِهَا	وَلَا	مَوْلُودُهُ	بِوَلَدِهِ	وَ	عَلَى	الْوَارِثِ
اور نہ ضرور دیا جائے	ماں کو	اسکے بچے کے سبب	اور نہ	بچے کے باپ کو	اسکے بچے کے سبب	اور	اوپر	وارث کے

طاقت کے مطابق، ماں کو ضرر نہ دیا جائے اس کے بچے کی وجہ سے اور نہ بچے والے کو اس کے بچے کی وجہ سے اور وارث

مِثْلُ ذَلِكَ ۚ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا

مِثْلُ	ذَلِكَ	فَإِنْ	أَرَادَا	فِصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا
مثل	اسی کے ہے	پھر اگر	ارادہ کریں	دودھ چھڑانے کا	رضامندی سے	دونوں کی	اور مشورے سے	تو نہیں

پر بھی اس کی مثل لازم ہے پھر اگر ماں باپ باہمی رضا مندی اور مشورے سے دودھ چھڑانا چاہیں تو ان پر کچھ

جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۖ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تُسْرِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا

جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	وَ	إِنْ	أَرَدْتُمْ	أَنْ	تُسْرِعُوا	أَوْلَادَكُمْ	فَلَا
گناہ	ان دونوں پر	اور	اگر	ارادہ کرو تم	یہ کہ	دودھ پلاؤ	اپنے بچے کو	تو نہیں

گناہ نہیں اور اگر تم چاہو کہ (دائیوں سے) اپنے بچوں کو دودھ پلاؤ تو تم پر کچھ گناہ نہیں

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا اتَّيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ

جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا	سَلَّمْتُمْ	مَا	اتَّيْتُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
گناہ	تم پر	جب	دے دو	جو	دینا ہے تم کو	دستور کے مطابق	اور	ڈرو	اللہ سے

جب کہ تم نہیں دے دو جو کچھ دستور کے مطابق مقرر ہوا تھا اور اللہ سے ڈرتے رہو

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ

وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	يُتَوَفَّوْنَ	مِنْكُمْ
اور	جان لو	کہ بیشک	اللہ	اس کو	جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اور	وہ جو

اور خوب جان لو کہ بیشک اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں

وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۚ

وَيَذَرُونَ	أَزْوَاجًا	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَعَشْرًا
اور چھوڑ جائیں	بیویاں	انتظار کریں	اپنی جانوں سے	چار	مہینے	اور دس دن

اور (اپنی) بیویاں چھوڑ جائیں تو وہ عورتیں اپنے آپ کو چار مہینے دس دن انتظار میں رہیں

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

فَإِذَا	بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	فَعَلْنَ	فِي أَنْفُسِهِنَّ
پھر جب	پہنچ جائیں	اپنی عدت کو	تو نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	کریں	اپنے آپ کیلئے

پھر جب وہ اپنی عدت پوری کر لیں تو کوئی حرج نہیں تم پر اس بات میں جو دستور (شرع) کے مطابق وہ اپنے حق

بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا
شریعت کے موافق	اور	اللہ	اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار ہے	اور نہیں	گناہ	تم پر

میں کریں اور اللہ تمہارے سب کاموں سے خوب خبردار ہے۔ اور تم پر گناہ نہیں اس بات میں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنُتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ

عَرَضْتُمْ	بِهِ	مِنْ خُطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنُتُمْ	فِي	أَنْفُسِكُمْ	عَلِمَ
پوشیدہ طور پر دو	اسے	پیام سے	عورتوں کو	یا	چھپاؤ	میں	اپنی جانوں کے	جانتا ہے

جو پردہ رکھ کر تم عورتوں کے نکاح کا پیغام دو یا اپنے دل میں چھپا رکھو اللہ جانتا ہے کہ اب تم

اللَّهُ أَتَّكُمُ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُؤَاوِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ

اللَّهُ	أَتَّكُمُ	سَتَذْكُرُونَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا	تُؤَاوِدُوهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا	أَنْ
اللہ	بیشک تم	تم یاد کرو گے	اور	لیکن	نہ	وعدہ کرو ان سے	خفیہ	مگر یہ کہ

ان کی یاد کرو گے ہاں ان سے خفیہ وعدہ نہ کرو مگر یہ کہ اتنی ہی بات کہو جو شرع میں

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّى	يَبْلُغَ
کہو تم	کہنا	شریعت کے موافق	اور نہ	پکی کرو	گرہ	نکاح کی	یہاں تک کہ	پہنچ جائے

معروف ہے اور نکاح کی گرہ پکی نہ کرو جب تک لکھا ہوا حکم اپنی

الْكِتَابِ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

الْكِتَابِ	أَجَلَهُ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي أَنْفُسِكُمْ
لکھا ہوا	اپنی معیار کو	اور	جان لو	بیشک	اللہ	جانتا ہے	جو	تمہارے دل میں ہے

معیار کو نہ پہنچ لے اور جان لو کہ اللہ تمہارے دل کی بات جانتا ہے تو اس

فَاخْذُوا زُورًا وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۲۳۵ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاخْذُوا	زُورًا	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
تو اس سے ڈرو	اور	جان لو	کہ بیشک	اللہ	بخشنے والا	حلم والا ہے	نہیں	گناہ	تم پر	

سے ڈرو اور جان لو کہ بیشک اللہ بخشنے والا حلم والا ہے۔ تم پر کچھ مطالبہ نہیں

إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا تَحْتَسِبْنَ أَوْ تَفَرِّضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً

إِنْ	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا	لَمْ تَحْتَسِبْنَ	أَوْ	تَفَرِّضُوا	لَهُنَّ	فَرِيضَةً
اگر	طلاق دو تم	عورتوں کو	جب تک	تم نے ان کو ہاتھ نہ لگایا	یا	مقرر کر لیا ہو	ان کیلئے	کوئی مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جب تک تم نے ان کو ہاتھ نہ لگایا ہو یا کوئی مہر مقرر نہ کر لیا ہو

وَمِمَّا كَسَبْتُمْ عَلَىٰ الْمُسْوَءِ قَدْرًا وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدْرًا مِّمَّا كَسَبْتُمْ

وَمِمَّا	كَسَبْتُمْ	عَلَىٰ	الْمُسْوَءِ	قَدْرًا	وَعَلَىٰ	الْمُقْتِرِ	قَدْرًا	مِّمَّا	كَسَبْتُمْ
اور	سامان دو ان کو	اوپر	مقدور کے	اسکی حیثیت سے	اور	اوپر	تنگدست کے	اسکی حیثیت سے	سامان ہے

اور ان کو کچھ سامان دے دو وسعت والے پر اس کی وسعت کے مطابق اور تنگدست پر اس کی حیثیت کے مطابق بھلے

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ (۲۳۷) وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَىٰ	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
حسب دستور	حق ہے	اوپر	بھلائی کرنے والوں کے	اور اگر	طلاق دو تم ان کو	پہلے

طریقے سے ساز و سامان دینا ہے یہ احسان کرنے والوں پر حق ہے اور اگر تم نے انہیں چھوٹے (جماع کرنے) سے پہلے طلاق

أَنْ تَحْسِبْنَ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَحْسِبْنَ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
اس تک	ہاتھ لگاؤ ان کو	اور	بے شک	مقرر کیا تم نے	ان کے لئے	حق مہر	تو آدھا ہے

دے دی اور تم ان کے لیے مہر مقرر کر چکے تھے تو اس مہر کا مقرر کیا آدھا حصہ دینا ضروری ہے

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ الْإِنْسَانُ بَيْدَهُ عَقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَغْفِرَ	الْإِنْسَانُ	بَيْدَهُ	عَقْدَةُ	النِّكَاحِ	وَأَنْ
مقرر کیا تم نے	مگر	یہ کہ	وہ معاف کریں	یا	معاف کر دے وہ	وہ جس کے ہاتھ میں	اختیار ہے	نکاح کا

سوائے اس کے کہ وہ اپنا حق خود معاف کر دیں یا وہ شوہر جس کے ہاتھ میں نکاح کی گره ہے معاف کر دے یعنی بجائے نصف کے زیادہ یا پورا ادا

تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا

تَعْفُوا	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَ	لَا	تَنسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا
معاف کرو تم	یہ بہت قریب ہے	پر ہیزگار کیلئے	اور	نہ	بھولو	احسان کرنا	آپس میں	بیشک	اللہ	اس کی جو

کردے اور اے مردو! اگر تم معاف کر دو تو یہ تقویٰ کے قریب تر ہے اور کشیدگی کے ان مواقع میں بھی آپس میں احسان کرنا نہ بھولا کرو، بے شک

تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٢٤﴾ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ ق

تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا	حِفْظُوا	عَلَى الصَّلَوَاتِ	وَ	الصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	نگہبانی کرو	سب نمازوں کی	اور	بیچ کی نماز کی

اللہ تمہارے اعمال کو خوب دیکھنے والا ہے۔ سب نمازوں کی حفاظت کیا کرو اور بالخصوص درمیانی نماز کی

وَقَوْمُوا لِلَّهِ قُنْتَيْنِ ﴿٢٢٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ

وَقَوْمُوا	لِلَّهِ	قُنْتَيْنِ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	فَرِجَالًا	أَوْ
اور	کھڑے ہو	اللہ کیلئے	ادب سے	پھر اگر	تمہیں ڈر ہو	تو پیدل یا

اور اللہ کے حضور (سراپا ادب اور) عاجز بن کر قیام کرو۔ پھر اگر تم (حالت) خوف میں ہو تو پیدل یا

رُكْبَلًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَدْكُوا اللَّهَ كَمَا عَلِمْتُمْ مَّالَهُ

رُكْبَلًا	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَادْكُوا	اللَّهَ	كَمَا	عَلِمْتُمْ	مَا	لَهُ
سوار	پھر جب	تم امن میں ہو	تو یاد کرو	اللہ کو	جیسا کہ	اس نے تمہیں سکھایا	جو	نہیں

سوار ہونے کی حالت میں (نماز پڑھ لو) اس کے بعد جب تم بے خوف ہو جاؤ تو اللہ کو یاد کرو جس طرح اس نے تمہیں

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ

تَكُونُوا	تَعْلَمُونَ	وَ	الَّذِينَ	يَتَّقُونَ	مِنْكُمْ	وَيَذَرُونَ
تھے تم	جانتے	اور	وہ جو	مر جائیں	تم میں سے	اور چھوڑ جائیں

سکھایا ہے وہ جو تم نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور (اپنی) بیویاں چھوڑ جائیں

أَزْوَاجًا ۖ وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مِّمَّا كَسَبُوا إِلَى الْوَلَدِ غَيْرِ

أَزْوَاجًا	وَصِيَّةً	لِّأَزْوَاجِهِمْ	مِّمَّا كَسَبُوا	إِلَى الْوَلَدِ	غَيْرِ
بیویاں	وصیت ہو	اپنی عورتوں کیلئے	نان و نفقہ کی	سال تک	بغیر

وہ (مرنے سے پہلے) اپنی بیویوں کیلئے وصیت کر جائیں سال بھر تک انہیں خرچہ دینے کی بغیر

إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ

إِخْرَاجٍ	فَإِنْ	خَرَجْنَ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِي مَا	فَعَلْنَ
نکالنے کے	پھر اگر	خود نکل جائیں	تو نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	وہ کریں

نکالے پھر اگر وہ (خود) نکل جائیں تو تم پر کوئی گناہ نہیں اس میں جو اپنے حق میں

فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ

فِي أَنْفُسِهِنَّ	مِنْ مَّعْرُوفٍ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
اپنے معاملے میں	دستور کے مطابق	اور	غالب	حکمت والا ہے

انہوں نے دستور کے مطابق کیا اور اللہ بہت غالب ہے بڑی حکمت والا۔

وَلِلْمُطَلَّاتِ مِمَّا كَسَبْنَ بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۚ

وَلِلْمُطَلَّاتِ	مِمَّا كَسَبْنَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى الْمُتَّقِينَ
اور مطلقہ کے لئے	نان و نفقہ ہے	دستور کے مطابق	واجب ہے	پرہیز گاروں کے

اور طلاق یافتہ عورتوں کیلئے بھی مناسب طور پر نان و نفقہ ہے یہ حق ہے پرہیز گاروں پر۔

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۚ

كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	الْمُتَرَكِّ
ایسے ہی	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیتیں	تاکہ تم	سمجھو	کیا نہ دیکھا گئے

اس طرح اللہ تعالیٰ اپنی آیات تمہارے لیے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم سمجھو۔ (اے حبیب اللہ ص ۱۸۸) کیا

إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ

إِلَى	الَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ	وَ	هُمْ	أُلُوفٌ	حَذَرَ الْمَوْتِ
طرف	ان کے جو	نکلے	اپنے گھروں سے	اور	وہ	ہزاروں تھے	موت کے ڈر سے

آپ نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو موت کے ڈر سے اپنے گھروں سے نکل

فَقَالَ لَهُمْ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَقَالَ	لَهُمْ	اللَّهُ	مُوتُوا	ثُمَّ	أَحْيَاهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ
تو فرمایا	ان کو	اللہ نے	مر جاؤ	پھر	زندہ کیا ان کو	بے شک	اللہ

گئے حالانکہ وہ ہزاروں کی تعداد میں تھے تو اللہ نے انہیں حکم دیا مر جاؤ سو وہ مر گئے پھر انہیں زندہ فرما دیا، بیشک اللہ

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ (۲۳۲)

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ	وَ	لَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ
صاحب فضل ہے	اوپر	لوگوں کے	اور	لیکن	اکثر	لوگ	نہیں	شکر کرتے

لوگوں پر فضل فرمانے والا ہے لیکن اکثر لوگ اس کا شکر ادا نہیں کرتے۔

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَبِيعٌ عَلَيْهِمْ (۲۳۳)

وَقَاتِلُوا	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	سَبِيعٌ	عَلَيْهِمْ
اور لڑو	اللہ کے راستے میں	اور	جان لو	کہ بیشک	اللہ	سننے والا	جاننے والا ہے

(اے مسلمانو!) اللہ کی راہ میں جنگ کرو اور جان لو کہ بیشک اللہ خوب سننے والا جاننے والا ہے۔

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ

مَنْ ذَا الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعُّهُ	لَهُ
کون ہے وہ جو	قرض دے	اللہ کو	قرض	اچھا	تو دے گا کہ اسے	الٹے لے

کون ہے وہ شخص جو اللہ کو قرض حسنہ دے تو اللہ اسے بڑھا کر اس کیلئے کئی گنا کر دے

أَضْعَافًا	كَثِيرَةً	وَ	اللَّهُ	يَقْبِضُ	وَ	يَبْصُطُ	وَ	إِلَيْهِ
بہت گنا	بڑھادے	اور	اللہ	تنگی کرتا ہے	اور	کشائش کرتا ہے	اور	اسی کی طرف
اور اللہ تعالیٰ ہی تنگی پیدا کرتا ہے اور کشادگی بھی اور اسی کی طرف تم								

تَرْجَعُونَ	الْمُتَرِّ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ بَنِي	إِسْرَءِيلَ
تم پھیرے جاؤ گے	کیا نہ دیکھا آپ نے	طرف	سرداروں کی	اولاد	یعقوب سے
لوائے جاؤ گے۔ کیا آپ ﷺ نے نہیں دیکھا اولادِ یعقوب کے ایک گروہ کو					

مِنْ بَعْدِ مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِنَبِيِّ	لَّهُمْ	ابْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نُقَاتِلْ
موسیٰ کے بعد	جب	بولے	نبی	اپنے سے	مقرر کر	ہمارے لئے	بادشاہ	تاکہ لڑیں ہم
موسیٰ علیہ السلام کے بعد جب انہوں نے اپنے ایک نبی سے کہا ہمارے لئے کوئی بادشاہ مقرر کر دو کہ								

فِي	سَبِيلِ	اللّٰهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ	أَلَا
میں	راہ	اللہ	فرمایا	کیا	قریب ہے کہ	اگر	لکھا جائے	تم پر	لڑائی کرنا	یہ کہ نہ

ہم اللہ کی راہ میں جہاد کریں نبی نے فرمایا کیا تم اس بات کے قریب ہو کہ تم قتال نہ کرو اگر تم پر قتال فرض کیا جائے؟

ثُمَّ قَاتِلُوا	وَقَالُوا	وَمَالَنَا	أَلَا	نُقَاتِلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَقَدْ
لڑو تم	بولے	اور	کیا ہے ہم کو	یہ کہ نہ	لڑیں ہم	میں	راہ	خدا کے
اور	اور	اور	اور	اور	اور	اور	اور	اور

وہ بولے ہمیں کیا ہے کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں حالانکہ ہم نکالے گئے اپنے گھروں

أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءَنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمْ

أَخْرَجْنَا	مِنْ دِيَارِنَا	وَ	أَبْنَاءَنَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ
نکالے گئے ہیں ہم	اپنے وطن سے	اور	اپنی اولاد سے	پھر جب	لکھا گیا	ان پر

اور اپنے اہل و عیال سے پھر جب ان پر قتال فرض ہوا تو ان میں سے

الْقِتَالِ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٣٢﴾

الْقِتَالِ	تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	وَ	اللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ
لڑنا	تو پھر گئے	مگر	تھوڑے	ان میں سے	اور	اللہ	جاننے والا ہے	ظالموں کو

چند لوگوں کے سوا سب پھر گئے اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا

وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	قَدْ بَعَثَ	لَكُمْ	طَالُوتَ	مَلِكًا
اور	کہا	ان سے	ان کے نبی نے	بیشک	اللہ نے	یقیناً مقرر کیا ہے	تمہارے لئے	طالوت کو بادشاہ

اور ان کے نبی نے ان سے فرمایا: "یقیناً اللہ تعالیٰ نے طالوت کو تمہارے لیے بادشاہ مقرر کیا ہے۔"

قَالُوا أَلَيْسَ لِهَذَا الْمَلِكِ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ

قَالُوا	أَلَيْسَ	لِهَذَا الْمَلِكِ	عَلَيْنَا	وَ	نَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ
بولے	کیسے	ہوگی	اس کی بادشاہت	ہم پر	اور	ہم	زیادہ حق دار ہیں حکومت کے

انہوں نے جواب دیا: "ہمارے باور اس کی بادشاہت کیسے ہو سکتی ہے حالانکہ ہم بادشاہت کے

مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ اللَّهَ

مِنْهُ	وَ	لَمْ	يُؤْتَ	سَعَةً	مِّنَ الْمَالِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهُ
اس سے	اور	نہیں	دیا گیا وہ	وسعت	مال کی	فرمایا	بیشک	اللہ نے

اس سے زیادہ حقدار ہیں اور اس کو مالی کشادگی بھی نہیں دی گئی؟" نبی نے فرمایا:

اصْطَفٰهُ عَلَیْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِی الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ط

اصْطَفٰهُ	عَلَیْكُمْ	وَ	زَادَهُ بَسْطَةً	فِی الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ
چن لیا ہے اسے	تم پر	اور	اس کو وسعت دی	علم میں	اور جسم میں

”یقیناً اللہ تعالیٰ نے اس کو تمہارے مقابلے میں چنا ہے اور اسے علمی اور جسمانی کشادگی عطا کی ہے۔“ اور اللہ تعالیٰ

وَاللّٰهُ یُؤْتِیْ مُلْکَهُ مَنۢ یَّشَآءُ ط وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلَیْمٌ ﴿۲۳۷﴾ وَقَالَ

وَاللّٰهُ	یُؤْتِیْ	مُلْکَهُ	مَنۢ	یَّشَآءُ	وَ	اللّٰهُ	وَاسِعٌ	عَلَیْمٌ	وَقَالَ
اور اللہ	دیتا ہے	اپنا ملک	جسے	چاہے	اور	اللہ	وسعت والا	جاننے والا ہے	اور فرمایا

جسے چاہتا ہے اپنا ملک عطا کرتا ہے اور اللہ تعالیٰ بڑی وسعت والا جاننے والا ہے۔ اور ان سے ان

لَهُمْ نَبِیُّهُمْ اِنَّ اٰیةَ مُلْکِهِ اَنْ یَّاتِیْکُمُ التَّابُوتُ فِیْهِ

لَهُمْ	نَبِیُّهُمْ	اِنَّ	اٰیةَ	مُلْکِهِ	اَنْ	یَّاتِیْکُمُ	التَّابُوتُ	فِیْهِ
ان کو	ان کے نبی نے	بے شک	نشانی	اس کی حکومت کی	یہ کہ	آئے گا تمہارے پاس	تابوت	اس میں

کے نبی نے فرمایا اس کی بادشاہی کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس صندوق آئے جس میں

سَكِیْنَةٌ مِّنۢ رَّأْبِکُمْ وَبَقِیَّةٌ مِّمَّا تَرَکَ الْاِلٰہُ مُوسٰی وَالْ

سَكِیْنَةٌ	مِّنۢ رَّأْبِکُمْ	وَ	بَقِیَّةٌ	مِّمَّا	تَرَکَ	اِلٰہُ	مُوسٰی	وَالْ
دلوں کا چین ہے	تمہارے رب کی طرف سے	اور	کچھ بچی ہوئی ہیں	اس سے جو	چھوڑ گئے	آل	موسیٰ	اور آل

تمہارے رب کی طرف سے دلوں کا چین ہے اور کچھ بچی ہوئی چیزیں ہیں آل موسیٰ اور آل ہارون کی۔

هٰرُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَٰئِکَةُ ط اِنَّ فِیْ ذٰلِکَ لَاٰیةً لَّکُمْ اِنْ

هٰرُونَ	تَحْمِلُهُ	الْمَلَٰئِکَةُ	اِنَّ	فِیْ ذٰلِکَ	لَاٰیةً	لَّکُمْ	اِنْ
ہارون	اٹھاتے لائیں گے	فرشتے	بے شک	اس میں	نشانی ہے	تمہارے لئے	اگر

اس کو فرشتے اٹھا کر لائیں گے۔ بے شک اس میں بڑی نشانی ہے تمہارے لئے

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۳۸﴾ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ

كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَلَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ
ہوتم	ایمان والے	تو جب	جدا ہوا	طالوت	اپنے لشکروں کے ساتھ

اگر تم ایمان رکھتے ہو۔ پھر جب طالوت اپنے لشکروں کو لے کر شہر سے نکلا

قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ

قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ	شَرِبَ	مِنْهُ
بولا	بیشک	اللہ	عنقریب آزمائے گا تمہیں	ایک نہر سے	تو جو	پئے	اس سے

تو اس نے کہا بے شک اللہ تمہیں ایک نہر کے ذریعے آزمانے والا ہے پس جس نے اس میں سے

فَلَيْسَ مِنِّي ۖ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَّمْ	يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا	مَنِ
تو نہیں	مجھ سے	اور جو	نہ	پئے اس سے	تو بیشک وہ	مجھ سے ہے	مگر	وہ جو

پانی پیا سو وہ میرے ساتھیوں میں سے نہیں ہو گا اور جو اس کو

اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ ۖ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا

اغْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرِبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا
ایک چلو	چلو لے لے	اپنے ہاتھ سے	تو سب نے پی لیا	اس سے	مگر	کم نے

نہیں پیئے گا پس وہی میری جماعت سے ہو گا مگر جو شخص ایک چلو (کی حد تک)

مِنْهُمْ ۖ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ قَالُوا لَا

مِنْهُمْ	فَلَمَّا	جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا
ان سے	تو جب	گزرے	وہ	اور وہ	جو ایماندار تھے	اس کے ساتھ	بولے	نہیں

اپنے ہاتھ سے پی لے سو ان میں سے چند لوگوں کے سوا باقی سب نے اس سے پانی پی لیا پس جب طالوت

طَاقَةً لَّنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ

طَاقَةً	لَّنَا	الْيَوْمَ	بِجَالُوتَ	وَ	جُنُودِهِ	قَالَ	الَّذِينَ
طاقت	ہم میں	آج	جالوت سے	اور	اس کے لشکروں سے	بولے	وہ جنہیں

اور ان کے ایمان والے ساتھی نہر کے پار چلے گئے تو کہنے لگے آج ہم میں جالوت اور اس کی فوجوں

يُظَنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلَاقُوا اللَّهِ ۖ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ

يُظَنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُّلَاقُوا	اللَّهُ	كَمْ مِّنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ
یقین تھا	کہ بیشک وہ	ملنے والے ہیں	اللہ سے	بہت سی	جماعتیں	تھوڑی

سے مقابلے کی طاقت نہیں جو لوگ یہ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملاقات کا شرف پانے والے ہیں،

غَلَبَتْ فِئَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ مَعَ

غَلَبَتْ	فِئَةٌ	كَثِيرَةٌ	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَ	اللَّهُ	مَعَ
غالب آجاتی ہیں	جماعتوں	بہت پر	حکم	خداوند کی سے	اور	اللہ	ساتھ ہے

کہنے لگے کئی مرتبہ اللہ کے حکم سے تھوڑی سی جماعت بڑی جماعت پر غالب آ جاتی ہے اور اللہ

الصَّابِرِينَ ﴿٢٣٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا

الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا
مہر کرنے والوں کے ساتھ	اور جب	سامنے آیا	جالوت	اور اس کا لشکر	تو کہا

مہر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب وہ جالوت اور اس کی فوجوں کے مقابل ہوئے تو

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّثْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى

رَبَّنَا	أَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَثِّثْ	أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى
اے ہمارے رب	انڈیل	ہم پر	مہر	اور جمادے	ہمارے قدم	اور مدد کر ہماری	اوپر

عرض کرنے لگے اے ہمارے پروردگار! ہم پر مہر اتار اور ہمیں ثابت قدم رکھ اور کافر قوم

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ

الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَقَتَلَ	دَاوُدُ
قوم	کفار کے	تو بھگایا ان کو	حکم	خدا سے	اور قتل کیا	داؤد نے

کے مقابلے میں ہماری مدد فرما۔ تو انہوں نے ان کو اللہ کے حکم سے شکست دے دی اور داؤد نے

جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ۚ

جَالُوتَ	وَ	آتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَ	عَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ
جالوت کو	اور	دیا انہیں	اللہ نے	ملک	اور حکمت	اور	سکھایا اس کو	جو کچھ	چاہا

جالوت کو قتل کر دیا اور اللہ نے انہیں سلطنت اور حکمت عطا فرمائی اور جو چاہا انہیں علم عطا فرمایا

وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ

وَ	لَوْلَا	دَفْعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَفَسَدَتِ	الْأَرْضُ
اور	اگر نہ	دفع کرتا	اللہ	لوگوں کو	بعض ان کے	بعض سے	تو ضرور تباہ ہو جاتی	زمین

اور اگر بعض لوگوں کا بعض لوگوں سے اللہ کا دور کرنا مقصود نہ ہوتا تو زمین ضرور تباہ ہو جاتی

وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	ذُو	فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَاتُ	اللَّهُ	نَتْلُوهَا
اور لیکن	اللہ	صاحب	فضل ہے	اوپر	سارے جہان کے	یہ	آیتیں ہیں	اللہ کی	پڑھتے ہیں ان کو

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل فرمانے والا ہے۔ یہ اللہ کی آیتیں ہیں ہم آپ پر حق

عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور	بیشک آپ	یقیناً	رسولوں میں سے ہیں

کے ساتھ ان کی تلاوت فرماتے ہیں اور بے شک ضرور آپ رسولوں میں سے ہیں۔

الجزء ۲
وقف

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ
یہ	رسول ہیں کہ	افضل کیا ہم نے	بعض کو	اوپر	بعض کے	ان میں سے	وہ ہیں کہ	کلام فرمایا	اللہ نے

یہ رسول (جن کا ذکر گزرا) ہم نے انہیں ایک دوسرے پر فضیلت دی۔ اُن میں سے کوئی وہ ہے جس سے اللہ نے (بلا واسطہ) کلام فرمایا اور

وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتَ

وَرَفَعَ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	الْبَيْتَ
اور بلند کئے	بعض کے	درجے	اور دیں ہم نے	عیسیٰ کو	بیٹے	مریم کے	نشانیاں

اُن میں سے ایک (محمد) کو (سب سے اوپر) کئی درجے اونچا کیا۔ اور ہم نے عیسیٰ بن مریم کو وہ روشن معجزے

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ	الْقُدُسِ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلَ	الَّذِينَ	مِنْ بَعْدِهِمْ
اوپر دی ہم نے اسکی	روح	پاک سے	اور اگر	چاہتا	اللہ	نہ	لڑتے	وہ جو	ان کے بعد ہوئے

دیئے۔ اور ہم نے پاکیزہ روح (جبریل) کے ذریعے اُس کی مدد فرمائی۔ اور اگر اللہ (سب لوگوں کی ہدایت) چاہتا تو وہ لوگ

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فِيهِمْ

مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اخْتَلَفُوا	فِيهِمْ
بعد	اس کے کہ	آئیں ان کے پاس	نشانیاں	اور لیکن	مختلف ہوئے	ان میں سے

جو اُن (رسولوں) کے بعد ہوئے اس کے بعد کہ اُن کے پاس روشن دلیلیں آچکیں آپس میں نہ لڑتے لیکن انہوں نے

مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنْ

مَنْ	آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	كَفَرَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
وہ ہیں جو	ایمان لائے	اور ان سے	وہ ہیں	جو کافر ہوئے	اور اگر	چاہتا	اللہ	تو نہ	لڑتے	اور لیکن

(دین میں) اختلاف کیا پس اُن میں سے کوئی تو ایمان پر قائم رہا اور اُن میں سے کوئی کافر ہو گیا اور اگر اللہ چاہتا تو وہ نہ لڑتے

منزل ۱

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ
اللہ	کرتا ہے	جو	چاہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	خرچ کرو	اس سے جو	ہم نے تمہیں دیا

لیکن اللہ وہی کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کی راہ میں ہمارے دیئے میں سے خرچ کرو

مَنْ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ط

مَنْ قَبْلُ	أَنْ	يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا	بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا	خُلَّةٌ	وَلَا	شَفَاعَةٌ
اس سے پہلے	کہ	آئے	وہ دن	کہ نہ	خرید و فروخت ہو	اس میں	اور نہ	دوستی	اور نہ	شفاعت

وہ دن آنے سے پہلے جس میں نہ خرید و فروخت ہے نہ (کافروں کیلئے) دوستی اور نہ شفاعت

وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٣﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ج

وَالْكَافِرُونَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ
اور کافر	تو خود ہی	ظالم ہیں	اللہ ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	زندہ	قائم رکھنے والا

اور کافر بڑے ہی ظالم ہیں۔ اللہ تعالیٰ وہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں۔

لَا تَأْخُذُ سَنَةً وَلَا نَوْمٌ ط لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط

لَا	تَأْخُذُ	سَنَةً	وَلَا	نَوْمٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ
نہیں	پکڑتی اسے	اونگھ	اور نہ	نیند	اسی کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	زمین میں ہے

وہ ہمیشہ سے زندہ ہے۔ قائم رکھنے والا ہے۔ اس کو نہ اونگھ آتی ہے اور نہ نیند۔ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ بھی ہے

مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ط يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

مَنْ ذَا الَّذِي	يَشْفَعُ	عِنْدَهُ	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
کون ہے وہ جو	سفارش کرے	اس کے حضور	مگر	اس کے اذن سے	وہ جانتا ہے	جو	ان کے سامنے ہے

اسی کا ہے۔ کون ہے جو اس کے پاس سفارش کرے؟ مگر اس کے اذن کے بغیر وہ جانتا ہے جو کچھ اُن کے آگے ہے

وَمَا خَلْفَهُمْ ج وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ج

وَمَا	خَلْفَهُمْ ج	وَلَا	يُحِيطُونَ	بِشَيْءٍ	مِّنْ عِلْمِهِ	إِلَّا	بِمَا	شَاءَ
اور جو کچھ	پیچھے ہے	اور نہیں	احاطہ کر سکتی	کچھ	اس کے علم سے	مگر	جتنا	وہ چاہے

اور جو کچھ اُن کے پیچھے ہے۔ اور وہ اس کے علم میں سے کسی چیز کا احاطہ نہیں کر سکتے مگر جتنا وہ چاہے۔

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ج وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ج وَهُوَ

وَسِعَ	كُرْسِيُّهُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَلَا	يَئُودُهُ	حِفْظُهُمَا	وَهُوَ
سکے بڑے ہیں	اس کی کرسی میں	آسمان	اور زمین	اور نہیں	بھاری اسے	محافظت ان کی	اور وہ وہی ہے

اس کی کرسی میں آسمان اور زمین سمائے ہوئے ہیں۔ اور ان دونوں کی حفاظت اُسے نہیں تھکائی۔ اور وہی بلند

الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۲۵۵ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ

الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	لَا	إِكْرَاهَ	فِي الدِّينِ	قَدْ تَبَيَّنَ	الرُّشْدُ
بلند	بڑائی والا	نہیں	زبردستی	دین میں	پیشک ظاہر ہوئی	ہدایت

مرتبہ عظمت والا ہے۔ دین میں کوئی زبردستی نہیں، بے شک ہدایت گمراہی سے واضح طور پر

مِنَ الْغَى ج فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ

مِنَ الْغَى ج	فَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالطَّاغُوتِ	وَيُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	فَقَدِ	اسْتَمْسَكَ
گمراہی سے	تو جو	نہ مانے	شیطان کو	اور ایمان لائے	اللہ پر	تو بے شک	تھامی اس نے

الگ ہو چکی ہے سو جو کوئی معبودانِ باطل کا انکار کر دے اور اللہ پر ایمان لے آئے تو اس نے ایک ایسا مضبوط حلقہ تھام لیا

بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى ق لَا انْفِصَامَ لَهَا ط وَاللَّهُ سَيِّئُ عِلْمٍ ۲۵۶ اللَّهُ

بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَى ق	لَا انْفِصَامَ	لَهَا ط	وَاللَّهُ	سَيِّئُ عِلْمٍ	اللَّهُ
مگر	محکم	نہیں	کھٹنا	اس کو	اور اللہ	سنتا

جس کیلئے ٹوٹنا (ممکن) نہیں اور اللہ خوب سننے والا جاننے والا ہے۔ اللہ مددگار ہے

وَالَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	يُخْرِجُهُم	مِّنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ	وَالَّذِينَ
والی ہے	ایمان لائے	نکالتا ہے انہیں	اندھیروں میں سے	طرف	نور کے	اور جو لوگ
ایمان والوں کا وہ انہیں تاریکیوں سے روشنی کی طرف نکالتا ہے اور جنہوں نے						

كَفَرُوا ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ ۚ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى

كَفَرُوا	أُولَٰئِكَ هُمُ	الطَّاغُوتُ	يُخْرِجُونَهُم	مِّنَ النُّورِ	إِلَى
کفر کریں	ان کے حمایتی	شیطان ہیں	نکالتے ہیں انہیں	نور سے	طرف
کفر کیا ان کا دوست شیطان ہے وہ انہیں روشنی سے تاریکیوں کی طرف					

الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۵۴﴾ أَلَمْ تَرَ

الظُّلُمَاتِ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	أَلَمْ تَرَ
اندھیروں کے	یہ لوگ	دوزخ والے ہیں	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	کیا نہ دیکھا آپ نے
نکالتا ہے یہی لوگ دوزخی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ (اے محبوب)						

إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ ۖ إِذْ قَالَ

إِلَى	الَّذِي	حَاجَّ	إِبْرَاهِيمَ	فِي	رَبِّهِ	أَنْ	آتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	إِذْ	قَالَ
طرف	اس کی جو	جھگڑا	ابراہیم سے	میں	الکے رب	یہ کہ	دی اے	اللہ نے	بادشاہی	جب	کہا
کیا آپ نے اس شخص کو نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے جھگڑا کیا ان کے رب کے بارے میں اس پر											

إِبْرَاهِيمَ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ ۚ قَالَ

إِبْرَاهِيمَ	رَبِّيَ	الَّذِي	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	قَالَ	أَنَا	أُحْيِي	وَأُمِيتُ	قَالَ
ابراہیم نے	میرا رب	وہ ہے جو	جلاتا ہے	اور مارتا ہے	کہا	میں بھی	زندہ کرتا	اور مارتا ہوں	فرمایا
کہ اللہ نے اسے سلطنت دی جب ابراہیم نے فرمایا میرا رب وہ ہے جو زندہ کرتا اور مارتا ہے اس نے کہا میں بھی زندہ									

إِبْرَاهِمَ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

إِبْرَاهِمَ	فَإِنَّ	اللَّهُ	يَأْتِي	بِالشَّمْسِ	مِنَ الْمَشْرِقِ	فَأْتِ	بِهَا
ابراہیم نے	بے شک	اللہ	لاتا ہے	سورج کو	پورب سے	تو نکال	اسے

کرتا ہوں اور مارتا ہوں ابراہیم نے فرمایا کہ بے شک اللہ سورج کو مشرق سے لاتا ہے تو اس

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۲۵۸﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ	فَبُهِتَ	الَّذِي	كَفَرَ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ
پچھتم سے	تو حیران رہ گیا	وہ جو	کافر تھا	اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	ظالموں کو

کو مغرب سے لے آ تو کافر بدحواس ہو کر عاجز ہو گیا اور اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا ۚ قَالَ أَنَّى

أَوْ	كَالَّذِي	مَرَّ	عَلَى	قَرْيَةٍ	وَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَى	عُرُوشِهَا	قَالَ	أَنَّى	
یا	اس کی طرح جو	گزرا	اوپر	ایک بستی کے	اور	وہ	گری ہوئی تھی	اوپر	اپنی چھتوں کے	بولا	کیونکر

یا اس شخص کی مانند جو گزرا ایک بستی پر جو اپنی چھتوں پر گری پڑی تھی اُس نے کہا: اس کے ہلاک ہونے کے بعد اللہ تعالیٰ اس کو

يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ۚ قَالَ

يُحْيِي	هَذِهِ	اللَّهُ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	فَأَمَاتَهُ	اللَّهُ	مِائَةَ	عَامٍ	ثُمَّ	بَعَثَهُ	قَالَ
زندہ کرے گا	اس کو	اللہ	بعد	اسکی موت کے	تو مار دیا اسے	اللہ نے	سو	سال	پھر	اٹھایا اس کو	فرمایا

کیسے زندہ کرے گا؟ پھر اللہ تعالیٰ نے اس کو سو برس تک کے لیے موت دے دی۔ پھر اس کو زندہ کیا اور پوچھا: ”تم کتنا

كَمْ لَبِثْتَ ۚ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ

كَمْ	لَبِثْتَ	قَالَ	لَبِثْتُ	يَوْمًا	أَوْ	بَعْضَ	يَوْمٍ	قَالَ	بَلْ	لَبِثْتَ	مِائَةَ
کتنا	ٹھہرا تو	کہا	میں ٹھہرا	ایک دن	یا	بعض حصہ	دن کا	فرمایا	بلکہ	ٹھہرا تو	سو

عرصہ اس حالت میں رہے؟“ اُس نے کہا: ”میں ایک دن یا اس کا کچھ حصہ رہا“ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ”بلکہ تم سو برس تک اسی

عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ إِلَى

عَامٍ	فَانْظُرْ	إِلَى	طَعَامِكَ	وَشَرَابِكَ	لَمْ	يَتَسَنَّهْ	وَانْظُرْ	إِلَى
سال	پس دیکھ	طرف	اپنے کھانے کے	اور اپنے پینے کے	نہیں	بلایا	اور دیکھ	طرف

حالت میں رہے ہو۔ پس اپنی کھانے پینے کی چیزوں کو دیکھو وہ بالکل خراب نہیں ہوئیں۔ اور تم اپنے گدھے کو دیکھو اور تاکہ

حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ

حِمَارِكَ	وَلِنَجْعَلَكَ	آيَةً	لِلنَّاسِ	وَانْظُرْ	إِلَى	الْعِظَامِ	كَيْفَ
اپنے گدھے کے	اور تاکہ بنا میں تم تجھ کو	نشانی	لوگوں کے لئے	اور دیکھ	طرف	ہڈیوں کے	کس طرح

ہم تمہیں لوگوں کے لیے نشانی بنا دیں۔ اور ہڈیوں کی طرف دیکھو کیسے ہم ان کا ڈھانچہ کھڑا کرتے

نُنْشِرُهُمْ نَكْسُوهُمُ الْحَبَّاءُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ

نُنْشِرُهُمْ	نَكْسُوهُمُ	الْحَبَّاءُ	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	أَعْلَمُ	أَنَّ	اللَّهَ
ہم انہیں اٹھان دیتے ہیں	پھر	پھرتے ہیں ان کو	گوشت	پھر جب	ظاہر ہو گیا	اس کو	کہا	میں نے جانتا ہوں	بیشک اللہ

ہیں۔ پھر ان پر گوشت چڑھاتے ہیں۔ "پھر جب معاملہ اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا: "میں جانتا ہوں کہ یقیناً اللہ تعالیٰ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" (۲۵۹) وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	أَرِنِي	كَيْفَ	تُحْيِي
اوپر	ہر ایک	چیز کے	قادر ہے	اور جب	کہا	ابراہیم نے	اے میرے رب	دکھا مجھ کو	کس طرح	زندہ کرے گا تو

ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔" اور (یاد کریں) جب ابراہیم نے عرض کی اے میرے رب مجھے دکھا کہ تو مردوں کو

الْمَوْتَى قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَاللَّيْلِ لَيُطْفِئَنَّ قُلُوبُ

الْمَوْتَى	قَالَ	أَوْلَمْ	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَاللَّيْلِ	لَيُطْفِئَنَّ	قُلُوبُ
مردوں کو	فرمایا	کیا نہیں	ایمان لایا تو	عرض کیا	کیوں نہیں	اور لیکن	تاکہ اطمینان پائے

کیسے زندہ کرے گا؟ فرمایا کیا تم یقین نہیں رکھتے انہوں نے عرض کی کیوں نہیں لیکن (یہ دیکھنا اس لیے ہے)

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ

قَالَ	فَخُذْ	أَرْبَعَةً	مِّنَ الطَّيْرِ	فَصُرْهُنَّ	إِلَيْكَ	ثُمَّ	اجْعَلْ	عَلَى	كُلِّ
فرمایا	تو لے	چار	پرندے	تو بلا لے ان کو	اپنے ساتھ بلا لے	پھر	رکھ دے	اوپر	ہر

تاکہ میرا دل مطمئن ہو جائے اللہ نے فرمایا کہ تم پرندوں میں سے چار پرندے پکڑ لو پھر انہیں اپنی طرف مانوس کر لو پھر؟

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا ۖ وَاعْلَمَنَّ أَنَّهُ

جَبَلٍ	مِّنْهُمْ	جُزْءًا	ثُمَّ	ادْعُهُنَّ	يَأْتِيَنَّكَ	سَعْيًا	وَاعْلَمَنَّ	أَنَّهُ	اللَّهُ
پہاڑ کے	ان میں سے	ایک ٹکڑا	پھر	بلا انہیں	آئیگے تیرے پاس	دوڑتے ہوتے	اور جان لے	بیشک	اللہ

اُن میں سے ایک ایک حصہ ہر پہاڑ پر رکھ دو پھر اُن کو بلاؤ وہ تمہاری طرف دوڑتے ہوئے آئیں گے اور یقین رکھو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	مَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
غالب	حکمت والا ہے	کہاوت	ان کی جو	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	میں	راستے	اللہ کے

زبردست حکمت والا ہے۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں اپنے مال خرچ کرتے ہیں ان کی مثال (اس) دانے کی سی ہے

كَشَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۖ

كَشَلِ	حَبَّةٍ	أَتَتْ	سَبْعَ	سَنَابِلٍ	فِي	كُلِّ	سُنْبُلَةٍ	مِّائَةُ	حَبَّةٍ
اگلی کھپے کہ	ایک دانہ	کہا گئے	سات	بالیاں	میں	ہر	بال کے	سو	دانہ ہے

جس سے سات بالیاں اُگیں (اور پھر) ہر بالی میں سو دانے ہوں (یعنی سات سو گنا اجر پاتے ہیں)

وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۚ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	يُضْعِفُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	الَّذِينَ
اور اللہ	بڑھاتا ہے	جس کے لئے	چاہے	اور اللہ	وسعت والا	جاننے والا ہے	وہ جو

اور اللہ جس کیلئے چاہتا ہے (اس سے بھی) اضافہ فرما دیتا ہے اور اللہ بڑی وسعت والا خوب جاننے والا ہے۔ جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا

يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ثُمَّ	لَا	يُتْبِعُونَ	مَا	أَنْفَقُوا	مَنًّا
خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	میں	رستے	اللہ کے	پھر	نہیں	پیچھے جتاتے	اس کے جو	خرچ کیا	احسان

اللہ کی راہ میں اپنے مال خرچ کرتے ہیں پھر اپنے خرچ کئے ہوئے کے پیچھے نہ احسان جلاتے ہیں

وَلَا أَدَّى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

وَلَا	أَدَّى	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
اور نہ	تکلیف	ان کے لئے ہے	ان کا اجر	پاس	ان کے رب کے	اور نہ	اندیشہ ہوگا	ان پر	اور نہ	وہ

اور نہ اذیت دیتے ہیں، ان کیلئے ان کے رب کے پاس ان کا اجر ہے اور (روز قیامت) ان پر نہ کوئی خوف ہوگا

يَحْزَنُونَ ﴿٢١٢﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا

يَحْزَنُونَ	﴿٢١٢﴾	قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ	مِّنْ صَدَقَةٍ	يَتَّبِعُهَا
غم کھائیں گے		بات اچھی	اور	بخشش	بہتر ہے	اس صدقے سے کہ جس کے بعد

اور نہ وہ ملکیں ہوں گے۔ اچھی بات اور (لوگوں سے) درگزر کرنا اس خیرات سے بہتر ہے جس (خرچ کرنے) کے

أَدَّى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٢١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا

أَدَّى	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَبْطُلُوا
ستاتا ہو	اور اللہ	بے پرواہ ہے	علم والا	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ	باطل کرو

بعد تکلیف پہنچے اور اللہ بے نیاز ہے بہت علم والا۔ اے ایمان والو! اپنے صدقات کو ضائع نہ کرو احسان

صَدَقْتُمْ بِالْحَقِّ وَالْأَدَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ

صَدَقْتُمْ	بِالْحَقِّ	وَالْأَدَى	كَالَّذِي	يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ
اپنے صدقے	احسان جتا کر	اور دکھ دے کر	اس کی طرح	جو خرچ کرتا ہے	مال اپنا	دکھاوے کیلئے	لوگوں کو

جلا کر اور تکلیف پہنچا کر اس کی طرح جو اپنا مال لوگوں کے دکھاوے کیلئے خرچ کرتا ہے

وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ فَثُلَّةٌ كَثِيلٌ ۚ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ

وَلَا	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	فَثُلَّةٌ	كَثِيلٌ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ
اور نہیں	ایمان لاتا	اللہ پر	اور دن	پچھلے پر	تو اسکی کہاوت ہے	جیسے	چکنی چٹان	اس پر	مٹی ہو

اور اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا تو اس کی مثال اس چکنے پتھر کی سی ہے جس پر (کچھ) مٹی ہو

فَأَصَابَهُ وَاِبِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا

فَأَصَابَهُ	وَاِبِلٌ	فَتَرَكَهُ	صَلْدًا	لَا	يَقْدِرُونَ	عَلَى	شَيْءٍ	مِّمَّا
پھر پہنچی اسے	زور کی بارش	تو چھوڑا اسے	صاف ستھرا	نہیں	قادر ہیں	اوپر	کسی چیز کے	اسے جو

پھر اس پر زور کی بارش ہوئی جس نے اسے صاف ستھرا کر چھوڑا وہ اپنی کمائی سے کسی

كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَثَلُ الَّذِينَ

كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ
کمایا انہوں نے	اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	کفار کو	اور کہاوت	ان کی جو

چیز پر قادر نہ ہوں گے اور اللہ کافروں کو ہدایت نہیں دیتا۔ اور ان کی مثال جو

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهُ	وَتَثْبِيتًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ
خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	چاہتے ہوئے	رضا	اللہ کی	اور ثابت کرنے کو	اپنے دل سے	

اپنے مال اللہ کی رضا چاہنے اور اپنے نفسوں کو پختہ کرنے کیلئے خرچ کرتے ہیں اس باغ کی سی ہے

كَثِيلٌ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْطَامًا ضَعْفَيْنِ ۚ فَإِنْ لَّمْ

كَثِيلٌ	جَنَّةٍ	بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ	فَاتَتْ	أَكْطَامًا	ضَعْفَيْنِ	فَإِنْ	لَّمْ
مثال کے ہے کہ	باغ ہو	ٹیلے پر	پہنچے اسے	زور کی بارش	تو دے وہ	اپنا پھل	دگنا	پھر اگر	نہ

جو اونچی سطح پر ہو اس پر زور کا پانی پڑا تو اس کے پھل دوگنا ہو گئے پھر اگر زور کی بارش اسے

يُصِبُّهَا وَابِلٌ فُطُلٌ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٢٥﴾ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ

يُصِبُّهَا	وَابِلٌ	فُطُلٌ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	أَيَوَّدُ	أَحَدُكُمْ
پہنچے	زور کی بارش	تو شبنم ہے	اور اللہ	اس کو جو	تم کرتے ہو	دیکھ رہا ہے	کیا پسند کرتا ہے	کوئی تم سے
نہ پہنچے تو شبنم کافی ہے اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔ کیا تم میں سے								

أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ مَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

أَنْ	تَكُونَ	لَهُ	جَنَّةٌ	مِّنْ	مَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
یہ کہ	ہو	اس کا	باغ	مجموروں کا	اور	انگوروں کا	بہتی ہوں	اس کے نیچے	کوئی پسند کرے گا کہ اس کے پاس
مجموروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو جس کے نیچے نہریں									

الْأَنْهَارُ ۚ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ

الْأَنْهَارُ	لَهُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	وَأَصَابَهُ	الْكِبَرُ	وَلَهُ	ذُرِّيَّةٌ
ندیاں	اس کیلئے ہوں	اس میں	ہر طرح کے	پھل	اداسے آپڑے	بڑھاپا	اور اسکے ہوں	بچے	بہتی ہوں، اس کیلئے اس میں ہر قسم کے پھل موجود ہوں اور اسے بڑھا پا آ پہنچے اور اس کے

ضَعْفَاءٌ ۚ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۚ كَذَلِكَ

ضَعْفَاءٌ	فَأَصَابَهَا	إِعْصَارٌ	فِيهِ	نَارٌ	فَاحْتَرَقَتْ	كَذَلِكَ
ناتواں و کمزور	پھر پہنچے اس کو	ایک بگولا	اس میں ہو	آگ	تو وہ باغ جل گیا	اسی طرح
کمزور بچے ہوں تو اس پر ایک بگولا آیا جس میں آگ ہو پس اس (آگ) نے اسے جلادیا اسی						

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
جان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	آیتیں	تا کہ تم	غور کرو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو
طرح اللہ تم سے اپنی آیتیں بیان کرتا ہے تا کہ تم غور و فکر کرو۔ اے ایمان والو! ان پاکیزہ								

أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ

أَنْفِقُوا	مِنْ طَيِّبَاتِ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَمِمَّا	أَخْرَجْنَا	لَكُمْ	مِنَ الْأَرْضِ
کچھ دو	پاک چیزوں میں سے	جو	تم کماؤ	اور اس سے جو	ہم نے نکالا	تمہارے لئے	زمین سے

کمایوں میں سے اور اس میں سے جو ہم نے تمہارے لئے زمین سے نکالا ہے اللہ کی راہ میں خرچ کرو

وَلَا تَيْسِّرُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ

وَلَا	تَيْسِّرُوا	الْخَبِيثَ	مِنْهُ	تُنْفِقُونَ	وَلَسْتُمْ	بِآخِذِيهِ
اور نہ	قصد کرو	نکمی چیز کا	اس سے	خرچ کرتے ہو تم	اور	لینے والے اس کو

اور اس میں سے ردی چیز کو اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کا ارادہ مت کرو کہ (اگر وہی تمہیں دیا جائے تو) تم خود

إِلَّا أَنْ تُغْنِصُوا فِيهِ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَنِيدٌ (۲۶۷)

إِلَّا	أَنْ	تُغْنِصُوا	فِيهِ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	حَنِيدٌ
مگر	یہ کہ	چشم پوشی کرو	اس میں	اور جان لو	بے شک	اللہ	بے پرواہ	سرا ہا گیا ہے

اسے ہرگز نہ لو سوائے اس کے تم اس میں چشم پوشی کر لو اور جان لو کہ بے شک اللہ بے نیاز قابل تعریف ہے۔

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ ۚ وَاللَّهُ يَعِدُكُمُ

الشَّيْطَانُ	يَعِدُكُمُ	الْفَقْرَ	وَيَأْمُرُكُمْ	بِالْفَحْشَاءِ	وَاللَّهُ	يَعِدُكُمُ
شیطان	اندیشہ دلاتا ہے تم کو	محتاجی کا	اور حکم دیتا ہے تم کو	بے حیائی کا	اور اللہ	وعدہ فرماتا ہے تم سے

شیطان تمہیں تنگدستی کا خوف دلاتا ہے اور بے حیائی کا حکم دیتا ہے اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ فرماتا ہے

مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (۲۶۸) يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ

مَغْفِرَةً	مِنْهُ	وَفَضْلًا	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	يُؤْتِي	الْحِكْمَةَ	مَنْ
مغفرت کا	اپنی طرف سے	اور فضل کا	اور اللہ	وسعت والا	علم والا ہے	دیتا ہے	حکمت	جسے

اور اللہ بہت وسعت والا خوب جاننے والا ہے۔ جسے چاہے حکمت عطا

يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ

يَشَاءُ	وَمَنْ	يُؤْتَ	الْحِكْمَةَ	فَقَدْ	أُوتِيَ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَمَا	يَذَّكَّرُ
چاہے	اور جس کو	دی گئی	حکمت	تو بیشک	میں اسے	بھلائی	بہت	اور نہیں	نصیحت ماننے

فرماتا ہے اور جسے حکمت دی گئی تو بے شک اسے بہت بھلائی عطا کی گئی اور عقل والے ہی

إِلَّا أُولَٰئِكَ الْآلُ الْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ

إِلَّا	أُولَٰئِكَ	الْأَلْبَابِ	وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ نَفَقَةٍ	أَوْ	نَذَرْتُمْ	مِنْ نَذْرٍ
مگر	صاحب	عقل لوگ	اور جو	تم خرچ کرو	کوئی خرچ کرنا	یا	نذر مانو تم	کوئی نذر

نصیحت قبول کرتے ہیں۔ اور جو بھی خرچ تم کرو یا کوئی نذر مانو تو بے شک اللہ

فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنَّ تَبَدُّوا

فَإِنَّ	اللّٰهَ	يَعْلَمُهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ أَنْصَارٍ	إِنْ	تُبَدُّوا
تو بیشک	اللہ	اسے جانتا ہے	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی مددگار	اگر	تم ظاہر کرو

اسے جانتا ہے اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اگر خیرات علانیہ

الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُوتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ

الصَّدَقَاتِ	فَنِعِمَّا	هِيَ	وَإِنْ	تُخْفُوهَا	وَتُوتُوهَا	الْفُقَرَاءَ	فَهُوَ
خیرات	تو اچھا ہے	یہ بھی	اور اگر	تم چھپاؤ اس کو	اور دے دو وہ	فقیروں کو	تو وہ بھی

دو تو وہ کیا ہی اچھی بات ہے اور اگر چھپا کر فقیروں کو دو یہ تمہارے لئے سب سے

خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَيُكَفِّرُ	عَنْكُمْ	مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
خیر ہے	تمہارے لئے	اور دور کرے گا	تم سے	تمہاری برائیاں	اور اللہ	اس سے	جو تم کرتے ہو

خیر ہے اور اس میں تمہارے کچھ گناہ کم ہوں گے اور جو تم کرتے ہو اللہ اس کی خیر

خَيْرٌ ۚ (۲۴۱) لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ

خَيْرٌ	لَيْسَ	عَلَيْكَ	هُدَاهُمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
خبردار ہے	نہیں	آپ پر	ان کو ہدایت دینا	اور لیکن	اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے	چاہے

رکھنے والا ہے۔ اُن کو ہدایت دینا تمہاری ذمہ داری نہیں ہے۔ لیکن اللہ تعالیٰ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا تُفْسِدُكُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ

وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَلَا تُفْسِدُكُمْ	وَمَا	تُنْفِقُونَ	إِلَّا	ابْتِغَاءَ
اور جو	تم خرچ کرو	مال	تو وہ تمہارے اپنے لئے ہے	اور نہیں	خرچ کرتے تم	مگر	واسطے چاہنے

اور مال میں سے جو کچھ تم خرچ کرو گے تو تمہاری اپنی جانوں کے لیے ہے۔ اور تم اللہ تعالیٰ کی رضا چاہنے

وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ

وَجْهِ	اللَّهُ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ خَيْرٍ	يُؤَفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ
رضامندی	اللہ کی	اور جو	تم خرچ کرو گے	مال سے	پورا دیا جائے گا	تم کو	اور تم

کے لیے ہی جو خرچ کرتے ہو اور مال میں سے جو کچھ تم خرچ کرو گے اس کا پورا پورا بدلہ تمہیں دیا جائے گا اور تم پر

لَا تُظْلَمُونَ ۚ (۲۴۲) لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا	تُظْلَمُونَ	لِلْفُقَرَاءِ	الَّذِينَ	أُحْصِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
نہ	ظلم کئے جاؤ گے	واسطے فقیروں کے	وہ جو	روکے گئے	میں	راہ	اللہ کی

ظلم نہیں کیا جائے گا۔ صدقات ان فقراء کے لیے ہیں جو اللہ تعالیٰ کے راستے میں روکے

لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ

لَا	يَسْتَطِيعُونَ	ضَرْبًا	فِي	الْأَرْضِ	يَحْسَبُهُمُ	الْجَاهِلُ	أَغْنِيَاءَ
نہیں	طاقت رکھتے	چلنے کی	میں	زمین	خیال کرتا ہے ان کو	ناواقف	تو مگر (معنی)

گئے ہوں۔ وہ زمین میں چلنے پھرنے کی استطاعت نہیں رکھتے۔ ناواقف آدمی ان کے نہ مانگنے کی وجہ سے

مِنَ الضَّعِيفِ ج تَعْرِفُهُمْ بِسَيِّئِهِمْ ج لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا ط

مِنَ الضَّعِيفِ	تَعْرِفُهُمْ	بِسَيِّئِهِمْ	لَا	يَسْأَلُونَ	النَّاسَ	إِلْحَافًا
سوال نہ کرنے کی وجہ سے	پہچان لے گا تو ان کو	ان کی صورت سے	نہیں	مانگتے وہ	لوگوں سے	گڑبڑا کر

انہیں مالدار سمجھ لیتا ہے۔ آپ انہیں ان کے چہرے کی علامات سے پہچان لو گے۔ وہ لوگوں سے چٹ کر نہیں مانگتے۔

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ع الَّذِينَ يُنْفِقُونَ

وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ
اور جو	خرچ کر دے تم	مال	تو بیشک	اللہ	اس کو	جانتا ہے	وہ جو	خرچ کرتے ہیں

اور جو مال بھی تم خرچ کرو گے یقیناً اللہ تعالیٰ اُس کو جاننے والا ہے۔ جو لوگ (اللہ کی راہ میں)

أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

أَمْوَالَهُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اپنے مال	رات	اور دن	پوشیدہ	اور ظاہر	توان کے لئے ہے	اجران کا	نزدیک

شب و روز اپنے مال پوشیدہ اور ظاہری طور خرچ کرتے ہیں تو ان کیلئے ان کے رب کے پاس ان کا

رَبِّهِمْ ج وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ع الَّذِينَ يَأْكُلُونَ

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ
ان کے رب کے	اور نہیں	اندیشہ ہوگا	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	وہ جو	کھاتے ہیں

اجر ہے اور (روز قیامت) ان پر نہ کوئی خوف ہو گا نہ وہ غمگین ہوں گے۔ جو لوگ سود کھاتے ہیں

الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ط

الرِّبَا	لَا	يَقُومُونَ	إِلَّا	كَمَا	يَقُومُ	الَّذِي	يَتَخَبَّطُهُ	الشَّيْطَانُ	مِنَ الْمَسِّ
سود	نہیں	کھڑے ہوں گے	مگر	جیسے	کھڑا ہوتا ہے	وہ	جس کو بدحواس کرے	شیطان	چھو کر

وہ اُس شخص کی طرح کھڑے ہوں گے جسے شیطان نے چھو کر دیوانہ بنا دیا

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	إِنَّمَا	الْبَيْعُ	مِثْلُ	الرِّبَا	وَأَحَلَّ	اللَّهُ
یہ	اس لئے کہ	کہا	سوا اس کے نہیں کہ	تجارت	مثل	سود کے ہے	اور حلال کیا	اللہ نے

ہو۔ ایسا اس لیے ہوگا کہ انہوں نے کہا کہ یقیناً تجارت سود جیسی چیز ہے۔ حالانکہ اللہ تعالیٰ

الْبَيْعُ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ

الْبَيْعُ	وَحَرَّمَ	الرِّبَا	فَمَنْ	جَاءَهُ	مَوْعِظَةٌ	مِنْ رَبِّهِ	فَانْتَهَى	فَلَهُ
تجارت کو	اور حرام کیا	سود کو	تو جس کے	پاس آئی اسکے	نصیحت	اس کے رب کی طرف سے	تو باز آ گیا	اس کے لئے ہے

نے تجارت کو حلال کیا ہے اور سود کو حرام ٹھہرایا ہے۔ پھر جس کے پاس اس کے رب کی طرف سے کوئی نصیحت

مَا سَلَكَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

مَا	سَلَكَ	وَأَمْرُهُ	إِلَى	اللَّهُ	وَمَنْ	عَادَ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ
جو	گزر چکا	اور اس کا فیصلہ	طرف	اللہ کے ہے	اور جو	پھر اسی حرکت کرے گا	تو وہی ہیں	دوزخ والے ہیں

آجائے، پھر وہ باز آجائے تو جو گزر چکا وہ اس کے لیے ہے۔ اس کا معاملہ اللہ تعالیٰ کے حوالے ہے۔ اور جو دوبارہ سود کھائیں

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٤٥﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمْحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا	وَيُرْبِي
وہ	اس میں	ہمیشہ رہنے والے ہیں	مٹاتا ہے	اللہ	سود کو	اور بڑھاتا ہے

تو وہی لوگ جہنمی ہیں۔ اُس میں وہ ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے اور صدقات

الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٤٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
خیرات کو	اور اللہ	نہیں	پسند کرتا	ہر	ناشکرے	گنہگار کو	بیشک	وہ جو	ایمان لائے

کو بڑھاتا ہے اور اللہ کسی ناشکرے، گناہ گار کو پسند نہیں کرتا۔ بے شک وہ جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَاقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ
اور کام کئے	ایچھے	اور قائم کی	نماز	اور دی	زکوٰۃ	ان کے لئے	اجر ہے ان کا
اور ایچھے کام کئے	اور نماز قائم کی	اور زکوٰۃ دی	ان کا	اجر	ان کے		

عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۷۷﴾

عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
پاس	ان کے رب کے	اور نہیں	اندیشہ ہوگا	ان پر	اور	نہ	وہ غم کھائیں گے
رب کے پاس ہے	ان پر	نہ کوئی خوف ہوگا	اور نہ وہ	غمکین ہوں گے۔			

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذُرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَذُرُوا	مَا	بَقِيَ	مِنَ الرِّبَا	إِن كُنتُمْ
اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے	اور چھوڑ دو	جو	باقی ہے	سود	اگر ہو تم
اے ایمان والو!	اللہ سے ڈرو اور جو سود میں سے باقی رہ گیا ہے اُسے چھوڑ دو اگر تم اللہ پر								

مُؤْمِنِينَ ﴿۲۷۸﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ

مُؤْمِنِينَ	فَإِن	لَّمْ	تَفْعَلُوا	فَأْذَنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ
مسلمان	پھر اگر	نہ	کرو تم	تو تیار ہو جاؤ	لڑائی کے لئے	اللہ	اور اس کے رسول سے
ایمان رکھتے ہو۔	پس اگر تم نے ایسا نہ کیا تو اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے اعلان جنگ پر خبردار ہو جاؤ						

وَإِن تَابْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۷۹﴾

وَإِن	تَابْتُمْ	فَلَكُمْ	رُءُوسُ	أَمْوَالِكُمْ	لَا	تَظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ
اور اگر	تم توبہ کرو	تو تمہارے لئے ہے	راس	مال تمہارا	نہ	تم ظلم کرو	اور نہ ظلم کئے جاؤ
اور اگر تم توبہ کر لو تو تمہارے لئے تمہارے اصل مال (جائز) ہیں نہ تم ظلم کرو اور نہ تم پر ظلم کیا جائے۔							

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ

وَإِنْ	كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ
اور اگر	ہو	تنگی والے	تو مہلت دینا ہے	آسانی تک	اور یہ کہ	صدقہ کر دو تم	بہتر ہے

اور اگر قرض دار تنگ دست ہو تو خوشحالی تک مہلت دی جانی چاہئے اور تمہارا قرض معاف کر دینا تمہارے

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۸۰﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ۖ

لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَى اللَّهِ
تمہارے لئے	اگر	ہو تم	جانتے	اور ڈرو	اس دن سے	کہ پھر و گے	اس میں	اللہ کی طرف

لئے بہتر ہے اگر تمہیں معلوم ہو۔ اور اس دن سے ڈرو جس میں تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے

ثُمَّ تُوفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۲۸۱﴾ يَا أَيُّهَا

ثُمَّ	تُوفَّىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا
پھر	پورا دیا جائے گا	ہر	جان	جو	اس نے کمایا	اور وہ	نہ	ظلم کئے جائیں گے	اے

پھر ہر شخص کو پورا بدلہ دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَيْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوا ۖ

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَدَايَيْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوا
لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	تم قرض کا لین دین کرو	کس قرض کا	مدت تک	مقرر کے	تو اسے لکھ لو

ایمان والا جب تم ایک مقررہ مدت تک قرض کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لو

وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ ۚ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا

وَلْيَكْتُبَ	بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا	يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا
اور لکھئے کہ لکھے	تمہارے درمیان	لکھنے والا	انصاف سے	اور نہ	انکار کرے	لکھنے والا	یہ کہ	لکھے	جیسے

اور چاہیے کہ تمہارے درمیان کوئی لکھنے والا انصاف کے ساتھ لکھے اور لکھنے والا لکھنے سے

عَلَيْهِ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ

عَلَيْهِ	اللَّهُ	فَلْيَكْتُبْ	وَلْيُمْلِلِ	الَّذِي	عَلَيْهِ	الْحَقُّ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهُ
سکھایا اے	اللہ نے	تو چاہئے کہ وہ لکھے	اور لکھاتا جائے	وہ کہ	جس کے ذمہ	حق ہے	اور چاہئے کہ ڈرے	اللہ سے

انکار نہ کرے جیسا کہ اللہ نے اسے سکھایا تو اسے چاہئے کہ وہ لکھ دے اور لکھوائے وہ شخص جس پر قرض ہے اور وہ اللہ سے

وَلَا يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا ۖ فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا

رَبَّهُ	وَلَا	يَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِي	عَلَيْهِ	الْحَقُّ	سَفِيهًا
جس کا رب ہے	اور	نہ	کم کرے	اس سے	کوئی چیز	پھر اگر	ہو	وہ	جس پر	حق ہے

ڈرے جو اس کا رب ہے اور اس سے کچھ کم نہ کرے پس اگر وہ شخص جس پر قرض ہے بیوقوف

أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ۖ

أَوْ	ضَعِيفًا	أَوْ	لَا	يَسْتَطِيعُ	أَنْ	يُمِلَّ	هُوَ	فَلْيُمْلِلْ	وَلِيُّهُ	بِالْعَدْلِ
یا	ناتوان ہو	یا	نہ	طاقت رکھتا ہو	یہ کہ	لکھائے	وہ	تو لکھائے	اس کا ولی	انصاف سے

یا ضعیف البدن ہو یا وہ طاقت نہ رکھتا ہو لکھوانے کی تو اس کا ولی انصاف سے لکھوا دے

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رَجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا

وَأَسْتَشْهِدُوا	شَهِيدَيْنِ	مِنْ رَجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ	يَكُونَا
اور	گواہ کرلو	دو گواہ	اپنے مردوں میں سے	پھر اگر	نہ

ہوں اور دو گواہ بنا لو اپنے مردوں میں سے پھر اگر دو مرد نہ ہوں تو ایک مرد اور دو عورتیں ان گواہوں

رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ

رَجُلَيْنِ	فَرَجُلٌ	وَامْرَأَتْنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنْ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ
دو مرد	تو ایک مرد	اور دو عورتیں	جن کو	تم پسند کرو	ان کو	گواہوں سے	یہ کہ اگر

میں سے جنہیں تم پسند کرتے ہو کہ ان دو میں سے کوئی ایک (عورت) بھول جائے تو اس

تَضِلُّ أَحَدَهُمَا فَتُذَكِّرُ أَحَدَهُمَا الْأُخْرَىٰ ۖ وَلَا يَأْبَ

تَضِلُّ	أَحَدَهُمَا	فَتُذَكِّرُ	أَحَدَهُمَا	الْأُخْرَىٰ	وَلَا	يَأْبَ
بھول جائے گی	ایک ان دونوں میں سے	تو یاد کرادے گی	ایک ان دونوں میں سے	دوسری کو	اور نہ	انکار کریں

ایک کو دوسری یاد دلا دے اور گواہ نہ انکار کریں جب وہ (گواہی کیلئے بلائے جائیں) اور (دشوار سمجھ کر) اس

الشَّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ۖ وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا

الشَّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا	وَلَا	تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا
گواہ	جب	بھی بلائے جائیں	اور نہ	جانوا سے بھاری	یہ کہ	اسے لکھو	چھوٹا ہو	یا	بڑا

کے لکھنے میں سستی نہ کرو قرض چھوٹا ہو یا بڑا اس کی معیاد تک (لکھ لو)، تمہارے لئے اس

إِلَىٰ أَجَلِهِ ۖ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ

إِلَىٰ	أَجَلِهِ	ذَلِكُمْ	أَقْسَطُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَأَقْوَمُ	لِلشَّهَادَةِ	وَأَدْنَىٰ
طرف	اس کی مدت کے	یہ	زیادہ انصاف	نزدیک	اللہ کے	اور بہت قائم رکھنے والا	گواہی کو	اور قریب ہے کہ

میں اللہ کے نزدیک پورا انصاف ہے اور (یہ کام) گواہی کو زیادہ درست رکھنے والا ہے اور زیادہ

أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ

أَلَّا	تَرْتَابُوا	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ	تِجَارَةً	حَاضِرَةً	تُدِيرُونَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ
نہ	شک کرو	مگر	یہ کہ	ہو	بیج	نقد بہ نقد	کے لئے دے لو اس کو	آپس میں	تو نہیں

قریب ہے اس بات کے کہ تم شک میں نہ پڑو، مگر یہ کہ کوئی سودا ہاتھوں ہاتھ ہو جسے تم آپس میں لیتے دیتے ہو

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۖ وَأَشْهَدُوا وَإِذَا تَبَايَعْتُمْ ۖ وَلَا يُضَارُّ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَلَّا	تَكْتُبُوهَا	وَأَشْهَدُوا	إِذَا	تَبَايَعْتُمْ	وَلَا	يُضَارُّ
تم پر	کوئی گناہ	یہ کہ نہ	لکھو اس کو	اور گواہ رکھو	جب	آپس میں سودا کرو	اور نہ	نقصان گئے

تو (ایسی صورت میں) تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم اس کو نہ لکھو اور گواہ بنا لو جب تم خرید و فروخت کرو اور ضرر نہ دیا

كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

كَاتِبٌ	وَلَا	شَهِيدٌ	وَإِنْ	تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ
لکھنے والا	اور	نہ	گواہ	اور اگر	تم کرو	تو وہ	گناہ ہوگا	تم سے	اور ڈرو

جائے کسی لکھنے والے کو اور نہ کسی گواہ کو اور اگر تم ایسا کرو تو بے شک وہ تمہارا گناہ ہوگا اور تم اللہ سے ڈرتے رہو

وَيَعْلَمُ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ

وَيَعْلَمُ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ
اور سمجھتا ہے	اللہ	ہر	چیز کو	جاننے والا ہے	اور اگر	ہو تم	اوپر	سفر کے

اور اللہ تمہیں سمجھتا ہے اور اللہ ہر چیز کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر تم سفر میں ہو

وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً ۚ فَإِنْ أَصَابَكُمْ بَعْضُ

وَلَمْ	تَجِدُوا	كَاتِبًا	فَرِهْنَ	مَقْبُوضَةً	فَإِنْ	أَصَابَكُمْ	بَعْضُ
اور نہ	پاؤ تم	لکھنے والا	تو گروی رکھنا	قبضہ میں	پھر اگر	اطمینان ہو جائے	تمہارے بعض کو

اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو رہن قبضے میں دیا جائے۔ پھر اگر تم میں سے کوئی دوسرے پر اعتبار کرتا ہو تو چاہئے کہ جس کے

فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِيَ اٰمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۚ وَلَا تَكْسِبُوا

فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِيَ	اٰمَانَتَهُ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا	تَكْسِبُوا
تو ادا کرے	وہ جسے	امین سمجھا گیا	اپنی امانت	اور چاہئے کہ ڈرے	اللہ سے	جو اس کا رب ہے	اور نہ	چھپاؤ

پاس امانت رکھوائی گئی ہو وہ اس کو ادا کر دے۔ اور چاہئے کہ وہ اللہ تعالیٰ سے ڈرے جو اس کا رب ہے۔ اور تم گواہی کو

الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْذِبْهَا فَاِنَّهُ اِثْمٌ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْذِبْهَا	فَاِنَّهُ	اِثْمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
گواہی	اور جو	چھپائے اسے	تو بیشک وہ	گنہگار ہے	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو

نہ چھپاؤ اور جو شخص اس کو چھپائے گا تو یقیناً اس کا دل گناہ گار ہوگا۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ تعالیٰ اس کو

عَلَيْهِمْ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنْ تُبْدُوا مَا

عَلَيْهِمْ	اللَّهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبْدُوا	مَا
جانتا ہے	اللہ کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	میں	زمین	اور اگر	ظاہر کروں	جو

جاننے والا ہے۔ اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے اور اگر تم ظاہر کرو اس

فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوا بِحَسَابِكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرْ لِمَنْ يَشَاءُ

فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ	تُخْفُوا	بِحَسَابِكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرْ	لِمَنْ	يَشَاءُ
میں	تمہارے دل ہے	یا	اسے چھپاؤ	حساب لے گا تم سے	اس کا	اللہ	پھر بخشنے گا	جسے	چاہے

چیز کو جو تمہارے دلوں میں ہے یا اسے چھپاؤ اللہ تم سے اس کا حساب لے گا تو جسے چاہے گا بخش دے گا

وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ (۲۸۳) آمَنَ

وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	آمَنَ
اور سزا دے گا	جسے	چاہے	اور اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	ایمان لائے

اور جسے چاہے گا عذاب دے گا اور اللہ اپنی ہر چاہت پر قادر ہے۔ رسول

الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ

الرَّسُولُ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ رَبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلٌّ	آمَنَ	بِاللَّهِ
رسول	ساتھ اللہ کے جو	اتارا گیا	اس کی طرف	اس کے رب سے	اور ایمان والے بھی	ہر ایک	ایمان لایا	ساتھ اللہ کے

مختتم اور اہل ایمان نے جو کچھ ان پر ان کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا اس کی تصدیق کی سب اللہ پر اور اس کے فرشتوں پر

وَمَلِكَيْتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۚ

وَمَلِكَيْتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	لَا	نُفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْ رُسُلِهِ
اور اسکے فرشتوں کے	اور اس کی کتابوں کے	اور اس کے رسولوں کے	نہیں	فرق کرتے ہم	درمیان	کسی ایک کے	اسکے رسولوں میں سے

اور اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے ہم اس کے پیغمبروں میں سے کسی کے درمیان بھی ایمان لانے میں فرق نہیں کرتے

وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ (۲۸۵)

وَقَالُوا	سَمِعْنَا	و	أَطَعْنَا	غُفْرَانَكَ	رَبَّنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ
اور عرض کی	ہم نے مانا	اور	ہم نے مانا	تیری معافی ہو	اے ہمارے رب	اور تیری ہی طرف	پہننا ہے
اور انہوں نے عرض کی ہم نے تیرا حکم سنا اور اطاعت کی ہمارے رب! ہم تیری بخشش کے طلب گار ہیں اور (ہم سب کو) تیری ہی طرف لوٹنا ہے۔							

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا

لَا	يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَهَا	مَا	كَسَبَتْ	وَعَلَيْهَا	مَا
نہیں	بوجھ ڈالتا	اللہ	کسی جان پر	مگر	اکلی طاقت بھر	اس کیلئے ہے	جو	کام کرے	اور اس تک ہے	جو
اللہ کسی جان کو اس کی طاقت سے بڑھ کر بوجھ نہیں ڈالتا، اس نے جو نیکی کمائی اس کیلئے اس کا اجر ہے اور اس نے جو گناہ کمایا										

اَكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخُذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا

اَكْتَسَبَتْ	رَبَّنَا	لَا	تَأْخُذْنَا	إِنْ	نَسِينَا	أَوْ	أَخْطَأْنَا	رَبَّنَا
برائی کرے	اے ہمارے رب	نہ	پکڑ ہمیں	اگر	ہم بھولیں	یا	چوکیں	اے ہمارے رب
اسی پر اس کا عذاب ہے، اے ہمارے رب! اگر ہم بھول جائیں یا خطا کر بیٹھیں تو ہماری گرفت نہ فرما، اے ہمارے پروردگار!								

وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

وَلَا	تَحْمِلْ	عَلَيْنَا	إِصْرًا	كَمَا	حَمَلْتَهُ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِنَا
اور نہ	ڈال	ہم پر	بوجھ	جیسا کہ	بوجھ ڈالتا تھے	اوپر	ان کے	جو ہم سے پہلے تھے
اور ہم پر اتنا بوجھ بھی نہ ڈال جسے اٹھانے کی ہم میں طاقت نہیں جس طرح تو نے ان لوگوں پر ڈالا تھا جو ہم سے پہلے تھے								

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَقِفْ

رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْنَا	مَا	لَا	طَاقَةَ	لَنَا	بِهِ	وَاعْفُ	عَنَّا	وَاعْفِرْ لَنَا
اے ہمارے رب	اور نہ	ڈال ہم پر	ایسا کہ	نہ	طاقت ہو	ہم میں	اس کی	اور معاف فرما	ہمیں	اور بخش دے ہم کو
اے ہمارے پروردگار ہم پر ان اعمال کا بوجھ نہ ڈالنا جس ہم میں طاقت نہ ہو اور ہمارے گناہوں سے										

وَارْحَمْنَا ۖ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝۲۸۲

وَارْحَمْنَا	أَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ
اور رحم کر ہم پر	تو ہی	ہمارا مولیٰ ہے	پس مدد دے ہمیں	اوپر	قوم	کافروں کے

درگزر فرما اور ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما تو ہی ہمارا کار ساز ہے پس ہمیں کافروں کی قوم پر غلبہ عطا فرما۔

﴿ایاتھا ۲۰۰﴾ ﴿۳ سُورَةُ الْاِٰمِرَانِ مَدَنِيَّةٌ ۸۹﴾ ﴿رکوعاتھا ۲۰﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

اَلَمْ يَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝۲ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ

اَلَمْ	اَللّٰهُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّوْمُ	نَزَّلَ	عَلَيْكَ	الْكِتٰبَ
الم	اللہ ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	جو آئے بندہ ہے	اور رو کا قائم رکھنے والا ہے	کائنات نازل کی	آپ پر	کتاب

الف لام میم۔ اللہ تعالیٰ ہے جس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں ہمیشہ زندہ ہے نہ بخلا نہ سب کا قائم رکھنے والا ہے۔ (اے حبیب) اسی نے (یہ) کتاب آپ پر حق

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ ۝۳

بِالْحَقِّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَاَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	وَالْاِنْجِيلَ
بحقی	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلی ہے	اور نازل کی	توریت	اور انجیل

کے ساتھ نازل فرمائی ہے ان کی تصدیق کرنے والی ہے جو اس سے پہلے اتری ہیں اور اسی نے توراۃ اور انجیل نازل فرمائی ہے۔

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۝۴ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

مِنْ قَبْلُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَاَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا
اس سے پہلے	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور اتارا	فیصلہ کرنے والا	بیشک	وہ جو	مکفر ہوئے

(جیسے) اس سے پہلے لوگوں کی (رہنمائی) کیلئے کتابیں اتاری گئیں اور اس نے (حق اور باطل) میں فرق کرنے والا قرآن نازل فرمایا

منزل ۱

بَايْتَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝ إِنَّ

بَايْتَ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ	إِنَّ
آیتوں سے	اللہ کی	ان کیلئے	عذاب ہے	سخت	اور اللہ	غالب	بدلا لینے والا ہے	بیشک

ہے، بے شک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں ان کیلئے سخت عذاب ہے اور اللہ بڑا غالب انتقام لینے والا ہے۔ بے شک

اللَّهُ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝ هُوَ الَّذِي

اللَّهُ	لَا	يَخْفَى	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فِي	السَّمَاءِ	هُوَ	الَّذِي
اللہ	نہیں	چھپی رہتی	اس پر	کوئی چیز	میں	زمین	اور نہ	میں	آسمان	وہ اللہ	وہ ہے جو

اللہ پر کوئی چیز پوشیدہ نہیں، زمین میں اور نہ آسمان میں۔ وہی ہے

يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْعَزِيزُ
تصویر بناتا ہے تمہاری	میں	پیٹوں	جس طرح	چاہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	عزت والا

جو تمہیں (ماؤں کے) رحموں میں جس طرح چاہے صورت عطا فرماتا ہے اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، بڑی عزت والا

الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہ اللہ	وہ ہے جس نے	اتاری	آپ پر	کتاب	اس کی کچھ	آیتیں	صاف معنی رکھتی ہیں

بہت حکمت والا۔ وہی ہے جس نے تم پر یہ کتاب اتاری اس کی کچھ آیتیں محکم ہیں وہ

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَابِهَاتٌ ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمُّ	الْكِتَابِ	وَأُخْرُ	مُتَشَابِهَاتٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہی	اصل ہیں	کتاب کی	اور دوسری	مشتبہ معنی والی ہیں	تو جو	ایسے ہیں کہ	میں	ان کے دلوں	گجی ہے

کتاب کی اصل ہیں اور دوسری وہ ہیں جو تشابہات میں سے ہے وہ جن کے دلوں میں

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا	تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیچھے پڑتے ہیں	اس کے جو	مشابہ ہیں	ان میں سے	چاہتے ہیں	گمراہی	اور چاہتے ہیں	اس کا مطلب	اور نہیں

نیز ہاں ہے وہ تشابہات والی آیات کے پیچھے پڑتے ہیں گمراہی چاہنے اور اس کا

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسُخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا
جانتا	اس کا مطلب	مگر	اللہ	اور جو پختہ ہیں	علم میں	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے

پہلو ڈھونڈھنے کو اور اس کا ٹھیک پہلو اللہ ہی کو معلوم ہے اور پختہ علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان

بِهِ كُلُّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ رَبَّنَا

بِهِ	كُلُّ	مِّنْ	عِنْدِ رَبِّنَا	وَمَا	يَذْكُرُ	إِلَّا	أُولُو الْأَلْبَابِ	رَبَّنَا
اسکے ساتھ	سب سے	طرف سے	ہمارے رب کی	اور نہیں	نصیحت پکڑتے	مگر	صاحب عقل	اے ہمارے رب

لَا تَزِرْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً

لَا	تَزِرْ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِن لَّدُنكَ	رَحْمَةً
نہ	نیز ہا کر	ہمارے دلوں کو	بعد	اس کے کہ	تو نے ہم کو ہدایت دی	اور دے	ہم کو	اپنے پاس سے	رحمت

ہمارے دلوں کو نیز ہا نہ کر بعد اس کے کہ تو نے ہمیں ہدایت دی اور ہمیں اپنے پاس سے رحمت عطا کر

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا	رَيْبَ
بیشک تو	تو ہی ہے	بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا ہے	لوگوں کو	اس دن کیلئے کہ	نہیں	شک

بیشک تو ہی بڑا عطا فرمانے والا ہے۔ اے ہمارے رب اے شک تو اس دن کہ جس میں کوئی شک نہیں سب لوگوں

فِيهِ ۱۰ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ

فِيهِ	إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يُخْلِفُ	الْوَعْدَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ تُغْنِيَ
اس میں	بیشک	اللہ کا	نہیں	بدلتا	وعدہ	بے شک	وہ جو	کافر ہوئے	ہرگز نہ بچا سکے گا

کو جمع فرمانے والا ہے یقیناً اللہ (اپنے) وعدہ کے خلاف نہیں کرتا۔ بے شک جنہوں نے کفر کیا نہ ان کے مال انہیں اللہ (کے عذاب)

عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
ان کو	ان کا مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے	کچھ	اور یہی لوگ	وہی ہیں

سے بچا سکیں گے اور نہ ہی ان کی اولاد اور یہی لوگ دوزخ

وَقُودُ النَّارِ ۚ كَذَّابٍ ۙ إِلَٰهٍ فِرْعَوْنُ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ

وَقُودُ	النَّارِ	كَذَّابٍ	إِلَٰهٍ	فِرْعَوْنُ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
ایندھن	دوزخ کے	مثل	آل	فرعون کے	اور جو	ان سے پہلے تھے

کا ایندھن ہیں۔ ان کا طریقہ فرعون کی قوم اور ان سے پہلے کافروں کے طریقے کی مثل ہے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَاللَّهُ شَدِيدُ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	شَدِيدُ
جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	تو پکڑا ان کو	اللہ نے	ان کے گناہوں پر	اور اللہ	سخت

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں پکڑا اور اللہ سخت عذاب

الْعِقَابِ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ

الْعِقَابِ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	سَتُغْلَبُونَ	وَتُحْشَرُونَ	إِلَىٰ
عذاب والا ہے	فرمادو	ان کو جو	کافر ہوئے	تم جلدی مغلوب ہو جاؤ گے	اور تم ہانکے جاؤ گے	طرف

دینے والا ہے۔ (اے محبوب ﷺ!) کافروں سے فرما دیجئے عنقریب تم مغلوب ہو گے اور دوزخ کی طرف جمع

جَهَنَّمَ ۖ وَيَبُسُّ إِلَهُادُ ۝۱۲ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ

جَهَنَّمَ	وَيَبُسُّ	إِلَهُادُ	قَدْ	كَانَ	لَكُمْ	آيَةٌ	فِي	فِئَتَيْنِ	الَّتَقَتَا
دوزخ کے	اور بہت ہی برا ہے	بچھونا	بے شک	تھی	تمہارے لئے	نشانی	میں	دو گروہوں	جو بھڑبھڑائیں آپس میں
کے جاؤ گے اور وہ بہت بُرا ٹھکانا ہے۔ یقیناً تمہارے لیے ان دو گروہوں میں بڑی نشانی تھی جو آپس میں									

فِي تَقَاتِلٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلِهِمْ رَأَى

فِي	تَقَاتِلٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَأُخْرَى	كَافِرَةٌ	يَرَوْنَهُمْ	مِثْلِهِمْ	رَأَى
میں	راہ	اللہ کی	دور دوسری	کافر تھی	وہ دیکھتے تھے ان کو	پنے سے دگنا	دیکھنا	نکرائے تھے۔ ایک گروہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں لڑ رہا تھا اور دوسرا کافر تھا۔ انکار کرنے والے کھلی آنکھوں سے ان کو	

الْعَيْنِ ۖ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً

الْعَيْنِ	وَاللَّهُ	يُؤَيِّدُ	بِنَصَرِهِ	مَن	يَشَاءُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَعِبْرَةً
ظاہر آنکھ کا	اور اللہ	زور دیتا ہے	اپنی مدد سے	جس کو	چاہے	بیشک	اس میں	عبرت
اپنے سے دو گنا دیکھتے تھے اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتا ہے اپنی مدد سے قوت پہنچاتا ہے۔ یقیناً اس میں آنکھوں والوں								

لِأُولِي الْأَبْصَارِ ۝۱۳ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ

لِأُولِي الْأَبْصَارِ	زُيِّنَ	لِلنَّاسِ	حُبُّ	الشَّهَوَاتِ	مِنَ النِّسَاءِ	وَالْبَنِينَ
آنکھ والوں کے لئے	آراستہ کی گئی	لوگوں کیلئے	محبت	ان کے خواہشات کی	عورتیں	اور بیٹے دیں
کے لیے عبرت ہے۔ لوگوں کے لیے خواہشات کی محبت خوش نما بنا دی گئی۔						

وَالْقَنَاطِيرُ الْمُقَنْطَرَةُ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلُ الْمُسَوَّمَةُ

وَالْقَنَاطِيرُ	الْمُقَنْطَرَةُ	مِنَ الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْخَيْلُ	الْمُسَوَّمَةُ
اور خزانے	جمع کیے گئے	سونے سے	اور چاندی کے	اور گھوڑے	نشان کیے ہوئے
عورتیں، بیٹے، سونا، چاندی کے ڈھیر، نشان لگے ہوئے گھوڑے،					

وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۚ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الدُّنْيَا ۚ وَاللَّهُ عِنْدَ

وَالْأَنْعَامِ	وَالْحَرْثِ	ذَٰلِكَ	مَتَاعُ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	عِنْدَ
اور چوپائے	اور کھیتی	یہ	سامان	زندگی ہے	دنیا کا	اور اللہ

موسیٰ اور کھیتی۔ یہ سب کچھ دنیا کی زندگی کا سامان ہے اور اللہ تعالیٰ کے

حُسْنُ الْمَاۓ ۚ قُلْ أُوۡنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا

حُسْنُ	الْمَاۓ	قُلْ	أُوۡنَبِّئُكُم	بِخَيْرٍ	مِّنْ ذَٰلِكُمْ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا
اچھا	ٹھکانہ	فرمادیجئے	کیا میں تمہیں بتاؤں	بہتر	اس سے	ان کیلئے	جو پرہیزگار ہیں

پاس اچھا ٹھکانہ ہے۔ (اے حبیب) آپ فرمادیں کہ کیا میں تمہیں ان سب سے بہترین چیز کی خبر دوں؟ پرہیزگاروں

عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ تَجْرِيۡ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَنَّٰتُ	تَجْرِيۡ	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
پاس	ان کے رب کے	جنتیں	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں

کیلئے ان کے رب کے پاس (ایسی) جنتیں ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے (ان کیلئے)

وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۚ

وَأَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَرِضْوَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
اور بیویاں	ستھری	اور خوشنودی	اللہ کی	اور اللہ	دیکھنے والا ہے	بندوں کو

پاکیزہ بیویاں ہوں گی اور اللہ کی طرف سے خوشنودی نصیب ہو گی اور اللہ بندوں کو خوب دیکھنے والا ہے۔

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اِنَّا اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ

الَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اِنَّا	اٰمَنَّا	فَاغْفِرْ لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ
وہ جو	کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہم	ایمان لائے	سو بخش دے ہم کو	ہمارے گناہ	اور بچا ہم کو	عذاب سے

(یہ وہ لوگ ہیں) جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم یقیناً ایمان لے آئے ہیں سو ہمارے گناہ معاف فرمادے اور ہمیں دوزخ کے عذاب

النَّارِ ۱۲ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنَاتِينَ وَالْمُسْقِينَ

النَّارِ	الصَّابِرِينَ	الصَّادِقِينَ	وَالْقَنَاتِينَ	وَالْمُسْقِينَ
دوزخ کے	مہر کرنے والے	اور سچے	اور ادب والے	اور خرچ کرنے والے

سے بچالے۔ یہ وہ لوگ ہیں جو مہر کرنے والے اور سچ بولنے والے اور فرمانبردار اور (اللہ کی راہ میں) خرچ کرنے

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ۱۴ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ	بِالْأَسْحَارِ	شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
اور معافی مانگنے والے	پچھلے پہر	گواہی دیتا ہے	اللہ	اس کی کہ	نہیں	کوئی معبود	مگر وہی

والے اور رات کے آخری حصوں میں بخشش مانگنے والے ہیں۔ اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں اور فرشتوں نے

وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِمَا بِالْقِسْطِ ۱۵ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُو الْعِلْمِ	قَائِمًا	بِالْقِسْطِ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
اور فرشتے	اور علم والے	قائم ہو کر	انصاف سے	نہیں	کوئی معبود	مگر وہی	عزت والا

اور علم والوں نے جو عدل و انصاف پر قائم ہیں کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں بہت عزت والا بڑی

الْحَكِيمُ ۱۸ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۱۹ وَمَا اخْتَلَفَ

الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ	اللَّهُ	الْإِسْلَامُ	وَمَا	اخْتَلَفَ
حکمت والا	بے شک	دین	نزدیک	اللہ کے	اسلام ہی ہے	اور نہیں	اختلاف کیا

حکمت والا۔ یقیناً دین اللہ تعالیٰ کے نزدیک صرف اسلام ہے۔ اور اہل کتاب نے علم

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيَا بَيْنَهُمْ ۲۰

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعْيَا	بَيْنَهُمْ
ان لوگوں نے	جو دیئے گئے	کتاب	مگر	بعد اس کے	جو	آیا ان کے پاس	علم	سرخسے	آپس میں

آجانے کے بعد محض آپس میں ایک دوسرے پر زیادتی کرنے کے لیے اختلاف کیا۔

وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	فَإِنْ
اور جو	مکرو ہوئے	آیتوں سے	اللہ کی	تو بے شک	اللہ	جلدی	حساب لینے والا ہے	پھر اگر

اور جو اللہ تعالیٰ کی آیات کا انکار کرے گا تو یقیناً اللہ تعالیٰ جلد حساب لینے والا ہے۔ پھر اگر

حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۲۰ وَقُلْ

حَاجُّوكَ	فَقُلْ	أَسْلَمْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّهِ	وَمَنِ	اتَّبَعَنِ	وَقُلْ
جھکڑا کریں تم سے	تو فرمادو	میں نے جھکایا	اپنا چہرہ	اللہ کے لئے	اور جو	میرے پیروکار ہیں	اور فرمادو

وہ لوگ آپ سے جھکڑا کریں تو فرمادو کہ میں نے اپنے آپ کو اللہ تعالیٰ کا فرماں بردار بنالیا ہے اور میری پیروی کرنے والوں نے بھی اور آپ ان لوگوں سے جنہیں

لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ۲۱ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ

لِلَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	وَالْأُمِّيِّينَ	وَ	أَسْلَمْتُمْ	فَإِنْ	أَسْلَمُوا	فَقَدِ
ان کو جو	دیئے گئے	کتاب	اور	ان پڑھوں کو	کیا تم گردن جھکاتے ہو	پھر اگر	گردن جھکادیں	تو بیشک

کتاب دی گئی تھی اور ان پڑھوں سے فرمادیں: ”کیا تم بھی اپنے آپ کو اللہ تعالیٰ کا فرماں بردار بناتے ہو؟“ اگر وہ فرماں بردار بن جائیں تو انہوں نے ہدایت

اِهْتَدَوْا ۲۲ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ ۲۳ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ۲۴

اِهْتَدَوْا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلَاءُ	وَاللَّهُ	بِصِيرٍ	بِالْعِبَادِ
ہدایت پاگئے	اور اگر	منہ پھیریں	تو صرف	آپ کے ذمہ	پہنچانا ہے	اور اللہ	دیکھنے والا ہے	بندوں کو

پالے۔ اور اگر وہ منہ پھیریں تو آپ کا کام صرف پیغام پہنچا دینا ہے اور اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کو خوب دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۲۵

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ	بِغَيْرِ حَقٍّ
بے شک	وہ جو	مکرو ہوئے ہیں	آیتوں سے	اللہ کی	اور قتل کرتے ہیں	پیغمبروں کو	ناحق

یقیناً جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں اور انبیاء کو ناحق قتل کرتے ہیں

وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ لَبِئْسَ لَهُمُ

وَيَقْتُلُونَ	الَّذِينَ	يَأْمُرُونَ	بِالْقِسْطِ	مِنَ النَّاسِ	لَبِئْسَ لَهُمُ
اور	ان کو	جو حکم کرتے ہیں	انصاف کا	لوگوں کو	تو خوشخبری دو ان کو

اور لوگوں میں سے انہیں بھی قتل کرتے ہیں جو عدل و انصاف کا حکم دیتے ہیں سو آپ انہیں دردناک

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا
عذاب	دردناک کی	یہ ہیں وہ	جن کے	اکارت ہوئے	اعمال	میں	دنیا

عذاب کی خبر سنا دیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت (دونوں) میں غارت

وَالْآخِرَةِ وَمَالُهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا

وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِّنْ	نَّصِيرِينَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا
اور آخرت	اور نہیں	ان کے لئے	کوئی	مددگار	کیا نہیں دیکھا آپ نے	طرف	ان کی	جو دیئے گئے

ہو گئے اور ان کا کوئی مددگار نہیں ہو گا۔ کیا آپ نے ان کو نہ دیکھا جنہیں

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيبًا	مِّنَ الْكِتَابِ	يُدْعَوْنَ	إِلَىٰ	كِتَابِ	اللَّهِ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ
کچھ حصہ	کتاب سے	وہ بلائے جاتے ہیں	طرف	کتاب	اللہ کی	تاکہ فیصلہ کرے	ان کے درمیان	پھر

کتاب کا حصہ ملا، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ فیصلہ کرے (کتاب) ان کے درمیان پھر

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن

يَتَوَلَّىٰ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَن
بھر جاتا ہے	ایک گروہ	ان میں سے	اور وہ	روگرداں ہو کر	یہ	اس لئے کہ	وہ کہتے تھے	ہرگز نہ

ان میں سے ایک گروہ روگردانی کرتے ہوئے پھر جاتا ہے۔ یہ (سرکشی ان میں) اس لئے (پیدا ہوئی)

تَسْنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا

تَسْنَا	النَّارَ	إِلَّا	أَيَّامًا	مَّعْدُودَاتٍ	وَغَرَّهُمْ	فِي	دِينِهِمْ	مَا
جھوٹے گی ہمیں	آگ	مگر	دن	کتنی کے	اور فریب دیا ان کو	میں	ان کے دین	جو

کہ انہوں نے کہا ہمیں آگ ہرگز نہ جھوٹے گی مگر چند روز کتنی کے اور ان کے دین نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا اس چیز

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۚ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ

كَانُوا	يَفْتَرُونَ	فَكَيْفَ	إِذَا	جُمِعْتُمْ	لِيَوْمٍ	لَا	رَيْبَ	فِيهِ
تھے	افتراء کرتے	تو کیسا ہوگا	جب	اکٹھا کریں گے ہم ان کو	اس دن کہ	نہیں	شک	اس میں

نے جو وہ بہتان باندھتے تھے۔ کیا حال ہوگا جب ہم انہیں اکٹھا کریں گے اس دن جس میں شک نہیں

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۚ قُلِ اللَّهُمَّ

وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	قُلِ	اللَّهُمَّ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر	جان کو	جو	اس نے کمایا ہوگا	اور وہ	نہ	ظلم کئے جائیں گے	یوں عرض کر	اے اللہ

اور ہر نفس کو اس کی کمائی پوری دی جائے گی اور ان پر ظلم نہ ہو گا۔ یوں عرض کیجئے

مَلِكِ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ ۚ

مَلِكِ	الْمُلْكِ	تُؤْتِي	الْمُلْكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمُلْكَ	مِمَّنْ	تَشَاءُ
مالک	ملکوں کے	دیتا ہے تو	سلطنت	جسے	چاہے	اور چھین لیتا ہے	سلطنت	جس سے	چاہے

اے اللہ ملک کے مالک تو جسے چاہے سلطنت دے اور جس سے چاہے سلطنت چھین لے اور

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ ۚ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۚ إِنَّكَ عَلَىٰ

وَتُعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ	إِنَّكَ	عَلَىٰ
اور عزت دیتا ہے	جسے	چاہے	اور ذلیل کرتا ہے	جسے	چاہے	تیرے ہی ہاتھ میں ہے	بھلائی	بیشک تو	اوپر

مجھے چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلت دے ساری بھلائی تیرے ہی ہاتھ ہے

كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تَوَلَّجَ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَتَوَلَّجَ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ

كُلُّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَلَّجَ	اللَّيْلُ	فِي	النَّهَارِ	وَتَوَلَّجَ	النَّهَارُ	فِي	اللَّيْلِ
ہر	چیز کے	قادر ہے	ڈالتا ہے	رات کو	میں	دن	اور ڈالتا ہے	دن کو	میں	رات

بیشک تو ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ

وَتُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَتُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ الْحَيِّ	وَتَرْزُقُ
اور نکالتا ہے	زندہ کو	مردہ سے	اور نکالتا ہے	مردہ کو	زندہ سے	اور تو روزق دیتا ہے

اور تو ہی زندہ کو مردہ سے نکالتا ہے اور مردہ کو زندہ سے نکالتا ہے اور جسے چاہتا ہے

مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ

مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	لَا	يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ	الْكَافِرِينَ
جسے	چاہے	بغیر حساب کے	نہ	پکڑیں	مسلمان	کافروں کو

بغیر حساب کے عطا کرتا ہے۔ مسلمانوں کو چاہئے کہ اہل ایمان کو چھوڑ کر کافروں

أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ

أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَلَيْسَ	مِنَ اللَّهِ
دوست	سوائے	مسلمانوں کے	اور جو	کرے گا	ایسا	تو نہیں ہے	اللہ کی طرف

کو دوست نہ بنائیں اور جو کوئی ایسا کرے گا اس کیلئے اللہ (کی دوستی میں) سے کچھ نہیں ہو گا

فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَةً ۚ وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ

فِي	شَيْءٍ	إِلَّا	أَنْ	تَتَّقُوا	مِنْهُمْ	تُقَةً	وَيَحْذَرُكُمْ	اللَّهُ
میں	کسی چیز کے	مگر	یہ کہ	ڈرو تم	ان سے	کچھ ڈرنا	اور ڈراتا ہے تم کو	اللہ

سوائے اس کے کہ تم ان (کے شر) سے بچنا چاہو اور اللہ تمہیں اپنی ذات (کے غضب) سے

نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ إِنْ تَخْشَوْنَ مَا فِي صُدُورِكُمْ

نَفْسَهُ	وَإِلَى	اللَّهُ	الْمَصِيرُ	قُلْ	إِنْ	تَخْشَوْنَ	مَا	فِي صُدُورِكُمْ
اپنے عذاب سے	اور طرف	اللہ کی ہے	پھرنا	فرمادو	اگر	چھپاؤ تم	جو	تمہارے جی میں ہے

ڈراتا ہے اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جاتا ہے۔ فرما دیجئے اگر تم چھپاؤ اس چیز کو جو تمہارے سینوں میں ہے

أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ

أَوْ	تُبْدُوهُ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَيَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ
یا	ظاہر کرو اسے	جانتا ہے اس کو	اللہ	اور جانتا ہے	جو	میں	آسمانوں	اور جو	میں	زمین ہے

یا اسے ظاہر کرو تو اللہ اسے جانتا ہے اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَوْمَ	تَجِدُ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ
اور اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	جس دن	پائے گی	ہر	جان	جو	عمل کیا ہوگا

اور اللہ جو چاہے اس پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص اپنے سامنے موجود پائے گا

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا

مِنْ خَيْرٍ	مُحْضَرًا	وَمَا	عَمِلَتْ	مِنْ سُوءٍ	تَوَدُّ	لَوْ	أَنَّ	بَيْنَهَا
بھلا	حاضر	اور	جو	کئے ہوئے برے	امید کرے گی	کاش	یہ کہ	اس برائی میں

اپنے ہر نیک کام کو اور اپنے ہر برے کام کو وہ (برے عمل کرنے والا) چاہے گا کاش میرے اور اس (دن) کے

وَبَيْنَهُ أَمَدٌ أَبْعِدًا ۖ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

وَبَيْنَهُ	أَمَدًا	بَعِيدًا	وَيُحَذِّرُكُمُ	اللَّهُ	نَفْسَهُ	وَاللَّهُ	رَءُوفٌ
اور اس کے درمیان ہو	فاصلہ	دور کا	اور ڈراتا ہے تم کو	اللہ	اپنے عذاب سے	اور اللہ	مہربان ہے

درمیان دور کا فاصلہ ہوتا اور اللہ تمہیں اپنے (عذاب) سے ڈراتا ہے اور اللہ بندوں پر نہایت

بِالْعِبَادِ ۚ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

بِالْعِبَادِ	قُلْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُحِبُّونَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُونِي	يُحْبِبْكُمُ	اللَّهُ
بندوں پر	فرمادو	اگر	ہو تم	محبت رکھتے	اللہ سے	تو تم میری پیروی کرو	محبت رکھے گا تمہیں	اللہ

مہربان ہے۔ اے محبوب فرمادیجئے اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو میری پیروی کرو تب اللہ تمہیں اپنا محبوب بنائے گا

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	قُلْ	أَطِيعُوا	اللَّهُ
اور بخشتے گا تم کو	تمہارے گناہ	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	فرمادو	حکم مانو	اللہ کا

اور تمہارے گناہ بخش دے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ فرما دو اطاعت کرو اللہ

وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۚ إِنَّ اللَّهَ

وَالرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ	اللَّهُ
اور رسول کا	پھر اگر	منہ پھیریں	تو بیشک	اللہ	نہیں	محبت رکھتا	کافروں سے	بیشک	اللہ نے

اور اس کے رسول کی کہ اگر وہ نہ مانیں تو اللہ کو پسند نہیں ہیں انکار کرنے والے۔ بے شک اللہ

أَصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى

أَصْطَفَىٰ	آدَمَ	وَنُوحًا	وَ	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	وَآلَ	عِمْرَانَ	عَلَىٰ
چن لیا	آدم کو	اور نوح کو	اور	آل	ابراہیم کو	اور آل	عمران کو	اوپر

نے آدم کو اور نوح کو اور آل ابراہیم کو اور آل عمران کو سب جہان والوں پر (بزرگی کے لیے)

الْعَالَمِينَ ۚ ذُرِّيَّتَهُ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۚ إِذْ

الْعَالَمِينَ	ذُرِّيَّتَهُ	بَعْضُهَا	مِنْ بَعْضٍ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ
جہان والوں کے	یہ ایک سل ہے	بعض ان کی	بعض سے	اور اللہ	سنتا	جانتا ہے	جب

منتخب فرمایا۔ یہ ایک ہی سل ہے ان میں سے بعض بعض کی اولاد ہیں اور اللہ خوب سننے والا خوب جاننے والا ہے۔ جب

قَالَتْ اَمْرًا تَعْمُرُن رَٰبِّ اِنِّیْ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِیْ بَطْنِیْ

قَالَتْ	اَمْرًا	تَعْمُرُن	رَٰبِّ	اِنِّیْ	نَذَرْتُ	لَكَ	مَا	فِیْ	بَطْنِیْ
کہا	بیوی نے	عمران کی	اے رب	میں نے	منت مانی ہے	تیرے لئے	جو	میں	مجھے پیٹنے

مرض کی عمران کی بیوی نے اے میرے رب! بے شک میں نے تیرے لئے منت مانی (اس کی) جو میرے پیٹ میں ہے آزاد کیا

مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّیْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ﴿۲۵﴾ فَلَمَّا

مُحَرَّرًا	فَتَقَبَّلْ	مِنِّیْ	اِنَّكَ	اَنْتَ	السَّمِیْعُ	الْعَلِیْمُ	فَلَمَّا
آزاد	تو قبول کر	مجھ سے	بے شک تو	تو ہی ہے	سنتا	جانتا	پھر جب

ہوا (خالص تیرے لئے) تو (اے رب!) قبول کر لے مجھ سے، بے شک تو ہی بہت سننے والا خوب جاننے والا ہے۔ پھر جب

وَضَعْتُهَا قَالَتْ رَٰبِّ اِنِّیْ وَضَعْتُهَا اُنْثٰی ط وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا

وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَٰبِّ	اِنِّیْ	وَضَعْتُهَا	اُنْثٰی	وَاللّٰهُ	اَعْلَمُ	بِمَا
جنا اس کو	تو کہا	اے میرے رب	بیشک میں نے	جنا اس کو	لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو

اے جنم دیا تو کہا اے میرے رب! میں نے یہ لڑکی جنی اور اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ اس (عمران کی بیوی) نے جنا

وَضَعْتُ ط وَلَیْسَ الذَّكَرُ کَالْاُنْثٰی ۚ وَ اِنِّیْ سَمِیْتُهَا مَرْیَمَ وَ اِنِّیْ

وَضَعْتُ	وَلَیْسَ	الذَّكَرُ	کَالْاُنْثٰی	وَ اِنِّیْ	سَمِیْتُهَا	مَرْیَمَ	وَ اِنِّیْ
اس نے جنا	اور نہیں	مرد	مثل عورت کے	اور بیشک میں نے	نام رکھا اس کا	مریم	اور میں

اور لڑکا نہیں (ہو سکتا ان) لڑکی جیسا (جو اللہ نے عطا کی) اور بے شک میں نے اس کا نام مریم رکھا

اُعِیْذُهَا بِكَ وَذُرِّیَّتَهَا مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ ﴿۲۶﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا

اُعِیْذُهَا	بِكَ	وَذُرِّیَّتَهَا	مِنَ الشَّیْطٰنِ	الرَّجِیْمِ	فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا
پناہ میں دیتی ہوں	اس کی تیری	اور اس کی اولاد کو	شیطان سے	راندے ہوئے	تو قبول کیا اس کو	اس کے رب نے

اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں مردود شیطان سے۔ تو اے اس کے رب نے

بِقَبُولِ حَسَنِ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ۖ وَكَفَّلَهَا زَكْرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ

بِقَبُولِ	حَسَنِ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا	حَسَنًا	وَ	كَفَّلَهَا	زَكْرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ
قبول کرنا	اچھا	اور پروان چڑھایا	بڑھانا	اچھا	اور	نگہانی میں دیکھے	زکریا کی	کُلَّمَا	داخل ہوئے

اچھی طرح قبول کیا اور اسے اچھا پروان چڑھایا اور اسے زکریا کی کفالت میں دیا جب زکریا اس کے

عَلَيْهَا زَكْرِيَّا إِلِىَ الْيَحْرَابِ ۖ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ يَرِيمُ أُنَى

عَلَيْهَا	زَكْرِيَّا	إِلِىَ الْيَحْرَابِ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا	قَالَ	يَرِيمُ	أُنَى
اس پر	زکریا	نماز پڑھنے کی جگہ	پایا	اس کے پاس	رزق	کہا	اے مریم	کہاں ہے

پاس اس کی نماز پڑھنے کی جگہ جاتے اس کے پاس نیا رزق پاتے کہا اے مریم یہ تیرے پاس

لَكَ هَذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ

لَكَ	هَذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ
تیرے لئے	یہ	بولی	وہ	اللہ کی طرف سے ہے	بے شک	اللہ	رزق دیتا ہے	جسے	چاہے

کہاں سے آیا ہوگی وہ اللہ کے پاس سے ہے بے شک اللہ جسے چاہتا ہے

بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ هُنَالِكَ دَعَا زَكْرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ

بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكْرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ	هَبْ	لِي
بغیر حساب کے	یہاں	دعا کی	زکریا نے	اپنے رب سے	کہا	اے رب	عطا کر	مجھے

بے حساب دیتا ہے۔ یہاں پکارا زکریا نے اپنے رب کو عرض کیا اے رب میرے مجھے

لَكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۚ فَنَادَتْهُ الْمَلِكَةُ

مِنْ لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ	الْمَلِكَةُ
اپنے پاس سے	اولاد	پاک	بے شک تو	سننے والا ہے	دعا کا	تو پکارا اسے	فرشتوں نے

اپنے پاس سے دے ستمری اولاد بے شک تو ہی ہے دعا سننے والا۔ ابھی وہ حجرے میں کھڑے نماز ہی

وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمَحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَىٰ

وَهُوَ	قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي	الْمَحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهُ	يُبَشِّرُكَ	بِيحْيَىٰ
اور وہ	کھڑا تھا	نماز پڑھتا	میں	محراب	بیشک	اللہ	بشارت دیتا ہے تجھے	یحییٰ کی

پڑھ رہے تھے (یا دعائی کر رہے تھے) کہ انہیں فرشتوں نے آواز دی، بے شک اللہ آپ کو (فرزند) یحییٰ کی بشارت دیتا ہے جو کلمہ اللہ

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَأَحْصُوا رَأَوْنِيَّامِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۹﴾

مُصَدِّقًا	بِكَلِمَةٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَأَحْصُوا	رَأَوْنِيَّامِّنَ	الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	ایک کلمہ کی	اللہ سے	اور سردار	اور غور تو لے	نہجے والا	اور نیک لوگوں سے

(یعنی عیسیٰ) کی تصدیق کرنے والا ہوگا اور سردار ہوگا اور غور تو لے (کی رغبت) سے بہت محفوظ ہوگا اور (ہمارے) خاص نیک بندوں میں سے نبی ہوگا۔

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ

قَالَ	رَبِّ	أَنَّى	يَكُونُ	لِي	غُلَامٌ	وَقَدْ	بَلَغَنِيَ	الْكِبَرُ
کہا	اے رب	کہاں سے	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	اور	تحقیق	پہنچا مجھے

(زکریا نے) عرض کیا اے میرے رب! میرے ہاں لڑکا کیسے ہو گا حالانکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے

وَأَمْرًا تِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿۳۰﴾ قَالَ رَبِّ

وَأَمْرًا تِي	عَاقِرٌ	قَالَ	كَذَلِكَ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ
اور میری عورت	باناہجہ ہے	فرمایا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو	چاہے	عرض کی	اے میرے رب

اور میری بیوی (بھی) بانہجہ ہے، فرمایا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ (زکریا نے) عرض

اجْعَلْ لِّي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا ۖ

اجْعَلْ	لِّي	آيَةً	قَالَ	آيَتُكَ	أَلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	إِلَّا	رَمْرًا
بنا	میرے لئے	نشانی	فرمایا	تیری نشانی	تھے کہ نہ	کلام کر سکے گا تو	لوگوں سے	تین	دن	مگر	اشائے سے

کی اے میرے رب! مقرر فرما میرے لئے کوئی نشانی (رب نے) فرمایا آپ کی نشانی یہ ہے کہ آپ تین دن تک لوگوں سے بات نہ کر

وَإِذْ كَرَّمَ رَبُّكَ كَثِيرًا وَوَسَّيْخَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۖ وَإِذْ قَالَتْ

وَإِذْ كَرَّمَ	رَبُّكَ	كَثِيرًا	وَوَسَّيْخَ	بِالْعِشِيِّ	وَالْإِبْكَارِ	وَإِذْ	قَالَتْ
اور یاد کرو	اپنے رب کو	بہت	اور وسیع بیان کرو	پچھلے پہر	اور صبح کے تڑکے	اور جب	کہا

سکین گے مگر اشارے سے اور کثرت سے کیجئے اپنے رب کا ذکر اور (اس کی) وسیع صبح و شام بیان کیجئے۔ اور جب فرشتوں

الْمَلٰٓئِكَةُ يُرِيْمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰكِ

الْمَلٰٓئِكَةُ	يُرِيْمُ	اِنَّ	اللّٰهَ	اصْطَفٰكِ	وَطَهَّرَكِ	وَاصْطَفٰكِ
فرشتوں نے	اے مریم	بے شک	اللہ نے	چن لیا تجھے	اور پاک کیا تجھ کو	اور پسند کیا تجھ کو

نے کہا اے مریم بے شک اللہ نے تجھے چن لیا اور تجھے خوب پاک کیا اور تجھے

عَلٰی نِسَاءِ الْعٰلَمِيْنَ ۖ يُرِيْمُ اَقْنَتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ

عَلٰی نِسَاءِ	الْعٰلَمِيْنَ	يُرِيْمُ	اَقْنَتِيْ	لِرَبِّكِ	وَاسْجُدِيْ
عورتوں پر	جہان کی	اے مریم	ادب سے کھڑی ہو	اپنے رب کے حضور	اور سجدہ کر

برگزیدہ کیا کل جہان کی عورتوں پر۔ اے مریم اپنے رب کے حضور ادب سے کھڑی ہو اور

وَاُرَاكِعِيْ مَعَ الرُّكْعَيْنِ ۚ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ

وَاُرَاكِعِيْ	مَعَ	الرُّكْعَيْنِ	ذٰلِكَ	مِنْ اَنْبَاِ	الْغَيْبِ	نُوْحِيْهِ
اور رکوع کر	ساتھ	رکوع کرنے والوں کے	یہ ہیں	خبریں	غیب کی	کہ وحی کی تم نے

اس کیلئے سجدہ کر اور رکوع والوں کے ساتھ رکوع کر۔ یہ غیب کی خبریں ہیں کہ ہم تمہیں بتاتے ہیں اور تم ان کے

اِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ

اِلَيْكَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	اِذْ	يُلْقُوْنَ	اَقْلَامَهُمْ	اَيُّهُمْ	يَكْفُلُ
تمہاری طرف	اور نہیں	تھے تم	ان کے پاس	جب	ڈالتے تھے	اپنی قلمیں	کہوں ان میں سے	کفالت کرے

پاس نہ تھے جب وہ اپنی قلموں سے قرعہ ڈالتے تھے کہ مریم کس کی پرورش

مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذِ يَخْتَصِمُونَ ﴿۴۴﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ

مَرْيَمَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	إِذْ	يَخْتَصِمُونَ	إِذْ	قَالَتِ	الْمَلِكَةُ
مریم کی	اور نہیں	تھے تم	ان کے پاس	جب	وہ جھگڑ رہے تھے	جب	کہا	فرشتوں نے

میں رہیں گی اور تم ان کے پاس نہ تھے جب وہ جھگڑ رہے تھے۔ جب فرشتوں نے کہا اے مریم!

يٰمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى

يٰمَرْيَمُ	إِنَّ	اللَّهَ	يُبَشِّرُكِ	بِكَلِمَةٍ	مِّنْهُ	اسْمُهُ	الْمَسِيحُ	عِيسَى
اے مریم	بے شک	اللہ	بشارت دیتا ہے تجھ کو	ایک کلمے	اپنی طرف سے	کہ نام اس کا ہے	مسیح	عیسیٰ

بے شک اللہ تمہیں اپنے پاس سے ایک کلمہ (خاص) کی بشارت دیتا ہے جس کا نام مسیح عیسیٰ

ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۴۵﴾ وَيُكَلِّمُ

ابْنُ	مَرْيَمَ	وَجِيهًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	وَيُكَلِّمُ
بیٹا	مریم کا	عزت والا	میں	دنیا	اور آخرت	اور	قرب والا	اور بولے گا

بن مریم ہوگا وہ دنیا اور آخرت (دونوں) میں قدر و منزلت والا ہوگا اور اللہ کے خاص قربت یافتہ بندوں میں سے ہوگا۔ اور وہ لوگوں

النَّاسِ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۚ وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۴۶﴾ قَالَتْ رَبِّ اِنِّي

النَّاسِ	فِي	الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنَ	الصَّالِحِينَ	قَالَتْ	رَبِّ	اِنِّي
لوگوں سے	میں	گہوارہ	اور بچہ عمر میں	اور	خاصوں میں سے	بولی	اے میرے رب	کیونکر

سے گہوارہ مادر میں بھی اور بچہ عمر میں (یکساں) گفتگو کرے گا اور وہ (اللہ کے) نیک بندوں میں سے ہوگا۔ مریم نے کہا اے میرے

يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا

يَكُونُ	لِي	وَلَدٌ	وَلَمْ	يَمْسَسْنِي	بَشَرٌ	قَالَ	كَذَلِكِ	اللَّهُ	يَخْلُقُ	مَا
ہوگا	میرے	لڑکا	اور	نہیں	چھوا مجھے	کسی آدمی نے	فرمایا	اسی طرح	اللہ	پیدا کرتا ہے جو

رب! میرے بچہ کیسے ہو گا؟ مجھے تو کسی آدمی نے چھوا تک نہیں، فرمایا اللہ یونہی پیدا کرتا ہے جو چاہتا

يَشَاءُ ۖ إِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ

يَشَاءُ ۖ	إِذَا	قُضِيَ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	وَيُعَلِّمُهُ
چاہے	جب	فیصلہ کرتا ہے	کسی کام کا	تو اس کے سوا نہیں کہ	کہتا ہے	اس کو	ہو جا	تو وہ ہو جاتا ہے	اور سکھائے گا اس کو

ہے جب کسی امر کا حکم فرمائے تو اسے یہی کہتا ہے کہ ”ہو جا“ وہ فوراً ہو جاتا ہے۔ اور اسے سکھائے

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣٨﴾ وَرَسُولًا إِلَى بَنِي

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالْتَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	إِلَى	بَنِي
کتاب	اور حکمت	اور تورات	اور انجیل	اور رسول ہوگا	طرف	اولاد

گا (ہر آسمانی) کتاب اور حکمت اور (خصوصاً) تورات اور انجیل۔ اور رسول ہو گا بنی

إِسْرَءِيلَ ۚ إِنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ إِنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ

إِسْرَءِيلَ	إِنِّي	قَدْ	جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّن رَّبِّكُمْ	إِنِّي	أَخْلَقْتُ	لَكُمْ
یعقوب کے	بیشک میں	یقیناً	لایا تمہارے پاس	نشانی	تمہارے رب کی طرف سے	بیشک میں	بناتا ہوں	تمہارے لئے

اسرائیل کی طرف یہ فرماتا ہوا کہ میں تمہارے پاس ایک نشانی لایا ہوں تمہارے رب کی طرف سے

مِّنَ الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ

مِّنَ الطَّيْنِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ	فَأَنفُخُ	فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ
مٹی سے	صورت	پرندے کی	پھر پھونکتا ہوں	اس میں	تو ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم	اللہ سے

کہ میں تمہارے لئے مٹی سے پرندے کی سی شکل بناتا ہوں پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ فوراً پرندہ ہو جاتا ہے اللہ کے حکم سے

وَأُبْرِئُ الْآكُمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُنَبِّئُكُم

وَأُبْرِئُ	الْآكُمَةَ	وَالْأَبْرَصَ	وَأُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُنَبِّئُكُم
اور میں شفا دیتا ہوں	مادر زاد اندھے کو	اور سفید داغ والے کو	اور جلاتا ہوں	مردوں کو	حکم سے	اللہ کے	اور میں خبر دیتا ہوں تم کو

اور میں شفا دیتا ہوں مادر زاد اندھے اور سفید داغ والے کو اور میں مردے جلاتا ہوں اللہ کے حکم سے اور تمہیں

يَسَاتَاكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ ۚ فِي بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ

يَسَاتَا	تَاكُلُونَ	وَمَا	تَدَّخِرُونَ	فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ
جو	تم کھاتے ہو	اور جو	جمع کرتے ہو	میں	اپنے گھروں	بیشک	اس میں	نشانی	تمہارے لئے

بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو اور جو اپنے گھروں میں جمع رکھتے ہو بے شک ان باتوں میں تمہارے لئے

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيِّ	مِنَ التَّوْرَةِ
اگر	ہو تم	ایمان والے	اور تصدیق کرتا	اس کی	جو میرے	آگے	توریت سے

بڑی نشانی ہے اگر تم ایمان رکھتے ہو۔ اور تصدیق کرتا آیا ہوں اپنے سے پہلی کتاب توریت کی اور اس

وَلَا حِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّنْ

وَلَا حِلَّ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	حُرِّمَ	عَلَيْكُمْ	وَجِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّنْ
اور حلال کروں میں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو	حرام کی گئیں	تم پر	اور لایا ہوں میں	نشانی	تمہارے کسی طرف سے

لئے کہ حلال کر دوں تمہارے لئے کچھ وہ چیزیں جو تم پر حرام تھیں اور میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف

رَبِّكُمْ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ	اللَّهَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمْ
تو ڈرو	اللہ سے	اور حکم مانو میرا	بے شک	اللہ	میرا رب ہے	اور تمہارا رب ہے

سے نشانی لایا ہوں تو اللہ سے ڈرو اور میرا حکم مانو۔ بے شک اللہ میرا رب ہے اور تمہارا بھی

فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۚ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُّسْتَقِيمٌ	فَلَمَّا	أَحَسَّ	عِيسَىٰ
سو تم اسی عبادت کرو	یہ ہے	راستہ	سیدھا	پھر جب	محسوس کیا	عیسیٰ نے

(دینی) رب ہے پس اسی کی عبادت کرو، یہی سیدھا راستہ ہے۔ پھر جب عیسیٰ نے ان کا کفر محسوس کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ط قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ	الْكُفْرَ	قَالَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى	اللَّهُ	قَالَ	الْخَوَارِيُّونَ
ان سے	کفر	فرمایا	کون ہے	میرا مددگار	طرف	اللہ کی	تو کہا	حواریوں نے

تو اس نے کہا اللہ کی طرف کون لوگ میرے مددگار ہیں؟ تو اس کے مخلص ساتھیوں نے عرض کیا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ج اٰمَنَّا بِاللَّهِ ج وَاشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿۵۲﴾ رَبَّنَا

نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهُ	اٰمَنَّا	بِاللَّهِ	وَاشْهَدُ	بِأَنَّا	مُسْلِمُونَ	رَبَّنَا
ہم	مددگار ہیں	اللہ کیلئے	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور گواہ رہیں	کہ ہم	مسلمان ہیں	اے ہمارے رب

ہم اللہ کے مددگار ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے ہیں اور آپ گواہ رہیں کہ ہم یقیناً مسلمان ہیں۔ اے ہمارے رب!

اٰمَنَّا بِمَا اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّٰهِدِيْنَ ﴿۵۳﴾

اٰمَنَّا	بِمَا	اَنْزَلْتَ	وَاتَّبَعْنَا	الرَّسُوْلَ	فَاكْتُبْنَا	مَعَ	الشَّٰهِدِيْنَ
ایمان لائے	اس پر	جو اتارا تو نے	اور تابع ہوئے	رسول کے	سو لکھ ہم کو	ساتھ	گواہی دینے والوں کے

ہم ایمان لائے اس پر جو کچھ تو نے اتارا اور ہم نے پیروی کی رسول کی تو ہمیں (حق کی) گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے۔

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ط وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِيْنَ ﴿۵۴﴾ اِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا	وَمَكَرَ	اللَّهُ	وَ	اللَّهُ	خَيْرُ	الْمَكْرِيْنَ	اِذْ	قَالَ	اللَّهُ
اور مکر کیا انہوں نے	اور خفیہ تدبیر کی	اللہ نے	اور	اللہ	بہتر ہے	خفیہ تدبیر کرنے والا	یاد کرو جب	فرمایا	اللہ نے

اور کافروں نے مکر کیا اور اللہ نے (ان کے خلاف) خفیہ تدبیر فرمائی اور اللہ سب سے بہتر خفیہ تدبیر فرمانے والا ہے۔ اور یاد کرو جب اللہ

يُعِيسِي اِيَّيْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعْكَ اِلَىٰ وَمُطَهِّرْكَ مِنَ الَّذِيْنَ

يُعِيسِي	اِيَّيْ	مُتَوَفِّيْكَ	وَرَافِعْكَ	اِلَىٰ	وَمُطَهِّرْكَ	مِنَ الَّذِيْنَ
اے عیسیٰ	بیشک میں	تجھے پوری عمر تک پہنچاؤں گا	اور تجھے اٹھا لوں گا	اپنی طرف	اور تجھے پاک کروں گا	ان سے

نے فرمایا اے عیسیٰ میں تجھے پوری عمر تک پہنچاؤں گا اور تجھے اپنی

كُفِّرُوا وَاجْعَلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ

كُفِّرُوا	وَاجْعَلُ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوكَ	فَوْقَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَى	يَوْمِ
جو کافر ہیں	اور کروں گا	ان کو	جو تیرے پیرو ہیں	غالب	ان پر	جو کافر ہیں	تک	دن

طرف اٹھا لوں گا اور تجھے کافروں سے پاک کر دوں گا اور تیری پیروی کرنے والوں کو

الْقِيَمَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

الْقِيَمَةِ	ثُمَّ	إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ
قیامت کے	پھر	میری طرف سے	تمہارا لوٹ کر آنا	تو میں فیصلہ کروں گا	تم میں	اس سے	جو تھے تم	اس میں

قیامت تک تیرے منکروں پر غلبہ دوں گا پھر تم سب میری طرف پلٹ کر آؤ گے تو میں تم میں فیصلہ فرما دوں گا جس

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۵ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي

تَخْتَلِفُونَ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَأَعَذُّبُهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	فِي
جھگڑتے	پھر وہ	جو	کافر ہیں	تو میں عذاب دوں گا انہیں	عذاب	سخت	میں

بات میں جھگڑتے ہو۔ تو وہ جو کافر ہوئے میں انہیں دنیا اور آخرت میں سخت عذاب

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۶ وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ نَّاصِرِينَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
دنیا	اور آخرت	اور نہیں	ان کا	کوئی مددگار	اور لیکن	وہ جو	ایمان لائے

دوں گا اور ان کا کوئی مددگار نہ ہو گا۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ
اور کام کئے	ایچھے	تو پورا دے گا ان کو	ان کے اجر	اور اللہ	نہیں	پسند کرتا

اور انہوں نے نیک عمل کئے تو (اللہ) انہیں ان کے بھر پور اجر دے گا اور اللہ ظالموں کو

الظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾ ذٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ﴿٥٩﴾

الظَّالِمِينَ	ذٰلِكَ	نَتْلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ الْآيٰتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيْمِ
ظالموں کو	یہ	پڑھتے ہیں ہم اسے	تم پر	آیتوں سے	اور نصیحت	حکمت والی

پسند نہیں کرتا۔ یہ جو ہم آپ کو پڑھ کر سناتے ہیں (یہ) نشانیاں ہیں اور حکمت والی نصیحت ہے۔

اِنَّ مَثَلَ عِيسٰی عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ۚ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

اِنَّ	مَثَلَ	عِيسٰی	عِنْدَ	اللّٰهِ	كَمَثَلِ	اٰدَمَ	خَلَقَهُ	مِنْ تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	کہاوت	عیسیٰ	نزدیک	اللہ کے	مثل	آدم کیلئے	بنایا اسے	مٹی سے	پھر	فرمایا

بیشک عیسیٰ کی مثال اللہ کے نزدیک آدم کی طرح ہے اسے مٹی سے بنایا پھر اسے فرمایا

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾ اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُسْتَرِيْنِ ﴿٦٠﴾

لَهُ	كُنْ	فَيَكُوْنُ	اَلْحَقُّ	مِنْ رَّبِّكَ	فَلَا	تَكُنْ	مِنَ الْمُسْتَرِيْنِ
اس کو	ہو جا	تو ہو گیا	حق	تیرے رب سے	تو نہ	تو ہو	شک کرنے والا

”ہو جا“ تو ہو گیا۔ حق تیرے رب کی طرف سے ہے تو (اے مخاطب) شک کرنے والوں میں سے نہ ہوتا۔

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَآجَّكَ	فِيْهِ	مِنْۢ بَعْدِ	مَا	جَآءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
تو جو	جھڑا کرے آپ سے	اس میں	بعد	کہ	آگیا آپ کے تیرے پاس	علم سے	تو فرمادو	آؤ

پھر اے محبوب جو تم سے عیسیٰ کے بارے میں حجت کریں بعد اس کے کہ تمہیں علم آ چکا

نَدْعُ اَبْنَاءَنَا وَابْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ۚ

نَدْعُ	اَبْنَاءَنَا	وَابْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَاَنْفُسَنَا	وَاَنْفُسَكُمْ
بلائیں ہم	اپنے بیٹوں کو	اور تمہارے بیٹوں کو	اور اپنی عورتوں کو	اور تمہاری عورتوں کو	اور اپنی جانوں کو	اور تمہاری جانوں کو

تو ان سے فرما دو آؤ ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ

ثُمَّ	نَبْتَهِلْ	فَنَجْعَلْ	لَعْنَتَ	اللَّهُ	عَلَى	الْكَاذِبِينَ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ
پھر	مہلہ کریں	تو ہمیں	لعت	اللہ کی	اد پر	جھوٹوں کے	بے شک	یہ	وہ

اور اپنی جانیں اور تمہاری جانیں پھر مہلہ کریں تو جھوٹوں پر اللہ کی لعت ڈالیں۔ یہی بے شک سچا بیان ہے

الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ

الْقَصَصُ	الْحَقُّ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	اللَّهُ	وَإِنَّ	اللَّهُ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ
بیان ہے	سچا	اور نہیں	کوئی	معبود	مگر	اللہ	اور بیشک	اللہ	وہی ہے	غالب ہے

اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور بے شک اللہ ہی غالب ہے

الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ

الْحَكِيمُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُفْسِدِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ
حکمت والا	تو اگر	وہ منہ پھیریں	تو بیشک	اللہ	جاننے والا ہے	فسادی لوگوں کو	فرمائیے	اے اہل

حکمت والا۔ پھر اگر وہ لوگ روگردانی کریں تو یقیناً اللہ فساد کرنے والوں کو اللہ خوب جانتا ہے۔ آپ ﷺ فرمادیں اے

الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ

الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى	كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	أَلَّا	نَعْبُدَ	إِلَّا	اللَّهُ
کتاب	آؤ	طرف	ایک کلمہ کی	جو یکساں ہے	ہمارے مابین	اور تمہارے مابین	یہ کہ نہ	عبادت کریں	مگر	اللہ کی

اہل کتاب! تم اس بات کی طرف آ جاؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان یکساں ہے (وہ یہ) کہ ہم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہیں کریں

وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ

وَلَا	نُشْرِكُ	بِهِ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذُ	بَعْضُنَا	بَعْضًا	أَرْبَابًا	مِنْ دُونِ	اللَّهُ
اور نہ	شریک کریں ہم	اس کے ساتھ کسی کو	اور	نہ	پکڑے	بعض ہمارا	بعض	رب	سوائے	اللہ کے

کے اور ہم اس کے ساتھ کسی کو شریک نہیں ٹھہرائیں گے اور ہم میں سے کوئی ایک دوسرے کو اللہ کے سوا رب نہیں بنائے گا پھر اگر وہ

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿۲۳﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اشْهَدُوا	بِأَنَّا	مُسْلِمُونَ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ
تو اگر	نہ مانے	تو کہہ دو	گواہ رہو	اس پر کہ ہم	مسلمان ہیں	اے اہل	کتاب	کیوں

روگردانی کریں تو فرما دو کہ گواہ ہو جاؤ کہ ہم تو اللہ کے تابع فرمان (مسلمان) ہیں۔ اے کتاب والو! کیوں

تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۚ

تُحَاجُّونَ	فِي إِبْرَاهِيمَ	وَمَا	أُنْزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَالْإِنْجِيلُ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِهِ
جھگڑتے ہو	ابراہیم میں	اور نہ	اتری	توریت	اور انجیل	مگر	اس کے بعد

جھگڑتے ہو ابراہیم کے بارے میں حالانکہ نہیں اتری تورات اور انجیل لیکن ان کے بعد

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۲۵﴾ هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَآءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	هَآأَنْتُمْ	هَآؤُلَآءِ	حَاجَجْتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ
کیا نہیں	تمہیں عقل	سننے ہو	یہ جو تم ہو	جھگڑتے	اس میں	کہ تمہیں	اس کا

تو کیا تم نہیں سمجھتے؟۔ سن لو تم ہی وہ لوگ ہو جنہوں نے حجت بازی کی اس چیز میں

عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ

عِلْمٌ	فَلِمَ	تُحَاجُّونَ	فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ
علم ہے	تو کیوں	جھگڑتے ہو	اس میں کہ	نہیں ہے	تمہیں	اس کا	علم	اور اللہ	جانتے	اور تم

جس کا تمہیں کچھ بھی علم تھا تو اب تم کیوں جھگڑتے ہو اس چیز میں جس کی تمہیں کچھ خبر نہیں اور اللہ جانتا ہے اور

لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۶﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ

لَا	تَعْلَمُونَ	مَا	كَانَ	إِبْرَاهِيمُ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ
نہیں	جانتے	نہیں	تھے	ابراہیم	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	تھے

تم نہیں جانتے۔ ابراہیم نہ یہودی تھے اور نہ نصرانی بلکہ ہر باطل سے جدا

حَنِيفًا مُسْلِمًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٤﴾ إِنَّ أَوَّلَى النَّاسِ

حَنِيفًا	مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَى	النَّاسِ
ایک رخ	مسلمان	اور نہ	تھے	شرکوں سے	بے شک	زیادہ قریب	لوگوں سے
مسلمان تھے اور شرکوں میں سے نہیں تھے۔ بے شک سب لوگوں سے							

يَبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا ۗ وَاللَّهُ وَلِيُّ

يَبْرَاهِيمَ	لِلَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	وَهَذَا	النَّبِيُّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ	وَلِيُّ
ابراہیم کے	وہ ہیں جو	اس کے پیرو ہیں	اور یہ	نبی	اور وہ جو	ایمان لائے	اور اللہ	والی ہے
ابراہیم کے زیادہ حق دار وہ تھے جو ان کے پیروکار ہوئے اور یہ نبی اور ایمان والے اور ایمان والوں کا								

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٥﴾ وَذَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يُوْضِعُونَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَذَتْ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	يُوْضِعُونَ
مومنوں کا	چاہتا ہے	ایک گروہ	سے	اہل	کتاب سے	اگر
والی اللہ ہے۔ (اے مسلمانو!) اہل کتاب میں سے ایک گروہ تو (شاید) خواہش رکھتا ہے کہ کاش وہ ہمیں گمراہ کریں،						

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

وَمَا	يُضِلُّونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ
اور نہیں	گمراہ کرتے	مگر	اپنی جانوں کو	اور نہیں	سمجھتے	اے اہل	کتاب	کیوں
مگر وہ فقط اپنے آپ ہی کو گمراہی میں مبتلا کئے ہوئے ہیں اور انہیں (اس بات کا) شعور نہیں۔ اے اہل کتاب!								

تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَسْهَدُونَ ﴿٦٧﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَأَنْتُمْ	تَسْهَدُونَ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ
کفر کرتے ہو	آیتوں سے	اللہ کی	اور تم	گواہ ہو	اے اہل	کتاب	کیوں
تم اللہ کی آیتوں کا انکار کیوں کر رہے ہو حالانکہ تم خود گواہ ہو۔ اے کتاب والو! کیوں ملاتے ہو							

تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

تَلْبِسُونَ	الْحَقَّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
ملا تے ہو	حق کو	باطل سے	اور چھپاتے ہو	حق کو	اور تم	جانتے ہو
حق کو باطل کے ساتھ اور کیوں حق چھپاتے ہو حالانکہ تم جانتے ہو۔						

وَقَالَتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ

وَقَالَتْ	طَّائِفَةٌ	مِّنْ أَهْلِ	الْكِتَابِ	آمِنُوا	بِالَّذِي	أُنْزِلَ	عَلَى	الَّذِينَ
اور کہا	ایک گروہ نے	اہل	کتاب سے	ایمان لاؤ	اس پر جو	اتارا گیا	اوپر	ان کے جو
اور اہل کتاب کے ایک گروہ نے کہا کہ تم صبح کو ایمان لاؤ اس چیز پر جو مسلمانوں پر								

آمِنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاکْفُرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٢﴾

آمِنُوا	وَجْهَ	النَّهَارِ	وَاکْفُرُوا	آخِرَهُ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
ایمان لائے	شروع	دن میں	اور انکار کرو	پچھلے وقت	تاکہ وہ	لوٹ آئیں
نازل ہوئی اور شام کو اس کے منکر ہو جاؤ شاید وہ پھر جائیں۔						

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنْ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ لَا أَنْ

وَلَا	تُؤْمِنُوا	إِلَّا	لِمَن	تَبِعَ	دِينَكُمْ	قُلْ	إِنْ	الْهُدَىٰ	هُدَىٰ	اللَّهُ	لَا أَنْ
اور نہ	ایمان لاؤ	مگر	جو	پیروکار ہو	تمہارے دین کا	فرمادو	بیشک	ہدایت	ہدایت	اللہ کی ہے	یہ کہ
اور یقین نہ لاؤ مگر اس کا جو تمہارے دین کا پیروکار ہے آپ فرما دیجئے کہ اللہ کی ہدایت ہی ہدایت ہے											

يُؤْتِي أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ

يُؤْتِي	أَحَدٌ	مِّثْلَ	مَا	أُوتِيْتُمْ	أَوْ	يُحَاجُّكُمْ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	قُلْ
دیا جائے	کوئی	مثل	اس کے	جو تم دیئے گئے	یا	حجت کریں تم سے	پاس	تمہارے رب کے	فرمادو
(یقین) اس کا کہ کسی کو ملے جیسا تمہیں ملا یا کوئی تم پر حجت لا سکے تمہارے رب کے پاس فرما دیجئے									

إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (۴۲)

إِنَّ	الْفَضْلَ	بِيَدِ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
بیشک	فضل	ہاتھ میں	اللہ کے ہے	دیتا ہے وہ	جسے	چاہے	اور اللہ	وسعت والا	علم والا ہے

کہ فضل تو اللہ ہی کے ہاتھ ہے جسے چاہے دے اور اللہ وسعت والا علم والا ہے۔

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (۴۳)

يَخْتَصُّ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
خاص کرتا ہے	اپنی رحمت کے ساتھ	جسے	چاہے	اور اللہ	صاحب فضل	عظیم ہے

اپنی رحمت سے خاص کرتا ہے جسے چاہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِقِنطَارٍ يُودِّعَ

وَمِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	مَنْ	إِنْ	تَأْمَنَّهُ	بِقِنطَارٍ	يُودِّعَ
اور	بعض اہل	کتاب	وہ ہیں کہ	اگر	امانت دو اس کو	ڈھیر مال	ادا کرے اس کو

اور اہل کتاب میں بعض ایسے بھی ہیں کہ اگر آپ اس کے پاس مال کا ڈھیر امانت رکھ

إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِدِينَارٍ لَا يُودِّعَ إِلَيْكَ

إِلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	إِنْ	تَأْمَنَّهُ	بِدِينَارٍ	لَا	يُودِّعَ	إِلَيْكَ
تجھے	اور بعض ان سے	وہ ہیں کہ	اگر	امانت دے اسے	ایک دینار	نہ	ادا کرے گا	تجھے

دیں تو وہ آپ کو لوٹا دے گا اور انہی میں بعض ایسے بھی ہیں کہ اگر اس کے پاس ایک

إِلَّا مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا

إِلَّا	مَا دُمْتُ	عَلَيْهِ	قَائِمًا	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَيْسَ	عَلَيْنَا
مگر	جب تک تو	اس پر	کھڑا ہے	یہ	اس لئے ہے کہ	کہا انہوں نے	نہیں ہے	ہم پر

دینار امانت رکھ دیں تو آپ کو وہ بھی نہیں لوٹائے گا سوائے اس کے کہ آپ اس کے سر پر کھڑے رہیں یہ اس لئے

فِي الْأَمِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ

فِي	الْأَمِّينَ	سَبِيلٌ	وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	وَهُمْ
میں	ان پڑھوں	کوئی راہ	اور کہتے ہیں	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	اور وہ

کہ وہ کہتے ہیں کہ ان پڑھوں کے معاملہ میں ہم پر کوئی مواخذہ نہیں اور اللہ پر جھوٹ باندھتے ہیں اور انہیں

يَعْلَمُونَ ﴿٤٥﴾ بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَعْلَمُونَ	بَلَى	مَنْ	أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	وَاتَّقَى	فَإِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ
جانتے ہیں	ہاں کیوں نہیں	جو	پورا کرے	اس کا عہد	اور ڈرے	تو بے شک	اللہ	پسند کرتا ہے

خود (بھی) معلوم ہے۔ ہاں جو اپنا وعدہ پورا کرے اور تقویٰ اختیار کرے سو بے شک اللہ پر ہیز گاروں سے

الْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ

الْمُتَّقِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَشْتَرُونَ	بِعَهْدِ	اللَّهُ	وَأَيْمَانِهِمْ
پرہیز گاروں کو	بے شک	وہ جو	لیتے ہیں	ساتھ عہد	اللہ کے	اور اپنی قسموں کے

محبت فرماتا ہے۔ بے شک وہ لوگ جو خریدتے ہیں اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے بدلے تھوڑی

ثَمًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ

ثَمًا	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	لَا	خَلَاقَ	لَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ
دام	تھوڑے	یہ لوگ	نہیں ہے	حصہ	ان کا	میں	آخرت	اور نہ	کلام کرے گا ان سے

سی قیمت، یہی لوگ ہیں کہ ان کا کچھ حصہ نہیں آخرت میں اور اللہ ان سے کلام نہیں

اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ

اللَّهُ	وَلَا	يَنْظُرُ	إِلَيْهِمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ
اللہ	اور نہ	نظر فرمائے گا	ان کی طرف	دن	قیامت کے	اور نہ	پاک کرے گا ان کو	اور ان کے لئے

کرے گا اور ان کی طرف نظر رحمت نہیں فرمائے گا قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کیلئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۷۷﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّنَّةَ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَإِنَّ	مِنْهُمْ	لَفَرِيقًا	يَلُونِ	السِّنَّةَ
عذاب ہے	دردناک	اور بے شک	ان میں سے	ایک گروہ ہے	پھرتے ہیں	اپنی زبانیں
دردناک عذاب ہے۔ اور بے شک ان میں کچھ ایسے لوگ ہیں کہ وہ (اللہ کی)						

بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ ج

بِالْكِتَابِ	لِتَحْسَبُوهُ	مِنَ الْكِتَابِ	وَمَا	هُوَ	مِنَ الْكِتَابِ
ساتھ کتاب کے	تاکہ سمجھو تم اس کو	کتاب سے	حالانکہ نہیں	وہ	کتاب سے
کتاب (تورات) پڑھنے میں اپنی زبانوں کو مروڑ لیتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب کا حصہ ہے					

وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ج

وَيَقُولُونَ	هُوَ	مِنَ عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا	هُوَ	مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
اور کہتے ہیں	وہ ہے	اللہ سے	حالانکہ نہیں	وہ	اللہ کی طرف سے
حالانکہ وہ کتاب میں سے نہیں ہے اور کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے					

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۷۸﴾ مَا كَانَ

وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	مَا	كَانَ
اور کہتے ہیں	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	اور وہ	جانتے ہیں	نہیں ہے	حق
حالانکہ وہ اللہ کی طرف سے نہیں ہے اور اللہ پر جان بوجھ کر جھوٹ بولتے ہیں۔ کسی بشر کا							

لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ

لِبَشَرٍ	أَنْ	يُؤْتِيَهُ	اللَّهُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	ثُمَّ	يَقُولَ
کسی آدمی کا	یہ کہ	دے اس کو	اللہ	کتاب	اور حکمت	اور پیغمبری	پھر	وہ کہے
یہ حق نہیں کہ اللہ اسے کتاب اور حکمت و نبوت دے پھر وہ								

لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا

لِلنَّاسِ	كُونُوا	عِبَادًا	لِّي	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	كُونُوا
لوگوں سے	ہو جاؤ	بندے	میرے	سوائے	اللہ کے	اور لیکن	ہو جاؤ

لوگوں سے کہے کہ اللہ کو چھوڑ کر میرے بندے ہو جاؤ ہاں یہ کہے گا

رَبِّنِينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ

رَبِّنِينَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تُعَلِّمُونَ	الْكِتَابَ	وَبِمَا	كُنْتُمْ
رب کے بندے	بسبب اس کے کہ	ہوتم	سکھاتے	کتاب	اور بسبب اس کے کہ	ہوتم

کہ اللہ والے ہو جاؤ اس سبب سے کہ تم کتاب سکھاتے ہو اور اس سے کہ تم کتاب (اللہ) پڑھتے

تَذَرُسُونَ ﴿٤٩﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ

تَذَرُسُونَ	وَلَا	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تَتَّخِذُوا	الْمَلَائِكَةَ
پڑھتے	اور نہ	حکم دے گا تم کو	یہ کہ	پکڑو تم	فرشتوں کو

پڑھاتے رہتے ہو۔ اور نہ تمہیں یہ حکم دے گا کہ فرشتوں

وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا ۖ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ

وَالنَّبِيِّنَ	أَرْبَابًا	أَيَأْمُرُكُمْ	بِالْكُفْرِ	بَعْدَ	إِذْ	أَنْتُمْ
اور پیغمبروں کو	رب	کیا حکم دے گا تم کو	کفر کا	بعد اس کے	جبکہ	تم

اور پیغمبروں کو خدا ٹھہرا لو کیا تمہیں کفر کا حکم دے گا بعد اس کے کہ تم

مُسْلِمُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّنَ لَمَا آتَيْتُكُمْ

مُسْلِمُونَ	وَإِذْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	النَّبِيِّنَ	لَمَا	آتَيْتُكُمْ
مسلمان ہو	اور یاد کرو جب	لیا	اللہ نے	عہد	پیغمبروں سے	اس پر جو میں تمہیں دوں	

مسلمان ہو گئے۔ اور (اے محبوب! وہ وقت یاد کریں) جب اللہ نے انبیاء سے پختہ عہد لیا کہ جب میں

مَنْ كَتَبَ وَحِكْمَةً ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا

مَنْ كَتَبَ	وَ	حِكْمَةً	ثُمَّ	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	مُصَدِّقٌ	لِمَا
کتاب	اور	حکمت	پھر	آئے تمہارے پاس	ایک رسول	جو تصدیق کرے	ان کی جو

تمہیں کتاب اور حکمت عطا کر دوں پھر تمہارے پاس وہ (سب مومنوں پر شفقت و رحمت والا) رسول تشریف لائے

مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۖ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ

مَعَكُمْ	لَتُؤْمِنُنَّ	بِهِ	وَلَتَنْصُرُنَّهُ	قَالَ	أَقْرَرْتُمْ
تمہارے ساتھ	تو ضرور ایمان لانا	اس پر	اور ضرور مدد کرنا اس کی	فرمایا	کیا اقرار کیا تم نے

جو ان کتابوں کی تصدیق فرمانے والا ہو جو تمہارے ساتھ ہوں گی تو ضرور بالضرور ان پر ایمان لاؤ گے اور ضرور بالضرور

وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا ۖ قَالَ

وَأَخَذْتُمْ	عَلَىٰ	ذَلِكُمْ	إِصْرِي	قَالُوا	أَقْرَرْنَا	قَالَ
اور پکڑا تم نے	اوپر	اس کے	میرا ذمہ	بولے	ہم نے اقرار کیا	فرمایا

ان کی مدد کرو گے، فرمایا کیا تم نے اقرار کیا اور اس (شرط) پر میرا بھاری عہد مضبوطی سے تمام لیا؟ سب نے عرض کیا ہم نے

فَاشْهَدُوا ۚ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۚ ۝۸۱ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ

فَاشْهَدُوا	وَأَنَا	مَعَكُمْ	مِنَ الشَّاهِدِينَ	فَمَنْ	تَوَلَّىٰ	بَعْدَ
تو گواہ ہو	اور میں	تمہارے ساتھ	گواہوں سے ہوں	تو جو	منحرف ہو	بعد

اقرار کر لیا، فرمایا کہ تم گواہ ہو جاؤ اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جس نے اس (اقرار) کے

ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۚ ۝۸۲ أَفَعَيَّرْتُمُوهُ ۖ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ

ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	أَفَعَيَّرْتُمُوهُ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ
اس کے	تو وہی	وہ ہیں	فاسق	کیا سوائے	دین	اللہ کے	چاہتے ہیں

بعد روگردانی کی پس وہی لوگ نافرمان ہوں گے۔ تو کیا اللہ کے دین کے سوا کوئی اور دین تلاش کرتے ہیں

وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا

وَلَهُ	أَسْلَمَ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَ	كَرْهًا
اور اٹکے لئے	جھکے ہوئے ہیں	جو	میں	آسمانوں	اور زمین ہے	خوشی سے	اور	مجبوری سے

حالانکہ اسی کیلئے گردن جھکاؤی ان سب نے جو آسمانوں اور زمینوں میں ہیں خوشی اور ناخوشی سے اور اسی کی

وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾ قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا

وَإِلَيْهِ	يُرْجَعُونَ	قُلْ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا
اور اسی کی طرف	واپس لوٹیں گے	فرمادو	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور اس پر جو	اتارا گیا	ہم پر	اور جو

طرف سب لوٹائے جائیں گے۔ فرما دو ہم ایمان لائے اللہ پر اور اس چیز پر جو ہم پر

أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

أُنْزِلَ	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
اتارا گیا	اوپر	ابراہیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب

نازل کی گئی اور اس چیز پر جو ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ

وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَالنَّبِيُّونَ	مِنْ رَبِّهِمْ
اور ان کے بیٹوں پر	اور جو	دیئے گئے	موسیٰ	وعیسیٰ	اور انبیاء کو	اپنے رب کی طرف سے

اور ان کی اولاد پر اتاری گئی اور جو دیا گیا موسیٰ اور عیسیٰ اور (دوسرے) نبیوں کو ان کے

لَا نَفَرُّ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ

لَا	نَفَرُّ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
نہیں	فرق کرتے ہم	درمیان	کسی کے	ان میں سے	اور ہم	اس کے

رب کی طرف سے (ایمان لانے میں) ہم فرق نہیں کرتے ان میں سے کسی کے درمیان اور ہم اسی کیلئے گردن

مُسْلِمُونَ ﴿۸۴﴾ وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ

مُسْلِمُونَ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	غَيْرَ	الْإِسْلَامِ	دِينًا	فَلَنْ
فرمانبردار ہیں	اور جو	چاہے گا	سوائے	اسلام کے	کوئی اور دین	تو ہرگز نہ

جھکائے ہوئے ہیں۔ اور جو اسلام کے سوا کوئی دین چاہے گا وہ ہرگز اس سے قبول نہ کیا

يُقْبَلُ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْأُخْرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۸۵﴾

يُقْبَلُ	مِنْهُ	وَهُوَ	فِي	الْأُخْرَةِ	مِنَ الْخَاسِرِينَ
قبول کیا جائے گا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت	زیاں کاروں سے ہوگا

جائے گا اور وہ آخرت میں زیاں کاروں سے ہوگا۔

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ

كَيْفَ	يَهْدِي	اللَّهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيْمَانِهِمْ
کس طرح	ہدایت دے	اللہ	اس قوم کو	جو کافر ہوئے	بعد	ایمان لانے کے

کیونکہ اللہ ایسی قوم کی ہدایت چاہے جو ایمان لا کر کافر ہو گئے

وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ

وَشَهِدُوا	أَنَّ	الرَّسُولَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ
اور گواہی دی کہ	یقیناً	رسول	سچا ہے	آچکی ان کے پاس	نشانیوں

اور گواہی دے چکے تھے کہ رسول سچا ہے اور انہیں کھلی نشانیاں

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۸۶﴾ أُولَٰئِكَ

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أُولَٰئِكَ
اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	ظالموں کو	یہ لوگ

آچکی تھیں اور اللہ ظالموں کو ہدایت نہیں کرتا۔ ایسے لوگوں

جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

جَزَاؤُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ
-------------	-------	------------	----------	---------	------------------

ان کا بدلہ	یہ ہے کہ	ان پر	لعت ہے	اللہ کی	اور فرشتوں کی
------------	----------	-------	--------	---------	---------------

کی سزا یہ ہے کہ ان پر اللہ کی اور فرشتوں کی اور تمام انسانوں

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۸۷﴾ خَلِيدِينَ فِيهَا لَا يَخْفُفُ

وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	لَا	يَخْفُفُ
------------	-------------	------------	--------	-----	----------

اور آدمیوں کی	سب کی	ہمیشہ رہنے والے	اس میں	نہ	ہلکا کیا جائے گا
---------------	-------	-----------------	--------	----	------------------

کی لعنت پڑی رہے۔ وہ اس پھٹکار میں ہمیشہ (گرفتار) رہیں گی اور ان سے

عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۸۸﴾ إِلَّا

عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَا	لَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَّا
----------	------------	-----	----------	-------------	--------

ان سے	عذاب	اور	نہ وہ	مہلت دیئے جائیں	مگر
-------	------	-----	-------	-----------------	-----

اس عذاب میں کمی نہیں کی جائے گی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا ۖ فَإِنَّ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ
-----------	---------	-------------	--------	--------------	---------

وہ جو	توبہ کریں	بعد	اس کے	اور درست ہو جائیں	تو بے شک
-------	-----------	-----	-------	-------------------	----------

جنہوں نے اس کے بعد توبہ کی اور وہ نیک ہو گئے تو بیشک اللہ

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۸۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ

اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ
---------	---------	---------	-------	-----------	----------	--------

اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	بے شک	وہ جو	کافر ہوئے	بعد
------	------------	-----------	-------	-------	-----------	-----

بہت بخشنے والا ہے حد رحم فرمانے والا ہے۔ بے شک وہ لوگ جنہوں نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا پھر

إِيْمَانِهِمْ ثُمَّ إِذَا دُؤَا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلْ تَوْبَتُهُمْ ج

إِيْمَانِهِمْ	لَمْ	الدَّادُوا	كُفْرًا	لَّنْ	تُقْبَلْ	تَوْبَتُهُمْ
اپنے ایمان کے	پھر	زیادہ ہو گئے	کفر میں	ہرگز نہ	قبول کی جائے گی	ان کی توبہ
وہ اپنے کفر میں بڑھ گئے ان کی توبہ ہرگز قبول نہ						

وَأُولَئِكَ هُمُ الصَّالُّونَ ۝۹۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الصَّالُّونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور یہ لوگ	وہی ہیں	بچے ہوئے	بیشک	وہ جو	کافر ہوئے
کی جائے گی اور وہی گمراہ ہیں۔					

وَمَا تَوْا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلْ مِنْ أَحَدِهِمْ

وَمَا تَوْا	وَهُمْ	كُفَّارًا	فَلَنْ	يُقْبَلْ	مِنْ أَحَدِهِمْ
اور مر گئے	اور وہ	کافر ہوں	تو ہرگز نہ	قبول کیا جائے گا	ان میں سے کسی سے
اور کافر ہی مرے ان میں کسی سے زمین بھر سونا ہرگز					

مَلْعُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّ لَوْ افْتَدَى بِهِ ۝۹۱ أُولَئِكَ

مَلْعُ	الْاَرْضِ	ذَهَبًا	وَّ	لَوْ	افْتَدَى	بِهِ	أُولَئِكَ
بھری	زمین	سونا	اور	اگرچہ	وہ فدیہ دیں	اس کا	یہ لوگ
قبول نہ کیا جائے گا اگرچہ اپنی خلاصی کو							

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۲ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ع

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	لَهُمْ	مِّنْ نَّصِيرِينَ
وہیں ان کے	عذاب ہے	دردناک	اور نہیں	ان کا	کوئی مددگار
وہ ان کیلئے دردناک عذاب ہے اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔					

الجزء

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	تُحِبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ شَيْءٍ
تم ہرگز نہیں پہنچو گے	بھلائی کو	جب تک	خرچ نہ کرو	اس چیز کو جو	پیاری ہے	اور جو	تم خرچ کرو	کچھ
تم ہرگز بھلائی کو نہ پہنچو گے جب تک راہ خدا میں اپنی پیاری چیز نہ خرچ کرو اور تم جو کچھ خرچ								

فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِلْبَنِيِّ إِسْرَءِيلَ

فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا	لِلْبَنِيِّ	إِسْرَءِيلَ
تو بیشک	اللہ	اسے	جانتا ہے	سب	کھانے	تھے	حلال	اولاد	یعقوب کو
کرو اللہ کو معلوم ہے۔ تورات کے اترنے سے پہلے بنی اسرائیل									

إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ

إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَءِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تُنَزَّلَ	التَّوْرَةُ
مگر	وہ جو	حرام کر لے	یعقوب نے	اوپر	اپنے نفس کے	قبل اس کے	یہ کہ	نازل ہو	توریت
کیلئے ہر کھانے کی چیز حلال تھی سوائے ان (چیزوں) کے جو یعقوب نے خود اپنے اوپر حرام کر لی تھیں،									

قُلْ فَاتَّبِعُوا أَمْرًا قَدْ قَضَىٰ اللَّهُ فِي تَوْرِهِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾ فَمَنْ افْتَرَىٰ

قُلْ	فَاتَّبِعُوا	أَمْرًا	قَدْ قَضَىٰ	اللَّهُ فِي تَوْرِهِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَمَنْ	افْتَرَىٰ
فرمادیجئے	لاؤ	توریت	تو پڑھو اسے	اگر	ہو تم	سچے	پھر جو	باندھے	فرمادیں	کے
فرما دیں تورات لاؤ اور اسے پڑھو اگر تم سچے ہو۔ پھر اس کے										

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ

عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ
اوپر	اللہ کے	جھوٹ	اس کے بعد	تو یہی لوگ	وہ ہیں	ظالم	فرمادیں	کے
بعد بھی جو شخص اللہ پر جھوٹ گھڑے تو وہی لوگ ظالم ہیں۔ (اے محبوب ﷺ) آپ								

منزل ۱۱

صَدَقَ اللَّهُ ۚ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ

صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
سچ کہا	اللہ نے	تو پیروی کرو	دین	ابراہیم کی	ہر باطل سے جدا اور نہ	تھے وہ	تھے وہ	مشرکوں سے	

فرمادیتے کہ اللہ نے سچ فرمایا پس تم پیروی کرو دین ابراہیم کی جو ہر باطل کو چھوڑ کر حق کی طرف مائل ہونے والے تھے اور وہ

الْمُشْرِكِينَ ۚ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا

إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ	لِلنَّاسِ	لَلَّذِي	بِبَكَّةَ	مُبَارَكًا
بیشک	پہلا	گھر	جو بنایا گیا	لوگوں کے لئے	وہ ہے	جو مکہ میں ہے	برکت والا

مشرکین میں سے نہ تھے۔ بے شک سب سے پہلا گھر جو لوگوں کیلئے بنایا گیا (اللہ کی عبادت کیلئے) وہی ہے جو مکہ میں ہے برکت والا

وَهُدَىٰ لِلْعَالَمِينَ ۚ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَمَنْ

وَهْدَىٰ	لِلْعَالَمِينَ	فِيهِ	آيَاتٌ	بَيِّنَاتٌ	مَّقَامُ	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ
اور	ہدایت	جہانوں کے لئے	اس میں	نشانیوں ہیں	کھلی	مقام	ابراہیم

اور تمام جہانوں کیلئے ہدایت کا مرکز ہے۔ اس میں روشن نشانیاں ہیں مقام ابراہیم ہے اور جو اس میں داخل ہو جائے

دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۚ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ

دَخَلَهُ	كَانَ	آمِنًا	وَلِلَّهِ	عَلَى	النَّاسِ	حِجُّ	الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ
داخل ہوا اس میں	ہے وہ	امن والا	اور اللہ کیلئے ہے	اوپر	لوگوں کے	حج کرنا	بیت اللہ کا	جو	طاقت رکھے

امن میں ہے اور اللہ کیلئے لوگوں پر اس گھر کا حج کرنا ہے جو اس تک پہنچنے کی استطاعت

إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۚ قُلْ

إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ	كَفَرَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ
اس کی طرف	رستے کی	اور جو	منکر ہو	تو بیشک	اللہ	بے پرواہ ہے	سارے جہان سے	فرمادے	

کہتا ہو وہ جو اس کا انکار کرے تو یقیناً اللہ تعالیٰ تمام جہانوں سے بے نیاز ہے۔ اے

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا
اے اہل	کتاب	کیوں	نہیں مانتے	آیتیں	اللہ کی	اور اللہ	گواہ ہے	اوپر	اُس کے جو

رسول فرما دیجئے اے اہل کتاب اللہ کی آیتیں کیوں نہیں مانتے حالانکہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس

تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن

تَعْمَلُونَ	قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَصُدُّونَ	عَن سَبِيلِ	اللَّهُ	مَن
تم کرتے ہو	فرمادیں	اے اہل	کتاب	کیوں	روکتے ہو	اللہ کی راہ سے		جو

پر گواہ ہے۔ فرما دیں اے اہل کتاب! جو شخص ایمان لے آیا ہے تم اسے اللہ کی راہ سے

أَمِنْ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

أَمِنْ	تَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَأَنْتُمْ	شُهَدَاءُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا
ایمان لائے	چاہتے ہو اس میں	ٹیڑھ	اور	تم	گواہ ہو	اور نہیں	اللہ	بے خبر

کیوں روکتے ہو تم ان کی راہ میں بھی جی چاہتے ہو حالانکہ تم خود گواہ ہو اور اللہ تمہارے اعمال سے

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَطِيعُوا	فَرِيقًا	مِنَ الَّذِينَ
تم کرتے ہو	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	اگر	تابع داری کرو گے	ایک گروہ (کی)	ان میں سے جو

بے خبر نہیں۔ اے ایمان والو! اگر تم اہل کتاب میں سے کسی گروہ کا بھی کہنا

أَوْتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْتُوا	الْكِتَابَ	يَرُدُّكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفْرِينَ	وَكَيْفَ	تَكْفُرُونَ
دیئے گئے	کتاب	پھر دیں گے تم کو	بعد	ایمان تمہارے کے	کافر	اور کیوں کر	تم کفر کرو گے

مانو گے تو وہ تمہارے ایمان (لانے) کے بعد پھر تمہیں کفر کی طرف لوٹا دیں گے۔ اور تم کیوں کر کفر کرو

وَأَنْتُمْ تُثَلِّ عَلَىٰكُمْ آيَةُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ	تُثَلِّ	عَلَيْكُمْ	آيَةُ	اللَّهُ	وَفِيكُمْ	رَسُولُهُ	وَمَنْ	يَعْتَصِمْ
اور تم پر	پڑھی جاتی ہیں	تم پر	آیتیں	اللہ کی	اور تم میں	اس کا رسول ہے	اور جس	سہارا لیا

کے حالانکہ تم پر اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں اور تم میں اس کے رسول جلوہ فرما ہیں اور جس نے اللہ کا سہارا لیا تو

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ	فَقَدْ	هُدِيَ	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اللہ کا	تو بیشک	وہ ہدایت دیا گیا	طرف	رستے	سیدھے کے	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو

بے شک اے ہدایت کی گئی سیدھے راستے کی طرف۔ اے ایمان والو! اللہ سے

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

اتَّقُوا	اللَّهَ	حَقَّ	تَقَاتِهِ	وَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ
ڈرو	اللہ سے	حق ہے	اس کے ڈرنے کا	اور ہرگز نہ مرنا	مگر	اور تم ہو	مسلمان

ڈرو جیسا اس سے ڈرنے کا حق ہے اور تمہیں ہرگز موت نہ آئے مگر مسلمان ہونے کی حالت میں۔

وَاغْتَصِبُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَاغْتَصِبُوا	بِحَبْلِ	اللَّهُ	جَمِيعًا	وَلَا	تَفَرَّقُوا	وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ
اور تمام لو	ری	اللہ کی	سب مل کر	اور	نہ	آپس میں پھٹ جانا	اور یاد کرو	احسان

اور تم سب مل کر اللہ کی ری کو مضبوطی سے تمام لو اور گروہ بندی نہ کرو اور اللہ کا احسان

عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ

عَلَيْكُمْ	إِذْ	كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَّفَ	بَيْنَ	قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ
لو پر اپنے	جب کہ	تھے تم	دشمن	تو اس نے ملا دیا	درمیان	تمہارے دلوں کے	تو تم ہو گئے	اس کے فضل سے

اور کرو جب تم آپس میں دشمن تھے اس نے تمہارے دلوں میں محبت ڈال دی تو اس کے فضل

إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا ۖ

إِخْوَانًا	وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِّنَ النَّارِ	فَأَنْقَذَكُم	مِّنْهَا
بھائی بھائی	اور تھے تم	اوپر	کنارے	گڑھے	آگ کے	تو بچا لیا اس نے تم کو	اس سے

سے تم آپس میں بھائی بھائی ہو گئے اور تم ایک غار دوزخ کے کنارے پر تھے تو اس نے تمہیں اس سے بچا لیا

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ وَلِتَكُنْ مِنْكُمْ

كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَلِتَكُنْ	مِنْكُمْ
اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیتیں	تا کہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہئے کہ ہو	تم میں سے

اللہ تم سے یوں ہی اپنی آیتیں بیان فرماتا ہے کہ کہیں تم ہدایت پاؤ۔ اور تم میں ایک گروہ

أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ

أُمَّةٌ	يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
ایک گروہ	جو بلائیں	طرف	بھلائی کی	اور حکم دیں	بھلائی کا	اور روکیں	برائی سے

ایسا ہونا چاہئے کہ بھلائی کی طرف بلائیں اور اچھی بات کا حکم دیں اور برائی سے منع کریں

الْمُنْكَرِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا
اور یہی لوگ ہیں	وہ	مراد کو پہنچے	اور نہ	ہو جاؤ	ان کی طرح جو	آپس میں پھٹ گئے

کریں اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو فرقہ

وَاخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

وَاخْتَلَفُوا	مِن بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اور ان میں پھوٹ پڑ گئی	بعد	اس کے کہ	آئیں ان کے پاس	نشانیوں	اور یہ لوگ	ان کیلئے	عذاب

میں بٹ گئے تھے اور جب ان کے پاس واضح نشانیاں آ چکیں اس کے بعد بھی اختلاف کرنے لگے اور انہی لوگوں

عَظِيمٌ ۱۰۵ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وُ	تَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ
بڑا	جس دن	روشن ہوں گے	کئی چہرے	اور	سیاہ ہوں گے	کئی چہرے	پھر وہ	جن کے

سخت عذاب ہے۔ جس دن کئی چہرے سفید ہوں گے اور کئی چہرے سیاہ ہوں گے تو جن کے چہرے

اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ

اسْوَدَّتْ	وُجُوهُهُمْ	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ
سیاہ ہوں گے	چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان کے	تو چکھو	عذاب

سیاہ ہو جائیں گے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم نے ایمان لانے کے بعد کفر کیا؟ تو جو کفر تم کرتے رہے تھے

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۱۰۶ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي

بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	ابْيَضَّتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي
بدلہ اس کا جو	تھے تم	کفر کرتے	اور پھر	وہ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے	تو وہ

سو (اس کے) عذاب (کا مزہ) چکھ لو۔ اور وہ جن کے چہرے سفید ہوئے وہ اللہ کی

رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۱۰۷ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ

رَحْمَةِ	اللَّهُ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ	اللَّهُ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ
رحمت	خدا میں	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	آیتیں ہیں	اللہ کی	پڑھتے ہیں تم ان کو	آپ پر

رحمت میں ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیتیں ہیں کہ ہم انہیں آپ پر حق کے

بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ۱۰۸ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

بِالْحَقِّ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِّلْعَالَمِينَ	وَلِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
بے شک	اور نہیں	اللہ	چاہتا	ظلم کرنا	جہانوں پر	اور اللہ ہی کا ہے	آسمانوں میں ہے

تلاوت فرماتے ہیں اور اللہ جہان والوں پر ظلم کا ارادہ نہیں رکھتا۔ یہ اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۚ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَإِلَى	اللَّهُ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ
اور جو کچھ	زمین میں	اور طرف	اللہ کی	رجوع ہے	سب کام	ہوتم	بہتر	امت

میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور اللہ ہی کی طرف سب کاموں کی رجوع ہے۔ تم بہترین امت ہو

أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ	تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
جو ظاہر ہوئیں	لوگوں میں	حکم کریں	بھلائی کا	اور منع کریں	برائی سے

جو لوگوں میں ظاہر کی گئی ہے تم بھلائی کا حکم دیتے ہو اور برائی

وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۖ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۖ

وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ	الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ
اور ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور اگر	ایمان لاتے	اہل	کتاب	تو ہوتا	بہتر	ان کیلئے

سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان رکھتے ہو اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے

مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۚ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا

مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ	وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ	يَضُرُّكُمْ	إِلَّا
ان میں سے	کچھ ایماندار	اور اکثر ان کے	فاسق ہیں	ہرگز نہ	بگاڑیں گے تمہارا	مگر

تو ان کا بھلا تھا ان میں کچھ مسلمان ہیں اور زیادہ فاسق ہیں۔ یہ لوگ ستانے کے سوا

أَذَى ۖ وَإِنْ يُلْقَاكُمْ يُؤَلِّقُكُمْ الْإِدْبَارَ ۚ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ۚ

أَذَى	وَإِنْ	يُلْقَاكُمْ	يُؤَلِّقُكُمْ	الْإِدْبَارَ	ثُمَّ	لَا	يُنْصَرُونَ
ستانا	اور اگر	لڑائی کریں تم سے	توپٹ جائیگے تم سے	پٹھوں پر	پھر	نہ	مدد دیے جائیگے

تمہارا کچھ نہیں بگاڑ سکیں گے اور اگر یہ تم سے جنگ کریں تو تمہارے سامنے پٹھ پھیر جائیں گے پھر ان کی مدد (بھی) نہیں کی جائے گی۔

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ

ضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الذِّلَّةُ	أَيْنَ مَا	تَقِفُوا	إِلَّا	بِحَبْلٍ
مقرر ہوئی	ان پر	خواری	جہاں کہیں	پائے گئے	مگر	ری

وہ جہاں کہیں بھی پائے جائیں ان پر ذلت مسلط کر دی گئی ہے سوائے اس کے کہ انہیں کہیں اللہ کے

مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءٌ وَبِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ

مِّنَ اللَّهِ	وَحَبْلٍ	مِّنَ النَّاسِ	وَبَاءٌ	بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ
اللہ کی سے	اور ری	لوگوں کی سے	اور چھا گیا ان پر	غضب	اللہ کا	اور مقرر ہوئی

عہد سے یا لوگوں کے عہد سے (پناہ دے دی جائے) اور وہ اللہ کے غضب کے سزا وار ہوئے ہیں اور ان

عَلَيْهِمُ السُّكْنَةُ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

عَلَيْهِمْ	السُّكْنَةُ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ
ان پر	محتاجی	یہ	اس وجہ سے کہ	تھے وہ	کفر کرتے	آیات	الہی کا

پر محتاجی مسلط کی گئی ہے، یہ اس لئے کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے

وَيَقْتُلُونَ إِلَّا نَبِيَّاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

وَيَقْتُلُونَ	إِلَّا نَبِيَّاءَ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَكَانُوا
اور شہید کرتے	انبیاء کو	بغیر	حق کے	یہ	اس لئے کہ	وہ نافرمان ہیں	اور تھے

اور انبیاء کو ناحق قتل کرتے تھے کیونکہ وہ نافرمان ہو گئے تھے اور (سرکشی میں) حد سے

يَعْتَدُونَ ۚ لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ

يَعْتَدُونَ	لَيْسُوا	سَوَاءً	مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	أُمَّةٌ	قَائِمَةٌ	يَتْلُونَ
سرکش	نہیں سب	برابر	کتاب والے	ایک جماعت	قائم ہے	پڑھتے ہیں

تھے۔ وہ سب برابر نہیں، اہل کتاب میں سے کچھ لوگ (حق پر) قائم ہیں رات کی گھڑیوں میں

اٰیٰتِ اللّٰهِ اِنَّاۤءَ الَّیْلِ وَهُمْ یَسْجُدُوْنَ ۝۱۱۲ یُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْیَوْمِ

اٰیٰتِ	اللّٰهِ	اِنَّاۤءَ	الَّیْلِ	وَهُمْ	یَسْجُدُوْنَ	یُّؤْمِنُوْنَ	بِاللّٰهِ	وَالْیَوْمِ
آیات	الہی	گھڑیوں میں	رات کی	اور وہ	سجدہ کرتے ہیں	وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور دن

اللہ کی آیتیں تلاوت کرتے اور وہ سجدہ کرتے ہیں۔ اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان

الْاٰخِرِ وِیَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَیَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَیُسَارِعُوْنَ

الْاٰخِرِ	وِیَاْمُرُوْنَ	بِالْمَعْرُوْفِ	وِیَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وِیُسَارِعُوْنَ
آخرت پر	اور حکم دیتے ہیں	بھلائی کا	اور روکتے ہیں	برائی سے	اور دوڑتے ہیں

لاتے ہیں اور نیکی کا حکم کرتے اور برائی سے روکتے ہیں اور نیک کاموں میں ایک دوسرے سے

فِی الْخَیْرِ ت ۝۱۱۳ وَاُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ۝۱۱۴ وَمَا یَفْعَلُوْا مِنْ خَیْرٍ

فِی الْخَیْرِ ت	وَاُولٰٓئِكَ	مِنَ الصّٰلِحِیْنَ	وَمَا	یَفْعَلُوْا	مِنْ خَیْرٍ
بھلائی کے کاموں میں	اور یہ لوگ ہیں	نیکیوں میں سے	اور جو کچھ	کریں	بھلائی

جلدی کرتے ہیں اور یہی لوگ صالحین میں سے ہیں۔ اور جو وہ بھلائی بھی کریں گے

فَلَنْ یُّكْفَرُوْهُ ط ۝۱۱۵ وَاللّٰهُ عَلِیْمٌ بِالسّٰقِیْنَ ۝۱۱۶ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَنْ

فَلَنْ	یُّكْفَرُوْهُ ط	وَاللّٰهُ	عَلِیْمٌ	بِالسّٰقِیْنَ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	لَنْ
تو ہرگز	ضائع نہ ہوگی وہ	اور اللہ	جانتا ہے	ڈروالوں کو	بیشک	وہ لوگ جو	کفر کریں	ہرگز نہ

اس کی ناقدری ہرگز نہیں کی جائے گی اور اللہ متقیوں کا خوب جانتا ہے۔ وہ جو کافر ہوئے ان کے مال

تُغْنِی عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَاۤ اَوْلَادُهُمْ مِّنْ اللّٰهِ شَیْئًا ط ۝۱۱۷ وَاُولٰٓئِكَ

تُغْنِی	عَنْهُمْ	اَمْوَالُهُمْ	وَلَاۤ	اَوْلَادُهُمْ	مِّنْ اللّٰهِ	شَیْئًا ط	وَاُولٰٓئِكَ
کام آئے گی	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے	کچھ	اور یہی ہیں

اور اولاد ان کو اللہ سے کچھ نہ بچائیں گے اور وہ جہنمی

أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۱۶﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي

أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	مَثَلُ	مَا	يُنْفِقُونَ	فِي
جہنمی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	کہاوت	اس کی جو	خرچ کریں	میں
ہیں	ان کو	ہمیشہ	اس میں	رہنا۔	(یہ لوگ)	جو مال	(بھی)

هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ

هَذِهِ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	كَمَثَلِ	رِيحٍ	فِيهَا	صِرٌّ	أَصَابَتْ	حَرْثَ	قَوْمٍ
اس	زندگی	دنیا کی	اس کی طرح کہ	ہوا ہو	اس میں	پالا ہو	پہنچے	کھیتی	اس قوم کو

اس دنیا کی زندگی میں خرچ کرتے ہیں، اس کی مثال اس ہوا جیسی ہے جس میں شدید سردی ہو (اور) وہ ایسی قوم کی

ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُمْ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ

ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَأَهْلَكَتْهُمْ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَنْفُسُهُمْ
ظلم کیا	اپنی جان پر	تو اس کو ہلاک کر دیا	اور نہ	ظلم کرتے ہیں	اللہ	اور لیکن	اپنی جان پر خود

کھیتی پر جا پڑے جو اپنی جانوں پر ظلم کرتی ہو اور وہ اسے تباہ کر دے، اور اللہ نے ان پر کوئی ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنی جانوں

يُظْلِمُونَ ﴿۱۱۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	بَطَانَةً	مِّنْ دُونِكُمْ
ظلم کرتے ہیں	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	نہ	پکڑو	رازدار	اپنے سوا

ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! تم غیروں کو (اپنا) راز دار نہ بناؤ، وہ تمہاری نسبت فتنہ انگیزی میں (بھی)

لَا يَأْتِيَنَّكُمْ خَبَالًا ۖ وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

لَا	يَأْتِيَنَّكُمْ	خَبَالًا	وَدُّوْا	مَا	عَنِتُّمْ	قَدْ	بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ
نہیں	کی کرتے تمہاری	جانی میں	اور پسند کرتے ہیں	جو	تم تکلیف پاؤ	بیشک	ظاہر ہو گئی	دشمنی

کی نہیں کریں گے، وہ تمہیں سخت تکلیف پہنچنے کی خواہش رکھتے ہیں، بغض تو ان کی زبانوں سے خود ظاہر ہو چکا ہے اور جو

أَفَوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۖ قَدْ بَيَّأْنَاكُمْ الْآيَاتِ

مِنْ أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا	تُخْفِي	صُدُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ	بَيَّأْنَا	لَكُمْ	الْآيَاتِ
ان کے مونہوں سے	اور جو	چھپاتے ہیں	ان کے سینے	وہ بہت بڑا ہے	بیشک	ہم نے بیان کیس	تمہارے لئے	آیتیں

(عداوت) ان کے سینوں نے چھپا رکھی ہے، وہ اس سے (بھی) بڑھ کر ہے، ہم نے تمہارے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں،

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَآئِثُمْ أَوْلَىٰ عِجْبُونَهُمْ وَلَا يُجِبُونَكُمْ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآئِثُمْ	أَوْلَىٰ	عِجْبُونَهُمْ	وَلَا	يُجِبُونَكُمْ
اگر	تمہیں	عقل ہو	تم	جو ہو	ان کو چاہتے ہو	اور نہیں	چاہتے وہ تم کو

اگر تمہیں عقل ہو۔ سن لو! تم ہو جو ان سے محبت کرتے ہو اور وہ تمہیں پسند نہیں کرتے

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ وَإِذَا الْقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا ۚ وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ	كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور ایمان لاتے ہو تم	کتابوں	سب پر	اور جب	تم سے ملتے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	اکیلے ہوں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو اور جب وہ تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے اور جب

عَصُوا عَلَيْكُمْ إِلَّا نَامِلٌ مِّنَ الْغَيْظِ ۖ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۖ

عَصُوا	عَلَيْكُمْ	إِلَّا نَامِلٌ	مِّنَ الْغَيْظِ	قُلْ	مُوتُوا	بِغَيْظِكُمْ
تو چبا میں	تم پر	الٹیاں	غصہ سے	فرمادو	مر جاؤ	اپنے غصے میں

اکیلے ہوتے ہیں تو غصے سے تم پر الٹیاں کاٹتے ہیں، فرما دیجئے، تم مر جاؤ اپنے غصے میں

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ ﴿١١٩﴾ إِنَّ تَسْسُكُمُ حَسَنَةً

إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	تَسْسُكُمُ	حَسَنَةً
بیشک	اللہ	جانتا ہے	دلوں کی باتیں	اگر	پہنچے تمہیں	بھلائی تو

بے شک اللہ خوب جاننے والا ہے، دل کی باتیں۔ اگر تمہیں کچھ بھلائی حاصل ہو تو انہیں

تَسُوهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِبرُوا

تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تُصِيبْكُمْ	سَيِّئَةٌ	يَفْرَحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تُصِبرُوا
بری لگتی ہے ان کو	اور اگر	پہنچے تم کو	برائی	تو خوش ہوتے ہیں	اس سے	اور اگر	تم صبر کرو

بری لگے اور اگر تمہیں کوئی برائی پہنچ جائے تو وہ اس سے خوش ہوں اور اگر تم صبر کرو

وَتَتَّقُوا لِأَيِّضَرُكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝

وَتَتَّقُوا	لَا	يَضُرُّكُمْ	كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
اور پرہیزگاری کرو	نہ	نقصان دے گا تم کو	کمران کا	کچھ بھی	بیشک	اللہ	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	گھیرنے والا ہے

اور پرہیزگار ہو تو ان کا فریب تمہیں کوئی نقصان نہ پہنچا سکے گا، بے شک اللہ ان کے سب کاموں احاطہ کیے ہوئے ہے۔

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۝

وَإِذْ	غَدَوْتَ	مِنْ أَهْلِكَ	تُبَوِّئُ	الْمُؤْمِنِينَ	مَقَاعِدَ	لِلْقِتَالِ
اور یاد کرو جب	آپ صبح کو نکلے	اپنے دولت خانہ سے	قائم کرتے ہوئے	مسلمانوں کو	مورچوں پر	لڑائی کے لئے

اور یاد کرو اے محبوب مجھ! جب تم صبح کو اپنے دولت خانہ سے برآمد ہوئے مسلمانوں کو لڑائی کے مورچوں پر قائم کر رہے تھے

وَاللَّهُ سَيِّئٌ عَلَيْهِمْ ۝ إِذْ هَمَّتْ ظَايِفَتُنْ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا ۝

وَاللَّهُ	سَيِّئٌ	عَلَيْهِمْ	إِذْ	هَمَّتْ	ظَايِفَتُنْ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلَا
اور اللہ	سنتا	جانتا ہے	جب	تیار ہوئے	دو گروہ	تم میں سے	اس پر کہ	ہمت ہار جائیں

اور اللہ خوب سننے والا اور جاننے والا ہے۔ جب تم میں سے دو جماعتوں نے ہمت ہارنے کا ارادہ کر لیا تھا اور اللہ ان کا

وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۝ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ

وَاللَّهُ	وَلِيُّهُمَا	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	نَصَرَكُمُ
اور اللہ	ان دونوں کا والی ہے	اور	اللہ کے	بھروسہ کریں	مسلمان	اور بے شک	مدد دی تم کو

سنبھالنے والا ہے اور مسلمانوں کو اللہ ہی پر بھروسہ چاہئے۔ اور اللہ نے بدر میں

اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۳۳﴾ اذْ تَقُولُ

اللَّهُ	بِبَدْرٍ	وَأَنْتُمْ	أَذِلَّةٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	اِذْ	تَقُولُ
اللہ نے	بدر میں	اور	تم	بے سروسامان تھے	تو ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم	شکر کرو	جب آپ فرماتے تھے
تمہاری مدد فرمائی حالانکہ تم (اس وقت) بالکل بے سروسامان تھے، پس اللہ سے ڈرا کرو تاکہ تم شکر گزار بن جاؤ۔ جب آپ فرماتے									

لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّدَ لَكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

لِلْمُؤْمِنِينَ	أَلَنْ	يَكْفِيَكُمْ	أَنْ	يُبَدِّدَ	لَكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ	آلْفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
مسلمانوں کو	کیا نہیں کافی تم کو	یہ کہ	مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	تین	ہزار	فرشتوں سے		
مسلمانوں سے فرما رہے تھے کہ کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں کہ تمہارا رب تین ہزار اتارے ہوئے									

مُنْزِلِينَ ﴿۱۳۴﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فُورِهِمْ

مُنْزِلِينَ	بَلَىٰ	إِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُم	مِّنْ فُورِهِمْ
اتار کر	کیوں نہیں	اگر	تم صبر کرو	اور	ڈرو	اور آپڑے کافر تم پر
فرشتوں کے ذریعے تمہاری مدد فرمائے۔ کیوں نہیں اگر تم ٹھہرے رہو اور (اللہ سے) ڈرو اور وہ دشمن یک دم						

هَذَا يُبَدِّدُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

هَذَا	يُبَدِّدُكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ	آلْفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
یہ	مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	پانچ	ہزار	فرشتوں سے
تم پر آ پڑیں تو تمہارا رب تمہاری مدد فرمائے گا پانچ ہزار نشان					

مُسَوِّمِينَ ﴿۱۳۵﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ

مُسَوِّمِينَ	وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	بُشْرَىٰ	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ	قُلُوبُكُمْ
نشان والوں	اور	نہیں	بنایا اسے	اللہ نے	مگر	خوشخبری	تمہارے لئے	اور چین دینے کیلئے
دالے فرشتوں سے۔ اور اس کو اللہ نے محض تمہارے لیے خوشخبری بنایا اور تاکہ اس سے تمہارے دل مطمئن ہو								

بِهِ ۱ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۱۳۰ لِيَقْطَعَ

بِهِ	وَمَا	النَّصْرُ	إِلَّا	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ
الکے	اور	نہیں	مگر	اللہ کے پاس سے	جو غالب	حکمت والا ہے	تاکہ کاٹے

جائیں اور مدد صرف اللہ بہت غالب نہایت حکمت والے کی طرف سے ہے۔ اس لئے کہ

طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَآئِبِينَ ۱۳۱ لَيْسَ

طَرَفًا	مِنَ الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَوْ	يَكْبِتُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَآئِبِينَ	لَيْسَ
ایک حصہ	ان لوگوں سے جو	کافر ہوئے	یا	ذلیل کرے ان کو	تو پھر جائیں	نامراد	نہیں ہے

اللہ کافروں کے ایک حصہ کو کاٹ دے یا انہیں ذلیل کر دے کہ نامراد لوٹ جائیں۔ یہ بات

لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ

لَكَ	مِنَ الْأَمْرِ	شَيْءٌ	أَوْ	يَتُوبَ	عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ
آپ کیلئے ایک	اس کام سے	کچھ	یا	توبہ کی توفیق ہو	ان پر	یا	عذاب ہو ان پر	تو وہ

تمہارے اختیار میں نہیں یا اللہ انہیں توبہ کی توفیق دے یا ان پر عذاب کرے کہ وہ

ظَالِمُونَ ۱۳۲ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۱۳۳ يَغْفِرُ لِمَن

ظَالِمُونَ	وَ	لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	وَ	مَا	فِي الْأَرْضِ	يَغْفِرُ	لِمَن
ظالم ہیں	اور	اللہ ہی کے	جو	آسمانوں میں	اور	جو	زمین میں	بخشتے	جسے

ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کیلئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، وہ جسے چاہے بخش

يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۱۳۴ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۱۳۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

يَشَاءُ	وَ	يُعَذِّبُ	مَن	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
چاہے	اور	عذاب کرے	جسے	چاہے	اور اللہ	بخشتے والا	مہربان ہے	اے	وہ جو

دے جسے چاہے عذاب دے اور اللہ نہایت بخشتے والا مہربان ہے۔ اے ایمان والو!

أَمْشُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

أَمْشُوا	لَا	تَأْكُلُوا	الرِّبَا	أَضْعَافًا	مُضَاعَفَةً	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ
ایمان لائے ہو	نہ	کھاؤ	سود	دگنا	چوگنا	اور ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم

دوگنا اور ۹ چار گنا کر کے سود مت کھایا کرو اور اللہ سے ڈرا کرو تاکہ تم

تُفْلِحُونَ ﴿۱۳۰﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿۱۳۱﴾ وَأَطِيعُوا

تُفْلِحُونَ	وَاتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَأَطِيعُوا
فلاح پاؤ	اور ڈرو	آگ سے	وہ جو	تیار کی گئی ہے	کافروں کے لئے	اور فرمانبرداری کرو

فلاح پاؤ۔ اور اس آگ سے بچو جو کافروں کیلئے تیار کی گئی ہے۔ اور اطاعت

اللَّهِ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۳۲﴾ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن

اللَّهُ	وَالرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	وَسَارِعُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ	مِّن رَّبِّكُمْ
اللہ کی	اور رسول کی	تاکہ تم پر	رحمت کی جائے	اور دوڑو	طرف	بخشش کی	اپنے رب سے

کرو اللہ کی اور رسول کی تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور ایسی جنت کی طرف

رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۳﴾

وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمَاوَاتُ	وَالْأَرْضُ	أُعِدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ
اور جنت کی	جس کی چوڑائی	آسمان ہیں	اور زمین	تیار کی گئی ہے	پرہیزگاروں کے لئے

جس کی وسعت میں سب آسمان و زمین آ جائیں پرہیزگاروں کیلئے تیار کئی گئی ہیں۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظَّيْنِ وَالْغَيْظِ

الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ	وَالْكُظَّيْنِ	وَالْغَيْظِ
وہ جو	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں	اور رنج میں	اور	پینے والے

وہ جو اللہ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں خوشی میں اور رنج میں اور غصہ پینے والے

وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۖ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَالَّذِينَ

وَالْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	و	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَالَّذِينَ
اور معاف کرنے والے	لوگوں کو	اور	اللہ	پسند کرتا ہے	نیک لوگوں کو	اور وہ جو کہ
اور لوگوں سے درگزر کرنے والے اور نیک لوگ اللہ کے محبوب ہیں۔ اور (یہ)						

إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا

إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	ذَكَرُوا	اللَّهُ	فَاسْتَغْفَرُوا
جب	کرتے ہیں	کوئی بے حیائی	یا	ظلم	اپنی جانوں پر	یا دیکر	اللہ کو	تو معافی مانگیں
ایسے لوگ ہیں کہ جب کوئی برائی کر بیٹھتے ہیں یا اپنی جانوں پر ظلم کر بیٹھتے ہیں تو اللہ کا ذکر کرتے ہیں پھر								

لِذُنُوبِهِمْ ۚ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا

لِذُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرِ	الذُّنُوبَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَىٰ مَا
اپنے گناہوں کی	اور کون	بخشتا ہے	گناہوں کو	مگر	اللہ	اور نہ	اصرار کریں	اوپر اٹکے کہ
اپنے گناہوں کی معافی مانگتے ہیں اور اللہ کے سوا گناہوں کی بخشش کون کرتا ہے اور پھر جو گناہ وہ کر بیٹھتے تھے،								

فَعَلُوا وَأَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۵﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ أَهْمَ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّهِمْ

فَعَلُوا	وَأَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاءُ	أَهُمْ	مَغْفِرَةٍ	مِّن رَّبِّهِمْ
کیا انہوں نے	اور وہ	جانتے ہیں	یہ لوگ	ان کا بدلہ	بخشتی ہے	انکے رب کی طرف سے	
ان پر جان بوجھ کر اصرار بھی نہیں کرتے۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کی جزاء ان کے رب کی طرف سے مغفرت ہے							

وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَنِعْمَ أَجْرُ

وَجَنَّتْ	تَجْرِي	مِّن تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَنِعْمَ	أَجْرُ
اور جنت	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہنے والے ہیں	اس میں	اور اچھا ہے	اجر
اور جنتیں ہیں جن کے نیچے نہریں رواں ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہنے والے ہیں اور (نیک) عمل کرنے والوں کا							

الْعَبِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۖ فَنَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

الْعَبِلِينَ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ قَبْلِكُمْ	سُنَنٌ	فَنَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ
عمل کرنے والوں کا	بیشک	گزر چکے	تم سے پہلے	طریقے	توسیر کرو	زمین میں

کیا اچھا بدلہ ہے۔ بے شک تم سے پہلے (قانون قدرت کے) طریقے گزر چکے ہیں تو زمین

فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ

فَانْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	بَيَانٌ	لِلنَّاسِ
تو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	یہ	بیان ہے	لوگوں کیلئے

میں چلو اور دیکھو کیسا انجام ہوا جھٹلانے والوں کا۔ یہ لوگوں کیلئے واضح بیان

وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ

وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	وَلَا	تَهِنُوا	وَلَا	تَحْزَنُوا	وَأَنْتُمْ
اور ہدایت	اور نصیحت	پرہیزگاروں کیلئے	اور نہ	سستی کرو	اور نہ	غم کھاؤ	اور تم ہی

اور پرہیزگاروں کیلئے ہدایت اور نصیحت ہے۔ اور نہ سستی کرو اور نہ غم کھاؤ تمہیں

الْأَعْلُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَسْأَلْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ

الْأَعْلُونَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنْ	يَسْأَلْكُمْ	قَرْحٌ	فَقَدْ	مَسَّ
غالب رہو گے	اگر	ہو تم	مومن	اگر	پہنچے تم کو	تکلیف	تو بیشک	پہنچی

غالب آؤ گے اگر تم ایمان رکھتے ہو۔ اگر تمہیں کوئی تکلیف پہنچی تو وہ

الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ ۖ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ

الْقَوْمَ	قَرْحٌ	مِثْلَهُ	وَتِلْكَ	الْأَيَّامُ	نُدَاوِلُهَا	بَيْنَ	النَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ
اس قوم کو بھی	تکلیف	اسی جیسی	اور یہ	دن ہیں	جن کو ہم بدلتے ہیں	درمیان	لوگوں کے	اور تاکہ ظاہر کرے

لوگ بھی ویسی ہی تکلیف پا چکے ہیں اور یہ دن ہیں جن میں ہم لوگوں کے درمیان گردش کرواتے رہتے ہیں اور اس

اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذُ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَتَّخِذُ	مِنْكُمْ	شُهَدَاءَ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ
اللہ	ان کو جو	ایمان لائے	اور	بنائے	تم میں سے	شہید	اور اللہ	نہیں پسند کرتا

لئے کہ اللہ پہچان کرا دے ایمان والوں کی اور تم میں سے کچھ لوگوں کو شہادت کا مرتبہ دے اور اللہ دوست نہیں

الظَّالِمِينَ ۚ وَ لِيُخَصَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيُحَقِّقَ

الظَّالِمِينَ	و	لِيُخَصَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيُحَقِّقَ
ظالموں کو	اور	تاکہ خالص کرے	اللہ	ان کو	جو ایمان لائے	اور مٹا دے

رکھتا ظالموں کو۔ اور یہ اس لئے (بھی) ہے کہ اللہ ایمان والوں کو (مزید) نکھار دے (یعنی پاک و صاف کر دے)

الْكَافِرِينَ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ

الْكَافِرِينَ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا	يَعْلَمِ	اللَّهُ
کافروں کو	کیا	گمان کرتے ہو تم	یہ کہ	داخل ہو گے	جنت میں	اور	ابھی تک نہ	امتحان لیا اللہ نے

اور کافروں کو مٹا دے۔ کیا تم یہ گمان کئے ہوئے ہو کہ تم (یونہی) جنت میں چلے جاؤ گے حالانکہ ابھی اللہ نے تم میں

الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمُ الصَّابِرِينَ ۚ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَسْتَوْنَ

الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَيَعْلَمُ	الصَّابِرِينَ	وَلَقَدْ	كُنْتُمْ	تَسْتَوْنَ
ان کا	جو مجاہد ہیں	تم میں سے	اور	مہربانوں کی	اور	یقیناً	تھے تم

سے جہاد کرنے والوں کو پرکھا ہی نہیں ہے اور نہ ہی صبر کرنے والوں کو آزمایا ہے۔ بے شک تم موت کی تمنا کرتے تھے

الْمَوْتِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ ۚ فَقَدْ رَآيْسُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۚ

الْمَوْتِ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تَلْقَوْهُ	فَقَدْ	رَآيْسُوهُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
موت کی	پہلے	اس سے کہ	ملو اس کو	تو بے شک	دیکھ لیا تم نے اس کو	اور تم	دیکھ رہے ہو

اس کے لئے سے پہلے تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور وہ تمہاری آنکھوں کے سامنے ہے۔

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ

وَمَا	مُحَمَّدٌ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	أَفَإِنْ
اور نہیں	محمد	مگر	ایک رسول	بے شک	ہو چکے	ان سے پہلے	کئی رسول	کیا اگر

اور محمد ﷺ (معبود نہیں) صرف رسول ہیں، ان سے پہلے اور رسول ہو چکے تو کیا اگر وہ وفات پا جائیں یا شہید

مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ

مَاتَ	أَوْ	قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَى	أَعْقَابِكُمْ	وَمَنْ	يَنْقَلِبْ	عَلَى	عَقْبَيْهِ
وفات پائیں	یا	شہید ہوں تو	پھر جاؤ گے تم	اوپر	اپنی ایڑیوں کے	اور	جو	پھر جائے	اوپر اپنی ایڑیوں کے

ہوں تو تم اٹے پاؤں پھر جاؤ گے؟ اور جو اٹے پاؤں پھرے گا تو وہ اللہ کو کچھ نقصان

فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ (۱۳۴) وَمَا كَانَ

فَلَنْ	يَضُرَّ	اللَّهُ	شَيْئًا	وَسَيَجْزِي	اللَّهُ	الشَّاكِرِينَ	وَمَا	كَانَ
تو ہرگز نہ	نقصان دے گا	اللہ کو	کچھ	اور	جلدی بدلہ دے گا	اللہ	شکر کرنے والوں کو	اور نہیں ہے

نہ پہنچائے گا اور عنقریب اللہ شکر گزاروں کو (نیک) بدلہ عطا فرمائے گا۔ اور کوئی جان

لِنَفْسٍ أَنْ تَسُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبًا مُوَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ

لِنَفْسٍ	أَنْ	تَسُوتَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهُ	كَتَبًا	مُوجَّلًا	وَمَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ
کسی کا اختیار	یہ کہ	مر جائے	مگر	ساتھ حکم	اللہ کے	لکھا ہوا ہے	مقررہ وقت	اور	جو	چاہے گا

اللہ کے حکم کے بغیر مر نہیں سکتی سب کا وقت لکھ رکھا ہے اور جو دنیا کا انعام

الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا

الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِهِ	مِنْهَا
دنیا کا	دیں گے ہم اس کو	اس سے	اور جو	چاہے گا	انعام	آخرت کا	دیں گے ہم اس سے	اس سے

چاہے ہم اس میں سے اسے دیں گے اور جو آخرت کا انعام چاہے ہم اس میں سے اسے دیں گے

وَسَنَجْزِي الشَّكِرِينَ ﴿۳۵﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قُتِلَ مَعَهُ رَاسِيُونَ

وَسَنَجْزِي	الشَّكِرِينَ	وَ	كَأَيِّنْ	مِنْ نَبِيِّ	قُتِلَ	مَعَهُ	رَاسِيُونَ
اور جلدی بدل دیں گے ہم	شکر کرنے والوں کو	اور	کتنے ہی	نبی تھے	کر لڑائی کی	ان کے ساتھ ہو کر	اللہ والوں نے

اور قریب ہے کہ ہم شکر والوں کو صلہ عطا کریں۔ اور کتنے ہی انبیاء نے جہاد کیا ان کے ساتھ بہت اللہ والے تھے

كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا

كَثِيرٌ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَمَا	ضَعُفُوا	وَمَا
بہت سے	تو نہ	ست پڑے	جو	پہنچا انہیں	میں	راہ	اللہ کے	اور نہ	کمزور ہوئے	اور نہ

تو ست نہ پڑے ان مصیبتوں سے جو اللہ کی راہ میں انہیں پہنچیں اور نہ کمزور ہوئے اور نہ

اسْتَكَانُوا ۖ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۳۶﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ

اَسْتَكَانُوا	وَ	اللّٰهُ	يُحِبُّ	الصّٰبِرِيْنَ	وَ	مَا	كَانَ	قَوْلُهُمْ	اِلَّا	اَنْ
دبے	اور	اللہ	پسند کرتا ہے	مہر والوں کو	اور	نہیں	تھی	ان کی بات	مگر	یہ کہ

دبے اور اللہ تعالیٰ مہر کرنے والوں سے محبت کرتا ہے۔ اور ان کا کہنا کچھ نہ تھا سوائے اس التجا

قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ

قَالُوا	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَإِسْرَافَنَا	فِي	أَمْرِنَا	وَوَثِّبْ
بولے	اے ہمارے رب	بخش دے ہم کو	ہمارے گناہ	اور ہماری زیادتیاں	میں	ہمارے کام	اور مضبوط رکھ

کے کہ اے ہمارے رب! ہمارے گناہ بخش دے اور ہمارے کام میں ہم سے ہونے والی زیادتیوں سے درگزر فرما

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	فَآتَاهُمُ	اللَّهُ	ثَوَابَ
ہمارے قدم	اور مدد دے ہمیں	اوپر	قوم	کافروں کے	تو دیا ان کو	اللہ نے	انعام

اور ہمیں (اپنی راہ میں) ثابت قدم رکھ اور ہمیں کافروں پر غلبہ عطا فرما۔ پس اللہ نے انہیں دنیا کا بھی انعام

الدُّنْيَا وَحُسْنِ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۖ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ (۱۳۸) ع

الدُّنْيَا	و	حُسْنِ	ثَوَابِ	الْآخِرَةِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
دنیا کا	اور	اچھا	ثواب	آخرت کا	اور اللہ	پسند کرتا ہے	نیکیوں کو

عطا فرمایا اور آخرت کے بھی عمدہ اجر سے نوازا اور اللہ نیکی کرنے والوں سے محبت کرتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرْدُّكُمْ عَلَىٰ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِن	تَطِيعُوا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُرْدُّكُمْ	عَلَىٰ
اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	اگر	پیروی کرو گے	ان کی جو	کافر ہیں	تو پھیر دیں گے تم کو	اوپر

اے ایمان والو! اگر تم نے کافروں کا کہا مانا تو وہ تمہیں اُلٹے پاؤں پھیر دیں گے

أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خِصْرِينَ ۝ (۱۳۹) بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ

أَعْقَابِكُمْ	فَتَنْقَلِبُوا	خِصْرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَ	هُوَ	خَيْرُ
تمہاری ایزبوں کے	تو تم پھرو گے	نقصان میں	بلکہ	اللہ	تمہارا مولا ہے	اور	وہ	بہترین

پھر تم نقصان اٹھا کر پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر

النَّصِيرِينَ ۝ (۱۴۰) سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا

النَّصِيرِينَ	سَنُلْقِي	فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرُّعْبَ	بِمَا
مدد دینے والا ہے	جلدی ڈالیں گے ہم	دلوں میں	ان کے جو	کافر ہیں	رعب	بوجہ اس کے جو

مدد کرنے والا ہے۔ عنقریب ہم کافروں کے دلوں میں رعب ڈالیں گے کہ انہوں نے اللہ کا شریک

أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ ۖ وَبِئْسَ

أَشْرَكُوا	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنَزَّلْ	بِهِ	سُلْطَانٌ	وَمَا لَهُمُ	النَّارُ	وَبِئْسَ
شریک کیا	اللہ کے ساتھ	ان کو جو	نہیں	اتاری گئی	اس کی	کوئی دلیل	اور ان کی جگہ	آگ ہے	اور بری

ٹھہرایا جس پر اس نے کوئی دلیل نہیں اتاری اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور کیا ہی

مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُونَهُمْ

مَثْوَى	الظَّالِمِينَ	وَلَقَدْ	صَدَقَكُمُ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	إِذْ	تَحُسُونَهُمْ
جگہ ہے	ظالموں کی	اور	بے شک	سچا کر دیا تم سے	اللہ نے	اپنا وعدہ	جب
نہ اٹھکانا ظالموں کا۔ اور بے شک اللہ نے تمہیں سچ کر دکھایا اپنا وعدہ جبکہ تم اس کے حکم سے کافروں کو قتل							

بِأُذْنِهِ حَتَّىٰ إِذَا فُشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ

بِأُذْنِهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُشِلْتُمْ	وَتَنَزَّعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ	وَعَصَيْتُمْ	مِمَّنْ بَعْدَ
اسکے حکم سے	یہاں تک کہ	جب	تم بزدل ہوئے	اور جھگڑا کیا تم نے	میں	حکم	اور نافرمانی کی تم نے	بعد اس کے
کرتے تھے یہاں تک کہ جب تم نے بزدلی کی اور کام کے بارے میں جھگڑا کیا اور نافرمانی کی بعد								

مَا آتَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ ۖ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ

مَا	آتَاكُمْ	مَا	تُحِبُّونَ	مِنْكُمْ	مَنْ	يُرِيدُ	الدُّنْيَا	وَمِنْكُمْ	مَنْ
جو	دکھایا تم کو	جو	تم پسند کرتے تھے	تم میں سے	جو	چاہتے ہیں	دنیا	اور تم میں سے	جو
اس کے کہ اللہ تمہیں دکھا چکا تمہاری خوشی کی بات تم میں کوئی دنیا چاہتا تھا اور تم									

يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۖ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا

يُرِيدُ	الْآخِرَةَ	ثُمَّ	صَرَفَكُمْ	عَنْهُمْ	لِيَبْتَلِيَكُمْ	وَلَقَدْ	عَفَا
چاہتے ہیں	آخرت	پھر	پھیر دیا تم کو	ان سے	تا کہ آزمائش کرے تمہاری	اور	بیشک
میں کوئی آخرت چاہتا تھا پھر تمہارا منہ ان سے پھیر دیا کہ تمہیں آزمائے اور بے شک اس							

عَنْكُمْ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ

عَنْكُمْ	وَاللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ
تم کو	اور اللہ	صاحب فضل ہے	اوپر	مومنوں کے	جب	تم اوپر چڑھے جا رہے تھے
نے تمہیں معاف کر دیا اور اللہ مسلمانوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم بھاگے						

وَلَا تَلُون عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرِكُمْ فَأَثَابَكُمْ

وَلَا	تَلُون	عَلَى	أَحَدٍ	وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي	أَخْرِكُمْ	فَأَثَابَكُمْ
اور	نہیں	متوجہ ہوتے تھے	اوپر	کسی کے	اور رسول	بلارہے تھے تم کو	میں	دوسری جماعت تمہاری کے

جارہے تھے اور کسی کو مزکر نہیں دیکھتے تھے اور رسول اس جماعت میں (کھڑے) جو تمہارے پیچھے (ثابت قدم) رہی تھی تمہیں پکار رہے تھے پھر اس

غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ

غَمًّا	بِغَمٍّ	لِّكَيْلًا	تَحْزَنُوا	عَلَى	مَا	فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا	أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ
غم	غم کے بلے	تاکہ نہ	غم کھاؤ تم	لیں اوپر	جو	گزر چکی	اور نہ	اس پر جو	تمہیں پہنچی	اور اللہ	خبردار ہے

نے تمہیں غم پر غم دیا (یہ نصیحت و تربیت تھی) تاکہ تم اس پر جو تمہارے ہاتھ سے جاتا رہا اور اس مصیبت پر جو تم پر آن پڑی، رنج نہ کرو اور اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا

بِمَا	تَعْمَلُونَ	ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمَنَةً	نُّعَاسًا
اس سے	جو تم کرتے ہو	پھر	اتاری	تم پر	بعد	غم کے	چین کی	نیند	

تمہارے کاموں سے خبردار ہے۔ پھر اس نے غم کے بعد تم پر (تسکین کیلئے) غنودگی کی صورت میں امان اتاری جو تم

يَغْشَى طَائِفَةً مِّنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ

يَغْشَى	طَائِفَةً	مِّنْكُمْ	وَ	طَائِفَةٌ	قَدْ	أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ
ڈھانپتی تھی	ایک گروہ کو	تم میں سے	اور	ایک گروہ	بیشک	انکو اپنی جان کی پڑی تھی	انکی جانوں نے	گمان کرتے تھے

میں سے ایک جماعت پر چھا گئی اور ایک گروہ کو (جو منافقوں کا تھا) صرف اپنی جانوں کی فکر پڑی ہوئی تھی، وہ اللہ

بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةُ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ

بِاللَّهِ	غَيْرَ	الْحَقِّ	ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةُ	يَقُولُونَ	هَلْ	لَّنَا	مِنَ الْأَمْرِ
اللہ کے ساتھ	بغیر	حق کے	گمان	جاہلیت کا	کہتے تھے	کیا ہے	ہمارے لئے	کام سے

کے ساتھ ناحق گمان کرتے تھے جو (محض) جاہلیت کے گمان تھے، وہ کہتے، کیا اس کام میں ہمارے لئے بھی کچھ

مِنْ شَيْءٍ ۖ قُلْ إِنْ أَمَرَكَ اللَّهُ ۖ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا

مِنْ شَيْءٍ	قُلْ	إِنْ	أَمَرَ	كَلَّهَ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي أَنْفُسِهِمْ	مَا
کچھ	فرمادیجئے	بیشک	اختیار	سارا	اللہ کیلئے ہے	چھپاتے ہیں	اپنے دلوں میں	جو

(اختیار) ہے؟ فرمادیں کہ سب کام اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے، وہ اپنے دلوں میں وہ باتیں چھپائے ہوئے ہیں جو آپ

لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنْ أَمْرِ شَيْءٍ مَا قُتِلْنَا

لَا	يُبْدُونَ	لَكَ	يَقُولُونَ	لَوْ	كَانَ	لَنَا	مِنْ أَمْرِ	شَيْءٍ	مَا	قُتِلْنَا
نہیں	ظاہر کرتے	تیمے لئے	کہتے ہیں	اگر	ہوتا	ہمارے لئے	کام سے	کچھ دخل تو	نہ	مارے جاتے

پر ظاہر نہیں ہونے دیتے، کہتے ہیں کہ اگر اس کام میں کچھ ہمارا اختیار ہوتا تو ہم اس جگہ قتل نہ کئے جاتے۔ فرمادیں اگر

ههنا قُلْ لَّو كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى

ههنا	قُلْ	لَوْ	كُنْتُمْ	فِي بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ	إِلَى
اس جگہ	فرمادو	اگر	ہوتے تم	اپنے گھروں میں	تو نکلتے	وہ جو	لکھا گیا	ان پر	قتل ہونا	طرف

تم اپنے گھروں میں (بھی) ہوتے، تب بھی جن کا مارا جانا لکھا جا چکا تھا وہ ضرور اپنی قتل گاہوں کی طرف نکل

مُضَاجِعِهِمْ ۚ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُخَصَّصَ مَا

مُضَاجِعِهِمْ	وَلِيَبْتَلِيَ	اللَّهُ	مَا	فِي صُدُورِكُمْ	وَلِيُخَصَّصَ	مَا
اپنی قتل گاہوں کے	اور تاکہ آزمائے	اللہ	جو	تمہارے سینوں میں ہے	اور تاکہ خالص کرے	جو

کر آ جاتے اور یہ اس لئے (کیا گیا) ہے جو کچھ تمہارے سینوں میں ہے اللہ اسے آزمائے اور جو تمہارے دلوں میں ہیں،

فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۵۴ إِنْ الَّذِينَ تَوَلَّوْا

فِي قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِنْ	الَّذِينَ	تَوَلَّوْا
ہمارے دلوں میں ہے	اللہ	جانتا ہے	دلوں کی باتیں	بیشک	وہ جو	پھر گئے

پھر خوب صاف کر دے اور اللہ سینوں کی بات خوب جانتا ہے۔ بیشک وہ لوگ جو تم میں سے

مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعِ ۚ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا

مِنْكُمْ	يَوْمَ	التَّقَىٰ	الْجَمْعِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ	بِبَعْضِ	مَا
تم میں سے	جس دن	آمنے سامنے ہوتیں	دو جماعتیں	الہ کے سوا نہیں کہ	لغزش دی ان کو	شیطان نے	بعض	الہ کے

پھر گئے جس دن دونوں فوجیں ایک دوسرے کے مقابل ہوئی تھیں شیطان ہی نے ان کے قدم پھسلا دیئے تھے ان کے

كَسَبُوا ۚ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۱۵۵ يٰٓأَيُّهَا

كَسَبُوا	وَلَقَدْ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	يٰٓأَيُّهَا
اعمال کے	اور	بیشک	معاف فرمایا	اللہ نے	ان کو	بیشک	اللہ	بخشنے والا	حلم والا ہے

بعض کاموں کی وجہ سے اور بیشک اللہ نے انہیں معاف فرما دیا یقیناً اللہ بہت بخشنے والا نہایت حلم والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَقَالُوا	لِإِخْوَانِهِمْ	إِذَا
لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ	ہو جاؤ	ان کی طرح	جو کافر ہوئے	اور	بولے	اپنے بھائیوں سے جب

ایمان والو! کافروں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے اپنے بھائیوں کے متعلق کہا جب انہوں نے سفر

صَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَّوْكَانُوا عِنْدَنَا مَا تَأْتُوا

صَرَبُوا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا	غُرًى	لَّوْكَانُوا	عِنْدَنَا	مَا	تَأْتُوا
وہ نکلے	زمین میں	یا	تھے	لڑتے	اگر	ہوتے تم	پاس ہمارے تو	نہ مرتے

کیا یا کسی لڑائی میں گئے (اور لقمہ ، اجل بن گئے) اگر وہ ہمارے پاس ہوتے تو نہ مرتے

وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۚ وَاللَّهُ يُحْيِي

وَمَا	قَتَلُوا	لِيَجْعَلَ	اللَّهُ	ذٰلِكَ	حَسْرَةً	فِي قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يُحْيِي
اور نہ	قتل ہوتے	تاکہ بنائے	اللہ	یہ	حسرت	ان کے دلوں میں	اور	اللہ جلاتا ہے

اور نہ قتل کئے جاتے تاکہ اللہ اس بات کو ان کے دلوں میں حسرت (کاسب) بنا دے اور اللہ (ہی) زندہ کرتا

وَيُبَيِّتُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ (۱۵۶) وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

و	يُبَيِّتُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	و	لَئِنْ	قُتِلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
اور	مارتا ہے	اور اللہ	اس کو جو	تم کرتے ہو	دیکھ رہا ہے	اور	اگر	تم مارے جاؤ	راہ میں	اللہ کی	

اور موت دیتا ہے اور اللہ تمہارے سب کاموں کو خوب دیکھ رہا ہے۔ اور بے شک اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ

أَوْ مِتُّمُ لِمَغْفِرَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَاحَةٍ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝ (۱۵۷) وَلَئِنْ

أَوْ	مُتُّمُ	لِمَغْفِرَةٍ	مِّنَ	اللَّهُ	و	رَاحَةٍ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	و	لَئِنْ
یا	مرو تم	تو بخشش ہے	اللہ کی	اور	اس کی رحمت	بہتر ہے	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	اور	اگر	

یا مر جاؤ تو اللہ کی بخشش اور رحمت اس سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم

مُتُّمُ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ۝ (۱۵۸) فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ

مُتُّمُ	أَوْ	قُتِلْتُمْ	لَإِلَى	اللَّهُ	تُحْشَرُونَ	فَبِمَا	رَاحَةٍ	مِّنَ	اللَّهُ
مر جاؤ تم	یا	قتل ہو جاؤ	تو یقیناً طرف	اللہ کی	اکٹھے کئے جاؤ گے	تو کیسی	رحمت ہے	اللہ کی	

مر جاؤ یا مارے جاؤ تو تم سب اللہ ہی کے حضور جمع کئے جاؤ گے۔ (اے حبیبِ پیغمبر) پس اللہ کی کیسی رحمت ہے

لَئِنْ لَّهُمْ ۚ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ ۚ

لَئِنْ	لَّهُمْ	و	لَوْ	كُنْتَ	فَظًّا	غَلِيظَ	الْقَلْبِ	لَانْفَضُّوا	مِنْ	حَوْلِكَ
کہ آپ	ان کیلئے	اور	اگر	آپ ہوتے	تند مزاج	سخت	دل	تو پریشان ہو جاتے	سب آپ کے ارد گرد سے	

کہ آپ ان کیلئے نرم طبع ہیں اور اگر آپ تند خو اور سخت دل ہوتے تو لوگ آپ کے گرد سے چھٹ کر بھاگ جاتے

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۚ فَإِذَا

فَاعْفُ	عَنْهُمْ	و	اسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	و	شَاوِرْهُمْ	فِي	الْأَمْرِ	فَإِذَا
تو معاف فرما دیں	ان کو	اور	بخشش مانگیں ان کیلئے	اور	مشورہ کریں ان سے	کام میں	پھر جب		

سو آپ ان سے درگزر فرمایا کریں اور ان کیلئے بخشش مانگا کریں اور کاموں میں ان سے مشورہ کیا کریں

عَزَمْتُ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ (۱۵۹) إِنَّ

عَزَمْتُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُتَوَكِّلِينَ	إِنَّ
پختہ ارادہ کر لو	تو بھروسہ کرو	اوپر	اللہ کے	بیشک	اللہ	پسند کرتا ہے	توکل کرنے والوں کو	اگر

پھر جب آپ پختہ ارادہ کر لیں تو اللہ پر بھروسہ کیا کریں، بے شک اللہ توکل والوں سے محبت کرتا ہے۔ اگر

يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَ إِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي

يَنْصُرْكُمْ	اللَّهُ	فَلَا	غَالِبَ	لَكُمْ	وَ إِنْ	يَخْذُلْكُمْ	فَمَنْ	ذَا الَّذِي
مدد کرے تمہاری	اللہ	تو نہیں کوئی	غالب آنے والا	تم پر	اور اگر	چھوڑ دے تم کو	تو کون ہے	وہ جو

اللہ تمہاری مدد فرمائے تو تم پر کوئی غالب نہیں آ سکتا اور اگر وہ تمہیں بے سہارا چھوڑ دے تو پھر کون ایسا ہے

يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ ط وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (۱۶۰) وَمَا

يَنْصُرْكُمْ	مِنْ بَعْدِهِ	وَعَلَى	اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَ	مَا
مدد دے تم کو	اس کے بعد	اور اوپر	اللہ کے	بھروسہ کرنا چاہئے	مسلمانوں کو	اور	نہیں

جو اس کے بعد تمہاری مدد کر سکے اور مومنوں کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہئے۔ اور کسی

كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلُ ط وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ج

كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنْ	يَغْلُ	وَ	مَنْ	يَغْلُلْ	يَأْتِ	بِمَا	غَلَّ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ
ہے	کسی نبی کو	یہ کہ	چھپا رکھے	اور	جو	چھپا رکھے	لائے گا	جو کچھ	اٹائے چھپایا	دن	قیامت کے

نبی کے لائق نہیں کہ وہ چھپا رکھے اور جو چھپا رکھے گا وہ قیامت کے دن چھپائی ہوئی چیز کو لے کر آئے گا

ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (۱۶۱) أَفَمَنْ اتَّبَعَ

ثُمَّ	تَوَفَّى	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَ	هُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَمَنْ	اتَّبَعَ
پھر	پورا پائے گا	ہر	آدی	جو	اس نے کمایا	اور	وہ	نہ	ظلم کیے جائیں گے	تو کیا جو	پیروی کرے

پھر ہر شخص کو اس کے عمل کا پورا بدلہ دیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ ہو گا۔ تو کیا وہ شخص

رَضَوَانَ اللّٰهَ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَا وَهْ جَهَنَّمَ ط

رَضَوَانَ	اللّٰهَ	كَمَنْ	بَاءَ	بِسَخَطٍ	مِّنَ اللّٰهِ	وَ	مَا وَهْ	جَهَنَّمَ
رضامندی	اللہ کی	وہ اس کی طرح جو	پہرا	تاراضگی لے کر	اللہ کی	اور	اس کا ٹھکانہ	جہنم ہے

جس نے رضائے الہی کی پیروی کی اس جیسا ہو گا جو اللہ کے غضب کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانا دوزخ ہے؟ اور وہ کیا ہی

وَبِئْسَ الْبَصِيرُ ﴿۱۲۲﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِندَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيرٍ بِمَا

وَبِئْسَ	الْبَصِيرُ	هُمْ	دَرَجَاتٌ	عِندَ اللّٰهِ	وَاللّٰهُ	بِصِيرٍ	بِمَا
اور	دہ برا ہے	ان کے	درجے ہیں	اللہ کے پاس	اور اللہ	دیکھتا ہے	جو وہ

برا ٹھکانا ہے۔ اللہ کے ہیں ان کے درجے ہیں اور اللہ ان کے

يَعْمَلُونَ ﴿۱۲۳﴾ لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا

يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	مَنَّ	اللّٰهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	بَعَثَ	فِيهِمْ	رَسُولًا
کرتے ہیں	بیشک	احسان کیا	اللہ نے	اوپر	مومنوں کے	جبکہ	بھیجا	ان میں	رسول

کام دیکھتا ہے بے شک اللہ کا بڑا احسان ہوا مسلمانوں پر کہ انہیں میں سے ایک رسول بھیجا

مِّنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِمْ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

مِّنْ أَنْفُسِهِمْ	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِمْ	وَيُزَكِّيهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ
انہیں میں سے جو	پڑھتے ہیں	ان پر	اس کی آیتیں	اور پاک کرتے ہیں ان کو	اگر سکھاتے ہیں ان کو	کتاب

جو ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں کتاب

وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۱۲۴﴾ أَوَلَمْ

وَالْحِكْمَةَ	وَ	إِنْ	كَانُوا	مِن قَبْلُ	لَفِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	أَوَلَمْ
اور حکمت	اور	بیشک	تھے وہ لوگ	اس سے پہلے	میں	گمراہی	کلی	کیا جب

و حکمت سکھاتا ہے اور وہ ضرور اس سے پہلے گمراہی میں تھے کیا جب

أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ

أَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةٌ	قَدْ	أَصَبْتُمْ	مِثْلَهَا	قُلْتُمْ	أَنَّى	هَذَا	قُلْ	هُوَ
پہنچی تم کو	مصیبت	کہ بیشک	پہنچا چکے تھے تم	اس سے دگنی	تم نے کہا	کہاں سے ہے	یہ	فرمادیں	وہ

تمہیں ایک مصیبت پہنچی حالانکہ تم اس سے دو گنا (دشمن کو) پہنچا چکے تھے تو تم کہنے لگے

مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۶۵﴾ وَمَا

مِنْ عِنْدِ	أَنْفُسِكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَ	مَا
پاس سے	تمہاری جانوں کے ہے	بیشک	اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	اور	جو

کہ یہ کہاں سے آ پڑی؟ فرمادیں یہ تمہاری اپنی ہی طرف سے ہے، بے شک اللہ ہر چیز پر خوب قدرت رکھتا ہے۔ اور اس

أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَعْنُ فَيَا ذُنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۶۶﴾

أَصَابَكُمْ	يَوْمَ	التَّقَى	الْجَعْنُ	فَيَا ذُنِ	اللَّهُ	وَلِيَعْلَمَ	الْمُؤْمِنِينَ
پہنچے تم کو	جس دن	میں	دونوں فوجیں	تو حکم	الہی سے ہے	اور تاکہ ظاہر کرے	مومنوں کو

دن جو تکلیف تمہیں پہنچی جب دونوں لشکر باہم مقابل ہو گئے تھے، سو وہ اللہ کے حکم سے (ہی) نکلی اور یہ اس لئے کہ اللہ ایمان والوں کو پہچان کرادے۔

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	نَافَقُوا	وَقِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
اور تاکہ ظاہر کرے	ان کو جو	منافق ہیں	اور کہا گیا	ان کو	آؤ	لڑائی کرو	میں	راہ	اللہ کی

اور تاکہ جدا کر دے ان لوگوں کو جو منافق ہوئے اور ان سے کہا گیا آؤ اللہ کی راہ میں لڑو یا

أَوْادْفَعُوا ۖ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّاتَّبَعْنَاكُمْ ۖ هُمْ لِلْكَافِرِينَ مَوَدَّةٌ

أَوْادْفَعُوا	قَالُوا	لَوْ	نَعْلَمُ	قِتَالًا	لَّاتَّبَعْنَاكُمْ	هُمُ	لِلْكَافِرِينَ	مَوَدَّةٌ
یا مدافعت کرو	کہتے ہیں	اگر	ہم جانتے	لڑائی کرنا	تو ضرور ہم تمہاری پیروی کرتے	وہ	کفر کے	اس دن

(دشمن کو) دفع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے کہ لڑائی ہوگی تو ضرور تمہارے ساتھ جاتے وہ اس دن ایمان کی

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ

أَقْرَبُ	مِنْهُمْ	لِلْإِيمَانِ	يَقُولُونَ	بِأَفْوَاهِهِمْ	مَا	لَيْسَ
زیادہ قریب سے	ان کے	ایمان سے	کہتے ہیں	اپنے منہوں سے	جو	نہیں

یہ نسبت کفر سے زیادہ قریب تھے اپنی زبانوں سے وہ بات کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٤﴾ الَّذِينَ قَالُوا لِلْإِخْوَانِهِمْ

فِي قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَكْتُمُونَ	الَّذِينَ	قَالُوا	لِلْإِخْوَانِهِمْ
ان کے دلوں میں	اللہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ	وہ چھپاتے ہیں	وہ جنہوں نے	کہا	اپنے بھائیوں کو

اور اللہ خوب جانتا ہے جسے وہ چھپاتے ہیں۔ وہ (منافق) جنہوں نے اپنے (شہید)

وَقَعَدُوا لَوَاطِعُونَ مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ

وَقَعَدُوا	لَوَاطِعُونَ	مَا	قَتَلُوا	قُلْ	فَادْرَءُوا	عَنْ أَنْفُسِكُمْ
اور	بیٹھ رہے	اگر	کہا مانتے ہمارا	تو نہ	مارے جاتے	فرمادو

بھائیوں کے حق میں کہا جب کہ خود بیٹھے رہے اگر وہ ہماری بات مانتے تو قتل نہ ہوتے، فرمادیجئے تم اپنی جانوں ہی سے

الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي

الْمَوْتَ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	قَتَلُوا	فِي
موت	اگر	ہو تم	سچے	اور	نہ	تم خیال کرو	ان لوگوں کو جو	مارے گئے ہیں

موت کو ٹال دو اگر تم سچے ہو۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے گئے ہرگز انہیں

سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۖ بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

سَبِيلِ	اللَّهُ	أَمْوَاتًا	بَلْ	أَحْيَاءُ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	يُرْزَقُونَ
راہ	خدا کی	مردہ	بلکہ	زندہ ہیں	پاس	اپنے رب کے	کھاتے ہیں

مردہ نہ خیال کرنا بلکہ وہ اپنے رب کے پاس زندہ ہیں ذوق پا رہے ہیں۔

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ

فَرِحِينَ	بِمَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	و	يَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ
خوش ہیں	اس پر جو	دیا ان کو	اللہ نے	اپنے فضل سے	اور	خوشیاں مناتے ہیں	ان پر	جو نہیں

اللہ نے اپنے فضل سے جو کچھ دیا ہے اس پر وہ بہت خوش ہیں اور جو لوگ ان کے پیچھے ہیں

يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۚ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٤٠﴾

يَلْحَقُوا	بِهِمْ	مِنْ خَلْفِهِمْ	أَلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	و	لَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ملے	انہیں	پیچھے سے کہ	یہ کہ نہیں	اندیشہ	ان پر	اور	نہ	وہ	غم کھاتے ہیں

اور ابھی ان سے ملے نہیں ان پر مطمئن ہیں کہ ان کیلئے بھی نہ خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةٍ	مِنَ اللَّهِ	و	فَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهُ	لَا	يُضِيعُ
خوشیاں مناتے ہیں	نعمتوں کے	اللہ سے	اور	فضل کے	اور بیشک	اللہ	نہیں	ضائع کرتا

وہ اللہ کی نعمت اور فضل پر خوشیاں منا رہے ہیں اور اس پر (بھی) کہ اللہ ایمان والوں کا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	و	الرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	مسلمانوں کا	وہ جو	بلائے پر آئے	اللہ	اور	رسول کے	بعد اس کے

اجر ضائع نہیں فرماتا۔ جن لوگوں نے زخم کھا چکنے کے بعد بھی اللہ اور رسول کا حکم مانا، ان میں

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	و	اتَّقُوا	أَجْرٌ
جو	پہنچا انہیں	زخم	ان کے لئے جو	اچھے ہوئے	ان سے	اور	پرہیز گار ہوئے	اجر

جو نیکی کرنے والے ہیں اور پرہیز گار ہیں ان کیلئے بڑا

عَظِيمٌ ﴿۱۴۲﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ

عَظِيمٌ	الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ
بڑا	وہ جن کو	کہا	ان کو	لوگوں نے	بے شک	لوگ	یقیناً اکٹھے ہو چکے	تمہارے لئے

اجڑ ہے۔ جن سے لوگوں نے کہا کہ بے شک لوگوں نے تمہارے (مقابلے کے) لئے (بڑے لشکر) جمع کئے ہیں

فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ

فَاخْشَوْهُمْ	فَزَادَهُمْ	إِيْمَانًا	وَ	قَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ
تو ڈرو ان سے	تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور	بولے	کافی ہے ہم کو	اللہ	اور اچھا ہے

تو ان سے ڈرو تو ان کا ایمان اور زیادہ ہو گیا اور وہ بولے ہمیں اللہ کافی ہے اور وہ کیا ہی اچھا

الْوَكِيلُ ﴿۱۴۳﴾ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّ لَهُمْ

الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا	بِنِعْمَةِ	لِلَّهِ	وَ	فَضْلٍ	لَّمْ	يَمَسَّ لَهُمْ
کارساز	تو پلٹے وہ	احسان	اللہ سے	اور	فضل سے	نہ	پہنچی ان کو

کارساز ہے۔ تو (مسلمان) واپس لوٹے اللہ کی نعمت اور اس کے فضل کے ساتھ اس حال میں کہ انہیں

سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿۱۴۴﴾ إِنَّمَا

سُوءٌ	وَ	اتَّبَعُوا	رِضْوَانَ	اللَّهُ	وَ	اللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا
کوئی برائی	اور	پہروی کی	رضامندی	اللہ کی	اور	اللہ	صاحب فضل	بڑا ہے	ایسے سوائے کہ

کوئی ضرر نہ پہنچا اور وہ اللہ کی رضا پر چلے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ وہ تو

ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۚ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن

ذَلِكُمُ	الشَّيْطَانُ	يُخَوِّفُ	أَوْلِيَاءَهُ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَ	خَافُوا	إِن
یہ	شیطان ہے	دھمکاتا ہے	اپنے دوستوں سے	تو نہ	خوف کرو تم ان سے	اور	مجھ سے ڈرو	اگر

شیطان ہی ہے کہ اپنے دوستوں سے دھمکاتا ہے تو ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۚ

كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	و	لَا	يَحْزُنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ
ہوتم	ایمان والے	اور	نہ	تمہیں کریں آپ کو	وہ جو	دوڑے	میں	کفر کے

اگر ایمان رکھتے ہو۔ اور اے محبوب ﷺ ان کا کچھ غم نہ کرو جو کفر پر دوڑتے ہیں

إِنَّهُمْ لَنُيْضِرُّوهُ شَيْئًا ۚ يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي

إِنَّهُمْ	لَنُيْضِرُّوهُ	اللَّهُ	شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَلَّا	يَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي
بیشک وہ	ہرگز نہ نقصان پہنچائیں گے	اللہ کو	کچھ	چاہتا ہے	اللہ	یہ کہ نہ	بنائے	ان کا	حصہ	میں

وہ اللہ کا کچھ نہ بگاڑیں گے اور اللہ چاہتا ہے کہ آخرت میں ان کا کوئی حصہ نہ رکھے

الْآخِرَةِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ

الْآخِرَةِ	و	لَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الْكُفْرَ
آخرت	اور	ان کے لئے	عذاب ہے	بڑا	بے شک	وہ جو	خریدیں	کفر کو

اور ان کیلئے بڑا عذاب ہے۔ بے شک جنہوں نے ایمان کے بدلے

بِالْإِيْمَانِ لَنُيْضِرُّوهُ شَيْئًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

بِالْإِيْمَانِ	لَنُيْضِرُّوهُ	اللَّهُ	شَيْئًا	و	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
ایمان کے بدلے	ہرگز نہ بگاڑیں گے	اللہ کا	کچھ بھی	اور	ان کیلئے	عذاب ہے	دردناک

کفر خرید لیا ہے وہ اللہ کا کچھ نقصان نہیں کر سکتے اور ان کیلئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ سَائِلِي لَهُمْ خَيْرٌ ۚ لَا تُفْسِدُهُمْ إِنَّمَا

و	لَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّ	سَائِلِي	لَهُمْ	خَيْرٌ	لَا تُفْسِدُهُمْ	إِنَّمَا
اور	نہ	خیال کریں	وہ جو	کافر ہیں	کہ جو	مہلت دیکھنے کے	ان کو	بہتر ہے	ان کے لئے	اس سے نہیں کہ

اور کافر یہ گمان ہرگز نہ کریں کہ ہم جو انہیں مہلت دے رہے ہیں (یہ) ان کی جانوں کیلئے بہتر ہے، ہم تو (یہ) مہلت انہیں صرف اس

نَسْئَلُهُمْ لِيُزِدَا دُورًا اِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿۱۷۸﴾ مَا كَانَ لِلّٰهِ

نَسْئَلُهُمْ	لِيُزِدَا دُورًا	اِثْمًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	مَا	كَانَ	لِلّٰهِ
مہلتیے ہیں	ان کو	تاکہ بڑھالیں	گناہ	اور ان کیلئے	عذاب ہے	رسوا کرنے والا	نہیں	ہے

لئے دے رہے ہیں کہ وہ گناہ میں اور بڑھ جائیں اور ان کے لئے (بالآخر) ذلت انگیز عذاب ہے۔ (اے لوگو! اللہ

لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ

لِيَذَرَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَىٰ	مَا	أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	حَتَّىٰ	يَمِيزَ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
کہ چھوڑے	مومنوں کو	اوپر	اس کے جو	تم ہو	اس پر	یہاں تک کہ	جدا کرے	گندے کو	ستھ سے	

ایمان والوں کو اس حال پر نہ چھوڑے گا جس پر تم ہو یہاں تک کہ جدا کر دے ناپاک کو

الطَّيِّبِ ۖ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ لِيُظْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِي

وَمَا	كَانَ	لِلّٰهِ	لِيُظْلِعَكُمْ	عَلَى	الْغَيْبِ	وَلَكِنَّ	اللّٰهَ	يَجْتَبِي
اور نہیں	ہے	اللہ	کہ خبردار کرے تم کو	اوپر	غیب کے	اور لیکن	اللہ	چن لیتا ہے

پاک سے اور اللہ کی شان نہیں کہ وہ تمہیں غیب پر مطلع کر دے ہاں اللہ چن لیتا ہے جسے چاہے

مِنْ رُّسُلِهِ مَن يَشَاءُ ۖ فَأَمِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تُوْمِنُوا

مِنْ رُّسُلِهِ	مَن يَشَاءُ	فَأَمِنُوا	بِاللّٰهِ	وَرُسُلِهِ	وَإِنْ	تُوْمِنُوا
اپنے رسولوں میں سے جسے	چاہے	تو ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر	اور اگر	تم ایمان لاؤ

اور وہ اللہ کے رسول ہیں تو ایمان لاؤ اللہ اور اس کے رسولوں پر اور اگر تم ایمان لاؤ

وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۷۹﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِهَآ

وَتَتَّقُوا	فَلَكُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	بِهَآ
اور پرہیزگاری کرو	تو تمہارے لئے	ثواب ہے	بڑا	اور	نہ	خیال کریں	وہ لوگ جو	بخل کرتے ہیں اسے جو

اور پرہیزگاری اختیار کرو تو تمہارے لئے بڑا ثواب ہے۔ اور ہرگز نہ گمان کریں وہ لوگ جو بخل کرتے ہیں اس چیز میں

اَتَهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ

اَتَهُمُ	اللّٰهُ	مِنْ فَضْلِهِ	هُوَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	بَلْ	هُوَ	شَرٌّ	لَّهُمْ
دیا ان کو	اللہ نے	اپنے فضل سے	وہ	بہتر ہے	ان کے لئے	بلکہ	وہ	برا ہے	ان کے لئے

جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دی کہ وہ بخل ان کے حق میں بہتر ہے بلکہ وہ ان کے حق میں بہت برا ہے، غریب قیامت کے دن ان کے

سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ وَلِلّٰهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ

سَيُطَوَّقُونَ	مَا	بَخِلُوا	بِهِ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَلِلّٰهِ	مِيرَاثُ	السَّمٰوٰتِ
طوق ڈالے جائینگے	جو	بخل کیا	اس کے ساتھ	دن	قیامت کے	اور اللہ ہی کی	ملکیت ہے	آسمانوں

گلے میں طوق بنا کر ڈالا جائے گا اس چیز کا جس میں انہوں نے بخل کیا اور (آخر کار) اللہ ہی وارث ہے آسمانوں

وَالْاَرْضِ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۸۰ لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ

وَالْاَرْضِ	وَاللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	لَقَدْ	سَمِعَ	اللّٰهُ	قَوْلَ
اور زمین	اور اللہ	اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار ہے	بیشک	سنی	اللہ نے	بات

اور زمین کا اور اللہ تمہارے سب کاموں سے خوب خبردار ہے۔ بیشک اللہ نے سنا

الَّذِينَ قَالُوا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ اَغْنِيَاءُ ۚ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا

الَّذِينَ	قَالُوا	اِنَّ	اللّٰهَ	فَقِيرٌ	وَ	نَحْنُ	اَغْنِيَاءُ	سَنَكْتُبُ	مَا	قَالُوا
ان کی جو	بولے	بیشک	اللہ	محتاج ہے	اور	ہم	غنی ہیں	جلدی لکھیں گے	ہم	جو انہوں نے کہا

جنہوں نے کہا کہ اللہ محتاج ہے اور ہم غنی اور ہم لکھ رہیں گے ان کا کہا

وَقَتْلَهُمْ اِلَّا نُبَيَّاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۱۸۱

وَقَتْلَهُمْ	اِلَّا نُبَيَّاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَ	نَقُولُ	ذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ
اور قتل کرنا ان کا	نبیوں کو	بغیر حق کے	اور	ہم کہیں گے	چکو	عذاب	آگ کا

اور انبیاء کو ان کا ناحق شہید کرنا اور فرمائیں گے کہ چکو اب آگ کا عذاب۔

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعٰبِدِ ۝۱۷۱

ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	لَيْسَ	بِظَلّٰمٍ	لِّلْعٰبِدِ
یہ	بدلہ اس کا جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھوں نے اور	بیشک	اللہ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا	بندوں پر
یہ بدلا ہے اس کا جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور اللہ بندوں پر ظلم نہیں کرتا۔								

الَّذِينَ قَالُوا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُوْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰی

الَّذِينَ	قَالُوا	اِنَّ	اللّٰهَ	عٰهَدَ	اِلَيْنَا	اَلَّا	نُوْمِنَ	لِرَسُوْلٍ	حَتّٰی
وہ جو	بولے	بیشک	اللہ نے	عہد لیا	ہم سے	یہ کہ نہ	ایمان لائیں ہم	کسی رسول پر	یہاں تک کہ
جو لوگ (یعنی یہود) یہ کہتے ہیں کہ اللہ نے ہمیں یہ حکم بھیجا تھا کہ ہم کسی پیغمبر پر ایمان نہ لائیں جب تک وہ (اپنی رسالت کے ثبوت میں)									

يَاْتِيْنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ ۖ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ

يَاْتِيْنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهٗ	النَّارُ	ۖ	قُلْ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ قَبْلِيْ
لائے ہمارے پاس	قربانی	کہ کھائے اس کو	آگ		فرمادیجئے	بیشک	آئے تمہارے پاس	رسول	اس سے پہلے
ایسی قربانی نہ لائے جسے آگ (آکر) کھا جائے، آپ (ان سے) فرمادیں، بے شک مجھ سے پہلے بہت سے رسول									

بِالْبَيِّنٰتِ وَاَلَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۸۲

بِالْبَيِّنٰتِ	وَاَلَّذِيْ	قُلْتُمْ	فَلِمَ	قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ
مکمل نشانوں کے ساتھ	اور	وہ جو	تم نے کہا	پھر کیوں	شہید کیا تم نے ان کو	اگر	ہو تم
واضح نشانیاں لے کر آئے اور اس نشانی کے ساتھ بھی (آئے) جو تم کہہ رہے ہو تو تم نے انہیں شہید کیوں کیا اگر تم سچے ہو۔							

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاەءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ

فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ	رُسُلٌ	مِّنْ قَبْلِكَ	جَاەءُوْ	بِالْبَيِّنٰتِ
پھر اگر	جھٹلائیں تجھ کو	تو بیشک	جھٹلائے گئے	رسول	آپ سے پہلے	لائے وہ	نشانیاں
پھر بھی اگر آپ کو جھٹلائیں تو (محبوب آپ علیہ السلام نہ ہوں) آپ سے پہلے بھی بہت سے رسولوں کو جھٹلایا گیا جو واضح نشانیاں (یعنی)							

وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝ ۱۸۳ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَإِنَّمَا

وَالزُّبُرِ	وَالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ	كُلُّ	نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَ	إِنَّمَا
اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	جان	چکھنے والی ہے	موت	اور	ایسے سوائے نہیں

معجزات) اور صحیفے اور روشن کتاب لے کر آئے تھے۔ ہر شخص موت کا ذائقہ چکھنے والا ہے اور تمہارے کاموں کے

تُوقُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ

تُوقُونَ	أَجُورَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فَمَنْ	زُحِرَ	عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ
پورا دیئے جائے گا تم	اپنا بدلہ	دن	قیامت کے	پھر جو	بچایا گیا	آگ سے	اور داخل کیا گیا

بدلے (تو) قیامت ہی کے دن پورے دیئے جائیں گے تو جو آگ سے بچایا گیا

الْجَنَّةِ فَقَدْ فَازَ ۖ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝ ۱۸۵

الْجَنَّةِ	فَقَدْ	فَازَ	وَ	مَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ
جنت میں	تو بیشک	وہ کامیاب ہوا	اور	نہیں	زندگی	دنیا کی	مگر	سامان	دھوکے کا

اور جنت میں داخل کیا گیا تو وہ کامیاب ہوا اور دنیا کی زندگی (تو) صرف دھوکے کا سامان ہے۔

لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۖ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا

لَتُبْلَوْنَ	فِيْ أَمْوَالِكُمْ	وَ	أَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعَنَّ	مِنَ الَّذِينَ	أُوتُوا
ضرور آزمائے جائے گا	اپنے مالوں میں	اور	اپنی جانوں میں	اور ضرور سنو گے تم	ان سے جو	دیئے گئے

بے شک ضرور تمہاری آزمائش ہو گی تمہارے مال و جان میں اور تم ضرور سنو گے ان لوگوں سے جنہیں

الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا ۖ وَإِنْ

الْكِتَابِ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَ	مِنَ الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذًى	كَثِيرًا	وَ	إِنْ
کتاب	تم سے پہلے	اور	ان سے جو	مشرک ہیں	برا	بہت	اور	اگر

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور مشرکوں سے بہت سی تکلیف کی باتیں اور اگر تم مبر کرو اور

تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝۱۸۶ وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ

تَصْبِرُوا	وَ	تَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ	وَ	إِذَا	أَخَذَ	اللَّهُ
تم صبر کرو	اور	پرہیزگاری کرو	تو بیشک	یہ	ہمت کے کاموں سے ہے	اور	جب	لیا	اللہ نے		
تقویٰ اختیار کرو تو بے شک یہ بڑے حوصلے کا کام ہے۔ اور یاد کرو جب اللہ نے											

مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ ۝۱۸۷

مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ	لَا	تَكْتُمُونَهُ
وعدہ	ان سے جو	دیئے گئے	کتاب	ضرور بیان کرنا اس کو	لوگوں کے لئے	اور	نہ	چھپانا اس کو
عہد لیا ان سے جنہیں کتاب عطا ہوئی کہ تم ضرور اسے لوگوں سے بیان کر دینا اور نہ چھپانا تو انہوں								

فَبَذَلُوهُ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۝۱۸۸ فَبِئْسَ مَا

فَبَذَلُوهُ	وَرَأَى	ظُهُورَهُمْ	وَ	اشْتَرَوْا	بِهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	فَبِئْسَ	مَا
پھینک دیا اس کو	پچھے	پٹھوں اپنی کے	اور	خریدی انہوں نے	اس کے ساتھ	قیمت	تھوڑی	تو برا ہے	جو
نے اسے اپنی پیٹھ کے پیچھے پھینک دیا اور اس کے بدلے ذلیل دام حاصل کئے تو کتنی بری									

يَشْتَرُونَ ۝۱۸۹ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُجِبُونَ

يَشْتَرُونَ	لَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	أَتَوْا	وَ	يُجِبُونَ
وہ خریدتے ہیں	نہ	سمجھنا	ان کو جو	خوش ہوتے ہیں	اس سے جو	دہلائے	اور	پسند کرتے ہیں
خریداری ہے۔ ہرگز نہ سمجھنا انہیں جو خوش ہوتے ہیں اپنے کئے پر								

أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ

أَنْ	يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ	يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسَبَنَّهُمْ	بِمَفَازَةٍ	مِنَ	الْعَذَابِ
یہ کہ	تعریف کیے جائیں	اس سے جو	نہ	کیا انہوں نے	تو نہ	جاننا ان کو	بچنے والے	عذاب سے	
اور چاہتے ہیں ایسے کاموں پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیے پھر ہرگز عذاب سے									

الْعَذَابِ^ج وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^{۱۸۸} وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ

و	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	و	لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ
اور	ان کے لئے	عذاب ہے	دردناک	اور	اللہ کے لئے ہے	بادشاہی	آسمانوں
دور نہ جاننا اور ان کیلئے دردناک عذاب ہے۔ اور سب آسمانوں							

وَالْأَرْضِ^ط وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^{۱۸۹} إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ

و	الْأَرْضِ	و	اللّٰهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ
اور	زمین کی	اور	اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	بیشک	پیدائش میں	آسمانوں
اور زمین کی بادشاہی اللہ ہی کیلئے ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ بے شک آسمانوں اور زمین کی										

وَالْأَرْضِ^ج وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَا يَتْلُو^{۱۹۰} إِلَّا لُبَابُ

و	الْأَرْضِ	وَ اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	و	النَّهَارِ	لَا يَتْلُو	إِلَّا لُبَابُ
اور	زمین کے	اور اختلاف	رات	اور	دن میں	یقیناً نشانیاں ہیں	صاحب عقل کیلئے
تخلیق میں اور شب و روز کی گردش میں عقل سلیم والوں کیلئے (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔							

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللّٰهَ قِيًّا وَقُعُودًا^{۱۹۱} وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللّٰهَ	قِيًّا	وَقُعُودًا	و	عَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
وہ جو	یاد کرتے ہیں	اللہ کو	کھڑے	اور بیٹھے	اور	اوپر	اپنی کروٹوں کے	اور غور کرتے ہیں
جو اللہ کا ذکر کرتے ہیں کھڑے اور بیٹھے اور پہلو پر لیٹے ہوئے اور آسمانوں اور زمینوں کی پیدائش میں وہ غور کرتے ہیں								

فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا^ج

فِي خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هَذَا	بَاطِلًا
پیدائش میں	آسمانوں	اور زمین کے	اے ہمارے رب	نہیں	پیدا کیا تو نے	یہ	بیکار
(کہتے ہیں) اے ہمارے رب! تو نے یہ (سب کچھ) بیکار پیدا نہیں کیا تو پاک ہے،							

سُبْحَنكَ فَقْنَا عَذَابِ النَّارِ ۱۹۱ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ

سُبْحَنَكَ	فَقْنَا	عَذَابِ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَنْ	تُدْخِلِ	النَّارَ
------------	---------	---------	----------	----------	---------	------	----------	----------

تو پاک ہے تو بجا ہم کو عذاب آگ سے اے ہمارے رب بیشک تو نے جسے داخل کیا آگ میں پس ہمیں نار جہنم کے عذاب سے بچا۔ اے ہمارے رب! تو جسے دوزخ میں ڈال دے

فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ ۱۹۲ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا

فَقَدْ	أَخْزَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	سَمِعْنَا
--------	--------------	-------	----------------	------	-----------	----------	----------	-----------

تو بیشک تو نے اسے رسوا کیا اور ظالموں کے لئے کوئی مدد کرنے والا اے ہمارے رب بیشک ہم نے سنا تو ضرور تو نے اسے رسوا کیا اور ظالموں کا کوئی مدد گار نہیں۔ اے ہمارے رب ہم نے

مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيْمَانِ أَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

مُنَادِيًا	يُنَادِي	لِلْإِيْمَانِ	أَنْ	اٰمِنُوْا	بِرَبِّكُمْ	فَاٰمَنَّا	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ لَنَا
------------	----------	---------------	------	-----------	-------------	------------	----------	-----------------

ایک آواز دینے والا جو ندا فرماتا ہے ایمان کی یہ کہ ایمان لاؤ اپنے رب پر تو ہم ایمان لائے اے ہمارے رب بخش دے ایک منادی کو سنا کہ ایمان کیلئے ندا فرماتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لاؤ تو ہم ایمان لائے اے رب ہمارے تو ہمارے

ذُنُوبَنَا وَكُفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ رَبَّنَا وَاتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا	وَ	كُفِّرْ عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا	وَ	تَوَقَّنَا	مَعَ	الْاَبْرَارِ	رَبَّنَا	وَاتِنَا	مَا
------------	----	----------------	---------------	----	------------	------	--------------	----------	----------	-----

ہمارے گناہ اور محو کر ہم سے ہماری برائیاں اور موت دے ہم کو ساتھ نیکوں کے اے ہمارے رب اورے ہم کو جو گناہ بخش دے اور ہماری برائیاں ہم سے دور کر دے اور ہمارا خاتمہ نیک لوگوں کے ساتھ کر۔ اے ہمارے رب! ہمیں دے

وَعَدْتَنَا عَلٰی رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۱۹۳ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

وَعَدْتَنَا	عَلٰی	رُسُلِكَ	وَلَا	تُخْزِنَا	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	إِنَّكَ	لَا	تُخْلِفُ
-------------	-------	----------	-------	-----------	--------	-------------	---------	-----	----------

وعدہ کیا تو نے تمہارے اپنے رسولوں کے اور نہ رسوا کر ہم کو دن قیامت کے بیشک تو نہیں خلاف کرتا جس کا تو نے اپنے رسولوں (کی زبان) پر وعدہ فرمایا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بے شک تو وعدہ خلافی

الْبَيْعَادَ ۱۹۳ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اِنَّیْ لَا اُضِیْعُ عَمَلٍ عَامِلٍ

الْبَيْعَادَ	فَاسْتَجَابَ	لَهُمْ	رَبُّهُمْ	اِنَّیْ	لَا	اُضِیْعُ	عَمَلٍ	عَامِلٍ
وعدہ	توسن لی	ان کی	ان کے رب نے	کہ بیشک میں	نہیں	ضائع کرتا	عمل	کسی عمل کرنے والے کا

نہیں کرتا۔ پھر ان کے رب نے ان کی دعا قبول فرما لی (اور فرمایا) یقیناً میں تم میں سے کسی محنت والے

مِّنْکُمْ مِّنْ ذَکَرٍ اَوْ اُنْثٰی ۚ بَعْضُکُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِیْنَ

مِّنْکُمْ	مِّنْ ذَکَرٍ	اَوْ	اُنْثٰی	بَعْضُکُمْ	مِّنْ بَعْضٍ	فَالَّذِیْنَ
تم میں سے	مرد ہو	یا	عورت	بعض تمہارا	بعض سے ہے	تو وہ جنہوں نے

کی مزدوری ضائع نہیں کرتا خواہ مرد ہو یا عورت تم سب ایک دوسرے میں سے (ہی) ہو پس جن

هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِّنْ دِیَارِهِمْ وَاُوْدُوْا فِیْ سَبِیْلِیْ وَقَتْلُوْا

هَاجَرُوْا	وَاُخْرِجُوْا	مِّنْ دِیَارِهِمْ	وَاُوْدُوْا	فِیْ سَبِیْلِیْ	وَقَتْلُوْا
ہجرت کی	اور نکالے گئے	اپنے گھروں سے	اور ستائے گئے	میری راہ میں	اور لڑے

لوگوں نے (اللہ کیلئے) وطن چھوڑ دیئے اور اپنے گھروں سے نکال دیئے گئے اور میری راہ میں ستائے گئے

وَقَتْلُوْا اِلَّا کُفْرًا عَنْهُمْ سِبَاۤتِهِمْ وَلَا تُدْخِلُوْهُمْ جَنَّتِ تَجْرِیْ

وَقَتْلُوْا	اِلَّا کُفْرًا	عَنْهُمْ	سِبَاۤتِهِمْ	وَقَتْلُوْا	جَنَّتِ	تَجْرِیْ
اور مارے گئے	تو دور کروں گا میں	ان سے	ان کی برائیاں	اور ضرور داخل کروں گا میں کو	باغوں میں	رواں ہیں

اور لڑے اور مارے گئے تو میں ضرور ان کے گناہ ان سے مٹا دوں گا اور انہیں یقیناً

مِّنْ تَحْتِهَا اِلَّا نَّهْرٌ ۚ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ط وَاللّٰهُ عِنْدَہٗ حُسْنُ

مِّنْ تَحْتِهَا	اِلَّا نَّهْرٌ	ثَوَابًا	مِّنْ عِنْدِ	اللّٰهِ	وَقَتْلُوْا	عِنْدَہٗ	حُسْنُ
ان کے نیچے	نہیں	بدلہ ہے	نزدیک	اللہ کے	اور	اللہ	اس کے پاس ہے

ان جنتوں میں داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، یہ اللہ کے حضور سے اجر ہے اور اللہ ہی کے پاس بہتر

الثَّوَابِ ۱۹۵ لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶ مَتَاعٌ

الثَّوَابِ	لا	يَغُرُّكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي الْبِلَادِ	مَتَاعٌ
ثواب ہے	نہ	دھوکہ دے تجھے	پھرنا	ان کا جو	کافر ہوئے	شہروں میں	برتنا ہے

اُجر ہے۔ (اس اللہ کے بندے) کافروں کا شہروں میں (میش و عشرت کے کے ساتھ) گھومنا پھرنا تجھے کسی دھوکہ میں نہ ڈال دے۔ یہ تھوڑا

قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ ۱۹۸ وَبِئْسَ الْبِهَادُ ۱۹۹ لَكِنَّ الَّذِينَ

قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَ	بِئْسَ	الْبِهَادُ	لَكِنَّ	الَّذِينَ
تھوڑا سا	پھر	ان کا ٹھکانا	دوزخ ہے	اور	برا ہے	بجھوٹا	لیکن	وہ جو

سا فائدہ ہے پھر ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ کیا ہی بری جگہ ہے۔ لیکن جو لوگ اپنے رب

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
ڈرے	اپنے رب سے	ان کے لئے	باغ ہیں	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	بمیشہ رہیں

سے ڈرتے رہے ان کیلئے باغ ہیں ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۱۹۹ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّاهِ بِرَأْسِهِ ۲۰۰ وَإِنَّ

فِيهَا	نُزُلًا	مِنْ عِنْدِ	اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّاهِ	بِرَأْسِهِ	وَإِنَّ
اس میں	مہمانی ہے	پاس	اللہ کے	اور جو	پاس ہے	اللہ کے	بھلا ہے	نیکوں کیلئے	اور بیشک	

(یہ) اللہ کی طرف سے مہمانی (ہے) اور جو اللہ کے پاس ہے وہ نیکوں کیلئے سب سے بہتر ہے۔ اور بے شک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَن	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
بعض اہل	کتاب	ایسے ہیں جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	اتارا گیا	تمہاری طرف	اور جو

کچھ اہل کتاب ایسے ہیں کہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں اور اس پر جو تمہاری طرف اترا اور جو

أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ خَشَعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا

أَنْزَلَ	إِلَيْهِمْ	خَشَعِينَ	لِلَّهِ	لَا	يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا
تارا گیا	ان کی طرف	جھکنے والے	اللہ کے لئے	نہیں	خریدتے	آیات	الہی پر	قیمت

ان کی طرف اترا ان کے دل اللہ کے حضور جھکے ہوئے اللہ کی آیتوں کے بدلے

قَلِيلًا ۱۷۷ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهِ	سَرِيعٌ
تھوڑی	یہ لوگ	ان کے لئے	ان کا اجر ہے	نزدیک	ان کے رب کے	بیشک	اللہ	جلدی

ذیل دام نہیں لیتے یہ وہ ہیں جن کا ثواب ان کے رب کے پاس ہے اور اللہ جلد

الْحِسَابِ ۱۷۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا

الْحِسَابِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا
حساب لینے والا ہے	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	صبر کرو	اور صبر کی تلقین کرو

حساب کرنے والا ہے۔ اے ایمان والوں صبر کرو اور صبر میں دشمنوں سے آگے رہو اور ایک دوسرے سے رابطہ قائم رکھو

وَرَابِطُوا ۱۷۹ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۱۸۰

وَرَابِطُوا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور نگرانی کرو	اور ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم	کامیاب ہو

اور اللہ سے ڈرتے رہو اس امید پر کہ کامیاب ہو جاؤ گے۔

﴿ آیاتھا ۱۷۶ ﴾ ﴿ ۴ سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ ۹۲ ﴾ ﴿ رُكُوعَاتُهَا ۲۴ ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگو	ڈرو	اپنے رب سے	جس نے	پیدا کیا تم کو	جان سے	ایک
اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا							

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا

وَ	خَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَ	بَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَ	نِسَاءً	وَ	اتَّقُوا
اور	پیدا کی	اس سے	اس کی بیوی	اور	پھیلانے	ان سے	مرد	بہت	اور	عورتیں	اور	ڈرو
اور اسی میں سے اس کا جوڑا بنایا اور ان دونوں سے بہت مرد و عورت پھیلا دیئے اور اللہ سے ڈرو												

اللَّهُ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ

اللہ	الَّذِي	تَسْأَلُونَ	بِهِ	وَالْأَرْحَامَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَيْكُمْ
اللہ سے	وہ کہ	سوال کرتے ہو	الکے نام سے	اور	رشتوں کا لحاظ رکھو	بیشک	اللہ	ہے
جس کے نام پر مانگتے ہو اور رشتوں کا لحاظ رکھو، بے شک اللہ ہر وقت تمہیں								

رَقِيبًا ۚ وَاتُّوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ

رَاقِبِيًّا	وَ	اتُّوا	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَ	لَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَبِيثَ	بِالطَّيِّبِ
نگہبان	اور	دو	قیموں کو	ان کے مال	اور	نہ	بدلو	گندے کو	سفرے سے
دیکھ رہا ہے۔ قیموں کو ان کے مال دو اور سفرے کے بدلے گندا نہ لو اور									

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ۚ وَإِنْ

وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَى	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	حُوبًا	كَبِيرًا	وَ	إِنْ
اور	نہ	کھاؤ	ان کے مال	طرف	اپنے مالوں کے ملا کر	بیشک وہ	ہے	گناہ	بڑا	اور
اگر	ان کے مال اپنے مالوں میں ملا کر نہ کھاؤ بے شک یہ بڑا گناہ ہے اور اگر									

خِفْتُمْ إِلَّا تَقْسُطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَإِنَّكُمْ حُومًا طَابَ لَكُمْ مِّنْ

خِفْتُمْ	إِلَّا	تَقْسُطُوا	فِي	الْيَتَامَىٰ	فَإِنَّكُمْ	حُومًا	طَابَ	لَكُمْ	مِّنْ	النِّسَاءِ
تمہیں اندیشہ ہو	یہ کہ نہ	انصاف کر سکو گے	میں	یتیموں	تو نکاح کرو	جو	پسند ہو	تم کو	عورتوں سے	

تمہیں خوف ہو کہ تم یتیم لڑکیوں کے بارے میں انصاف نہ کر سکو گے تو ان عورتوں سے نکاح کرو جو تمہارے لئے پسندیدہ اور حلال ہوں، دودو اور تین

النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً

مَثْنَىٰ	وَ	ثُلَاثَ	وَ	رُبَاعَ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تَعْدِلُوا	فَوَاحِدَةً
دودو	اور	تین تین	اور	چار چار	تو اگر	تم ڈرو	یہ کہ نہ	انصاف کر سکو گے	تو ایک ہی

تین اور چار چار (مگر یہ اجازت بشرط عدل ہے) پھر اگر تمہیں خوف ہو کہ تم (زائد بیویوں میں) عدل نہیں کر سکو گے تو صرف ایک ہی عورت سے

أَوْ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ۚ وَأَتُوا النِّسَاءَ

أَوْ	مِمَّا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	ذَٰلِكَ	أَدْنَىٰ	أَلَّا	تَعُولُوا	وَأَتُوا	النِّسَاءَ
یا	جو	مالک ہوئے	تمہارے دائیں ہاتھ	یہ	بہت قریب ہے	یہ کہ نہ	ظلم کرو	اور دو	عورتوں کو

(نکاح کرو) یا وہ کنیز جو (شرعاً) تمہاری ملکیت میں آئی ہوں، یہ بات اس سے قریب تر ہے کہ تم سے ظلم نہ ہو۔ اور عورتوں کو

صَدُقْتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ

صَدُقْتِهِنَّ	نِحْلَةً	فَإِنْ	طِبَّنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ	مِّنْهُ	نَفْسًا	فَكُلُوهُ
ان کے مہر	خوشی سے	پھر اگر	خوشی سے دیں	تم کو	کچھ	اس میں سے	اپنے آپ	تو کھاؤ اسے

ان کے مہر خوش دلی سے ادا کیا کرو پھر اگر وہ اس (مہر) میں سے کچھ تمہارے لئے اپنی خوشی سے چھوڑ دیں تو تب اسے (اپنے لئے)

هِنِيئًا مَّرِيًّا ۚ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ

هِنِيئًا	مَّرِيًّا	وَلَا	تَوْتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمُ	الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ
رچتا	پچتا	اور	نہ	دوہم	نادانوں کو	اپنے مال	کہ	بنایا اللہ نے

سازگار اور خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بیوقوفوں کو ان کے مال (جو تمہاری تحویل میں ہیں) جنہیں بنایا اللہ

لَكُمْ قِيَا وَارْزُقُوهُمْ فِيْهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا

لَكُمْ	قِيَا	وَارْزُقُوهُمْ	فِيْهَا	وَ	اَكْسُوهُمْ	وَقُولُوا	لَهُمْ	قَوْلًا
تم کو	نگران	اور کھلاؤ ان کو	اس میں سے	اور	پہناؤ ان کو	اور کہو	ان کیلئے	بات

نے (اے لوگو!) تمہاری ہر اوقات کا ذریعہ اور اس (مال) میں سے تم ان کو کھلاؤ اور پہناؤ اور ان سے

مَعْرُوفًا ۵ وَابْتَلُوا الْيَتٰى حَتّٰى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَاِنْ اَنْتُمْ

مَعْرُوفًا	وَ	ابْتَلُوا	الْيَتٰى	حَتّٰى	اِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ	فَاِنْ	اَنْتُمْ
اچھی	اور	آزماد	قیموں کو	یہاں تک کہ	جب	پہنچ جائیں	نکاح کو	تو اگر	معلوم کرو تم

پسندیدہ بات کہو۔ اور قیموں کی آزمائش کرتے رہو یہاں تک کہ جب وہ نکاح (کی عمر) کو پہنچ جائیں پس

مِنْهُمْ رٰشِدًا ۖ فَاِذَا دَفَعُوْا اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَاْكُلُوْهَا اِسْرَافًا

مِنْهُمْ	رٰشِدًا	فَاِذَا دَفَعُوْا	اِلَيْهِمْ	اَمْوَالَهُمْ	وَ	لَا	تَاْكُلُوْهَا	اِسْرَافًا
ان سے	دانتی	تو دے دو	ان کو	ان کے مال	اور	نہ	کھاؤ اس کو	حد سے زیادہ

اگر تم ان میں عقل مندی (کے آثار) دیکھو تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو

وَبَدَاۤ اَرٰ اَنْ يَّكْبُرُوْا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ

وَ	بَدَاۤ اَرٰ	اَنْ	يَّكْبُرُوْا	وَمَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَ	مَنْ	كَانَ
اور	جلدی سے	یہ کہ	بڑے ہو جائینگے	اور جو	ہو	غنی	تو وہ بچے	اور	جو	ہو

اور انہیں فضول خرچی اور جلد بازی سے نہ کھاؤ کہ وہ بڑے ہو جائیں (اور تم سے اپنا حق طلب کریں)

فَقِيْرًا ۖ فَلْيَاْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ فَاِذَا دَفَعْتُمْ اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ

فَقِيْرًا	فَلْيَاْكُلْ	بِالْمَعْرُوْفِ	فَاِذَا	دَفَعْتُمْ	اِلَيْهِمْ	اَمْوَالَهُمْ
فقیر	تو وہ کھائے	مناسب دستور کے	تو جب	دو تم	ان کو	ان کے مال

اور (جیم کا وہ ولی) جسے حاجت نہ ہو بچتا رہے اور جو حاجت مند ہو وہ کھائے دستور کے مطابق پھر جب تم ان کے مال ان کے

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝۲ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَاشْهَدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
تو گواہ کرلو	ان پر	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لئے	حصہ ہے	اس سے جو

سپرد کرنے لگو تو ان پر گواہ بنا لو اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔ مردوں کیلئے حصہ ہے اس میں

تَرَكَ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبُونَ ۚ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ

تَرَكَ	الْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَالنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ
چھوڑ جائیں	ماں باپ	اور	قرابت والے	اور	عورتوں کے لئے	حصہ ہے

سے جو چھوڑ گئے ماں باپ اور قرابت والے اور عورتوں کیلئے حصہ ہے اس میں سے جو

الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝۳

الْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبُونَ	مِمَّا	قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا
ماں باپ	اور	قرابت والے	اس سے جو	کم ہو	اس سے	یا زیادہ	حصہ ہے

چھوڑ گئے ماں باپ اور قرابت والے ترکہ تھوڑا ہو یا بہت حصہ ہے فرض کیا ہوا۔

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ

وَ	إِذَا	حَضَرَ	الْقِسْمَةَ	أُولُو الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينُ
اور	جب	حاضر ہوں	تقسیم کو	رشتہ دار	اور یتیم	اور مسکین

پھر بانٹتے وقت اگر رشتہ دار اور یتیم اور مسکین آ جائیں تو اس

فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝۴ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ

فَارْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا	لَهُمْ	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلْيَخْشَ	الَّذِينَ	لَوْ
تو دو ان کو	اس میں سے	اور	کہو	ان سے	بات	اچھی	اور	ڈریں

میں سے انہیں بھی کچھ دو اور ان کو اچھی بات کہو اور (یتیموں سے معاملہ کرنے والے) لوگوں کو ڈرنا چاہئے

تَرْكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ

تَرْكُوا	مِنْ خَلْفِهِمْ	ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهُ
چھوڑ جائیں	اپنے پیچھے	اولاد	تاتواں	ڈریں	ان پر	تو ڈرو	اللہ سے

کہ اگر وہ اپنے پیچھے تاتواں بچے چھوڑ جاتے تو (مرتے وقت) ان بچوں کے حال پر (کتنے) خوفزدہ (اور فکر مند) ہوتے سوائیں (قیموں کے بارے

وَلْيَقُولُوا اقُولًا سَدِيدًا ۝۱۰ اِنَّ الَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ اَمْوَالَ الْيَتٰمٰی

وَلْيَقُولُوا	اَقُولًا	سَدِيدًا	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يَأْكُلُوْنَ	اَمْوَالَ	الْيَتٰمٰی
اور کہو	بات	سیدمی	بے شک	وہ لوگ جو	کھاتے ہیں	مال	قیموں کا

میں) اللہ سے ڈرتے رہنا چاہئے اور (ان سے) سیدمی بات کہنی چاہئے۔ بے شک جو لوگ قیموں کے مال ناحق طریقے سے کھاتے ہیں،

ظُلُمًا اِنَّهَا يَأْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ نَارًا ۝۱۱ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيْرًا ۝۱۲

ظُلُمًا	اِنَّهَا	يَأْكُلُوْنَ	فِيْ بُطُوْنِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلَوْنَ	سَعِيْرًا
ظلم سے	سو اسکے نہیں کہ	وہ کھاتے ہیں	اپنے پیوں میں	آگ	اور جلدی داخل ہونگے	دھکی آگ میں

یقیناً وہ اپنے پیوں میں آگ بھرتے ہیں اور وہ جلد ہی دھکی ہوئی آگ میں داخل ہوں گے۔

يُوْصِيْكُمْ اللّٰهُ فِيْ اَوْلَادِكُمْ لِلَّذِيْكَرِمٰثِلْحَظِّ الْاُنْثٰیْنِ جَاۤنْ

يُوْصِيْكُمْ	اللّٰهُ	فِيْ اَوْلَادِكُمْ	لِلَّذِيْكَرِمٰثِلْحَظِّ	الْاُنْثٰیْنِ	جَاۤنْ
حکم دیتا ہے تم کو	اللہ	میں اولاد تمہاری	بچے	برابر	دو بیٹیوں کے

اللہ تمہیں تمہاری اولاد (کی وراثت) کے بارے میں حکم دیتا ہے کہ لڑکے کیلئے دو لڑکیوں کے برابر حصہ ہے۔

كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَ اِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً

كُنَّ	نِسَاءً	فَوْقَ	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُنَّ	ثُلُثَا	مَا	تَرَكَ	وَ	اِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً
ہوں	لڑکیاں	زیادہ	دو سے	تو ان کے لئے	دو تہائی ہے	جو	چھوڑ گیا	اور	اگر	ہو	ایک

پھر اگر صرف لڑکیاں ہی ہوں (دو یا) دو سے زائد ہو تو ان کیلئے اس ترکہ کا دو تہائی حصہ ہے۔ اور اگر وہ اکیلی ہو تو اس کیلئے آدھا ہے، اور

وَ إِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً وَ لَهُ أَخٌ أَوْ

وَ	إِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورَثُ	كَلَّةً	أَوْ	امْرَأَةً	وَ	لَهُ	أَخٌ	أَوْ
اور	اگر	ہو	ایسا آدمی	جس کا ترکہ بنتا ہو	وہ جسے ماں باپ ہوں	یا	عورت	اور	اس کے	بھائی	یا

جس کے نہ ماں باپ ہوں نہ کوئی اولاد اور اس کا (ماں کی طرف سے) ایک بھائی یا ایک بہن ہو

أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۚ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ

أُخْتُ	فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	فَإِنْ	كَانُوا	أَكْثَرَ
بہن ہے	تو واسطے ہر	ایک کے	ان میں سے	چھٹا حصہ ہے	پھر اگر	ہوں	زیادہ

(یونی اخیاں بھائی یا بہن) تو ان دونوں میں سے ہر ایک کیلئے چھٹا حصہ ہے، پھر اگر وہ بھائی بہن ایک سے زیادہ ہوں

مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ

مِنْ ذَلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَاءُ	فِي الثُّلُثِ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّةِ
اس سے	تو وہ	شریک ہیں	تیسرے حصہ میں	بعد	وصیت کے

تو سب ایک تہائی میں شریک ہوں گے (یہ تقسیم بھی) اس وصیت کے بعد (ہو گی) جو (دارثوں کو)

يُؤْطَى بِهَا أَوْ دَيْنٌ غَيْرَ مُضَارٍّ ۚ وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ ط

يُؤْطَى	بِهَا	أَوْ دَيْنٌ	غَيْرَ	مُضَارٍّ	وَصِيَّةٌ	مِّنَ اللَّهِ
جو وصیت کر گیا ہو	اس کی	یا قرضہ	بغیر	نقصان کے	حکم ہے	اللہ کی طرف سے

نقصان پہنچائے بغیر کی گئی ہو یا قرض (کی ادائیگی) کے بعد، یہ اللہ کی طرف سے حکم ہے،

وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَلِيمٌ ۝۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يُطِيعِ

وَاللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	وَ	مَنْ	يُطِيعِ
اور اللہ	علم والا	علم والا ہے	یہ	حدیں ہیں	اللہ کی	اور	جو	اطاعت کرے گا

یہ اللہ کی حدیں ہیں اور جو حکم مانے اللہ اور

اللَّهُ وَرَسُولُهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اللہ کی	اور اس کے رسول کی	داخل کرے گا اسے	باغوں میں	رواں ہیں	اس کے نیچے	نہریں
اللہ کے رسول کا اللہ اسے باغوں میں لے جائے گا جن کے نیچے						

خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۱۳﴾ وَ مَنْ يَعْصِ

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَ	مَنْ	يَعْصِ
خلیدین	اس میں	اور	یہ ہے	کامیابی	بڑی	اور	جو	نا فرمانی کرے
نہریں رواں ہمیشہ ان میں رہیں گے اور یہی ہے بڑی کامیابی۔ اور جو اللہ اور اس کے								

اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلُهُ نَارًا خَالِدًا

اللَّهُ	وَ	رَسُولُهُ	وَيَتَعَدَّ	حُدُودَهُ	يُدْخِلُهُ	نَارًا	خَالِدًا
اللہ کی	اور	اس کے رسول کی	اور	گزر جائے	اس کی حدوں سے	داخل کرے گا اسے	آگ میں ہمیشہ رہے
رسول کی نافرمانی کرے اور اس کی کل حدوں سے بڑھ جائے اللہ اسے آگ میں داخل کرے گا جس میں ہمیشہ رہے گا							

فِيهَا ۚ وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿۱۴﴾ وَ الَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ

فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَ	الَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ
اس میں	اور اس کے لئے	عذاب ہے	ذلیل کرنے والا	اور	وہ جو	ارتکاب کرے	بے حیائی کا
اور یہ اس کیلئے خواری کا عذاب ہے۔ اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری							

مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِّنْكُمْ ۚ فَإِنْ

مِنْ نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ	أَرْبَعَةٌ	مِّنْكُمْ	فَإِنْ
تمہاری عورتوں سے	تو گواہ کر لو تم	ان پر	چار آدمی	اپنے میں سے	تو اگر
کا ارتکاب کر بیٹھیں تو ان پر اپنے لوگوں میں سے چار مردوں کی گواہی طلب کرو پھر اگر وہ گواہی دے دیں					

شَهِدُوا فَاُمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّهِنَّ

شَهِدُوا	فَاُمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ	يَتَوَفَّهِنَّ
وہ گواہی دیں	تو روکوان کو	گھروں میں	یہاں تک کہ	اٹھالے ان کو

تو ان عورتوں کو گھروں میں بند کر دو یہاں تک کہ موت ان کے عرصہ حیات کو پورا کر دے

الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝۱۵ وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

الْمَوْتُ	أَوْ	يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
موت	یا	بنائے	اللہ	ان کے لئے	کوئی راہ	اور	جو ارتکاب کے اس کا

یا اللہ ان کیلئے کوئی راہ (یعنی نیا حکم) مقرر فرما دے۔ اور تم میں سے جو بھی کوئی

مِنْكُمْ فَاذْذُوْهُمْ فَإِنْ تَابَا وَ أَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا

مِنْكُمْ	فَاذْذُوْهُمْ	فَإِنْ	تَابَا	وَ	أَصْلَحَا	فَأَعْرِضُوا
تم میں سے	تو سزا دو ان کو	تو اگر	وہ توبہ کریں	اور	نیک ہو جائیں	تو درگزر کرو

دو بدکاری کا ارتکاب کریں تو ان دونوں کو ایذا پہنچاؤ پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور (اپنی) اصلاح کر لیں تو انہیں سزا دینے

عَنْهُمْ إِنْ إِنْ اللَّهُ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝۱۶ إِنَّمَا التَّوْبَةُ

عَنْهُمْ	إِنْ	إِنْ	اللَّهُ	كَانَ	تَوَّابًا	رَّحِيمًا	إِنَّمَا	التَّوْبَةُ
ان سے	بے شک	اللہ	ہے	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	اس کے سوا نہیں کہ	توبہ	توبہ

سے گریز کرو، بیشک اللہ بڑا توبہ قبول فرمانے والا مہربان ہے۔ وہ توبہ جس کا

عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ

عَلَى اللَّهِ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	يَتُوبُونَ
اللہ کے ذمہ ہے	ان کیلئے جو	کام کرتے ہیں	برے	نادانی سے	پھر	توبہ کرتے ہیں

اللہ نے وعدہ کیا صرف ان لوگوں کیلئے ہے جو نادانی کی وجہ سے گناہ کر بیٹھیں پھر جلدی سے توبہ کر لیں

مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَٰئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَ	كَانَ	اللَّهُ
جلدی سے	تو یہی لوگ ہیں کہ	توبہ قبول کرتا ہے	اللہ	ان کی	اور	ہے	اللہ

تو وہ ایسے لوگ ہیں جن پر اللہ اپنی رحمت کے ساتھ رجوع فرماتا ہے اور اللہ خوب جاننے والا

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَ	لَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
جاننے والا	حکمت والا	اور	نہیں	توبہ	ان کی جو	کام کریں

بہت حکمت والا ہے۔ اور (یہ) توبہ ان لوگوں کیلئے نہیں جو (مسل) گناہ کرتے رہتے ہیں

السَّيِّئَاتِ ۚ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ

السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ
بڑے	یہاں تک کہ	جب	حاضر ہو	ایک ان کے کو	موت	کہے

یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کو موت آئے تو کہے میں نے اب توبہ کی

إِنِّي تَبْتُ النَّارَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا ۖ

إِنِّي	تَبْتُ	النَّارَ	وَلَا	الَّذِينَ	يَمُوتُونَ	وَهُمْ	كُفَّارًا
بھگ میں	توبہ کرتا ہوں	اب	اور	ان کی جو	مریں	وہ	کافر ہوں

اور نہ (یہ توبہ) ان لوگوں کیلئے ہے جو مر جاتے ہیں اس حال میں کہ وہ کافر ہیں،

أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

أُولَٰئِكَ	أَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ
وہ لوگ ہیں کہ	ہم نے تیار کر رکھا ہے	ان کے لئے	عذاب	دردناک	اے	وہ لوگو جو

ان کیلئے ہم نے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو!

أَمْوَالُ الْيَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ

أَمْوَالُ	لَا	يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ	تَرِثُوا	النِّسَاءَ	كَرِهًا	وَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ
ایمان لائے	نہیں	حلال	تم کو	یہ کہ	وارث بنو	عورتوں کے	زبردستی	اور	نہ
تمہیں	حلال	نہیں	کہ	عورتوں کے	وارث بن جاؤ	زبردستی	اور	عورتوں کو	روکو ان کو

لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضِ	مَا	آتَيْتُمُوهُنَّ	إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَنَّ
تا کہ لے لو تم	بعض حصہ	اس کا جو	دیا ہے ان کو	مگر	یہ کہ	وہ ارتکاب کریں
اس نیت سے	کہ	جو مہر اُن کو	دیا تھا اس میں	سے	کچھ لے	لو مگر اس

بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ

بِفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ	وَعَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِنْ
بے حیائی کا	کھلم کھلا	اور برتاؤ کرو ان سے	اچھا	پھر اگر
وارث میں	کہ	کھلی	بے حیائی کا	کام کریں اور ان سے

كُرْهَتْهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيجعل الله فيه

كُرْهَتْهُنَّ	فَعَسَى	أَنْ	تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	فِيهِ
ناپسند کرو تم ان کو	تو قریب ہے	یہ کہ	ناپسند کرو تم	کسی چیز کو	اور	کرے	اللہ	اس میں
وہ تمہیں	پسند نہ آئیں	تو قریب ہے	کہ	کوئی چیز تمہیں	ناپسند ہو	اللہ اس میں	بہت	

خَيْرًا كَثِيرًا ۱۹ وَ إِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

خَيْرًا	كَثِيرًا	وَ	إِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتِبْدَالَ	زَوْجٍ	مَّكَانَ
بھلائی	بہت	اور	اگر	ارادہ کرو تم	بدلنے کا	بیوی	جگہ
بھلائی رکھو۔	اور	اگر تم	ایک بیوی کے	بدلے	دوسری	بدلنا چاہو	اور اسے

زَوْجٌ ۚ وَآتَيْتُمْ إِحْدَهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ

زَوْجٌ	وَآتَيْتُمْ	إِحْدَهُنَّ	قِنْطَارًا	فَلَا	تَأْخُذُوا	مِنْهُ
بیوی کے	اور دیا تم نے	ایک ان کی کو	دھیر مال کا	تو نہ	لو	اس سے
دھیروں مال دے چکے ہو تو اس میں سے کچھ واپس نہ لو کیا						

شَيْءًا ۚ أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۚ وَكَيْفَ

شَيْءًا	أَتَأْخُذُونَهُ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُّبِينًا	وَ	كَيْفَ
کچھ	کیا لیتے ہو	جھوٹ باندھ کر	اور گناہ	کھلے ہوئے سے	اور	کیونکر
اسے واپس لو گے جھوٹ باندھ کر اور کھلے گناہ سے۔ اور تم						

تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ

تَأْخُذُونَهُ	وَقَدْ	أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	وَأَخَذْنَ
لیتے ہو اس سے	اور بیشک	مل چکے ہیں (بے پردہ)	بعض تمہارا	طرف	بعض کے	اور لے چکیں
اسے کیسے واپس لے سکتے ہو حالانکہ تم ایک دوسرے سے خلوت میں مل چکے ہو						

مِنْكُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۚ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ

مِنْكُمْ	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	وَ	لَا	تَنْكِحُوا	مَا	نَكَحَ	آبَاؤُكُمْ
تم سے	عہد	مضبوط	اور	نہ	نکاح کرو	اس سے	جس نکاح کر چکے	باپ تمہارے
اور وہ تم سے پختہ عہد (بھی) لے چکی ہے۔ اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تمہارے باپ								

مِّنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا

مِّنَ النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّهُ	كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا
عورتوں سے	مگر	وہ جو	ہو گزرا	بیشک یہ	ہے	بے حیائی	اور غضب کی بات
دادا نکاح کر چکے ہوں مگر جو (اس حکم سے پہلے) گزر چکا (وہ معاف ہے) بے شک یہ بڑے بے حیائی اور غضب (کا باعث) ہے اور							

وَسَاءَ سَبِيلًا ۚ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ

وَسَاءَ	سَبِيلًا	حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ	و	بَنَاتُكُمْ
اور بری	راہ	حرام ہوئیں	تم پر	تمہاری مائیں	اور	تمہاری بیٹیاں
بہت برا طریقہ ہے۔ حرام کی کہیں تم پر تمہاری مائیں						

وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

و	أَخَوَاتُكُمْ	وَعَمَّاتُكُمْ	و	خَالَاتُكُمْ	وَبَنَاتُ	الْأَخِ	وَبَنَاتُ
اور	تمہاری بہنیں	اور تمہاری پھوپھیاں	اور	تمہاری خالائیں	اور بیٹیاں	بھائی کی	اور بیٹیاں
اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں							

الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ

الْأُخْتِ	وَأُمَّهَاتُكُمُ	اللَّاتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمُ
بہن کی	اور تمہاری مائیں	وہ جو	دودھ پلائیں تم کو	اور تمہاری بہنیں
اور تمہاری خالائیں اور بھتیجیاں اور بھانجیاں اور تمہاری مائیں				

مِّنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَّاءُكُمْ

مِّنَ الرِّضَاعَةِ	وَأُمَّهَاتُ	نِسَائِكُمْ	و	رَبَّاءُكُمْ
دودھ شریک	اور مائیں	تمہاری بیویوں کی	اور	بیٹیاں تمہاری
جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا اور تمہاری رضاعی بہنیں				

الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِي

الَّتِي	فِي	حُجُورِكُمْ	مِّنْ نِّسَائِكُمُ	الَّتِي
وہ جو	میں	گودوں تمہاری ہیں	تمہاری عورتوں سے	وہ جو
اور تمہاری عورتوں کی مائیں اور ان کی بیٹیاں				

دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ

دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَمْ	تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ
مجت کی ہوتی تھی	ان سے	پھر اگر	نہ	ہو تم کہ	مجت کی تم نے
جو تمہاری پرورش میں ہیں تمہاری ان بیویوں سے جن سے تم مجت کر چکے ہو					

بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَّائِلُ

بِهِنَّ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	وَ	حَلَّائِلُ
ان سے	تو نہیں	گناہ	تم پر	اور	بیویاں
تو اگر تم نے ان سے مجت نہ کی ہو تو (ان کی بیٹیوں سے نکاح کرنے میں)					

أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ أَصْلَابِكُمْ	وَ	أَنْ
تمہارے بیٹوں کی	وہ جو	تمہاری نسل سے ہوں	اور	یہ کہ
تم پر کوئی گناہ نہیں اور (حرام کی گتیں تم پر) تمہارے				

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ط

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا	مَا	قَدْ سَلَفَ
اکٹھا کر دو تم	درمیان	دو بہنوں کو	مگر	جو	پہلے گزر چکا
نسل بیٹوں کی بیویاں اور یہ کہ تم جمع کرو دو بہنوں کو					

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۲۳

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا
بھک	اللہ	ہے	بخشنے والا	مہربان
مگر جو گزر چکا ہے شک اللہ بہت بخشنے والا ہے مدد رحم فرمانے والا ہے۔				

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ

و	الْمُحْصَنَاتُ	مِنَ النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	كِتَابَ	اللَّهِ
اور	شوہر والیاں	عورتوں میں سے	مگر	جو	مالک ہوئے	تمہارے ہاتھ	نوشتہ ہے	اللہ کا

اور (تم پر حرام کی گئیں) وہ عورتیں جو دوسروں کے نکاح میں ہوں مگر (کافروں کی وہ عورتیں) جن کے تم مالک ہو جاؤ (یہ حکم) تم پر اللہ کا

عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ

عَلَيْكُمْ	و	أُحِلَّ	لَكُمْ	مَا	وَرَاءَ	ذَلِكَ	أَنْ	تَبْتَغُوا	بِأَمْوَالِكُمْ
تم پر	اور	حلال ہیں	تمہارے لئے	جو	سوا	اس کے	یہ کہ	ڈھونڈو	اپنے مال سے

فرض کیا ہوا ہے اور حلال کی گئیں تمہارے لئے (وہ سب عورتیں) جو ان کے علاوہ ہیں کہ تم طلب کرو اپنے مال کے عوض اس حال میں کہ تم

مُحْصِنِينَ غَيْرِ مُسْفِحِينَ ۖ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ

مُحْصِنِينَ	غَيْرِ	مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ	فَآتُوهُنَّ
قید میں لانے کو	نہ کہ	شہوت رانی کو	تو جو	فائدہ حاصل کرو	ان سے	ان میں سے	تو دو ان کو

عورتوں کو اپنے نکاح میں لانے والے ہونہ یہ کہ تم نفس کی خواہش پوری کرنے والے ہو پھر جن عورتوں سے (نکاح کر کے) مہر کے عوض

أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَوْنَ بِهِ

أَجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	و	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَوْنَ	بِهِ
مہران کے	مقرر شدہ	اور	نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	رضامند ہو	اس پر

تم نے فائدہ اٹھا لیا تو ان کے مہر انہیں ادا کر دو (اللہ کا) فریضہ ہے اور تم پر کوئی گناہ نہیں اس چیز میں جس پر تم آپس میں راضی ہو گئے مہر

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ

مِنْ بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	و	مَنْ	لَّمْ	يَسْتَطِعْ
سے بعد	مقرر کرنے کے	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور	جو	نہ	طاقت رکھے

مقرر ہونے کے بعد بے شک اللہ بہت جاننے والا بڑی حکمت والا ہے۔ اور جو شخص تم میں سے

مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحَ الْمُحْصَنَاتُ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ

مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَنْ	يَنْكَحَ	الْمُحْصَنَاتُ	الْمُؤْمِنَاتِ	فَمِنْ	مَا	مَلَكَتْ
تم میں سے	مقدور	یہ کہ	نکاح کرے	آزاد	مومنہ سے	تو ان سے	جو	مالک ہوئے

آزاد مسلمان عورتوں سے نکاح کرنے کی پوری وسعت و طاقت نہ رکھتا ہو تو وہ مسلمان کنیزوں سے جن کے تم مالک ہو

أَيَّانَكُمْ مِّنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيَّانِكُمْ

أَيَّانَكُمْ	مِّنْ فَتَيَاتِكُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيَّانِكُمْ
تمہارے ہاتھ	تمہاری کنیزیں	مومنہ	اور	اللہ	خوب جانتا ہے

(اپنا نکاح کر لے) اللہ تعالیٰ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے تم ایک دوسرے (کی جنس، اولاد آدم) سے ہو اس لیے (ان کنیزوں

بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَإِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ النِّكَاحُ فَلَا تَكُنْ جُنُودًا لَّيْسَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ

بَعْضُكُمْ	مِّنْ بَعْضٍ	فَإِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ	النِّكَاحُ	فَلَا تَكُنْ	جُنُودًا	لَّيْسَ	بَعْدَ ذَلِكَ	مِّنْكُمْ
بعض تمہارا	بعض سے ہے	تو نکاح کرو ان سے	اجازت سے	ہیڈن	ان کے مالکوں کی	ان کے مالکوں کی	نکاح	کر لو

(سے) ان کے مالکوں کی اجازت سے نکاح کر لو

وَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَفِّحَاتٍ

وَأَتَوْهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرَ	مُسَفِّحَاتٍ
اور	دوان کو	مہر ان کے	دستور کے مطابق	پاک دامنوں کو	نہ کہ بدچلن

اور (شرعی) دستور کے مطابق ان کے مہر ان کو دو وہ پاک دامن ہوں نہ کہ اعلانیہ بدکاری کرنے والیاں

وَلَا تُنْكِحُوا الْأَخْيَارَ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فَافْتَحُوا بَيْنَكُمْ

وَلَا تُنْكِحُوا	الْأَخْيَارَ	فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ	أَنْفُسَكُمْ	فَافْتَحُوا	بَيْنَكُمْ
اور نہ	پکڑنے والیاں	باروں کو	توجہ	قبضہ میں آجائیں	تو اگر

نہ غنیہ آشنائی کرنے والیاں پس جب یہ کنیزیں نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں

فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ

فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفُ	مَا	عَلَى	الْمُحْصَنَاتِ	مِنَ الْعَذَابِ	ذَٰلِكَ	لِمَنْ
تو ان پر	آدھا ہے	جو	اوپر	آزاد عورتوں کے ہے	سزا سے	یہ	اس کیلئے ہے

تو جو سزا آزاد عورتوں پر ہے ان پر اس سزا کی آدھی سزا ہے کنیزوں سے نکاح کا یہ حکم تم میں سے ان لوگوں کیلئے ہے جنہیں گناہ اور تکلیف

خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ۚ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ

خَشِيَ	الْعَنَتَ	مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَصْبِرُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
جو ڈرے	زنا سے	تم میں سے	اور	مہر کرو تو	بہتر ہے	تمہارے لئے	اللہ	بخشنے والا

میں مبتلا ہونے کا اندیشہ ہو اور تمہارا صبر کرنا بہت بہتر ہے اور اللہ بہت بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۚ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ الَّذِي فِيكُمْ

رَّحِيمٌ	يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُذْهِبَ	عَنْكُمُ	الرِّجْسَ	الَّذِي فِيكُمْ
مہربان ہے	چاہتا ہے	اللہ	کہ بیان کرے	تمہارے لئے	اور	دکھائے تم کو

مہربان ہے۔ اللہ چاہتا ہے کہ اپنے احکام تمہارے لئے بیان کر دے اور تمہیں ان لوگوں کے طریقہ پر چلائے

قَبْلَكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۚ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ

مِنْ قَبْلِكُمْ	وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ
جو تم سے پہلے تھے	اور	رجوع کرے	تم پر	اللہ	علم والا حکمت والا ہے	اور	اللہ	چاہتا ہے

جو تم سے پہلے تھے اور تم پر اپنی رحمت سے رجوع فرمائے اور اللہ علم و حکمت والا ہے۔ اور اللہ تم پر مہربانی

يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا

يَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ	تَمِيلُوا
رجوع کرے	تم پر	اور	چاہتے ہیں	وہ جو	پیروی کرتے ہیں	خواہشوں کی	یہ کہ

فرمانا چاہتا ہے اور جو لوگ خواہشات (نفسانی) کی پیروی کر رہے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم راہ راست سے

مَيْلًا عَظِيمًا ۲۷ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

مَيْلًا	عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَ	خُلِقَ	الْإِنْسَانُ
جھکا	بہت	چاہتا ہے	اللہ	یہ کہ	تخفیف کرے	تم سے	اور	پیدا کیا گیا	انسان

بھگ کر بہت دور نکل جاؤ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے بوجھ ہلکا کر دے کیونکہ انسان کمزور پیدا

ضَعِيفًا ۲۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ	کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کیا گیا ہے۔ اے ایمان والو! نہ کھاؤ اپنے مال آپس میں ناحق لیکن یہ کہ تجارت ہو

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا	تَقْتُلُوا
ناحق	مگر	یہ کہ	ہو	تجارت	رضامندی سے	تم میں	اور	قتل کرو

تمہاری آپس کی رضا مندی سے اور نہ ہلاک کرو اپنے آپ کو بے شک

أَنْفُسَكُمْ ۲۹ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۳۰ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا

أَنْفُسَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	عَدُوًّا
اپنی جانوں کو	بیشک	اللہ	ہے	تم پر	مہربان	اور	جو	کرے	ایسا

اللہ تم پر بے حد رحم فرمانے والا ہے۔ اور جو ایسا کرے زیادتی اور ظلم کی بناء پر تو

وَأُولَٰئِكَ سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا ۳۱ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۳۲

وَأُولَٰئِكَ	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهُ	يَسِيرًا
اور	ظلم سے	تو مقرب	داخل کیجئے ہم اے	آگ میں	اور	یہ	اوپر	اللہ کے	آسان

مقرب ہم اے آگ میں پہنچا دیں گے اور یہ اللہ پر بالکل آسان ہے۔ اگر

تَجْتَنِبُوا كَبَاً بِرَمَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ تُكَفِّرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ

تَجْتَنِبُوا	كَبَاً	بِرَمَا	تُنْهَوْنَ	عَنْهُ	تُكَفِّرُ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَنُدْخِلْكُمْ
بچتے رہو	بڑے گناہوں سے	جو	روکے گئے ہو تم	اس سے	دور کر دیں تم	تم سے	تمہاری برائیاں	اور داخل کریں تم کو

مُدْخَلًا كَرِيماً ۳۱ وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فُضِّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى

مُدْخَلًا	كَرِيماً	وَلَا	تَتَّبِعُوا	مَا	فُضِّلَ	اللَّهُ	بِهِ	بَعْضُكُمْ	عَلَى
جگہ	اچھی میں	اور	نہ	آرزو کرو	اس کی جو	بڑائی دی	اللہ نے	اس سے	بعض کو

بَعْضٌ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا

بَعْضٌ	لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبُوا	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
بعض کے	مردوں کے لئے	حصہ ہے	اس سے جو	کمائیں وہ	اور	عورتوں کے لئے	حصہ ہے

اِكْتَسَبْنَ ۖ وَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ

اِكْتَسَبْنَ	وَسْأَلُوا	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ
وہ کمائیں	اور مانگو	اللہ سے	اس کے فضل سے	پیشک	اللہ	ہے	ہر	چیز کو

عَلَيْهَا ۳۲ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ۖ

عَلَيْهَا	وَلِكُلٍّ	جَعَلْنَا	مَوَالِيَ	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانِ	وَالْأَقْرَبُونَ
جاننے والا	اور	ہر ایک کے لئے	ظائے ہم نے	وارث	اس سے جو	چھوڑ جائیں	ماں باپ اور

جانتا ہے۔ اور ہم نے سب کیلئے ماں باپ اور قریبی رشتہ داروں کے چھوڑے ہوئے مال میں حقدار

وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيبَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ

وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتَوْهُمْ	نَصِيبَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ
اور	وہ جن سے	تمہارا حلف	بندہ چکا	تو دو ان کو	ان کا حصہ	بیشک	اللہ	ہے

(یعنی وارث) مقرر کر دیئے ہیں اور جن سے تمہارا معاہدہ ہو چکا ہے سو انہیں ان کا حصہ دے دو بے شک اللہ

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ (۲۳) الرَّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ

كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ	الرَّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ	بِمَا	فَضَّلَ
ہر	چیز کے	شہید	مرد	انفر ہیں	ادھر	عورتوں کے	اس وجہ سے کہ	فضیلت دی

ہر چیز کا مشاہدہ فرمانے والا ہے۔ مرد عورتوں پر محافظ و منتظم ہیں اس لئے کہ اللہ نے ان میں سے بعض کو

اللَّهُ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۖ

اللَّهُ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَ	بِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ أَمْوَالِهِمْ
اللہ نے	ان کے بعض کو	ادھر	بعض کے	اور	اس لئے کہ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مالوں سے

بعض پر فضیلت دی ہے اور اس وجہ سے (بھی) کہ مرد (ان پر) اپنے مال خرچ کرتے ہیں پس نیک بیویاں اطاعت شعار ہوتی ہیں

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتٌ حَفِظَتْ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالَّتِي

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتٌ	حَفِظَتْ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي
تو نیک عورتیں	ادب والیاں	حفاظت کرنے والیاں	غائبانہ	جیسی کہ	حفاظت کرائی	اللہ نے	اور وہ عورتیں

شوہروں کی عدم موجودگی میں اللہ کی حفاظت کے ساتھ (اپنی عزت کی) حفاظت کرنے والی ہوتی ہیں اور کہیں جن عورتوں کی

تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ

تَخَافُونَ	نُشُوزَهُنَّ	فَعِظُوهُنَّ	وَاهْجُرُوهُنَّ	فِي	الْمَضَاجِعِ
کہ تم ڈرو	ان کی نافرمانی سے	تو ان کو نصیحت کرو	اور علیحدہ کر دو ان کو	میں	بستروں

نافرمانی و سرکشی کا اندیشہ ہو تو انہیں نصیحت کرو اور (اگر نہ سمجھیں تو) انہیں خوابگاہوں میں (خود سے) علیحدہ کر دو

وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ

وَ	اضْرِبُوهُنَّ	فَإِنْ	أَطَعْنَكُمْ	فَلَا	تَبْغُوا	عَلَيْهِنَّ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ
اور	ماروا ان کو	تو اگر	کہا مانیں تمہارا	تو نہ	چاہو	ان پر	کوئی راستہ	بیشک	اللہ

اور (اگر پھر بھی اصلاح پذیر نہ ہوں تو) انہیں (تادیباً لٹکاسا) مارو پھر اگر وہ تمہاری فرمانبرداری ہو جائیں تو ان پر (ظلم کا) کوئی راستہ تلاش نہ

كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ

كَانَ	عَلَيْكَ	كَبِيرًا	وَ	إِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنِهِمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
ہے	بلند	بڑا	اور	اگر	تم ڈرو	نا اتفاقی سے	درمیان کے	تو مقرر کرو	ایک بیچ	مرد کے لواحقین سے	

کرو بے شک اللہ سب سے بلند سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تمہیں اندیشہ ہو ان دونوں کے درمیان اختلاف کا تو مقرر کرو ایک منصف،

أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُّوفِّقِ اللَّهُ

وَ	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنْ	يُرِيدَا	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقِ	اللَّهُ
اور	ایک بیچ	عورت کے لواحقین سے	اگر	ارادہ کریں وہ	صلح کا	تو میل کر دے گا	اللہ	

مرد کے رشتہ داروں سے، اور ایک منصف عورت کے رشتہ داروں سے اگر وہ دونوں منصف ارادہ کریں صلح کرانے کا تو اللہ اتفاق پیدا کر دے گا ان

بَيْنَهُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝۳۵ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا

بَيْنَهُمَا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَ	لَا	تُشْرِكُوا
ان کے درمیان	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	خبردار	اور	بندگی کرو	اللہ کی	اور	نہ	شریک ٹھہراؤ

دونوں کے درمیان بیشک اللہ خوب جاننے والا نہایت خبر رکھنے والا ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ

بِهِ شَيْئًا ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ

بِهِ	شَيْئًا	وَ	بِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَ	بِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ
اس کا	کسی کو	اور	ماں باپ کے ساتھ	احسان کرنا	اور	قرابت والوں سے	اور یتیموں

کسی چیز کو شریک نہ بناؤ اور ماں باپ کے ساتھ نیکی کرو اور قرابت والوں اور یتیموں

وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ

وَالْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ
اور مسکینوں	اور	قرب والے سے	اور ہمسائے	دور کے	اور
اور مسکینوں	اور قربت والے	پڑوسی اور اجنبی پڑوسی	اور مجلس کے	سامی	اور

بِالْجُنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

بِالْجُنُبِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ
پاس کے	اور مسافروں سے	اور جن کے	مالک ہوئے	تمہارے ہاتھ	بیشک	اللہ	نہیں	پسند کرتا
مسافر کے ساتھ	اور ان (غلام باندیوں)	کے ساتھ	جن کے	تم مالک ہوئے				

مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۚ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ

مَنْ	كَانَ	مُخْتَالًا	فَخُورًا	الَّذِينَ	يَبْخَلُونَ	وَيَأْمُرُونَ	النَّاسَ
اس کو جو	ہو	اترانے والا	فخر کرنے والا	وہ جو	بخل کرتے ہیں	اور حکم دیتے ہیں	لوگوں کو
بے شک اللہ دوست نہیں رکھتا مغرور متکبر کو۔				جو لوگ بخل کرتے ہیں اور اوروں سے بخل کیلئے کہتے ہیں			

بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَعْتَدْنَا

بِالْبُخْلِ	وَيَكْتُمُونَ	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَأَعْتَدْنَا
بخل کا	اور چھپاتے ہیں	جو	دیا ان کو	اللہ نے	اپنے فضل سے	تیار کیا ہم نے
اور اللہ نے جو انہیں اپنے فضل سے دیا ہے اسے چھپاتے ہیں اور کافروں کیلئے						

لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۚ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ

لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُهِينًا	وَالَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	رِئَاءَ
کافروں کے لئے	عذاب	ذلت کا	اور وہ جو	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	دکھاوے کو
ہم نے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور وہ جو اپنے مال لوگوں کے دکھاوے						

النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنْ

النَّاسِ	وَلَا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَا	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَلَا	مَنْ	يَكُنْ
لوگوں کے	اور	نہیں	ایمان لاتے	اللہ پر	اور	نہ	دن	پچھلے پر	اور جس کا

الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينٌ فَسَاءَ قَرِينًا ۚ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ

الشَّيْطَانُ	لَهُ	قَرِينًا	فَسَاءَ	قَرِينًا	وَمَا ذَا	عَلَيْهِمْ	لَوْ	آمَنُوا	بِاللَّهِ
شیطان	اس کا	ساتھی	تو برا ہے	ساتھی	اور کیا ہے انہیں	ان پر	اگر	ایمان لاتے	اللہ پر

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۚ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	وَلَا	كَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا
اور	دن	قیامت پر	اور	خرچ کرتے	اس سے جو	دیا ان کو	اللہ نے	اور	ہے	اللہ ان کو

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَعِفْهَا

إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يَظْلِمُ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	وَلَا	إِنْ	تَكُ	حَسَنَةً	يُضَعِفْهَا
بیشک	اللہ	نہیں	ظلم کرتا	مقدار	ذرہ کے	اور	اگر	ہو	نیکی	تو دو چند کرتا ہے

وَيُؤْتِ مَنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ

وَيُؤْتِ	مَنْ لَدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ	إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ
اور دیتا ہے	اسے اپنے پاس سے	اجر	بڑا	تو کیسی ہوگی	جب	لائیں ہم	ہر	ایک امت سے	اور اپنے پاس سے

بے شک اللہ ذرہ برابر بھی ظلم نہیں کرتا اور اگر کوئی نیکی ہو تو اسے دو گنا کر دیتا ہے۔

منزل ۱۵

بَشِيرٍ وَجُنَابِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۳۱ يَوْمَئِذٍ يُوَدُّ الَّذِينَ

بَشِيرٍ	و	جُنَابِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ	يُوَدُّ	الَّذِينَ
گواہ	اور	لائیں ہم	سہیں	اوپر	ان کے	گواہ	اس دن	تمنا کریں گے
گواہ اور لائیں گے ہم آپ کو (اے محبوب بھتیجا!) ان پر (مکران) گواہ بنا کر۔ اس دن تمنا کریں گے وہ لوگ								

كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْآرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ

كَفَرُوا	و	عَصَوُا	الرَّسُولَ	لَوْ	تُسَوَّى	بِهِمُ	الْآرْضُ	و	لَا	يَكْتُمُونَ
کافر ہوئے	اور	نافرمانی کی	رسول کی	کاش کہ	برابر کردی جائے	ان پر	زمین	اور	نہ	چھپائیں گے
جنہوں نے کفر کیا اور رسول کی نافرمانی کی کاش (ابیں مٹی میں دبا کر) ان پر زمین ہموار کر دی جائے اور اللہ سے										

اللَّهُ حَدِيثًا ۝۳۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ

اللَّهُ	حَدِيثًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرَبُوا	الصَّلَاةَ	و	أَنْتُمْ
اللہ سے	کوئی بات	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ قریب جاؤ	نماز کے	جبکہ	تم
وہ کوئی بات نہ چھپائیں گے۔ اے ایمان والو! نشہ کی حالت میں نماز کے پاس نہ جاؤ								

سُكْرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ

سُكْرَىٰ	حَتَّىٰ	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	و	لَا جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي	سَبِيلٍ
مذہب میں ہو	یہاں تک کہ	جانو تم	جو	کہتے ہو تم	اور	نہ ناپاک	مگر	مسافر	راستہ کا
جب تک اتنا ہوش نہ ہو کہ جو کہو اسے مجھو اور نہ جنابت کی حالت میں									

حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ

حَتَّىٰ	تَغْتَسِلُوا	و	إِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ جَاءَ	أَحَدٌ
تک	غسل کرے	اور	اگر	ہو تم	بیمار	یا	اوپر	سفر کے	یا آئے	کوئی
غسل کے مگر سفر کی حالت میں اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں یا										

مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَاطِطِ أَوْ لَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا

مِّنْكُمْ	مِّنَ الْغَاطِطِ	أَوْ	لَسْتُمْ	النِّسَاءَ	فَلَمْ	تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا
تم میں سے	قضائے حاجت سے	یا	چھو اتم نے	عورتوں کو	پھر نہ	پاؤ	پانی	تو تیمم کرو

تم میں سے کوئی قضائے حاجت سے فارغ ہو کر آیا یا تم نے عورتوں کے ساتھ مباشرت کی اور پانی نہ پایا تو

صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوْهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
مٹی	پاک سے	تو مسح کرو	اپنے منہ کا	اور اپنے ہاتھوں کا	بیشک	اللہ	ہے

پاک مٹی سے تیمم کرو تو اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو بے شک اللہ

عَفُوًّا غَفُورًا ۝۳۲ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ

عَفُوًّا	غَفُورًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ الْكِتَابِ
معاف کرنے والا	بخشنے والا	کیا نہ دیکھا تم نے	طرف	ان کی جو	دیئے گئے	ایک حصہ	کتاب کا

معاف فرمانے والا بخشنے والا ہے۔ کیا تم نے انہیں نہ دیکھا جن کو کتاب سے ایک حصہ ملا وہ کراہی خرید

يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ

يَشْتَرُونَ	الضَّلَالَةَ	وَيُرِيدُونَ	أَن	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ
خرید لیتے ہیں	گمراہی	اور چاہتے ہیں	یہ کہ	گمراہ ہو جاؤ تم	راہ سے	اللہ	خوب جانتا ہے

لیتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ تم بھی راہ سے بہک جاؤ۔ اور اللہ تمہارے

بِأَعْدَائِكُمْ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ۝۳۵ مِنَ الَّذِينَ

بِأَعْدَائِكُمْ	وَاللَّهُ	وَلِيًّا	وَاللَّهُ	نَصِيرًا	مِّنَ الَّذِينَ
تمہارے دشمنوں کو	اللہ	والی	اللہ	مددگار	کچھ وہ ہیں

دشمنوں کو خوب جانتا ہے اور اللہ (بطور) کار ساز کافی ہے اور اللہ (بطور) مددگار کافی ہے۔ اور کچھ یہودی

هَادُوا يَحْرِفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

هَادُوا	يَحْرِفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ مَوَاضِعِهِ	وَيَقُولُونَ	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا
بھڑے	جو بدل ڈالتے ہیں	کلمات کو	اس کی جگہ سے	اور کہتے ہیں	ہم نے سنا	اور نہ مانا

(توراة کے) کلمات کو اپنے (اصل) مقامات سے پھیر دیتے ہیں اور کہتے ہیں ہم نے سن لیا اور نہیں مانا اور (یہ بھی کہتے ہیں) سنیے!

وَأَسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لِيَا بِلِسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ

وَأَسْمِعْ	غَيْرَ مُسْمِعٍ	وَرَاعِنَا	لِيَا	بِلِسِنَتِهِمْ	وَطَعْنًا	فِي الدِّينِ
اور سننے	نہ سنائے جائیں	اور راعنا کہتے ہیں	پھیر کر	اپنی زبانوں کو	اور طعن کرتے ہیں	دین میں

(معاذ اللہ) آپ کو سنوایا نہ جائے اور اپنی زبان میں مروڑ کر دین میں طعنہ زنی کرتے ہوئے "راعنا" کہتے ہیں اور اگر وہ لوگ (اس کی جگہ)

وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمِعْ وَاَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَأَسْمِعْ	وَاَنْظُرْنَا	لَكَانَ	خَيْرًا لَّهُمْ
اور اگر یہ کہہ	کہتے	ہم نے سنا	اور ہم نے مانا	اور سنیں	اور ہم پر نظر فرمائیں	تو ہوتا بہتر ان کے لئے

یہ کہتے کہ ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور (حضور! ہماری گزارش) سنئے اور ہماری طرف نظر (کرم) فرمائیے تو یہ ان کیلئے بہتر ہوتا

وَأَقْوَمَ ۚ وَلَكِنْ لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۖ يَا أَيُّهَا

وَأَقْوَمَ	وَلَكِنْ	لَّعَنَهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	يَا أَيُّهَا
اور قوی تر	لیکن	ان کو لعنت کی	اللہ نے	بوجہ کفران کے	تو نہیں ایمان لائینگے	مگر تھوڑے	اے

اور (یہ قول بھی) درست اور مناسب ہوتا لیکن اللہ نے ان کے کفر کے باعث ان پر لعنت کی بہت کم لوگوں کے سوا وہ ایمان نہیں لاتے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِنِازِلِنَا مَصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلِ

الَّذِينَ	آمَنُوا	الْكِتَابَ	آمِنُوا	بِنِازِلِنَا	مَصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَكُمْ	مِّنْ قَبْلِ
وہ جو	دیئے گئے ہو	کتاب	ایمان لاؤ	اس پر جو	ہم نے اتارا	تصدیق کرتا	اس کی جو	تمہارے ساتھ ہے پہلے سے

کتاب والو! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اس حال میں کہ وہ تمہارے ساتھ والی (اصل) کتاب کی تصدیق کرتا ہے اس سے

أَنْ تَطْمِسَ وُجُوهَافْتَرَدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ تَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا

أَنْ	تَطْمِسَ	وُجُوهَافْتَرَدَّهَا	عَلَىٰ	أَدْبَارِهَا	أَوْ تَلْعَنَهُمْ	كَمَا	لَعَنَّا
اس سے کہ	بگاڑیں ہم	چہرے	تو پھیر دیں ان کو	اوپر	پیٹھوں ان کی کے	لغت کریں ہم ان پر	جیسے لغت کی لگنے

أَصْحَابِ السَّبْتِ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ

أَصْحَابِ	السَّبْتِ	وَ	كَانَ	أَمْرُ	اللَّهِ	مَفْعُولًا	إِنَّ	اللَّهِ	لَا	يَغْفِرُ
اصحاب	ہفتہ کو	اور	ہے	حکم	اللہ کا	پورا ہونے والا	بیشک	اللہ	نہیں	بخشتا

أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ

أَنْ	يُشْرَكَ	بِهِ	وَ	يَغْفِرُ	مَا دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَ	مَنْ	يُشْرِكْ
یہ کہ	شرک کیا جائے	اسکے ساتھ	اور	بخشے گا	جو کم ہے	اس سے	جسے	چاہے	اور	جو	شرک کرے

بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ

بِاللَّهِ	فَقَدْ	افْتَرَىٰ	إِثْمًا	عَظِيمًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	يَزْكُونَ
اللہ کے ساتھ	تو بیشک	باندھا اس نے	گناہ	بڑا	کیا نہ دیکھا آپ نے	طرف	ان کی جو	پاک بناتے ہیں

أَنْفُسَهُمْ ۖ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُلْظِمُونَ فَتِيلًا ۖ أَنْظُرْ

أَنْفُسَهُمْ	بَلِ	اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَلَا	يُلْظِمُونَ	فَتِيلًا	أَنْظُرْ
اپنے آپ کو	بلکہ	اللہ	سبحا کرتا ہے	جسے	چاہے	اور نہ	ظلم کرے جائیگے	دانہ خرما کے ڈورے سے برابر	دیکھو

بلکہ اللہ جسے چاہے پاک کرے اور ان پر ظلم نہ ہو گا دانہ خرما کے ڈورے کے برابر۔

كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۖ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝٥٤ أَلَمْ

كَيْفَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	وَ	كَفَى	بِهِ	إِثْمًا	مُّبِينًا	أَلَمْ
کیا	باندھ رہے ہیں	اور	اللہ کے	جھوٹ	اور	کافی ہے	ان کیلئے	گناہ	مربع	کیا نہ
کیا اللہ پر جھوٹ باندھ رہے ہیں اور یہ واضح گناہ کافی ہے۔ کیا آپ										

تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ الْكِتَابِ	يُؤْمِنُونَ	بِالْجِبْتِ
دیکھا آنے	طرف	ان کی جو	دیئے گئے	ایک حصہ	کتاب کا	ایمان لاتے ہیں	بت پر
نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں (آسمانی) کتاب کا حصہ دیا گیا ہے (پھر بھی) وہ بتوں							

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ

وَالطَّاغُوتِ	وَ	يَقُولُونَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	هَؤُلَاءِ	أَهْدَى	مِنَ الَّذِينَ
اور شیطان پر	اور	کہتے ہیں	ان کے متعلق	جو کافر ہیں	یہ	زیادہ ہدایت والے ہیں	ان سے جو
اور شیطان پر ایمان رکھتے ہیں اور کافروں کے بارے میں کہتے ہیں کہ مسلمانوں کی نسبت یہ (کافر)							

أَمَنُوا سَبِيلًا ۝٥٥ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

أَمَنُوا	سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَ	مَن	يَلْعَنِ	اللَّهُ	فَلَن
ایمان لئے	راہ سے	یہ	وہ ہیں کہ	لعنت کی ان پر	اللہ نے	اور	جس پر	لعنت کرے	اللہ	تو ہرگز
زیادہ سیدھی راہ پر ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی اور جس پر اللہ لعنت کرے تو اس کیلئے ہرگز										

تَجِدَلَهُ نَصِيرًا ۝٥٦ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

تَجِدَلَهُ	نَصِيرًا	أَمْ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّنَ الْمُلْكِ	فَإِذَا	لَا	يُؤْتُونَ
ملنے کا تو اس کیلئے	کوئی مددگار	کیا	ہے ان کا	کوئی حصہ	ملک میں سے	تو اس وقت	نہ	دیں
کوئی مددگار نہ پائیں گے۔ کیا ان کا کوئی حصہ ہے ملک میں اگر ایسا ہو تو وہ لوگوں کو قتل								

النَّاسَ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ

النَّاسَ	نَقِيرًا	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَى	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ
لوگوں کو	تل بھر	کیا	وہ حسد کرتے ہیں	لوگوں سے	اوپر	اس کے جو	دیا ان کو	اللہ نے	اپنے

برابر (بھی) کوئی چیز نہ دیں۔ یا وہ حسد کرتے ہیں لوگوں سے اس پر جو اللہ نے انہیں اپنے

فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا

فَضْلِهِ	فَقَدْ	آتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَ	آتَيْنَاهُمْ	مُلْكًا
فضل سے	تو بیشک	دی ہم نے	آل	ابراہیم کو	کتاب	اور	حکمت	اور	دیا ہم نے ان کو ملک

فضل سے دیا تو بے شک ہم نے آل ابراہیم کو کتاب و حکمت دی اور ہم نے ان کو بڑا

عَظِيمًا ۝۵۴ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى

عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ	آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ	وَكَفَى
بڑا	تو بعض ان میں سے	وہ ہیں جو	ایمان لائے	اس پر	اور	بعض	وہ ہیں جو	رک گئے	اس سے اور کافی ہے

ملک دیا۔ تو ان میں کوئی اس پر ایمان لایا اور کسی نے اس سے منہ پھیرا اور ان کیلئے جہنم کی بھڑکتی ہوئی

بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ۝۵۵ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

بِجَهَنَّمَ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
دوزخ	بھڑکتی ہوئی	بیشک	جنہوں نے	انکار کیا	ہماری آیتوں سے	عنقریب	داخل کریں گے ہم ان کو	آگ میں

آگ کافی ہے۔ جنہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا عنقریب ہم ان کو آگ میں داخل کریں گے

كَلَّمَآ نَصَبَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا

كَلَّمَآ	نَصَبَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَلَهُمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا
جب بھی	پک جائیں گی	کھالیں ان کی	بدل دیں گے ہم ان کی	کھالیں	ان کے سوا	تاکہ چکھیں

جب ان کی جلدیں جل جائیں گی ہم انہیں دوسری کھالوں سے بدل دیں گے کہ عذاب کا مزہ لیں

الْعَذَابُ ۱۰ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۱۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الْعَذَابُ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
عذاب	بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	وہ جو	ایمان لائے	عمل کے
بے شک	اللہ	غالب	حکمت والا	ہے۔	اور	جو	لوگ ایمان لائے	

الصَّلَاحِ سُدَّ خَلْهُم جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

الصَّلَاحِ	سُدَّ	خَلْهُم	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
نیک	داخل کریں گے ہم ان کو	باغوں میں کہ	جنت	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں
اور نیک	مل کرتے رہے تو ہم انہیں بیستوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں رواں ہیں					

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۱۲ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۱۳ وَنُدْخِلُهُمْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَنُدْخِلُهُمْ
میں رہیں گے	اس میں	دوام	ان کے لئے	ان میں	بیویاں ہیں	پاک	اور داخل کریں گے ہم ان کو
وہ ان میں	میں ہمیشہ رہیں گے	ان کیلئے وہاں پاکیزہ بیویاں ہوں گی	اور ہم ان کو بہت گنتے سائے				

ظِلًّا ظِلِيلًا ۱۴ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ۱۵

ظِلًّا	ظِلِيلًا	إِنَّ	اللَّهُ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تُؤَدُّوا	الْأَمَانَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا
سایہ	سایہ میں	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے تم کو	یہ کہ	ادا کرو تم	امانتیں	طرف	ان کے اہل کے
میں داخل کریں گے۔	اے لوگو! بے شک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں انہی لوگوں کے سپرد کرو جو ان کے اہل ہیں								

وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۱۶ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

وَ	إِذَا	حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ	تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهُ	نِعِمَّا
اور	جب	فیصلہ کرو تم	درمیان	لوگوں کے	یہ کہ	فیصلہ کرو تم	انصاف سے	بیشک	اللہ	اچھی
اور جب تم	لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو تو عدل کے ساتھ فیصلہ کیا کرو	بے شک اللہ تمہیں کیا ہی اچھی نصیحت فرماتا ہے								

يَعُظُّكُمْ بِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يَعُظُّكُمْ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
نصیحت کرتا ہے	اس میں	بیشک	اللہ	ہے	سننے والا	دیکھنے والا	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو
بے شک	اللہ	خوب	سننے والا	خوب	دیکھنے والا	ہے۔	اے ایمان	والو!	

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ

أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِيَ	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ	فَإِنْ
پیروی کرو	اللہ کی	اور	پیروی کرو	رسول کی	اور	صاحب حکومت کی	جو تم میں سے ہو تو اگر
اطاعت کرو	اللہ کی	اور	اطاعت کرو	رسول کی	اور	ان کی جو تم میں سے امر والے ہوں پھر اگر	

تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ

تَنَازَعْتُمْ	فِي شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى	اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ
جھگڑا ہوتا ہوا	کسی چیز میں	تو لوٹاؤ اسے	طرف	اللہ	اور	رسول کی	اگر	ہوتم ایمان رکھتے
تم جھگڑا کرو کسی چیز میں تو اسے لوٹا دو اللہ اور اس کے رسول کی طرف اگر تم ایمان رکھتے ہو								

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى
اللہ پر	اور	دن	قیامت پر	یہ	بہتر ہے	اور اچھا	انجام	کیا نہ	دیکھا تم نے
اللہ اور قیامت کے دن پر یہ بہتر ہے اور اس کا انجام سب سے اچھا ہے۔									

الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِهَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ

الَّذِينَ	يَزْعُمُونَ	أَنَّهُمْ	آمَنُوا	بِهَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أَنْزَلَ	مِنْ
ان کی جو	گمان کرتے تھے کہ	وہ	ایمان لائے	اس پر جو	اترا	تمہاری طرف	اور جو	اترا	تم سے پہلے
دیکھا ان لوگوں کو جو دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل ہوا آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل ہوا									

قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ

يُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَّخِذُوا	إِلَى	الطَّاغُوتِ	وَ	قَدْ	أُمِرُوا	أَنْ
چاہتے ہیں	یہ کہ	مقدمے لے جائیں	طرف	شیطان کی	اور	بیشک	حکم ملا تھا نہیں	یہ کہ

وہ چاہتے ہیں کہ اپنے مقدمے لے جائیں شیطان کی طرح حالانکہ انہیں حکم دیا گیا تھا کہ اس کا انکار کریں

يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝ وَإِذَا

يَكْفُرُوا	بِهِ	وَ	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ	أَنْ	يُضِلَّهُمْ	ضَلَالًا	بَعِيدًا	وَإِذَا
انکار کریں	اس کا	اور	چاہتا ہے	شیطان	یہ کہ	گمراہ کرے ان کو	گمراہی	دور کی	اور جب

اور شیطان چاہتا ہے کہ انہیں بہکا کر (ہدایت سے) بہت دور گمراہی (کی راہ) پر لے جائے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَى	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَ	إِلَى	الرَّسُولِ	رَأَيْتَ	الْمُنَافِقِينَ
کہا جاتے	ان کو	آؤ	طرف	الہ کے جو	اتارا	اللہ نے	اور	طرف	رسول کی تو	دیکھ کر تم کو	منافقوں

ان سے کہا جائے کہ اللہ کی نازل کی ہوئی کتاب اور رسول کی طرف آؤ تو تم دیکھو گے کہ منافق تم سے

يُضِلُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا

يُضِلُّونَ	عَنْكَ	صُدُودًا	فَكَيْفَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمْ	مُصِيبَةٌ	بِمَا
منہ موڑے ہوئے	تم سے	پھر جاتے ہیں	تو کیسا ہوگا	جب	پہنچے گی ان کو	مصیبت	سبب کے جو

منہ موڑ کر پھر جاتے ہیں۔ کیسی ہوگی جب ان پر کوئی مصیبت پڑے بدلا اس کا جو

قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا

قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ	ثُمَّ	جَاءُوكَ	يَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	إِنْ	أَرَدْنَا	إِلَّا
پہلے کرچے	ان کے ہاتھ	پھر	پہنچے ہمیں	قسم کھاتے ہوئے	اللہ کی	کہ نہیں	ارادہ کیا ہم نے	مگر

ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھر اے محبوب ﷺ تمہارے حضور حاضر ہوں اللہ کی قسم کھاتے کہ ہمارا مقصود تو

إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٢٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ

إِحْسَانًا	وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ	اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ
بھلائی	اور میل کا	یہ	وہ ہیں کہ	جانتا ہے	اللہ	جو	انکے دلوں میں ہے
بھلائی اور موافقت کا ہی تھا۔ یہ وہ (منافق اور مفسد) لوگ ہیں کہ اللہ ان کے دلوں کی ہر بات کو خوب جانتا ہے۔							

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٢٣﴾

فَاعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَ	عِظْهُمْ	وَ	قُلْ	لَهُمْ	فِي أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا	بَلِيغًا
تو چشم پوشی کرو	ان سے	اور	نصیحت کرو انکو	اور	فرماؤ	ان کیلئے	ان کے حق میں	بات	رسائی کی
پس آپ ان سے چشم پوشی فرمائیے اور انہیں نصیحت کرتے رہیے اور ان سے ان کے بارے میں موثر گفتگو فرماتے رہیے۔									

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ

وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ رَّسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَ	لَوْ	أَنَّهُمْ	إِذْ
اور نہیں	بھیجا ہم نے	کوئی رسول	مگر	اس لئے کہ پیروی ہو اس کی	حکم سے	اللہ کے	اور	اگر	وہ	جب
اور ہم نے کوئی پیغمبر نہیں بھیجا کہ اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے اور (اے حبیب ﷺ!) اگر وہ لوگ جب اپنی										

ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمْ

ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمْ
ظلم کر بنیہیں	اپنی جانوں پر	آئیں آپ کے پاس	تو معافی چاہیں	اللہ سے	اور شفاعت فرمائے	ان کیلئے
جانوں پر ظلم کر بیٹھے تھے آپ کی خدمت میں حاضر ہو جاتے اور اللہ سے معافی مانگتے اور رسول (ﷺ) بھی ان کیلئے غفرت طلب کرتے تو						

الرَّسُولُ لَوْ جَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٢٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

الرَّسُولُ	لَوْ جَدُوا	اللَّهَ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	فَلَا وَرَبِّكَ	لَا	يُؤْمِنُونَ
رسول	تو پائیں	اللہ کو	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	قسم ہے آپ کے رب کی	نہیں	مومن ہوں گے
وہ (اس وسیلہ اور شفاعت کی بنا پر) ضرور اللہ کو توبہ قبول فرمانے والا نہایت مہربان پاتے۔ تو (اے محبوب ﷺ!) آپ کے رب کی							

حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ

حَتَّىٰ	يُحَكِّمُوكَ	فِي مَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا	يَجِدُوا	فِي	أَنفُسِهِمْ
جب تک	حاکم نہ مانیں آپ کو	اس میں جو	جھگڑا ہو	ان کے درمیان	پھر	نہ	پائیں	میں	اپنی جانوں

کسم وہ لوگ مسلمان نہیں ہو سکتے یہاں تک کہ حاکم مانیں آپ کو ہر اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان پیدا ہوا پھر نہ پا میں وہ

حَرَجًا مَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝۲۵ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ

حَرَجًا	مَّا	قَضَيْتَ	و	يُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	و	لَوْ	أَنَّا	كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنِ
کوئی غل	اس سے جو	آپ فیصلہ کرے ان میں	اور	مان لیں	پورا ماننا	اور	اگر	ہم	فرض کریں	ان پر	یہ۔

اپنے دلوں میں کوئی غل ہر اس فیصلے سے جو آپ نے کیا اور بخوشی دل سے مان لیں۔ اور اگر ہم فرض کر دیتے ان پر کہ قتل کرو

أَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ وَأَخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ

أَقْتُلُوا	أَنفُسَكُمْ	أَوْ	أَخْرُجُوا	مِنْ دِيَارِكُمْ	مَا	فَعَلُوهُ	إِلَّا	قَلِيلٌ
قتل کرو	اپنی جانوں کو	یا	نکل جاؤ	اپنے گھروں سے تو	نہ	کرتے ایسا	مگر	تھوڑے

اپنی جانوں کو یا نکل جاؤ اپنے گھروں سے تو اس پر عمل نہ کرتے مگر ان میں سے تھوڑے لوگ

مِنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

مِنْهُمْ	و	لَوْ	أَنَّهُمْ	فَعَلُوا	مَا	يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ
ان میں سے	اور	اگر	وہ	کرتے	جو	نصیحت دیئے جاتے	اس کی	تو ہوتا	بھلا	ان کیلئے

اور اگر وہ کرتے جس کی انہیں نصیحت کی جالی ہے تو ان کیلئے بہتر ہوتا اور زیادہ مضبوط (ایمان پر)

وَأَشَدُّ تَنبِيئًا ۝۲۶ وَإِذَا لَاتِيَنَّهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۷

وَأَشَدُّ	تَنبِيئًا	و	إِذَا	لَاتِيَنَّهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا
اور	مضبوطی سے	اور	ایسا کریں گے تو	دیں گے ہم انہیں	اپنے پاس سے	اجر	بڑا

ثابت قدم رہنے میں۔ اور ایسا ہوتا تو ضرور ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا ثواب دیتے۔

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۖ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ

وَلَهَدَيْنَهُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	و	مَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ
اور ہدایت کریں گے ہم ان کو	راہ	سیدھی کی	اور	جو	پیروی کرے	اللہ کی	اور رسول کی
اور ضرور ان کو سیدھی راہ کی ہدایت کرتے۔ اور جو کوئی اللہ اور رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)							

فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَعَ	الَّذِينَ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ
تو یہ وہ ہیں	جو ساتھ ہوں	ان کے	جن پر انعام کیا	اللہ نے	ان پر	نبیوں سے	اور صدیقوں سے
کی اطاعت کرے تو یہی لوگ (روز قیامت) ان (ہستیوں) کے ساتھ ہوں گے جن پر اللہ نے (خاص) انعام فرمایا ہے جو کہ							

وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ۖ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ۖ ذَٰلِكَ

وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ	و	حَسُنَ	أُولَٰئِكَ	رَفِيقًا	ذَٰلِكَ
اور	شہیدوں سے	اور	نیکوں سے	اور	اچھی ہے	یہ
انبیاء، صدیقین، شہداء اور صالحین ہیں اور یہ بہت اچھے ساتھی ہیں۔ یہ						

الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلْمًا ۖ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

الْفَضْلُ	مِنَ اللَّهِ	و	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	عِلْمًا	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
فضل	اللہ کا ہے	اور	کافی ہے	اللہ	جاننے والا	اے	وہ جو ایمان لائے ہو
فضل (خاص) اللہ کی طرف سے ہے اور اللہ جاننے والا کافی ہے۔ اے ایمان والو!							

خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ تَنْفِرُوا جَمِيعًا ۖ وَإِنْ مِنْكُمْ

خُذُوا	حِذْرَكُمْ	فَانْفِرُوا	ثُبَاتٍ	أَوْ	تَنْفِرُوا	جَمِيعًا	وَ	إِنْ	مِنْكُمْ
پکڑو	بچاؤ اپنا	تو نکلو	جدا جدا	یا	نکلو	جمع ہو کر	اور	بیشک	تم میں سے
اپنے بچاؤ کا سامان لے لو پھر (دشمن کی طرف) جماعتیں بن کر جاؤ یا اکٹھے ہو کر چلو۔ اور بے شک کہ									

لَمَنْ لَّيْبَطُنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ

لَمَنْ	لَّيْبَطُنَّ	فَإِنْ	أَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	قَدْ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْنَا	إِذْ
وہ بھی ہے جو	دیر کرتا ہے	تو اگر	پہنچے تم کو	کوئی مصیبت	کہتا ہے	بیشک	انعام کیا	اللہ نے	مجھ پر	جبھی تو

لَمَّا كُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ۝ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ

لَمَّا	كُنْ	مَعَهُمْ	شَهِيدًا	وَ	لَئِنْ	أَصَابَكُمْ	فَضْلٌ	مِّنَ اللَّهِ	لَيَقُولَنَّ
نہیں	ہوا میں	ان کے ساتھ	حاضر	اور	اگر	پہنچے تم کو	فضل	اللہ سے	تو کہے

كَانَ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مَوَدَّةٌ يُّلَيِّتُنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا

كَانَ	لَمْ	تَكُنْ	بَيْنَكُمْ	وَ	بَيْنَهُمْ	مَوَدَّةٌ	يُّلَيِّتُنِي	كُنْتُ	مَعَهُمْ	فَأَفُوزَ	فَوْزًا
گویا کہ	نہیں	ہے	تم میں	اور	اس میں	محبت	کاش کہ	ہوتا میں	ان کے ساتھ	تو پہنچتا میں	مراد

عَظِيمًا ۝ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

عَظِيمًا	فَلْيُقَاتِلْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
بڑی کو	تو لڑیں	اللہ کی راہ میں	وہ جو	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا کی

بِالْآخِرَةِ ۖ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ	فَسَوْفَ
آخرت کے لئے	اور جو	لڑے	اللہ کی راہ میں	تو مارا جائے	یا	غالب آئے	تو جلدی

آخِرَت لِيَتَّيْ هُنَّ اور جو اللہ کی راہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے تو عنقریب

نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿۴۴﴾ وَمَالَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

نُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	مَا	لَكُمْ	لَا	تُقَاتِلُونَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
دیں گے ہم اسے	اجر	بڑا	اور	کیا ہے	تم کو	نہیں	لڑتے تم	اللہ کی راہ میں
ہم انہیں بڑا ثواب دیں گے۔ اور (مسلمانو!) تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کی راہ								

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ الرِّجَالِ	وَ	النِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ
کمزور	مردوں سے	اور	عورتوں سے	اور بچوں سے	وہ جو	کہتے ہیں
میں (غلبہ دین کیلئے) اور ان بے بس (مظلوم و مقہور) مردوں، عورتوں اور بچوں (کی آزادی) کیلئے جنگ نہیں کرتے جو (ظلم و						

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ

رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَ	اجْعَلْ	لَّنَا	مِنْ لَدُنْكَ
اے ہمارے رب	نکال ہم کو	اس بستی سے کہ	ظالم ہیں	ان کے لوگ	اور	بنا	ہمارے لئے	اپنی طرف سے
ستم سے تنگ ہو کر) پکارتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال لے جہاں کے لوگ ظالم ہیں								

لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿۴۵﴾ الَّذِينَ آمَنُوا

وَلِيًّا	وَ	اجْعَلْ	لَّنَا	مِنْ لَدُنْكَ	نَصِيرًا	الَّذِينَ	آمَنُوا
حمایتی	اور	بنا	ہمارے لئے	اپنی طرف سے	مددگار	وہ جو	ایمان لائے
اور کسی کو اپنی بارگاہ سے ہمارا کارساز مقرر فرمادے اور کسی کو اپنی بارگاہ سے ہمارا مددگار بنادے۔ جو لوگ ایمان لائے وہ							

يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ

يُقَاتِلُونَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ
لڑتے ہیں	اللہ کی راہ میں	اور	وہ جو	کافر ہیں	لڑتے ہیں	میں	راہ
اللہ کی راہ میں جنگ کرتے ہیں اور جنہوں نے کفر کیا وہ شیطان کی راہ							

الطَّاعُونَ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ

الطَّاعُونَ	فَقَاتِلُوا	أَوْلِيَاءَ	الشَّيْطَانِ	إِنَّ	كَيْدَ	الشَّيْطَانِ	كَانَ
شیطان کے	توڑو	دوستوں سے	شیطان کے	بیشک	کر	شیطان کا	ہے

میں جنگ کرتے ہیں۔ پس (اے مومنو!) تم شیطان کے دوستوں سے لڑو بے شک شیطان کی چال بہت

ضَعِيفًا ۱۶ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا

ضَعِيفًا	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	قِيلَ	لَهُمْ	كُفُّوا	أَيْدِيَكُمْ	وَأَقِيمُوا
کمزور	کیا نہ	دیکھا تم نے	طرف	ان کی کہ	کہا گیا	ان کو	روکو	اپنے ہاتھ	اور قائم کرو

کمزور ہے۔ کیا آپ نے انہیں نہیں دیکھا جن سے کہا گیا کہ (ابھی قاتل سے) اپنے ہاتھ روک رہو اور نماز قائم کرو

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ

الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِنْهُمْ
نماز	اور دو	زکوٰۃ	توجہ	لکھا گیا	ان پر	لڑنا	تو اس وقت	ایک فرقہ	ان میں سے

اور زکوٰۃ دو پھر جب ان پر جہاد فرض کیا گیا تو ان میں سے ایک گروہ

يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ

يَخْشَوْنَ	النَّاسَ	كَخَشْيَةِ	اللَّهِ	أَوْ	أَشَدَّ	خَشْيَةً	وَقَالُوا	رَبَّنَا	لِمَ
ڈرتا تھا	لوگوں میں سے	جیسے ڈر	اللہ کا	یا	زیادہ	ڈر	اور بولے	اے ہمارے رب	کیوں

لوگوں سے ایسا ڈرنے لگا جیسے (کوئی) اللہ سے ڈرے یا اس سے (بھی) زیادہ اور انہوں نے کہا اے ہمارے رب! تو نے

كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ ۚ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَاعُ

كُتِبَ	عَلَيْنَا	الْقِتَالُ	لَوْلَا	أَخَّرْتَنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	قُلْ	مَتَاعُ
لکھا تو نے	ہم پر	لڑنا	کیوں نہ	مہلت دی تو نے ہم کو	طرف	مدت	قریب کے	فرمادو	سامان

کیوں فرض کر دیا ہم پر جہاد کیوں نہ مہلت دی ہمیں تمہاری مدت تک فرما دیجئے کہ دنیا کا سامان

الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۚ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۖ وَلَا تُظْلَمُونَ

الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ	اتَّقَىٰ	وَ	لَا	تُظْلَمُونَ
دنیا کا	تھوڑا ہے	اور آخرت	بہتر ہے	اس کے لئے جو	پرہیزگار ہو	اور	نہ	ظلم کئے جاؤ گے

بہت تھوڑا ہے اور آخرت بہتر ہے اس کیلئے جو پرہیزگار ہو اور تم پر دھاگے برابر (بھی) ظلم نہیں

فَتَبِيلًا ﴿٤٨﴾ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتَبِيلًا	أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَدْرِكَكُمُ	الْمَوْتُ	وَ	لَوْ	كُنْتُمْ	فِي بُرُوجٍ
دھلے کے برابر	کہیں بھی	ہوتم	پالے گی تم کو	موت	اور	اگرچہ	ہوتم	قلعوں میں

کیا جائے گا۔ جہاں کہیں تم ہو گے موت تمہیں آ پکڑے گی اگرچہ تم مضبوط قلعوں میں ہو

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصِبُّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ

مُشِيدَةً	وَإِنْ	تَصِبُّهُمْ	حَسَنَةٌ	يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مضبوط	اور اگر	پہنچے ان کو	کوئی بھلائی	تو کہتے ہیں	یہ	اللہ کے پاس سے ہے

اور اگر انہیں کچھ بھلائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے اور اگر پہنچے انہیں کچھ برائی

وَإِنْ تَصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۖ قُلْ كُلُّ

وَ	إِنْ	تَصِبُّهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ عِنْدِكَ	قُلْ	كُلُّ
اور	اگر	پہنچے ان کو	کوئی برائی	تو کہتے ہیں	یہ	یہ آپ کے پاس سے ہے	فرمادو	سب کچھ

تو کہیں (اے رسول!) یہ آپ کی طرف سے ہے فرما دیجئے سب اللہ کی طرف سے ہے

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٤٩﴾

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ	فَمَالِ	هَؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا	يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	حَدِيثًا
اللہ کی طرف سے ہے	تو کیا ہے	اس	یہ قوم کو	نہیں	قریب کہ	سمجھیں	بات کو

تو کیا ہوا اس قوم کو کہ یہ لوگ بات سمجھنے کے قریب ہی نہیں آتے۔ اے

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا	أَصَابَكَ	مِنْ حَسَنَةٍ	فَمِنَ اللَّهِ	وَ	مَا	أَصَابَكَ	مِنْ سَيِّئَةٍ
جو	پہنچیں تجھ کو	کوئی بھی بھلائی	تو اللہ کی طرف سے ہے	اور	جو	پہنچے تجھ کو	کوئی بھی تکلیف
سننے والے تجھے جو بھلائی پہنچے وہ اللہ کی طرف سے ہے اور جو برائی پہنچے وہ							

فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ

فَمِنْ نَفْسِكَ	وَ	أَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَ	كَفَى	بِاللَّهِ
تو وہ تیرے نفس سے ہے	اور	بھیجا ہم نے آپ کو	لوگوں کے لئے	رسول	اور	کافی ہے	اللہ
تیری اپنی طرف سے ہے اور اے محبوب بھٹہ ہم نے تمہیں سب لوگوں کیلئے رسول بھیجا اور اللہ							

شَهِيدًا ۙ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا

شَهِيدًا	مَنْ	يُطِيعِ	الرَّسُولَ	فَقَدْ	أَطَاعَ	اللَّهَ	وَ	مَنْ	تَوَلَّى	فَمَا
گواہ	جو	پیروی کرے	رسول کی	تو بیشک اس نے	پیروی کی	اللہ کی	اور	جو	منہ پھیرے	تو نہیں
گواہ کافی ہے۔ جس نے رسول کا حکم مانا بے شک اس نے اللہ کا حکم مانا اور جس نے منہ پھیرا										

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۙ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	وَ	يَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا
بھیجا ہم نے آپ کو	ان کے	بچانے کو	اور	کہتے ہیں	حکم مانا	پھر جب	چلے جاتے ہیں
تو ہم نے تمہیں ان کے بچانے کو نہ بھیجا۔ اور وہ کہتے ہیں کہ (ہم نے آپ کا) حکم مان لیا پھر جب وہ آپ کے پاس سے (اٹھ							

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا

مِنْ عِنْدِكَ	بَيَّتَ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	غَيْرَ	الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ	يَكْتُبُ	مَا
اپنے پاس سے تو	منہ بے بناتا ہے	ایک گروہ	ان میں سے	سوائے اسکے	جو	آپ کہتے ہیں	اور اللہ	لکھتا ہے	جو
کرسا باہر جاتے ہیں تو ان میں سے ایک گروہ آپ کی کئی ہوئی بات کے برعکس رات کو رائے زنی (اور سازشی مشورے) کرتا ہے اور									

يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ

يُبَيِّتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَ	تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	وَ	كَفَى	بِاللَّهِ
وہ منصوبے بناتے ہیں	تو چشم پوشی کرو	ان سے	اور	بھروسہ کرو	اوپر	اللہ کے	اور	کافی ہے	اللہ

اللہ (وہ سب کچھ) لکھ رہا ہے جو وہ رات بھر منصوبے بناتے ہیں پس (اے محبوب ﷺ) آپ ان سے رُخ انور پھیر لیجئے اور اللہ پر بھروسہ

وَكَيْلًا ۝۸۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكَيْلًا	أَفَلَا	يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	وَ	لَوْ	كَانَ	مِنْ	عِنْدِ	غَيْرِ	اللَّهُ
کارساز	کیا پھر نہیں	غور کرتے	قرآن میں	اور	اگر	ہوتا	پاس سے	غیر	اللہ کے	

رکھیے اور اللہ کارساز کافی ہے۔ تو کیا وہ قرآن میں غور و فکر نہیں کرتے اور اگر یہ (قرآن) غیر خدا کی طرف سے (آیا) ہوتا تو

لَوْ جَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۲ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ

لَوْ جَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَ	إِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِنَ	الْأَمْنِ
تو پاتے	اس میں	اختلاف	بہت	اور	جب	آتا ہے ان کے پاس	کوئی حکم	امن کا	

یہ لوگ اس میں بہت سا اختلاف پاتے۔ اور جب آتی ہے ان کے پاس کوئی بات اطمینان یا خوف کی

أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ

أَوِ	الْخَوْفِ	أَذَاعُوا	بِهِ	وَ	لَوْ	رَدُّوهُ	إِلَى	الرَّسُولِ	وَ	إِلَى	أُولِي	الْأَمْرِ
یا	خوف کا	تو چرچا کرتے ہیں	اس کا	اور	اگر	لوٹاتے اس کو	طرف	رسول کی	اور	طرف	صاحب	حکم کی

تو اسے پھیلا دیتے ہیں اور اگر وہ اسے لوٹا دیتے رسول اور اپنے میں سے امر والوں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ

مِنْهُمْ	لَعَلَّهُ	الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَلَوْ	لَا	فَضْلُ	اللَّهُ
ان میں سے	تو جانتے اس کو	وہ لوگ	حقیقت جان کر	ان سے	اور اگر	نہ ہوتا	فضل	اللہ کا

تو اس (کی مصلحت) کو جان لیتے ان میں سے وہ لوگ جو بات کا نتیجہ نکال سکتے ہیں اور اگر نہ ہوتا تم پر اللہ کا فضل

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَتَّبِعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ فَقَاتِلْ فِي

قَاتِلْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَا تَتَّبِعْتُمُ	الشَّيْطَانَ	إِلَّا	قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي
تم پر	اور اس کی رحمت	تو یقیناً پیچھے لگ جاتے تم	شیطان کے	مگر	تھوڑے	تو لڑو	میں
اور اس کی رحمت تو ضرور تم شیطان کی پیروی کرتے مگر تھوڑے۔ تو آپ جہاد کیجئے							

سَبِيلِ اللَّهِ ۚ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ عَسَىٰ

سَبِيلِ	اللَّهُ	لَا	تُكَلِّفُ	إِلَّا	نَفْسَكَ	وَحَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَىٰ
راہ	اللہ کی	نہیں	تکلیف دینے جاؤں	مگر	اپنی جان کی	اور	آمادہ کر	مسلمانوں کو
اللہ کی راہ میں آپ کو تکلیف نہ دی جائے گی بجز آپ کی جان (پاک) کے اور آپ رغبت دلا میں مسلمانوں کو (جہاد پر)								

اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ

اللَّهُ	أَنْ	يَكُفَّ	بَأْسَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ	بَأْسًا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ
اللہ	یہ کہ	روک دے	تحتی	ان کی	جو کافر ہیں	اور	اللہ کی	بہت سخت	گرفت ہے	اور
بہت سخت ہے کہ اللہ کافروں کا جہنم زور روک دے اور اللہ کی گرفت بہت مضبوط ہے اور اللہ کا عذاب										

تَنْكِيلًا ۝ ۸۳ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۚ

تَنْكِيلًا	مَنْ	يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ	لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا
عذاب والا	جو	سفاارش کرے	سفاارش	اچھی	ہوگا	اس کا	حصہ	اس سے
بہت سخت ہے۔ جو اچھی سفاارش کرے اس کیلئے اس میں سے حصہ ہے								

وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ	لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
اور	جو	سفاارش کرے	سفاارش	بری	ہوگا	اس کا	حصہ	اس سے	اور
اللہ ہے اور اللہ									

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۸۵ وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ

عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	مُّقِيتًا	وَ	إِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ
اوپر	ہر	شے کے	قادر	اور	جب	تمہیں کوئی سلام کرے	کسی لفظ دعا سے	تو تم دعا دو	بہتر اس سے

مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۸۶

مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ
انہیں	یا	وہی کہہ دو	بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر	چیز کے	حساب لینے والا	اللہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لِيَجْزِيَكَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ وَمَنْ

لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	لِيَجْزِيَكَ	إِلَىٰ	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	لَا	رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ
نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	ضرور جمع کرے گا تم کو	طرف	دن	قیامت کے	نہیں	شک	اس میں	اور کون ہے

أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۸۷ فَبَالَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةً وَاللَّهُ

أَصْدَقُ	مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا	لَكُمْ	فِي	الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةً	وَ	اللَّهُ
زیادہ سچا	اللہ سے	بات میں	تو کیا ہے	تم کو	میں	منافقوں بارے	دو فریق ہو گئے	اور	اللہ نے

أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۖ وَمَنْ

أَرْكَسَهُمْ	بِمَا	كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ	تَهْدُوا	مَنْ	أَضَلَّ	اللَّهُ	وَ	مَنْ
انہیں اوندھا کر دیا	بلے	ان کی کمائی کے	کیا چاہتے ہو تم	یہ کہ	ہدایت دو	جسے	گمراہ کیا	اللہ نے	اور	جسے

نَاسٍ كَمَا يَنْبَغِي ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنِ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنِ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنِ يَشَاءُ ۚ

يُضِلُّ اللَّهُ فُلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝ وَذُو الْوَتَكَفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فُلَن	تَجِدَ لَهُ	سَبِيلًا	وَذُو	تَكَفُرُونَ	كَمَا	كَفَرُوا
گمراہ کرے	اللہ	تو ہرگز نہ	پائے گا تو اس کے لئے	کوئی راہ	چاہتے ہیں	اگر	کفر کرو تم	جیسے
ہے اور (اے سننے والے) جسے اللہ گمراہ کر دے تو اس کیلئے ہرگز کوئی راہ ہدایت نہیں پاسکتا۔								
وہ دل سے چاہتے ہیں کہ تم بھی کفر کرو جیسے								

فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي

فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	فِي
تو ہو جاؤ تم	برابر	تو نہ	پکڑو	ان میں سے	دوست	یہاں تک کہ	ہجرت کریں	میں
انہوں نے کفر کیا تاکہ تم سب برابر ہو جاؤ پس نہ بناؤ تم ان میں سے کسی کو								

سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

سَبِيلِ	اللَّهُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَ	اقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ
راہ	اللہ کی	تو اگر	منہ پھیریں	تو پکڑو ان کو	اور	قتل کرو ان کو	جہاں
دوست، یہاں تک کہ وہ اپنا کمر بار چھوڑ کر اللہ کی راہ میں نکلیں پھر اگر وہ روگردانی کریں							

وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ إِلَّا

وَجَدْتُمُوهُمْ	وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا
کہیں تم انہیں پاؤ	اور نہ	نظمبرائ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر
تو انہیں پکڑو اور قتل کرو جہاں پاؤ اور ان میں سے کسی کو دوست نہ بناؤ اور نہ مددگار۔							

الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ

الَّذِينَ	يَصِلُونَ	إِلَىٰ	قَوْمِ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ
وہ جو	قربت والے ہیں	طرف	قوم کے	تم میں	اور ان کے درمیان	معاہدہ ہو	یا	آئیں تمہارے پاس
ان لوگوں کو (قتل نہ کرو) جو ایسی قوم سے مل جاتے ہیں کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے								

حَصَرْتُ صُدُورَهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ

حَصَرْتُ	صُدُورَهُمْ	أَنْ	يُقَاتِلُوكُمْ	أَوْ	يُقَاتِلُوا	قَوْمَهُمْ	وَلَوْ
تنگ ہوں	سننے ان کے	یہ کہ	لڑیں تم سے	یا	لڑیں	اپنی قوم سے	اور اگر

یا (وہ لوگ جو) تمہارے پاس اس حال میں آئیں کہ ان کے سننے (اس بات سے) تنگ ہو چکے ہوں

شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَتُلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ

شَاءَ	اللَّهُ	لَسَلَّطَهُمْ	عَلَيْكُمْ	فَلَقَتُلُوكُمْ	فَإِنْ	اعْتَزَلُوكُمْ
چاہتا	اللہ	تو مسلط کر دیتا ان کو	تم پر	تو وہ لڑتے تم سے	تو اگر	کنارہ کریں

کہ وہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور انہیں مسلط کر دیتا تم پر تو بے شک وہ تم سے لڑتے پس اگر وہ تم سے

فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ

فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	وَالْقُوا	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	فَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ
پس نہ لڑیں تم سے	اور ڈالیں	تمہاری طرف	صلح	تو نہیں	بنایا	اللہ نے	تمہارے لئے	ان پر

کنارہ کش ہو جائیں اور تمہارے ساتھ نہ لڑیں اور تمہاری طرف صلح (کا پیغام) بھیج دیں تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر کوئی راستہ

سَبِيلًا ۙ سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا

سَبِيلًا	سَتَجِدُونَ	آخَرِينَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَأْمَنُوكُمْ	وَيَأْمَنُوا
کوئی راستہ	جلدی پاؤ گے تم	کچھ اور لوگوں کو	چاہتے ہیں	یہ کہ	امن میں رہیں تم سے	اور امن میں رہیں

نہیں رکھا۔ اب کچھ اور تم ایسے پاؤ گے جو یہ چاہتے ہیں کہ تم سے بھی امان میں رہیں اور اپنی قوم سے بھی امان میں رہیں

قَوْمَهُمْ ۙ كُلًّا رُدُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ

قَوْمَهُمْ	كُلًّا	رُدُّوْا	إِلَى	الْفِتْنَةِ	أُرْكِسُوا	فِيهَا	فَإِنْ	لَمْ	يَعْتَزِلُوكُمْ
اپنی قوم سے	جب بھی	بھالے گئے وہ	طرف	فتنہ کی	اوندھے کرے	اس میں	پھر اگر	نہ	کنارہ کریں

جب بھی ان کی قوم انہیں فساد کی طرف پھیرے تو اس پر اوندھے کرتے ہیں پھر اگر وہ تم سے کنارہ نہ کریں

وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ فَاخْذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ

و	يُلْقُوا	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	وَيَكْفُرُوا	أَيْدِيَهُمْ	فَاخْذُوهُمْ	و	اَقْتُلُوهُمْ
اور	ڈالیں	تمہاری طرف	صلح	اور نہ روکیں	اپنے ہاتھ	تو پکڑوان کو	اور	قتل کرو ان کو

اور صلح و سلامتی تمہارے سامنے پیش نہ کریں اور اپنے ہاتھ نہ روکیں تو انہیں پکڑو

حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ٩١

حَيْثُ	ثَقِفْتُمُوهُمْ	و	أُولَئِكَ	جَعَلْنَا	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا
جہاں	پاؤ تم ان کو	اور	یہی لوگ ہیں	کہ دیا ہم نے	تم کو	ان پر	اختیار	صریح

اور جہاں پاؤ تم ان کو اور یہ ہیں جن پر ہم نے تمہیں کھلا اختیار دیا۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا ٩٢ وَمَنْ قَتَلَ

و	مَا	كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	أَنْ	يَقْتُلَ	مُؤْمِنًا	إِلَّا	خَطَا	و	مَنْ	قَتَلَ
اور	نہیں	چاہئے	مومن کے لئے	یہ کہ	وہ قتل کرے	مومن کو	مگر	غلطی سے	اور	جو	قتل کرے

اور کسی مومن کا یہ کام نہیں کہ وہ دوسرے مومن کو قتل کرے مگر یہ کہ غلطی سے ایسا ہو جائے اور جو شخص کسی مومن کو غلطی سے قتل کرے

مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهَا

مُؤْمِنًا	خَطَا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	و	دِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	إِلَى	أَهْلِهَا
مومن کو	غلطی سے	تو آزاد کرنا ہے	غلام	مومن کا	اور	خون بہا	سپرد کرنا	طرف	مقتول کے گھرانوں کے

تو اسے ایک مومن غلام کو آزاد کرنا ہے مقتول کے وارثوں کو خون بہا ادا کیا جائے

إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا ٩٣ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُمْ مُمْسِكُونَ

إِلَّا	أَنْ	يَصَّدَّقُوا	فَإِنْ	كَانَ	مِنْ قَوْمٍ	عَدُوٍّ لَكُمْ	و	هُمْ	مُمْسِكُونَ
مگر	یہ کہ	وہ معاف کر دیں	پھر اگر	ہو وہ	اس قوم سے	جو دشمن ہے تمہاری	اور	وہ	مومن ہو

مگر یہ کہ وہ معاف کر دیں پھر وہ اگر اس قوم سے ہو جو تمہاری دشمن ہے اور مسلمان ہے تو

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ

فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَ	إِنْ	كَانَ	مِنْ قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَ	بَيْنَهُمْ
تو آزاد کرنا ہے	ایک غلام	مومن کا	اور	اگر	ہو	ایسی قوم سے	کہ تمہارے درمیان	اور	ان کے درمیان

مِيثَاقُ فِدْيَةٍ مُّسَلَّمَةٍ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۖ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ

مِيثَاقُ	فِدْيَةٍ	مُّسَلَّمَةٍ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	وَ	تَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	فَمَنْ
معاہدہ ہے	تو خون بہا	سپرد کیا جائے	طرف	اسکے وارثوں کے	اور	آزاد کرنا	ایک غلام	مومن کا	تو جو

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ۖ تَوْبَةٌ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

لَمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	تَوْبَةٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ
نہ رکھے طاقت	تو روزے ہیں	دو مہینے کے	متواتر	یہ توبہ ہے	اللہ کی طرف سے	اور	ہے	اللہ

عَلَيْهَا حَكِيمًا ۙ وَمَنْ يَقْتُلْ مُّؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ

عَلَيْهَا	حَكِيمًا	وَ	مَنْ	يَقْتُلْ	مُؤْمِنًا	مُتَعَمِّدًا	فَجَزَاؤُهُ	جَهَنَّمُ
جاننے والا	حکمت والا	اور	جو	قتل کرے	مسلمان کو	جانتے بوجھے	تو اس کا بدلہ	جہنم ہے

خُلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۙ

خُلِدًا	فِيهَا	وَ	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَلَعَنَهُ	وَأَعَدَّ لَهُ	عَذَابًا	عَظِيمًا
مدتوں سے	اس میں	اور	غضب ہوا	اللہ کا	اس پر	اور لعنت اس کی	اور تیار کیا اس کے لئے	عذاب	بڑا

اور اس پر اللہ غضب ناک ہو گا اور اس پر لعنت کرے گا اور اس نے اس کیلئے زبردست عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَتَبَيَّنُوا	وَلَا	تَقُولُوا
اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	تم چلو	میں	راہ جہاد	اللہ کی	تو تحقیق کرو	اور	نہ کہو
اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کیلئے) سفر پر نکلو تو تحقیق کر لیا کرو اور										

لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ

لِمَنْ	أَلْقَى	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	لَسْتُ	مُؤْمِنًا	تَبْتَغُونَ	عَرَضَ	الْحَيَاةِ
اس کو جو	ڈالے	تمہاری طرف	سلام	نہیں تو	مسلمان	چاہتے ہو تم	سامان	زندگی
اس کو جو تمہیں سلام کرے یہ نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے تو دنیوی زندگی کا سامان تلاش کرتے ہو								

الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ

الدُّنْيَا	فَعِنْدَ	اللَّهِ	مَغَانِمٌ	كَثِيرَةٌ	كَذَلِكَ	كُنْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	فَمَنْ
دنیا کا	تو پاس	اللہ کے	غنیمتیں ہیں	بہت	اسی طرح	تھے تم	پہلے	تو احسان کیا
تو اللہ کے پاس بہت اموال غنیمت ہیں اس سے پہلے تم (بھی) تو ایسے ہی تھے پھر اللہ نے								

اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۹۳

اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا
اللہ نے	تم پر	تو تحقیق کر لیا کرو	بیک	اللہ ہے	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار
تم پر احسان کیا پس تحقیق کر لیا کرو بے شک اللہ تمہارے کاموں سے خبردار ہے۔								

لَا يَسْتَوِي الْقُعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

لَا	يَسْتَوِي	الْقُعْدُونَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي	الضَّرَرِ
نہیں	برابر ہیں	بیٹھ رہنے والے	مومنوں میں سے	بغیر	صاحب	عذر کے
بلا عذر (جہاد سے) بیٹھ رہنے والے مسلمان اور اللہ کی راہ میں اپنے مال						

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ	اللَّهُ
اور	جہاد کرنے والے	میں	راہ	اللہ کی	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	فضیلت دی
و جان سے جہاد کرنے والے برابر نہیں فضیلت دی درجوں اللہ نے اپنے مال							

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقُعْدِيِّينَ دَرَجَةً وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقُعْدِيِّينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والوں کو	اپنے مالوں سے	اور	اپنی جانوں سے	اوپر	بیٹھ رہنے والوں کے	درجہ میں
و جان کے ساتھ جہاد کرنے والوں کو بیٹھنے والوں پر اور سب سے وعدہ کیا						

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقُعْدِيِّينَ

وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَىٰ	وَفَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقُعْدِيِّينَ
وعدہ کیا	اللہ نے	بھلائی کا	اور فضیلت دی	اللہ نے	جہاد کرنے والوں کو	اوپر	بیٹھ رہنے والوں کے
اللہ نے جنت کا اور فضیلت دی اللہ نے جہاد کرنے والوں کو بیٹھنے والوں پر بہت							

أَجْرًا عَظِيمًا ۝۹۵ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا	عَظِيمًا	دَرَجَاتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر	زبردست	درجے ہیں	ان سے	بخشش	رحمت	اور ہے	اللہ
بڑے ثواب سے۔ اللہ کی طرف سے درجے (ہیں) اور بخشش اور رحمت اور اللہ بہت بخشنے والا ہے حد							

غَفُورًا رَّحِيمًا ۝۹۶ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

غَفُورًا	رَّحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ جن کی	جان نکالتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے والے	اپنی جانوں پر
رحم فرمانے والا ہے۔ وہ لوگ جن کی جان فرشتے نکالتے ہیں اس حال میں کہ وہ اپنے							

قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ

قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا	كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي	الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ
کہتے ہیں	کس حال میں	تھے تم	کہتے ہیں	ہم تھے	کمزور	میں	زمین	کہتے ہیں	کیا نہیں

تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ

تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهُ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا	فَأُولَٰئِكَ	مَأْوَاهُمْ
مھی	زمین	اللہ کی	کشادہ	کہ تم ہجرت کر جاتے	اس میں	تو یہ ہیں کہ	ان کا ٹھکانا

جَهَنَّمَ ۚ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ

جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ الرِّجَالِ
جہنم ہے	اور بری ہے	جگہ پلٹنے کی	مگر	وہ جو کمزور تھے	آدمیوں سے

وَالنِّسَاءِ ۚ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ

وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانَ	لَا	يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا	يَهْتَدُونَ
اور عورتوں سے	بچے	جو نہیں	طاقت رکھتے ہیں	کسی تدبیر کی	اور	نہیں پاتے

سَبِيلًا ۚ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا

سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَعْفُو	عَنْهُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَفُوًّا
کوئی راہ	تو یہ لوگ ہیں	قرب ہے	اللہ	یہ کہ	معاف کرے	ان کو	اور ہے	اللہ	معاف کرنے والا

کوئی راستہ۔ سو یہ وہ لوگ ہیں کہ یقیناً اللہ ان سے درگزر فرمائے گا اور اللہ بڑا معاف فرمانے والا

غَفُورًا ۹۹ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ

غَفُورًا	و	مَنْ	يُهَاجِرْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	يَجِدْ	فِي	الْأَرْضِ
بخشنے والا ہے	اور	جو	ہجرت کرے	میں	راہ	اللہ کی	پائے گا	میں	زمین

بخشنے والا ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی راہ میں گھر بار چھوڑ کر نکلے وہ زمین میں (ہجرت کیلئے) بہت سی جگہیں

مُرَغْبًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۱۰۰ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ

مُرَغْبًا	كَثِيرًا	وَسَعَةً	و	مَنْ	يَخْرُجْ	مِنْ بَيْتِهِ	مُهَاجِرًا	إِلَى	اللَّهُ
جگہ	بہت	اور گنجائش	اور	جو	نکلے	اپنے گھر سے	ہجرت کرتا	طرف	اللہ کی

اور (معاش کیلئے) کشائش پائے گا اور جو شخص بھی اپنے گھر سے اللہ اور اس کے رسول کی طرف ہجرت کرتے ہوئے نکلے، پھر

وَرَسُولِهِ ثُمَّ يَدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۱۰۱ وَكَانَ اللَّهُ

وَرَسُولِهِ	ثُمَّ	يَدْرِكُهُ	الْمَوْتُ	فَقَدْ	وَقَعَ	أَجْرُهُ	عَلَى	اللَّهُ	و	كَانَ	اللَّهُ
اور اس کے رسول کی	پھر	پالے اس کو	موت	تو بیشک	واقع ہوا	اس کا اجر	اوپر	اللہ کے	اور	ہے	اللہ

اسے (راستے میں ہی) موت آ پکڑے تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ثابت ہو گیا اور اللہ بڑا

غَفُورًا رَحِيمًا ۱۰۲ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

غَفُورًا	رَحِيمًا	و	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
بخشنے والا	مہربان	اور	جب	سفر کرو تم	میں	زمین	تو نہیں	تم پر

بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جب تم سفر کرو زمین میں تو تم پر کچھ حرج نہیں اگر

جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۱۰۳ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمْ

جُنَاحٌ	أَنْ	تَقْصُرُوا	مِنَ	الصَّلَاةِ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	يَفْتِنَكُمْ
کوئی گناہ	اس میں کہ	قصر کرو	سے	نماز	اگر	تمہیں اندیشہ ہو	یہ کہ	ایذا دیں گے

تم قصر کرو (چار رکعت والی فرض) نماز میں اگر تمہیں خطرہ ہو

الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ۚ وَإِذَا كُنْتَ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنَّ	الْكَافِرِينَ	كَانُوا	لَكُمْ	عَدُوًّا	مُّبِينًا	وَ	إِذَا	كُنْتَ
وہ جو	کافر ہیں	بھک	کفار	ہیں	تمہارے	دشمن	کھلے	اور	جب	ہوتم

کہ کافر تمہیں اذیت پہنچائیں گے بے شک کفار تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور (اے محبوب ﷺ)

فِيهِمْ فَأَقِمْ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ

فِيهِمْ	فَأَقِمْ	الصَّلَاةَ	فَلْتَقُمْ	طَائِفَةٌ	مِّنْهُمْ	مَّعَكَ
ان میں	تو قائم کرو	ان میں	نماز	تو کھڑی ہو	ایک جماعت	ان سے

جب آپ ان میں ہوں اور (خوف کے وقت) انہیں نماز پڑھائیں تو چاہئے کہ ان میں سے ایک گروہ آپ کے ساتھ کھڑا ہو

وَلِيَاخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ ۚ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَّرَآيِكُمْ

وَلِيَاخُذُوا	أَسْلِحَتَهُمْ	فَإِذَا	سَجَدُوا	فَلْيَكُونُوا	مِن وَّرَآيِكُمْ
اور ساتھ رکھے	اپنے ہتھیار	تو جب	سجدہ کر لیں	تو ہو جائیں	تمہارے پیچھے

اور وہ لوگ اپنے ہتھیار لئے رہیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو (اے مسلمانو!) وہ تمہارے پیچھے چلے جائیں

وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلِيَاخُذُوا

وَلَتَأْتِ	طَائِفَةٌ	أُخْرَىٰ	لَمْ	يُصَلُّوا	فَلْيُصَلُّوا	مَعَكَ	وَ	لِيَاخُذُوا
اور آجائے	جماعت	دوسری	نہیں	نماز پڑھی	تو نماز پڑھے	تمہارے ساتھ	اور	پکڑے رہے

اور آئے دوسرا گروہ جنہوں نے نماز نہیں پڑھی تو انہیں چاہئے کہ وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں

حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَذَٰلِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ

حِذْرَهُمْ	وَ	أَسْلِحَتَهُمْ	وَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ	تَغْفُلُونَ	عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ
حفاظت اپنی	اور	اپنے ہتھیار	چاہتے ہیں	وہ جو	کافر ہیں	اگر	غافل ہوتم	اپنے ہتھیاروں سے

اور وہ (بھی) اپنی حفاظت کا سامان اور اپنے ہتھیار لئے رہیں کافر چاہتے ہیں کسی طرح تم غافل ہو جاؤ

وَأَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ

و	أَمْتَعَتِكُمْ	فَيَمِيلُونَ	عَلَيْكُمْ	مَيْلَةً	وَاحِدَةً	وَلَا	جُنَاحَ
اور	اسباب سے	تو ٹوٹ پڑیں	تم پر	ٹوٹا	یکبارگی	اور نہیں	گناہ

اپنے ہتھیاروں اور اپنے سامان سے تو وہ تم پر یکبارگی حملہ کر دیں اور

عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ

عَلَيْكُمْ	إِنْ	كَانَ	بِكُمْ	أَذًى	مِنْ مَطَرٍ	أَوْ	كُنْتُمْ	مَرْضَى	أَنْ
تم پر	اگر	ہو	تم کو	تکلیف	بارش کی	یا	ہو تم	بیمار	یکہ

تم پر کچھ مضائقہ نہیں اگر تمہیں بارش کی وجہ سے تکلیف ہو یا تم بیمار ہو (اس بات میں) کہ

تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ

تَضَعُوا	أَسْلِحَتَكُمْ	وَ	خُذُوا	حِذْرَكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ
اتار دو	اپنے ہتھیار	اور	کیے رہو	اپنی حفاظت	بیشک	اللہ نے	تیار کیا ہے	کافروں کیلئے

اپنے ہتھیار (اتار کر) رکھ دو اور اپنی حفاظت کا سامان لئے رہو بے شک اللہ نے تیار کر رکھا ہے کافروں کیلئے

عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۲ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيًّا وَرُجُوعًا

عَذَابًا	مُهِينًا	فَإِذَا	قُضِيَتِ	الصَّلَاةُ	فَادْكُرُوا	اللَّهَ	قِيًّا	وَرُجُوعًا
عذاب	خواری کا	توجہ	پوری کر لو تم	نماز	تو یاد کرو	اللہ کو	کھڑے	اور بیٹھے

ذلت کا عذاب۔ پھر جب تم نماز پڑھ چکو تو اللہ کی یاد کرو کھڑے بیٹھے

وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ

وَعَلَىٰ	جُنُوبِكُمْ	فَإِذَا	اطْمَأْنَنْتُمْ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ
اور	اپنے پہلوؤں کے	توجہ	مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز

اور کروٹوں پر لیئے پھر جب مطمئن ہو جاؤ تو حسب دستور نماز قائم کرو بے شک نماز

كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ۝ وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۝

كَانَتْ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	كِتَابًا	مَوْقُوتًا	وَلَا	تَهْنُوا	فِي	ابْتِغَاءِ	الْقَوْمِ
ہے	اور پر	مومنوں کے	فرض	وقت پر	اور نہ	سستی کرو	میں	تلاش	قوم کفار کے
مسلمانوں پر وقت کی پابندی کے ساتھ فرض کی گئی ہے۔ اور کافروں کی تلاش میں سستی نہ کرو									

إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ

إِنْ	تَكُونُوا	تَأْلَمُونَ	فَإِنَّهُمْ	يَأْلَمُونَ	كَمَا	تَأْلَمُونَ	وَلَا	تَرْجُونَ	مِنَ اللَّهِ
اگر	ہوتم	دکھ پاتے	تو وہ بھی	دکھ پاتے ہیں	جیسے	تم دکھ پاتے ہو	اور	امید رکھتے ہوتم	اللہ سے
اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے تو انہیں بھی دکھ پہنچتا ہے جیسا تمہیں پہنچتا ہے اور تم									

اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ

مَا	لَا	يَرْجُونَ	وَلَا	كَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ
وہ جو	نہیں	امید رکھتے وہ	اور	ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم نے	اتارا	تمہاری طرف
اللہ سے وہ امید رکھتے ہو جو وہ نہیں رکھتے اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ یقیناً ہم نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی										

الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ ۝ وَلَا تَكُنْ

الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِتَحْكُمَ	بَيْنَ	النَّاسِ	بِمَا	أَرَاكَ	اللَّهُ	وَلَا	تَكُنْ
کتاب کو	حق کے ساتھ	تاکہ فیصلہ کرے	درمیان	لوگوں کے	جو	تمہیں دکھایا	اللہ نے	اور نہ	ہوتم
ہے تاکہ آپ لوگوں میں اس (حق) کے مطابق فیصلہ فرمائیں جو اللہ نے آپ کو دکھایا ہے اور آپ (بھی) بددیانت لوگوں کی									

لِلْخَافِينَ خَصِيمًا ۝ ۱۰۵ ۝ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۝ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَافِينَ	خَصِيمًا	وَاسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	غَفُورًا
خوف کرنے والوں کیلئے	جھگڑنے والا	اور بخشش مانگو	اللہ سے	بیشک	اللہ	ہے	بخشنے والا
رف واری میں بحث کرنے والے نہ بنیں۔ اور آپ اللہ سے بخشش طلب کریں بے شک اللہ بڑا بخشنے والا مہربان ہے۔							

رَّحِيمًا ۱۰۶ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

رَّحِيمًا	و	لَا	تُجَادِلْ	عَنِ الَّذِينَ	يَخْتَانُونَ	أَنْفُسَهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ
مہربان	اور	نہ	جھگڑو	ان سے جو	خیانت کرتے ہیں	اپنی جانوں سے	بیشک	اللہ

اور آپ نہ جھگڑیں ان لوگوں کی طرف سے جو خیانت کرتے ہیں اپنی جانوں سے، بے شک اللہ پسند نہیں فرماتا ہر اس شخص کو جو

لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ۱۰۷ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

لَا	يُحِبُّ	مَنْ	كَانَ	خَوَّانًا	أَثِيمًا	يَسْتَخْفُونَ	مِنَ النَّاسِ
نہیں	پسند کرتا	اسے جو	ہو	دغا باز	گنہگار	چھپاتے ہیں	آدمیوں سے

بہت خیانت کرنے والا بڑا گنہگار ہو۔ وہ لوگوں سے شرماتے ہیں اور اللہ سے نہیں شرماتے

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنْ

و	لَا	يَسْتَخْفُونَ	مِنَ اللَّهِ	و	هُوَ	مَعَهُمْ	إِذْ	يُبَيِّتُونَ	مَا	لَا	يَرْضَىٰ
اور	نہیں	چھپا سکتے	اللہ سے	اور	وہ	ان کے ساتھ ہے	جب	دل میں بت چھپتے ہیں	جو	نہیں	پسند کرتا

حالانکہ اللہ ان کے ساتھ ہے جب وہ رات کو چھپ کر ایسی بات کا مشورہ کرتے ہیں

الْقَوْلِ ۱۰۸ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۱۰۹ هَآأَنْتُمْ هَآؤَلَا عِجَلْتُمْ

مِنَ الْقَوْلِ	و	كَانَ	اللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا	هَآأَنْتُمْ	هَآؤَلَا	عِجَلْتُمْ
ان کی اس بات کو	اور	ہے	اللہ	اسے جو	کرتے ہیں	گھیرنے والا	خبردار تم	وہ لوگ ہو	کہ جھگڑتے ہو

جو اللہ کو پسند نہیں اور اللہ ان کے سب کاموں کو گھیرے ہوئے ہے۔ ہاں تم ہی وہ لوگ جو دنیا کی زندگی میں

عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۱۱۰ فَمَنْ يُجَادِلْ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ

عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلْ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	أَمْ
ان سے	میں	زندگی	دنیا کی	تو کون	جھگڑے گا	اللہ سے	ان کیلئے	دن	قیامت کے	یا

ان کی طرف سے جھگڑے ہو تو ان کی طرف سے کون جھگڑے گا اللہ سے قیامت کے دن یا

مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ

مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا	أَوْ	يَظْلِمْ	نَفْسَهُ
کون	ہوگا	ان پر	اور	جو	عمل کرے	برے	یا	ظلم کرے	اپنی جان پر
کون ان کا وکیل ہو گا۔ اور جو کوئی برائی یا اپنی جان پر ظلم کرے									

ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا

ثُمَّ	يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَ	مَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا
پھر	بخشتے مانگے	اللہ سے	پائے گا	اللہ کو	بخشتے والا	مہربان	اور	جو	کمائے	گناہ
پھر اللہ سے بخشش چاہے تو اللہ کو بخشتے والا مہربان پائے گا۔ اور جو شخص کوئی گناہ کرے										

فَأَنَّى يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ

فَأَنَّى	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَ	مَنْ
تو کس کے سوا نہیں کہ	کرتا ہے	اپنی جان کے	اور	ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور	جو	تو بس وہ اپنی ہی جان پر (اس کا وبال عائد) کر رہا ہے اور اللہ خوب جاننے والا بڑی حکمت والا ہے۔ اور جو

يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا

يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ	إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِ	بِهِ	بَرِيئًا	فَقَدِ	احْتَمَلَ	بُهْتَانًا
کمائے	گناہ	یا	خطائیں	پھر	تھوپ دے	اسے کسی پر	اپنی برائت کیلئے	تو بیشک	اٹھایا اس نے	بہتان
شخص کسی خطا یا گناہ کا ارتکاب کرے پھر اسکی تہمت کسی بے گناہ پر لگا دے تو اس نے یقیناً ایک بہتان اور کلمے گناہ										

وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ

وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَ	لَوْ	لَا	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	وَ	رَحْمَتُهُ	لَهَمَّتْ	طَائِفَةٌ
گناہ	کھلا ہوا	اور	اگر	نہ	ہوتا فضل	اللہ کا	آپ پر	اور	اسکی رحمت	تو آمادہ ہوتا	ایک گروہ
(کے بوجھ) کو اٹھا لیا۔ اور (اے محبوب بھلا) اگر نہ ہوتا آپ پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت تو											

مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ ۖ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ

مِنْهُمْ	أَنْ	يُضِلُّوكَ	وَمَا	يُضِلُّونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَضُرُّونَكَ		
ان سے	اس پر کہ	دھوکے آپ کو	اور	نہیں	دھوکہ دیتا	مگر	اپنی جان کو	اور	نہیں	نقصان پہنچا سکتا آپ کو

ضرور قصد کر لیتے ان میں سے کچھ لوگ کہ آپ کو بہکا دیں اور وہ نہیں بہکا رہے مگر اپنی ہی جانوں کو اور آپ کا

مِنْ شَيْءٍ ۖ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ

مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا	لَمْ
کچھ بھی	اور	نازل کیا	اللہ نے	آپ پر	کتاب	اور حکمت	اور سکھایا آپ کو	جو
نہ								

وہ کچھ نہ بگاڑ سکیں گے اور اللہ نے آپ پر کتاب اور حکمت اُتاری اور آپ کو سکھایا

تَكُنْ تَعْلَمُ ۖ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝۱۱۳ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ

تَكُنْ	تَعْلَمُ	وَ	كَانَ	فَضْلُ	اللّٰهِ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَا	خَيْرَ	فِي	كَثِيرٍ
تھے تم	جانتے	اور	ہے	فضل	اللہ کا	تم پر	بہت بڑا	نہیں	بھلائی	میں	بہت سے

جو کچھ آپ نہ جانتے تھے اور آپ پر اللہ کا بڑا فضل ہے۔ کچھ بھلائی ہمیں ان کے

مَنْ نَجَّوْلَهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ

مَنْ نَجَّوْلَهُمْ	إِلَّا	مَنْ	أَمَرَ	بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ	إِصْلَاحٍ	بَيْنَ
ان کے مشوروں	مگر	جو	حکم کرے	صدقے کا	یا	اچھی بات کا	یا	مصلحت کا	درمیان

النَّاسِ ۖ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ

النَّاسِ	وَ	مَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللّٰهِ	فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ
لوگوں کے	اور	جو	کرے	ایسا	چاہتا ہوا	رضامندی	اللہ کی	تو جلدی	دیں گے ہم اس کو

اور جو ایسا کرے اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کیلئے تو عنقریب ہم اسے بڑا

اور جو ایسا کرے اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کیلئے تو عنقریب ہم اسے بڑا

أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ

أَجْرًا	عَظِيمًا	وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ
اجر	زبردست	اور	خلاف کرے	رسول کا	اس کے بعد	جو ظاہر ہوا	الکے لئے
تو اب دیں گے۔ اور جو شخص ہدایت کے خوب واضح ہو جانے کے بعد رسول کی مخالفت کرے							

الْهُدَى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ

الْهُدَى	وَيَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّى	وَنُصْلِهِ
ہدایت	اور	پچھے لگے	غیر	راستے	مسلمانوں کے	تو چھوڑ دیں گے ہم	اس پر جس پر گیا اور پہنچا دیتے
اور مسلمانوں کی راہ سے جدا راہ چلے ہم اس کے حال پر چھوڑ دیں گے اسے دوزخ میں							

جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝ ۱۱۵ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ

جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	۝ ۱۱۵	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ
دوزخ میں	اور	بری ہے	پلٹنے کی جگہ	بیشک	اللہ	نہیں بخشنے کا	یکہ شرک کیا جائے اسکے ساتھ
داخل کریں گے اور کیا ہی بری جگہ پلٹنے کی۔ اللہ اسے نہیں بخشتا کہ اس کا کوئی شریک ٹھہرایا جائے اور اس سے							

وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ

وَيَغْفِرُ	مَا دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ يَشَاءُ	وَمَنْ يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ
اور	بخشنے کا	جو سوا	اس کے ہیں جسے چاہے	اور جو	شریک بنائے اللہ کا	تو بیشک وہ گمراہ ہوا
لم جو کچھ ہے جسے معاف فرما دیتا ہے اور جو اللہ کا شریک ٹھہرائے وہ دور کی						

ضَلًّا بَعِيدًا ۝ ۱۱۶ ۚ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهَا آلِهَةً وَإِنْ يَدْعُونَ

ضَلًّا	بَعِيدًا	۝ ۱۱۶	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهَا	آلِهَةً	وَإِنْ يَدْعُونَ
گمراہی	دور کی	نہیں پوجتے	اس کے سوا	مگر	عورتوں کو	اور نہیں پوجتے وہ
گمراہی میں پڑا ہے۔ یہ (مشرکین) اللہ کے سوا دیویوں کی عی پر ستم کرتے ہیں اور یہ فقط ستم						

وقف لازم

إِلَّا الشَّيْطَانُ مَرِيدًا ۝ لَّعَنَهُ اللَّهُ ۝ وَقَالَ لَا تَخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ

إِلَّا	شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَّعَنَهُ	اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تَخِذَنَّ	مِنْ عِبَادِكَ
مگر	شیطان	سرکش کو	لعنت کی اس پر	اللہ نے	اور	بولاً	تیرے بندوں سے
شیطان ہی کی پوجا کرتے ہیں۔ جس پر اللہ نے لعنت کی ہے اور جس نے کہا تھا کہ میں تیرے بندوں میں سے ایک							

نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَلَا ضِلَّةٌ لَهُمْ وَلَا أُمِّيَّةٌ لَهُمْ وَلَا أُمَرَاءُ لَهُمْ

نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَلَا ضِلَّةٌ	لَهُمْ	وَلَا أُمِّيَّةٌ	لَهُمْ	وَلَا أُمَرَاءُ	لَهُمْ
حصہ	مقرر	اور میں ضرور گمراہ کروں گا ان کو	اور	آرزوئیں دلاؤں گا ان کو	اور	ضرور حکم دوں گا ان کو	معیّن حصہ (اپنے لئے) ضرور لے لوں گا۔ اور مجھے قسم ہے میں انہیں ضرور بہکاؤں گا اور ضرور دلاؤں گا انہیں جھوٹی آرزوئیں

فَلْيَبْتَكَنْ أَذَانُ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْتَبُهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۝ وَمَنْ

فَلْيَبْتَكَنْ	أَذَانُ	الْأَنْعَامِ	وَلَا مَرْتَبُهُمْ	فَلْيَغَيِّرَنَّ	خَلْقَ	اللَّهُ	وَمَنْ
تو وہ ضرور چیریں گے	کان	چوپایوں کے	اور	ضرور حکم دوں گا ان کو	تو وہ ضرور بدلتے	پیدا کی ہوئی	اللہ کی
اور میں انہیں ضرور حکم دوں گا تو یقیناً ضرور وہ مویشیوں کے کان چیریں گے اور میں انہیں ضرور امر کروں گا تو وہ ضرور بدل دیں							

يَتَّخِذِ الشَّيْطَانُ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۝

يَتَّخِذِ	الشَّيْطَانُ	وَلِيًّا	مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرَانًا	مُّبِينًا
پکڑے	شیطان کو	دوست	سوا	اللہ کے	تو بیشک	خسارہ اٹھایا	خسارہ	صریح
گئے اللہ کی بنائی ہوئی صورتیں اور جس نے اللہ کو چھوڑ کر شیطان کو دوست بنایا تو وہ پڑ گیا کھلے نقصان میں۔								

يَعِدُّهُمْ وَيُؤَيِّدُهُمْ ۝ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝ أُولَٰئِكَ

يَعِدُّهُمْ	وَيُؤَيِّدُهُمْ	وَمَا	يَعِدُّهُمْ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا	أُولَٰئِكَ
وعدہ دیتا ہے ان کو	اور آرزوئیں دلاتا ہے	اور	نہیں	وعدہ دیتا ان کو	شیطان	مگر	فریب کا
شیطان ان سے وعدے کرتا ہے اور انہیں آرزوئیں دلاتا ہے اور شیطان ان سے وعدے نہیں کرتا مگر فریب کے۔ ان کا							

مَا أُولَهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۝۱۳۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

مَا أُولَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا	يَجِدُونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
انہم کا	دوزخ ہے	اور	نہیں	پائیں گے	اس سے	کوئی بچنے کی جگہ	اور جو ایمان لائے
انہم کا دوزخ ہے اس سے بچنے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور جو ایمان لائے							

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدَّخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سُدَّخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا
اور عمل کئے	نیک	غریب داخل کریں گے ہم ان کو	باغوں میں	رواں ہیں	ان کے نیچے
اور اچھے کام کئے تو قریب ہے کہ ہم انہیں ایسے باغوں میں لے جائیں گے جن کے نیچے					

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ

الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ
نہریں	ہمیشہ رہیں	اس میں	ہمیشہ	وعدہ	اللہ کا	سچا ہے	اور کون	زیادہ سچا ہے
نہریں رواں ہیں ہمیشہ ہمیشہ ان میں رہیں گے اللہ کا سچا وعدہ اور اللہ سے زیادہ								

مِنْ اللَّهِ قِيلًا ۝۱۳۲ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ

مِنْ اللَّهِ	قِيلًا	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلِ	الْكِتَابِ	مَنْ
اللہ سے	بات میں	نہیں	تمہاری خواہشوں پر	اور نہ	ہوں پر	اہل	کتاب کی	جو
کس کی بات تھی۔ (اللہ کا وعدہ مغفرت) نہ تمہاری خواہشات پر موقوف ہے اور نہ اہل کتاب کی								

يَعْمَلُ سُوءًا يُجْزَى بِهِ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا

يَعْمَلُ	سُوءًا	يُجْزَى	بِهِ	وَلَا	يَجِدُ لَهُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلِيًّا
عمل کرے گا	برے	بدلہ پائے گا	اس کا	اور نہ	پائے گا اپنے لئے	سوا	اللہ کے	کوئی حمایتی
خواہشات پر جو کوئی بدلہ مل کرے گا اسے اس کی سزا دی جائے گی اور نہ وہ اللہ کے سوا اپنا کوئی حمایتی پائے گا								

وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أُوْاُنْثٰى وَهُوَ

و	لَا	نَصِيرًا	و	مَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	مِنْ ذَكَرٍ	أَوْ	أُنْثٰى	و	هُوَ
اور	نہ	مددگار	اور	جو	عمل کرے	بھلے سے	مرد ہو	یا	عورت	اور	وہ

اور نہ مددگار۔ اور جو کوئی نیک اعمال کرے گا (خواہ) مرد ہو یا عورت ہو

مُؤْمِنٌ فَأُوْلٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمَنْ

مُؤْمِنٌ	فَأُوْلٰٓئِكَ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	و	لَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	و	مَنْ
مسلمان ہو	تو یہ	داخل ہوں گے	جنت میں	اور	نہ	ظلم کئے جائیں گے	تل برابر	اور	کون

وہ ایمان والا پس وہی لوگ جنت میں داخل ہوں گے اور ان کی تل برابر (بھی) حق ظلمی نہیں کی جائے گی۔ اور اس

أَحْسَنُ دِينًا مِّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ

أَحْسَنُ	دِينًا	مِّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	و	هُوَ	مُحْسِنٌ	و	اتَّبَعَ	مِلَّةَ
بہتر ہے	دین میں	اس سے	جو جھکائے	اپنا چہرہ	اللہ کے لئے	اور	وہ	نیک ہو	اور	پیروی کے	مذہب

سے اچھا کس کا دین ہے جس نے جھکا دیا اپنا چہرہ اللہ کیلئے اور وہ یہی کرنے والا ہو اور اس نے پیروی کی

إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ وَلِلَّهِ مَا

إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَاتَّخَذَ	اللَّهُ	إِبْرَاهِيمَ	خَلِيلًا	و	لِلَّهِ	مَا
ابراہیم کی	جو ہر باطل سے جدا ہے	اور بنایا	اللہ نے	ابراہیم کو	دوست	اور	اللہ ہی کا ہے	جو کچھ

دین ابراہیم کی جو ہر باطل سے جدا ہو کر حق کی طرف مائل تھے اور اللہ نے ابراہیم کو اپنا مخلص دوست بنالیا۔ اور اللہ ہی کا

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ۝

فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْاَرْضِ	و	كَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	مُحِيطًا
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور	ہے	اللہ	ہر ایک	چیز کو	گھیرنے والا

ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور اللہ ہر چیز کا احاطہ کیے ہوئے ہے۔

وَيَسْتَفْشُونَكَ فِي النِّسَاءِ ۖ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ ۚ وَمَا يُثَلِّ

وَيَسْتَفْشُونَكَ	فِي النِّسَاءِ	قُلِ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِيهِنَّ	وَمَا	يُثَلِّ
-------------------	----------------	------	---------	-------------	----------	-------	---------

اور سوال کرتے ہیں آپ سے عورتوں کے بارے میں فرمادو اللہ فتوے دیتا ہے تم کو ان کے متعلق اور جو پڑھا جاتا ہے

اور آپ سے عورتوں کے بارے میں فتویٰ پوچھتے ہیں آپ فرما دیجئے کہ اللہ سمجھیں ان کا فتویٰ دیتا ہے

عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ

عَلَيْكُمْ	فِي	الْكِتَابِ	فِي يَتَّى النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا	تُوْتُونَهُنَّ	مَا	كُتِبَ	لَهُنَّ
------------	-----	------------	-----------------------	---------	-----	----------------	-----	--------	---------

تم پر میں کتاب میں یتم لڑکیوں کے متعلق وہ کہ نہیں دیتے ہوا ان کو جو مقرر ان سے

اور وہ جو تم پر قرآن میں پڑھا جاتا ہے ان یتم لڑکیوں کے بارے میں کہ تم انہیں نہیں دیتے

وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ

وَتَرْغَبُونَ	أَنْ	تَنْكِحُوهُنَّ	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ الْوِلْدَانِ	وَأَنْ
---------------	------	----------------	----------------------	-------------------	--------

اور پسند نہیں کرتے ہو تم یہ کہ نکاح کرو ان سے اور کمزور بچوں کے متعلق اور یہ کہ

جو ان کا مقرر ہے اور انہیں نکاح میں لانے سے منہ پھرتے ہو اور کمزور بچوں کے بارے میں اور یہ کہ

تَقُومُوا لِلْيَتَامَى بِالْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ

تَقُومُوا	لِلْيَتَامَى	بِالْقِسْطِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِهِ
-----------	--------------	-------------	-------	------------	-------------	---------	---------	-------	------

قائم ہو تم یتیموں کیلئے انصاف سے اور جو کچھ کرتے ہو بھلائی سے تو بیشک اللہ ہے اس کو

یتیموں کے حق میں انصاف پر قائم رہو اور تم جو بھلائی کرو تو اللہ کو اس کی

عَلَيْهَا ۚ وَإِنْ أَمْرًا ۖ فَخَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا

عَلَيْهَا	وَ	إِنْ	أَمْرًا	فَخَافَتْ	مِنْ بَعْلِهَا	نُشُورًا	أَوْ	إِعْرَاضًا	فَلَا
-----------	----	------	---------	-----------	----------------	----------	------	------------	-------

جائنے والا اور اگر کوئی عورت ڈرے اپنے شوہر کی بے رغبتی سے یا نفرت سے تو نہیں

خبر ہے۔ اور اگر عورت اپنے شوہر کی زیادتی یا بے رغبتی کا خوف کرے

جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۖ

جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	أَنْ	يُصْلِحَا	بَيْنَهُمَا	صُلْحًا	وَالصُّلْحُ	خَيْرٌ
گناہ	ان پر	یہ کہ	صلح کر لیں	آپس میں	صلح کرنا	اور صلح ہی	بہتر ہے
تو ان پر گناہ نہیں کہ آپس میں صلح کر لیں اور صلح خوب ہے کیونکہ بخل							

وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ ۖ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

وَأُحْضِرَتِ	الْأَنْفُسُ	الشُّحَّ	وَ	إِنْ	تُحْسِنُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ
اور	جھکتے ہیں	دل		بخل کے ساتھ	اور	اگر	نیکی کرو	اور
تو نفسوں میں موجود رہتا ہے اور اگر تم نیکی اور پرہیزگاری کرو تو اللہ کو								

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ۖ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ

كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرًا	وَلَنْ	تَسْتَطِيعُوا	أَنْ	تَعْدِلُوا	بَيْنَ
ہے	اس سے جو	کرتے ہو تم	خبردار	اور ہرگز نہیں	طاقت رکھتے تم	یہ کہ	انصاف کرو	درمیان
تمہارے کاموں کی خبر ہے۔ اور تم ہرگز اس بات کی طاقت نہیں رکھتے کہ (ایک سے زائد) بیویوں کے درمیان (پورا)								

النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَيَبِّلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۖ

النِّسَاءِ	وَلَوْ	حَرَصْتُمْ	فَلَا	تَيَبِّلُوا	كُلَّ	الْمَيْلِ	فَتَذَرُوهَا	كَالْمُعَلَّقَةِ
عورتوں کے	اور	اگرچہ	حرص کرو تم	تو نہ	جھکومت	پورا	جھک جانا	کہ چھوڑ داس دوسری کو لٹکی ہوئی
پورا) عدل کر سکو اگرچہ تم کتنا بھی چاہو پس (ایک کی طرف) اس طرح مائل نہ ہو جاؤ کہ دوسری کو (درمیان میں) لٹکتی ہوئی چیز کی طرح								

وَإِنْ تَصْلَحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ وَإِنْ

وَ	إِنْ	تَصْلَحُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِنْ
اور	اگر	مصلحت کرو	اور	پرہیزگاری	تو بیشک	اللہ	ہے	بخشنے والا	مہربان
چھوڑ دو اور اگر تم اصلاح کر لو اور (حق تلفی و زیادتی سے) بچتے رہو تو اللہ بڑا بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر									

يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

يَتَفَرَّقَا	يُغْنِ	اللَّهُ	كُلًّا	مِّنْ سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا
دونوں جدا ہوں	تو بے نیاز کرے گا	اللہ	ہر ایک کو	اپنی کثادگی سے	اور ہے	اللہ	کشاکش والا	حکمت والا

دونوں (میں پہلی) جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو اپنی کشاکش سے (ایک دوسرے سے) بے نیاز کر دے گا اور اللہ بڑی وسعت والا بڑی حکمت والا ہے۔

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا

وَاللَّهُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا
اور اللہ ہی کا ہے	جو کچھ آسمانوں میں ہے	اور جو کچھ زمین میں ہے	اور بیشک ہم نے فرمائی کہ

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے اور بیشک ہم نے علم دیا

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنِ اتَّقُوا
ان کو جو دیئے گئے	تم سے پہلے	اور خاص تم کو بھی	یہ کہ ڈرو

ان لوگوں کو جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی اور تم کو (بھی) کہ اللہ سے ڈرتے رہو

اللَّهُ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

اللَّهُ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ
اللہ سے	اور اگر تم کفر کرو	تو بیشک اللہ ہی کا ہے	جو آسمانوں میں ہے	اور جو زمین میں ہے

اور اگر تم نہ مانو تو بیشک اللہ ہی کیلئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ

فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
زمین میں ہے	اور ہے	اللہ	بے نیاز سراہا گیا	اور اللہ ہی کا ہے جو آسمانوں میں ہے

زمین میں ہے اور اللہ بے نیاز ہے بہت تعریف کیا ہوا۔ اور اللہ ہی کیلئے ہے جو کچھ

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝۱۳۲

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللّٰهِ	وَكِيلًا	إِنْ
اور	زمین میں ہے	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	اگر

آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اور اللہ کارساز کافی ہے۔ اے لوگو!

يَسْأَلُكُمْ أَتِيهَا النَّاسُ وَيَأْتِ الْآخِرِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

يَسْأَلُ	يُذْهِبُكُمْ	أَتِيهَا	النَّاسُ	وَيَأْتِ	الْآخِرِينَ	وَ	كَانَ	اللَّهُ
وہ چاہے	تو لے جائے تم کو	اے	لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور	ہے	اللہ

وہ چاہے تو تمہیں لے جائے اور تمہاری جگہ دوسروں کو لے آئے

عَلَىٰ ذٰلِكَ قَدِيرًا ۝۱۳۳ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا

عَلَىٰ	ذٰلِكَ	قَدِيرًا	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا
اوپر	اس کے	قادر	جو	ہے	چاہتا	انعام	دنیا کا

اور اللہ کو اس کی قدرت ہے۔ جو دنیا کا انعام چاہے تو اللہ ہی کے پاس دنیا

فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا

فَعِنْدَ	اللَّهُ	ثَوَابُ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا
تو پاس	اللہ کے ہے	انعام	دنیا کا	اور آخرت کا	اور	ہے	اللہ	سننے والا

و آخرت دونوں کا انعام ہے اور اللہ خوب سننے والا اور

بَصِيرًا ۝۱۳۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ

بَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُونُوا	قَوَّامِينَ	بِالْقِسْطِ
دیکھتا	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ہو جاؤ	قائم	انصاف

دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو! تم انصاف پر مضبوطی کے ساتھ قائم رہنے والے (محض) اللہ کی

شَهِدَاءَ اللَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ

شَهِدَاءَ	لِلَّهِ	وَلَوْ	عَلَى	أَنْفُسِكُمْ	أَوِ	الْوَالِدَيْنِ
گواہی دیتے	اللہ کے لئے	اور اگرچہ	ادھر	جانوں تمہاری کے	یا	ماں باپ
گواہی دینے والے ہو جاؤ خواہ (گواہی) خود تمہارے اپنے یا (تمہارے) والدین یا						

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ	يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ	فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا
اور رشتہ داروں کے	اگر	وہ ہو	غنی	یا	فقیہ	تو اللہ	خیر خواہ ہے	دونوں کا
(تمہارے) رشتہ داروں کے خلاف ہی ہو اگرچہ مالدار ہے یا محتاج اللہ ان دونوں کا (تم سے) زیادہ خیر خواہ ہے								

فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوَّا أَوْ تَعْرِضُوا

فَلَا	تَتَّبِعُوا	الْهَوَىٰ	أَنْ	تَعْدِلُوا	وَ	إِنْ	تَلَوَّا	أَوْ	تَعْرِضُوا
تو نہ	پیروی کرو	خواہش کی	اس میں کہ	تافرمانی کرو	اور	اگر	تم پڑھو	یا	منہ موزو
سو تم خواہش نفس کی پیروی نہ کیا کرو وہ عدل سے ہٹ جاؤ (گمے) اور اگر تم نے (گواہی میں) بات بدلی									

فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
تو بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار	اے	وہ جو
یا چشم پوشی کی تو بیشک اللہ ان (سب کاموں) سے خبردار ہے جو تم کر رہے ہو۔ اے ایمان والو!							

أَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ

أَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَ	الْكِتَابِ	الَّذِي	نَزَّلَ	عَلَىٰ
ایمان لائے ہو	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور	کتاب پر	جو	اس نے اتاری	ادھر
اللہ پر اور اس کے رسول پر اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل فرمائی ہے اور اس کتاب پر جو اس نے							

رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ

رَسُولِهِ	وَ	الْكِتَابِ	الَّذِي	أَنْزَلَ	مِنْ قَبْلُ	وَ	مَنْ	يَكْفُرْ
اپنے رسول کے	اور	اس کتاب پر	جو	اتاری	اس سے پہلے	اور	جو	نہ مانے
(اس سے) پہلے اتاری تھی ایمان لاؤ اور جو کوئی اللہ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کی کتابوں کا								

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَكِتَابِهِ وَأَرْسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ

بِاللَّهِ	وَ	رُسُلِهِ	وَ	كِتَابِهِ	وَأَرْسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	فَقَدْ
اللہ	اور	فرشتوں	اور کتابوں	اور اس کے رسولوں کو	اور دن	قیامت کو	تو بیشک	
اور اس کے رسولوں کا اور آخرت کے دن کا انکار کرے تو بیشک								

ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۝۱۳۲ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ
گمراہ ہوا	گمراہی	دور کی	بیشک	وہ لوگ جو	ایمان لائے	پھر	کفر کیا	پھر
وہ دور کی گمراہی میں بھٹک گیا۔ بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے پھر کافر ہوئے پھر ایمان لائے پھر								

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ

آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ	أَرَادُوا	كُفْرًا	لَّمْ	يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرْ
ایمان لائے	پھر	کفر کیا	پھر	وہ بڑھتے گئے	کفر میں	نہیں	ہے	اللہ	کہ بخشے
کافر ہوئے پھر وہ کفر میں اور بڑھ گئے اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے									

لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ۝۱۳۳ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ

لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ	سَبِيلًا	بَشِّرِ	الْمُنَافِقِينَ	بِأَنَّ	لَهُمْ
ان کو	اور	نہ انہیں ہدایت کرے	راہ کی	خوشخبری دو	منافقوں کو	کہ بیشک	ان کو
اور نہ انہیں (نجات کی) راہ دکھائے گا۔ اے حبیب ﷺ خوشخبری سنا دیجئے منافقوں کو کہ ان							

عَذَابًا أَلِيمًا ۱۳۸ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ

عَذَابًا	أَلِيمًا	الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ
عذاب ہے	دردناک	وہ جو	بناتے ہیں	کافروں کو	دوست
دردناک عذاب ہے۔ وہ جو مسلمانوں کو چھوڑ کر کافروں کو					

مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۹ أَيْبَتُّونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ فَإِنَّ

مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	أَيْبَتُّونَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةُ	فَإِنَّ
سوائے	مسلمانوں کے	کیا چاہتے ہیں	نزدیک ان کے	عزت	تو بیشک
دوست بناتے ہیں کیا ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں تو عزت تو					

الْعِزَّةُ لِلَّهِ جَمِيعًا ۱۴۰ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا

الْعِزَّةُ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ	نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي	الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا
عزت	اللہ کیلئے ہے	ساری	اور	بیشک	اتارا اس نے	تم پر	میں	کتاب	یہ کہ جب
ساری اللہ کیلئے ہے۔ اور بے شک اللہ نے تم پر کتاب میں علم نازل کر دیا ہے کہ جب									

سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا

سَمِعْتُمْ	آيَاتِ	اللَّهُ	يُكْفَرُ	بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا	تَقْعُدُوا
سنو تم	آیات	الہی کو کہ	انکار کیا جاتے	ان کا	اور	ہنسی بنائی جاتی ہے	ان کی	تو نہ بیٹھو
تم اللہ کی آیتوں کو سنو کہ ان کا انکار کیا جاتا ہے اور ان کی ہنسی بنائی جاتی ہے								

مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۱۴۱ إِنَّكُمْ إِذَا

مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي	حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	إِنَّكُمْ	إِذَا
ساتھ کے ساتھ	یہاں تک کہ	مشغول ہوں	میں	بات	دوسری	ورنہ تم بھی	اس وقت
ان لوگوں کے ساتھ نہ بیٹھو جب تک وہ اور بات میں مشغول نہ ہوں							

مَثَلُهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ

مَثَلُهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعُ	الْمُنَافِقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ
ان جیسے ہو گے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا ہے	منافقوں	اور کافروں کو	جہنم میں
ورنہ تم بھی انہیں جیسے ہو جاؤ گے بے شک اللہ منافقوں اور کافروں سب کو						

جَمِيعًا ۱۳۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ

جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ	بِكُمْ	فَإِنْ	كَانَ
سب کو	وہ جو	انتظار کرتے ہیں	تمہارا	تو اگر	ہو
جہنم میں اکٹھا کرے گا۔ وہ (منافق) جو تمہاری (فح و شکست کی) تاک میں رہتے ہیں پھر اگر تمہیں					

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۖ وَإِنْ كَانَ

لَكُمْ	فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ	نَكُنْ	مَّعَكُمْ	وَ	إِنْ	كَانَ
تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	تو کہیں گے	کیا نہیں گے	تھے ہم	تمہارے ساتھ	اور	اگر	ہو
اللہ کی طرف سے فتح نصیب ہو جائے تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر کافروں کو (ظاہری فتح میں سے)									

لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ ۚ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَنْعَمْ

لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ	نَسْتَحِذْ	عَلَيْكُمْ	وَ	نَنْعَمْ
کافروں کا	حصہ	تو کہتے	کیا نہیں	قابو تھا ہمارا	تم پر	اور	بجایا تم کو
کچھ حصہ مل گیا تو (ان سے) کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں ہو گئے تھے اور (اس کے باوجود کیا)							

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ
مسلمانوں سے	تو اللہ	فیصلہ کر دے گا	درمیان تمہارے	دن	قیامت کے
ہم نے تمہیں مسلمانوں (کے ہاتھوں نقصان) سے نہیں بجایا؟ پس اللہ تمہارے درمیان قیامت کے دن فیصلہ فرمائے گا					

وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۝

وَلَنْ	يَجْعَلَ	اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا
اور	ہرگز نہ	دے گا	اللہ	کافروں کو	ادھر	مسلمانوں کے
اور	اللہ	کافروں کو	مسلمانوں پر	(غلبہ پانے کی)	ہرگز کوئی	راہ نہ دے گا۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۝

إِنَّ	الْمُنَافِقِينَ	يُخَادِعُونَ	اللَّهُ	وَ	هُوَ	خَادِعُهُمْ
بیشک	منافق	فریب دیتا چاہتے ہیں	اللہ کو	اور حال	تجھے کہ	وہ
بیشک	منافق	اللہ کو	دھوکہ دیتا چاہتے ہیں	حالانکہ	وہ	انہیں (اپنے ہی) دھوکے کی سزا دینے والا ہے

وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالٍ يُرَآءُونَ

وَ	إِذَا	قَامُوا	إِلَى	الصَّلَاةِ	قَامُوا	كُسَالٍ	يُرَآءُونَ
اور	جب	کھڑے ہوتے ہیں	طرف	نماز کی تو	کھڑے ہوتے ہیں	سستی سے	دکھلا داکرتے ہیں
اور	جب	وہ نماز کیلئے	کھڑے ہوتے ہیں	تو سستی کے	ساتھ (محض)	لوگوں کو	

النَّاسَ وَ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

النَّاسَ	وَ	لَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا	قَلِيلًا
لوگوں کو	اور	نہیں	یاد کرتے	اللہ کو	مگر	تھوڑا
دکھانے	کیلئے	کھڑے ہوتے ہیں	اور اللہ کو	یاد (بھی)	نہیں کرتے	مگر تھوڑا۔

مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى

مُذَبِّبِينَ	بَيْنَ	ذَلِكَ	لَا	إِلَى	هَؤُلَاءِ	وَ	لَا	إِلَى
ڈکھارے ہیں	درمیان	اس کے	نہ	طرف	ان کی	اور	نہ	طرف
تردد کرنے والے ہیں	اس (کفر اور ایمان) کے درمیان	نہ ان (کافروں) کی طرف	ہیں نہ ان					

هُوَ لَا ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿۱۳۲﴾

هُوَ لَا ۖ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَلَنْ	تَجِدَ لَهُ	سَبِيلًا
ان کی	اور جسے	گمراہ کرے	اللہ	تو ہرگز نہ	پائے گا تو اس کے لئے	کوئی راہ

(مؤمنوں) کی طرف اور جسے گمراہ کرے اللہ تو (اے محبوب ﷺ) آپ اس کیلئے کوئی راہ نہ پائیں گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	الْكَافِرِينَ
اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	نہ	پکڑو	کافروں کو

اے ایمان والو نہ بناؤ کافروں کو اپنا

أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ

أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	أَتُرِيدُونَ	أَنْ
دوست	سوا	مسلمانوں کے	کیا چاہتے ہو	یہ کہ

دوست مسلمانوں کے سوا کیا تم چاہتے ہو کہ بنا

تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿۱۳۳﴾ إِنَّ السُّفْقِينَ

تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا	إِنَّ	السُّفْقِينَ
بناؤ	اللہ کے لئے	اپنے اوپر	حجت	مرتب	بیشک	منافق

دو اللہ کیلئے اپنے خلاف کھلی حجت۔ بے شک منافق

فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ

فِي	الدَّرَكِ	الْأَسْفَلِ	مِنَ النَّارِ	وَلَنْ	تَجِدَ	لَهُمْ
میں	طبقے	نچلے ہوں گے	دوزخ کے	اور	پاؤ گے تم	ان کیلئے

دوزخ کے سب سے نیچے طبقہ میں ہیں اور تم ہرگز ان کا کوئی

نَصِيرًا ۱۳۵ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا

نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَ	اعْتَصَمُوا
کوئی مددگار	مگر	وہ جنہوں نے	توبہ کی	اور درست ہو گئے	اور	تھام لیا
مددگار نہ پاؤ گے۔ مگر وہ جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی اور						

بِاللَّهِ وَ أَخْلَصُوا دِينَهُمُ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ

بِاللَّهِ	وَ	أَخْلَصُوا	دِينَهُمُ	لِلَّهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ
اللہ کی رسی کو	اور	خالص کیا	اپنا دین	اللہ کے لئے	تو یہ لوگ	ساتھ
اللہ کی رسی کو مضبوطی سے تھام لیا اور اپنا دین خالص اللہ کیلئے کر لیا						

الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۶ وَ سَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَ	سَوْفَ	يُؤْتِ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ
مسلمانوں کے ہیں	اور	عنقریب	دے گا	اللہ	مسلمانوں کو
تو یہ مسلمانوں کے ساتھ ہیں اور عنقریب اللہ مسلمانوں کو بڑا					

أَجْرًا عَظِيمًا ۱۳۷ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ

أَجْرًا	عَظِيمًا	مَا	يَفْعَلُ	اللَّهُ	بِعَذَابِكُمْ	إِنْ
اجر	بڑا	کیا	کرے گا	اللہ	تمہیں عذاب دے کر	اگر
ثواب دے گا۔ اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا اگر تم شکر گزار بن جاؤ اور						

شَكَرْتُمْ وَأَمَنْتُمْ ۱۳۸ وَ كَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۱۳۹

شَكَرْتُمْ	وَ	أَمَنْتُمْ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	شَاكِرًا	عَلِيمًا
تم حق مانو	اور	ایمان لاؤ	اور	ہے	اللہ	صلہ دینے والا	جاننے والا
ایمان لے آؤ اور اللہ (ہر حق کا) قدر شناس ہے (ہر عمل کا) خوب جاننے والا ہے۔							

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

لَا	يُحِبُّ	اللَّهُ	الْجَهْرَ	بِالسُّوءِ	مِنَ الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظَلِمَ	وَكَانَ	اللَّهُ
نہیں	پسند کرتا	اللہ	اعلان کرنا	برائی کا	بات سے	مگر	جو	مظلوم ہو	اور ہے	اللہ

اللہ کسی بری بات کا آواز بلند کہنا پسند نہیں فرماتا سوائے اس کے جس پر ظلم ہوا ہو اور وہ

سَيِّئًا عَلَيْهِ ۝ (۱۳۸) اِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا اَوْ تَخْفَوْهُ اَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ

سَيِّئًا	عَلَيْهَا	اِنْ	تَبَدُّوا	خَيْرًا	اَوْ	تَخْفَوْهُ	اَوْ	تَعْفُوا	عَنْ	سُوءٍ
سننے والا	جاننے والا	اگر	اعلان کر دو	بھلائی	یا	چھپاؤ اس کو	یا	درگزر کرو	کوئی	برائی

خوب سننے والا جاننے والا ہے اگر تم ظاہر کرو کوئی نیکی یا اسے پوشیدہ رکھو یا کسی برائی کو معاف کر دو

فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ۝ (۱۳۹) اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ

فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفُوًّا	قَدِيرًا	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يَكْفُرُوْنَ	بِاللّٰهِ	وَرُسُلِهِ
تو بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	قدرت والا	بیشک	وہ جو	نہیں مانتے	اللہ	اور اس کے رسولوں کو

تو بے شک اللہ معاف کرنے والا قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں کے ساتھ کفر کا

وَيُرِيدُونَ اَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُوْنَ نُؤْمِنُ

وَيُرِيدُونَ	اَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ	اللّٰهِ	وَرُسُلِهِ	وَيَقُولُوْنَ	نُؤْمِنُ
اور چاہتے ہیں	یہ کہ	فرق کریں	درمیان	اللہ	اور اس کے رسولوں کے	کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں

ارادہ کرتے ہیں کہ فرق کریں اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان اور کہتے ہیں کہ ہم بعض کو مانتے ہیں

بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۚ وَيُرِيدُونَ اَنْ يَّتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

بِبَعْضٍ	وَنَكْفُرُ	بِبَعْضٍ	وَيُرِيدُونَ	اَنْ	يَّتَّخِذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ
ساتھ بعض کے	اور ہم انکار کرتے ہیں	ساتھ بعض کے	اور چاہتے ہیں	یہ کہ	پکڑیں	درمیان	اس کے

اور بعض کو نہیں مانتے درحقیقت چاہتے ہیں کہ ایمان اور کفر کے درمیان

سَبِيلًا ۱۵۰ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ	حَقًّا	و	أَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ
راستہ	یہی لوگ	وہ ہیں	کافر	کے	اور	تیار کیا ہم نے	کافروں کیلئے
راستہ بنا لیں۔ یہی کچے کافر ہیں اور ہم نے کافروں کیلئے ذلت کا							

عَذَابًا مُّهِينًا ۱۵۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ

عَذَابًا	مُّهِينًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	و	رُسُلِهِ	و	لَمْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ
عذاب	ذلیل کرنے والا	اور وہ جو	ایمان لائے	ساتھ اللہ کے	اور	الیکہ رسولوں کے	اور	نہ	فرق کیا	درمیان
عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے سب رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی پر ایمان										

أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ ط وَكَانَ اللَّهُ

أَحَدٍ	مِنْهُمْ	أُولَٰئِكَ	سَوْفَ	يُؤْتِيهِمْ	أَجُورَهُمْ	و	كَانَ	اللَّهُ
کسی ایک کے	ان میں سے	یہ لوگ ہیں کہ	عنقریب	دے گا ان کو	ان کے اجر	اور	ہے	اللہ
لانے میں فرق نہیں کیا ہے تو انہیں عنقریب اللہ ان کا ثواب دے گا اور اللہ								

غَفُورًا رَحِيمًا ۱۵۲ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ

غَفُورًا	رَحِيمًا	يَسْأَلُكَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	أَنْ	تُنَزِّلَ	عَلَيْهِمْ	كِتَابًا	مِّنَ السَّمَاءِ
بخشنے والا	مہربان	آپ سے سوال کرتے ہیں	اہل کتاب	یہ کہ	اتارے	ان پر	کتاب	آسمان سے
نے والا مہربان ہے۔ (اے محبوب بھلا!) آپ بھلا سے اہل کتاب سوال کرتے ہیں کہ آپ ان پر آسمان سے کوئی								

لَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ

لَقَدْ	سَأَلُوا	مُوسَىٰ	أَكْبَرُ	مِنْ ذَلِكَ	فَقَالُوا	أَرِنَا	اللَّهُ
بھلا	سوال کر چکے ہیں	موسیٰ سے	بڑا	اس سے	تو بولے	دکھا دو ہم کو	اللہ
آپ اتار لائیں تو وہ موسیٰ علیہ السلام سے اس سے بھی بڑا سوال کر چکے ہیں وہ یہ کہ انہوں نے کہا کہ ہمیں اللہ تعالیٰ کو اعلانیہ دکھا دو							

جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ

جَهْرَةً	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّعِقَةُ	بِظُلْمِهِمْ	ثُمَّ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِ
علانیہ	تو آلیا ان کو	کڑک نے	انکے ظلم کے سبب	پھر	لے بیٹھے	بچھڑا	اسکے بعد

پس ان کے ظلم کی وجہ سے انہیں آسمانی بجلی نے آ پکڑا پھر انہوں نے بچھڑے (کو معبود) بنا لیا اس کے بعد کہ ان کے پاس

مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى

مَا	جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَعَفَوْنَا	عَنْ ذَلِكَ	وَآتَيْنَا	مُوسَى
کہ	آئیں انکے پاس	روشن آیتیں	تو معاف کیا ہم نے	اس سے	اور دیا ہم نے	موسیٰ کو

حق کی نشاندہی کرنے والی واضح نشانیاں آچکیں پھر ہم نے اس قوم سے درگزر کیا اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام

سُلْطَانًا مُبِينًا ۝ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ

سُلْطَانًا	مُبِينًا	و	رَفَعْنَا	فَوْقَهُمُ	الطُّورَ	بِمِيثَاقِهِمْ	و	قُلْنَا	لَهُمْ
غلبہ	روشن	اور	اٹھایا ہم نے	ان پر	طور کو	ان سے عہد لینے کو	اور	فرمایا ہم نے	انہیں

کو واضح غلبہ عطا فرمایا۔ اور ہم نے ان سے پختہ عہد لینے کیلئے (کوہ) طور کو ان کے اوپر اٹھا کر (معلق) کر دیا اور ہم نے ان سے فرمایا کہ تم (اس

ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا

ادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا	و	قُلْنَا	لَهُمْ	لَا	تَعْدُوا	فِي السَّبْتِ	و	أَخَذْنَا
داخل ہو	دروازے سے	سجدہ کرتے	اور	فرمایا ہم نے	انہیں	نہ	حد سے بڑھو	ہفتہ کے دن میں	اور	لیا ہم نے

شہر کے) دروازے (یعنی باب ایلیم) میں سجدہ (شکر) کرتے ہوئے داخل ہونا اور ہم نے ان سے (مزید) فرمایا کہ ہفتہ کے دن (چھٹی کے شکار کی ممانعت

مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝ فَبَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ

مِنْهُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	فَبَا	نَقْضِهِمْ	مِيثَاقَهُمْ	و	كَفَرِهِمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ
ان سے	عہد	پختہ	تو بسبب	توڑنے ان کے	اپنے وعدے کو	اور	انکار کرنا ان کا	اللہ کی آیتوں سے

کے علم) میں بھی حد سے تجاوز نہ کرنا اور ہم نے ان سے بڑا تاکیدی عہد لیا۔ پھر ان کی عہد شکنی کے باعث اور اس وجہ سے کہ انہوں نے اللہ

وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ طَبَعَ

وَقَتْلِهِمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَقَوْلِهِمْ	قُلُوبُنَا	غُلْفٌ	بَلْ	طَبَعَ
--------------	----------------	----------------	--------------	------------	--------	------	--------

اور قتل کرنا ان کا انبیاء کو بغیر حق کے اور ان کے اس کہنے پر ہمارے دل غلافوں میں ہیں بلکہ مہر لگانے

آجوں کا انکار کیا اور انبیاء کو ناحق قتل کیا اور انہوں نے کہا کہ ہمارے دلوں پر غلاف ہیں (غلاف نہیں) بلکہ اللہ نے ان کے کفر کی

اللَّهُ عَلَيْهِمْ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۵۵ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	بِكُفْرِهِمْ	فَلَا	يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	وَبِكُفْرِهِمْ	وَقَوْلِهِمْ
---------	------------	--------------	-------	-------------	--------	----------	----------------	--------------

اللہ نے اس پر ان کے کفر کے سبب تو نہ ایمان لائیں گے مگر قہورے ان کے کفر کے سبب اور ان کا یہ کہنا

وجہ سے ان کے دلوں پر مہر لگا دی تو وہ ایمان نہیں لائیں گے مگر تھوڑے۔ اور ان کے اس کفر اور قول

عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۝۱۵۶ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ

عَلَىٰ مَرْيَمَ	بُهْتَانًا	عَظِيمًا	وَقَوْلِهِمْ	إِنَّا	قَتَلْنَا	الْمَسِيحَ	عِيسَىٰ
-----------------	------------	----------	--------------	--------	-----------	------------	---------

مریم پر بہتان بڑا اور ان کے اس کہنے پر ہم نے شہید کر دیا مسیح عیسیٰ

کی وجہ سے (بھی) کہ انہوں نے مریم پر بہت بڑا بہتان باندھا۔ اور ان کے یہ کہنے کی وجہ سے کہ یقیناً ہم نے اللہ کے رسول مسیح

ابْنِ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ

ابْنِ	مَرْيَمَ	رَسُولَ	اللَّهُ	وَمَا	قَتَلُوهُ	وَمَا	صَلَبُوهُ	وَلَكِنْ	شُبِّهَ
-------	----------	---------	---------	-------	-----------	-------	-----------	----------	---------

ابن مریم کو جو رسول ہے اللہ کا اور نہ قتل کیا اس کو اور نہ سولی چڑھایا اس کو اور لیکن شبیہ بنایا گیا

ابن مریم علیہا السلام کو قتل کر دیا ہے حالانکہ انہوں نے نہ اس کو قتل کیا اور نہ اسے سولی دی بلکہ

لَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَشَكٌّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُمْ بِهِ

لَهُمْ	وَ	إِنَّ	الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	لَشَكٌّ	مِّنْهُ	مَا	لَهُمْ	بِهِ
--------	----	-------	-----------	-------------	-------	---------	---------	-----	--------	------

ان کے لیے اور شک وہ جنہوں نے اختلاف کیا اس میں یقیناً شک میں ہیں اس سے نہیں ان کو اس کی

جگہ کے لیے مشتبہ کر دیا گیا اور یقیناً جن لوگوں نے اس میں اختلاف کیا وہ اس کے بارے میں شک میں پڑے ہوئے ہیں گمان کی

مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۝۱۵۴ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ

مِنْ	عِلْمٍ	إِلَّا	اتِّبَاعَ	الظَّنِّ	وَمَا	قَتَلُوهُ	يَقِينًا	بَلْ	رَفَعَهُ	اللَّهُ
کوئی	خبر	مگر	پیروی کرتے ہیں	گمان کی	اور	نہیں	قتل کیا انہوں نے اسکو	یقیناً	بلکہ	اٹھا لیا اس کو اللہ نے
پیروی کے سوا ان کو اس کا کوئی علم نہیں اور یقیناً انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا۔ بلکہ اللہ نے اسے اپنی										

إِلَيْهِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝۱۵۵ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا

إِلَيْهِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَ	إِنْ	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	إِلَّا
اپنی طرف	اور	ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	اور	نہیں	کوئی	کتابی	مگر
طرف اٹھا لیا اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اہل کتاب میں سے کوئی نہ رہے گا										

لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۝ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۝۱۵۶

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهِ	قَبْلَ	مَوْتِهِ	وَ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا
ایمان لائے گا	اس پر	پہلے	ان کی موت کے	اور	دن	قیامت کے	ہوگا	ان پر	گواہ
مگر وہ عیسیٰ پر ان کی موت سے پہلے ضرور ایمان لے آئے گا اور قیامت کے دن عیسیٰ ان پر گواہ ہوں گے۔									

فَيُظْلَمُ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ

فَيُظْلَمُ	مِنَ الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	طَيِّبَاتٍ	أُحِلَّتْ	لَهُمْ
تو سبب ظلم کے	ان سے	جو یہود ہیں	حرام کیں ہم نے	ان پر	پاکیزہ چیزیں	جو حلال تھیں	ان کیلئے
پھر یہودیوں کے ظلم ہی کی وجہ سے ہم نے ان پر (کئی) پاکیزہ چیزیں حرام کر دیں جو (پہلے) ان کیلئے حلال تھیں اور اس وجہ سے							

وَيَصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۝۱۶۰ وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا

وَيَصَدِّهِمْ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَ	أَخْذِهِمُ	الرِّبَا	وَقَدْ	نُهُوا
اور	سبب ان کے روکنے کے	اللہ کی راہ سے	بہت لوگوں کو	اور	لینے ان کے	سود	اور
(بھی) کہ وہ (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے بکثرت روکتے تھے۔ اور ان کے سود لینے کی وجہ سے حالانکہ وہ اس سے							

عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

عَنْهُ	وَ	أَكْلِهِمْ	أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَ	أَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ
اس سے	اور	کھا جاتے	مال	لوگوں کا	باطق	اور	ہم نے تیار کر رکھا ہے	کافروں کے لئے

مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ لَكِنَّ الرِّسْخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ

مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	لَكِنَّ	الرِّسْخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ
ان کے لئے	عذاب	دردناک	لیکن	کے	مہموں والے	ان سے

وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ
اور مومن	ایمان لاتے ہیں	اس پر جو	اتارا گیا	تمہاری طرف	اور	جو	اتارا گیا

وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
اور قائم کرنے والے	نماز	اور دینے والے	زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	اور دن

الْآخِرِ ۖ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا	عَظِيمًا	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
قیامت پر	یہ لوگ	عنقریب دیں گے ہم انکو	اجر	بڑا	بیشک ہم نے	وحی کی	آپ کی طرف

بِشَيْءٍ مِّنْهُ لَئِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَنَنْزِلْنَاهُ بِآيَاتٍ كَثِيرٍ مِّنْهُ لَئِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ لَنَنْزِلْنَاهُ بِآيَاتٍ كَثِيرٍ مِّنْهُ

كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالنَّبِيِّينَ	مِنْ بَعْدِهِ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ
جیسے	وحی کی ہم نے	طرف	نوح کی	اور	نبیوں کی	اس کے بعد	اور
وحی	جیسی	وحی	نوح	اور	ان کے	پیغمبروں کو	جیسی
نے	ہم	اور	ہم	نے	ہم	اور	ہم

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَعِيسَىٰ

إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَعِيسَىٰ
ابراہیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	ان کے بیٹوں	اور عیسیٰ
ابراہیم علیہ السلام	اور اسماعیل علیہ السلام	اور اسحاق علیہ السلام	اور یعقوب علیہ السلام	ان کی اولاد	اور عیسیٰ علیہ السلام

وَالْيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۚ

وَالْيُوسُفَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَعِيسَىٰ
اور یوسف	اور یونس	اور ہارون	اور سلیمان	اور عطا فرمائی ہم نے	داؤد کو
اور یوسف علیہ السلام	اور یونس علیہ السلام	اور ہارون علیہ السلام	اور سلیمان علیہ السلام	اور عطا فرمائی ہم نے	داؤد کو

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ

وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	لَّمْ نَقْصُصْهُمْ
اور رسولوں کو	کہ بیشک	بیان کیا ہم نے ان کو	آپ پر	پہلے	اور کئی رسول ہیں کہ
اور رسولوں کو	جن کا ذکر آگے ہم آپ سے	فرما چکے	اور ان رسولوں کو	جن کا ذکر	آگے ہم آپ سے

عَلَيْكَ ۖ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۚ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ

عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ
آپ پر	اور	کلام کیا	اللہ نے	موسیٰ سے	حقیقتاً کلام فرماتا	رسول
تم سے نہ فرمایا	اور اللہ نے	موسیٰ علیہ السلام سے	حقیقتاً کلام فرمایا۔	رسول جو خوشخبری دینے والے		

وَمُنْذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ

و	مُنْذِرِينَ	لِّئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ	الرُّسُلِ
اور	ڈراتے ہیں	تاکہ نہ	ہو	لوگوں کے لئے	اوپر	اللہ کے	کوئی عذر	بعد	رسولوں کے

اور ڈر سنانے والے تھے (اس لئے بھیجے گئے) تاکہ (ان) رسولوں کے بعد لوگوں کیلئے اللہ پر کوئی عذر باقی نہ رہے

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝۱۶۵ لِّكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ

وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	لِّكِنِ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ
اور	ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہ ہے	اس کا جو	اتارا	آپ کی طرف

اور اللہ بڑا غالب حکمت والا ہے۔ (اے حبیب پرہیزگار! کوئی آپ پر پرہیز کی نبوت پر ایمان لائے یا نہ لائے) مگر اللہ تعالیٰ گواہی دیتا ہے کہ

أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝۱۶۶

أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا
اتارا اس کو	اپنے علم سے	اور	فرشتے بھی	گواہ ہیں	اور	کافی ہے
اللہ	گواہ					

جو کچھ اس نے آپ کی طرف نازل فرمایا ہے اسے اپنے علم سے نازل فرمایا ہے اور فرشتے گواہی دیتے ہیں اور اللہ کا گواہ ہونا (ہی) کافی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصْطَادُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	اصْطَادُوا	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	قَدْ	ضَلُّوا	ضَلَالًا
بے شک	جنہوں نے	کفر کیا	اور	روکا	اللہ کی راہ سے	بیشک	گمراہ ہوئے	گمراہی

بے شک جنہوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے روکا یقیناً وہ گمراہ ہو کر (حق سے) بہت

بَعِيدًا ۝۱۶۷ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ

بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	ظَلَمُوا	لَمْ	يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرْ	لَهُمْ
دور کی	بے شک	جنہوں نے	کفر کیا	اور	ظلم کیا	نہیں	ہے	اللہ	کہ بخشنے	ان کو

اور جا پڑے ہیں۔ بے شک جنہوں نے کفر کیا اور ظلم کیا اللہ ان کو نہ بخشنے گا اور نہ (آخرت میں)

وَلَا يَهْدِيهِمْ طَرِيقًا ۝ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝

وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ	طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
اور	نہ	یہ کہ ہدایت کرے ان کو	مگر	راستہ	جہنم کا	رہنے والے ہیں	اس میں	ہمیشہ
انہیں کوئی راہ دکھائے گا۔ مگر جہنم کا راستہ کہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے								

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

وَ	كَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ	جَاءَكُمْ
اور	ہے	یہ	اوپر	اللہ کے	آسان	اے	لوگو	بیشک	آئے تمہارے پاس
اور یہ کرنا اللہ کو آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس یہ رسول حق کے ساتھ									

الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَّكُمْ ۝ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ

الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَأَمِنُوا	خَيْرًا	لَّكُمْ	وَ	إِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ
رسول	حق کے ساتھ	تمہارے رب سے	سوا ایمان لاؤ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اور	اگر	کفر کرو	تو بیشک
تمہارے رب کی طرف سے تشریف لائے ہیں پس تم ان پر ایمان لے آؤ تمہارے لیے بہتر ہوگا اور اگر تم نہ مانو گے۔									

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
اللہ کا ہے	جو	میں	آسمانوں	اور	زمین میں ہے	اور	ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا
بے شک اللہ تعالیٰ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اور اللہ تعالیٰ علم و حکمت والا ہے۔										

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۝

يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لَا	تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	وَ	لَا	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا الْحَقَّ
اے	کتاب والو	نہ	زیادتی کرو	اپنے دین میں	اور	نہ	کہو	اوپر	اللہ کے	مگر حق بات
اے اہل کتاب! تم اپنے دین میں حد سے زائد نہ بڑھو اور اللہ کی شان میں سچ کے سوا کچھ نہ کہو										

اِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ اللهِ وَكَلِمَتُهُ جَاقُهَا

اِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُوْلُ	الله	وَكَلِمَتُهُ	جَاقُهَا
اس کے سوا نہیں کہ	مسیح	عیسیٰ	بیٹا	مریم کا ہے	رسول ہے	اللہ کا	اور اس کا کلمہ ہے	جیسا کہ اس نے
حقیقت صرف یہ ہے کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول اور اس کا کلمہ ہیں جسے اس نے								

اِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَامِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِۦٓ وَلَا تَقُولُوْا

اِلَى مَرْيَمَ	وَ	رُوحٌ	مِّنْهُ	فَامِنُوا	بِالله	وَ	رُسُلِهِۦٓ	وَلَا	تَقُولُوْا
مریم کی طرف	اور	روح	اس سے	سوا ایمان لاؤ	اللہ پر	اور	آپ کے رسولوں پر	اور	نہ
مریم کی طرف القاء کیا اور اس (اللہ کی طرف) سے ایک روح ہیں پس تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور مت کہو کہ									

ثَلَاثَةٌ ۚ اِنْتَهُوَ خَيْرٌ اَلَّكُمْ ۚ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ سُبْحٰنَہٗ اَنْ

ثَلَاثَةٌ	اِنْتَهُوَ	خَيْرًا	لَّكُمْ	اِنَّمَا	الله	اِلٰهٌ وَّاحِدٌ	سُبْحٰنَہٗ	اَنْ
تین ہیں	باز آ جاؤ	بہتر ہے	تمہارے لئے	بیشک	اللہ	معبود ہے ایک	پاک ہے وہ	یکہ
(معبود) تین ہیں باز آ جاؤ تمہارے لئے بہتر ہے بے شک اللہ ہی گیتا معبود ہے وہ اس سے پاک ہے کہ								

يَكُوْنُ لَہٗ وَلَدٌ ۚ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۚ وَكَفٰی

يَكُوْنُ	لَہٗ	وَلَدٌ	لَہٗ	مَا	فِی السَّمٰوٰتِ	وَ	مَا	فِی الْاَرْضِ	وَكَفٰی
ہو	اس کی	اولاد	اسی کا ہے	جو	آسمانوں میں ہے	اور	جو	زمین میں ہے	اور کافی ہے
اس کیلئے کوئی اولاد ہو (سب کچھ) اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے									

بِاللهِ وَكِیْلًا ۚ لَّنْ یَّسْتَنْکِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ یَّکُوْنَ عَبْدًا لِلّٰهِ

بِاللهِ	وَكِیْلًا	لَّنْ	یَّسْتَنْکِفَ	الْمَسِيْحُ	اَنْ	یَّکُوْنَ	عَبْدًا	لِلّٰهِ
اللہ	کارساز	ہرگز نہیں	نفرت نہیں کرتا	مسیح	یہ کہ	ہو	بندہ	اللہ کا
اور اللہ کا کارساز ہونا کافی ہے۔ مسیح علیہ السلام اللہ کا بندہ ہونے سے ہرگز عار محسوس نہ کریں گے اور نہ (اللہ کے) مقرب								

وَلَا يَهْدِيهِمْ طَرِيقًا ۝ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝

و	لَا	لِيَهْدِيَهُمْ	طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
اور	نہ	یہ کہ ہدایت کرے ان کو	راہ کی	مگر	راستہ	جہنم کا	رہنے والے ہیں	اس میں	ہمیشہ
انہیں کوئی راہ دکھائے گا۔ مگر جہنم کا راستہ کہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے									

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

و	كَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ	جَاءَكُمْ
اور	ہے	یہ	اوپر	اللہ کے	آسان	اے	لوگو	بیشک	آئے تمہارے پاس
اور یہ کرنا اللہ کو آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس یہ رسول حق کے ساتھ									

الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ۝ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ

الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَأَمِنُوا	خَيْرًا	لَكُمْ	وَ	إِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ
رسول	حق کے ساتھ	تمہارے رب سے	سوا ایمان لاؤ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اور	اگر	کفر کرو	تو بیشک
تمہارے رب کی طرف سے تشریف لائے ہیں پس تم ان پر ایمان لے آؤ تمہارے لیے بہتر ہوگا اور اگر تم نہ مانو گے۔									

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
اللہ کا ہے	جو	میں	آسمانوں	اور	زمین میں ہے	اور	ہے	اللہ	جاننے والا
ہے شک اللہ تعالیٰ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اور اللہ تعالیٰ علم و حکمت والا ہے۔									

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۝

يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لَا	تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	وَ	لَا	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقَّ
اے	کتاب والو	نہ	زیادتی کرو	اپنے دین میں	اور	نہ	کہو	اوپر	اللہ کے	مگر	حق بات
اے اہل کتاب! تم اپنے دین میں حد سے زائد نہ بڑھو اور اللہ کی شان میں سچ کے سوا کچھ نہ کہو											

إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ جِ الْقَهْمَا

إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ	وَكَلِمَتُهُ	الْقَهْمَا
اس کے سوا نہیں کہ	مسیح	عیسیٰ	بیٹا	مریم کا ہے	رسول ہے	اللہ کا	اور اس کا کلمہ ہے	جیسا ہے اس کو

حقیقت صرف یہ ہے کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول اور اس کا کلمہ ہیں جسے اس نے

إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا تَقُولُوا

إِلَى	مَرْيَمَ	وَ	رُوحٌ	مِنْهُ	فَأَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَ	رُسُلِهِ	وَلَا	تَقُولُوا
مریم کی طرف	اور	روح	اس سے	سوا ایمان لاؤ	اللہ پر	اور	ان کے رسولوں پر	اور	نہ	کہو

مریم کی طرف القاء کیا اور اس (اللہ کی طرف) سے ایک روح ہیں پس تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور مت کہو کہ

ثَلَاثَةٌ ۚ إِنَّهُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۖ سُبْحَنَهُ أَنْ

ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	إِلَهُ وَاحِدٌ	سُبْحَنَهُ	أَنْ
تین ہیں	باز آ جاؤ	بہتر ہے	تمہارے لئے	بیشک	اللہ	معبود ہے ایک	پاک ہے وہ	یہ کہ

(معبود) میں ہیں باز آ جاؤ تمہارے لئے بہتر ہے بے شک اللہ ہی یکتا معبود ہے وہ اس سے پاک ہے کہ

يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَفَى

يَكُونَ	لَهُ	وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَ	مَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى
ہو	اس کی	اولاد	اسی کا ہے	جو	آسمانوں میں ہے	اور	جو	زمین میں ہے	اور کافی ہے

اس کیلئے کوئی اولاد ہو (سب کچھ) اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے

بِاللَّهِ وَكِيلًا ۚ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ

بِاللَّهِ	وَكِيلًا	لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِلَّهِ
اللہ	کارساز	ہرگز نہیں	نفرت نہیں کرتا	مسیح	یہ کہ	ہو	بندہ	اللہ کا

اور اللہ کا کارساز ہونا کافی ہے۔ مسیح مومنہ اللہ کا بندہ ہونے سے ہرگز عار محسوس نہ کریں گے اور نہ (اللہ کے) مقرب

وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ ط وَمَنْ يَسْتَكْبِرْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ

و	لَا	الْمَلَائِكَةُ	الْمُقَرَّبُونَ	و	مَنْ	يَسْتَكْبِرْ	عَنْ عِبَادَتِهِ	و	يَسْتَكْبِرْ
اور	نہ	فرشتے	مقرب	اور	جو	نفرت کرے	اس کی بندگی سے	اور	تکبر کرے

فرشتے اور جو اللہ کی بندگی سے عار محسوس کرے اور تکبر کرے تو عنقریب اللہ ایسے لوگوں کو

فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جِيعًا ﴿١٤٢﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ	جِيعًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	و	عَمِلُوا
تو جلد ہی ہانکے گا ان کو	اپنے طرف	سب کو	پھر وہ	جو	ایمان لائے	اور	عمل کئے

اکٹھا کر کے اپنے حضور حاضر کرے گا۔ تو وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ج وَأَمَّا

الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ	و	يَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	و	أَمَّا
نیک	تو پورے دے گا ان کو	اجران کے	اور	زیادہ دے گا ان کو	اپنے فضل سے	اور	وہ

تو اللہ اپنے فضل سے ان کا پورا ثواب دے گا اور زیادہ (بھی) دے گا انہیں اپنے فضل سے اور وہ لوگ جنہوں نے (بندگی کو) عار

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	و	فَيُعَذِّبُهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
جنہوں نے	نفرت کی	اور	تو عذاب دے گا ان کو	عذاب	دردناک

سمجھا اور تکبر کیا تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٤٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ

و	لَا	يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَلِيًّا	و	لَا	نَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ
اور	نہ	پائیں گے	اپنے لئے	اللہ کے سوا	کوئی حمایتی	اور	نہ	کوئی مددگار	اے	لوگو	بھیک

اور وہ اللہ کے سوا اپنے لئے کوئی دوست اور کوئی مددگار نہ پائیں گے اے لوگو! بے شک

جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ۝ فَأَمَّا

جاءكم	برهان	من ربكم	و	انزلنا	إليكم	نورا	مبيننا	فأما
آئی تمہارے پاس	دلیل	تمہارے رب کی طرف سے	اور	اتارا ہم نے	تمہاری طرف	نور	روشن	پھر وہ
تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حکم دلیل آگئی اور ہم نے تمہاری طرف چمکتا ہوا نور اتارا۔								

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ

الذين	امنوا	بالله	و	اعتصموا	به	فسيدخلهم	في رحمة	منه
جو لوگ	ایمان لائے	اللہ پر	اور	تھام لیا	اس کو	جلدی داخل کرے گا انکو	رحمت میں	اپنی طرف سے
اللہ پر ایمان لائے اور اس کی رسی کو مضبوطی سے تھام لیا تو عنقریب اللہ انہیں اپنی رحمت								

وَفَضَّلَ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝ يَسْتَفْتُونَكَ

و فضل	و	يهديهم	إليه	صراطا	مستقيما	يستفتونك
اور فضل	اور	دکھائے گا ان کو	اپنی طرف	رستہ	سیدھا	آپ سے سوال کرتے ہیں
اور فضل میں داخل کرے گا اور انہیں اپنی طرف سیدھی راہ دکھائے گا۔						

قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ ۝ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ

قل	الله	يفتيكم	في	الكلالة	إن	امرؤا	هلك	ليس	له	ولد	وله
فرمادو	اللہ	فتویٰ دیتا ہے تم کو	میں	کلالہ	اگر	کوئی آدمی	مر جائے	نہ ہو	اس کی	اولاد	اور اسکی
آپ سے فتویٰ پوچھتے ہیں آپ فرمادیجئے کہ اللہ تمہیں کلالہ میں فتویٰ دیتا ہے اگر کسی مرد کا انتقال ہو جائے جو بے اولاد ہے اس											

أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۝

أخت	فلها	نصف	ما	ترك	و	هو	يرثها	إن	لم	يكن	لها	ولد
بہن ہو	تو اسکی لئے	آدھا ہے	اس کا جو	چھوڑ جائے	اور	وہ	اس کو وارث ہوگا	اگر	نہ	ہو	اس کی	اولاد
کی ایک بہن ہو تو ترکہ میں سے اس کی بہن کا آدھا ہے اور مرد اپنی بہن کا وارث ہوگا اگر بہن کی اولاد نہ ہو												

فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشُّلُّنِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً

فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الشُّلُّنِ	مِمَّا	تَرَكَ	وَ	إِنْ	كَانُوا	إِخْوَةً			
پھر اگر	ہوں	دو بہنیں	تو ان کے لیے	دو تہائی ہے	اس سے جو	چھوڑ جائے	اور	اگر	ہوں	بہن بھائی			
پھر اگر	دو	بہنیں	ہوں	ترکہ	میں	ان کا	دو	تہائی	اور	اگر	بھائی	بہن	ہوں

رَجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حِظِّ الْأُنثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ

رَجَالًا	وَ	نِسَاءً	فَلِلَّذَكَرِ	مِثْلُ	حِظِّ	الْأُنثَيَيْنِ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ
مرد	اور	عورتیں	تو مرد کے لئے	مثل	حصہ	دو عورتوں کے ہے	بیان کرتا ہے	اللہ
مرد بھی	اور	عورتیں	بھی	تو	مرد کا	حصہ	دو عورتوں کے برابر ہے	اللہ تمہارے لئے صاف بیان فرماتا ہے

لَكُمْ أَنْ تَصَلُّوا ط وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

لَكُمْ	أَنْ	تَصَلُّوا	وَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
تمہارے لئے	یہ کہ	تم گمراہ نہ ہو	اور	اللہ	ہر	چیز کو	جاننے والا ہے
کہ	بہک	نہ	جاؤ	اور	اللہ	ہر	چیز
ہے	جاننا	ہے					

﴿آیاتھا ۱۲۰﴾ ﴿۵ سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ ۱۱۲﴾ ﴿رُكُوعَاتُهَا ۱۶﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوفُوا بِالْعُقُودِ ۖ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ	لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	پورے کرو	اپنے قول	حلال ہوئے	تمہارے لئے	بے زبان مویشی	
اے	ایمان والو!	اپنے	معاهدے	پورے کرو	تمہارے لئے	حلال	ہوئے	مویشی

إِلَّا مَا يَثَلُ عَلَيْكُمْ غَيْرُ مُحِلِّ الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا	مَا	يَثَلُ	عَلَيْكُمْ	غَيْرُ	مُحِلِّ	الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ	اللَّهِ
مگر	جو	بڑھے جائیگے	تم پر	نہ	حلال سمجھو	شکار کو	جہد تم	احرام میں ہو	بیشک	اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعًا بِرَأْسِ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا	يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَحِلُّوا	شَعًا	بِرَأْسِ	اللَّهِ
حکم دیتا ہے	جو	چاہے	اے	لوگو	ایمان والو	نہ	حلال ٹھہرو	نشان	نشان	اللہ کے

وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَآءَ وَلَا آقَمِينَ الْبَيْتِ

وَلَا	الشَّهْرَ	الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَآءَ	وَلَا	آقَمِينَ	الْبَيْتِ
اور نہ	مہینے	ادب والے	اور نہ	قربانی کو	اور نہ	پنے والے کو	اور نہ	تصدیق والوں کو	بیت

الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا

الْحَرَامَ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّن رَّبِّهِمْ	وَ	رِضْوَانًا	وَ	إِذَا	حَلَلْتُمْ	فَاصْطَادُوا
الحرام کا	جو چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب کا	اور	رضامندی	اور	جب	تم احرام اتارو	تو شکار کر سکتے ہو

وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	أَن	صَدُّوكُمْ	عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور نہ	ابھارے تم کو	عداوت	کسی قوم کی	یہ کہ	روکا تم کو	مسجد حرام سے

نُكَلُّوا تَوْشَكُرُكُمْ سَيَتَذَكَّرُ لَكُمْ يَوْمَ تَبْذَرُونَ ۝ لَا تَحِلُّوا شَعًا بِرَأْسِ اللَّهِ

أَنْ تَعْتَدُوا ۖ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَىٰ

أَنْ	تَعْتَدُوا	وَتَعَاوَنُوا	عَلَى	الْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَعَاوَنُوا	عَلَىٰ
یہ کہ	تم زیادتی کرو	اور مدد کرو	اپر	نیکی کے	اور پرہیزگاری کے	اور نہ	مدد کرو	اوپر

زیادتی کرنے پر نہ ابھارے اور نیکی اور پرہیزگاری پر ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور زیادتی پر باہم

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۲

الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَالْتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
گناہ	اور زیادتی کے	اور ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ	سخت	عذاب والا ہے

مدد نہ دو اور تم اللہ سے ڈرو بے شک اللہ کا عذاب سخت ہے۔

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ

حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةُ	وَالدَّمُ	وَلَحْمُ	الْخِنْزِيرِ	وَمَا	أُهْلَ	لِغَيْرِ
حرام کیا گیا	تم پر	مردار	اور خون	اور گوشت	خنزیر کا	اور جو	پکارا جائے	واسطے غیر

تم پر مردار حرام کر دیا گیا ہے اور (بہایا ہوا) خون اور سور کا گوشت اور وہ (جانور) جس پر ذبح کے وقت غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ

اللَّهُ	بِهِ	وَالْمُنْخَنِقَةُ	وَالْمَوْقُوذَةُ	وَالْمُتَرَدِّيَةُ	وَالنَّطِيحَةُ	وَمَا	أَكَلَ
اللہ کے	اس کو	اور گلا گھونٹا ہوا	اور چوٹ سے مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سینک سے مرا ہوا	اور جسے	کھا جائے

اور گلا گھٹ کر مرا ہوا (جانور) اور ضرب سے مرا ہوا اور اوپر سے گر کر مرا ہوا اور کسی جانور نے سینک مارا ہوا اور وہ (جانور) جسے

السَّبُعِ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۚ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا

السَّبُعِ	إِلَّا	مَا	ذَكَّيْتُمْ	وَمَا	ذُبِحَ	عَلَى	النُّصُبِ	وَأَنْ	تَسْتَقْسِمُوا
درندہ	مگر	جو	ذبح کر لو تم	اور جو	ذبح کیا جائے	اوپر	تھان کے	اور یہ کہ	ہانٹا کرنا

درندے نے پھاڑ کھایا ہو سوائے اس کے جسے تم نے ذبح کر لیا اور (وہ جانور بھی حرام ہے) جو باطل معبودوں کے مقاموں پر ذبح

بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَلِكُمْ فَسُقُ ۚ الْيَوْمَ يَيْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ

بِالْأَزْلَامِ	ذَلِكُمْ	فُسُقُ	الْيَوْمَ	يَيْسُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ دِينِكُمْ
بائسہ ڈال کر	یہ	گناہ ہیں	آج	مایوس ہو گئے	وہ جو	کافر ہیں	تمہارے دین سے

کیا گیا ہو اور یہ (بھی حرام ہے) کہ تم تیروں کے ذریعے سے قسمت کا حال معلوم کر دے سب کام گناہ ہیں آج کافروں تمہارے

فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ ۚ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَيْتُ

فَلَا	تَخْشَوْهُمْ	وَ	اَخْشَوْنَ	الْيَوْمَ	اَكْمَلْتُ	لَكُمْ	دِينَكُمْ	وَ	اَتَيْتُ
تو نہ	ڈرو ان سے	اور	ڈرو مجھ سے	آج	میں نے کامل کر دیا	تمہارے لئے	تمہارا دین	اور	پوری کر دی

دین سے مایوس ہو گئے سو (اے مسلمانو!) تم ان سے مت ڈرو اور مجھ ہی سے ڈرو آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین مکمل کر دیا

عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَاضِيَتْ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ فَمِنْ اضْطَرَّ

عَلَيْكُمْ	نِعْمَتِي	وَ	رَاضِيَتْ	لَكُمْ	الْإِسْلَامَ	دِينًا	فَمِنْ	اضْطَرَّ
تم پر	اپنی نعمت	اور	پسند کیا میں نے	تمہارے لئے	اسلام کو	دین	پھر جو	مجبور ہو جائے

اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی اور تمہارے لئے اسلام کو (بطور) دین پسند کر لیا پھر اگر کوئی شخص بھوک کی شدت کی وجہ سے

فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۲

فِي مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ	مُتَجَانِفٍ	لِإِثْمٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بھوک میں	نہ	مائل ہو	گناہ کی طرف	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے

مجبور ہو جائے کہ گناہ کی طرف مائل ہونے والا نہ ہو تو بے شک اللہ بہت بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ قُلْ أَحَلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ

يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	أَحَلَّ	لَهُمْ	قُلْ	أَحَلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَمَا	عَلَّمْتُمْ
آپ سے پوچھتے ہیں	کیا	حلال کیا گیا ہے	ان کیلئے	آپہا میں	حلال ہو میں	تمہارے لئے	پاکیزہ چیزیں	اور	سکھاؤ تم

لوگ آپ سے پوچھتے ہیں کہ ان کیلئے کیا چیزیں حلال کی گئی ہیں آپ (ان سے) فرمادیں کہ تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کر دی گئی

مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا

مِّنَ الْجَوَارِحِ	مُكَلِّبِينَ	تُعَلِّمُونَهُنَّ	مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللَّهُ	فَكُلُوا	مِمَّا
شکاری	جانوروں کو	سکھاؤ تم ان کو	اس سے جو	سکھایا تم کو	اللہ نے	تو کھاؤ	اس سے جو

ہیں اور وہ شکاری جانور جنہیں تم نے شکار پر دوڑاتے ہوئے یوں سدھالیا ہے کہ تم انہیں (شکار کے وہ طریقے) سکھاتے ہو جو ہمیں اللہ نے سکھائے

أَمْسِكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

أَمْسِكْنَ	عَلَيْكُمْ	وَ	اذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ
روک لیں	تمہارے لئے	اور	یاد کرو	نام	اللہ کا	اس پر	اور	ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ

ہیں سو تم اس (شکار) میں سے (بھی) کھاؤ جو وہ (شکاری جانور) تمہارے لئے روک رکھیں اور اس پر اللہ کا نام لیا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو بے

سَرِيعَ الْحِسَابِ ۝ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ ط وَطَعَامُ الَّذِينَ

سَرِيعَ	الْحِسَابِ	الْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَطَعَامُ	الَّذِينَ
جلدی	حساب لینے والا ہے	آج	حلال ہوئیں	تمہارے لئے	پاک چیزیں	اور کھانا	ان کا جو

شک اللہ حساب میں جلدی فرمانے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں اور ذبیحہ ان لوگوں کا جنہیں کتاب دی

أَوْتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ وَالْمُحْصَنَاتُ

أَوْتُوا	الْكِتَابَ	حِلٌّ	لَّكُمْ	وَ	طَعَامُكُمْ	حِلٌّ	لَّهُمْ	وَ	الْمُحْصَنَاتُ
دیئے گئے	کتاب	حلال ہے	تمہارے لئے	اور	تمہارا کھانا	حلال ہے	ان کیلئے	اور	پارسا عورتیں

کئی تمہارے لئے حلال ہے اور تمہارا ذبیحہ ان کیلئے حلال ہے اور آزاد پاک دامن مسلمان عورتیں اور (اسی طرح)

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ	وَ	الْمُحْصَنَاتِ	مِنَ الَّذِينَ	أَوْتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
مسلمان	اور	پارسا عورتیں	ان سے جو	دیئے گئے	کتاب	تم سے پہلے

آزاد پاک دامن عورتیں ان لوگوں کی جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی جب تم ان کے مہر انہیں دے دو

إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ

إِذَا	آتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ	مُسْفِحِينَ
جب	دے دو تم ان کو	مہران کے	نکاح کرنوالے	نہ	بدکاری کرنوالے

نکاح کی قید میں لاتے ہوئے نہ بدکاری کرتے اور نہ مجھے دوست بنانے والے

وَلَا مُتَّخِذِيْ أَخْدَانٍ ۚ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ

وَلَا	مُتَّخِذِيْ	أَخْدَانٍ	وَمَنْ	يَّكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ
-------	-------------	-----------	--------	-----------	---------------	--------	--------

اور نہ پکڑنے والے پوشیدہ دوستی اور جو کفر کرے ایمان کے بدلے تو بیشک اہل کفر کے اور جس نے ایمان (لانے) سے انکار کیا تو بے شک اس کا کمال ضائع کیا

عَمَلُهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنَ الْخَسِرِينَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اس کے عمل	اور وہ ہوگا	میں	آخرت	خسارہ اٹھانے والا	اے لوگو	جو	ایمان لائے ہو

اور وہ آخرت میں نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کیلئے

إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ

إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	فَاغْسِلُوا	وُجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى الْمَرَافِقِ
جب	کھڑے ہو	طرف	نماز کی	تو دھوؤ	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	کہنوں تک

کھڑے ہو تم اپنے چہرے اور اپنے ہاتھ کہنوں سمیت دھو لو اور اپنے سروں کا مسح کرو اور ٹخنوں

وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ

وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ	إِلَى الْكَعْبَيْنِ	وَ	إِنْ
مسح کرو	اپنے سروں کا	اور دھو اپنے پاؤں	ٹخنوں تک	اور	اگر

سمیت اپنے پاؤں (دھو لو) اور اگر تم جنابت کی حالت میں ہو تو غسل کر کے پاک ہو جاؤ

كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطْهَرُوا ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ

كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطْهَرُوا	وَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ
ہوتم	جنبی	تو پاک ہو جاؤ	اور	اگر	ہوتم	بیمار	یا	اوپر	سفر کے
اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں ہو یا کوئی تم میں سے قضائے حاجت کر کے آئے یا									

أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْلَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً

أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ الْغَائِطِ	أَوْلَسْتُمْ	النِّسَاءَ	فَلَمْ	تَجِدُوا	مَاءً
یا	آئے	کوئی	تم میں سے	حاجت سے	یا ہم بستی کی ہو گئے	عورتوں سے	تو نہ	پایا تم نے	پانی
تم نے عورتوں سے قربت کی ہو (یعنی جماع کیا ہو) پھر تم پانی نہ پاؤ تو پاک مٹی سے تیمم کرو									

فَتَيَسَّوْا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ ۖ مَا

فَتَيَسَّوْا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوْهِكُمْ	وَ	أَيْدِيكُمْ	مِّنْهُ	مَا
تو تیمم کرو	مٹی سے	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ کا	اور	اپنے ہاتھوں کا	اس سے	نہیں
پس اپنے چہروں اور اپنے (پورے) ہاتھوں کا مسح کرو اس (پاک مٹی) سے اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر								

يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ حَرَجٍ	وَ	لَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ
چاہتا	اللہ	کہ رکھے	تم پر	کوئی تنگی	اور	لیکن	چاہتا ہے	کہ پاک کرے تم کو
کوئی تنگی کرے لیکن اللہ چاہتا ہے کہ تمہیں خوب پاک کر دے اور تم پر								

وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۲ وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ

وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَ	ادْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهُ
اور	پورا کرے	اپنی نعمت کو	تم پر	تاکہ تم	اور	یاد کرو	احسان	اللہ
اپنی نعمت کو پورا کر دے تاکہ تم شکر کرو								

عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ ۖ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا

قُلْتُمْ	وَ	مِيثَاقَهُ	الَّذِي	وَاثَقَكُمْ بِهِ	إِذْ	قُلْتُمْ	سَمِعْنَا	وَ	أَطَعْنَا
اپنے اوپر	اور	وہ عہد	جو	تم سے پختہ کیا	جب	تم نے کہا	ہم نے سنا	اور	پہنچا
اپنے اوپر	اور	وہ عہد	جو اس نے تم سے لیا	جب کہ تم نے کہا ہم نے سنا اور مانا					

وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور	ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ	جانتا ہے	دل کی باتیں	اے وہ	جو	ایمان لائے ہو
اور تم اللہ سے ڈرو	بے شک اللہ دلوں کی بات جانتا ہے۔								

كُونُوا قَوْمِ اللَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۚ وَلَا يَجْرِمَنَّ شَنَاٰنُ

كُونُوا	قَوْمِ اللَّهِ	شُهَدَاءَ	بِالْقِسْطِ	وَ	لَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ
ہو جاؤ	خوب قائم	اللہ کیلئے	گواہ	انصاف کے ساتھ	اور	نہ	دشمنی
تم پر خوب قائم ہو جاؤ	انصاف کے ساتھ گواہی دیتے اور تم کو کسی قوم کی عداوت						

قَوْمٍ عَلَىٰ ۤأَلَّا تَعْدِلُوا ۖ اِعْدِلُوا ۖ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ

قَوْمٍ	عَلَىٰ	أَلَّا	تَعْدِلُوا	اِعْدِلُوا	هُوَ	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
کسی قوم کی	ادھر	الکے کہ نہ	انصاف کرو	انصاف کرو	وہ	بہت قریب ہے	پرہیزگاری کے	اور	ڈرو	اللہ سے
اس پر نہ اجماع ہے کہ انصاف نہ کرو	انصاف کرو وہ پرہیزگاری سے زیادہ قریب ہے اللہ سے ڈرو									

إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	وَعَدَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا
بیشک	اللہ	خبردار ہے	الکے جو	تم کرتے ہو	وعدہ کیا	اللہ نے	ان لوگوں سے جو ایمان لائے	اور	عمل کئے	
بیشک اللہ تعالیٰ باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔	اللہ نے ایسے لوگوں سے جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے									

الصَّلَاحُ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ① وَالَّذِينَ كَفَرُوا

الصَّلَاحُ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	عَظِيمٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
اچھے	ان کے لئے	بخشت ہے	اور	ثواب	بہت بڑا	اور وہ جنہوں نے کفر کیا
وعدہ فرمایا ہے (کہ) ان کیلئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا						

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ② يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	یہ ہیں	دوزخ والے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو
اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہی لوگ دوزخ (میں جتنے) والے ہیں۔ اے ایمان والو! اللہ کا احسان						

اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ

اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	هُمْ	قَوْمٌ	أَنْ	يَبْسُطُوا	إِلَيْكُمْ
یاد کرو	احسان	اللہ کا	تم پر	جب	قصدا	ایک قوم نے	یہ کہ	پھیلائیں	تمہاری طرف
یاد کرو جو تم پر ہوا جب قصد کیا ایک قوم نے کہ (لڑنے کیلئے) وہ تمہاری طرف اپنے ہاتھ بڑھائیں تو اللہ نے									

أَيْدِيهِمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَعَلَىٰ

أَيْدِيَهُمْ	فَكَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَعَلَىٰ
اپنے ہاتھ	تورو کے اس نے	ان کے ہاتھ	تم سے	اور ڈرو	اللہ سے	اور
ان کے ہاتھوں کو تم سے روک دیا اور اللہ سے ڈرو اور ایمان والوں کو						

اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ③ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ
اللہ کے	چاہئے بھروسہ کریں	مسلمان	اور بیشک	لیا	اللہ نے	عہد
اللہ ہی پر بھروسہ کرنا چاہئے۔ اور بیشک اللہ نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا						

بَنِي إِسْرَآءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي

بَنِي إِسْرَآءِيلَ	و	بَعَثْنَا	مِنْهُمْ	اِثْنَيْ عَشَرَ	نَقِيبًا	و	قَالَ	اللَّهُ	إِنِّي
بنی اسرائیل سے	اور	مقرر کئے ہم نے	ان میں سے	بارہ	سرदार	اور	کہا	اللہ	بیشک میں

مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي

مَعَكُمْ	لَئِنْ	أَقَمْتُمُ	الصَّلَاةَ	و	آتَيْتُمُ	الزَّكَاةَ	و	آمَنْتُمْ	بِرُسُلِي
تمہارے ساتھ ہوں	اگر	قائم کی تم نے	نماز	اور	دی تم نے	زکوٰۃ	اور	ایمان لائے تم	میرے رسولوں پر

وَعَزَّ رَأْسُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا كُفْرًا عَنْكُمْ

وَعَزَّ رَأْسُوهُمْ	و	أَقْرَضْتُمُ	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا	لَّا كُفْرًا	عَنْكُمْ
اور تعظیم کی تم نے ان کی	اور	قرضہ دیا تم نے	اللہ کو	قرضہ	اچھا	تو دور کروں گا میں	تم سے

سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخْلُكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ

سَيِّئَاتِكُمْ	و	لَا دُخْلُكُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	فَمَنْ
تمہاری برائیاں	اور	ضرور داخل کروں تم کو	باغوں میں	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	پھر جو

كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ فَبِمَا نَقْضِهِمْ

كَفَرَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فَبِمَا	نَقْضِهِمْ
کفر کرے	بعد	اس کے	تم میں سے	تو بیشک	گمراہ ہوا	سیدھے	راستہ سے	تو بسبب	توڑنے ان کے

ثُمَّ مِمَّنْ هُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَبْغِي الْفَرْسَ وَبِمَا يَنْقُضُ الْعَهْدَ وَيَنْزِعُ الْأَرْسَالَ

مِثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ

مِثَاقَهُمْ	لَعْنَهُمْ	وَ	جَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ
اپنے عہد کو	لعنت کی کہنے ان پر	اور	کر دیئے ہم نے	ان کے دل	سخت	بدلتے ہیں	کلمات کو

توڑ دینے کی وجہ سے ہم نے ان پر لعنت کر دی اور ہم نے ان کے دلوں کو سخت بنا دیا وہ کلام کو اس کی جگہ سے بدل دیتے ہیں

عَنْ مَوَاضِعِهِ ۚ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى

عَنْ مَوَاضِعِهِ	وَ	نَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى
ان کی جگہ سے	اور	بھول گئے	حصہ	اس چیز کا جو	بھیئت کئے گئے	اس کی	اور تم ہمیشہ	مطلع ہوتے رہو گے	اوپر

اور جو بھیت انہیں کی گئی تھی اس کے ایک بڑے حصے کو وہ بھلا بیٹھے اور تم ان کی کسی نہ کسی خیانت سے آگاہ ہوتے رہو گے ان میں

خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ

خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَ	اصْفَحْ	إِنَّ
خیانت	ان کی کے	مگر	تھوڑے	ان میں سے	پس معاف کرو	ان کو	اور	درگزر کرو	بیشک

سے تھوڑے لوگوں کے سوا پھر ان کو معاف کر دو اور ان سے درگزر کرو یقیناً

اللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى

اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	مِنَ الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرَى
اللہ	پسند کرتا ہے	احسان والوں کو	اور	ان سے جنہوں نے	کہا	ہم	نصاری ہیں

اللہ تعالیٰ احسان کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔ اور وہ جنہوں نے دعویٰ کیا کہ ہم نصاریٰ ہیں ہم نے

أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۚ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ

أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمُ
لیا ہم نے	ان سے عہد	تو بھول گئے	حصہ	اس کا جو	بھیئت کئے گئے	اس کی	تو ڈال دی ہم نے	ان کے درمیان

ان سے عہد لیا تو وہ بھلا بیٹھے بڑا حصہ ان بھیتوں کا جو انہیں دی گئی تھی تو ہم نے ان کے

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۖ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا

الْعَدَاوَةَ	و	الْبَغْضَاءَ	إِلَى يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	و	سَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا
عداوت	اور	بغض	دن تک	قیامت کے	اور	مقرب	بتا دے گا ان کو	اللہ	اس کا جو

آپس میں قیامت کے دن تک عداوت اور بغض ڈال دیا اور مقرب اللہ انہیں بتا دے گا

كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ

كَانُوا	يَصْنَعُونَ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمْ
وہ	کرتے تھے	اے کتاب والو	بیشک	تشریف لائے تمہارے پاس	ہمارے رسول	ظاہر فرماتے ہیں	تمہارے لئے

جو کچھ کیا کرتے تھے۔ اے اہل کتاب! بیشک تمہارے پاس ہمارے رسول تشریف لائے ہیں وہ تمہارے لئے بہت سی ایسی

كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۖ قَدْ

كَثِيرًا	مِمَّا كُنْتُمْ	تُخْفُونَ	مِنَ الْكِتَابِ	و	يَعْفُو	عَنْ كَثِيرٍ	قَدْ
بہت سی	وہ چیزیں جو تم	چھپاتے ہو	کتاب سے	اور	معاف فرماتے ہیں	بہت سی	بیشک

باتیں ظاہر فرماتے ہیں جو تم کتاب میں چھپائے رکھتے ہو اور (تمہاری) بہت سی باتوں سے درگزر (کمی) فرماتے ہیں بے شک تمہارے

جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ

جَاءَكُمْ	مِنَ اللَّهِ	نُورٌ	و	كِتَابٌ	مُبِينٌ	يَهْدِي	بِهِ	اللَّهُ	مَنِ
آیا تمہارے پاس	اللہ سے	نور	اور	کتاب	روشن	ہدایت دیتا ہے	اس سے	اللہ	اس کو جو

پاس اللہ کی طرف سے ایک نور (یعنی حضرت محمد ﷺ) آگئے ہیں اور ایک روشن کتاب (یعنی قرآن مجید)۔ اللہ اس کے ذریعے ان

اتَّبَعُوا رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

اتَّبَعُوا	رِضْوَانَهُ	سُبُلَ السَّلَامِ	وَيُخْرِجُهُم	مِّنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
پہروی کی	ان کی رضا مندی کی	سلامتی کے راستوں کی	اور نکالتا ہے ان کو	اندھیروں سے	طرف	روشنی کے

لوگوں کو جو اس کی رضا کے طلب گار ہیں سلامتی کی راہوں کی ہدایت فرماتا ہے اور انہیں اپنے حکم سے (کفر و جہالت کی) تاریکیوں

بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ

بِإِذْنِهِ	وَ	يَهْدِيهِمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ
اپنے حکم سے	اور	راہنمائی کرتا ہے ان کی	طرف	راہ	سیدھی کے	بیشک	کافر ہو گئے	وہ جنہوں نے

سے نکال کر (ایمان و ہدایت کی) روشنی کی طرف لے جاتا ہے اور انہیں سیدھی راہ کی طرف ہدایت فرماتا ہے۔ بیشک کفر کیا ان

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ

قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ	قُلْ	فَمَنْ	يَمْلِكُ	مِنَ	اللَّهِ
کہا	بیشک	اللہ	وہی ہے	مسیح	بیٹا	مریم کا	فرمادو	پھر کون	اختیار رکھتا ہے	اللہ سے	

لوگوں نے جنہوں نے کہا کہ یقیناً مسیح ابن مریم علیہ السلام ہی اللہ ہے فرما دیجئے تو کون مالک ہے اللہ سے

شَيْءًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ

شَيْءًا	إِنْ	أَرَادَ	أَنْ	يُهْلِكَ	الْمَسِيحَ	ابْنَ	مَرْيَمَ	وَأُمَّهُ	وَمَنْ
کچھ بھی	اگر	ارادہ کرے	یہ کہ	ہلاک کر دے	مسیح	مریم کے بیٹے کو	اور	اسکی ماں کو	اور جو

کسی چیز کا اگر وہ ارادہ کرے ہلاک کرنے کا مسیح ابن مریم کو اور اس کی ماں کو اور سب

فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ

فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
جو زمین میں ہے	سب کو	اور اللہ ہی کی	سلطنت ہے	آسمانوں	اور زمین میں	اور جو	انکے درمیان ہے	

زمین والوں کو اور اللہ ہی کا ہے ملک آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ

يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ
پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	اور کہا	یہودیوں نے

جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور اللہ ہر چاہت پر قادر ہے۔ اور یہود اور نصاریٰ نے کہا

وَالنَّصْرَىٰ نَحْنُ أَبْنَاوُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمْ

وَالنَّصْرَىٰ	نَحْنُ	أَبْنَاؤُا	اللّٰهُ	وَأَحِبَّاءُؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ
اور عیسائیوں نے	ہم	بچے ہیں	اللہ کے	اور پیارے ہیں اسکے	فرمادو	پھر کیوں	سزا دیتا ہے تم کو	تمہارے گناہوں کی
کہ ہم اللہ کے بچے اور اس کے محبوب ہیں فرمادیجئے (اگر تم سچ کہتے ہو) تو اللہ تمہیں تمہارے گناہوں پر کیوں عذاب دیتا ہے بلکہ تم بشر								

بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّثْلُ خَلْقٍ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ

بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّثْلُ	خَلْقٍ	يَغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَن	يَشَاءُ
بلکہ	تم	آدمی ہو	اس سے جو	پیدا کیا	بخشتا ہے	جسے	چاہے	اور عذاب دیتا ہے	جسے	چاہے
ہو ان میں سے جنہیں اللہ نے پیدا کیا اللہ بخشتے گا جسے چاہے اور عذاب دے گا جسے چاہے										

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ

وَاللَّهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ
اور اللہ ہی کی	سلطنت ہے	آسمانوں	اور زمین میں	اور جو	انکے درمیان ہے	اسی کی طرف
اور اللہ ہی کیلئے ہے حکومت آسمانوں کی اور زمین کی اور ان سب کو جو ان کے درمیان ہیں اور اسی کی طرف						

الْمَصِيرُ ۝ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى

الْمَصِيرُ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَى
پھرنا ہے	اے کتاب والو	چھک	تشریف لائے تمہارے پاس	ہمارے رسول	کھول کر بیان کرتے ہیں	تمہارے لئے	اوپر
(سب کو) لوٹ کر جانا ہے۔ اے کتاب والو! بے شک تمہارے پاس ہمارے یہ رسول تشریف لائے کہ تم پر ہمارے احکام							

فَتَرْقَىٰ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ

فَتَرْقَىٰ	مِنَ الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا	جَاءَنَا	مِنْ بَشِيرٍ	وَلَا	نَذِيرٍ
مذہبوں بندے	رسولوں سے	یہ کہ	تم کہو کہ	نہیں	آیا ہمارے پاس	کوئی خوشخبری سنانے والا	اور نہ	ڈرانے والا
ظاہر فرماتے ہیں بعد اس کے کہ رسولوں کا آنا مذہبوں بندر ہا تھا کہ تم کہیں یہ کہو کہ ہمارے پاس کوئی خوشخبری اور ڈرسانے والا نہ آیا تو								

فَقَدْ جَاءَكُمْ بِشِيرٌ وَنَذِيرٌ ط وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ع ۱۹ وَإِذْ

فَقَدْ	جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَّ	نَذِيرٌ	وَّ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَ	إِذْ
تو یقیناً	آیا تمہارے پاس	خوشخبری سنائے والا	اور	ڈر سنانے والا	اور	اللہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے	اور	جب
یہ خوشخبری اور ڈر سنانے والے تمہارے پاس تشریف لے آئے ہیں اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور جب												

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اِقُومُوا ذِكْرًا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ

قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	اِقُومُوا	ذِكْرًا	نِعْمَةَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	اِذْ	جَعَلَ
کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم سے	اے میری قوم	یاد کرو	احسان	اللہ کا	تم پر	جبکہ	بنائے
موسیٰ نے اپنی قوم سے فرمایا اے میری قوم اللہ کا احسان اپنے اوپر یاد کرو کہ تم میں سے									

فِيكُمْ اَنْبِيَاءً وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۚ وَاشْكُم مَّالَ مِثْرَتٍ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۲۰

فِيكُمْ	اَنْبِيَاءً	وَجَعَلَكُمْ	مُلُوكًا	وَ	اَشْكُم	مَّالَ	مِثْرَتٍ	اَحَدًا	مِّنَ	الْعَالَمِينَ
تم میں	نبی	اور بنایا تم کو	بادشاہ	اور	دیا تم کو	جونہ	دیا	کسی کو	جہاں سے	
انبیاء کئے اور تمہیں بادشاہ کیا اور تمہیں وہ دیا جو آج سارے جہاں میں کسی کو نہ دیا۔										

اِقُومُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ

اِقُومُوا	الْاَرْضَ	الْمُقَدَّسَةَ	الَّتِي	كَتَبَ	اللَّهُ
اے میری قوم	داخل ہو	زمین	پاک میں	جو	لکھی
اے میری قوم! اس مقدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے					

لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَسِرِينَ ۲۱ قَالُوا

لَكُمْ	وَ	لَا	تَرْتَدُّوا	عَلَىٰ	اَدْبَارِكُمْ	فَتَنْقَلِبُوا	خَسِرِينَ	قَالُوا
تمہارے لئے	اور	نہ	پلٹو	اوپر	اپنی اپنی کے	تو پھرو گے	نقصان پر	بولے
اور اپنی پشت پر (پچھے) نہ پلٹنا ورنہ تم نقصان اٹھانے والے بن کر پلٹو گے۔ انہوں نے (جواباً) کہا								

يُمَوِّسِي إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۚ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ

يُمَوِّسِي	إِنَّ	فِيهَا	قَوْمًا	جَبَّارِينَ	وَإِنَّا	لَنَ	نَدْخُلُهَا	حَتَّىٰ
اے موسیٰ	بیشک	اس میں	قوم ہے	طاقتور	اور ہم	ہرگز نہ	داخل ہوں گے	یہاں تک
اے موسیٰ! اس میں تو زبردست (ظالم) لوگ (رہتے) ہیں اور ہم اس میں ہرگز داخل نہیں ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس								

يَخْرُجُوا مِنْهَا ۚ فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَجُلٌ

يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَإِن	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَإِنَّا	دَاخِلُونَ	قَالَ	رَجُلٌ
نکل جائیں وہ	اس سے	پھر اگر	نکل جائیں	اس سے	تو ہم	داخل ہوں گے	کہا	دو آدمیوں نے
(زمین) سے نکل جائیں پس اگر وہ یہاں سے نکل جائیں تو ہم ضرور داخل ہو جائیں گے۔ اللہ سے ڈرنے والوں میں								

مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أُنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ۖ ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۚ

مِنَ الَّذِينَ	يَخَافُونَ	أُنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمَا	ادْخُلُوا	عَلَيْهِمُ	الْبَابَ
ان سے جو	ڈرتے تھے	انعام کیا	اللہ نے	ان پر	داخل ہو	ان پر	دروازے سے
سے دو آدمیوں نے کہا جن پر اللہ نے انعام فرمایا کہ تم (بے خوف ہو کر) ان پر دروازہ سے داخل ہو جاؤ							

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَا كُمْ غُلَبُونَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا ۖ إِنَّ كُنْتُمْ

فَإِذَا	دَخَلْتُمُوهُ	فَإِذَا كُمْ	غُلَبُونَ	وَعَلَى	اللَّهُ	فَتَوَكَّلُوا	إِنَّ	كُنْتُمْ
پھر جب	داخل ہو تم	تو تم ہی	غالب ہو	اور	اوپر	اللہ ہی کے	بھروسہ کرو	اگر
جب تم دروازہ میں داخل ہو جاؤ گے تو بے شک تم ہی غالب رہو گے اور اگر تم مومن ہو تو صرف								

مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤﴾ قَالُوا يُمَوِّسِي إِنَّ لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا

مُؤْمِنِينَ	قَالُوا	يُمَوِّسِي	إِنَّا	لَنَ	نَدْخُلُهَا	أَبَدًا	مَّا دَامُوا	فِيهَا
مومن	بولے	اے موسیٰ	ہم	ہرگز نہ	داخل ہوں گے اس میں	کبھی بھی	جب تک رہیں وہ	اس میں
انہوں نے کہا اے موسیٰ! یقیناً ہم تو اس میں ہرگز کبھی داخل نہ ہوں گے جب تک وہ وہاں ہیں اللہ پر بھروسہ کرو۔								

مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ ۖ قَالَ لَا قُتِلْتُكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا

مِنْ أَحَدِهِمَا	وَلَمْ	يُتَقَبَّلْ	مِنَ الْآخَرِ	قَالَ	لَا قُتِلْتُكَ	قَالَ	إِنَّمَا
ان میں سے ایک کی	اور نہ	قبول ہوئی	دوسرے کی	بولاً	میں تجھے قتل کر دوں گا	بولاً	اسکے سوا نہیں کہ

ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی تو اس نے کہا میں تجھے ضرور بضرور قتل کروں گا اس نے کہا

يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۚ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَآ

يَتَقَبَّلُ	اللَّهُ	مِنَ الْمُتَّقِينَ	لَئِنْ	بَسَطْتَ	إِلَىٰ	يَدِكَ	لِتَقْتُلَنِي	مَآ
قبول کرتا ہے	اللہ	پرہیزگاروں سے	اگر	تو بڑھائے گا	میری طرف	اپنا ہاتھ	تا کہ مجھے قتل کرے	نہیں

بے شک اللہ پرہیزگاروں سے ہی قبول فرماتا ہے۔ اگر تو اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کیلئے میری طرف بڑھائے گا (تو پھر بھی)

أَنَا بِبَاسِطِ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۚ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ

أَنَا	بِبَاسِطِ	يَدَيَّ	إِلَيْكَ	لِأَقْتُلَكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	رَبَّ
میں	بڑھانے والا	اپنا ہاتھ	تیری طرف	تا کہ میں تجھے قتل کروں	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اللہ سے جو	پروردگار ہے

میں اپنا ہاتھ تجھے قتل کرنے کیلئے تیری طرف نہیں بڑھاؤں گا کیونکہ میں اللہ سے ڈرتا ہوں جو تمام جہانوں

الْعَالَمِينَ ۚ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمُكَ فَتَكُونَ

الْعَالَمِينَ	إِنِّي	أُرِيدُ	أَنْ	تَبُوءَ	بِإِثْمِي	وَ	إِثْمُكَ	فَتَكُونَ
سب جہانوں کا	بیشک میں	چاہتا ہوں	یہ کہ	پلے پڑے تمہارے	میرے گناہ	اور	تمہارے گناہ	تو ہو جائے تو

کا پروردگار ہے۔ میں تو یہی چاہتا ہوں کہ میرا اور تیرا گناہ تیرے ہی سر پڑے پس تو

مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۚ فَطَوَّعَتْ لَهُ

مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ	وَ	ذَلِكَ	جَزَاءُ	الظَّالِمِينَ	فَطَوَّعَتْ	لَهُ
آگ والوں سے	اور	یہ	سزا ہے	بے انصافوں کی	تو چاہا	اس کے

دو ذخیوں میں سے ہو جائے اور یہ ظالموں کی سزا ہے۔ پس اس کے پس نے

نَفْسُهُ قَتَلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخُسِرِينَ ۝۳۰ فَبَعَثَ

نَفْسُهُ	قَتَلَ	أَخِيهِ	فَقَتَلَهُ	فَأَصْبَحَ	مِنَ الْخُسِرِينَ	فَبَعَثَ
نفس نے	قتل کرنا	اپنے بھائی کا	تو قتل کر دیا اس کو	تو رہ گیا	نقصان میں	تو بھیجا

اس کے بھائی کے قتل پر اسے آمادہ کر دیا تو اس نے اسے قتل کر دیا تو وہ نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ تو اللہ نے

اللَّهُ غَرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةً

اللَّهُ	غَرَابًا	يَبْحَثُ	فِي الْأَرْضِ	لِيُرِيَهُ	كَيْفَ	يُوَارِي	سَوْءَةً
اللہ نے	ایک کو	کریدتا تھا	زمین میں	تاکہ دکھائے اسکو	کس طرح	چھپائے	لاش

کو ا بھیجا جو زمین کریدتا کہ اسے دکھائے کہ کس طرح اپنے بھائی کی لاش چھپائے

أَخِيهِ ۖ قَالَ يُوَيَّلَتِي أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ

أَخِيهِ	قَالَ	يُوَيَّلَتِي	أَعْجَزْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِثْلَ	هَذَا	الْغُرَابِ
اپنے بھائی کی	کہا	کاش	میں عاجز آ گیا	یہ کہ	ہو جاتا	مثل	اس	کوئے کے

اس نے کہا ہائے افسوس مجھ پر کہ میں اس کوئے جیسا بھی نہ ہو سکا کہ میں

فَأَوَارِي سَوْءَةً أَخِي ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ۝۳۱ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ تَجَنَّبْنَا

فَأَوَارِي	سَوْءَةً	أَخِي	فَأَصْبَحَ	مِنَ النَّادِمِينَ	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
تو چھپالیتا	لاش	اپنے بھائی کی	تو ہو گیا	پچھتانے والوں سے	اس سبب سے

اپنے بھائی کی لاش چھپاتا تو وہ پچھتاتا رہ گیا۔ اس سبب سے ہم نے

كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ

كَتَبْنَا	عَلَى	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	أَنَّهُ	مَنْ	قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ
ہم نے لکھا	اوپر	بنی	اسرائیل کے	یہ کہ	جو	قتل کرے	کسی آدمی کو	بغیر

بنی اسرائیل پر لکھ دیا کہ جس نے کوئی جان قتل کی یہ بغیر جان کے بدلے دیا

نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا

نفس	أو	فساد	في الأرض	فكأنما	قتل	الناس	جميعًا	ومن	أحيانا
ہلے کے	یا	فساد کیا	زمین میں	تو گویا	قتل کیا	لوگوں	سب کو	اور جس نے	زندہ رکھا
زمین میں فساد کیا تو گویا اس نے سب لوگوں کو قتل کیا اور جس نے ایک جان کو بچایا									

فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا

فكأنما	أحيانا	الناس	جميعًا	و	لقد	جاءتهم	رسلنا
گویا کہ	زندہ رکھا	لوگوں کو	تمام کو	اور	بیشک	آئے ان کے پاس	ہمارے رسول
گویا اس نے تمام انسانوں کو بچالیا اور بے شک ان کے پاس ہمارے رسول روشن							

بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ

بالبينات	ثم	إن	كثيرا	منهم	بعد	ذلك	في	الأرض
کھلے دلائل کے	پھر	بیشک	بہت سے	ان میں سے	بعد	اس کے	میں	زمین
دلیلوں کے ساتھ آئے پھر بے شک ان میں اکثر نے زمین میں								

لَمُسْرِفُونَ ۝۲۲ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

لمسرفون	إنما	جزاء	الذين	يحاربون	الله	و	رسوله
میں سے بڑھنے والے ہیں	در حقیقت	بدلہ	ان کا جو	لڑیں	اللہ	اور	ان کے رسول سے
بدولہ کا ارتکاب کیا۔ بے شک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول پیغمبر سے جنگ کرتے ہیں							

وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ

يسعون	في الأرض	فسادًا	أن	يقتلوا	أو	يصلبوا	أو	تقطع
کوشش کریں	زمین میں	فساد کی	یہ کہ	قتل کئے جائیں	یا	سولی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں
زمین میں فساد انگیزی کرتے پھرتے ہیں ان کی سزا یہی ہے کہ وہ قتل کئے جائیں یا پھانسی دیئے جائیں یا								

أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ

أَيْدِيهِمْ	و	أَرْجُلُهُمْ	مِّنْ خِلَافٍ	أَوْ	يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَٰلِكَ
ان کے ہاتھ	اور	ان کے پاؤں	برخلاف	یا	دور کر دیئے جائیں	زمین سے	یہ

ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں مخالف سمتوں سے کاٹے جائیں یا (وطن کی) زمین سے دور (یعنی ملک بدر یا قید)

لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۳۳ إِلَّا

لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَلَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا
ان کے لئے	ذلت ہے	میں	دنیا	اور ان کے لئے	میں	آخرت	عذاب ہے	بڑا	مگر

کر دیئے جائیں یہ (تو) ان کیلئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کیلئے آخرت میں (بھی) بڑا عذاب ہے۔

الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِن قَبْلِ	أَنْ	تَقْدِرُوا	عَلَيْهِمْ	فَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
وہ جو	توبہ کر لیں	پہلے اس سے	کہ	قابو پاؤں	ان پر	تو جان لو	بیشک	اللہ

جن لوگوں نے اس سے پہلے کہ تم ان پر قابو پا جاؤ توبہ کر لی پس تم جان لو کہ اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهُ	وَ	ابْتَغُوا	إِلَيْهِ
بخشنے والا	مہربان ہے	اے وہ	جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے	اور	ڈھونڈو	اسکی طرف

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور اس کی طرف

الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۵ إِنَّ الَّذِينَ

الْوَسِيلَةَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ
وسیلہ	اور	جہاد کرو	میں	اس کی راہ	تاکہ تم	کامیاب ہو جاؤ	بیشک	وہ

وسیلہ تلاش کرو اور اس کی راہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔ بے شک جنہوں

كُفِّرُوا وَلَوْ أَنَّهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا

كُفِّرُوا	لَوْ	أَنَّ	لَهُمْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَيَفْتَدُوا
کافر ہوئے	اگر	یقیناً	ہو ان کیلئے	جو	میں	زمین ہے	سب	اور اسکے برابر	اور بھی	تاکہ فد یہ دیں

کفر کیا اگر ان کے پاس وہ سب کچھ ہو جو زمین میں ہے اور اتنا ہی اس کے ساتھ (اور بھی) تاکہ

بِهِ مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

بِهِ	مِنْ	عَذَابٍ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
اسے	عذاب سے	دن	قیامت کے	تو نہ	قبول ہوگا	ان سے	اور	ان کیلئے	عذاب ہے

روز قیامت کے عذاب سے (بچنے کیلئے) اسے فد یہ میں دیں دے تو ان سے نہ قبول کیا جائے گا اور ان کیلئے نہایت دردناک

أَلَيْمٌ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَن يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخارجِينَ

أَلَيْمٌ	يُرِيدُونَ	أَن	يُخْرِجُوا	مِنَ النَّارِ	وَمَا	هُم	بِخارجِينَ
دردناک	چاہیں گے	یہ کہ	نکل جائیں	دوزخ سے	اور	نہیں	نکلنے والے

عذاب ہے۔ وہ دوزخ سے نکلنا چاہیں گے حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے

مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۳۲ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا

مِنْهَا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا
اس سے	اور ان کے لئے	عذاب ہے	دوامی	اور چور مرد	اور چور عورت	کاٹ دو

کہیں ہیں اور ان کیلئے دائمی سزا ہے۔ اور جو مرد اور عورت چوری کرنے والا ہو تو ان کا ہاتھ کا

أَيُّدِيَهُمَا جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۸

أَيُّدِيَهُمَا	جَزَاءُ	بِمَا	كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
ان کے ہاتھ	بدلہ ہے	اس کا جو	کیا انہوں نے	سزا ہے	اللہ کی طرف سے	اور اللہ	غالب ہے	حکمت والا

جو یہ ان دونوں کی کمائی کا بدلہ ہے اور اللہ تعالیٰ کی طرف سے عبرت ناک سزا ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ

فَمَنْ	تَابَ	مِنْ بَعْدِ	ظُلْمِهِ	وَ	أَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ
پھر جو	توبہ کرے	بعد	اپنے ظلم کے	اور	درست کرے	تو بیشک	اللہ	رجوع کرے گا	اس پر	بیشک

پھر جو شخص اپنے (اس) ظلم کے بعد توبہ اور اپنی اصلاح کر لے تو بے شک اللہ اس پر رحمت کے ساتھ رجوع فرمانے والا ہے یقیناً

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۹ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	أَلَمْ	تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهَ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ
اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	کیا نہ	جانتا تو نے	بیشک	اللہ	ہی کی	بادشاہی ہے	آسمانوں

اللہ بڑا بخشنے والا بہت رحم فرمانے والا ہے۔ (اے انسان!) کیا تو نہیں جانتا کہ آسمانوں اور زمین کی (ساری)

وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ		
اور	زمین کی	سزا دے	جسے	چاہے	اور بخشنے	جسے	چاہے	اور	اللہ	اوپر	ہر

بادشاہت اللہ ہی کیلئے ہے وہ جسے چاہتا ہے عذاب دیتا ہے اور جسے چاہتا ہے بخش دیتا ہے اور اللہ ہر چیز پر خوب

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴۰ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	لَا	يَحْزُنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي
چیز کے	قادر ہے	اے	رسول	نہ	حزن کریں آپ کو	وہ جو	دوڑتے ہیں	میں

قدرت رکھتا ہے۔ اے رسول ﷺ! وہ لوگ آپ کو رنجیدہ خاطر نہ کریں جو کفر میں تیزی کرتے ہیں ان میں (ایک) وہ

الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ ۚ

الْكُفْرِ	مِنَ الَّذِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَلَمْ	تُؤْمِنْ	قُلُوبُهُمْ
کفر پر	ان سے	کہا جنہوں نے	ہم ایمان لائے	اپنے منہ سے	اور	نہ	ایمان لائے
دل ان کے							

(منافق) ہیں جو اپنے منہ سے کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے حالانکہ ان کے دل ایمان نہیں لائے اور ان میں (دوسرے) یہودی

وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَعُونٌ لِلْكَذِبِ سَعُونَ لِقَوْمِ

وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا	سَعُونَ	لِلْكَذِبِ	سَعُونَ	لِقَوْمِ
ان سے	سننے والے ہیں	جھوٹ کو	سننے والے ہیں	لوگوں کیلئے

ہیں (یہ) جھوٹی باتیں بتانے کے لئے (آپ کو) خوب سنتے ہیں (یہ حقیقت میں) دوسرے لوگوں کے لئے سننے والے ہیں

آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يَحْرِفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

آخَرِينَ	لَمْ	يَأْتُوكَ	يَحْرِفُونَ	الْكَلِمَ	مِنْ بَعْدِ	مَوَاضِعِهِ
دوسرے	نہ	آئے آپ کے پاس	بدلتے ہیں	کلمات کو	بعد	ان کی جگہ کے

جو (ابھی تک) آپ کے پاس نہیں آئے (یہ وہ لوگ ہیں) جو (اللہ کے) کلمات کو ان کے مواقع (مقرر ہونے) کے بعد

يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا

يَقُولُونَ	إِنْ	أُوتِيتُمْ	هَذَا	فَخُذُوهُ	وَ	إِنْ	لَمْ	تُؤْتَوْهُ	فَاحْذَرُوا
کہتے ہیں	اگر	دیئے جاؤ	یہ	تو لے لو اس کو	اور	اگر	نہ	دیئے جاؤ	تو بچو اس سے

(بھی) بدل دیتے ہیں (اور) کہتے ہیں اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اسے اختیار کر لو اور اگر تمہیں یہ (علم) نہ دیا جائے تو (اس

وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ

وَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	فِتْنَتَهُ	فَلَنْ	تَمْلِكَ	لَهُ	مِنْ اللَّهِ	شَيْئًا	أُولَٰئِكَ
اور	جو کہ	چاہے	اللہ	اس کو گمراہ کرنا	تو ہرگز نہیں	اختیار رکھتے آپ	اس کیلئے	اللہ سے	کچھ بھی
یہ لوگ									

سے) احتراز کرو اور اللہ جس شخص کی گمراہی کا ارادہ فرمائے تو تم اس کیلئے اللہ (کے علم کو روکنے) کا ہرگز کوئی اختیار نہیں رکھتے۔

الَّذِينَ لَمْ يَرْدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ

الَّذِينَ لَمْ يَرْدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ	وہ ہیں کہ	نہ	چاہا	اللہ نے	یہ کہ	پاک کرے	ان کے دلوں کو	ان کیلئے	دنیا میں	ذلت ہے
---	-----------	----	------	---------	-------	---------	---------------	----------	----------	--------

لہذا وہ لوگ ہیں جن کے دلوں کو پاک کرنے کا اللہ نے ارادہ (ہی) نہیں فرمایا۔ ان کے لئے دنیا میں (کفر کی)

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ سَعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْثُونَ

وَلَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	سَعُونَ	لِلْكَذِبِ	أَكْثُونَ
اور ان کیلئے	آخرت میں	عذاب ہے	بڑا	سننے والے ہیں	جھوٹ	کھانے والے ہیں

ذلت ہے اور ان کیلئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔ جھوٹی باتیں سننے والے بڑے ہی حرام خور ہیں

لِللُّسُخِطِ ۖ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ

لِللُّسُخِطِ	فَإِنْ	جَاءُوكَ	فَاحْكُم	بَيْنَهُمْ	أَوْ	أَعْرِضْ	عَنْهُمْ
حرام	پھر	آئیں آپ کے پاس	توفصلہ کرو	ان میں	یا	منہ پھیر لو	ان سے

اگر وہ آپ کے پاس آئیں تو ان کے درمیان فیصلہ فرمائیں یا ان سے منہ پھیر لیں

وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَصُرُوا شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم

وَ	إِنْ	تُعْرِضْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ	يَصُرُوا	شَيْئًا	وَ	إِنْ	حَكَمْتَ	فَاحْكُم
اور	اگر	منہ پھیرو	ان سے	تو ہرگز نہ	بگاڑ سکیں گے آپ کا	کچھ بھی	اور	اگر	فیصلہ کرو	توفصلہ کرو

اور اگر آپ ان سے منہ پھیر لیں تو وہ آپ کو کچھ بھی ضرر نہ پہنچا سکیں گے اور اگر آپ ان کے درمیان فیصلہ کریں تو عدل کے

بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ وَكَيْفَ

بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	وَ	كَيْفَ
ان میں	انصاف سے	بیشک	اللہ	پسند کرتا ہے	انصاف والوں کو	اور	کیسے

ساتھ ان کا فیصلہ فرمائیں بے شک اللہ عدل کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے۔ اور وہ آپ سے

يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ

يُحْكُمُونَكَ	وَ	عِنْدَهُمُ	التَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ	اللَّهِ	ثُمَّ	يَتَوَلَّوْنَ
حاکم بنائیں گے آپ کو اور	پاس	ان کے	توریت ہے	اس میں	حکم ہے	اللہ کا	پھر	پھر جاتے ہیں

کیونکہ فیصلہ چاہیں گے حالانکہ ان کے پاس تورات ہے جس میں اللہ کا حکم موجود ہے پھر وہ اس کے بعد

مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا

مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أُولَئِكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	التَّوْرَةَ	فِيهَا
بعد	اس کے	اور	یہ لوگ	ایمان والے	بیشک	اتاری ہم نے	توریت	اس میں

اس سے منہ پھرتے ہیں اور وہ ایمان والے نہیں۔ بے شک ہم نے تورات نازل کی

هُدًى وَنُورٌ جَ يَعْلَمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا

هُدًى	وَمَا	نُورٌ	يَعْلَمُ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا	لِلَّذِينَ	هَادُوا
ہدایت	اور	نور ہے	فیصلہ کرتے تھے	اسکے ساتھ	نبی	وہ جو	فرمانبردار تھے	انسانوں جو	یہودی تھے

اس میں ہدایت اور نور ہے اس کے مطابق یہود کو علم دیتے تھے ہمارے فرمانبردار انبیاء

وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا

وَالرَّبَّانِيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	بِمَا	اسْتُحْفِظُوا	مِنْ كِتَابِ	اللَّهِ	وَ	كَانُوا
اور اللہ والے علماء	اور فقیہ	جن سے	حفاظت چاہی گئی تھی	کتاب	اللہ کی	اور	تھے

اور عالم اور فقیہ کہ ان سے کتاب اللہ کی حفاظت چاہی گئی تھی اور وہ

عَلَيْهِ شُهَدَاءٌ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْا اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي

عَلَيْهِ	شُهَدَاءٌ	فَلَا	تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَ	اخْشَوْا	لِلَّهِ	وَلَا	تَشْتَرُوا	بِآيَتِي
اس پر	گواہ	تو نہ	ڈرو	لوگوں سے	اور	ڈرو مجھ سے	اور	نہ	خریدو	میری آیات کے بدلے

اس پر گواہ تھے تو لوگوں سے خوف نہ کرو اور مجھ سے ڈرو اور میری آیات کو

ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ

ثَمَنًا	قَلِيلًا	وَ	مَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ
قیمت	تھوڑی	اور	جو	نہ	فیصلہ کرے	وہ جو	اتارا	اللہ نے	تو وہ	وی ہیں

تھوڑی قیمت پر نہ بیچ ڈالو اور جو اللہ کے نازل کیے ہوئے کے مطابق فیصلہ نہ کریں تو وہ ہی

الْكَافِرُونَ ۴۳ وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ

الْكَافِرُونَ	وَ	كُتِبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	بِالنَّفْسِ	وَ	الْعَيْنَ
کافر	اور	لکھا ہم نے	ان پر	اس میں	بیشک	جان کے	بدلے جان	اور	آنکھ کے

لوگ کافر ہیں۔ اور ہم نے اس (تورات) میں ان پر فرض کر دیا تھا کہ جان کے بدلے جان اور آنکھ

بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفِ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۴۴

بِالْعَيْنِ	وَ	الْأَنْفِ	بِالْأَنْفِ	وَ	الْأُذُنَ	بِالْأُذُنِ	وَالسِّنَّ	بِالسِّنِّ
بدلے آنکھ	اور	ناک کے	بدلے ناک	اور	کان کے	بدلے کان	اور دانت کے	بدلے دانت کے

کے عوض آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے عوض کان اور دانت کے بدلے دانت

وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۴۵ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ۴۶ وَمَنْ لَّمْ

وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	وَ	مَنْ	لَّمْ
اور زخموں کا	بدلہ ہے	تو جو	صدقہ کرے	اس کا	تو وہ	کفارہ ہے	اس کے لئے	اور	جو	نہ

اور زخموں میں (بھی) بدلہ ہے تو جو شخص اس (قصاص) کو صدقہ (یعنی معاف) کر دے تو یہ اس (کے گناہوں) کیلئے کفارہ

يَحْكُمُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۴۷ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ

يَحْكُمُ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ
حکم کرے	اس پر جو	اتارا	اللہ نے	تو یہ لوگ	وہی ہیں	ظالم	اور پیچھے بھیجا ہم نے	اوپر

ہوگا اور جو شخص اللہ کے نازل کردہ حکم کے مطابق فیصلہ نہ کرے سو وہی لوگ ظالم ہیں۔ اور ہم نے ان (مقیموں)

أَشَارِهِمْ بَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۴۸

أَشَارِهِمْ	بَعِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ التَّوْرَةِ
انکے قدموں کے	عیسیٰ	بیٹے	مریم کو	تصدیق کرتے	اس کی	جوان سے آگے ہے	توریت کی

کے پیچھے ان (ہی) کے نقش قدم پر عیسیٰ علیہ السلام بن مریم کو بھیجا جو اپنے سے پہلے کی (کتاب) تورات کی تصدیق

وَأَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۖ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَنُورٌ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ
اور	دی گئے اس کو	انجیل	اس میں	ہدایت	اور	تصدیق کرتی ہے	اسکی جو

کرنے والے تھے اور ہم نے ان کو انجیل عطا کی جس میں ہدایت اور نور ہے اور (یہ انجیل بھی) اپنے سے پہلے کی (کتاب)

مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۖ وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنجِيلِ

مِنَ التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	وَلِيَحْكُمَ	أَهْلُ الْإِنجِيلِ
توریت سے	اور	ہدایت	نصیحت بھی	پرہیزگاروں کیلئے	اور جانے حکم کریں

تورات کی تصدیق کرنے والی اور ہدایت اور پرہیزگاروں کیلئے نصیحت بھی۔ اور انجیل والے اس کے مطابق

بِمَا أُنزِلَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ

بِمَا	أُنزِلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ
اس پر جو	اتارا	اللہ نے	اس میں	اور	جو	نہ	حکم کرے	اس پر جو	اتارا

فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا اور جو فیصلہ نہ کرے اس کے مطابق جو اللہ نے

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۖ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	مُصَدِّقًا
تو وہ	وہی ہیں	فاسق	اور	اتاری ہم نے	آپ کی طرف	حق کے ساتھ	تصدیق فرمائی

کیا تو وہی لوگ نافرمان ہیں۔ اور (اے حبیب مجھ!) ہم نے یہ کتاب آپ پر حق کے ساتھ نازل کی تصدیق کرتی ہوئی

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّئًا عَلَيْهِ فَاحُكْمٌ بَيْنَهُمْ بِمَا

لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ الْكِتَابِ	وَمُهَيِّئًا	عَلَيْهِ	فَاحُكْمٌ	بَيْنَهُمْ	بِمَا
اگلے	آگے	اس کے ہے	کتاب سے	اور	مخافہ ہے	اس پر	توفیصلہ کریں	ان میں

اس کی جو اس کے سامنے ہے (آسمانی) کتاب سے اور اس پر نگہبان پس فیصلہ کیجئے ان کے درمیان اس سے جو اللہ نے نازل کیا

أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ

أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ

اتارا اللہ نے اور نہ پیروی کریں اپنے خواہشات کی اسے جو آیا تمہارے پاس سے حق سے ہر ایک کے لئے اور آپ ان کی خواہشات کے پیچھے نہ لگیں اس حق سے دور ہو کر جو آپ کے پاس آیا ہم نے تم میں سے ہر ایک کیلئے الگ شریعت

جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً

جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً

بنائی ہم نے تم سب کیلئے شریعت اور رستہ اور اگر چاہتا تھا اللہ تو بنا دیتا تم کو امت اور واضح راہ عمل بناتی ہے اور اگر اللہ چاہتا تو تم سب کو ایک ہی امت کر دیتا لیکن اس نے (تمہارے حسب حال) جو (الگ الگ)

وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ إِلَىٰ

وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ إِلَىٰ

ایک اور لیکن تاکہ آزمائے تم کو اس میں جو دیا تم کو تو سبقت چاہو بھلائیوں کی طرف طرف احکام تمہیں دیئے وہ ان میں تمہیں آزمانا چاہتا ہے تو بھلائیوں میں ایک دوسرے سے آگے بڑھنے کی کوشش کرو،

اللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۖ وَأَنَّ

اللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۖ وَأَنَّ

اللہ ہے تمہارا لوٹنا سب کا پھر بتا دے گا تم کو اس کی کہ تھے تم اس میں جھگڑتے اور یہ کہ تم سب کو لوٹنا اللہ ہی کی طرف ہے تو وہ تمہیں خبر دے گا اس کی جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور یہ کہ

أَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ

أَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ

حکم کریں ان میں اس پر جو اتارا اللہ نے اور نہ پیروی کریں ان کی خواہشات کی اور بچتے رہو ان سے یہ کہ اے مسلمان اللہ کے نازل کئے ہوئے پر فیصلہ کر اور ان کی خواہشوں پر نہ چل اور ان سے بچتا رہ

يَقْتُلُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا

يَقْتُلُوكَ	عَنْ بَعْضِ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُوا	أَنَّمَا
-------------	-------------	-----	----------	---------	----------	--------	------------	-------------	----------

لغز نہیں دے دیں آپ کو بعض اس سے جو اتارا اللہ نے آپ کی پھر اگر من پھیریں تو جان لے اسے سوائیں۔
کہ کہیں مجھے لغزش نہ دے دیں کسی علم میں جو تیری طرف اترا پھر اگر وہ من پھیریں تو جان لو

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۖ وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ

يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُصِيبَهُمْ	بِبَعْضِ	ذُنُوبِهِمْ	وَ	إِنْ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ
---------	---------	------	-------------	----------	-------------	----	------	----------	----------------

چاہتا ہے اللہ ان کے بعض گناہوں کی سزا کو پہنچاتے اور بے شک لوگوں کی اکثریت
کہ اللہ ان کے بعض گناہوں کی سزا کو پہنچاتے اور بے شک لوگوں کی اکثریت

لَفُسِقُونَ ۝٩٠ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ

لَفُسِقُونَ	أَفَحُكْمَ	الْجَاهِلِيَّةِ	يَبْغُونَ	وَ	مَنْ	أَحْسَنُ
-------------	------------	-----------------	-----------	----	------	----------

فاسق ہیں کیا حکم جاہلیت کا چاہتے ہیں اور اللہ سے بہتر
نافرمانوں کی ہے۔ تو کیا وہ جاہلیت کا فیصلہ چاہتے ہیں اور اللہ سے بہتر

مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝٩١ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

مِنَ اللَّهِ	حُكْمًا	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
--------------	---------	-----------	------------	------------	-----------	---------

اللہ سے حکم میں اس قوم کے لئے جو یقین والے ہیں اے ایمان والے جو
کس کا فیصلہ ہے یقین والوں کیلئے۔ اے ایمان والو! یہود

لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ

لَا	تَتَّخِذُوا	الْيَهُودَ	وَالنَّصَارَىٰ	أَوْلِيَاءَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ
-----	-------------	------------	----------------	-------------	------------	-------------	--------

نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ کو دوست اور نصاریٰ کو دوست
اور نصاریٰ کو دوست مت بناؤ یہ آپس میں ایک دوسرے کے دوست ہیں اور تم میں سے جو

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَإِنَّهُ	مِنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ
اور	جو	دوست رکھے ان سے	تم میں سے	تو وہ	انہی میں سے ہے	بیشک	اللہ	نہیں	ہدایت دیتا
ان کو دوست بنائے گا بے شک وہ (بھی) ان میں سے ہو (جائے) گا یقیناً اللہ ظالم قوم کو									

الظَّالِمِينَ ۝۵۱ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ
ظالموں کو	تم دیکھو گے	ان کو کہ	ان کے دلوں میں	بیماری ہے	دوڑتے ہیں
ہدایت نہیں فرماتا۔ سو آپ ایسے لوگوں کو دیکھیں گے جن کے دلوں میں (نفاق) کی بیماری ہے					

فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا آيَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ

فِيهِمْ	يَقُولُونَ	نَخْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	آيَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ	أَنْ
ان میں	کہتے ہیں	ہم ڈرتے ہیں	یہ کہ	پہنچے ہمیں	کوئی گردش	تو قریب ہے	اللہ	یہ کہ
کہ وہ ان (یہود و نصاریٰ) میں دوڑتے ہیں کہتے ہیں ہمیں خوف ہے کہ ہم پر کوئی مصیبت (نہ) آجائے تو بعید نہیں کہ اللہ (واقعتاً)								

يَأْتِي بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا

يَأْتِي	بِالْفَتْحِ	أَوْ	أَمْرٍ	مِنْ عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا	أَسْرَوْا
لائے	فتح	یا	کوئی حکم	اپنی طرف سے	پھر ہو جائیں	اوپر	اسکے	جو چھپایا انہوں نے
مسلمانوں کی) فتح کیلئے یا اپنی طرف سے کوئی خاص بات ظاہر کر دے تو یہ لوگ اس پر جسے یہ اپنے دلوں میں چھپائے ہوئے ہیں								

فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۝۵۲ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ

فِي أَنْفُسِهِمْ	نَادِمِينَ	وَيَقُولُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ
اپنی جانوں میں	پشیمان	اور کہتے ہیں	وہ جو	مومن ہیں	کیا یہ	وہ ہیں کہ
شرمندہ ہو کر رہ جائیں گے۔ اور (اس وقت) ایمان والے کہیں گے کیا یہی ہیں وہ لوگ جنہوں نے تاکید کے ساتھ						

اَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْْمَانِهِمْ اِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ

اَقْسَمُوا	بالله	جهدا	ايمانهم	انهم	لمعكم	حبطت	اعمالهم
------------	-------	------	---------	------	-------	------	---------

میں کہیں کہیں انہوں نے اللہ کی قسمیں کھا کر کہا تھا کہ بے شک ضرور ہم تمہارے ساتھ ہیں مٹ گئے ان کے سب کمل تو ہو گئے

فَاَصْبَحُوا خَسِرِينَ ﴿۵۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ

فَاَصْبَحُوا	خسرين	يا ايها	الذين	امنوا	من	يرتد	منكم
--------------	-------	---------	-------	-------	----	------	------

تو ہو گئے نقصان اٹھانے والے۔ اے ایمان والو! تم میں سے جو مرتد ہو جائے اپنے دین سے تو عنقریب لائے گا

عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى

عن دينه	فسوف	ياتي	الله	بقوم	يحبهم	ويحبونه	اذلة	على
---------	------	------	------	------	-------	---------	------	-----

اپنے دین سے تو جلدی لائے گا اللہ ایسی قوم کو بلائے گا اور وہ اللہ کو دوست رکھے اور وہ اللہ کو دوست رکھتے ہیں نرم اور

الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ

المؤمنين	اعزة	على	الكافرين	يجاهدون	في	سبيل	الله
----------	------	-----	----------	---------	----	------	------

مسلمانوں کے سخت اور کافروں کے جہاد کریں گے اللہ کی راہ میں جہاد کریں گے

وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ۚ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَن يَّشَاءُ ۚ

ولا	يخافون	لومة	لائم	ذلك	فضل	الله	يؤتيه	من	يشاء
-----	--------	------	------	-----	-----	------	-------	----	------

اور نہ ڈریں گے ملامت سے ملامت کرنے والوں کی یہ فضل ہے اللہ کا دیتا ہے جسے چاہے اور اللہ بڑی

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٥٢ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	إِنَّمَا	وَلِيُّكُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا			
اور	اللہ	وسعت والا	جائز والا ہے	اسکے سوا نہیں کہ	تمہارا دوست	اللہ ہے	اور	اس کا رسول	اور	وہ جو	مومن ہیں

وسعت والا بہت علم والا ہے۔ تمہارے دوست تو صرف اللہ اور اس کا رسول ﷺ اور ایمان والے ہیں

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ٥٣

الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	رَاكِعُونَ
وہ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور	دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ

جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ کے حضور جھکنے والے ہیں۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ

وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فَإِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمُ
اور	جو	دوستی رکھے	اللہ سے	اور	ان سے جو	مومن ہیں	تو بیشک	گروہ	اللہ کا
وہی ہے									

اور جو اللہ اور اس کے رسول اور مسلمانوں کو اپنا دوست بنائے تو بے شک اللہ ہی کا

الْغَلِبُونَ ٥٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا

الْغَلِبُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
غالب	اے	لوگو	جو ایمان لائے ہو	نہ	پکڑو	ان کو جنہوں نے	پکڑا

گروہ غالب ہے۔ اے ایمان والو! ایسے لوگوں میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی تھی

دِينَكُمْ هُزُوا أَوْ لِعِبَادٍ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ

وَيُنْكَرُكُمْ	هُزُوا	وَأَلْعَبُوا	مِنَ الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَالْكَافِرَ		
تمہارے دین کو	ہلسی	اور	کھیل	ان سے	جو دیئے گئے	کتاب	تم سے پہلے	اور	کافروں کو
ان کو جو تمہارے دین کو مذاق اور کھیل بنائے ہوئے ہیں اور کافروں کو دوست مت بناؤ									

أُولِيَاءَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى

أُولِيَاءَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَ	إِذَا	نَادَيْتُمْ	إِلَى
دوست	اور ڈرو	اللہ سے	اگر	ہو تم	مومن	اور	جب	بلاتے ہو تم	طرف

اور اللہ سے ڈرتے رہو بشرطیکہ تم (داعی) صاحب ایمان ہو۔ اور جب تم نماز کیلئے (لوگوں کو بصورت اذان)

الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هَٰؤُلَاءِ أَوْلِيَاءَ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

الصَّلَاةِ	اتَّخَذُوا	هَٰؤُلَاءِ	أَوْلِيَاءَ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا	يَعْقِلُونَ
نماز کی	بنالیتے ہیں اس کو	ہی	اور	کھیل	یہ	اس لئے ہے کہ وہ	قوم ہیں	نہ عقل والے

پکارتے ہو تو یہ (لوگ) اسے ہی اور کھیل بنالیتے ہیں یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو (بالکل) عقل ہی نہیں رکھتے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِمَّا إِلَّا أَنْ أَمَّنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	هَلْ	تَتَّقُونَ	مِمَّا	إِلَّا	أَنْ	أَمَّنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ
فرماؤ	اے کتاب والو	نہیں	برائے کام کو	ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور	جو اتارا گیا

آپ ﷺ فرمادیجئے اے کتاب والو! ہماری کیا بات تمہیں بری لگی بجز اس کے کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور اس

إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ هَلْ

إِلَيْنَا	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلُ	وَأَنَّ	أَكْثَرَكُمْ	فَاسِقُونَ	قُلْ	هَلْ
ہماری طرف	اور	جو	اتارا گیا	پہلے	اور بیشک	اکثر تمہارے	فاسق ہیں	فرماؤ کیا

پر جو ہماری طرف نازل ہوا اور اس پر جو پہلے نازل ہوا اور بیشک تمہارے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ آپ ﷺ کہیں

أَنْبِئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

أَنْبِئُكُمْ	بِشَرِّ	مِمَّنْ	ذَٰلِكَ	مَثُوبَةٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	مَنْ	لَعَنَهُ	اللَّهُ
بتاؤں میں تم کو	برا	اس سے	نواب میں	نزدیک	اللہ کے	وہ	جس کو لعنت کی	اللہ نے	

فرمادیجئے، کیا میں تمہیں بتا دوں کہ (درحقیقت) اللہ کے نزدیک سزا میں اس سے بُرا کون ہے؟ (بُرے) وہ لوگ ہیں جن پر اللہ

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ

و	غَضِبَ	عَلَيْهِ	و	جَعَلَ	مِنْهُمْ	الْقِرَدَةَ	و	الْخَنَازِيرَ	و	عَبَدَ
اور	غضب فرمایا	اس پر	اور	بنائے	ان سے	بندر	اور	سور	اور	پجاری

نے لعنت کی اور ان پر غضب کیا اور بعض کو ان میں سے بندر اور (بعض کو) سور بنا دیا اور جنہوں نے شیطان

الطَّاغُوتِ ۖ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ

الطَّاغُوتِ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	و	أَضَلُّ	عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
شیطان کے	یہ لوگ	برے ہیں	جگہ میں	اور	گمراہ ہیں	سیدھی راہ سے

کی عبادت کی وہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا بدترین ہے اور وہ سیدھی راہ سے بہت زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں۔

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا

وَ	إِذَا	جَاءُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَقَدْ	دَخَلُوا	بِالْكَفْرِ	وَهُمْ	قَدْ	خَرَجُوا
اور	جب	آتے ہیں آپ کے پاس	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور بیشک	داخل ہوئے	ساتھ کفر کے	اور وہ	بیشک	نکلے

اور جب وہ تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں ہم مسلمان ہیں اور وہ آتے وقت بھی کافر تھے

بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ۖ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ

بِهِ	و	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	كَانُوا	يَكْتُمُونَ	و	تَرَى	كَثِيرًا	مِنْهُمْ
ساتھ اٹکے	اور	اللہ	خوب جانتا ہے	جو	وہ	چھپاتے ہیں	اور	دیکھو گے تم	بہت کو	ان میں سے

اور جاتے وقت بھی کافر اور اللہ خوب جانتا ہے جو چھپا رہے ہیں۔ اور ان میں سے آپ اکثر کو دیکھو گے کہ

يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا

يُسَارِعُونَ	فِي الْإِثْمِ	و	الْعُدْوَانِ	وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتَ	لَبِئْسَ	مَا
دوڑتے ہیں	گناہ میں	اور	زیادتی میں	اور کھانا ان کا	حرام ہے	برا ہے	جو

گناہ اور زیادتی اور حرام کھانے پر لپکتے ہیں بے شک بہت ہی

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبُّنِيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَوْلَا	يَنْهَاهُمْ	الرَّبُّنِيُّونَ	وَالْأَخْبَارُ	عَنْ	قَوْلِهِمْ
وہ	کرتے ہیں	اگر نہ	منع کرتے ہیں	درویش	اور	ہادری	سے کہنے لگے

برے کام کرتے ہیں۔ کیوں نہیں ان کے فقہاء اور علماء گناہ کی بات کہنے سے اور حرام

الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٣٣﴾ وَقَالَتْ

الْإِثْمَ	وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتَ	لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ	وَقَالَتْ
گناہ کے	اور کھانا ان کا	حرام کو	برا ہے	جو	وہ	کرتے ہیں	اور کہا

کھانے سے روکتے؟ کتنے برے کام ہیں جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں

الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا ۖ بَلْ

الْيَهُودُ	يَدُ	اللَّهُ	مَغْلُولَةٌ	غُلَّتْ	أَيْدِيهِمْ	وَلُعِنُوا	بِمَا	قَالُوا	بَلْ
یہودیوں نے	ہاتھ	اللہ کا	بندھا ہوا ہے	باندھے جائیں	انکے ہاتھ	اور لعنت کئے گئے	بدلے	کہنے کے	بلکہ

کہ اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے ہاتھ تو ان کے باندھے جائیں گے اور جو کچھ انہوں نے کہا اس کے باعث

يَدَاكَ مَبْسُوطَتَانِ يُفْقُ كَيْفَ يَشَاءُ ۖ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمَا ۖ

يَدَاكَ	مَبْسُوطَتَانِ	يُفْقُ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَلَيَزِيدَنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمَا	مَا
اگر ہاتھ	کشادہ ہیں	عطا فرماتا ہے	جیسے	چاہے	اور زیادہ کرتا ہے	بہت کو	ان میں سے	جو

ان پر لعنت کی گئی بلکہ اس کے دونوں ہاتھ کشادہ ہیں وہ جس طرح چاہتا ہے خرچ فرماتا ہے اور (اے حبیب بھٹا!) جو آپ کی

أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ

أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	مِنَ رَبِّكَ	طُغْيَانًا	وَكُفْرًا	وَالْقَيْنَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ
اتارا گیا	تمہاری طرف	آپ کے رب سے	سرکشی	اور کفر	اور ڈالی ہم نے	ان کے درمیان	دشمنی

طرف آپ کے رب کی جانب سے نازل کی گئی ہے یقیناً ان میں سے اکثر لوگوں کو سرکشی اور کفر میں

وَالْبَعْضَاءِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ

وَالْبَعْضَاءِ	إِلَى يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	كُلَّمَا	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِلْحَرْبِ
اور نار انگی	دن تک	قیامت کے	جب بھی	جلائی انہوں نے	آگ	جنگ کی

اور بڑھا دیگی اور ہم نے ان کے درمیان روز قیامت تک عداوت اور بغض ڈال دیا ہے جب بھی یہ لوگ لڑائی

أَطْفَاها اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

أَطْفَاها	اللَّهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي	الْأَرْضِ	فَسَادًا	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ
بجھایا اس کو	اللہ نے	اور	کوشش کرتے ہیں	میں	زمین	فساد کی	اور	اللہ نہیں پسند کرتا

کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بجھا دیتا ہے اور یہ زمین میں فساد انگیزی کرتے رہتے ہیں اور اللہ فساد کرنے والوں کو

الْمُفْسِدِينَ ۚ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا

الْمُفْسِدِينَ	وَلَوْ	أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَابِ	آمَنُوا	وَاتَّقَوْا	لَكَفَّرْنَا
فسادیوں کو	اور	اگر	بیشک	کتاب والے	ایمان لاتے	اور پرہیزگار ہو جاتے تو دور کرتے ہم

پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور متقی بنتے تو ہم ضرور ان کے گناہ

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلُهَا جَنَّتِ النَّعِيمِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا

عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَا	دُخْلُهَا	جَنَّتِ	النَّعِيمِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	أَقَامُوا
ان سے	ان کے گناہ	اور	داخل کرتے ان کو	جنت	نعمتوں والی میں	اور	اگر	وہ قائم کرتے

ان سے دور کر دیتے اور ضرور انہیں داخل کرتے نعمتوں بھرے باغات میں۔ اور اگر وہ قائم رکھتے

التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَا كُلُّوا مِنْ فَوْقِهِمْ

التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	لَا	كُلُّوا	مِنْ فَوْقِهِمْ
توریت	اور انجیل	اور	جو	اتارا گیا	ان کی طرف	ان کے رب سے	تو کھاتے	اپنے اوپر سے

تورات اور انجیل کو اور اسے جو ان کیلئے ان کے رب کی طرف سے نازل ہوا تو وہ ضرور رزق پاتے اپنے اوپر سے

وَمِنْ تَحْتَ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ

و	مِنْ تَحْتَ	أَرْجُلِهِمْ	مِنْهُمْ	أُمَّةٌ	مُقْتَصِدَةٌ	و	كَثِيرٌ
اور	نیچے سے	اپنے پاؤں کے	ان میں سے	ایک گروہ	اعتدال پر ہے	اور	بہت سے

وَمِنْهُمْ سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بِبَلَاءٍ مَا

وَمِنْهُمْ	سَاءٌ	مَا	يَعْمَلُونَ	يَأْتِيهَا	الرُّسُولُ	بِبَلَاءٍ	مَا
ان میں سے	برائے	جو	دہ کرتے ہیں	اے	رسول	پہنچا رہا	جو

أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۖ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ

أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	وَ	إِنْ	لَّمْ	تَفْعَلْ	فَمَا	بَلَغْتَ
اتارا گیا	آپ کی طرف	آپ کے رب کی طرف سے	اور	اگر	نہ	کیا آپ نے	تو نہ	پہنچا یا آپ نے

رِسَالَتَهُ ۚ وَاللَّهُ يَعْصِيكَ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

رِسَالَتَهُ	وَاللَّهُ	يَعْصِيكَ	مِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهُ
اس کا پیغام	اور	اللہ	بچائے گا آپ کو	لوگوں سے	اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ

لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَسْتُمْ
نہیں	ہدایت دیتا	قوم	کفار کو	فرمادو	اے کتابیو	نہیں ہو تم

کافروں کو راہ نہیں دیتا۔ تو آپ فرما دیجئے اے اہل کتاب

عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا

عَلَى	شَيْءٍ	حَتَّى	تُقِيمُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا
اوپر	کسی چیز کے	جب تک نہ	قائم کرو	توریت	انجیل	اور

تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک نہ قائم کرو توریت اور انجیل اور جو کچھ تمہاری طرف تمہارے رب کے پاس سے نازل ہوا

أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ط وَلِيْزِيْدَنْ كَثِيْرًا مِنْهُمْ مَّا

أَنْزَلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلِيْزِيْدَنْ	كَثِيْرًا	مِنْهُمْ	مَّا
اتارا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب سے	اور	زیادہ ہوں گے	بہت سے	ان میں سے

اور بے شک اے محبوب ﷺ وہ جو تمہاری طرف تمہارے رب کے پاس سے نازل کیا گیا ہے

أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُعْيَانًا وَكُفْرًا ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى

أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طُعْيَانًا	وَكُفْرًا	فَلَا	تَأْسَ	عَلَى
اتارا گیا	آپ کی طرف	آپ کے رب سے	سرکشی	اور	کفر میں	تو نہ	غم کھائیں

اور وہ یقیناً اکثر لوگوں کی سرکشی اور کفر میں اضافہ ہی کرے گا آپ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝۶۸ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا

الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا
قوم	کافروں کے	بیشک	وہ جو	ایمان لائے	اور	وہ جو

کافروں کا کچھ علم نہ کھاؤ۔ بے شک (خود کو) مسلمان (کہنے والے) اور یہودی

وَالصَّبِيُّونَ وَالنَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَالصَّبِيُّونَ	وَالنَّصَارَى	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور ستارہ پرست	اور	نصرانی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور

اور صابی اور نصرانی جو بھی اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لائے

وَعَمِلْ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٩﴾

وَعَمِلْ	صَالِحًا	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
اور کام کرے	ایچھے	تو نہ	اندیشہ ہوگا	ان پر	اور	نہ	غمخیزیں گے
اور نیک عمل کرتے رہے تو ان پر نہ کوئی خوف ہو گا اور نہ وہ غمخیز ہوں گے۔							

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ

لَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَآءِيلَ	وَ	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ
بیشک	لیا ہم نے	عہد	بنی اسرائیل سے	اور	بھیجے ہم نے	ان کی طرف
بے شک ہم نے بنی اسرائیل سے عہد (بھی) لیا اور ہم نے ان کی طرف (بہت سے) پیغمبر (بھی) بھیجے۔						

رُسُلًا ۖ كَلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ ۖ

رُسُلًا	كَلَّمَا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا	تَهْوَىٰ	أَنْفُسُهُمْ
کئی رسول	جب بھی	آتا ان کے پاس	کوئی رسول	جسے	نہ	چاہتے تھے	ان کے نفس
بھیجے (مکر) جب بھی ان کے پاس کوئی پیغمبر ایسا علم لایا جسے ان کے دل نہیں چاہتے تھے تو							

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٣٠﴾ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ

فَرِيقًا	كَذَّبُوا	وَ	فَرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَحَسِبُوا	أَلَّا	تَكُونَ
ایک گروہ کو	جھٹلایا انہوں نے	اور	ایک گروہ کو	شہید کرتے ہیں	اور انہوں نے خیال کیا	کہ نہ	ہوگا
انہوں نے ایک جماعت کو جھٹلایا اور ایک گروہ کو قتل کرتے رہے۔ اور وہ یہ گمان کر بیٹھے کہ (انہیں)							

فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَلَبَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا

فِتْنَةً	فَعَمُوا	وَصَمُوا	ثُمَّ	تَلَبَّ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	ثُمَّ	عَمُوا
فتنہ	پھر اندھے ہوئے	اور بہرے	پھر	توبہ قبول کی	اللہ نے	ان کی	پھر	اندھے ہوئے
کوئی عذاب نہ ہو گا تو وہ اندھے اور بہرے ہو گئے پھر اللہ نے ان کی توبہ قبول فرمائی اس کے بعد بھی ان میں سے								

وَصَوُّوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَاللّٰهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۴۱﴾ لَقَدْ

وَصَوُّوا	كَثِيرٌ	مِّنْهُمْ	وَاللّٰهُ	بِصِيرٍ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ
اور بہرے	بہت سے	ان میں سے	اور اللہ	دیکھنے والا ہے	جو	وہ کرتے ہیں	بیشک

بہت لوگ اندھے اور بہرے ہو گئے اور اللہ وہ سب کچھ دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بے شک

كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ

كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللّٰهَ	هُوَ	الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ
کافر ہوئے	وہ جنہوں نے	کہا	بیشک	اللہ	وہ ہے	مسیح	بیٹا	مریم کا

کافر ہو گئے وہ لوگ جنہوں نے کہا یقیناً مسیح ابن مریم ہی اللہ ہے حالانکہ مسیح

وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِیْلَ اَعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّیْ

وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يَبْنَىٰ	إِسْرَءِیْلَ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	رَبِّیْ
اور کہا	مسیح نے	اے اولاد	یعقوب	عبادت کرو	اللہ کی	جو میرا رب ہے

نے کہا تھا کہ اے بنی اسرائیل عبادت کرو اللہ کی جو میرا اور تمہارا رب ہے

وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ

وَرَبَّكُمْ	إِنَّهُ	مَن	يُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	فَقَدْ	حَرَّمَ	اللّٰهُ	عَلَيْهِ
اور تمہارا رب ہے	بیشک	جو	شرک کرے	اللہ کے ساتھ	تو بیشک	حرام کی	اللہ نے	اس پر

بے شک جو بھی اللہ کے ساتھ شرک کرے گا تو یقیناً اللہ نے اس پر جنت حرام کر دی

الْجَنَّةَ وَمَاؤُهُ النَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿۴۲﴾

الْجَنَّةَ	وَمَاؤُهُ	النَّارُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ
جنت	اور ٹھکانہ اس کا	آگ ہے	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار

اور اس کا ٹھکانا (دوزخ کی) آگ ہے اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا

لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	ثَالِثُ	ثَلَاثَةٍ	وَمَا
بیشک	کافر ہو گئے	وہ جنہوں نے	کہا	بیشک	اللہ	تیسرا ہے	تین میں سے	اور نہیں

ہے شک وہ لوگ (بھی) کافر ہو گئے جنہوں نے کہا "یقیناً اللہ تین (خداؤں) میں سے تیسرا ہے"

مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا

مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	إِلَهُ	وَاحِدٌ	وَ	إِنْ	لَّمْ	يَنْتَهُوا	عَمَّا
کوئی	معبود	مگر	معبود	ایک	اور	اگر	نہ	باز آئے	اس سے جو

حالانکہ معبود تو ایک (اللہ) ہی ہے اور اگر وہ اس (کفر یہ بات) سے جو وہ کہہ رہے ہیں

يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٥٣

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	ان کو جو	کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک

باز نہ آئے تو ان میں سے جو کفر پر قائم رہے انہیں ضرور دردناک عذاب پہنچے گا۔

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

أَفَلَا	يَتُوبُونَ	إِلَى	اللَّهُ	وَيَسْتَغْفِرُونَهُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
کیا نہیں	توبہ کرتے	طرف	اللہ کی	اور بخشش مانگتے اس سے	اور اللہ	بخشنے والا

تو کیوں نہیں رجوع کرتے اللہ کی طرف اور اس سے بخشش مانگتے اور اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ٥٤ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ

رَحِيمٌ	مَا	الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ
مہربان ہے	اس کے سوا نہیں کہ	مسیح	بیٹا	مریم کا ہے	مگر	رسول ہے	بیشک

مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم رسول کے سوا (کچھ) نہیں ہیں یقیناً ان سے پہلے (بھی) بہت رسول گزر چکے ہیں

خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُ صَدِيقَةٌ ۖ كَانَا

خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَ	أُمُّهُ	صَدِيقَةٌ	كَانَا
گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور	اس کی ماں	صدیقہ ہے	وہ تھے

اور ان کی والدہ بڑی صاحب صدق تھیں وہ دونوں کھانا بھی کھایا کرتے تھے (اے حبیب ﷺ) دیکھئے ہم ان کیلئے

يَا كُلِّنِ الطَّعَامَ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظُرْ

يَا كُلِّنِ	الطَّعَامَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نُبَيِّنُ	لَهُمُ	الْآيَاتِ	ثُمَّ	أَنْظُرْ
کھاتے	کھانا	دیکھو	کس طرح	بیان کرتے ہیں ہم	ان کیلئے	آیتیں	پھر	دیکھو

کس طرح آیتوں کو وضاحت سے بیان کرتے ہیں پھر ملاحظہ فرمائیے کہ وہ کس طرح (حق سے)

أَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٤٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا

أَنِّي	يُؤْفَكُونَ	قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا لَا
کہاں	پھیرے جاتے ہیں	فرمادو	کیا عبادت کرتے ہو	سوا	اللہ کے	ان کی جو نہیں

پھیرے جا رہے ہیں۔ فرما دیجئے کیا تم اللہ کے سوا اس کی عبادت کرتے ہو جو نہ

يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾

يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	نَفْعًا	وَاللَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
اختیار رکھتے	تمہارے لئے	نقصان کا	اور	نفع کا	اور اللہ	وہی ہے	سننے والا	جاننے والا

تمہارے لئے کسی نقصان کا مالک ہے نہ نفع کا اور اللہ ہی تو خوب سننے والا خوب جاننے والا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا	تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	غَيْرَ	الْحَقِّ	وَلَا	تَتَّبِعُوا
فرمادو	اے کتابیو	نہ	زیادتی کرو	اپنے دین میں	سوا	حق کے	اور	نہ پیروی کرو

فرما دیجئے اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق زیادتی نہ کرو اور اس قوم کی نفسانی خواہشات

أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَ

أَهْوَاءَ	قَوْمٍ	قَدْ	ضَلُّوا	مِنْ قَبْلُ	وَأَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَ
خواہشات کی	اس قوم کی	جو	گمراہ ہوئے	پہلے سے	اور گمراہ کیا	بہتوں کو	اور

کی پیروی نہ کرو جو پہلے سے گمراہ ہو چکے ہیں اور بہت سے لوگوں کو انہوں نے گمراہ کیا

ضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي

ضَلُّوا	عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	لُعِنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ بَنِي
گمراہ ہوئے	وہ	سیدھی	راہ سے	لعت کئے گئے	جو	کافر ہوئے	بنی

اور وہ راہ راست سے بہک گئے ہیں۔ بنی اسرائیل میں سے جنہوں نے کفر کیا ان پر

إِسْرَآءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۝

إِسْرَآءِيلَ	عَلَى	لِسَانِ	دَاوُدَ	وَعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ
اسرائیل سے	اوپر	زبان	داؤد	اور عیسیٰ	بٹے	مریم کے

داؤد علیہ السلام اور عیسیٰ علیہ السلام ابن مریم کی زبان سے لعنت کی گئی یہ اس وجہ سے

ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ

ذَلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	كَانُوا	لَا	يَتَنَاهَوْنَ
یہ	چسبہ ایسے کہ	نافرمانی کی انتہائی	اور تھے	وہ حد سے بڑھے ہوئے	تھے	نہ	روکتے

کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے تجاوز کرتے تھے۔ بری بات سے آپس میں

عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ ۝ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝ تَرَى

عَنْ مُنْكَرٍ	فَعَلُوهُ	لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	تَرَى
بری باتوں سے	جو کرتے تھے	بہت برا ہے	جو	وہ تھے	کیا کرتے	آپ دیکھیں گے

ایک دوسرے کو نہیں روکتے تھے ضرور یہ بہت ہی برا کام کرتے تھے۔ ان میں

كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لَبِئْسَ مَا

كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	يَتَوَلَّوْنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَبِئْسَ	مَا
بہتوں کو	ان میں سے	محبت کرتے ہیں	ان سے جو	کافر ہیں	بہت برا ہے	جو

آپ اکثر کو دیکھو گے کہ کافروں سے دوستی کرتے ہیں کیا ہی بری چیز انہوں نے

قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسَهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ فِي

قَدَّمَتْ	لَهُمْ	أَنفُسَهُمْ	أَن	سَخِطَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَ	فِي
آگے بھیجا	ان کے لئے	ان کی جانوں نے	یہ کہ	ناراض ہوا	اللہ	ان پر	اور	میں

اپنے لئے خود آگے بھیجی ہے یہ کہ اللہ کا ان پر غضب ہوا اور وہ

الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾ وَ لَوْ كَانُوا

الْعَذَابِ	هُمْ	خَالِدُونَ	وَ	لَوْ	كَانُوا
عذاب	وہ	ہمیشہ رہنے والے ہیں	اور	اگر	وہ

عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور اگر وہ اللہ کے

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ النَّبِيِّ وَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ	النَّبِيِّ	وَ	مَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا
ایمان لاتے	اللہ	اور	نبی پر	اور	اس پر جو	اتارا گیا	اس کی طرف	تو نہ

اور نبی (آخر الزمان) پر اور اس (کتاب) پر جو ان کی طرف نازل کی گئی ہے

اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ

اتَّخَذُوهُمْ	أَوْلِيَاءَ	وَ	لَكِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ
پکڑتے ان کو	دوست	اور	لیکن	بہت سے	ان میں سے

ایمان لے آتے تو ان (دشمنان اسلام) کو دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر

فَاسْقُونِ ۝ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ

فَاسْقُونِ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً	لِلَّذِينَ
فاسق ہیں	ضرور تم پاؤ گے	بہت سخت	لوگوں کے	دشمنی میں	ان کے لئے جو
لوگ نافرمان ہیں۔ آپ ایمان والوں کی دشمنی میں سب لوگوں سے					

آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ وَلَتَجِدَنَّ

آمَنُوا	الْيَهُودَ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	و	لَتَجِدَنَّ
مسلمان ہیں	یہود کو	اور ان کو جو	شرک ہیں	اور	ضرور پاؤ گے تم
زیادہ سخت یہود اور مشرکین کو پاؤ گے۔ اور ایمان والوں کے ساتھ دوستی میں					

أَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا

أَقْرَبَهُمْ	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا
زیادہ قریب ان کے	محبت میں	ان لوگوں کیلئے	جو مسلمان ہیں	ان کو جنہوں نے	کہا	بیشک ہم
زیادہ قریب ان کو پاؤ گے جنہوں نے کہا کہ یقیناً						

نَصْرِي ۖ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهَبَانًا

نَصْرِي	ذَلِكَ	بِأَنَّ	مِنْهُمْ	قِسِيَسِينَ	وَرُهَبَانًا
نصاری ہیں	یہ	اس لئے کہ	ان میں سے	علماء ہیں	اور درویش
ہم نصاریٰ ہیں۔ یہ اس لیے کہ ان میں عالم اور راہب ہیں					

وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝

وَأَنَّهُمْ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ
اور وہ	نہیں	تکبر کرتے
اور یقیناً وہ تکبر نہیں کرتے۔		

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَ	إِذَا	سَمِعُوا	مَا	أُنْزِلَ	إِلَى	الرَّسُولِ	تَرَى	أَعْيُنُهُمْ	تَفِيضُ	مِنَ الدَّمْعِ
اور	جب	سنا انہوں نے	جو	اتارا گیا	طرف	رسول کی	دیکھو تو	انکی آنکھیں	بہتی ہیں	آنسوؤں سے

اور جب سنتے ہیں (قرآن) جو نازل کیا گیا اس رسول ﷺ کی طرف تو آپ ان کی آنکھیں دیکھتے ہیں کہ آنسوؤں سے

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ

مِمَّا	عَرَفُوا	مِنَ الْحَقِّ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	آمَنَّا	فَاكْتُبْنَا	مَعَ
کلام انہوں نے	پہچانا	حق کو	کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہم ایمان لائے	تو لکھ ہم کو	ساتھ

ترہوتی ہیں اس لئے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے تو لکھ دے ہمیں (حق کی) گواہی

الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ

الشَّاهِدِينَ	وَ	مَا لَنَا	لَا	نُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	جَاءَنَا	مِنَ الْحَقِّ
گواہوں کے	اور	کیا ہے ہم کو	کہ نہ	ایمان لائیں ہم	اللہ پر	اور جو	آیا ہمارے پاس	حق

دینے والوں میں۔ اور ہمیں کیا ہے کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس پر جو حق ہمارے پاس آیا

وَنُطْبِعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَشَابَهُمُ اللَّهُ

وَنُطْبِعُ	أَنْ	يَدْخُلَنَا	رَبُّنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الصَّالِحِينَ	فَأَشَابَهُمُ	اللَّهُ
اور ہم امید رکھتے ہیں	یہ کہ	داخل کرے ہم کو	ہمارا رب	ساتھ	قوم	نیکوں کے	تو بدلہ دیا ان کو	اللہ نے

اور کیوں نہ امید کریں ہم اس بات کی کہ ہمارا رب ہمیں شامل کر دے نیک لوگوں کے ساتھ۔ تو اللہ نے ان کے

بِمَا قَالُوا جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ

بِمَا	قَالُوا	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ
بسبب اس کی	کہا انہوں نے	باغوں کا کہ	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور

اس کہنے کے بدلے انہیں ایسے باغ دے گا جن کے نیچے نہریں رواں ہوں گی اور ہمیشہ ان میں رہیں گے

ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

ذَلِكَ	جَزَاءُ	الْمُحْسِنِينَ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ
یہ	بدلہ ہے	نیکوں کا	اور	وہ جنہوں نے	کفر کیا	اور	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	یہ ہیں
یہ جزا ہے نیک عمل کرنے والوں کی۔ اور وہ جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتیں جھٹلائی ہیں وہی									

الْجَعِيمِ ۝ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ

الْجَعِيمِ	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَحْرِمُوا	طَيِّبَاتِ	مَا	أَحَلَّ	اللَّهُ
جنہی	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	نہ	حرام کرو	سحری چیزیں	جو	حلال کیں	اللہ
دورخ والے ہیں۔ اے ایمان والو! جو پاکیزہ چیزیں اللہ نے تمہارے لئے حلال کی ہیں انہیں (اپنے اوپر) حرام مت ٹھہراؤ									

لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَكُلُوا مِمَّا

لَكُمْ	وَلَا	تَعْتَدُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَكُلُوا	مِمَّا
تمہارے لئے	اور	نہ	حد سے بڑھو	بیشک	اللہ	نہیں	پسند کرتا	حد سے بڑھنے والوں کو	اور کھاؤ
اور نہ (نہی) حد سے بڑھو بے شک اللہ حد سے تجاوز کرنے والوں کو پسند نہیں فرماتا۔ اور جو حلال پاکیزہ									

رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝

رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي	أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
دیا تم کو	اللہ نے	حلال	پاک	اور	ڈرو	اللہ سے	کہ جس پر	تم	سب	ایمان لائے ہو
رزق اللہ نے تمہیں عطا فرمایا ہے اس میں سے کھایا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو جس پر ایمان تم رکھتے ہو۔										

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْسَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمْ

لَا	يُؤَاخِذُكُمُ	اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْسَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُؤَاخِذُكُمُ	بِمَا	عَقَّدْتُمْ
نہیں	پکڑتا تم کو	اللہ	غلط فہمی کی	میں	تمہاری قسموں	اور	لیکن	گرفت فرماتا ہے تمہاری	جنہیں تم نے مضبوط کیا
اللہ تمہاری بے مقصد قسموں پر تمہاری گرفت نہیں فرمائے گا لیکن تمہارا مواخذہ کرے گا تمہاری ہلکی قسموں									

الْأَيَّانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا

الْأَيَّانَ	فَكَفَّارَتُهُ	إِطْعَامُ	عَشْرَةِ	مَسْكِينٍ	مِنْ أَوْسَطِ	مَا
قسموں کو	تو ان کا کفارہ	کھانا ہے	دس	مسکینوں کو	اوسط	اس کا جو

پر تو ایسی قسموں کے توڑنے کا کفارہ دس مسکینوں کو کھانا دینا ہے درمیانی قسم کا کھانا جو تم اپنے

تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

تُطْعَمُونَ	أَهْلِيكُمْ	أَوْ	كِسْوَتُهُمْ	أَوْ	تَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	فَمَنْ لَّمْ	يَجِدْ
کھلاتے ہو تم	اپنے گھر والوں کو	یا	ان کو کپڑے دینا	یا	آزاد کرنا	ایک غلام کا	تو جو	نہ پائے

گھر والوں کو کھلاتے ہو یا ان مسکینوں کو کپڑے دینا یا ایک غلام آزاد کرنا تو جو (ان میں سے کچھ) نہ پائے

فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا

فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ	أَيَّامٍ	ذَٰلِكَ	كَفَّارَةُ	أَيْمَانِكُمْ	إِذَا	حَلَفْتُمْ	وَاحْفَظُوا
تو روزے رکھے	تین	دن کے	یہ	بدلہ ہے	تمہاری قسموں کا	جب	تم قسم کھاؤ	اور حفاظت کرو

تو تین دن کے روزے (رکھے) یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے جب تم قسم کھاؤ (اور اسے توڑ بیٹھو) اور اپنی

أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا

أَيْمَانَكُمْ	كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	يَٰ أَيُّهَا
اپنی قسموں کی	اسی طرح	بیان فرماتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیتیں	تاکہ تم	شکر کرو	اے

قسموں کی حفاظت کرو اسی طرح اللہ تمہارے لئے اپنی آیتیں بیان فرماتا ہے تاکہ تم شکر ادا کرو۔

الَّذِينَ آمَنُوا إِلَّا خَرُّوا يُبَايِعُوا الْمَلِكَ وَالْمَلِكُ وَالْخَيْرُ وَالْأَلْفُ لَمْ يَرْجُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَّا	الْخَيْرُ	وَالْمَلِكُ	وَالْأَلْفُ	لَمْ يَرْجُوا
وہ جو	ایمان لائے ہو	اسکے سوا نہیں کہ	شراب	اور جوا	اور	بت اور پانے

ایمان والو اس کے سوا کچھ نہیں کہ شراب اور جوا اور بت اور جوئے کے تیر (سب) ناپاک ہیں

مَنْ عَمِلَ الشَّيْطَانُ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ

مَنْ عَمِلَ	الشَّيْطَانُ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ
کام ہیں	شیطان	بچنا	تاکہ تم	فلاح پاؤ	الہ کے سوا نہیں کہ	چاہتا ہے

شیطان کاموں سے (ہیں) تو تم ان سے اجتناب کرو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔ یقیناً شیطان

الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ

الشَّيْطَانُ	أَنْ	يُوقِعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ
شیطان	یہ کہ	ڈالے	تم میں	عداوت	اور دشمنی	شراب میں	جوئے میں

یہ چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے ذریعے تمہارے درمیان دشمنی اور بغض ڈال دے

وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنتَهُونَ ﴿٩١﴾

وَيُصَدِّكُمْ	عَنْ ذِكْرِ	اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنتَهُونَ
روک دے تم کو	یاد سے	اللہ کی	اور	نماز سے	تو کیا	تم	باز آئے

اور تمہیں اللہ تعالیٰ کی یاد اور نماز سے روک دے پس کیا تم باز نہیں آؤ گے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا

وَاطِيعُوا	اللَّهَ	وَاطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَاحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا
اور حکم مانو	اللہ کا	اور حکم مانو	رسول کا	اور	ہوشیار رہو	اگر تم منہ پھرو	تو جان لو

اور اللہ ہی کی اطاعت کرو اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور ان کی نافرمانی سے بچو۔ پھر اگر تم پھر جاؤ تو جان لو

إِنَّمَا عَلَى رُسُلِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

إِنَّمَا	عَلَى	رُسُلِنَا	الْبَلَاغُ	الْمُبِينُ	لَيْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
سوائے ان کے نہیں کہ	اوپر	ہمارے رسول کے	پہنچانا ہے	ظاہر	نہیں	اوپر	ان کے جو	ایمان لائے	اور عمل کئے

ہمارے رسول کے ذمہ صرف کھول کر پہنچا دینا ہے۔ ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے

الصَّلَاحُ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّلَاحُ	جُنَاحٌ	فِيمَا	طَعِمُوا	إِذَا مَا	اتَّقَوْا	وَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا
ایچھے	کوئی گناہ	اس میں جو	کھا چکے	جبکہ	ڈریں	اور	ایمان لائے	اور	عمل کے

اس میں کوئی گناہ نہیں جو وہ کھاپی چکے ہیں جبکہ وہ بچتے رہے اور ایمان لائے اور اعمالِ صالحہ کرتے رہے

الصَّلَاحُ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

الصَّلَاحُ	ثُمَّ	اتَّقَوْا	وَ	آمَنُوا	ثُمَّ	اتَّقَوْا	وَأَحْسَنُوا	وَ	اللَّهُ	يُحِبُّ
ایچھے	پھر	ڈریں	اور	ایمان لائے	پھر	ڈریں	اور نیک رہیں	اور	اللہ	پسند کرتا ہے

پھر پرہیز کرتے رہے اور ایمان لائے پھر صاحبانِ تقویٰ ہوئے اور صاحبانِ احسان بن گئے اور اللہ نیک رویہ رکھنے والوں سے

الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ

الْمُحْسِنِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لِيَبْلُوَكُمُ	اللَّهُ	بِشَيْءٍ	مِّنَ الصَّيْدِ
نیکوں کو	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	تمہیں ضرور آزمائے گا	اللہ	کچھ ایسے	بعض شکار سے

محبت فرماتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کسی قدر (ایسے) شکار سے تمہیں ضرور آزمائے گا جس تک تمہارے

تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَا حُكْمٌ لِّیَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ج

تَنَالَهُ	أَيْدِيكُمْ	وَ	رِمَا حُكْمٌ	لِّیَعْلَمَ	اللَّهُ	مَن	يَخَافُهُ	بِالْغَيْبِ
جسے پہنچے	تمہارے ہاتھ	اور	تمہارے نیزے	تاکہ ظاہر کرے	اللہ	اس کو جو	اسے ڈرتا ہے	بن دیکھے

ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچ سکتے ہیں تاکہ اللہ اس شخص کی پہچان کروادے جو اس سے غائبانہ ڈرتا ہے پھر جو شخص اس کے بعد

فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

فَمَنِ	اعْتَدَىٰ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تو جو	حد سے بڑھے	بعد	اس کے	تو اس کے لئے	عذاب ہے	دردناک	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو

(بھی) حد سے تجاوز کر جائے تو اس کیلئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! احرام کی

لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۖ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ

لَا	تَقْتُلُوا	الصَّيْدَ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	وَمَنْ	قَتَلَهُ	مِنْكُمْ	مُتَعَمِّدًا	فَجَزَاءٌ
نہ	مارو	شکار	جب تم ہو	احرام میں	اور	جو	مارے اس کو	تم میں سے	جان بوجھ کر
تو بدلہ اس کا									
حالت میں تم شکار نہ کرو اور جس نے تم میں سے جان بوجھ کر شکار کیا تو (اس کا) بدلہ ہے									

مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النِّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بِلِئَمٍ

مِثْلُ	مَا	قَتَلَ	مِنَ النِّعَمِ	يَحْكُمُ	بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِنْكُمْ	هَدْيًا	بِلِئَمٍ
مثلاً	جو	مارا	موسمی سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو انصاف والے	تم میں سے	قربانی	توبہ
موسیوں میں سے اسی کی مثل جو اس نے شکار کیا تو تم میں سے دو منصف یہ فیصلہ کریں اس حال میں کہ یہ قربانی کعبہ پہنچ جائے یا									

الْكُعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ

الْكُعْبَةِ	أَوْ	كَفَّارَةً	طَعَامُ	مَسْكِينٍ	أَوْ	عَدْلٌ	ذَلِكَ	صِيَامًا	لِيَذُوقَ
کعبہ کو	یا	کفارہ دے	کھانا	مسکینوں کو	یا	برابر	اس کے	روزے	تاکہ چمکے
کفارہ ہے مسکینوں کا کھانا۔ یا اتنے روزے رکھ لے تاکہ وہ اپنے کام کے وبال کا مزہ چمکے									

وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَنْ سَلَفٍ ۖ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۖ

وَبِالْأَمْرِ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْ	سَلَفٍ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ
وبال	کام اپنے کا	معاف کیا	اللہ نے	اس سے جو	گزر چکا	اور	جو	اب کے گا	تو بدلہ لے گا
اللہ نے معاف فرمایا جو گزر گیا اور جو پھر یہ کام کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا									

وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝۵۰ أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُ مَتَاعًا

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	أَحِلَّ	لَكُمْ	صَيْدُ الْبَحْرِ	وَ	طَعَامُ	مَتَاعًا
اور	اللہ	عالم	بدلہ لینے والا ہے	حلال کیا گیا	شکار	دریا کا	اور	اس کا کھانا
سامان ہے								
اور اللہ بڑا غالب ہے بدلہ لینے والا۔ دریا میں شکار کرنا اور اس کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے								

لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۚ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۚ وَاتَّقُوا

لَكُمْ	و	لِلسَّيَّارَةِ	وَحُرِّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ	الْبَرِّ	مَا دُمْتُمْ	حُرُمًا	و	اتَّقُوا
تمہارے لئے	اور	مسافروں کیلئے	اور حرام ہے	تم پر	شکار	خشکی کا	جب تک رہو تم	احرام میں	اور	ڈرو

تمہارے اور مسافروں کے فائدے کیلئے اور تم پر خشکی میں شکار کرنا حرام ہے جب تک تم احرام میں ہو اور اللہ سے ڈرتے رہو

اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٢﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ

اللَّهُ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ	الْبَيْتَ	الْحَرَامَ
اللہ سے	وہ کہ	اس کی طرف	اکٹھے کئے جاؤ گے	باعث کیا	اللہ نے	کعبہ کو	گھر	ادب والے

جس کے حضور تم سب جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے ادب والے گھر کعبہ کو لوگوں کے قیام کا باعث کیا

قِيًّا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكُمْ لِتَعْلَمُوا

قِيًّا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ	الْحَرَامَ	و	الْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ	ذَٰلِكُمْ	لِتَعْلَمُوا
بھرنے کے لئے	لوگوں کے	اور مہینہ	حرمت والا	اور	قربانی	اور قلادہ والی	یہ کہ	اس لئے تم جان لو کہ

اور حرمت والے مہینہ اور حرم کی قربانی اور گلے میں علامت آویزاں جانوروں کو شعار بنایا ہے یہ اس لئے کہ تم یقین

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	و	مَا	فِي الْأَرْضِ	و	أَنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ
بیشک	اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں ہے	اور	جو	زمین میں ہے	اور	بیشک	اللہ	ہر	چیز کو

کرو کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز کا علم

عَلَيْهِمْ ۚ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٣﴾

عَلَيْهِمْ	اَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	و	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
جانتا ہے	جان لو	بیشک	اللہ	سخت	عذاب والا ہے	اور	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے

رکھنے والا ہے۔ جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

مَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا
نہیں	اوپر	رسول کے	مگر	پہنچانا	اور اللہ	جانتا ہے	جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو

رسول پر پہنچا دینے کے سوا کچھ ذمہ داری نہیں اور اللہ وہ (سب) کچھ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُونَ ۚ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا	يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ
تم چھپاتے ہو	فرمادو	نہیں	برابر	گندہ	اور	سُخْرَا	اور اگرچہ	پسند آئے تمھو

تم چھپاتے ہو۔ فرما دیجئے پاک اور ناپاک (دونوں) برابر نہیں ہو سکتے اگرچہ کثرت

الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ يَا أَيُّهَا

الْخَبِيثِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	يَا أُولِيَ	الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	يَا أَيُّهَا
گندے کی	تو ڈرو	اللہ سے	اے عقل والو	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اے	ناپاک کی کثرت

ناپاک کی کثرت بھلی لگے پس اے عقلمند لوگو! تم اللہ سے ڈرا کرو تاکہ تم فلاح پا جاؤ۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبَدِّلَكُمْ تَسْأَلُونَ وَإِنْ تَسْأَلُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَسْأَلُوا	عَنْ أَشْيَاءَ	إِنْ	تُبَدِّلَكُمْ	تَسْأَلُونَ	وَإِنْ	تَسْأَلُوا
وہ جو	ایمان لائے ہو	نہ	سوال کرو	چیزوں سے	اگر	ظاہر کی جائیں تمہارے لئے تو	بریں لگیں تم کو	اور اگر	سوال کرو گے

ایمان والو! وہ باتیں نہ پوچھو کہ اگر تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں تو تمہیں بریں لگیں اور اگر تم پوچھو گے

عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبَدِّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ

عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ	تُبَدِّلَكُمْ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
ان سے	جبکہ	اتارا جاتا ہے	قرآن	ظاہر کی جائیگی تمہارے لئے	مفہم کیا	اللہ نے	اس سے	اور	بخشنے والا

ایسے وقت جب کہ قرآن نازل کیا جا رہا ہے تو تم پر ظاہر کر دی جائیں گی اللہ نے ان سے درگزر فرمائی ہے اور اللہ بہت بخشنے والا ہے

حَلِيمٌ ۝۱۱ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝۱۲

حَلِيمٌ	قَدْ	سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ	ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ
حلم والا ہے	بیشک	پوچھا تھا یہی	ایک قوم نے	تم سے پہلے	پھر	ہو گئے	اس سے	مکر
نہایت حلم والا۔ بے شک ایسی باتیں تم سے پہلے ایک قوم نے پوچھی تھیں پھر وہ ان باتوں کا انکار کرنے والے ہو گئے۔								

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۝۱۳

مَا	جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا	وَصِيلَةٍ	وَلَا	حَامٍ
نہیں	بنایا	اللہ نے	بحیرہ سے	اور نہ	سائبہ	اور نہ	وصیلہ	اور نہ	حام
اللہ نے نہ تو بحیرہ کو (امر شرعی) مقرر کیا ہے اور نہ سائبہ کو اور نہ وصیلہ کو اور نہ حام کو									

وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۴

وَلَكِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	وَأَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْقِلُونَ
اور	لیکن	وہ جو	کافر ہیں	افتراء بانہتے ہیں	اوپر	اللہ کے	جھوٹا	اور	اکثر ان کے
لیکن کافر لوگ اللہ پر جھوٹا بہتان باندھتے ہیں اور ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔									

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَىٰ	مَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	وَإِلَىٰ	الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا
اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	آؤ	طرف	اس کے جو	اتاری	اللہ نے	اور طرف	رسول کی	تو کہتے ہیں	کافی ہے ہم کو
اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس طرف جو اللہ نے نازل کیا اور رسول کی طرف تو کہتے ہیں کہ ہمیں وہ بہت ہے											

مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۝۱۵ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا

مَا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	أَوَلَوْ	كَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	شَيْئًا
وہ جو	پایا ہم نے	اس پر	باپ دادا اپنے کو	کیا	اگرچہ	ہوں	باپ دادا ان کے	نہ	جانتے
جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا کیا بھلا اگرچہ ان کے آباؤ اجداد کچھ بھی نہ جانتے ہوں									

وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ

وَلَا	يَهْتَدُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	لَا	يَضُرُّكُمْ	مَنْ
اور نہ	راہ دیتے	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	بھاد	اپنی جانوں کو	نہ	نقصان دے گا تم کو	جو

اور نہ ہدایت یافتہ ہوں؟۔ اے ایمان والو! تم اپنی جانوں کی فکر کرو تمہیں کوئی گمراہ نقصان نہیں پہنچا سکتا

صَلِّ إِذَا هْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

صَلِّ	إِذَا	هْتَدَيْتُمْ	إِلَى	اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ
گمراہ ہوا	جب	تم ہدایت پر ہو	طرف	اللہ کی ہے	تم کو لوٹنا	سب کو	دہ بتائے گا تم کو	جو	تم

اگر تم ہدایت یافتہ ہو چکے ہو تم سب کو اللہ ہی کی طرف لوٹنا ہے پھر وہ تمہیں ان (کاموں) سے خبردار فرما دے گا

تَعْمَلُونَ ﴿١٠٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمْ

تَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	شَهَادَةُ	بَيْنَكُمْ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدُكُمْ
کرتے تھے	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	گواہی	تم میں	جب	حاضر ہو	ایک تمہارے کو

جو تم کرتے رہے تھے۔ اے ایمان والو! جب تم میں سے کسی کو موت آئے تو وصیت کرتے وقت تمہارے

الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِينَ مِّنْ غَيْرِكُمْ

الْمَوْتُ	حِينَ	الْوَصِيَّةِ	اثْنِ	ذَوَا	عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	أَوْ	آخَرِينَ	مِّنْ غَيْرِكُمْ
موت	وقت	وصیت کے	دو آدمی	صاحب	انصاف	تم میں سے	یا	دو	دوسروں سے

درمیان گواہی (کیلئے) تم میں سے دو عادل شخص ہوں یا تمہارے غیروں میں سے (کوئی) دوسرے دو شخص ہوں

إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ

إِنْ	أَنْتُمْ	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَأَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةُ	الْمَوْتِ
اگر	تم	چلوتے	میں	زمین	تو پہنچے گا تم کو	حادثہ	موت کا

اگر تم ملک میں سفر کر رہے ہو پھر (اسی حال میں) تمہیں موت کی مصیبت آ پہنچے تو تم ان دونوں کو نماز کے بعد روک لیا کر تمہیں (ان)

تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمُنِ بِاللَّهِ إِنَّ ارْتَبَتْهُ

تَحْسِبُونَهُمَا	مِنْ بَعْدِ	الصَّلَاةِ	فَيُقْسِمُنِ	بِاللَّهِ	إِنَّ	ارْتَبَتْهُ
روکو دونوں کو	بعد	نماز کے	تو قسم کھائیں	اللہ کی	اگر	تم شک کرو

(پر) شک گزرے تو وہ دونوں اللہ کی قسمیں کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت حاصل نہیں کریں گے خواہ

لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا

لَا نَشْتَرِي	بِهِ	ثَمَنًا	وَلَوْ	كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ	وَلَا	نَكْتُمُ	شَهَادَةَ	اللَّهِ	إِنَّا
نہیں خریدیں گے	اس کے ساتھ	قیمت	اور	اگرچہ	ہو	رشتہ دار	اور نہ	چھپائیں گے	گواہی	اللہ کی بیشک ہم

کوئی (کتنا ہی) قربت دار ہو اور نہ ہم اللہ کی (مقرر کردہ) گواہی کو چھپائیں گے اگر چھپائیں تو) ہم اس وقت گنہگاروں

إِذَا لَبِنَ الْأَثِيمِينَ ۖ فَإِنْ عُرِيَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّ إِثْمًا فَأَخْرَجَ يَوْمَئِذٍ مِّنْ

إِذَا	لَبِنَ الْأَثِيمِينَ	فَإِنْ	عُرِيَ	عَلَىٰ	أَنَّهُمَا	اسْتَحَقَّ	إِثْمًا	فَأَخْرَجَ	يَوْمَئِذٍ	مِّنْ
اس وقت	گنہگار ہوں گے	پھر اگر	پتہ چلے	اس کا کہ	وہ	کر رہے ہیں	گناہ	تو دو اور	کھڑے ہوں	

میں ہو جائیں گے۔ پھر اگر معلوم ہو جائے کہ وہ دونوں (گواہ) کسی گناہ کے مرتکب ہوئے ہیں تو دوسرے

مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَايُنِ فَيُقْسِمُنِ بِاللَّهِ

مَقَامَهُمَا	مِنَ الَّذِينَ	اسْتَحَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْأَوْلَايُنِ	فَيُقْسِمُنِ	بِاللَّهِ
ان کی جگہ	اس سے	جو حق لے کر	ان پر	پہلے دو گواہوں نے	تو قسم کھائیں	اللہ کی

دو گواہ ان کی جگہ کھڑے ہو جائیں ان لوگوں میں سے جن کا حق پہلے گواہوں نے ضائع کیا تو وہ اللہ کی قسم اٹھائیں

لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا عُدَّتَيْنَا إِلَّا إِذَا

لَشَهَادَتُنَا	أَحَقُّ	مِنْ شَهَادَتِهِمَا	وَمَا	عُدَّتَيْنَا	إِلَّا	إِذَا
کہ ہماری گواہی	جی ہے	ان کی گواہی سے	اور	نہیں	حد سے بڑھے ہم	بیشک ہم اس وقت

کہ ان کی گواہی سے ہماری گواہی زیادہ ٹھیک ہے اور ہم نے حد سے تجاوز نہیں کیا (اگر ہم ایسا کریں تو) اس

لَئِنْ الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾ ذَلِكَ أَذَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهٍ أَوْ

لَئِنْ	الظَّالِمِينَ	ذَلِكَ	أَذَىٰ	أَنْ	يَأْتُوا	بِالشَّهَادَةِ	عَلَىٰ	وَجْهٍ	أَوْ
ہوں گے	ظالموں سے	یہ	بہت قریب ہے	یہ کہ	لا میں	گواہی	اس کے	رو برو	یا

وقت ہم ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ طریقہ اس بات کے زیادہ قریب ہے کہ گواہی دینے والے گواہی دیں جیسا کہ گواہی

يَخَافُونَ أَنْ تُشْرَدَ آيَاتُهُمْ بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَسْمِعُوا ۚ وَاللَّهُ

يَخَافُونَ	أَنْ	تُشْرَدَ	آيَاتُهُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَسْمِعُوا	وَاللَّهُ
خوف کرو	یہ کہ	رد کرنے کا	قسم	بعد	ان کی قسم کے	اور	ڈرو	اللہ سے	اور سنو	اور اللہ

دینے کا حق ہے یا وہ ڈریں کہ لوٹائی جائیں گی قسمیں ان کی قسموں کے بعد اور اللہ سے ڈرتے رہو اور (اس کا علم) سنو

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ

لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللَّهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُولُ
نہیں	ہدایت دیتا	قوم	بے حکموں کو	جس دن	جمع فرمائے گا	اللہ	رسولوں کو	پھر فرمائے گا

اور اللہ نافرمان قوم کو ہدایت نہیں فرماتا۔ جس دن اللہ جمع فرمائے گا رسولوں کو پھر فرمائے گا

مَاذَا أَجَبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٧﴾ إِذْ قَالَ

مَاذَا	أَجَبْتُمْ	قَالُوا	لَا	عِلْمَ	لَنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ	إِذْ	قَالَ
کیا	جواب دیے گئے تھے	کہیں گے	نہیں	علم	ہم کو	بیشک تو	تو ہی ہے	جاننے والا	غیبوں کا	جب	فرمائے گا

کہیں کیا جواب ملا عرض کریں گے ہمیں کچھ علم نہیں ہے شک تو ہی ہے سب غیبوں کا خوب جاننے والا ہے۔ جب اللہ

اللَّهُ يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ إِذْ كُنَّا نَعْبُدُكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ ۖ إِذْ

اللَّهُ	يُعِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	إِذْ	كُنَّا	نَعْبُدُكَ	وَعَلَىٰ	وَالِدَتِكَ	إِذْ
اللہ	اے عیسیٰ	بچے	مریم کے	یاد کرو	میرا احسان	اپنے اوپر	اور	والدہ اپنی کے	جب

فرمائے گا اے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو یاد کرو میرا احسان اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر جب میں نے

أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ ^ق تَكَلَّمُ النَّاسُ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ^ج وَإِذَا

أَيَّدْتُكَ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	تَكَلَّمُ	النَّاسُ	فِي	الْمَهْدِ	وَ	كَهْلًا	وَ	إِذَا
میں نے تیری مدد کی	ساتھ روح القدس کے	باتیں کرتا تھا تو	لوگوں سے	میں	جھولے میں	اور	پکی عمر میں	اور	جب
پاک روح سے تمہاری مدد کی کہ لوگوں سے باتیں کرو جھولے میں اور پکی عمر کے ہو کر اور جب									

عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ^ج وَإِذَا تَخَلَّقُ مِنَ الطِّينِ

عَلَّمْتُكَ	الْكِتَابَ	وَ	الْحِكْمَةَ	وَالْتَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَإِذَا	تَخَلَّقُ	مِنَ الطِّينِ
میں نے سکھائی تجھ کو	کتاب	اور	حکمت	اور توریت	اور انجیل	اور جب	بناتا تو	مٹی سے
میں نے تجھے سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت اور انجیل اور مٹی سے								

كَهَيِّةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنَفَّخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي

كَهَيِّةِ	الطَّيْرِ	بِإِذْنِي	فَتَنَفَّخُ	فِيهَا	فَتَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِي
مورت	پرنده کی	میرے حکم سے	پھر تو پھونکتا	اس سے	تو ہو جاتا	پرنده	میرے حکم سے
پرنده کی سی صورت میرے حکم سے بناتے پھر اس میں پھونک مارتے تو وہ میرے حکم سے اڑنے لگتی							

وَتُشْرِي الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي ^ج وَإِذَا تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي ^ج

وَتُشْرِي	الْأَكْمَةَ	وَ	الْأَبْرَصَ	بِإِذْنِي	وَ	إِذَا	تُخْرِجُ	الْمَوْتَى	بِإِذْنِي
اور تندہ کر دیتا تھا تو	مادر زاد اندھے کو	اور	سفید داغ والے کو	میرے حکم سے	اور	جب	نکالتا تو	مردوں کو	میرے حکم سے
اور تم مادر زاد اندھے اور سفید داغ والے کو میرے حکم سے ٹھیک کر دیتے تھے اور جب تم مردوں کو میرے حکم سے									

وَإِذَا كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَآءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ

وَ	إِذَا	كَفَفْتُ	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	عَنْكَ	إِذَا	جِئْتَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالَ	الَّذِينَ
اور	جب	روکا میں نے	بنی	اسرائیل کو	تجھ سے	جبکہ	لایا تو ان پر پاس	روشن نشانیاں	تو کہا	انہوں نے جو
زندہ نکالتے اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تجھ سے روکا جب تم ان کے پاس روشن نشانیاں لے کر آئے تو										

كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۱۰۰ وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَىٰ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَ	إِذْ	أُوحِيَتْ	إِلَىٰ
کافر تھے	ان میں سے	نہیں	یہ	نکر	جادو	کھلا ہوا	اور	جب	میں نے وحی کی	طرف
ان میں کافروں نے کہا کہ یہ تو محض کھلا جادو ہے۔ اور جب میں نے حواریوں کے دل										

الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمَنُوا بِرِسُولِي ۚ قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا

الْحَوَارِيِّينَ	أَنْ	آمَنُوا	بِ	رِسُولِي	وَ	قَالُوا	آمَنَّا	وَاشْهَدْ	بِأَنَّا
حواریوں کی	یہ کہ	ایمان لاؤ	مجھ پر	میرے رسول پر	اور	وہ بولے	ہم ایمان لائے	اور واہرہ	ہم
میں (یہ) ڈال دیا کہ تم مجھ پر اور میرے پیغمبر (عیسیٰ علیہ السلام) پر ایمان لاؤ (تو) انہوں نے کہا ہم ایمان لے آئے اور تو گواہ ہو جا کہ									

مُسْلِمُونَ ۝۱۰۱ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ

مُسْلِمُونَ	إِذْ	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ	يُعِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	هَلْ	يَسْتَطِيعُ
مسلمان ہیں	جب	کہا	حواریوں نے	اے عیسیٰ	بنے	مریم کے	کیا	طاقت رکھتا ہے
ہم یقیناً مسلمان ہیں۔ اور (یہ بھی یاد کرو) جب حواریوں نے کہا اے عیسیٰ بیٹہ مریم کیا تمہارا رب ایسا کر سکتا ہے								

رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ

رَبُّكَ	أَنْ	يُنَزِّلَ	عَلَيْنَا	مَائِدَةً	مِنَ السَّمَاءِ	قَالَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	إِنْ	كُنْتُمْ
تمہارا رب	یہ کہ	اتار دے	ہم پر	خوان	آسمان سے	اس نے کہا	ڈرو	اللہ سے	اگر	ہو تم
کہ ہم پر آسمان سے (کھانے کا) خوان اتار دے (تو) عیسیٰ علیہ السلام نے (جواباً) کہا (لوگو) اللہ سے ڈرو اگر تم										

مُؤْمِنِينَ ۝۱۰۲ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ

مُؤْمِنِينَ	قَالُوا	نُرِيدُ	أَنْ	نَأْكُلَ	مِنْهَا	وَ	تَطْمَئِنَّ	قُلُوبُنَا	وَ	نَعْلَمَ	أَنْ
مومن	بولے	ہم چاہتے ہیں	یہ کہ	کھائیں گے	اسے	اور	مطمئن ہوں	ہمارے دل	اور	ہم جانیں	یہ کہ
صاحب ایمان ہو۔ حواریوں نے کہا ہم تو یہ چاہتے ہیں کہ ہم اسے کھائیں اور ہمارے دل مطمئن ہو جائیں اور ہم جان لیں کہ											

قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۱۱۳ قَالَ عِيسَى ابْنُ

قَدْ	صَدَقْتَنَا	وَنَكُونُ	عَلَيْهَا	مِنَ الشَّاهِدِينَ	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ
بیشک	آپ نے ہم سے سچ فرمایا	اور ہوں ہم	اس پر	گواہوں میں سے	عرض کی	عیسیٰ	بیٹے

آپ نے ہم سے سچ کہا تھا اور ہم اس پر گواہی دینے والوں میں سے ہو جائیں۔ عیسیٰ علیہ السلام ابن مریم نے دعا:

مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا

مَرْيَمَ	اللَّهُمَّ	رَبَّنَا	أَنْزِلْ	عَلَيْنَا	مَائِدَةً	مِنَ السَّمَاءِ	تَكُونُ	لَنَا	عِيدًا
مریم نے	اے اللہ	ہمارے رب	اتار	ہم پر	خوان	آسمان سے	کہ ہو	ہمارے لئے	عید

اے اللہ ہمارے رب! آسمان سے ہم پر ایک خوان اتار جو ہمارے پہلوں اور بعد میں آنے والوں کے لیے عید بن جائے۔ اور تیری

لَا وَلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ ۝ وَأَرْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۱۱۴ قَالَ

لَا وَلِنَا	وَآخِرِنَا	وَآيَةً	مِنْكَ	وَأَرْزُقْنَا	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الرَّازِقِينَ	قَالَ
ہمارے پہلوں	اور ہمارے پچھلوں کی	اور نشانی	تجھ سے	اور رزق دے ہم کو	اور تو ہے	بہتر	رزق دینے والا	فرمایا

طرف سے ایک نشانی ہو جائے اور ہمیں رزق عطا فرما اور تو بہترین رزق عطا فرمانے والا ہے۔ اللہ تعالیٰ

اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۝ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مَنكُمُ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا

اللَّهُ	إِنِّي	مُنَزِّلُهَا	عَلَيْكُمْ	فَمَنْ	يَكْفُرُ	بَعْدَ	مَنكُمُ	فَإِنِّي	أُعَذِّبُهُ	عَذَابًا
اللہ نے	بیشک میں	اتارنے والا اے اس کو	تم پر	تو جو	کفر کرے گا	بعد اس کے	تم میں سے	تو میں یقیناً	عذاب کروں گا اس کو	ایسا عذاب

نے فرمایا: میں یہ خوان تم پر ضرور نازل کرنے والا ہوں پھر اس کے بعد تم میں سے جو شخص انکار کرے گا تو اس کو میں یقیناً

لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

لَا	أُعَذِّبُهُ	أَحَدًا	مِنَ الْعَالَمِينَ	وَ	إِذْ	قَالَ	اللَّهُ	لِعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ
کہ نہ	عذاب کروں گا وہ	کسی کو بھی	جہان والوں سے	اور	جب	فرمائے گا	اللہ	اے عیسیٰ	بیٹے	مریم کے

ایسا عذاب دوں گا جو دنیا میں سے کسی کو نہ دیا ہوگا۔ اور جب اللہ تعالیٰ فرمایا کہ اے عیسیٰ علیہ السلام ابن مریم!

وَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالِ

وَأَنْتَ	قُلْتَ	لِلنَّاسِ	اتَّخِذُونِي	وَأُمِّيَ	إِلَهَيْنِ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	قَالِ
کہا تو نے	کہا تھا	لوگوں کو کہ	بنالو مجھ کو	اور	میری ماں کو	دو خدا	اللہ کے	کہے گا

کیا تم نے لوگوں سے کہا تھا کہ مجھے اور میری والدہ کو اللہ تعالیٰ کے علاوہ معبود بنا لو وہ نہیں گئے:

سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ مَنْ كُنْتَ قُلْتُهُ

سُبْحَنَكَ	مَا	يَكُونُ	لِي	أَنْ	أَقُولَ	مَا	لَيْسَ	لِي	بِحَقِّ	مَنْ	كُنْتَ	قُلْتُهُ
پاک ہے تو	نہیں	ہے	مجھے لئے	یہ کہ	کہوں میں	وہ جو	نہیں ہے	مجھے لئے	حق	اگر	تو	کہا ہے اس کو

تو پاک ہے۔ میرا یہ کام نہ تھا کہ میں وہ بات کہتا جس کا مجھے کوئی حق نہ تھا۔ اگر میں نے وہ کہا ہوتا

فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ

فَقَدْ	عَلِمْتَهُ	تَعْلَمُ	مَا	فِي نَفْسِي	وَلَا	أَعْلَمُ	مَا	فِي نَفْسِكَ
تو تو یقیناً	جانتا ہے اس کو	تو جانتا ہے	جو	میرے دل میں ہے	اور	نہیں	جانتا میں	جو

تو ضرور تیرے علم میں ہوتا۔ جو میرے دل میں ہے تو جانتا ہے اور میں وہ نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔

إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٧﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ

إِنَّكَ	أَنْتَ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ	مَا	قُلْتُ	لَهُمْ	إِلَّا	مَا	أَمَرْتَنِي	بِهِ	أَنْ
بشک	تو ہی ہے	جاننے والا	غیوبوں کا	نہیں	کہا میں نے	ان کو	مگر	جو	حکم دیا تو نے مجھ کو	اس کا	یہ کہ

یقیناً تو ہی چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ میں نے انہیں سوائے اس (بات) کے کچھ نہیں کہا تھا جس کا تو نے مجھے حکم دیا تھا

اعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَكُنْ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مِمَّا دُمْتُ فِيهِمْ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	رَبَّكُمْ	وَكُنْ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مِمَّا	دُمْتُ	فِيهِمْ
عبادت کرو	اللہ کی	جو میرا رب ہے	اور	تمہارا رب ہے	اور	میں تھا	ان پر	گواہ

کہ تم (صرف) اللہ کی عبادت کیا کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور تمہارا (بھی) رب ہے اور میں ان (کے عقائد و اعمال) پر اس

فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

فَلَمَّا	تَوَفَّيْتَنِي	كُنْتَ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ	وَأَنْتَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
پھر جب	تو نے مجھے اٹھالیا	تو تھا	تو ہی	نگاہ رکھتا تھا	ان پر	اور تو	اوپر	ہر	شے کے

وقت تک) خبردار رہا جب تک میں ان لوگوں میں موجود رہا پھر جب تو نے مجھے اٹھالیا تو تو ہی ان (کے حالات) پر نگہبان تھا اور تو

شَهِيدٌ ۱۱۷ إِنَّ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ

شَهِيدٌ	إِنَّ	تُعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَ	إِنْ	تَغْفِرْ لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ
گواہ ہے	اگر	تو ان کو عذاب دے	تو وہ	بنے ہیں تیرے	اور	اگر	بخش دے ان کو	تو بے شک	تو ہی ہے

ہر چیز پر گواہ ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو وہ تیرے (ہی) بندے ہیں اور اگر تو انہیں بخش دے تو بے شک تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱۱۸ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ط

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ	صِدْقُهُمْ
غالب	حکمت والا	فرمائے گا	اللہ	یہ	دن ہے	جو نفع دے گا	سچوں کو	ان کا سچ

بڑا غالب حکمت والا ہے۔ اللہ فرمائے گا یہ ہے وہ دن جس میں سچوں کو ان کا سچ نفع دے گا ان کیلئے باغ ہیں

لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط رَاضِي

لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَاضِي
ان کیلئے	باغ ہیں	رواں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	بیشہ رہنے والے	اس میں	بیشہ تک	راضی ہوا

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور ان میں ہمیشہ ابد تک رہیں گے اللہ ان سے راضی ہوا اور وہ

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَاضُوا عَنْهُ ط ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۱۹ اللَّهُ مُلْكُ

اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَرَاضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِلَّهِ	مُلْكُ
اللہ	ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ ہے	کامیابی	بڑی	اللہ ہی کیلئے ہے	سلطنت

اللہ سے راضی ہوئے یہی سب سے بڑی کامیابی ہے۔ اللہ ہی کیلئے ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
آسمانوں کی	اور زمین کی	اور	ان میں ہے	وہ	اوپر	ہر	چیز کے	قادر ہے

سلطنت آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان میں ہے اور وہ جو چاہے اس پر قادر ہے۔

﴿ابانتھا ۱۶۵﴾ ﴿۲ سورۃ الانعام مکیۃ ۵۵﴾ ﴿۳ رکوعا تھا ۲۰﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمَاتِ
سب خوبیاں	اللہ کو ہیں	جس نے	پیدا کئے	آسمان	اور	زمین	اور بنائے

سب خوبیاں اللہ کو ہے جس نے آسمان اور زمین بنائے اور تاریکیوں اور روشنی کو پیدا کیا

وَالنُّورِ ۚ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۚ ۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ

وَالنُّورِ	ثُمَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ
اور نور	پھر	وہ جو	کافر ہیں	اپنے رب کے ساتھ	برابر مہلتے ہیں	وہ اللہ	”ہے“ کرنے	تم کو پیدا کیا

اس پر بھی یہ کافر لوگ اپنے رب کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں مٹی

مِّنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا ۚ وَأَجَلٌ مُّسِيٌّ عِنْدَ اللَّهِ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ۚ ۲

مِّنْ طِينٍ	ثُمَّ	قَضَىٰ	أَجَلًا	وَأَجَلٌ	مُّسِيٌّ	عِنْدَ اللَّهِ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	تَمْتَرُونَ
مٹی سے	پھر	مقرر کی	ایک مدت	اور ایک مدت	مقرر ہے	اس کے پاس	پھر	تم	شک کرتے ہو

سے پیدا کیا پھر ایک مدت مقرر کی اور ایک مقررہ مدت اسی کے پاس ہے۔ پھر تم لوگ شک کرتے ہو۔

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ

وَهُوَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَفِي	الْأَرْضِ	يَعْلَمُ	سِرَّكُمْ	وَجَهْرَكُمْ	وَيَعْلَمُ
اور وہی	اللہ ہے	میں	آسمانوں	اور	میں	جانتا ہے	پوشیدہ تمہارا	اور ظاہر تمہارا	اور جانتا ہے

اور آسمانوں میں اور زمین میں وہی اللہ (معبودِ برحق) ہے جو تمہاری پوشیدہ اور تمہاری ظاہر (سب باتوں) کو جانتا ہے اور جو کچھ تم کما

مَا تَكْسِبُونَ ﴿٢﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا

مَا	تَكْسِبُونَ	وَ	مَا	تَأْتِيهِمْ	مِنْ	آيَةٍ	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا
جو	تمہارے کام	اور	نہیں	آتیں ان کے پاس	کوئی	نشانی	نشانیوں میں سے	النکے رب کی	مگر	تھے	اس سے	

رہے ہو وہ (اسے بھی) جانتا ہے۔ اور ان کے رب کی نشانیوں میں سے ان کے پاس کوئی نشانی نہیں آئی مگر (یہ کہ) وہ اس سے

مُعْرِضِينَ ﴿٣﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ

مُعْرِضِينَ	فَقَدْ	كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ
منہ پھرنے والے	بیشک	جھٹلایا انہوں نے	حق کو	جبکہ	آیا ان کے پاس	تو جلد ہی	آئینگی ان کے پاس

روگردانی کرتے تھے۔ تو بے شک انہوں نے حق کو جھٹلایا جب وہ ان کے پاس آیا پس عنقریب ان کے پاس

أَنْبِؤُا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ

أَنْبِؤُا	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ	يَرَوْا	كَمَا	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ
خبریں	اس کی کہ	تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا نہ	دیکھا نہیں تھے کہ	کتنی	ہلاک کیے ہم نے	ان سے پہلے

اس چیز کی خبریں آجائیں گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی قومیں ہلاک

مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ

مِنْ قَرْنٍ	مَكَّنَّاهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مَا	لَمْ	نُمْكِنْ	لَكُمْ	وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ
سنتیں	جگہ دی ہم نے ان کو	زمین میں	اتنی کہ	نہیں	جگہ دی ہم نے تم کو	اور	بھیجی ہم نے	آسمان سے

کر دیں جنہیں ہم نے زمین میں ایسی قوت دی تھی جو تمہیں نہیں دی اور ہم نے ان پر موسلا دھار

عَلَيْهِمْ قَدْ رَأَوْا ۖ وَجَعَلْنَا إِلَّا نَهْرًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

عَلَيْهِمْ	قَدْ رَأَوْا	وَجَعَلْنَا	إِلَّا نَهْرًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهِمْ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ
ان پر	موسلا دار ہارٹ	اور	بنائیں ہمکنے	نہریں	کہ چلتی ہیں	ان کے نیچے
بارشیں	برسائیں اور ہم نے نہریں	بنائیں جو ان کے نیچے بہتی تھیں	تو ان کے گناہوں کی وجہ سے ہم نے			

بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۖ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ

بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	آخَرِينَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ	عَلَيْكَ
ان کے گناہوں کے سبب	اور پیدا کی ہمکنے	بعد ان کے	شعبہ	دوسری	اور	اگر	اتارتے ہم
آپ پر							

كِتَابِي قُرْطَاسٍ فَلْيَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا

كِتَابِي	قُرْطَاسٍ	فَلْيَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ هَذَا
کتاب	کاغذوں میں	پھر چھوتے اس کو	اپنے ہاتھوں سے	تو کہتے	وہ جو	کافر ہیں
یہ						نہیں

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۚ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا

إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَلَوْ	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	وَلَوْ	أَنزَلْنَا	مَلَكًا
مگر	جادو	کھلا ہوا	اور	بولے	کیوں نہیں	اتارا گیا	اس پر	فرشتہ	اور

لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ۚ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا

لَقُضِيَ	الْأَمْرُ	ثُمَّ لَا	يُنْظَرُونَ	وَلَوْ	جَعَلْنَاهُ	مَلَكًا	لَجَعَلْنَاهُ	رَجُلًا
تو فیصلہ ہو جاتا	کام کا	پھر	نہ	مہلت دیے جاتے	اور	اگر	بناتے ہم اس کو	فرشتہ

تو کام تمام ہو گیا ہوتا پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ لہذا ہم اس کو فرشتہ بناتے تو اسے بھی آدمی ہی بناتے اور ہم اس پر ہی شبہ کر دیتے جو شبہ

وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يُلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

وَلَلْبَسْنَا	عَلَيْهِمْ	مَا	يُلْبَسُونَ	وَلَقَدْ	اسْتَهْزَيْ	بِرُسُلٍ	مِّن قَبْلِكَ
اور ضرور شہ کرتے	ان پر	جو	شہاب کر رہے ہیں	اور	بیشک	ٹھٹھا کیا گیا	رسولوں کے ساتھ آپ سے پہلے
کر رہے ہیں (یعنی اس کی بھی ظاہری صحت دیکھ کر کہتے ہیں کہ یہ ہادی مثل بشر ہے)۔ لہٰذا شک آپ سے پہلے (بھی) رسولوں کے ساتھ مذاق کیا							

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ

فَحَاقَ	بِالَّذِينَ	سَخِرُوا	مِنْهُمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	قُلْ
تو گھیر لیا	ان کو جنہوں نے	ٹھٹھا کیا تھا	ان میں سے	ان کے جس کو	تھے	وہ کہ	ٹھٹھا کرتے	فرمادیں
جاتا رہا پھر ان میں سے جن لوگوں نے مذاق اڑایا اسی نے آگھیرا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ فرما دیجئے								

سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ قُلْ

سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	ثُمَّ	انظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِينَ	قُلْ
سیر کرو	زمین میں	پھر	دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	فرمائیے
زمین میں چلو پھر دیکھو جھٹلانے والوں کا انجام کیا ہوا۔ (ان سے) فرمائیے								

لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ

لِّمَن	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضِ	قُلْ	لِلّٰهِ	كُتِبَ	عَلَى	نَفْسِهِ
کس کا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین ہے	فرمادیں	اللہ کیلئے	لکھ لیا ہے اس نے	اوپر	اپنے کرم کے ذمے
کس کا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے (آپ ہی انہیں) فرمائیں سب کچھ اللہ ہی کا ہے اس نے (محض اپنے کرم سے)							

الرَّحْمَةِ ۝ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَٰيِبَ فِيهِ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا

الرَّحْمَةِ	لِيَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيٰمَةِ	لَا	رَٰيِبَ	فِيهِ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
رحمت	ضرور جمع کرے گا تم کو	طرف	دن	قیامت کے	نہیں	شک	اس میں	وہ جنہوں نے	خسارہ دیا
اس نے رحمت کرنا اپنے اوپر لازم کر لیا ہے بے شک وہ کہیں ضرور جمع فرمائے گا قیامت کے دن جس میں کوئی شک نہیں جن لوگوں									

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْبَيْلِ وَالنَّهَارِ ۖ وَهُوَ

أَنفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَلَهُ	مَا	سَكَنَ	فِي	الْبَيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُوَ
اپنی جانوں کو	وہی	نہیں	ایمان لاتے	اور	اسی کا ہے	جو	بستے	میں	رات	اور
نے اپنی جانوں کو نقصان میں ڈالا تو وہ ایمان نہیں لائیں گے۔	اور اللہ تعالیٰ ہی کا ہے جو کچھ رات اور دن میں ہے اور وہ سب	اور	دن میں	اور	دن میں	اور	دن میں	اور	دن میں	اور

السَّيِّعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ

السَّيِّعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	اتَّخِذُ	وَلِيًّا	فَاطِرِ	السَّمَوَاتِ
سینے والا	جاننے والا ہے	فرمادیں	کیا سوا	اللہ کے	میں بناؤں	والی	جو پیدا کرنے والا	آسمانوں
کچھ سینے والا جاننے والا ہے۔	آپ ہیچیز فرمادیجئے کیا اللہ کے سوا کسی اور کو ولی بنا لوں وہ اللہ جس نے آسمان اور	آپ ہیچیز	فرمادیجئے	کیا اللہ کے	سوا کسی اور کو ولی بنا لوں وہ اللہ جس نے آسمان اور	آپ ہیچیز	فرمادیجئے	کیا اللہ کے

وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۖ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ

وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	يُطْعِمُ	وَلَا	يُطْعَمُ	قُلْ	إِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ	أَكُونَ	أَوَّلَ	مَنْ
اور زمین کا ہے	اور وہ	کھلاتا ہے	اور نہیں	کھلایا جاتا	فرمادیں	ہیشک میں	حکم دیا گیا ہے	یہ کہ	ہوں میں	پہلا	جو
زمین پیدا کئے اور وہ کھلاتا ہے اور کھانے سے پاک ہے آپ فرمادیجئے مجھے علم ہوا ہے کہ سب سے پہلے											

أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

أَسْلَمَ	وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنِّي	أَخَافُ	إِنْ	عَصَيْتُ
کروں رکھے	اور	نہ ہوتا	مشرکوں میں سے	فرمادو	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اگر	نافہانی کروں میں
بر مانبر دار بن جاؤں اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہوتا۔ فرمادیجئے کہ بے شک میں (تو) بڑے عذاب کے دن سے								

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ

رَبِّي	عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	مَنْ	يُصْرَفْ	عَنْهُ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ
اپنے رب کی	عذاب سے	دن	بڑے کے	جو شخص کہ	پھیرا گیا	اس سے	اس دن عذاب	تو بیشک
دیتا ہوں اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں۔	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)	اس دن جس شخص سے وہ (عذاب) پھیر دیا گیا تو بے شک (اللہ نے)

رَاحِمَهُ ۖ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْبَيِّنُ ۝۱۶ وَإِنْ يَسْأَلْكَ اللَّهُ بَصْرًا فَلَا

رَاحِمَهُ	وَ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْبَيِّنُ	وَ	إِنْ	يَسْأَلْكَ	اللَّهُ	بَصْرًا	فَلَا
رحم ہوا اس پر	اور	یہ ہے	کامیابی	کھلی	اور	اگر	پہنچائے تجھے	اللہ	کوئی تکلیف	تو نہیں

اس پر رحم فرمایا اور یہی کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تجھے کوئی تکلیف پہنچائے تو اس کے

كَاشِفًا لَهُ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِنْ يَسْأَلْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

كَاشِفًا	لَهُ	إِلَّا	هُوَ	وَ	إِنْ	يَسْأَلْكَ	بِخَيْرٍ	فَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
کوئی دور کرنے والا	اس کو	مگر	وہی	اور	اگر	پہنچائے تجھے	کوئی بھلائی	تو وہ	اوپر	ہر	شے کے

سوا اسے کوئی دور کرنے والا نہیں اور اگر وہ تجھے کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ جو چاہے اس پر

قَدِيرٌ ۝۱۷ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۱۸ قُلْ أَمْرٌ

قَدِيرٌ	وَ	هُوَ	الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَ	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَمْرٌ
قادر ہے	اور	وہ	غالب ہے	اوپر	اپنے بندوں کے	اور	وہ	حکمت والا	خبردار ہے	فرمادیں	کون سی

قادر ہے۔ اور وہی غالب ہے اپنے (سب) بندوں پر اور وہی ہے نہایت حکمت والا خوب خبردار۔ ان سے پوچھو

شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ

شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً	قُلِ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَ	بَيْنَكُمْ	وَ	أُوحِيَ	إِلَيَّ
چیز	بڑی ہے	گواہی میں	فرمادو	اللہ	گواہ ہے	میرے	اور	تمہارے درمیان	اور	وحی کیا گیا	میری طرف

کہ کس کی گواہی سب سے بڑی ہے؟ فرمادیتے کہ اللہ تعالیٰ کی۔ وہ میرے اور تمہارے درمیان گواہ ہے اور میری طرف یہ قرآن وحی کیا

هَذَا الْقُرْآنُ لِأَنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَدَعَ ۖ أَيْتَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ

هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأَنْذِرَكُمْ	بِهِ	وَ	مَنْ	بَدَعَ	أَيْتَكُمْ	لَتَشْهَدُونَ	أَنَّ	مَعَ	اللَّهُ
یہ	قرآن	تا کہ میں ڈراؤں تم کو	ساتھ لے کے	اور	جسے	پہنچے	کیا تم	گواہی دیتے ہو	کہ بیشک	ساتھ	اللہ کے

کیا ہے تا کہ میں اس کے ذریعے تمہیں بھی خبردار کروں اور ان کو بھی جن تک یہ پہنچے کیا تم گواہی دیتے ہو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ کے ساتھ کچھ

إِلَهَةٌ أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ

إِلَهَةٌ	أُخْرَىٰ	قُلْ	لَا	أَشْهَدُ	قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَ	إِنِّي	بَرِيءٌ
معبودے کوئی	اور بھی	فرمادو	نہیں	گواہی دیتا ہوں کہ	فرمادو	اس کا	نہیں	وہ	معبود ہے	ایک	اور	بیشک میں

دوسرے معبود بھی ہیں؟ فرمادیجئے کہ میں تو گواہی نہیں دیتا فرمادیجئے یقیناً وہ تو بس ایک ہی معبود ہے اور یقیناً میں لا اعلق ہوں اُن سے

مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ

مِمَّا	تُشْرِكُونَ	الَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ
اس سے	جو تم شریک ٹھہراتے ہو	وہ لوگ	کہ دی ہم نے ان کو	کتاب	پہچانتے ہیں اس کو	جیسے	پہچانتے ہیں

جنہیں تم شریک بناتے ہو۔ جن کو ہم نے کتاب دی اس نبی کو پہچانتے ہیں جیسا اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں

أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ

أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ
اپنی اولاد کو	وہ جنہوں نے	خسارہ دیا	اپنی جانوں کو	ان میں سے	نہیں	ایمان لاتے	اور کون

انہوں نے اپنی جان نقصان میں ڈالی وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ
زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	باندھے	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	یا	جھٹلائے	اسکی آیتوں کو	بیشک وہ	نہیں	فلاح پائیگے

سے بڑا ظالم کون ہو سکتا ہے جس نے اللہ پر جھوٹا بہتان باندھا یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا بے شک ظالم لوگ

الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا

الظَّالِمُونَ	وَمَنْ	يَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ	لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا
ظالم	اور	جس دن	اکٹھا کرے گا ان کو	سب کو	پھر	ہم کہیں گے	ان سے جو	شرک ہیں

فلاح نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم سب کو جمع کریں گے پھر جو لوگ شرک کرتے تھے ہم ان سے کہیں گے

أَيُّنَ شُرَكَاءُ وَكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنَّهُمْ إِلَّا أَنْ

أَيُّنَ	شُرَكَاءُ وَكُمُ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	ثُمَّ	لَمْ	تَكُنْ	فَتَنَّهُمْ	إِلَّا أَنْ
کہاں ہیں	شریک تمہارے	جن کو	تم	گمان کرتے تھے	پھر	نہیں	ہوگا	ان کا عذر	مگر یہ کہ
تمہارے وہ شریک کہاں ہیں جنہیں تم (معبود) خیال کرتے تھے؟ پھر ان کا کوئی بہانہ نہ ہو گا مگر یہ کہ وہ									

قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ

قَالُوا	وَاللَّهِ	رَبَّنَا	مَا	كُنَّا	مُشْرِكِينَ	اُنْظُرْ	كَيْفَ	كَذَبُوا	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ
کہیں گے	اللہ کی قسم	جو ہمارا رب ہے	نہیں	تھے ہم	شرک کرنے والے	دیکھو	کیسے	جھوٹ بولیں گے	اوپر	اپنی جانوں کے
کہیں گے ہمیں اپنے پروردگار اللہ کی قسم ہے کہ ہم مشرک نہ تھے۔ دیکھئے انہوں نے اپنے اوپر کیسا جھوٹ بولا اور وہ سب کچھ ان										

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ		
اور	بھول جائے گا	ان سے	جو	وہ تھے	جھوٹ بناتے	اور	بعض ان سے	وہ ہیں جو	کان رکھتے ہیں	آپ کی طرف
سے کم ہو جائے گا جو یہ جھوٹ باندھا کرتے تھے۔ اور ان میں کوئی وہ ہے جو تمہاری طرف کان لگاتا ہے										

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَ	فِي آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَ	إِنْ	يَرَوْا
اور	کر دیے ہم نے	اوپر	ان کے دلوں کے	غلاف	یہ کہ	نہ سمجھیں اسکو	اور	ان کے کانوں میں	بوجھ ہے	اور	اگر
اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہیں اور اگر ساری											

كُلِّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلِّ	آيَةٍ	لَا	يُؤْمِنُوا	بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ
ہر طرح کے	نشان	تو نہ	ایمان لائیں	ان پر	یہاں تک کہ	جب	آئیں آپ کے پاس	تو جھگڑا کریں آپ سے	کہتے ہیں	وہ جو
نشانیاں دیکھ لیں تب بھی ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب تمہارے حضور تم سے جھگڑتے حاضر ہوں تو کافر کہیں گے										

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۱۵ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ

كَفَرُوا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	وَهُمْ	يَنْهَوْنَ	عَنْهُ	وَيَنْهَوْنَ
کافر ہیں	نہیں	یہ	مگر	داستانیں	انگوں کی	اور وہ	روکتے ہیں	اس سے	اور دھمکتے ہیں

کچھ نہیں یہ پہلے لوگوں کی کہانیوں کی طرح ہیں۔ اور وہ اس سے روکتے اور اس سے

عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ

عَنْهُ	وَ	إِنْ	يُهْلِكُونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَ	مَا	يَشْعُرُونَ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذْ
اس سے	اور	نہیں	ہلاک کرتے	مگر	اپنی جانوں کو	اور	نہیں	شعور	اور	اگر	تم دیکھو جب

دور بھاگتے ہیں اور اپنی جانوں کے سوا کسی کو ہلاک نہیں کر رہے اور انہیں شعور نہیں۔ اگر آپ (انہیں اس وقت) دیکھیں جب وہ

وَقِفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا أَلَيْسَ تَارَةً دُولًا نَكُذِّبُ بِأَيِّتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ

وَقِفُوا	عَلَى	النَّارِ	فَقَالُوا	أَلَيْسَ	تَارَةً	دُولًا	نَكُذِّبُ	بِأَيِّتِ	رَبِّنَا	وَنَكُونُ
رکھو	کے	آگ	تو کہیں گے	اے کاش	ہم لوٹائے جائیں	اور نہ	جھٹلائیں	آیتیں	اپنے رب کی	اور ہوں ہم

آگ (کے کنارے) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش کہ اگر ہم (دنیا میں) سچ دیئے جائیں تو (اب) ہم اپنے رب کی آیتوں کو

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۷ بَلْ بَدَأَ اللَّهُ مَا كَانُوا يَخْشَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رَدُّوا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	بَلْ	بَدَأَ	لَهُمْ	مَا	كَانُوا	يَخْشَوْنَ	مِنْ قَبْلُ	وَلَوْ	رَدُّوا
مومنوں سے	بلکہ	کھل گیا ان پر	جو	وہ تھے	چھپاتے	پہلے	اور	اگر لوٹائے جائیں	

(بھی) انہیں جھٹلائیں گے اور ایمان والوں میں سے ہو جائیں گے۔ بلکہ ان پر وہ ظاہر ہو گیا ہے جو وہ پہلے چھپایا کرتے تھے اور اگر وہ دنیا

لَعَادُوا لِبَآئِهِمْ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۱۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا

لَعَادُوا	لِبَآئِهِمْ	عَنْهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	وَقَالُوا	إِنْ	هِيَ	إِلَّا	حَيَاتُنَا
تو وہی کریں	اس سے روکے گئے ہیں	اس سے	اور بیشک	وہ جھوٹے ہیں	اور بولے	نہیں	یہ	مگر	ہماری زندگی

میں لوٹا دیئے جائیں تو وہی دہرا میں گئے جس سے وہ روکے گئے تھے اور بے شک وہ جھوٹے ہیں۔ اور انہوں نے کہا دنیا کی زندگی کے سوا

الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِبَعْعُو شَيْنٍ ۚ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ قَالَ

الدُّنْيَا	وَمَا	نَحْنُ	بِبَعْعُو	شَيْنٍ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذْ	وَقَفُوا	عَلَىٰ	رَبِّهِمْ	قَالَ
دنیا کی	اور	نہیں	ہم	اٹھائیں جائیں گے	اور	اگر آپ دیکھیں	جب	کھڑے جائیں گے	اوپر	اپنے رب کے	کہے گا
ہماری کوئی زندگی نہیں اور (مرنے کے بعد) ہم اٹھائے نہیں جائیں گے۔ اور اگر آپ دیکھیں جب وہ ٹھہرائے جائیں گے اپنے											

الَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۖ وَرَأَيْنَا ۖ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

الَيْسَ	هَذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَأَيْنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ
کیا نہیں	یہ	حق	کہیں گے	بیشک	قسم ہے ہمارے رب کی	فرمائے گا	تو چکھو	عذاب	اس کا	جو تم تھے
رب کے حضور اللہ فرمائے گا کیا یہ حق نہیں؟ وہ کہیں گے کیوں نہیں قسم ہمارے رب کی اللہ فرمائے گا تو اب چکھو عذاب اس کفر کی										

تَكْفُرُونَ ۚ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ

تَكْفُرُونَ	قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِإِلْقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ
کفر کرتے	بیشک	خسارہ میں پڑے	وہ جو	جھٹلاتے ہیں	ملنا	اللہ سے	یہاں تک کہ	جب	آگئی ان پر
وجہ سے جو تم کرتے تھے۔ بے شک نقصان میں رہے وہ جنہوں نے اپنے رب سے ملنے کا انکار کیا یہاں									

السَّاعَةِ بَعْثَةً ۚ قَالُوا يَحْسِرَتْنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا ۖ وَهُمْ يَحْمِلُونَ

السَّاعَةِ	بَعْثَةً	قَالُوا	يَحْسِرَتْنَا	عَلَىٰ	مَا	فَرَّطْنَا	فِيهَا	وَهُمْ	يَحْمِلُونَ
قیامت	اچانک	کہیں گے	ہائے افسوس ہمیں	اوپر	اسکے جو	تعمیر کی گئی تھی	اس میں	اور وہ	اٹھائے ہوئے ہوں گے
تک کہ جب ان پر قیامت اچانک آگئی بولے ہائے افسوس ہمارا اس پر کہ اس کے ماننے میں ہم نے کوتاہی کی اور وہ اپنے									

أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ إِلَّا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ۚ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ	ظُهُورِهِمْ	إِلَّا	سَاءَ	مَا	يَزِرُونَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
اپنے بوجھ	اوپر	اپنی پیٹھوں کے	خبردار	برایے	جو	بوجھ اٹھائیں گے	اور	نہیں	دنیا کی
بوجھ اپنی پیٹھ پر اٹھائے ہوئے ہیں ارے کتنا برا بوجھ اٹھائے ہوئے ہیں۔ اور دنیا کی زندگی									

إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

إِلَّا	لَعِبٌ	وَلَهْوٌ	وَلَدَارُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا
مگر	کھیل	اور تماشہ	اور	یقیناً گھر	آخرت کا	بہتر ہے	ان کے لئے جو	ڈرتے ہیں

کھیل کے تماشے کے سوا کچھ نہیں اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لیے بہتر ہے جو اللہ تعالیٰ سے ڈرتے ہیں۔ کیا پھر بھی

تَعْقِلُونَ ﴿۲۲﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

تَعْقِلُونَ	قَدْ	نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزُنُكَ	الَّذِي	يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ
نہیں سمجھ	بیشک	ہم جانتے ہیں	کہ بیشک	رنج دیتی ہے آپ کو	وہ بات جو	کہتے ہیں	تو بیشک وہ

تم سمجھتے نہیں؟ (اے صیب بڑھاپہ) بے شک ہم جانتے ہیں کہ وہ (بات) یقیناً آپ کو رنجیدہ کر رہی ہے جو یہ لوگ کہتے

لَا يُكَذِّبُوكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿۲۳﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ

لَا	يُكَذِّبُوكَ	وَلَكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ	كُذِّبَتْ
نہیں	جھٹلاتے آپ کو	اور	لیکن	ظالم	آیات	الہی کا	انکار کرتے ہیں	اور بیشک جھٹلائے گئے

ہیں پس یہ آپ کو نہیں جھٹلا رہے لیکن یہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کر رہے ہیں۔ اور بے شک آپ

رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبِرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَنزَلْنَاهُمْ

رُسُلٌ	مِّن قَبْلِكَ	فَصَبِرُوا	عَلَىٰ	مَا	كُذِّبُوا	وَأُوذُوا	حَتَّىٰ	أَنزَلْنَاهُمْ
کئی رسول	آپ سے پہلے	تو صبر کیا انہوں نے	اوپر	جو	جھٹلائے گئے	اور تکلیف دیئے گئے	پہلا تک کہ	آئی آئے پاس

سے قبل (بھی) رسول جھٹلائے گئے مگر انہوں نے جھٹلائے جانے اور اذیت پہنچائے جانے پر صبر کیا حتیٰ کہ انہیں

نَصْرُنَا ۖ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَايَ

نَصْرُنَا	وَلَا	مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِ	اللَّهُ	وَلَقَدْ	جَاءَكَ	مِن نَّبَايَ
مدد ہماری	اور	نہیں	کوئی بدلنے والا	باتیں	اللہ کی	بیشک	آئی آپ کے پاس کچھ خبریں

ہماری مدد آ چکی اور اللہ کی باتوں کوئی بدلنے والا نہیں اور بے شک آپ کے پاس

الْمُرْسَلِينَ ۝۳۳ وَإِنْ كَانَ كِبَرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ

الْمُرْسَلِينَ	وَ	إِنْ	كَانَ كِبَرَ	عَلَيْكَ	إِعْرَاضُهُمْ	فَإِنْ	اسْتَطَعْتَ	أَنْ
رسولوں کی	اور	اگر	شاق گزرا ہے	آپ پر	ان کا منہ پھیرنا	تو اگر	تم طاقت رکھتے	یہ کہ
رسولوں کی خبریں آچکی ہیں۔ اور اگر ان کی بے رخی آپ پر شاق گزری ہو تو اگر آپ سے ہو سکے کہ								

تَبْتَغِي نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ

تَبْتَغِي	نَفَقًا	فِي	الْأَرْضِ	أَوْ	سُلَّمًا	فِي	السَّمَاءِ	فَتَأْتِيَهُمْ	بِآيَةٍ	وَلَوْ	شَاءَ
ڈھونڈ لو	کوئی سرنگ	میں	زمین	یا	زینہ	میں	آسمان	تو آؤ انکے پاس	کوئی نشانی	اور	اگر
تلاش کر لیں زمین میں کوئی سرنگ یا سیڑھی آسمان میں پھر آپ ان کے پاس کوئی معجزہ لے آئیں (تب بھی وہ ایمان نہیں لائیں)											

اللَّهُ لَجَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۵ إِنَّمَا

اللَّهُ	لَجَعَهُمْ	عَلَى	الْهُدَى	فَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ الْجَاهِلِينَ	إِنَّمَا
اللہ	تو اکٹھا کرتا ان کو	اوپر	ہدایت کے	تو نہ	ہو تم	جاہلوں کے ساتھ	اسکے سوا نہیں
گئے) اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا تو (اے مخاطب! تو) ہرگز نہ ہو جانا نادانوں میں سے۔ صرف وہی لوگ							

يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۖ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

يَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ	يَسْمَعُونَ	وَالْمَوْتَى	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	ثُمَّ	إِلَيْهِ
قبول کرتے ہیں	وہ جو	سننے ہیں	اور مردے	اٹھائے گا ان کو	اللہ	پھر	اس کی طرف
قبول کرتے ہیں جو سننے ہیں اور مردوں کو اللہ زندہ کرے گا پھر وہ اسی کی طرف							

يُرْجَعُونَ ۝۳۶ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ

يُرْجَعُونَ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِّن رَّبِّهِ	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَادِرٌ
ہانکے جائینگے	اور بولے	کیوں نہیں	اتاری مگر	اس پر	کوئی نشانی	انکے رب سے	فرمادو	بیشک	اللہ	قادر ہے
لوناے جائیں گے۔ اور بولے ان پر کوئی نشانی کیوں نہ اتری ان کے رب کی طرف سے آپ فرما دیجئے										

عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي

عَلَىٰ	أَنْ	يُنْزِلَ	آيَةً	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ	دَآبَّةٍ	فِي
اوپر	اچکے	اُتارے	نشانی	اور	لیکن	اکثر ان کے	نہیں جانتے	اور	نہیں	کوئی جانور	میں
کہ اللہ قادر ہے کہ کوئی نشانی اُتارے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور نہیں کوئی زمین میں چلنے والا											

الْأَرْضِ وَلَا يَظِيرُ بِجَنَاحِهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ ۚ مَا فَرَّطْنَا

الْأَرْضِ	وَلَا	يَظِيرُ	بِجَنَاحِهِ	إِلَّا	أُمَمٌ	أَمْثَلُكُمْ	مَا	فَرَّطْنَا
زمین	اور	نہ	کوئی پرندہ	اڑتا ہے	اپنے پروں سے	مگر	اتنی ہیں	مثل تمہاری
اور نہ کوئی پرندہ کہ اپنے پروں پر اڑتا ہے مگر یہ سب تم جیسی اُممیں ہیں اور ہم نے								

فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ عِثْمَ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا

فِي	الْكِتَابِ	مِنْ	شَيْءٍ	عِثْمَ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	يُحْشَرُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا
میں	کتاب	کوئی	چیز	پھر	طرف	اپنے رب کی	اکٹھے کئے جائینگے	اور وہ جنہوں نے	جھٹلایا
اس کتاب میں کوئی شے نہیں چھوڑی پھر وہ اپنے رب کی طرف اٹھائے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے									

بِالْإِتْنَاصِمِ وَبُكْمٍ فِي الظُّلُمَاتِ ۚ مَنْ يَشَاءِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۚ وَمَنْ يَشَاءِ

بِالْإِتْنَاصِمِ	وَبُكْمٍ	فِي	الظُّلُمَاتِ	مَنْ	يَشَاءِ	اللَّهُ	يُضِلَّهُ	وَمَنْ	يَشَاءِ
ہماری آیتوں کو	بہرے	اور	گھونٹے ہیں	میں	اندھیروں	جسے	چاہے	اللہ	گمراہ کرے اس کو
ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گھونٹے ہیں تاریکیوں میں (بھٹک رہے) ہیں اللہ جسے چاہتا ہے اسے گمراہ کر دیتا ہے									

يَجْعَلُهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابٌ

يَجْعَلُهُ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابٌ
کئے اسے	اوپر	رستے	سیدھے کے	فرمادو	بھلا بتلاؤ تو	اگر	آئے تمہارے پاس	عذاب
اور جسے چاہتا ہے اسے سیدھی راہ پر لگا دیتا ہے۔ آپ ﷺ فرمائیے ذرا یہ تو بتاؤ اگر تم پر اللہ کا عذاب آ جائے								

اللَّهُ أَوْ أَتَتْكُمْ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ ۚ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۰﴾ بَلْ

اللَّهُ	أَوْ	أَتَتْكُمْ	السَّاعَةُ	أَغَيْرَ	اللَّهُ	تَدْعُونَ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ
اللہ کا	یا	آئے تمہارے پاس	قیامت	کیا سوائے	اللہ کے	پکارو گے تم	اگر	ہو تم	سچے	بلکہ
یا تم پر قیامت آ پہنچے تو کیا اللہ کے سوا کسی اور کو پکارو گے (بتاؤ) اگر تم سچے ہو۔										

إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا

إِيَّاهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا	تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ	و	تَنْسَوْنَ	مَا
خاص اسی کو	پکارو گے تم	دور کر دے گا	جو کہ	پکارو گے	طرف اس کی	اگر	چاہے	اور	بھول جاؤ گے	جو
اسی کو پکارو گے تو وہ اگر چاہے تو دور کر دے گا اس مصیبت کو جس کیلئے تم اسے پکارو گے؟ اور تم بھول جاؤ گے اس کو جسے (اللہ کا)										

تُشْرِكُونَ ۚ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ

تُشْرِكُونَ	و	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	أُمَمٍ	مِّنْ قَبْلِكَ	فَآخَذْنَاهُمْ	بِالْبَأْسَاءِ
شریک ٹھہراتے ہو تم	اور	بیشک	بھیجے ہم نے	طرف	امتوں کی	آپ سے پہلے	تو ہم نے پکڑا ان کو	تخت سے
شریک بناتے ہو۔ اور بے شک ہم نے آپ سے پہلے کئی امتوں کی طرف رسول بھیجے تو ہم نے ان (امتوں) کو پکڑ لیا تختی								

وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ۚ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

وَالضَّرَّاءِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَضَرَّعُونَ	فَلَوْلَا	إِذْ	جَاءَهُمْ	بَأْسُنَا	تَضَرَّعُوا
اور تکلیفوں سے	تاکہ وہ	گڑ گڑائیں	پھر کیوں نہ ہوا	جب	آیا ان کے پاس	ہمارا عذاب	گڑ گڑاتے ہوئے
اور تکلیف سے تاکہ وہ عاجزی سے گڑ گڑائیں۔ تو کیوں نہ ہو کہ جب ان پر ہمارا عذاب آیا تو گڑ گڑائے ہوتے							

وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ فَلَمَّا

وَلَكِنْ	قَسَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَزَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَلَمَّا
اور لیکن	سخت ہو گئے	ان کے دل	اور خوشنما بنائے	ان کے لئے	شیطان نے	جو	تھے	عمل کرتے	پھر جب
لیکن ان کے دل تو سخت ہو گئے اور شیطان نے ان کے کام ان کی نگاہ میں بھلے کر دکھائے۔									

نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

نَسُوا	مَا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	أَبْوَابَ	كُلِّ	شَيْءٍ	حَتَّىٰ	إِذَا
بھول گئے	جو	لکھتے تھے	ساتھ لکے	کھل دیے ہم نے	ان پر	دروازے	ہر	چیز کے	یہاں تک کہ	جب

تھمتیں ہم نے ان کو کی تھیں وہ انہوں نے بھلا دیں تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھل دیے یہاں تک کہ جب

فَرِحُوا بِهَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً ۖ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ۖ فَقَطَّعَ دَائِرُ

فَرِحُوا	بِهَا	أُوتُوا	أَخَذْنَاهُمْ	بَغْتَةً	فَإِذَا	هُمْ	مُبْلِسُونَ	فَقَطَّعَ	دَائِرُ
خوش ہوئے	اس پر جو	دیئے گئے	پکڑا ہم نے ان کو	اچانک	تو	وہ	ناامید ہو گئے	پھر کاٹی گئی	جز

خوش ہوئے اس پر جو انہیں ملا تو ہم نے اچانک انہیں پکڑ لیا اب وہ مایوس ہو کر رہ گئے۔ پس ظلم کرنے والی

الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَالْحَصْدُ لِلَّهِ الرَّبِّ الْعَلِيمِ ۖ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

الْقَوْمِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	وَالْحَصْدُ	لِلَّهِ	الرَّبِّ	الْعَلِيمِ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ
قوم کی	جنہوں نے	ظلم کیا	اور	سب تعریف اللہ کے لئے جو	سب سے	سب جہانوں کا	فرمادیجئے	کیا دیکھا تم نے	اگر

قوم کی جزا کاٹ دی گئی اور تمام تعزیریں اللہ ہی کیلئے ہیں جو سارے جہانوں کا پروردگار ہے۔ (ان سے) فرمادیجئے کہ تم یہ تو بتاؤ اگر

أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ ۖ مَن إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

أَخَذَ	اللَّهُ	سَمْعَكُمْ	وَأَبْصَارَكُمْ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ	قُلُوبِكُمْ	مَن	إِلَهٌ	غَيْرُ	اللَّهُ
لے لے	اللہ	تمہارے کان	اور آنکھیں تمہاری	اور مہر کر دے	اوپر	تمہارے دلوں کے	کون	خدا ہے	سوا	اللہ کے

اللہ تمہاری سماعت اور تمہاری آنکھیں لے لے اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے (تو) اللہ کے سوا کون معبود ایسا ہے جو یہ (تعمیتیں دوبارہ)

يَأْتِيَكُمْ بِهِ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ۖ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ ۖ قُلْ

يَأْتِيَكُمْ	بِهِ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَصَرَفُ	الْآيَاتِ	ثُمَّ	هُمْ	يَصْذِفُونَ	قُلْ
دے تم کو	یہ چیزیں	دیکھو	کس طرح	بیان کرتے ہیں ہم	آیتیں	پھر	وہ	پھر لیتے ہیں	فرمادو

تمہارے پاس لے آئے دیکھئے ہم کس طرح بار بار آیتیں پیش کرتے ہیں پھر بھی وہ منہ موڑتے ہیں۔ فرمادیجئے

أَسْرَعِيْتَكُمْ أَنْ أَتِيَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بِغَتَّةٍ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ

أَسْرَعِيْتَكُمْ	إِنْ	أَتِيَكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	بِغَتَّةٍ	أَوْ	جَهْرَةً	هَلْ	يُهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمَ
کیا دیکھا تم نے	اگر	آئے تمہارے پاس	عذاب	اللہ کا	اچانک	یا	ظاہر	نہیں	ہلاک کی جائے گی	مگر	قوم
ذرا بتاؤ اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا اعلانیہ ہو کر آ جائے تو ظالموں کے سوا کوئی											

الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ ج

الظَّالِمُونَ	وَمَا	نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	و	مُنْذِرِينَ
ظالموں کی	اور نہیں	بھیجتے ہم	رسولوں کو	مگر	خوشخبری دینے والے	اور	ڈرانے والے
اور ہلاک ہو گا؟۔ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری اور ڈر سنانے کے لیے پھر جو لوگ ایمان لائیں							

فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ

فَمَنْ	أَمِنَ	و	أَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	و	لَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	و	الَّذِينَ
پھر جو	ایمان لائے	اور	درست ہو جائے	تو نہیں	اندیشہ	ان پر	اور	نہ	وہ	غمگین ہوں	اور	وہ جنہوں نے
اپنی اصلاح کریں تو ان کو نہ خوف ہو گا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جنہوں نے												

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	يَسْهُمُ	الْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	قُلْ	لَا	أَقُولُ
جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	پہنچے گا ان کو	عذاب	بد اس کے بخو	تھے وہ	گناہ کرتے	فرمادو	نہیں	کہتا میں
ہماری آیتیں جھٹلا میں انہیں عذاب پہنچے گا یہ بدلا ہے ان کی نافرمانی کا۔ آپ فرما دیجئے میں تم									

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِيَّ

لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهِ	وَلَا	أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	و	لَا	أَقُولُ	لَكُمْ	إِيَّ
تم کو	کہ میرے پاس	خزانے ہیں	اللہ کے	اور نہ	میں جانتا ہوں	غیب	اور	نہ	میں کہتا ہوں	تم کو	کہ میں
سے نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ یہ کہتا ہوں کہ میں اپنے آپ غیب جان لیتا ہوں اور نہ تم											

مَلَكٌ ۚ اِنْ اَتَيْتُمْ اِلَّا مَا يُؤْتٰى اِلَیْ ۚ قُلْ هَلْ یَسْتَوِی الْاَعْمٰی

مَلَكٌ	اِنْ	اَتَيْتُمْ	اِلَّا	مَا	یُؤْتٰى	اِلَیْ	قُلْ	هَلْ	یَسْتَوِی	الْاَعْمٰی
فرشتہ ہوں	نہیں	پہنچی کرتا میں	مگر	جو	وہی کی جاتی ہے	میری طرف	فرمادو	کیا	برابر ہوتے ہیں	اندھے

سے یہ کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں میں تو اسی کا تابع ہوں جو مجھے وہی آتی ہے آپ فرمادیجئے کیا برابر ہو جائیں گے اندھے

وَالْبَصِیْرُ ۚ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ ۚ وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِیْنَ یَخَافُوْنَ اَنْ

وَالْبَصِیْرُ	اَفَلَا	تَتَفَكَّرُوْنَ	وَ	اَنْذِرْ	بِهٖ	الَّذِیْنَ	یَخَافُوْنَ	اَنْ
اور دیکھنے والے	کیا نہیں	غور کرتے تم	اور	ڈراؤ	ان کے ساتھ	ان کو جو	ڈرتے ہیں	یکہ

اور آنکھوں والے تو کیا تم غور نہیں کرتے۔ اور آپ اس (قرآن) کے ذریعے ان لوگوں کو ڈرائیے جو اپنے رب کے

یُحْشَرُوْا اِلَیْ رَٰبِّهِمْ لَیْسَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِہٖ وَلِیٌّ ۚ وَلَا شَفِیْعٌ لَّعَلَّہُمْ

یُحْشَرُوْا	اِلَیْ	رَٰبِّهِمْ	لَیْسَ	لَهُمْ	مِنْ دُوْنِہٖ	وَلِیٌّ	وَ	لَا	شَفِیْعٌ	لَّعَلَّہُمْ
انٹھکے جائیگے	طرف	اپنے رب کی	نہیں	ان کیلئے	اس کے سوا	کوئی حمایتی	اور	نہ	سفاشی	تاکہ

پاس اس حال میں جمع کئے جانے سے خوفزدہ ہیں کہ ان کیلئے اس کے سوا نہ کوئی مددگار ہو اور نہ (کوئی) سفاشی تاکہ

یَتَّقُوْنَ ۚ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِیْنَ یَدْعُوْنَ رَٰبِّہُمْ بِالْعُدُوِّ وَالْعَصِیِّ

یَتَّقُوْنَ	وَ	لَا	تَطْرُدِ	الَّذِیْنَ	یَدْعُوْنَ	رَٰبِّہُمْ	بِالْعُدُوِّ	وَالْعَصِیِّ
وہ ڈریں	اور	نہ	دور کرو	ان کو	جو پکارتے ہیں	اپنے رب کو	صبح	اور شام

وہ پرہیزگار بن جائیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کیجئے جو صبح و شام اپنے رب کی خوشنودی کی خاطر

یُرِیْدُوْنَ وَجْہَہٗ ۚ مَا عَلَیْکَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِنْ شَیْءٍ ۚ وَمَا

یُرِیْدُوْنَ	وَجْہَہٗ	مَا	عَلَیْکَ	مِنْ حِسَابِہُمْ	مِنْ شَیْءٍ	وَ	مَا
چاہتے ہیں	اس کی رضامندی	نہیں	آپ پر	ان کے حساب سے	کوئی چیز	اور	نہ

اس کو یاد کر کے پکارتے ہیں ان کے حساب میں سے آپ پر کوئی چیز (واجب) نہیں اور نہ آپ کے حساب میں سے کوئی چیز ان پر

مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَيَفْطَرُدْهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

مِنْ حِسَابِكَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَيَفْطَرُدْهُمْ	فَتَكُونُ	مِنَ الظَّالِمِينَ
آپ کے حساب سے	ان پر	کوئی چیز	تم انہیں دور کرو	تو ہو جائیگے آپ	بے انصافی کرنے والے

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ

وَكَذَلِكَ	فَتَنَّا	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُولُوا	أَهَؤُلَاءِ	مَنَّ	اللَّهُ
اور اسی طرح	تنتہ بنایا ہم نے	ان کے بعض کو	بعض سے	تاکہ کہیں	کیا یہ ہیں کہ	احسان کیا	اللہ نے

عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ

عَلَيْهِمْ	مِّنْ بَيْنِنَا	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِالشَّاكِرِينَ	وَ	إِذَا	جَاءَكَ
ان پر	ہم میں سے	کیا نہیں	اللہ	جاننے والا	شکر گزاروں کو	اور	جب	آئیں آپ کے پاس

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْإِتِّفَاقِ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ

الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْإِتِّفَاقِ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	كَتَبَ	رَبُّكُمْ	عَلَىٰ	نَفْسِهِ
وہ جو	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں پر	تو فرماؤ	سلام ہو	تم پر	لکھ دی	تمہارے رب نے	اپنی ذات کے

الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مِّنْ عَمَلٍ مُّنْكَمُ سُوْءٌ ۚ أَبْجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِ

الرَّحْمَةَ	أَنَّهُ	مِّنْ	عَمَلٍ	مُنْكَمُ	سُوْءٌ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابَ	مِنْ بَعْدِ
رحمت	ہشک	جو آدمی	کرے	تم میں سے	برائی	نادانی سے	پھر	توبہ کرے	اس کے بعد

اپنے اوپر رحمت کو لازم کر لیا ہے کہ جو تم میں سے کوئی برائی کرے نادانی کی وجہ سے پھر اس کے بعد وہ توبہ کرے اور اپنی اصلاح

وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۴﴾ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ

وَأَصْلَحَ	فَإِنَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ
اور سنوار لے	تو بیشک وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	اور	اسی طرح	کھول کر بیان کرتے ہیں ہم	آیتیں

کر لے تو (بے شک) اللہ بہت بخشنے والا ہے حد رحم فرمانے والا ہے۔ اور اسی طرح ہم آیتوں کو مفصل بیان فرماتے ہیں

وَلِئَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۵﴾ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ

وَلِئَسْتَبِينَ	سَبِيلُ	الْمُجْرِمِينَ	قُلْ	إِنِّي	نُهِيتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ
اور	تاکہ ظاہر ہو جائے	مجرموں کا	فرما دیجئے	بیشک میں	روکا کا گیا ہوں	یہ کہ	پوجوں میں	ان کو

اور اس لئے کہ مجرموں کا طریقہ واضح ہو جائے۔ آپ فرما دیجئے مجھے منع کیا گیا ہے کہ انہیں پکاروں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	قُلْ	لَا	أَتَّبِعُ	أَهْوَاءَكُمْ	قَدْ	ضَلَلْتُ	إِذَا
جن کو تم پکارتے ہو	سوا	اللہ کے	فرمادو	نہیں	پیروی کرتا میں	تمہاری خواہش کی	بیشک	میں گمراہ ہوں گا	اس وقت

جن کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو آپ فرما دیجئے میں تمہاری خواہش پر نہیں چلتا یوں

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۶﴾ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ

وَمَا	أَنَا	مِنَ الْمُهْتَدِينَ	قُلْ	إِنِّي	عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّي	وَكَذَّبْتُمْ
اور نہ ہوا	میں	ہدایت پانے والوں سے	فرمادیں	بیشک میں	اوپر	دلیل کے ہوں	اپنے رب سے	اور جھٹلایا تمہنے

ہو تو میں بہک جاؤں اور راہ ہدایت پر نہ رہوں۔ فرما دیجئے (کافرو!) بے شک میں اپنے رب کی طرف سے روشن دلیل پر

بِهِ ۚ مَا عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ ۚ يَقْضُ الْحَقُّ

بِهِ	مَا	عِنْدِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ	إِنَّ	الْحُكْمَ	لِلَّهِ	يَقْضُ	الْحَقُّ
اس کو	نہیں	میرے پاس	جس کی	تم جلدی کرتے ہو	اس کی	بیشک	حکم	اللہ کا	بیان فرماتا ہے	حق

(قائم) ہوں اور تم اسے جھٹلاتے ہو میرے پاس وہ (عذاب) نہیں ہے جس کی تم جلدی پھا رہے ہو حکم صرف اللہ ہی کا ہے وہ حق

وَهُوَ خَيْرُ الْفَصْلَيْنِ ﴿٥٤﴾ قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ

وَهُوَ	خَيْرُ	الْفَصْلَيْنِ	قُلْ	لَّوْ	أَنَّ	عِنْدِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ
اور وہ ہے	بہتر ہے	فیصلہ کرنے والوں کا	فرمادیں	اگر	بیشک	میرے پاس ہوتا	وہ کہ	جلدی کرتے ہو تم	اس کی
بیان فرماتا ہے اور وہی بہتر فیصلہ فرمانے والا ہے۔ (ان سے) فرمادیں اگر وہ (عذاب) میرے پاس ہوتا جسے تم جلدی									

لَقَضَى الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾ وَعِنْدَهُ

لَقَضَى	الْأَمْرَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِالظَّالِمِينَ	وَعِنْدَهُ
توفیق دے گا	میرے	اور تمہارے درمیان	اور	اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	اور پاس رکھے ہیں
چاہتے ہو تو یقیناً میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اسی کے							

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ وَمَا

مَفَاتِحُ	الْغَيْبِ	لَا	يَعْلَمُهَا	إِلَّا	هُوَ	وَيَعْلَمُ	مَا	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَمَا
کنجیاں	غیب کی	نہیں	جانتا ان کو	مگر	وہی	اور جانتا ہے	جو	میں	خشکی	اور تری میں ہے	اور نہیں
پاس ہیں غیب کی کنجیاں اس کے سوا (بذات خود) انہیں کوئی نہیں جانتا اور وہ جانتا ہے ہر اس چیز کو جو خشکی											

تَسْقُطُ مِنْ رَاقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ

تَسْقُطُ	مِنْ	رَاقَةٍ	إِلَّا	يَعْلَمُهَا	وَلَا	حَبَّةٌ	فِي	ظُلُمٍ	الْأَرْضِ
گرتا	کوئی	پتہ	مگر	جانتا ہے اس کو	اور نہ	کوئی دانہ	میں	اندھیریوں	زمین کے
اور سمندر میں ہے اور کوئی پتہ نہیں گرتا لیکن وہ اسے جانتا ہے اور نہ ہی کوئی دانہ گرتا ہے زمین کی تاریکیوں میں									

وَلَا رَاطِبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۖ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّكُم بِاللَّيْلِ

وَلَا	رَاطِبٍ	وَلَا	يَابِسٍ	إِلَّا	فِي	كِتَابٍ	مُبِينٍ	وَهُوَ	الَّذِي	يَتَوَفَّكُم	بِالَّيْلِ
اور نہ	کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر	میں	کتاب	روشن ہے	اور وہ اللہ	وہ ہے جو	روحیں قبض کرتا ہے	رات میں
اور نہ کوئی تر اور نہ کوئی خشک لیکن (سب کچھ لکھا ہوا) ہے روشن کتاب میں۔ اور وہی ہے جو تمہاری روحیں قبض کر لیتا ہے											

وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى

وَيَعْلَمُ	مَا	جَرَحْتُمْ	بِالنَّهَارِ	ثُمَّ	يَبْعَثُكُمْ	فِيهِ	لِيُقْضَىٰ	أَجَلٌ	مُسَمًّى
اور	جانتا ہے	جو	کھاتے ہو تم	دن میں	پھر	اٹھاتا ہے تم کو	اس میں	تاکہ پوری کی جائے	معیار مقرر

رات میں اور جانتا ہے جو کچھ تم نے دن میں کیا پھر کہیں اٹھا دیتا ہے دن میں تاکہ مقرر میعاد پوری ہو جائے

ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ يَوْمَ يَكُنْتُمْ تُغْلَبُونَ ﴿٦﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ

ثُمَّ	إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	ثُمَّ	يَكُنْتُمْ	تُغْلَبُونَ	وَهُوَ	الْقَاهِرُ
پھر	اسکی طرف ہے	تمہارا پھرنا	پھر	بتادے گا تم کو	جو	تھے تم	مغل کرتے

پھر تمہارا لوٹنا اسی کی طرف ہے پھر کہیں خبر دے گا اس چیز کی جو تم کرتے تھے۔ اور وہی غالب ہے

فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ

فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ	عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَحَدَكُمْ
اوپر	بندوں اپنے کے	اور	بھیجتا ہے	تم پر	نگہبان	یہاں تک کہ	جب	آتی ہے

اپنے بندوں پر اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے یہاں تک کہ جب تم میں کسی کی موت آتی ہے ہمارے فرشتے

الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦﴾ ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ

الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ	لَا	يُفَرِّطُونَ	ثُمَّ	رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمْ
موت	روح قبض کرتے ہیں اسکی	اور	وہ	نہیں	کوتاہی کرتے	پھر	لوٹائے جائیگے	طرف	اللہ کی

اس کی روح قبض کرتے ہیں اور وہ روگردانی نہیں کرتے۔ پھر وہ اللہ تعالیٰ اپنے حقیقی مالک کی طرف واپس لائے

الْحَقِّ ۖ إِلَٰهَ الْحُكْمِ ۚ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسْبَيْنِ ﴿٦﴾ قُلْ مَنْ يُنْجِيكُمْ

الْحَقِّ	إِلَٰهَ	الْحُكْمِ	وَهُوَ	أَسْرَعُ	الْحُسْبَيْنِ	قُلْ	مَنْ	يُنْجِيكُمْ
سچا	خبردار	اسی کا ہے	حکم	اور	وہ	جلدی	حساب کرنے والا ہے	فرمادیں

کون نجات دیتا ہے تم کو

آپ فرمائیں کہ بیابان میں اور دریا کی

مَنْ ظَلُمْتَ الْبَرَّ وَالْبَحْرَ تَدْعُوْنَهُ تَضْرَعًا وَخُفِيَةً لِّئِنْ أَنْجَيْنَا

مَنْ ظَلُمْتَ	الْبَرَّ	وَالْبَحْرَ	تَدْعُوْنَهُ	تَضْرَعًا	وَ	خُفِيَةً	لِّئِنْ	أَنْجَيْنَا
اندھیروں سے	خشکی	اور سمندر کی	پکارتے ہو تم اس کو	گرا گرا کر	اور	پوشیدہ	اگر	نجات دی تو تم کو

تاریکیوں میں تمہیں کون نجات دیتا ہے اس وقت تو تم گرا گرا کر (بھی) اور چپے چپے (بھی) اسی کو پکارتے ہو کہ اگر وہ ہمیں اس

مِنْ هَذِهِ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٢٣﴾ قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيْكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ

مِنْ هَذِهِ	لَنَكُوْنَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِيْنَ	قُلِ	اللّٰهُ	يُنَجِّيْكُمْ	مِنْهَا	وَ	مِنْ كُلِّ
اس سے	تو ہوں گے ہم	شکر کرنے والوں سے	فرمائیے	اللہ	نجات دیتا ہے تم کو	اس سے	اور	ہر

(مصیبت) سے نجات دے دے تو ہم ضرور شکر گزاروں میں سے ہو جائیں گے۔ فرمادیجئے کہ اللہ ہی تمہیں اس (مصیبت)

كَرِبَ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٢٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

كَرِبَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	تُشْرِكُوْنَ	قُلْ	هُوَ	الْقَادِرُ	عَلَى	أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
مصیبت سے	پھر	تم	شرک کرتے ہو	فرمائیے	وہ	قادر ہے	اوپر والے	یہ کہ	بھیجے	تم پر

سے اور ہر تکلیف سے نجات دیتا ہے تم پھر (بھی) شرک کرتے ہو۔ آپ فرمادیں کہ وہ اس پر قدرت رکھنے والا ہے کہ تم پر

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَ آرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ

عَذَابًا	مِّنْ فَوْقِكُمْ	أَوْ	مِنْ تَحْتَ	آرْجُلِكُمْ	أَوْ	يَلْبِسَكُمْ	شِيْعًا	وَ	يُذِيقَ
عذاب	تمہارے اوپر سے	یا	نیچے سے	تمہارے پاؤں کے	یا	بنادے تم کو	گروہ گروہ	اور	چکھائے

تمہارے اوپر سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے کوئی عذاب بھیج دے یا تمہیں گروہوں میں تقسیم کر کے تمہیں

بَعْضَكُمْ بِأَسْبَعْ أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ

بَعْضَكُمْ	بِأَسْبَعْ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّهُمْ
بعض تمہارے کو	تحتی	بعض کی	دیکھ	کس طرح	بیان کرتے ہیں ہم	آیتیں

ایک دوسرے کی طاقت کا مزہ چکھا دے۔ دیکھو ہم کس طرح آیات مختلف پہلوؤں سے بیان کرتے ہیں

يَفْقَهُونَ ۝ وَكَذَّبَ بِعَقْرُومِكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۝ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ

يَفْقَهُونَ ۝ وَكَذَّبَ بِعَقْرُومِكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۝ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ

بجیس اور جھٹلایا اس کو آپ کی قوم نے اور وہ حق ہے فرمادہ نہیں ہوں میں تم پر

تاکہ وہ سمجھیں۔ اور اسے آپ کی قوم نے جھٹلایا حالانکہ یہی حق ہے فرمائیے میں تم پر

بِوَكِيلٍ ۝ لِّكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ ۝ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا رَأَيْتَ

بِوَكِيلٍ ۝ لِّكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ ۝ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا رَأَيْتَ

نگہبان ہر خبر کے لئے وقت ہے اور عنقریب جان لو گے اور

نگہبان نہیں۔ ہر چیز کا ایک وقت مقرر ہے اور عنقریب تم جان جاؤ گے۔ اور اے سننے والے

الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي

الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي

ان لوگوں کو جو بحث کرتے ہیں میں ہماری آیتوں تو منہ پھیر لو ان سے یہاں تک کہ بحث کریں میں

جب تم انہیں دیکھو جو ہماری آیتوں میں بے جا بحث کرتے ہیں تو ان سے منہ پھیر لو جب تک کہ

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۝ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۝ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ

بات سوا اسکے اور اگر بھلا دے تجھ کو شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنے کے

اور بحث میں نہ پڑیں اور جو کہیں تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے پر

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ

ساتھ قوم ظالم کے اور نہیں اور ان کے جو ڈرتے ہیں ان کے حساب سے

ظالموں کے پاس نہ بیٹھو۔ اور لوگوں پر جو پرہیزگاری اختیار کئے ہوئے ہیں ان (کافروں) کے حساب سے

مِّنْ شَيْءٍ ؕ وَلَٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ

مِّنْ شَيْءٍ ؕ	وَ	لَٰكِن	ذِكْرَىٰ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ
کوئی چیز	اور	لیکن	نصیحت ہے	تاکہ	پرہیزگار ہوں	اور چھوڑ دو	ان کو جنہوں نے	بنالیا	اپنے دین کو

کچھ بھی (لازم) نہیں ہے مگر (ابھی) نصیحت (کرنا چاہئے) تاکہ وہ بچ جائیں۔ اور آپ ان لوگوں کو چھوڑ دیجئے جنہوں نے

لَعِبًا وَلَهُمْ آوَاغُرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذِكْرُ رَبِّهٖ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ

لَعِبًا	وَ	لَهُمْ	آوَاغُرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	وَ	ذِكْرُ	رَبِّهٖ	اَنْ	تُبْسَلَ	نَفْسٌ
کھیل	اور	تماشہ	اور دھوکہ دیا ان کو	زندگی	دنیا کی	اور	نصیحت کر	اسکے ساتھ	یہ کہ	پکڑا جائے	کوئی جان

اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنالیا ہے اور جنہیں دنیا کی زندگی نے فریب دے رکھا ہے اور اس قرآن کے ذریعے نصیحت فرماتے رہے

بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهُمْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ ؕ جَ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ

بِمَا كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهُمْ	دُونِ	اللَّهُ	وَلِيٌّ	وَ	لَا	شَفِيعٌ	وَ	إِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ
بدلے اسکے جو کمایا	نہیں	اسکے لئے	سوا	اللہ کے	کوئی حمایتی	اور نہ	سفارشی	اور	اگر	عوض دے	پورا	تاکہ کوئی شخص اپنے اعمال کے وبال میں گرفتار نہ ہو جائے جو اس نے کئے (پھر) اس کیلئے اللہ کے سوانہ کوئی مددگار ہوگا اور نہ کوئی

عَدِلْ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۖ لَهُمْ

عَدِلْ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	أُبْسِلُوا	بِمَا	كَسَبُوا	لَهُمْ
بدلہ تو	نہ	لیا جائے	اس سے	یہ لوگ	جو	پکڑے گئے	بدلہ	کمائی کے	انکے لئے

سفارشی اور اگر وہ پورا پورا بدلہ بھی دے تو (بھی) اس سے قبول نہیں کیا جائے گا یہی وہ لوگ ہیں جو اپنے کئے کے بدلے ہلاکت میں

شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ اٰنْدَعُوْا

شَرَابٌ	مِّنْ حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	قُلْ	اٰنْدَعُوْا
پینا ہے	کھولتا پانی	اور عذاب	دردناک	بدلے اسکے	جو تھے وہ	کفر کرتے	فرمادو	کیا پوچھیں ہم

ڈال دیئے گئے ان کیلئے کھولتے ہوئے پانی کا پینا ہے اور دردناک عذاب ہے اس وجہ سے کہ وہ کفر کیا کرتے تھے۔ فرمائیے کیا

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا	وَنُرَدُّ	عَلَىٰ	أَعْقَابِنَا	بَعْدَ	إِذْ
سوا	اللہ کے	اس کو جو نہ	نفع دے ہم کو	اور نہ	تکلیف دے ہم کو	اور ہم پر	پہنچائے	اپنی ایزدوں کے	بعد	اس کے	

ہم اللہ کے سوا اس کو پوچھیں جو نہ ہمیں کچھ نفع پہنچا سکتا ہے اور نہ کوئی نقصان اور ہم اپنے لئے پاؤں لوٹا دیے جائیں؟ اس کے بعد

هَدَيْنَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ

هَدَيْنَا	اللَّهُ	كَالَّذِي	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيَاطِينُ	فِي الْأَرْضِ	حَيْرَانًا	لَهُ
ہدایت دی ہم کو	اللہ نے	جیسے وہ آدمی	بھٹکا دیا ہو اس کو	شیطان نے	زمین میں	حیران کر کے	اس کے

کہ اللہ نے ہمیں ہدایت دے دی اس شخص کی طرح جسے زمین میں شیطانوں نے بھٹکا دیا ہو اس حال میں کہ وہ حیران ہو اس کے

أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتِنَا قُلْ إِنْ هُدَىٰ اللَّهُ هُوَ

أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَىٰ	انْتِنَا	قُلْ	إِنْ	هُدَىٰ	اللَّهُ	هُوَ
رہتی ہیں جو	جو بلا تے ہیں اس کو	طرف	ہدایت کی	آجائے پاس	فرمادو	بیشک	ہدایت	اللہ کی	وہی ہے

سامی اسے ہدایت کی طرف بلا رہے ہوں کہ ہمارے پاس آجا فرما دیجئے بے شک اللہ کی ہدایت ہی (اصل)

الْهُدَىٰ وَأَمَرْنَا النَّسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ

الْهُدَىٰ	وَأَمَرْنَا	لِلنَّاسِ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ
ہدایت	اور حکم دیا ہم کو	کہ فرمانبردار ہوں	واسطے رب	جہانوں کے	اور	یہ کہ	قائم کرو

ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا کہ ہم سارے جہانوں کے رب کے آگے جھک جائیں۔ اور یہ کہ تم نماز قائم رکھو اور اللہ سے

وَاتَّقُوا ۝ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَاتَّقُوا	وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور ڈرو اس سے	وہ	وہ اللہ ہے کہ	اس کی طرف	کھینچے جاؤ گے تم	اور	وہ	اللہ نے کائنات	پیدا کئے

ڈرتے رہو اور وہی ہے جس کی طرف تم جاکے۔ اور وہی ہے جس نے آسمان و زمین

وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۖ وَلَهُ

وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	و	يَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلُهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ
اور زمین	حق کے ساتھ	اور	جس دن	کہے گا	ہو جا	تو ہو جائے گا	بات اس کی	سچی ہے	اور اسی کی

ٹھیک ٹھیک بنائے اور جس دن ہر فانی چیز کو فرمائے گا ہو جا وہ فوراً ہو جائے گی اس کی بات سچی ہے اور اسی کی

الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ

الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنفَخُ	فِي الصُّورِ	عِلْمُ	الْغَيْبِ	و	الشَّهَادَةِ	و	هُوَ	الْحَكِيمُ
سلطنت ہے	جس دن	پھونکا جائے گا	صور میں	جاننے والا ہے	چھپے	اور	ظاہر کا	اور	وہ	حکمت والا

سلطنت ہے جس دن صور پھونکا جائے گا وہ ہر چھپے اور ظاہر کا جاننے والا ہے اور وہی حکمت والا

الْخَبِيرُ ۚ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ إِذْ رَأَى أَن تَتَّخِذَ أَصْنَامًا لِلَّهِ ۚ إِنِّي

الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	لِأَبِيهِ	إِذْ رَأَى	أَن تَتَّخِذَ	أَصْنَامًا	لِلَّهِ	إِنِّي
خبردار ہے	اور جب	کہا	ابراہیم نے	اپنے باپ	آزر سے	کیا بناتا ہے تو	بتوں کو	معبود	بیشک میں

خبردار ہے۔ اور یاد کرو جب ابراہیم علیہ السلام نے اپنے باپ آزر سے فرمایا کیا تم بتوں کو خدا بناتے ہو

أَرَأَيْكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۚ وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ

أَرَأَيْكَ	وَقَوْمَكَ	فِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ
دیکھتا ہوں تجھ کو	اور تیری قوم کو	گمراہی میں	ظاہر کے	اور اسی طرح	دکھاتے تھے ہم	ابراہیم کو	بادشاہی

بے شک میں تمہیں اور تمہاری قوم کو کھلی گمراہی میں پاتا ہوں۔ اور اسی طرح ہم نے ابراہیم علیہ السلام کو آسمانوں اور زمین کی تمام

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ۚ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ

السَّمَاوَاتِ	و	الْأَرْضِ	وَلِيَكُونَ	مِنَ الْمُوقِنِينَ	فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ
آسمانوں کی	اور	زمین کی	اور تاکہ ہو جائے	یقین کرنے والوں سے	پھر جب	ڈھانپ لیا	اس کو

بادشاہتیں دکھائیں اور اس لئے کہ وہ یقین والوں میں ہو جائیں۔ پھر جب ان پر رات نے اندھیرا کر دیا تو انہوں نے

الَيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أَحِبُّ الْاَفْلِينَ ۝

الَيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أَحِبُّ	الْاَفْلِينَ
راتنے	الکڑکھا	ایک ستارہ	کہنے کہا	یہ ہے	میرا رب	پھر جب	غروب ہو گیا	تو کہا	نہیں	پسند کرتا میں	غروب والوں کو
(ایک) ستارہ دیکھا کہا (کیا تمہارے خیال میں) میرا رب ہے؟ پھر جب غروب ہو گیا تو (اپنی قوم کو منا کر) کہنے لگے میں غروب جانے والوں کو پسند نہیں کرتا۔											

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنُ لَمْ يَهْدِنِي

فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَيْنُ	لَمْ يَهْدِنِي
پھر جب	دیکھا	چاند کو	چمکتا ہوا	فرمایا	یہ ہے	میرا رب	پھر جب	غروب ہو گیا	کہا	اے	ہدایت نہ دینے والے
پھر جب چاند کو چمکتا ہوا دیکھا کہ یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو فرمایا اے میرا رب مجھے ہدایت نہ دیتا											

رَبِّي لَا كُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ۝ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا

رَبِّي	لَا كُونَنَّ	مِنَ الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ	هَذَا
میرے لئے	تو ہو جاؤں گا میں	قوم سے	گمراہوں سے	پھر جب	دیکھا	سورج کو	چمکتا ہوا	فرمایا	یہ
تو ضرور میں بھی گمراہ ہونے والی قوم میں سے ہو جاتا۔ پھر جب سورج کو چمکتا ہوا دیکھا کہنے لگے کیا یہ میرا رب ہے؟ یہ (ان سب									

رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ لِقَوْمِ اِنِّي بُرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝

رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	لِقَوْمِ	اِنِّي	بُرِيءٌ	مِّمَّا تُشْرِكُونَ
میرا سب سے	یہ	بہت بڑا ہے	پھر جب	غروب ہو گیا	تو کہا	اے میری قوم	بیشک میں	بیزار ہوں	اس سے جو شریک بناتے ہو تم
(میں) بڑا ہے پھر جب وہ (بھی) چھپ گیا تو کہا اے میرے مخاطبین! میں بیزار ہوں ان چیزوں سے جنہیں تم (اللہ کا) شریک ٹھہراتے ہو۔									

اِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ حَنِيفًا وَمَا

اِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْاَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا
پہنھننے	رخ کیا	اپنے چہرے کا	اس اللہ کی طرف جس نے	پیدا کیے	آسمان	اور	زمین	ایک رخ ہو کر اور
میں نے اپنا چہرہ اس کی طرف کیا جس نے آسمان و زمین بنائے ایک اسی کا ہو کر اور میں								

أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٩﴾ وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ

أَنَا	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	وَ	حَاجَّةُ	قَوْمِهِ	قَالَ	أَتُحَاجُّونِي	فِي اللَّهِ
ہوں میں	مشرکوں سے	اور	جھگڑا کیا اس سے	اس کی قوم نے	کہا	کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے	اللہ کے بارے میں
مشرکوں سے میں نہیں ہوں۔ اور ان کی قوم ان سے جھگڑنے لگی کہا کیا اللہ کے بارے میں مجھ سے جھگڑتے ہو							

وَقَدْ هَدَانِ ط وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا ط

وَقَدْ	هَدَانِ	وَلَا	أَخَافُ	مَا	تُشْرِكُونَ	بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	رَبِّي	شَيْئًا
اور	ہدایت دی اس نے مجھے	اور نہیں	ڈرنا میں	جو	شریک ٹھہراتے ہو تم	اس کے	مگر	یہ کہ	چاہے	میرا رب	کچھ
وہ تو مجھے راہ بتا چکا اور مجھے ان کا ڈر نہیں جنہیں تم اللہ کا شریک بناتے ہو مگر یہ کہ میرا رب جو چاہے۔											

وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ط أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا

وَسِعَ	رَبِّي	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	أَفَلَا	تَتَذَكَّرُونَ	وَ	كَيْفَ	أَخَافُ	مَا
گھیر لیا ہے	میرے رب نے	ہر	چیز کو	علم میں	کیا پھر نہیں	نصیحت حاصل کرتے تم	اور	کیسے	ڈروں میں	اس سے
میرے رب کا علم ہر چیز کو محیط ہے تو کیا تم نصیحت نہیں مانتے۔ اور میں ان (معبودانِ باطلہ) سے کیونکر خوفزدہ ہو سکتا ہوں										

أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

أَشْرَكْتُمْ	وَلَا	تَخَافُونَ	أَنَّكُمْ	أَشْرَكْتُمْ	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنَزَّلْ	بِهِ
جو شریک بنائے تم نے	اور	نہیں	ڈرتے تم	کہ تم نے	شرک کیا	اللہ کے ساتھ	جو	نہیں	اتاری
جنہیں تم (اللہ کا) شریک ٹھہراتے ہو حالانکہ تم اس بات سے نہیں ڈرتے کہ تم نے اللہ کے ساتھ (بتوں کو) شریک بنا رکھا ہے (جبکہ)									

عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ط فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ج إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾

عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	فَأَيُّ	الْفَرِيقَيْنِ	أَحَقُّ	بِالْأَمْنِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
تم پر	کوئی سند	تو کون سا	دونوں گروہوں سے	زیادہ حقدار ہے	امن کا	اگر	ہو تم	جانتے
اس نے تم پر اس (شرک) کی کوئی دلیل نہیں اتاری ہر دو فریق میں سے بے خوف رہنے کا زیادہ حقدار کون ہے؟ بتاؤ اگر تم جانتے ہو۔								

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ	يَلْبِسُوا	إِيمَانَهُمْ	بِظُلْمٍ	أُولَٰئِكَ	لَهُمُ	الْأَمْنُ	وَهُمْ
وہ جو	ایمان لائے	اور	نہ	ملا یا انہوں نے	اپنے ایمان کو	شرک سے	یہی ہیں	ان کے لئے	امن ہے

جو لوگ ایمان لائے اور اپنے ایمان کو (شرک کے) ظلم کے ساتھ نہیں ملا یا انہی لوگوں کے لئے امن ہے اور وہی

مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ

مُهْتَدُونَ	وَتِلْكَ	حُجَّتُنَا	آتَيْنَاهَا	إِبْرَاهِيمَ	عَلَىٰ	قَوْمِهِ	نَرْفَعُ
ہدایت والے ہیں	اور	یہ	ہماری دلیل ہے	دی ہم نے	ابراہیم کو	اس کی قوم کے	بلند کرتے ہیں

ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ ہماری قوی دلیل ہے جو ہم نے ابراہیمؑ کو ان کے (مخالف) لوگوں پر دی ہم جس کے چاہیں

دَرَجَاتٍ مِّنْ شَاءُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

دَرَجَاتٍ	مِّنْ	شَاءُ	إِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ
درجے	جس کے	چاہیں	بیشک	آپ کا رب	حکمت والا	جاننے والا ہے	اور	عطا کیا ہم نے	اس کو اسحاق

درجے بلند کرتے ہیں بے شک آپ کا رب نہایت حکمت والا بہت علم والا ہے۔ اور عطا کئے ہم نے ابراہیمؑ کو

وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ

وَيَعْقُوبَ	كُلًّا	هَدَيْنَا	وَنُوحًا	هَدَيْنَا	مِن قَبْلُ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتِهِ	دَاوُدَ
اور یعقوب	سب کو	ہدایت دی ہم نے	اور نوح کو	ہدایت دی ہم نے	پہلے سے	اور	اولاد دہی	داؤد

کو اسحاقؑ اور یعقوبؑ سب کو ہم نے ہدایت دی اور اس سے پہلے نوحؑ کو ہدایت دی اور ان کی اولاد سے داؤدؑ

وَسُلَيْمَنَ ۚ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

وَسُلَيْمَنَ	وَأَيُّوبَ	وَيُوسُفَ	وَمُوسَىٰ	وَهَارُونَ	وَكَذَٰلِكَ	نَجْزِي
اور سلیمان	اور ایوب	اور یوسف	اور موسیٰ	اور ہارون کو	اور	اسی طرح بدلتے ہیں ہم

اور سلیمانؑ اور ایوبؑ اور یوسفؑ اور موسیٰؑ اور ہارونؑ کو (ہدایت دی) اور ہم اسی طرح بدلہ دیتے ہیں

الْمُحْسِنِينَ ۝۸۴ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ

الْمُحْسِنِينَ	وَ	زَكَرِيَّا	وَ	يَحْيَىٰ	وَ	عِيسَىٰ	وَ	إِيلَاسَ	كُلٌّ	مِّنَ
نیکوں کو	اور	زکریا	اور	یحییٰ	اور	عیسیٰ	اور	الیاس	سب ہی	نیکوں میں سے ہیں

نیکی کرنے والوں کو۔ اور زکریا علیہ السلام اور یحییٰ علیہ السلام اور عیسیٰ علیہ السلام اور الیاس علیہ السلام کو یہ سب ہمارے

الصَّالِحِينَ ۝۸۵ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۖ وَكُلًّا فَضَّلْنَا

وَ	إِسْمَاعِيلَ	وَ	الْيَسَعَ	وَ	يُونُسَ	وَ	لُوطًا	وَ	كُلًّا	فَضَّلْنَا
اور	اسماعیل	اور	الیسع	اور	یونس	اور	لوط کو	اور	ہر ایک کو	فضیلت دی کہنے

قرب کے لائق ہیں۔ اور اسماعیل علیہ السلام اور یسع علیہ السلام اور یونس علیہ السلام اور لوط علیہ السلام کو اور ہم نے ہر ایک کو ان کے وقت میں

عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۸۶ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ

عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَ	مِنْ آبَائِهِمْ	وَ	ذُرِّيَّاتِهِمْ	وَ	إِخْوَانِهِمْ	وَ	اجْتَبَيْنَاهُمْ
اوپر	جہان والوں کے	اور	ان کے باپ دادا	اور	ان کی اولاد	اور	بھائیوں میں سے	اور	چن لیا کہنے انہیں

سب پر فضیلت دی۔ اور ان کے آباؤ اجداد اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں میں سے بھی اور ہم نے

وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۸۷ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

وَهَدَيْنَاهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	ذَٰلِكَ	هُدَىٰ	اللَّهُ	يَهْدِي	بِهِ
اور ہدایت دی کہنے ان کو	طرف	راہ	سیدھی کی	یہ	ہدایت ہے	اللہ کی	ہدایت کرے	اس سے

انہیں چن لیا تھا اور انہیں سیدھی راہ کی طرف ہدایت فرمادی تھی۔ یہ اللہ کی ہدایت ہے وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہتا

مَنْ يَشَاءُ ۖ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَ	لَوْ	أَشْرَكُوا	لَحِطَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا
جسے	چاہے	اپنے بندوں سے	اور	اگر	وہ شرک کریں	تو اکارت ہوں	ان سے	جو کچھ	تھے	ہے

اس کے ذریعے رہنمائی فرماتا ہے اور اگر یہ لوگ شرک کرتے تو ان سے وہ سب اکارت ہو جاتے جو کام وہ

يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ وَالْحُكْمُ وَالنُّبُوَّةُ فَإِنْ

يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	وَالْحُكْمُ	وَالنُّبُوَّةُ	فَإِنْ
وہ کرتے	یہ	وہ ہیں	جنہیں دی ہم نے	کتاب	اور حکم	اور نبوت	تو اگر

انجام دیتے تھے۔ وہی لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب و حکمت اور نبوت عطا کی پس ان چیزوں کے ساتھ یہ لوگ

يَكْفُرُ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ

يَكْفُرُ بِهَا	هَٰؤُلَاءِ	فَقَدْ	وَكَّلْنَا	بِهَا	قَوْمًا	لَّيْسُوا	بِهَا	بِكَافِرِينَ	أُولَٰئِكَ
کفر کریں اس سے	یہ لوگ	تو بیشک	مقرر کی ہم نے	الکے لئے	ایک قوم	کہ نہیں وہ	اس سے	انکار کرنے والے	یہ ہیں

کفر کریں تو بے شک ہم نے ان چیزوں پر ایسی قوم کو مقرر کر دیا ہے جو ان سے انکار کرنے والے ہیں۔ (یہ) وہی

الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فِيهِدَاهُمْ أَقْتَدَاهُ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا

الَّذِينَ	هَدَىٰ	اللَّهُ	فِيهِدَاهُمْ	أَقْتَدَاهُ	قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا
وہ جن کو	ہدایت کی	اللہ نے	تو ہدایت والوں کی	پیروی کرو	فرمادو	نہیں	مانگتا میں تم سے	اس پر کوئی مزدوری	

لوگ ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی تو آپ (بھی) ان کے طریقے پر چلیں فرمادیجئے میں اس (پیغمبر دین) پر تم سے کوئی بدلہ طلب

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا

إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ	إِذْ	قَالُوا	مَا
نہیں	وہ	مگر	نصیحت	جہان کے لئے	اور نہ	قدر کی انہوں نے	اللہ کی	حق	قدرائے کے کا	جبکہ	کہا انہوں نے	نہیں

نہیں کرتا یہ تو صرف نصیحت ہے سب جہان والوں کیلئے۔ اور یہود نے اللہ کی قدر نہ پہچالی جیسا کہ اس کی قدر پہچاننے کا حق

أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	الَّذِي	جَاءَ	بِهِ
اتاری	اللہ نے	اوپر	کسی نبی کے	کوئی چیز	فرمادو	کہنے	اتاری تھی	کتاب	وہ جو	لائے	اس کو

ہے جب بولے اللہ نے کسی انسان پر کچھ نہیں نازل کیا آپ فرمادیجئے کس نے نازل کی وہ کتاب جو موسیٰ پر لائے تھے

مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَأَاطِيسَ تُبْدُونَهَا

مُوسَىٰ	نُورًا	وَ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَأَاطِيسَ	تُبْدُونَهَا
موسیٰ	روشنی	اور	ہدایت تھی	لوگوں کے لئے	جسے بنالیا تم نے	بہت سے کاغذ	ظاہر کرتے ہو اسے

روشنی اور لوگوں کیلئے ہدایت جس کے تم نے الگ الگ ورق بنائے ظاہر کرتے ہو اور بہت سا چھپا لیتے ہو

وَتُخْفُونَ كَثِيرًا وَعَلَيْتُمْ مَّالَ تَعْلَمُونَ اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ قُلِ اللّٰهُ شَهِيدٌ

وَتُخْفُونَ	كَثِيرًا	وَعَلَيْتُمْ	مَّالَ	تَعْلَمُونَ	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	قُلِ	اللّٰهُ	شَهِيدٌ
اور چھپاتے ہو تم	زیادہ	اور	سکھائے گئے تم	جو	نہ	جانتے تھے	تم	اور	نہ

اور تمہیں وہ سکھایا جاتا ہے جو نہ تم کو معلوم تھا نہ تمہارے باپ دادا کو فرما دیجئے (یہ سب) اللہ ہی کا ہے پھر انہیں ان کی

ذُرَّهُمْ فِي خُوضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَهَذَا كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

ذُرَّهُمْ	فِي خُوضِهِمْ	يَلْعَبُونَ	وَ	هَذَا	كِتَابٌ	اَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكٌ
چھوڑوان کو	ان کی گمراہی میں	کھیلے رہیں	اور	یہ	کتاب ہے	اتارا ہم نے اس کو	برکت والی

بیہودگیوں میں چھوڑ دتا کہ وہ ان میں پڑے رہے۔ اور یہ ہے برکت والی کتاب کہ ہم نے نازل کیا ہے

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ط

مُصَدِّقُ	الَّذِي	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَ	لِتُنْذِرَ	اُمَّ الْقُرَىٰ	وَمَنْ	حَوْلَهَا ط
تصدیق کرتی	اس کی	جو اس سے پہلے ہے	اور	تاکہ آپ ڈرائیں	مکہ والوں کو	اور	جو اس کے ارد گرد ہیں

تصدیق کرنے والی ہے ان کتابوں کی جو اس سے پہلے آئی ہوئی تھیں اور اس لئے کہ آپ ڈرنا و سب بستیوں کے سرداروں کو

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

وَالَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَ	هُمْ	عَلَىٰ	صَلَاتِهِمْ
اور وہ جو	ایمان لاتے ہیں	آخرت پر	ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور	وہ	اوپر	اپنی نمازوں کے

اور جو کوئی ان کے ارد گرد ہیں اور وہ جو آخرت پر ایمان لاتے ہیں اور اپنی اس کتاب پر ایمان لاتے ہیں

يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ

يُحَافِظُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	قَالَ
حفاظت کرتے ہیں	اور کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	باندھے	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	یا	کہے

اور اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس شخص سے زیادہ ظالم کون ہوگا جو اللہ پر جھوٹ تہمت باندھے یا اس طرح کہے

أَوْحَىٰ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ

أَوْحَىٰ	إِلَيَّ	وَلَمْ	يُوحَ	إِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ	قَالَ	سَأُنْزِلُ	مِثْلَ
وحی کی گئی	میری طرف	اور	نہ	وحی کی گئی	اسکی طرف	کوئی چیز	اور	جو	کہے

کہ مجھ پر وحی نازل ہوئی ہے اور حال یہ ہے کہ اس کے پاس بھی وحی نہیں آئی اور جو شخص یہ کہے کہ

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذِ	الظَّالِمُونَ	فِي	غَمَرَاتِ	الْمَوْتِ
جو	اتارا	اللہ نے	اور	اگر	تم دیکھو	جب	ظالم ہوں	میں	غمتوں

جس طرح کا کلام اللہ تعالیٰ نے نازل کیا ہے اس طرح کا کلام میں بھی لاتا ہوں اور آپ اے محبوب بیٹھا! اس

وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ خُورُجُوا أَنْفُسَكُمْ ۖ الْيَوْمَ

وَالْمَلَائِكَةُ	بَاسِطُو	أَيْدِيهِمْ	خُورُجُوا	أَنْفُسَكُمْ	الْيَوْمَ
اور	فرشتے	پھیلائے ہوئے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانوں کو

وقت ان کو دیکھیں جبکہ یہ ظالم لوگ موت کی غمتوں میں مبتلا ہوں گے اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلا رہے ہوں گے

تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
بلٹیے جاؤ گے تم	عذاب	ذلت کا	بہ سبب اس کے جو	تم تھے	کہتے	اوپر	اللہ کے	سوائے حق بات کے

لاؤ نکالو اپنی جانیں۔ آج تم کو ذلت آمیز سزا دی جائے گی۔ یہ سب اس لیے کہ تم اللہ تعالیٰ پر ناحق

وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْكِبُونَ ﴿٩٣﴾ وَ لَقَدْ جِئْتُمُونَا

وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْكِبُونَ	وَ	لَقَدْ	جِئْتُمُونَا
اور تھے تم	اس کی آیتوں سے	تکبر کرتے	اور	بیشک	آئے تم ہمارے پاس
باتیں کہتے تھے۔ اور اللہ تعالیٰ کی آیتوں کے منکر تھے۔ اور بے شک تم (روز قیامت)					

فَرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَ تَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَاءَ

فَرَادَىٰ	كَمَا	خَلَقْنٰكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَ	تَرَكْتُمْ	مَّا	خَوَّلْنٰكُمْ	وَرَاءَ
اکیلے	جیسے	پیدا کیا ہم نے تم کو پہلی	مرتبہ	اور	چھوڑا تم نے	جو	دولت دی ہم نے تم کو پیچھے		
ہمارے پاس اسی طرح تنہا آؤ گے جیسے ہم نے تمہیں پہلی مرتبہ (تنہا) پیدا کیا تھا اور جو کچھ ہم نے تمہیں دے رکھا تھا									

ظُهُورِكُمْ ۚ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ

ظُهُورِكُمْ	وَ	مَا	نَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ
اپنی پیٹھ کے	اور	نہیں	دیکھتے ہم	تمہارے ساتھ	سفارشی تمہارے	وہ جو	خیال کیا تم نے کہ
وہ سب اپنی پیٹھ پیچھے چھوڑ آؤ گے اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے ان سفارشیوں کو نہیں دیکھیں گے جن کی نسبت تم (یہ) گمان کرتے تھے							

أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ ۖ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ

أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ	لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَ	ضَلَّ	عَنْكُمْ
وہ	تمہارے	شریک ہیں	بیشک	کٹ گئے	تمہارے تعلقات	اور	بھول گئے	تم سے
کہ وہ تمہارے (معاملات) میں ہمارے شریک ہیں بے شک (آج) تمہارا اور ان کا باہمی تعلق (واعتماد) منقطع ہو گیا اور وہ (سب)								

مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۖ

مَا	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	فَالِقُ	الْحَبِّ	وَ	النَّوَىٰ
جو	تم تھے	دعوے کرتے	بیشک	اللہ	چیرنے والا ہے	دانے کو	اور	سمٹنے کو
دعویٰ جو تم کیا کرتے تھے تم سے جاتے رہے۔ بے شک اللہ پھاڑنے والا ہے دانے اور سمٹنے کو								

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمْ

يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَ	مُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ الْحَيِّ	ذَلِكُمْ
نکالتا ہے	زندہ کو	مردہ سے	اور	نکالتے والا ہے	مردہ کو	زندہ سے	یہ ہے تمہارا

نکالتا ہے زندہ کو مردے سے اور وہ نکالتے والا ہے مردے کو زندہ سے وہی اللہ تعالیٰ ہے پس

اللَّهُ فَإِنِّي تُؤْفِكُونَ ﴿٩٥﴾ فَإِنِّي الْإِصْبَاحُ ج وَجَعَلَ اللَّيْلُ سَكَنًا

اللَّهُ	فَإِنِّي	تُؤْفِكُونَ	فَإِنِّي	الْإِصْبَاحُ	وَ	جَعَلَ	الَّيْلُ	سَكَنًا
اللہ	پھر کہاں	اونڈھے جارہے ہو	جھجھکنے والا ہے	صبح کا	اور	بنایا	رات کو	مہین

تم کہاں بھٹکے پھرتے ہو۔ رات کی تاریکی چاک کر کے صبح کو نکالتے والا اور اس نے رات کو آرام کیلئے بنایا

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ۚ ذَلِكُمْ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

وَالشَّمْسُ	وَ	الْقَمَرُ	حُسْبَانًا	ذَلِكُمْ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ
اور سورج	اور	چاند کو	حساب	یہ ہے	سادحا	زبردست	جاننے والے کا

اور سورج اور چاند کو حساب کیلئے یہ مقرر کیا ہوا علم ہے بہت غالب ہے حد علم والے کا۔

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ

وَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ	لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ
اور	وہ	وہ ہے کہ	بنائے	تمہارے لئے	ستارے	تاکہ راہ پاؤ	ان سے	میں	اندھیریوں

اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے کہ ان سے راہ پاؤ قسطل اور سمندر کے

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ

الْبَرِّ	وَ	الْبَحْرِ	قَدْ	فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَ	هُوَ
قسطل	اور	دریا کے	پیش	منفصل بیان کرتے ہیں	آیتیں	ان کیلئے جو	جانتے ہیں	اور	وہ

اندھیریوں میں ہم نے نشانیاں واضح بیان کر دیں علم والوں کیلئے۔ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ

الَّذِي	أَنْشَأَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ
وہ جس نے	پیدا کیا تم کو	جان	ایک سے	تو کہیں ٹھہرنا ہے	کہیں امانت رہنا
جس نے تم کو ایک جان سے پیدا کیا پھر کہیں تمہیں ٹھہرنا ہے اور کہیں (بطور) امانت رہنا					

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝۹۸ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ

قَدْ	فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَفْقَهُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ
بیشک	مفصل بیان کیں ہم نے	آیتیں	ان کے لئے جو	سمجھتے ہیں	اور	وہ ہے جس نے	اتارا
بے شک ہم نے سمجھ والوں کیلئے مفصل آیتیں بیان کر دیں۔ اور وہی ہے جس نے آسمان کی طرف							

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۚ فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ	كُلِّ شَيْءٍ
آسمان سے	پانی	تو نکالے ہم نے	اس سے	اگنے والی	ہر چیز
سے پانی اتارا پھر ہم نے اس (بارش) سے ہر قسم کی نباتات نکالی پھر ہم نے اس سے سبز (پھیتی) نکالی					

فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ

فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نُّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُتَرَاكِبًا	وَمِنَ النَّخْلِ
تو نکالتے ہیں ہم	اس سے	سبزہ	نکالتے ہیں ہم	اس سے	دانے	ایک دوسرے پر چڑھے ہوئے	اور کھجور سے
جس سے ہم اوپر تلے پیوستہ دانے نکالتے ہیں اور کھجور کے شکوفوں سے لٹکتے ہوئے کچھے اور انگوروں کے باغات							

مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ

مِنْ طَلْعِهَا	قِنْوَانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّاتٌ	مِّنْ أَعْنَابٍ
اس کے خوشوں سے	کچھے ہیں	پاس پاس	اور	باغ
اور زیتون اور انار (بھی پیدا کئے جو کئی اعتبار سے) آپس میں ایک جیسے (لگتے) ہیں				

وَالرَّيُّنُونَ وَالرُّمَانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ انْظُرُوا

وَالرَّيُّنُونَ	وَالرُّمَانَ	مُشْتَبِهًا	وَ	غَيْرَ	مُتَشَابِهٍ	انْظُرُوا
اور زیتون کے	اور انار	ملنے ملتے	اور	نہ	ملنے ملتے	دیکھو

اور (ان پھلوں کے، ذائقے اور تاثیرات) جداگانہ ہیں تم درخت کے پھل کی طرف دیکھو

إِلَى ثَمَرَةٍ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

إِلَى	ثَمَرَةٍ	إِذَا	أَثْمَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
طرف	پھل اس کے	جب	پھل لائے	اور اس کے پکنے کو	بیشک	میں	اس	نشانیوں ہیں	ان کیلئے جو

جب وہ پھل لائے اور اس کے پکنے کو (بھی دیکھو) بے شک ان میں ایمان رکھنے والے لوگوں

يُؤْمِنُونَ ۝ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا

يُؤْمِنُونَ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَ	خَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا
ایمان لاتے ہیں	اور بنائے انہوں نے	اللہ کے شریک	جنوں کو	حالانکہ	اسی نے ان کو بنایا	اور بنائے

لیکے نشانیاں ہیں۔ اور ان (کافروں) نے جنات کو اللہ کا شریک بنایا حالانکہ اللہ نے ان کو پیدا کیا ہے اور انہوں نے اللہ کیلئے بغیر علم

لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ۝

لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُصِفُونَ
اس کے لئے	بچے	اور بیٹیاں	بغیر	علم کے	پاک ہے وہ	بلند ہے	اس سے	جو بیان کرتے ہیں

کے لئے اور لڑکیاں (بھی) کمزریں حالانکہ وہ ان (تمام) باتوں سے پاک اور بلند و بالا ہے جو یہ (اس سے متعلق) کرتے پھرتے ہیں۔

يَسْتَدْعِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ

يَسْتَدْعِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَنَّى	يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ	تَكُنْ
دعوت	آسمانوں	اور زمین کو	کیسے	ہو سکتی ہے	اس کی	اولاد	اور نہیں ہے	ہے

آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے اس کا کوئی بیٹا کیسے ہو سکتا ہے؟

لَهُ صَاحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۰۱﴾

لَهُ	صَاحِبَةٌ	وَ	خَلَقَ	كُلَّ	شَيْءٍ	وَ	هُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
اس کی	بیوی	اور	پیدا کیا اس نے	ہر	چیز کو	اور	وہ	ہر	چیز	کو جاننے والا ہے

جب کہ اس کی کوئی بیوی نہیں اور اس نے ہر چیز کو پیدا کیا ہے۔ اور وہ ہر چیز کا خوب جاننے والا ہے۔

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ

ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ
یہ ہے	اللہ	تمہارا رب	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	پیدا کرنے والا ہے وہ	ہر	چیز کو

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہر چیز کا

فَاعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۱۰۲﴾ لَا تُدْرِكُهُ

فَاعْبُدُوهُ	وَ	هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا	تُدْرِكُهُ
سوائے کی عبادت کرو	اور	وہ	اوپر	ہر	چیز کے	کار ساز ہے	نہیں	پا سکتیں اسے

پیدا کرنے والا تو اسی کی عبادت کرو اور وہ ہر چیز پر نگہبان ہے۔ آنکھیں اسے احاطہ نہیں

الْأَبْصَارُ ۚ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ ۚ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿۱۰۳﴾

الْأَبْصَارُ	وَ	هُوَ	يُدْرِكُ	الْأَبْصَارَ	وَ	هُوَ	الَّلَطِيفُ	الْخَبِيرُ
آنکھیں	اور	وہ	پالیتا ہے	آنکھوں کو	اور	وہ	باریک بین ہے	خبردار ہے

کرتیں اور سب آنکھیں اس کے احاطہ میں ہیں اور وہ بہت مہربان باخبر ہے۔

قَدْ جَاءَكُمْ بِصَآئِرُ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۚ

قَدْ	جَاءَكُمْ	بِصَآئِرُ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ	فَلِنَفْسِهِ
بیشک	آئیں تمہارے پاس	نشانیوں	تمہارے رب کی طرف سے	تو جس نے	دیکھا	تو اپنے بھلے کو

بیشک تمہارے پاس آنکھیں کھولنے والی دلیلیں آئیں تمہارے رب کی طرف سے تو

وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١١٣﴾

وَمَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ
اور	جو	اندھا ہوا	تو اپنے برے کو	اور نہیں	میں	نہیں

جس نے دیکھا تو اپنے بھلے کو اور جو اندھا ہوا اپنے برے کو اور میں تم پر نگہبان نہیں۔

وَكَذَلِكَ نَصْرِفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ

وَكَذَلِكَ	نَصْرِفُ	الْآيَاتِ	وَلِيَقُولُوا	دَرَسْتَ
اور اسی طرح	پھرتے ہیں ہم	آیتیں	اور تاکہ کہیں	تو نے پڑھا ہے

اور ہم اس طرح (اپنی) آیتوں کو بار بار بیان کرتے ہیں اور تاکہ یہ لوگ یوں کہیں کہ آپ نے کس سے پڑھ لیا ہے تاکہ ہم اس کو

وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ اِتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ

وَلِنُبَيِّنَهُ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	اِتَّبِعْ	مَا	أُوحِيَ	إِلَيْكَ
اور تاکہ اہمیان کریں اس کو	اس قوم کے لئے	جو جانتے ہیں	پیروی کرو	اس کی جو	وحی ہوئی ہے	آپ کی طرف

جاننے والے لوگوں کیلئے خوب واضح کر دیں۔ آپ اس (قرآن) کی پیروی کیجئے جو آپ کی طرف

مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ

مِنْ رَبِّكَ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَأَعْرِضْ
تمہارے رب سے	نہیں	کوئی معبود	نہیں	وہی	اور منہ پھیر لو

آپ کے رب کی جانب سے وحی کیا گیا ہے اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ مشرکوں سے

عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٥﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا

عَنِ الْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَشْرَكُوا	وَمَا
مشرکوں سے	اگر	چاہتا	اللہ	تو نہ	شرک کرتے	اور نہیں

کنارہ نشی کر لیجئے۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ شرک نہ کرتے اور ہم نے آپ کو

جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ

جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	وَ	مَا	أَنْتَ	عَلَيْهِمْ
بنایا ہم نے آپ کو	ان پر	نگہبان	اور	نہیں	آپ	ان پر
ان	پر	پاسبان	نہیں	بنایا	اور	آپ
ان	پر	ان	پر	ان	پر	نگہبان

بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ

بِوَكِيلٍ	وَ	لَا	تَسُبُّوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ
کارساز	اور	نہ	گالی دو	ان کو جن کو	وہ پکارتے ہیں	سوا

بھی نہیں ہیں۔ اور (اے مسلمانو!) تم برا نہ کہو ان کو جن کی یہ عبادت کرتے ہیں

اللَّهُ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ كَذَلِكَ زَيَّنَّا

اللَّهُ	فَيَسُبُّوا	اللَّهُ	عَدُوًّا	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	كَذَلِكَ	زَيَّنَّا
اللہ کے	تو وہ بے ادبی کریں گے	اللہ کی	دشمنی سے	بغیر	علم کے	اسی طرح	زیست دی تھیں

اللہ کے سوا ورنہ (اس طرح) وہ اللہ کی شان میں بے ادبی کریں گے سرکشی کرتے ہوئے جہالت کی وجہ سے

لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ

لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلُهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ
ہر	امت کو	ان کے اعمال کی	پھر	طرف	ان کے رب کی	ان کا لوٹنا ہے

اسی طرح ہم نے مزین کر دیا ہر جماعت کیلئے ان کا عمل پھر ان کے رب کی طرف ان کا لوٹنا ہے تو وہ انہیں

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ
تو وہ بتائے گا ان کو	اس کی جو	تھے وہ	عمل کرتے	اور	قسمیں اٹھائیں انہوں نے	اللہ کی	مضبوط

خبر دے گا اس چیز کی جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنے حلف

أَيَّانِهِمْ لَيْنٌ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لِّيُؤْمِنُوا بِهَا قُلْ

أَيَّانِهِمْ	لَيْنٌ	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	لِّيُؤْمِنُوا	بِهَا	قُلْ
اپنے طرف میں	اگر	آئے ان کے پاس	کوئی نشانی	تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	فرمائیے
میں پوری کوشش سے کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئی تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے						

إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا

إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ	اللَّهُ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا
ایکے سوا نہیں کہ	نشانیوں	پاس	اللہ کے ہیں	اور کیا ہے	تم کو خبر	کہ وہ	جب
آپ فرما دیجئے کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب وہ آئیں تو							

جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۰۹ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ

جَاءَتْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَنُقَلِّبُ	أَفْئِدَتَهُمْ
آئے گی	تو نہیں	ایمان لائیں گے	اور ہم پھیر دیتے ہیں	ان کے دلوں کو
یہ ایمان نہ لائیں۔ اور ہم پھیر دیتے ہیں				

وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ	يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَ
اور ان آنکھوں کو	جیسا کہ	نہیں	ایمان لائے	اس پر	پہلی	بار	اور
ان کے دلوں اور آنکھوں کو جیسا وہ پہلی بار اس پر ایمان نہ لائے تھے							

نَذَرُ لَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱۰

نَذَرُ لَهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
چھوڑ دیتے ہیں ہم ان کو	میں	اپنی سرکش میں	بھٹکا کریں
اور انہیں چھوڑ دیتے کہ اپنی سرکش میں بھٹکا کریں۔			

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْبَشَرَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ	أَنَّنَا	نَزَّلْنَا	إِلَيْهِمُ	الْمَلَكَةَ	وَكَلَّمَهُمُ	الْمَوْتَىٰ	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ		
اور	اگر	ہم	اتارتے	ان کی طرف	فرشتے	اور	باتیں کرتے ان سے	مردے	اور ہم اٹھالاتے	ان کے سامنے
اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتار دیتے اور ان سے مردے باتیں کرنے لگتے اور ہم ان پر										

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ

كُلِّ	شَيْءٍ	قَبْلًا	مَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	وَلَكِنْ
ہر	چیز	پہلی	نہیں	تھے	کہ ایمان لاتے	مگر	یہ کہ	چاہے	اللہ	لیکن
ہر چیز گروہ در گروہ جمع کر دیتے وہ تب بھی ایمان نہ لاتے سوائے اس کے جو اللہ چاہتا اور ان میں سے										

أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِينَ

أَكْثَرُهُمْ	يَجْهَلُونَ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِيٍّ	عَدُوًّا	شَيْطَانِينَ
اکثر ان کے	جاہل ہیں	اور	اسی طرح	بنایا ہم نے	ہر	نبی کے لئے	شیطان
اکثر لوگ جہالت کی باتیں کرتے ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کیلئے انسانوں اور جنوں میں سے شیطانوں کو دشمن							

الْإِنْسِ وَالْجِنَّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ

الْإِنْسِ	وَالْجِنَّ	يُوحِي	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	زُخْرَفَ	الْقَوْلِ
انسانوں سے	اور	جنوں سے	ذاتاً ہے	بعض ان کا	طرف	بعض کی	بناوٹ کی
بات							
بنا دیا جو ایک دوسرے کے دل میں پر فریب باتیں (دوسرے کے طور پر) دھوکہ دینے کیلئے ڈالتے رہتے ہیں اور اگر آپ کا							

عُرُورًا ۖ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوا فَذَرِهِمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝

عُرُورًا	وَلَوْ	شَاءَ	رَبُّكَ	مَا	فَعَلُوا	فَذَرِهِمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ
دھوکہ دینے کو	اور	اگر	چاہتا	تمہارا رب	نہ	کرتے اس کو	تو چھوڑ ان کو	اور جو
جھوٹ بناتے ہیں								
رب چاہتا (تو) وہ ایسا نہ کر پاتے سو آپ انہیں (بھی) چھوڑ دیں اور جو کچھ وہ بہتان باندھ رہے ہیں								

وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ

وَلِتَصْغَىٰ	إِلَيْهِ	أَفْئِدَةُ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَلِيَرْضَوْهُ
اور تاکہ	اس کی طرف	دل	ان کے جو	نہیں	ایمان لاتے	آخرت پر	تاکہ پسند کریں

اور تاکہ جو لوگ آخرت پر یقین نہیں رکھتے ان کے دل اسی فریب کی طرف مائل رہیں اور وہ اسے پسند کریں اور ان گناہوں کا

وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ أَبْتَغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ

وَلِيَقْتَرِفُوا	مَا	هُمْ	مُّّقْتَرِفُونَ	أَفَعَيَّرَ	اللَّهُ	أَبْتَغَىٰ	حَكْمًا	وَهُوَ
اور تاکہ بنالیں	جو	وہ	بنانے والے ہیں	کیا سوائے	اللہ کے	میں تلاش کروں	حاکم	اور وہ

ارتکاب کرتے رہیں جن کا ارتکاب وہ کرنے والے ہیں۔ تو کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور منصف تلاش کروں؟

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ۖ وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابَ

الَّذِي	أَنْزَلَ	إِلَيْكُمُ	الْكِتَابَ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابَ
وہ ہے	جس نے اتاری	تمہاری طرف	کتاب	مفصل	اور وہ جو	دی ہم نے ان کو	کتاب

حالانکہ اسی نے تمہاری طرف مفصل کتاب نازل کر دی ہے اور وہ لوگ جنہیں ہم نے کتاب دی وہ جانتے ہیں کہ یہ (قرآن)

يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

يَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	مُنَزَّلٌ	مِّن رَّبِّكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ الْمُسْتَرِينَ
جانتے ہیں کہ	وہ	اتارا گیا ہے	آپ کے رب کی طرف سے	حق کے ساتھ	تو نہ	ہو جاتا	شک کرنے والوں میں سے

آپ کے رب کی طرف سے حق کے ساتھ نازل ہوا تو (اے مخاطب!) لہذا تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہو جاؤ۔

وَتَشْتِ كُلُّ شَيْءٍ رَّبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۖ لَا مَبَدِّلَ

وَتَشْتِ	كُلُّ شَيْءٍ	رَّبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدْلًا	لَا	مَبَدِّلَ
اور تمہارے رب کی بات	سچ	آپ کے رب کے	سچائی	اور انصاف میں	نہیں	کوئی بدلنے والا

اور تمہارے رب کی بات سچ اور انصاف میں پوری ہے اس کی باتوں کا کوئی بدلنے والا نہیں

لِكَلِّتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۱۵﴾ وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي

لِكَلِّتِهِ	و	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَ	إِنْ	تَطِعْ	أَكْثَرُ	مَنْ	فِي
اس کے کلمات کو	اور	وہ ہے	سننے والا	جاننے والا	اور	اگر	تو پیروی کرے گا	اکثر	جو	میں
اور وہ خوب سننے والا سب کچھ جاننے والا ہے۔ اور اگر تم لوگوں کی اکثریت کی										

الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ

الْأَرْضِ	يُضِلُّوكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَ	إِنْ
زمین میں	بہکا دیں گے	تجھ کو	راہ	اللہ سے	نہیں	پیروی کرتے	مگر	گمان کی	اور	نہیں
اطاعت کرو گے جو زمین میں رہتے ہیں وہ تمہیں اللہ کے راستے سے بہکا دیں گے وہ محض گمان کی پیروی کرتے ہیں اور محض										

هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۱۱۶﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ

هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَنْ	يَضِلُّ	عَنْ	سَبِيلِهِ
وہ	مگر	اندازہ کرتے ہیں	بیشک	آپ کا رب	وہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوا	اس کی راہ سے	
قیاس آرائیاں کرتے ہیں۔ بے شک آپ کا رب ہی اسے خوب جانتا ہے جو اس کی راہ سے بہکا ہے										

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿۱۱۷﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ

وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِّرَ	اسْمُ	اللَّهِ
اور	وہ	خوب جانتا ہے	تو کھاؤ	اس سے جو	لیا گیا نام	اللہ کا	
اور وہی ہدایت یافتہ لوگوں سے (بھی) خوب واقف ہے۔ پھر اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہو							

عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۸﴾ وَمَالَكُمْ إِلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا

عَلَيْهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَ	مَا	لَكُمْ	إِلَّا	تَأْكُلُوا	مِمَّا
اس پر	اگر	ہو تم	اس کی آیتوں پر ایمان رکھتے	اور	کیا ہے	تم کو کہ	نہیں	کھاتے تم	اس سے جو	
اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان رکھنے والے ہو۔ اور تمہیں کیا ہے کہ تم نہیں کھاتے اس سے جس پر										

ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا

ذَكَرَ اسْمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا	مَا
ایا کیا نام	اللہ کا	اس پر	اور	بیشک	مفصل بیان کر چکا	تم سے	جو کچھ	حرام ہوا	تم پر	مگر

اللہ کا نام لیا گیا حالانکہ اللہ نے تمہارے لئے کھول کر بیان کر دیا ان چیزوں کو جو تم پر حرام کیں لیکن وہ چیز جس کی طرف تم بے

اضْطَرُّرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ

اضْطَرُّرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَ	إِنْ	كَثِيرًا	لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ
مجبور ہو جاؤ تم	اس کی طرف	اور	بیشک	بہت لوگ	گمراہ ہو جاتے ہیں	اپنی خواہشوں سے	بغیر	علم کے

بس ہو جاؤ اور بے شک بہت لوگ بہکاتے ہیں اپنی نفسانی خواہشات (کی بناء) پر بغیر علم کے

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾ وَذُرُوا ظَاهِرَ الْأَثَمِ وَبَاطِنَهُ

إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ	ذُرُوا	ظَاهِرَ	الْأَثَمِ	وَ	بَاطِنَهُ
بیشک	آپ کا رب	وہ	خوب جانتے	حد سے نکلنے والوں کو	اور	چھوڑ دو	کھلا	گناہ	اور	چھپا

بیشک آپ کا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور چھوڑ دو کھلا گناہ اور پوشیدہ گناہ

إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا يَكْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْأَثَمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا	كَانُوا	يَكْتَرِفُونَ
بیشک	وہ جو	کماٹتے ہیں	گناہ	جلدی بدلے جائیں گے	بسبب اسکے کہ	تھے وہ	جموٹ بناتے

بے شک جو گناہ کرتے ہیں عنقریب ان کو سزا دی جائے گی اس کی جو وہ کرتے تھے۔

وَلَا تَاْكُلُوا مِمَّا يَدُّ كَرِاسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ

وَلَا	تَاْكُلُوا	مِمَّا	يَدُّ	كَرِاسْمُ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ	وَ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ
اور نہ	کھاؤ	اس سے کہ	نہ	ذکر کیا جائے نام	اللہ کا	اس پر	اور بیشک وہ	نافرمانی ہے	اور	بیشک	شیطان

اور اس میں نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہ لیا گیا اور وہ بے شک حکم عدولی ہے اور بے شک شیطان

لِيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ

لِيُوحُونَ	إِلَىٰ	أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَ	إِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ	إِنَّكُمْ
ڈالتے ہیں	طرف	دوستوں اپنے کی	تاکہ جھڑیں تم سے	اور	اگر	پیروی کرو تم ان کی	تو تم بھی

لَشُرْكُوكُمْ ۚ أَوْ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَّشْهَدُ

لَشُرْكُوكُمْ	أَوْ	مَنْ	كَانَ	مِثْلًا	فَأَحْيَيْنَاهُ	وَجَعَلْنَاهُ	نُورًا	يَّشْهَدُ
مشرک ہو جاؤ گے	کیا	جو	تھا	مردہ	تو زندہ کیا ہم نے اس کو	اور بنایا ہم نے اس کیلئے	نور	چلتا ہے

بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ

بِهِ	فِي	النَّاسِ	كَمَنْ	مَّثَلُهُ	فِي الظُّلُمَاتِ	لَيْسَ	بِخَارِجٍ	مِّنْهَا
اسکے ساتھ	میں	لوگوں	کیا اس	جیسا ہے جو	اندھیروں میں ہے	نہیں	نکلنے والے	اس سے

كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۱۲۲ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِيْ

كَذٰلِكَ	زُيِّنَ	لِلْكَافِرِيْنَ	مَا	كَانُوْا	يَعْمَلُوْنَ	وَ	كَذٰلِكَ	جَعَلْنَا	فِيْ
اسی طرح	خوشنما عظمیٰ گئے	کافروں کیلئے	جو	تھے	عمل کرتے	اور	اسی طرح	بنائے ہم نے	میں

كُلِّ قَرْيَةٍ اَكْبَرُ مُجْرِمِيْهَا لِيُنْكَرُوْا فِيْهَا وَمَا يَكْفُرُوْنَ

كُلِّ	قَرْيَةٍ	اَكْبَرُ	مُجْرِمِيْهَا	لِيُنْكَرُوْا	فِيْهَا	وَمَا	يَكْفُرُوْنَ
ہر	بستی	بڑے لوگ	مجرم	تاکہ مکر کریں	اس میں	اور نہیں	مکر کرتے

بڑے بڑوں کو وہاں کے جرائم کا سرغنہ بنایا تاکہ وہ اس (بستی) میں مکاریاں کریں اور وہ (حقیقت میں) اپنی جانوں کے سوا کسی (اور)

إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٢﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ

إِلَّا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	وَ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ	نُؤْمِنَ
مگر	اپنی جانوں سے	اور	نہیں	نہیں	اور	جب	آئے ان کے پاس	کوئی نشانی	کہتے ہیں	ہرگز ایمان نہیں
سے فریب نہیں کر رہے لیکن وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی نشانی آتی ہے (تو) کہتے ہیں										

حَتَّىٰ نُؤْتِيَ مَثَلًا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

حَتَّىٰ	نُؤْتِيَ	مَثَلًا	أُوتِيَ	رُسُلُ	اللَّهُ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	حَيْثُ	يَجْعَلُ
یہاں تک	دیئے جائیں	ہم	مثال	اسکے جو	دیئے گئے	رسول	اللہ کے	اللہ	خوب جانتا ہے
ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے یہاں تک کہ ہمیں بھی ویسی ہی (نشانی) دی جائے جیسی اللہ کے رسولوں کو دی گئی ہے									

رِسَالَتِهِ ۚ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ

رِسَالَتِهِ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ	أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ	اللَّهُ	وَعَذَابٌ
اپنی رسالت	عقرب پینچے گی	ان کو جو	بجرم ہیں	ذلت	پاس	اللہ کے	اور عذاب
اللہ خوب جانتا ہے کہ وہ اپنی رسالت کس کو عطا کرے عقرب مجرموں کو اللہ کے حضور سے ذلت نصیب ہوگی اور سخت عذاب بھی							

شَدِيدٌ ۚ بَلَاغٌ لِّمَنْ كَفَرَ ۚ فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ

شَدِيدٌ	بَلَاغٌ	لِّمَنْ	كَفَرَ	فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ	يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ
سخت	بلا اس کا جو	تھے	مکر کرتے	پھر جسے	چاہے	اللہ	یہ کہ	ہدایت دے اس کو	کھول دیتے
(لے گا) اس وجہ سے کہ وہ مکر کرتے تھے۔ تو جسے اللہ ہدایت دینا چاہے اس کا سینہ اسلام									

صَدْرَهُ ۚ لِلْإِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ	يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا
سینہ اس کا	اسلام کے لئے	اور جسے	چاہے	یہ کہ	گمراہ کرے اس کو	کر دیتا ہے	سینہ اس کا	تنگ
کیلئے کھول دیتا ہے اور جسے گمراہ کرنا چاہے اس کا سینہ خوب رکا ہوا تنگ کر دیتا ہے								

حَرَجًا كَانُنَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ

حَرَجًا	كَانُنَا	يَصْعَدُ	فِي	السَّمَاءِ	كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ
رکا ہوا	گو یا کہ	چڑھتا ہے	میں	آسمان	اسی طرح	ڈال دیتا ہے	اللہ	عذاب
گو یا وہ آسمان پر چڑھ رہا ہے اسی طرح ڈالتا ہے اللہ عذاب								

عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۝ قَدْ

عَلَى	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَ	هَذَا	صِرَاطُ	رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ
اوپر	ان لوگوں کے جو	نہیں	ایمان لاتے	اور	یہ ہے	رستہ	آپ کے رب کا	سیدھا	بیشک
ان لوگوں پر جو ایمان نہیں لاتے۔ اور یہ (اسلام) آپ کے رب کا (پسندیدہ) سیدھا راستہ ہے ہم نے آیتیں									

فَصَلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ۝ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ

فَصَلَّنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ	دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَهُوَ
ہم نے مفصل بیان کر دیا	آیتیں	ان لوگوں کیلئے	جو نصیحت قبول کرتے ہیں	ان کیلئے	گھر ہے سلامتی کا	پاس	ان کے رب کے	اور وہ
تفصیل سے بیان کر دی ہیں نصیحت قبول کرنے والوں کیلئے۔ ان کیلئے سلامتی کا گھر ہے اپنے رب کے ہاں اور وہ ان کا								

وَلِيَّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَبِيْعًا يَبْعَثُ

وَلِيَّهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَ	يَوْمَ	يَحْشُرُهُمْ	جَبِيْعًا	يَبْعَثُ
ان کا مولیٰ ہے	بدلہ اس کا کہ	تھے	عمل کرتے	اور	جس دن	اکٹھا کرے گا ان کو	سب کو	اے گروہ
مددگار ہے یہ ہے ان کے کاموں کا پھل۔ اور جس دن ان سب کو اٹھائے گا اور فرمائے گا اے								

الْجِنَّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِنَ الْإِنْسِ

الْجِنَّ	قَدْ	اسْتَكْثَرْتُمْ	مِنَ الْإِنْسِ	وَ	قَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِنَ الْإِنْسِ
جن	بیشک	بہت گھیر لئے تم نے	انسانوں سے (کو)	اور	کہیں گے	ان کے دوست	انسانوں سے
جن کے گروہ تم نے بہت آدمی گھیر لئے اور ان کے دوست آدمی عرض کریں گے اے ہمارے رب ہم میں							

رَبَّنَا اسْتَنْتَعْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

رَبَّنَا	اسْتَنْتَعْ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَغْنَا	أَجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتَ	لَنَا
اے ہمارے رب	فائدہ لیا	ہمارے بعض نے	بعض سے	اور پہنچے ہم	اپنی مدت کو	جو	مقرر کی تونے	ہمارے لئے

ایک نے دوسرے سے فائدہ اٹھایا اور ہم اپنی اس میعاد کو پہنچ گئے جو تو نے ہمارے لئے مقرر فرمائی تھی

قَالَ النَّارُ مَثُوكُمْ خَلِيدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ

قَالَ	النَّارُ	مَثُوكُمْ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	إِنَّ	رَبَّكَ
فرمائی گا	آگ ہے	لھکانا تمہارا	بیش رہنے والے	اس میں	مگر	جو	چاہا	اللہ نے	بیشک	تمہارا رب

اللہ فرمائے گا آگ تمہارا لھکانا ہے ہمیشہ اس میں رہو مگر جسے اللہ چاہے اے محبوب بیشک تمہارا رب

حَكِيمٌ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا

حَكِيمٌ	عَلَيْهِمْ	وَ	كَذَلِكَ	نُؤَيِّ	بِبَعْضِ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا	كَانُوا
حکمت والا	جانتے والا ہے	اور	اسی طرح	مسلط کرتے ہیں ہم	بعض	ظالموں کو	بعض پر	بدلہ اس کا جو	تھے

حکمت والا علم والا ہے۔ اسی طرح ہم ظالموں میں سے بعض کو بعض پر مسلط کرتے رہتے ہیں ان (اعمال بد)

يَكْسِبُونَ ۝ يَمْشُرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ

يَكْسِبُونَ	يَمْشُرُ	الْجِنَّ	وَ	الْإِنْسُ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنكُمْ
کما تے	اے گردو	جن	اور	انسان	کیانہ	آئے تمہارے پاس	رسول	تم میں سے جو

کے باعث جو وہ کمایا کرتے ہیں۔ اے گردو جن و انس! کیا تمہارے پاس تم ہی میں سے رسول نہیں آئے تھے جو تم پر میری

يَقْصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُزِدُّوكُمُ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا

يَقْصُونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُزِدُّوكُمُ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا
پختے	تم پر	میری آیتیں	اور ڈراتے تم کو	ملاقات	دن تمہارے	اس سے	کہیں گے

آیتیں بیان کرتے تھے اور تمہیں تمہارے اس دن کی ملاقات سے ڈراتے؟ (تو) وہ کہیں گے

شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ

شَهِدْنَا	عَلَىٰ	أَنْفُسِنَا	وَ	غَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَ	شَهِدُوا	عَلَىٰ
گواہی دی کہ	اوپر	اپنی جانوں کے	اور	فریب دیا ان کو	زندگی نے	دنیا کی	اور	گواہی دیں گے	اوپر

ہم اپنی جانوں کے خلاف گواہی دیتے ہیں اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال رکھا تھا اور وہ اپنی جانوں کے خلاف اس

أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ

أَنْفُسِهِمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا	كَافِرِينَ	ذَلِكَ	أَنْ	لَّمْ	يَكُنْ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ
اپنی جانوں کے	کہ وہ	تھے	کافر	یہ	اس لئے کہ	نہیں	ہے	آپ کا رب	ہلاک کرنے والا

(بات) کی گواہی دیں گے کہ وہ (دنیا میں) کافر تھے۔ یہ اس لئے کہ آپ کا رب بستیوں کو ظلم کے ساتھ ہلاک کرنے والا

الْقَرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفُلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

الْقَرَىٰ	بِظُلْمٍ	وَأَهْلُهَا	غَفُلُونَ	وَلِكُلِّ	دَرَجَةٍ	مِّمَّا	عَمِلُوا
کسی بستی کو	ظلم سے	اور	اس کے رہنے والے	بے خبر ہوں	اور	ہر ایک کے لئے	درجے ہیں

نہیں اس حال میں کہ ان کے رہنے والے بے خبر ہوں۔ اور ہر ایک کیلئے درجے ہیں ان کے عملوں کے سبب

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ﴿١٣٣﴾

وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَرَبُّكَ	الْغَنِيُّ	ذُو	الرَّحْمَةِ
اور	نہیں	آپ کا رب	بے خبر	اس سے جو	عمل کرتے ہیں	اور	آپ کا رب	بے پروا ہے

اور آپ کا رب ان کے کاموں سے بے خبر نہیں۔ اور اے محبوب ﷺ آپ کا رب بے نیاز ہے رحمت والا اے لوگو

يَسْأَلُكُمْ عَنْ مَّا بَعْدَكُمْ مَّا يَسْأَلُكُمْ عَنْ مَّا بَعْدَكُمْ مِّنْ ذُرِّيَّةٍ

يَسْأَلُكُمْ	عَنْ	مَّا	بَعْدَكُمْ	مَّا	يَسْأَلُكُمْ	عَنْ	مَّا	بَعْدَكُمْ	مِّنْ	ذُرِّيَّةٍ
چاہے	لے جائے تم کو	اور	لے آئے	تمہارے بعد	جسے	چاہے	جیسا	پیدا کیا تم کو	اولاد سے	وہ چاہے تو تمہیں

وہ چاہے تو تمہیں لے جائے اور تمہارے بعد جسے چاہے تمہاری جگہ لے آئے جیسے تمہیں اوروں

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ

قَوْمٍ	آخَرِينَ	إِنَّ	مَا	تُوعَدُونَ	لَآتٍ	وَمَا	أَنْتُمْ
قوم	دوسری	بیشک	جو	وعدہ دیئے جاتے ہو تم	ضرور آنے والی ہے	اور	نہیں تم
کی سلسل سے پیدا کیا۔ بے شک جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے ضرور آنے والی ہے اور تم							

بِغَيْرِئِنَّ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

بِغَيْرِئِنَّ	قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ
عاجز کرنے والے	فرمادیں	اے میری قوم	کام کرو	ادھر	اپنی جگہ کے	بیشک میں	عمل کرنے والوں
عاجز کر دینے والے نہیں ہو۔ اے محبوب بیٹھو! فرما دیجئے اے (میری) قوم! تم اپنی جگہ پر عمل کرتے رہو							

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	تَكُونُ	لَهُ	عَاقِبَةُ	الدَّارِ	ۚ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ
تو عنقریب	جانو گے تم	کس کیلئے	ہوتا ہے	اس کیلئے	آخرت کا	گھر		بیشک	نہیں	فلاح پاتے
بے شک میں (اپنی جگہ) عمل کئے جا رہا ہوں پھر تم عنقریب جان لو گے کہ آخرت کا انجام کس کیلئے (بہتر ہے) بے شک ظالم لوگ نجات										

الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِثْلَ دَرَارٍ ۚ مِنَ الْحَرْثِ ۚ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا

الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِثْلَ	دَرَارٍ	ۚ	مِنَ	الْحَرْثِ	ۚ	وَالْأَنْعَامِ	نَصِيبًا
ظالم	اور	انہوں نے	اللہ کے لئے	پیدا کیا	جو	بعض	کھیتی	اور	مویشی	حصے
کوں پائیں گے۔ انہوں نے اللہ کیلئے انکی (چیزوں) میں سے ایک حصہ مقرر کر لیا ہے جنہیں اس نے کھیتی اور مویشیوں میں										

فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا ۚ فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	ۚ	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
تو بولے	یہ	اللہ کا حصہ ہے	انکی خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کا ہے	پھر جو	ہوتا	ان کے شریکوں کا	تو نہ	سے پیدا فرمایا ہے
پھر اپنے گمان (باطل) سے کہتے ہیں کہ یہ (حصہ) اللہ کیلئے ہے اور یہ ہمارے (خود ساختہ) شریکوں کیلئے ہے										

يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا

يَصِلُ	إِلَى	اللّٰهُ	وَ	مَا	كَانَ	لِلّٰهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا
پہنچتا	طرف	اللہ کی	اور	جو	ہوتا	اللہ کا	تو وہ	پہنچتا	طرف	ان کے شریکوں کے	برا ہے	جو

پھر جو (حصہ) ان کے شریکوں کیلئے ہے سو وہ تو اللہ تک نہیں پہنچتا اور جو (حصہ) اللہ کیلئے ہے تو وہ ان کے شریکوں تک پہنچ جاتا ہے

يَحْكُمُونَ ۝۱۳۶ وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلٌ

يَحْكُمُونَ	وَ	كَذَلِكَ	زَيْنٌ	لِكَثِيرٍ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	قَتْلٌ
فیصلہ کرتے ہیں	اور	اسی طرح	بھلا کر دکھایا	بہت	شرکوں کے لئے	قتل کرنا

(وہ) کیا ہی بُرا فیصلہ کر رہے ہیں۔ اور اسی طرح اچھا بنا دیا بہت سے مشرکوں کیلئے ان کی اولاد کا قتل ان کے شریکوں

أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُردُّوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ

أَوْلَادِهِمْ	شُرَكَائِهِمْ	لِيُردُّوهُمْ	وَلِيَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ	دِينَهُمْ	وَلَوْ
اپنی اولاد کو	شریکوں ان کے نے	تاکہ ہلاک کریں ان کو	اور تاکہ مشتبہ کریں	ان پر	ان کا دین	اور اگر

نے تاکہ انہیں ہلاک کر دیں اور ان کے دین کو ان پر مشتبہ کر دیں اور اگر اللہ چاہتا تو وہ یہ کام نہ کرتے تو

شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ قَدَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝۱۳۷ وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ

شَاءَ	اللَّهُ	مَا	فَعَلُوهُ	قَدَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	هَذِهِ	أَنْعَامٌ
چاہتا	اللہ	تو نہ	کرتے ایسا	تو چھوڑ دو ان کو	اور جو	جھوٹ بناتے ہیں	اور بولے	یہ	کچھ مویشی

آپ چھوڑ دیجئے انہیں اور ان کے بہتان کو۔ اور انہوں نے کہا یہ مویشی

وَحَرْتُ حَجْرٌ ۝۱۳۸ لَا يَطْعُمُهَا إِلَّا مَنْ نَّشَأَ بِزَعِيبِهِمْ وَأَنْعَامٌ

وَحَرْتُ	حَجْرٌ	لَا	يَطْعُمُهَا	إِلَّا	مَنْ	نَّشَأَ	بِزَعِيبِهِمْ	وَأَنْعَامٌ
اور	کھیتی	ممنوع ہے	نہیں	کھائے گا ان کو	مگر	جسے	ہم چاہیں	ان کے خیال میں اور کچھ مویشی ہیں

اور کھیتی ممنوع ہے اسے کوئی نہ کھائے مگر وہی جسے ہم چاہیں اپنے گمان کے مطابق اور کچھ مویشی ایسے ہیں

حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامُ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	و	أَنْعَامُ	لَا	يَذْكُرُونَ	اسْمَ	اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءٌ
حرام کی گئی	ان پر سواری	اور	کچھ جانور ہیں کہ	نہیں	ذکر کرتے	نام	اللہ کا	اس پر	جھوٹا باندھ کر

کہ حرام کیا گیا ان کی پشتوں کو اور بعض مویشی ایسے ہیں کہ وہ (ان کو ذبح کرتے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے اللہ پر بہتان

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا	فِي بُطُونِ
اس پر	عقرب بدلدے گا انکو	جو	تھے وہ	جھوٹ بناتے	اور کہا انہوں نے	جو	پیٹوں میں ہے

باندھنے کیلئے عقرب اللہ ان کو بدلدے گا اس وجہ سے کہ وہ (اللہ پر) بہتان باندھتے تھے۔ اور بولے جو ان مویشیوں کے

هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ

هَذِهِ	الْأَنْعَامِ	خَالِصَةٌ	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَ	إِنْ
ان	مویشیوں کے	خالص	ہمارے مردوں کیلئے ہے	اور حرام ہے	اوپر	ہماری عورتوں کے	اور	اگر

پیٹوں میں ہے وہ ہمارے مردوں کیلئے مخصوص ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے اور

يَكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفُهُمْ إِنَّهُ

يَكُنْ	مَّيْتَةً	فَهُمْ	فِيهِ	شُرَكَاءُ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصْفُهُمْ	إِنَّهُ
ہو	مردہ	تو وہ	اس میں	شریک ہیں	عقرب بدلدے گا ان کو	ان کی باتوں کا	بیشک وہ

مردار ہوا نکلے تو وہ سب اس میں شریک ہیں قریب ہے اللہ انہیں ان کی باتوں کا بدلا دے گا بے شک وہ

حَكِيمٌ عَلَيْهِمْ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

حَكِيمٌ	عَلَيْهِمْ	قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ	عِلْمٍ
حکمت والا	جاننے والا ہے	بیشک	تباہ ہوئے	وہ لوگ جنہوں نے	قتل کیا	اپنی اولاد کو	بے وقوفی سے	بغیر	علم کے

بے شک تباہ ہوئے وہ جو اپنی اولاد کو قتل کرتے ہیں احمقانہ جہالت سے

وَحَرَّمَ مَوَاصِرَاقَهُمُ اللّٰهُ افْتِرَآءً عَلٰى اللّٰهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا

وَحَرَّمُوا	مَا	رَزَقَهُمُ	اللّٰهُ	افْتِرَآءً	عَلٰى	اللّٰهِ	قَدْ	ضَلُّوا	وَمَا	كَانُوا
اور حرام کیا	جو	رزق دیا ان کو	اللہ نے	جھوٹ بنا کر	اوپر	اللہ کے	بیشک	گمراہ ہوئے	اور نہ	تھے

اور حرام ٹھہراتے ہیں وہ جو انہیں اللہ نے روزی دی اللہ پر جھوٹ باندھنے کو بے شک وہ گمراہ ہو گئے اور ہدایت پانے

مُهْتَدِينَ ۱۳۰ وَهُوَ الَّذِي اَنْشَأَ جَنَّتٍ مَّعْرُوشَةٍ وَغَيْرِ

مُهْتَدِينَ	وَ	هُوَ	الَّذِي	اَنْشَأَ	جَنَّتٍ	مَّعْرُوشَةٍ	وَ	غَيْرِ
ہدایت پانے والے	اور	وہ	جس نے	پیدا کئے	باغ	چھتے ہوئے	اور	بغیر

والے نہ تھے۔ اور وہ اللہ تعالیٰ ہی ہے جس نے باغات پیدا کیے جو پہلوں پر چڑھائے جاتے ہیں اور جو نہیں

مَّعْرُوشَةٍ وَ النَّخْلَ وَ الزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَ الزَّيْتُونَ

مَّعْرُوشَةٍ	وَ	النَّخْلَ	وَ	الزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَ	الزَّيْتُونَ
چھت کے	اور	کھجور	اور	کھیتی	مختلف ہیں	اس کے مزے	اور	زیتون

چڑھائے جاتے اور کھجوریں اور کھیت کہ اس کے کھانے کی چیزیں مختلف ہوتی ہیں اور زیتون

وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهَا اِذَا اَثَرَ وَاَنْتُمْ

وَالرُّمَّانَ	مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرَ	مُتَشَابِهٍ	كُلُوا	مِنْ	ثَمَرِهَا	اِذَا	اَثَرَ	وَاَنْتُمْ
اور انار	ملتے جلتے	اور	نہ	ملتے جلتے	کھاؤ	ان کے	پھل	جب	پھل دیں	اور دو

اور انار باہم ملتے جلتے اور ایک دوسرے سے مختلف بھی۔ کھاؤ ان کے پھلوں میں سے جب وہ پھل دیں۔

حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۚ وَلَا تُسْرِفُوا ۚ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۱۳۱

حَقَّهُ	يَوْمَ	حَصَادِهِ	وَ	لَا	تُسْرِفُوا	اِنَّهٗ	لَا	يُحِبُّ	الْمُسْرِفِيْنَ
اس کا حق	دن	اس کی کٹائی کے	اور	نہ	بے جا خرچ کرو	بیشک وہ	نہیں	پسند کرتا	بے جا خرچ کرنے والوں کو

اور اس کے کانٹے کے دن اللہ تعالیٰ کا حق ادا کرو۔ اور اسراف نہ کرو۔ یقیناً اللہ تعالیٰ اسراف کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَشًا ۖ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَمِنَ الْأَنْعَامِ	حَمُولَةٌ	وَ	فَرَشًا	كُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اور کچھ مویشی	ہار برداری کو	اور کچھ	زمین پر بچھے	کھاؤ	اس سے جو	روزی دی تمہیں	اللہ نے	اور نہ	پیروی کرو

اور ہار برداری کے لیے (بلند قامت) چوپائے ہیں اور بعض زمین پر بچھے والے ہیں تم اس (رزق) میں سے (بھی بطریق ذوق) کھایا کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۚ ثَمْنِيَّةٌ ۚ وَاجِج

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	ثَمْنِيَّةٌ	وَاجِج
قدموں	شیطان کی	بیشک وہ	تمہارا	دشمن ہے	صریح	آٹھ	جوزے ہیں

جو اللہ نے تمہیں بخشا ہے اور شیطان کے نقوش قدم پر نہ چلا کر بے شک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اللہ نے پیدا کئے آٹھ جوزے

مِنَ الصَّانِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْرِاثَيْنِ ۖ قُلْ لِّمَا الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ

مِنَ الصَّانِ	اثْنَيْنِ	وَ	مِنَ الْمَعْرِاثَيْنِ	قُلْ	لِّمَا	الذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ
بھیروں سے	دو	اور	بکریوں سے دو	فرمادو	کیا دونوں	ز	حرام کئے	یا

بھیر سے دو (نروادہ) اور بکری سے دو (آپ ان سے) فرمائیے کیا اس نے دونوں ز حرام کئے یا

الْأُنثَيَيْنِ أَمْ أَسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ نَبِّئُونِي بِعِلْمِ

الْأُنثَيَيْنِ	أَمْ	أَسْتَمَلْتُ	عَلَيْهِ	أَرْحَامُ	الْأُنثَيَيْنِ	نَبِّئُونِي	بِعِلْمِ
دونوں مادا میں	یا جو	شامل ہیں	اس پر	پیٹ میں	دونوں مادہ کے	بتاؤ مجھ کو	علم سے

دونوں مادا میں یا وہ جسے دونوں مادا میں اپنے پیٹ میں لئے ہوئے ہیں کسی علمی دلیل سے

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۖ قُلْ

إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَ	مِنَ الْإِبِلِ	اثْنَيْنِ	وَ	مِنَ الْبَقَرِ	اثْنَيْنِ	قُلْ
اگر	ہو تم	سچے	اور	اونٹوں سے	دو	اور	گائے سے	دو	فرمادو

مجھے بتاؤ اگر تم سچے ہو۔ اور (پیدا کئے) اونٹ سے دو اور گائے سے دو فرمائیے کیا اللہ نے

عَلَّمَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامٌ

عَلَّمَ الذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ	الْأُنثَيَيْنِ	أَمَّا	اشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	أَرْحَامٌ
کیا دونوں	حرام کئے	یا	دونوں مادہ	یا جس پر	شامل	ہیں	پیٹ میں
دونوں ز حرام کئے یا دونوں مادائیں یا وہ جسے دونوں مادائیں پیٹ میں لئے ہوئے ہیں							

الْأُنثَيَيْنِ ۚ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهَذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ

الْأُنثَيَيْنِ	أَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	إِذْ	وَصَّيْكُمُ	اللَّهُ	بِهَذَا	فَمَنْ	أَظْلَمُ
دونوں مادہ کے	کیا	تم	موجود تھے	جب	حکم دیا تھا تم کو	اللہ نے	اس کا	تو کون	زیادہ ظالم ہے
کیا تم حاضر تھے جب اللہ نے تمہیں یہ حکم دیا تو اس سے زیادہ ظالم کون ہے									

مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ

مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	لِيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	إِنَّ	اللَّهُ
اگلے جو	باندھے	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	تاکہ گمراہ کرے	لوگوں کو	بغیر	علم کے	بیشک	اللہ
جو اللہ پر جھوٹ بول کر بہتان باندھے تاکہ گمراہ کرے لوگوں کو بغیر علم کے بے شک اللہ										

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۚ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ

لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	قُلْ	لَا	أَجِدُ	فِي	مَا	أُوحِيَ	إِلَيَّ
نہیں	ہدایت کرتا	قوم	ظالم کو	فرمائیے	نہیں	پاتا میں	میں	اس جو	وحی کی گئی	میری طرف
ظالموں کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ فرما دیجئے میں نہیں پاتا اس میں جو										

مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا

مُحَرَّمًا	عَلَى	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهُ	إِلَّا	أَنْ	يَكُونَ	مَيْتَةً	أَوْ دَمًا
کوئی حرام	اوپر	کھانے والے کے	کہ کھائے اس کو	مگر	یہ کہ	ہو	مردار	یا خون
میری طرف وحی ہوئی کسی کھانے والے پر کھانا حرام مگر یہ کہ مردار ہو یا رگوں کا بہتا خون								

مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ

مَسْفُوحًا	أَوْ	لَحْمَ	خَنْزِيرٍ	فَإِنَّهُ	رِجْسٌ	أَوْ	فِسْقًا	أُهْلًا	لِغَيْرِ	اللَّهِ
بہتا ہوا	یا	گوشت	خنزیر کا	یقیناً وہ	نجاست ہے	یا	گناہ کی بات	جو پکارا جائے	واسطے غیر اللہ کے	

یَا خَنْزِيرَ كَا كُوشَت كِه وَہ نَجَاسَت كِه یَا فِسْق كِه وَہ مِی غَیْر اللہ كَا نَام پَكَارَا كَمِیَا

يَا فَنَّا اضْطَرََّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۵﴾

يَا	فَنَّا	اضْطَرََّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَإِنَّ	رَبَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
سلا لکے	تو جو	ناچار ہوا	نہ	خواہش کرنا والا	اور نہ	بڑے بڑھنے والا	تو بیشک	آپ کا رب	بخشنے والا	مہربان ہے

ہو تو جو ناچار ہو انہ یوں کہ آپ خواہش کرے اور نہ یوں کہ ضرورت سے بڑھے تو بیشک آپ کا رب بخشنے والا مہربان ہے۔

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ

وَعَلَى	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَّمْنَا	كُلَّ	ذِي	ظُفْرٍ	وَمِنَ	الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ
اور	اوپر	ان کے جو	یہودی ہوئے	حرام کیا ہم نے	ہر	ناخن والا	اور	گائے سے	اور بکری سے

اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا ہر ناخن والا جانور اور گائے اور بکری کی چربی

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَبَلَتْ ظُهُورُهُمَا

حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	شُحُومَهُمَا	إِلَّا	مَا	حَبَلَتْ	ظُهُورُهُمَا
حرام کی ہم نے	ان پر	چربی ان کی	مگر	جو	لگی ہو	ان کی پیٹھوں سے

ان پر حرام کی مگر جو ان کی پیٹھ میں لگی ہو

أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا

أَوِ	الْحَوَايَا	أَوْ	مَا	اخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَٰلِكَ	جَزَيْنَهُمْ	بِبَغْيِهِمْ	وَإِنَّا
یا	انٹریوں سے	یا	جو	ملی ہوئی	ہڈی سے	یہ	بدلہ دیا ہم نے ان کو	ان کی سرکشی کا	اور یقیناً ہم

یا آنت یا ہڈی سے ملی ہو ہم نے یہ ان کی سرکشی کا بدلہ دیا اور بے شک ہم ضرور

لَصِدْقُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

لَصِدْقُونَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو	رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ
ضرور سچے ہیں	پھر اگر	جھٹلائیں آپ کو	تو فرمادیں	تمہارا رب	صاحب	رحمت ہے	وسیع

سچے ہیں۔ پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو فرما دیجئے کہ تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے فراخی

وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا

وَلَا	يُرَدُّ	بَأْسُهُ	عَنِ الْقَوْمِ	الْمُجْرِمِينَ	سَيَقُولُ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا
اور	نہیں	اس کا عذاب	قوم	مجرم سے	اب کہیں گے	وہ جو	شرک ہیں

اور اس کا عذاب مجرم قوم سے نہیں ٹالا جائے گا۔ جلد ہی شرک لوگ کہیں گے

لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۖ

لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَشْرَكْنَا	وَلَا	أَبَاؤُنَا	وَلَا	حَرَّمْنَا	مِنْ شَيْءٍ
اگر	چاہتا	اللہ تو	نہ	شرک کرتے ہم	اور	ہمارے باپ دادا	اور	نہ	حرام کرتے ہم

کہ اگر اللہ چاہتا تو نہ (ہی) ہم شرک کرتے اور نہ کسی چیز کو حرام قرار دیتے

كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا ۖ قُلْ هَلْ

كَذَلِكَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	حَتَّى	ذَاقُوا	بَأْسَنَا	قُلْ	هَلْ
اسی طرح	جھٹلایا	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	یہاں تک کہ	انہوں نے چکھا	عذاب ہمارا	فرمادو	کیا

اسی طرح ان لوگوں نے بھی جھٹلایا تھا جو اُن سے پہلے تھے حتیٰ کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھ لیا، فرما دیجئے کہ

عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَخُذْوهَا لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ

عِنْدَكُمْ	مِنْ	عِلْمٍ	فَخُذْوهَا	لَنَا	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَ	إِنْ
تمہارے پاس ہے	کوئی	علم	تو لاؤ اس کو	ہمارے پاس	نہیں	پیروی کرتے تم	مگر	گمان کی	اور	نہیں

تمہارے پاس کوئی علم ہے کہ تم اسے ہمارے لئے نکال لاؤ تم صرف گمان ہی کی پیروی کرتے ہو

أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ

أَنْتُمْ	إِلَّا	تَخْرُصُونَ	قُلْ	فَلِلَّهِ	الْحُجَّةُ	الْبَالِغَةُ	فَلَوْ	شَاءَ
تم	مگر	اندازہ کرتے ہو	فرمادیں	تو اللہ کے لئے ہے	حجت	پوری	تو اگر	چاہتا

تم محض قیاس آرائیاں کرتے ہو۔ آپ بھتہ فرمادیں تو اللہ ہی کیلئے ہے کی دلیل تو اگر اللہ چاہتا تو

لَهْدِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٩﴾ قُلْ هَلَمْ شَهِدَ آءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ

لَهْدِكُمْ	أَجْمَعِينَ	قُلْ	هَلَمْ	شَهِدَ آءَكُمُ	الَّذِينَ	يَشْهَدُونَ	أَنَّ
تو ہدایت دیتا تم	سب کو	فرمادو	لے آؤ	گواہ اپنے	جو	گواہی دیں کہ	بیٹھ

ضرور تم سب کو ہدایت فرماتا۔ آپ بھتہ فرما دیجئے تم اپنے وہ گواہ لاؤ جو گواہی دیں کہ

اللَّهُ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ

اللَّهُ	حَرَّمَ	هَذَا	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَلَا	تَشْهَدُ	مَعَهُمْ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ
اللہ نے	حرام کیا	اس کو	پھر اگر	وہ گواہی دیں	تو نہ	آپ گواہی ہیں	ان کے ساتھ	اور نہ	پیروی کریں	خواہشات

اللہ نے اسے حرام کیا پھر اگر وہ (یہ جھوٹی) گواہی دیں تو ان کے ساتھ دیں گواہی نہ دینا اور ان کی نفسانی خواہشوں

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ

الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَالَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَهُمْ	بِرَبِّهِمْ
ان لوگوں کے	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور	وہ جو	نہیں	ایمان لاتے	آخرت پر	اور وہ اپنے رب کا

کے پیچھے نہ چلنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے اور وہ (دوسروں کو) اپنے رب

يَعْدِلُونَ ﴿١٤٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تَشْرِكُوا بِهِ

يَعْدِلُونَ	قُلْ	تَعَالَوْا	أَتْلُ	مَا	حَرَّمَ	رَبُّكُمْ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا	تَشْرِكُوا	بِهِ
برابر سمجھتے ہیں	فرمادو	آؤ	پڑھوں میں	جو	حرام کیا	تمہارے رب نے	تم پر	یہ کہ نہ	شریک بناؤ	اس کے ساتھ

کے برابر سمجھاتے ہیں۔ آپ بھتہ فرمادیجئے آؤ میں تمہیں پڑھ کر سنا دوں جو تم پر تمہارے رب نے حرام کیا کہ اس کا کوئی شریک

شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ اِمْلَاقٍ ۚ

شَيْئًا	وَ	بِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَ	لَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	مِمَّنْ	اِمْلَاقٍ
کسی کو	اور	ماں باپ کے ساتھ	احسان کرنا	اور	نہ	قتل کرو	اولاد اپنی کو	سے	مقلی کے خوف

نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ بھلائی کرو اور اپنی اولاد قتل نہ کرو مقلی کے باعث

نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا

نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَ	إِيَّاهُمْ	وَ	لَا	تَقْرَبُوا	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا
ہم	رزق دیتے ہیں تم کو	اور ان کو بھی	اور	نہ	نہ	قریب جاؤ	بے حیائیوں کے	جو	کھلی ہو	اس سے

ہم تمہیں اور انہیں سب کو رزق دیں گے اور بے حیائیوں کے پاس نہ جاؤ جو ان میں ظاہر ہوں

وَمَا بَطْنٌ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذِكُّكُمْ

وَ	مَا	بَطْنٌ	وَ	لَا	تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	ذِكُّكُمْ
اور	جو	چھپی ہو	اور	نہ	قتل کرو	کسی جان کو	کہ	حرام کیا	اللہ نے	مگر	حق کے ساتھ	یہ سے

اور جو چھپی ہیں اور جس جان کی اللہ نے حرمت رکھی اسے ناحق قتل نہ کرو یہ تمہیں

وَصَلَّوْا بِهِنَّ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۱۵۱ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

وَصَلَّوْا	بِهِنَّ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَ	لَا	تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا	بِالَّتِي
حکم فرمایا تم کو	اس کا	تاکہ تمہیں	عقل ہو	اور	نہ	قریب جاؤ	مال	یتیم کے	مگر	اس طرح کہ

حکم فرمایا تاکہ تم عقل سے کام لو۔ اور یتیموں کے مال کے پاس نہ جاؤ مگر جو

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۖ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ

هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَ	أَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ
وہ	بہتر ہو	یہاں تک کہ	پہنچے	جوانی اپنی کو	اور	پورا کرو	ماپ	اور تول

جائز طریقہ ہے ان کی جوانی پہنچنے تک اور ناپ تول کو

بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ

بِالْقِسْطِ	لَا	تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَ	إِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ	كَانَ
انصاف سے	نہیں	تکلیف دیتے ہیں	کسی کو	مگر	اکل طاقت تک	اور	جب	کہو	تو انصاف کرو	اور	اگرچہ ہو

انصاف کے ساتھ پورا کرو ہم کسی جان پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اس کی وسعت کے مطابق اور جب بات کہو تو انصاف

ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

ذَا	قُرْبَىٰ	وَبِعَهْدِ	اللَّهُ	أَوْفُوا	ذَلِكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ
صاحب	قربت	اور عہد	اللہ کا	پورا کرو	یہ	نصیحت کرتا ہے	اس کی	تاکہ تم

کی کہو اگرچہ تمہارے رشتہ دار کا معاملہ ہو اور اللہ ہی کا عہد پورا کرو یہ تمہیں تاکید فرمائی تاکہ تم

تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا

تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا	تَتَّبِعُوا
نصیحت مانو	اور	یہ	میرا راستہ	سیدھا ہے	پیروی کرو اس کی	اور نہ	پیروی کرو

نصیحت مانو۔ اور یہ کہ یہی میرا سیدھا راستہ ہے سو تم اس کی پیروی کرو اور دوسرے

السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ سَبِيلِهِ	ذَلِكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ
اور راہوں کی	جدا کر دے گی	تم کو	اس کی راہ سے	یہ	نصیحت کرتا ہے	تم کو اس کی	تاکہ تم

راستوں پر نہ چلو پھر وہ (راستے) تمہیں اللہ کی راہ سے جدا کر دیں گے یہی وہ بات ہے جس کا اس نے تمہیں تاکید کی حکم دیا ہے تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ

تَتَّقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي	أَحْسَنَ
ڈرو	پھر	عطا کی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	پورا کرنے کو	اوپر	اس کے جو	نیک ہے

پرہیز گار بن جاؤ۔ پھر ہم نے موسیٰؑ کو کتاب عطا کی اس شخص پر (نعمت) پوری کرنے کے کیلئے جو نیکی کا راستہ

وَتَفْصِيلاً لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

و	تَفْصِيلاً	لِّكُلِّ	شَيْءٍ	و	هُدًى	و	رَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
اور	تفصیل	ہر	چیز کی	اور	ہدایت	اور	رحمت	تاکہ وہ	ملاقات کو	اپنے رب کی

اور (اسے) ہر چیز کی تفصیل اور ہدایت اور رحمت بنا کر (اتارا) تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يَوْمُنَّ ۚ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا عِلْمَكُمْ

يَوْمُنَّ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبَارَكٌ	فَاتَّبِعُوهُ	و	اتَّقُوا	عِلْمَكُمْ
مانیں	اور یہ	کتاب ہے	ہم نے اس کو اتارا	برکت والی	تو اس کی پیروی کرو	اور	ڈرو	تاکہ تم

ایمان لائیں۔ اور یہ (قرآن) برکت والی کتاب ہے ہم نے اسے نازل کیا ہے اس کی اتباع کرو اور ڈرتے رہو تا

تُرْحَمُونَ ۚ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا

تُرْحَمُونَ	أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أُنْزِلَ	الْكِتَابُ	عَلَى	طَائِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا
رحم کئے جاؤ	یہ کہ	تم کہو	اس کے سوا نہیں کہ	اتاری گئی	کتاب	اوپر	دو گروہوں کے	ہم سے پہلے

کہ تم پر رحم کیا جائے۔ (قرآن اس لئے نازل کیا) کہ تم کہیں یہ (نہ) کہو کہ کتاب تو ہم سے پہلے صرف دو گروہوں پر

وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِلِينَ ۚ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ

وَ	إِنْ	كُنَّا	عَنْ دِرَاسَتِهِمْ	لَغَفِلِينَ	أَوْ	تَقُولُوا	لَوْ	أَنَّا أُنْزِلَ
اور	بیشک	ہم تھے	ان کے پڑھنے سے	یقیناً بے خبر	یا	تم کہو	اگر	بیشک اتاری جاتی

اتاری گئی تھی اور بے شک ہم ان (لوگوں) کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔ یا کہو اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم

عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكِنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ

عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكِنَّا	أَهْدَىٰ	مِنْهُمْ	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ
ہم پر	کتاب	تو ہوتے ہم	زیادہ ہدایت والے	ان سے	تو بیشک	آئی تمہارے پاس	دلیل	تمہارے رب کی طرف سے

ان سے زیادہ ہدایت یافتہ ہوتے تو تمہارے پاس تمہارے رب کی روشن دلیل

وَهْدَىٰ وَرَحْمَةً ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ

وَهْدَىٰ	رَحْمَةً	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ
اور ہدایت	اور	رحمت	تو کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	جھٹلائے	آیات	الہی کو اور منہ پھیرے

اور ہدایت اور رحمت آئی تو اس سے زیادہ ظالم کون ہے جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلائے اور ان سے منہ پھیرے

عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا

عَنْهَا	سَنَجْزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ آيَاتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	بِمَا
اس سے	مقرب بدل دیں گے	ان کو جو	منہ پھرتے ہیں	ہماری آیتوں سے	برے	عذاب کا	بدلہ اس کا کہ

مقرب وہ جو ہماری آیتوں سے منہ پھرتے ہیں ہم انہیں برے عذاب کی سزا دیں گے یہ بدلا ہے

كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٤﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ

كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ
تھے وہ	منہ پھرتے	نہیں	انتظار کرتے	مگر	یہ کہ	آئیں ان کے پاس	فرشتے

ان کے منہ پھرنے کا۔ کیا وہ محض اس بات کا انتظار کر رہے ہیں کہ آئیں ان کے پاس فرشتے

أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۚ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ

أَوْ	يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ	يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ
یا	آئے	آپ کا رب	یا	آئیں	بعض	نشانیاں	آپ کے رب کی تو دن

یا آپ کے رب کا عذاب یا آپ کے رب کی ایک نشانی آئے جس دن تمہارے رب کی وہ ایک نشانی آئے گی

رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْتَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ

رَبِّكَ	لَا	يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْتَانُهَا	لَمْ	تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ	كَسَبَتْ
آپ کے رب کی تو نہ	فائدہ دے گا	کسی آدمی کو	اس کا ایمان	نہ	تھا	ایمان لایا	پہلے	یا	کمائے	

کسی جان کو ایمان لانا کام نہ دے گا جو پہلے ایمان نہ لائی تھی یا اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کرائی تھی

فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا ۖ قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ

فِي	إِيْمَانِهَا	خَيْرًا	قُلْ	أَنْتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ
میں	اپنے ایمان	بھلائی	فرمادیں	انتظار کرو	بیشک ہم بھی ہیں	انتظار کرنے والے	بیشک	وہ جو
آپ	فرما دیجئے	انتظار	کرو	میں	بھی	انتظار کرتا ہوں۔	بے	شک جن

فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَّسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۖ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ

فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ	كَانُوا	شِيعًا	لَّسْتُ	مِنْهُمْ	فِي	شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ
جدا کر دیا	اپنا دین	اور	ہو گئے	کئی گروہ	نہیں آپ	ان سے	میں	کسی چیز	نہیں ملے اسکے کہ	ان کا معاملہ
لوگوں نے اپنے دین کو پارہ پارہ کر دیا اور وہ (مختلف) فرقوں میں بٹ گئے آپ کسی چیز میں ان کے (تعلق دار اور ذمہ دار) نہیں										

إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ

إِلَى	اللَّهِ	ثُمَّ	يَنْبِئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ
طرف	اللہ کی	پھر	بتائے گا ان کو	اسکی کہ	تھے وہ	کرتے	جو	لائے گا	ایک نیکی	تو اس کیلئے ہے
ہیں بس ان کا معاملہ اللہ ہی کے حوالہ ہے پھر وہ انہیں آگاہ فرمادے گا جو وہ کیا کرتے تھے۔										

عَشْرًا مِّثَالِهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ

عَشْرًا	مِثَالِهَا	وَ	مَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا	وَهُمْ
دس	مثل اس کی	اور	جو	لائے گا	برائی	تو نہ	بدلہ دیا جائے گا	مگر	برابر اس کے	وہ
کیلئے (بطور اجر) اس جیسی دس نیکیاں ہیں اور جو کوئی ایک گناہ لائے گا تو اس کو اس جیسے ایک (گنا کے سوا سزا نہیں دی جائے گی										

لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ

لَا	يُظْلَمُونَ	قُلْ	إِنِّي	هَدَيْتُ	رَبِّيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ
نہ	ظلم کئے جائیں گے	فرمادو	بیشک میں	ہدایت کی مجھ کو	میرے رب نے	طرف	راستے	سیدھے کی
اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ (اے محبوب ﷺ) فرمادے دیجئے بے شک میرے رب نے مجھے سیدھی راہ کی طرف ہدایت فرمائی								

دِينًا قَبِيْلًا اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٦١﴾ قُلْ

دینا	قبیلہ	ابراہیم	حنیفہ	و	ما	کان	من	المشرکین	قل
دین	قائم	ملت	ایک رخ کی	اور	نہ	تھا	مشرکوں سے	فرمادیں	

مفہم دین ملت ابراہیم کی طرف جو ہر باطل سے جدا کھن حق کے ساتھ تھے اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ ﷺ

اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٢﴾

اِنَّ	صلاۃ	و	نُسُک	و	مَحْيَا	و	مَمَات	لِلّٰهِ	رَبِّ	الْعٰلَمِيْنَ
بیشک	میری نماز	اور	میری قربانی	اور	میری زندگی	اور	میری موت	اللہ	رب	العالمین کیلئے ہے

فرمادیتے ہیں بے شک میری نماز اور میرا حج و قربانی (سب عبادات) اور میرا جینا اور میرا مرنے کا سب اللہ ہی کیلئے ہے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

لَا شَرِيْكَ لَهٗ ۚ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ ۚ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ اَغْيَرُ

لا	شریک	لہ	و	بِذٰلِكَ	اُمِرْتُ	و	اَنَا	اَوَّلُ	الْمُسْلِمِيْنَ	قُلْ	اَغْيَرُ
نہیں	کوئی شریک	اس کا	اور	اسی کا	میں حکم دیا گیا ہوں	اور	میں	پہلا	مسلمان ہوں	فرمادیں	کیا سوا

اس کا کوئی شریک نہیں مجھے یہی حکم ہوا ہے اور (کائنات میں) میں سب سے پہلا مسلمان ہوں۔ آپ ﷺ فرمادیتے ہیں۔

اَللّٰهُ اَبْغَىٰ رََبًّا ۚ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ

اللہ	اَبْغَىٰ	رَبًّا	و	هُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	و	لَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ
اللہ کے	میں تلاش کرو	کوئی رب	اور	وہ	رب ہے	ہر	چیز کا	اور	نہیں	کمانی	ہر	جان

کیا اللہ کے سوا اور رب تلاش کروں حالانکہ وہ ہی ہر چیز کا رب ہے اور ہر شخص جو کچھ کماتا ہے

اِلَّا عَلَیْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ اُخْرٰی ۚ ثُمَّ اِلٰی رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ

اِلَّا	عَلَیْهَا	و	لَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	اُخْرٰی	ثُمَّ	اِلٰی	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ
مگر	اسی پر ہے	اور	نہیں	اٹھائے گا	کئی بھی بوجھ اٹھانے والا	بوجھ	دوسرے کا	پھر	طرف	رب پہنچے گا	لوٹا تمہارا

اس کا بوجھ اسی پر ہے کوئی بوجھ اٹھانے والی جان دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گی پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے

فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝ ۱۶۳ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ خَلِيفَ

فَيَنْبِئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	خَلِيفَ
پھر بتائے گا تم کو	کہ جو	تھے تم	اس میں	اختلاف کرتے	اور	وہ	وہ ہے جس نے	کیا تم کو	نائب	

الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا

الْأَرْضِ	وَ	رَفَعَ	بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوكُمْ	فِي	مَا
زمین میں	اور	بلند کیا	بعض تمہارے کو	اوپر	بعض کے	درجوں میں	تاکہ آزمائے تم کو	میں	اس جو

اَتَشْكُرُ ۝ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ ۝ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ ۱۶۵

اَتَشْكُرُ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعُ	الْعِقَابِ	وَ	إِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
عطا کی تم کو	بیشک	آپ کا رب	جلدی	سزا دینے والا ہے	اور	بیشک وہ	بخشنے والا	مہربان ہے

﴿ ایتھا ۲۰۲ ﴾ ﴿ سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ ۳۹ ﴾ ﴿ رُكُوعَاتُهَا ۲۴ ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

الْقَصَصِ ۝ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ

الْقَصَصِ	كِتَابٌ	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	فَلَا	يَكُنْ	فِي	صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِّنْهُ
المص	کتاب	اتاری گئی	آپ کی طرف	تو نہ	ہو	میں	آپ کے سینہ	کلی	اس سے

الْقَصَصِ ۝ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ

منزل ۲

لَتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰ اتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ

لَتُنذِرَ	بِهِ	وَ	ذِكْرَىٰ	لِلْمُؤْمِنِينَ	اتَّبِعُوا	مَا	أُنزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ
تاکہ ڈرائیں	اس سے	اور	نصیحت	مسلمانوں کیلئے	پیروی کرو	اس کی جو	اتاری گئی	تمہاری طرف	تمہارے رب سے

نہ ہوں اور یہ نصیحت ہے ایمان والوں کے لیے۔ (اے لوگو) تم اس (قرآن) کی پیروی کرو جو تمہارے رب کی طرف سے تمہاری

وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝۱۱ وَكَمْ

وَلَا	تَتَّبِعُوا	مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ	وَ	كَمْ	
اور	نہ	پیروی کرو	اس کے سوا	دوستوں کی	تھوڑی ہے	جو	نصیحت لیتے ہو	اور	کتنی ہی

طرف نازل کیا گیا ہے اور اس کے غیروں میں سے دوستوں کے پیچھے مت چلو تم بہت ہی کم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور کتنی ہی

طرف تازل کیا گیا ہے اور اس کے غیروں میں سے دوستوں کے پیچھے مت چلو تم بہت ہی کم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور کتنی ہی

مَنْ قَرِيبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَ هَابًا سُنَابِيًا ثَأْتًا وَهُمْ قَاٰ يَلُون ۝۱۲ فَمَا

مَنْ قَرِيبَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	فَجَاءَ	هَابًا	سُنَابِيًا	ثَأْتًا	وَهُمْ	قَاٰ يَلُون	فَمَا
بستیاں	ہلاک کیں ہم نے	آیا النکے اوپر	ہمارا عذاب	رات کو	یا	وہ	دوپہر کو سوتے ہوئے تھے	تو نہیں

بستیاں ہیں جنہیں ہم نے ہلاک کر دیا سو ان پر ہمارا عذاب رات کے وقت آیا یا (جبکہ) وہ دوپہر کو سو رہے تھے۔ تو نہ

كَانَ دَعْوُهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنًا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا

كَانَ	دَعْوُهُمْ	إِذْ	جَاءَهُمْ	بِأُسْنًا	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	إِنَّا	كُنَّا
تھی	پکار ان کی	جبکہ	آیا ان پر	ہمارا عذاب	مگر	یہ کہ	کہا انہوں نے	بیشک ہم	ی تھے

کی ان کی پکار جب ان پر ہمارا عذاب آیا مگر یہ کہ انہوں نے کہا کہ بے شک

طَلَبِينَ ۝۱۳ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ

طَلَبِينَ	فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ	وَ	لَنَسْأَلَنَّ
حاکم	تو ضرور پوچھیں گے ہم	ان کو جو	بھیجا گیا	ان کی طرف	اور	ضرور پوچھیں گے ہم

حاکم تھے۔ تو بے شک ہم ان لوگوں سے بھی ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے اور بے شک ہم رسولوں سے

الرُّسُلِينَ ۱ فَلتَقْصِّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۵

الرُّسُلِينَ	فَلتَقْصِّنَّ	عَلَيْهِمْ	بِعِلْمٍ	وَمَا	كُنَّا	غَائِبِينَ
رسولوں سے	ہم ضرور بیان کریں گے	ان پر	اپنے علم سے	اور	نہیں	ہم غائب
ضرور پوچھیں گے۔ تو ضرور ہم ان کو بتا دیں گے اپنے علم سے اور ہم کہیں غائب نہ تھے۔						

وَالْوِزْنَ يَوْمِ مِيزِ الْحَقِّ ۲ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

وَالْوِزْنَ	يَوْمِ مِيزِ	الْحَقِّ	فَمَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
اور	تول	اس دن	حق ہے	تو جس کا	بھاری ہوا	تو یہی لوگ	وہی ہیں
اور اس دن (اعمال کا) وزن حق ہو گا تو جن کے پڑے بھاری ہوں گے وہی لوگ							

الْمُفْلِحُونَ ۸ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

الْمُفْلِحُونَ	وَمَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
کامیاب	اور	جس کا	ہلکا ہوا	وزن	تو یہی	وہ ہیں
کامیاب ہونیوالے ہیں۔ اور جن کے (نیکیوں کے) پڑے ہلکے ہوں گے تو یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کو نقصان						

أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ۱۰ وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ

أَنفُسَهُمْ	بِمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَظْلِمُونَ	وَلَقَدْ	مَكَنَّاكُمْ	فِي	الْأَرْضِ
اپنی جانوں کو	بدلاس کا کہ	تھے وہ	ہماری آیتوں سے	ظلم کرتے	اور	بیک	جگہ دی ہم نے تم کو	میں
پہنچایا اس وجہ سے کہ وہ ہماری آیتوں کے ساتھ ظلم کرتے تھے۔ اور بے شک ہم نے تم کو زمین میں جگہ دی								

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَاشٍ ۱۱ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۱۲ وَلَقَدْ

وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَاشٍ	قَلِيلًا	مَّا تَشْكُرُونَ	وَلَقَدْ
اور	ہم نے	تمہارے لئے	اس میں	زندگی کے اسباب	تھوڑا ہے	جو تم شکر کرتے ہو
اور ہم نے اس میں تمہارے لئے اسباب معیشت پیدا کئے، تم بہت ہی کم شکر بجا لاتے ہو۔ اور بے شک						

خَلَقْنٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا اٰدَمَ

خَلَقْنٰكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنٰكُمْ	ثُمَّ	قُلْنَا	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	اسْجُدُوْا	اٰدَمَ
پیدا کیا ہم نے تم کو	پھر	تمہاری صورتیں بنائیں	پھر	ہم نے فرمایا	ملائکہ کو	سجدہ کرو	آدم کو

فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبْلٰیْسَ ۚ لَمْ یَّکُنْ مِنَ السَّٰجِدِیْنَ ۝۱۱ قَالَ مَا

فَسَجَدُوْا	اِلَّا	اِبْلٰیْسَ	لَمْ	یَّکُنْ	مِنَ السَّٰجِدِیْنَ	قَالَ	مَا
تو سجدہ کیا انہوں نے	مگر	ابلیس	نہ	ہوا	سجدہ کرنے والوں میں سے	فرمایا	کس نے

مَنْعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذَا اَمَرْتُكَ ۚ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۚ خَلَقْتَنِيْ

مَنْعَكَ	اَلَّا	تَسْجُدَ	اِذَا	اَمَرْتُكَ	قَالَ	اَنَا	خَيْرٌ	مِنْهُ	خَلَقْتَنِيْ
روکا تجھ کو	نہ	سجدہ کیا تو نے	جب	میں نے تجھ کو حکم دیا	بولا	میں	بہتر ہوں	اس سے	پیدا کیا تو نے مجھ کو

مِنْ نَّارٍ وَّ خَلَقْتَهُ مِنْ طِیْنٍ ۝۱۲ قَالَ فَاَمِطْ مِنْهَا فَا یَكُوْنُ

مِنْ نَّارٍ	وَّ	خَلَقْتَهُ	مِنْ طِیْنٍ	قَالَ	فَاَمِطْ	مِنْهَا	فَا	یَكُوْنُ
آگ سے	اور	پیدا کیا تو نے اس کو	مٹی سے	فرمایا	اتر جا	اس سے	نہیں	ہے

لَكَ اَنْ تَتَّكِبَ فِیْهَا فَاُخْرِجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّٰغِرِیْنَ ۝۱۳ قَالَ

لَكَ	اَنْ	تَتَّكِبَ	فِیْهَا	فَاُخْرِجْ	اِنَّكَ	مِنَ الصَّٰغِرِیْنَ	قَالَ
تجھے	یہ کہ	غرور کرے تو	اس میں	سو تو نکل	چٹک تو	ذلت والوں میں سے ہے	بولا

اس نے کہا (اے اللہ) مجھے مہلت دے۔

أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝ قَالَ

أَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمِ	يُبْعَثُونَ	قَالَ	إِنَّكَ	مِنَ الْمُنْظَرِينَ	قَالَ
مہلت دے مجھ کو	طرف	دن کی کہ	لوگ اٹھائے جائیں	فرمایا	بیشک تو	مہلت والوں میں سے ہے	بولا

اس دن تک کہ یہ سب لوگ اٹھائے جائیں گے۔ ارشاد ہوا بے شک تو مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے۔ اس (آپس)

فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ ثُمَّ

فَبِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأَقْعُدَنَّ	لَهُمْ	صِرَاطَكَ	الْمُسْتَقِيمَ	ثُمَّ
بہب اس کے کہ	تو نے مجھے گمراہ کیا	ضرور بیٹھوں گا میں	ان کے لئے	تیرے راستے پر	سیدھے	پھر

نے کہا پس اس وجہ سے کہ تو نے مجھے بھٹکا دیا ہے (مجھے گمراہ ہے کہ) میں (بھی) بنی آدم کو گمراہ کرنے کیلئے تیری سیدھی راہ پر ضرور بیٹھوں گا۔ پھر

لَأَتِيَنَّهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ

لَأَتِيَنَّهُمْ	مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ	وَمِنْ خَلْفِهِمْ	وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ	وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
میں آؤں گا ان کے پاس	آگے ان کے سے	اور ان کے پیچھے سے	اور ان کے دائیں سے	اور ان کے بائیں سے

میں ضرور ان کے پاس آؤں گا ان کے آگے سے اور ان کے پیچھے سے اور ان کے دائیں سے

وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝ قَالَ أَخْرُجْ مِنْهَا

وَلَا	تَجِدُ	أَكْثَرَهُمْ	شَاكِرِينَ	قَالَ	أَخْرُجْ	مِنْهَا
اور	نہ	پائے گا تو	اکثر ان کے کو	فرمایا	نکل جا	یہاں سے

اور ان کے بائیں سے اور تو ان میں سے اکثر کو شکر گزار نہ پائے گا۔ اللہ نے فرمایا! یہاں سے نکل جاؤ!

مَذْعُومًا مَّذْحُورًا ۝ لَكِن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَا مُلْكَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ

مَذْعُومًا	مَّذْحُورًا	لَكِن	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَا مُلْكَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنْكُمْ
رد کیا ہوا	راندہ ہوا	یقیناً جو	پیروی کے گا تیری	ان میں سے	تو بھروں گا میں	جہنم کو	تم

اور مردود ہو کر ضرور ان میں سے جو تیرے پیچھے چلا یقیناً میں تم سب سے

أَجْمَعِينَ ۱۸ وَيَأْدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

أَجْمَعِينَ	وَيَأْدَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَ	زَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
سب سے	اور اے آدم	رہ	تو	اور	تیری بیوی	جنت میں	پھر کھاؤ	جہاں سے

بھر دوں گا۔ اور اے آدم تم اور تمہاری بیوی جنت میں رہو تو اس میں جہاں سے چاہو کھاؤ

شُتَبَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۱۹

شُتَبَا	وَلَا	تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ الظَّالِمِينَ
چاہو تم	اور	نہ	اس	ہیز کے	رو نہ ہو جاؤ گے تم	ظالموں سے

اور اس درخت کے پاس نہ جانا کہ حد سے بڑھنے والوں میں ہو جاؤ گے۔

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِحِهِمَا

فَوَسْوَسَ	لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وُورِيَ	عَنْهُمَا	مِنْ سَوَاتِحِهِمَا
پھر دوسرے ڈالا	ان دونوں کو	شیطان نے	تاکہ ظاہر کے	ان کے لئے	جو چھپایا گیا تھا	ان سے	ان کی شرم گاہیں

پھر شیطان نے ان کے دل میں دوسرے ڈالا کہ ان پر کھول دے ان کی شرم کی چیزیں جو ان سے چھپی تھیں

وَقَالَ مَا نَهَاكُمْ رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ

وَقَالَ	مَا	نَهَاكُمْ	رَبُّكُمَا	عَنْ هَذِهِ	الشَّجَرَةِ	إِلَّا أَنْ
اور	کہا	نہیں	روکا تم کو	تھیلے رب نے	اس	ہیز سے

اور بولا تمہیں تمہارے رب نے اس درخت سے اسی لئے منع فرمایا ہے کہ کہیں تم دونوں

تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنْ كُنَا

تَكُونَا	مَلَكَيْنِ	أَوْ	تَكُونَا	مِنَ الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنْ	كُنَا
ہو جاؤ تم	فرشتے	یا	ہو جاؤ تم	بیشہ رہنے والے	اور قسم اٹھائی اس نے	کہ میں	تم دونوں کا

فرشتے نہ ہو جاؤ یا ہمیشہ جینے والے نہ بن جاؤ۔ (یعنی) اس مقام قرب سے کبھی محروم نہیں کئے جاؤ گے (اور ان دونوں

لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾ فَذَلَّلْنَاهَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ

لَمِنَ النَّاصِحِينَ	فَذَلَّلْنَاهَا	بِغُرُورٍ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ
خیر خواہ ہوں	سوا مادہ کر دیا ان کو	فریب سے	پھر جب	چکھا	پیر کو	ظاہر ہو گئیں

سے قسم کھا کر کہا کہ بے شک میں تمہارے خیر خواہوں میں سے ہوں۔ پس اس نے فریب دے کر ان دونوں کو (درخت کا پھل

لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَاقِ الْجَنَّةِ

لَهُمَا	سَوْآتُهُمَا	وَ	طَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا	مِنْ وَّرَاقِ	الْجَنَّةِ
ان کیلئے	ان کی شرم گاہیں	اور	شروع کیا ان دونوں نے	لپٹنے لگے	اپنے اوپر	پتے	جنت کے

کھانے پر آمادہ کر لیا) سو جب دونوں نے درخت (کے پھل) کو چکھ لیا تو دونوں کے ستر ان پر ظاہر ہو گئے اور دونوں اپنے اوپر جنت کے

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَّكُمَا إِنَّ

وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	أَلَمْ	أَنْهَكُمَا	عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ	وَأَقُلْ	لَّكُمَا	إِنَّ
اور	فرمایا ان کو	الکے رب نے	کیا نہیں	روکا تھا میں نے تم کو	اس پیر سے	فہمایا تھا میں نے تم سے	کہ بیشک

پتے چپکانے لگے تو ان کے رب نے انہیں ندا فرمائی کہ کیا میں نے تم دونوں کو اس درخت (کے قریب جانے) سے روکا نہ تھا اور تم سے یہ

الشَّيْطَانُ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

الشَّيْطَانُ	لَكُمَا	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَ	إِنْ
شیطان	تم دونوں کا	دشمن ہے	کھلا	کہنے لگے	اے ہمارے رب	ہم نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر	اور	اگر

(نہ) فرمایا تھا کہ بے شک شیطان تم دونوں کا کھلا دشمن ہے۔ دونوں نے عرض کیا اے ہمارے رب! ہم نے اپنی جانوں پر زیادتی

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا

لَمْ	تَغْفِرْ لَنَا	وَ	تَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	قَالَ	اهْبِطُوا
نہ	بخشتا تو نے ہم کو	اور	رحم نہ کیا	تو ہو جائیں گے ہم	خسارہ والوں سے	فرمایا	اتر جاؤ

کی اور اگر تو ہمیں نہ بخشے اور ہم پر رحم نہ فرمائے تو ہم ضرور نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جائیں گے۔ اللہ نے فرمایا اے آدمی

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ حِينٍ
بعض تمہارا	بعض کا	دشمن ہے	اور تمہارے لئے	میں	زمین	ٹھہرتا ہے	اور برتا ہے	ایک وقت تک

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٦﴾

قَالَ	فِيهَا	تَحْيَوْنَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ
فرمایا	اسی میں	تم جیو گے	اور اسی میں	مرو گے	اور اسی سے	انھائے جاؤ گے

يَبْنِيٰ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاتِكُمْ وَرَإِثًا

يَبْنِيٰ آدَمَ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	لِبَاسًا	يُورِي	سَوَاتِكُمْ	وَرَإِثًا
اے اولاد آدم	بیشک	اتارا ہم نے	تم پر	لباس	چھپاتا ہے	تمہاری شرم گاہیں	اور زینت

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ

وَلِبَاسُ	التَّقْوَىٰ	ذَٰلِكَ	خَيْرٌ	ذَٰلِكَ	مِنْ آيَاتِ	اللَّهِ	لَعَلَّهُمْ
اور لباس	پرہیزگاری کا	یہ	بہتر ہے	یہ	بعض نشانات	الہی ہیں	تاکہ وہ

يَذْكُرُونَ ﴿٢٧﴾ يَبْنِيٰ آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ

يَذْكُرُونَ	يَبْنِيٰ آدَمَ	لَا	يَفْتِنَنَّكُمُ	الشَّيْطَانُ	كَمَا	أَخْرَجَ	أَبَوَيْكُمْ
یاد کرتے ہیں	اے اولاد آدم	نہ	فتنہ میں ڈالے تم کو	شیطان	جیسا کہ	نکالا اس نے	تمہارے ماں باپ کو

يَبْنِيٰ آدَمَ! (کہیں) کہیں شیطان فتنہ میں نہ ڈال دے جس طرح اس نے تمہارے ماں باپ کو

مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِرُهَا ۖ إِنَّهُ يَرِيكُمْ

مِّنَ الْجَنَّةِ	يَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوَاتِرُهَا	إِنَّهُ	يَرِيكُمْ
جنت سے	اتر وادے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ دکھائے	ان کو انکی شرم گاہیں	بیشک وہ	دیکھتا ہے تم کو

جنت سے نکلوا دیا ان سے ان کا لباس اترا دیا تاکہ انہیں ان کے ستر بدن دکھائی دینے لگے بے شک وہ (خود)

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۖ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِمَّنْ	حَيْثُ	لَا	تَرَوْنَهُمْ	إِنَّا	جَعَلْنَا	الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	جہاں سے	نہیں	دیکھتے تم ان کو	بیشک	بنایا ہم نے	شیطانوں کو	دوست	

اور اس کا قبیلہ کہیں دیکھتا (رہتا) ہے جہاں سے تم انہیں نہیں دیکھ سکتے بے شک ہم نے شیطانوں کو ایسے

لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا

لِّلَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	قَالُوا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا
ان کا جو	ایمان نہیں لاتے	اور	جب	کرتے ہیں	بے حیائی	تو کہتے ہیں	پایا ہم نے	اس پر

لوگوں کا دوست بنا دیا ہے جو ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب وہ کوئی بے حیائی کا کام کرتے ہیں (تو) کہتے ہیں ہم نے اپنے باپ

أَبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۖ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۖ

أَبَاءَنَا	وَاللَّهُ	أَمَرَنَا	بِهَا	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
اپنے باپ دادا کو	اللہ نے	حکم دیا ہم کو	اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	نہیں	حکم دیتا	بے حیائی کا

دادا کو اسی (طریقہ) پر پایا اور اللہ نے ہمیں اسی کا حکم دیا ہے اے محبوب ﷺ! فرمادیتے کہ اللہ بے حیائی کے کاموں کا حکم نہیں دیتا

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۚ

أَتَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	مَا لَا	تَعْلَمُونَ	قُلْ	أَمَرَ	رَبِّي	بِالْقِسْطِ
کیا تم کہتے ہو	اللہ کے	جو	نہیں جانتے تم	فرمادیں	حکم دیا	میرے رب نے	انصاف کا

کیا تم اللہ وحدہ لا شریک پر ایسی باتیں کرتے ہو جو تم خود (بھی) نہیں جانتے۔ اے محبوب ﷺ! آپ فرمائیں میرے رب

وَأَقِمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ

وَأَقِمُوا	وُجُوهَكُمْ	عِندَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ
اور یہ کہ	اپنے مونہوں کو	نزدیک	ہر	نماز کے	اور پکارو اس کو	خالص کر کے	اس کیلئے

نے انصاف کا حکم دیا اور (اے لوگو!) تم اپنے رخ سیدھے کر لو ہر نماز کے وقت اور اسی کو پکارو خالص اسی کی عبادت اور فرمانبرداری

الَّذِينَ كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۖ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ

الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	فَرِيقًا	هَدَىٰ	و	فَرِيقًا	حَقَّ
دین	جیسے	پیدا کیا تم کو	لوٹو گے تم	ایک فرقے کو	ہدایت کی	اور	ایک فرقہ

کرتے ہوئے جس طرح اللہ نے تمہیں پہلے پیدا کیا تھا ویسے ہی تم لوٹو گے۔ ایک گروہ کو (اللہ نے) راہ دکھائی اور ایک گروہ پر

عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ ۖ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

عَلَيْهِمُ	الصَّلَاةُ	إِنَّهُمْ	اتَّخَذُوا	الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ
ان پر	گمراہی	بے شک انہوں نے	بنالیا	شیطانوں کو	دوست	سوا	اللہ کے

گمراہی ثابت رہی بے شک انہوں نے اللہ کو چھوڑ کر شیطانوں کو اپنا مددگار بنا لیا

وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهِتَدُونَ ۚ يُبَيِّنُ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ

وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُم	مُهِتَدُونَ	يُبَيِّنُ	آدَمَ	خُذُوا	زِينَتَكُمْ	عِندَ
اور خیال کرتے ہیں	کہ وہ	ہدایت والے ہیں	اے اولاد آدم	لو	اپنی زینت	پاس	

اور وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ اے آدم کی اولاد زینت اختیار کر لو جب

كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَكُلُوا	وَاشْرَبُوا	وَلَا	تُسْرِفُوا	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ
ہر	مسجد کے	اور	کھاؤ اور	اور	زیادتی کرو	بیشک وہ	نہیں پسند کرتا

مسجد میں جاؤ اور کھاؤ اور پیو اور حد سے نہ بڑھو بے شک حد سے بڑھنے والے

الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ

الْمُسْرِفِينَ	قُلْ	مَنْ	حَرَّمَ	زِينَةَ	اللَّهِ	الَّتِي	أَخْرَجَ	لِعِبَادِهِ
زیادتی کرنے والوں کو	فرمادو	کس نے	حرام کی	زینت	اللہ کی	جو	نکالی اس نے	اپنے بندوں کیلئے
اسے پسند نہیں۔ آپ فرما دیجئے کس نے حرام کی اللہ کی وہ زینت جو اس نے اپنے بندوں کیلئے								

وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَالطَّيِّبَاتِ	مِنَ الرِّزْقِ	قُلْ	هِيَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پاکیزہ چیزیں	رزق سے	فرمادو	یہ	ان کیلئے ہیں جو	ایمان لائے	میں	زندگی	دنیا کی
پیدا فرمائی اور پاک رزق فرما دیجئے کہ وہ ایمان والوں کیلئے ہے دنیا میں اور								

خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۚ

خَالِصَةً	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
خالص	دن	قیامت کے	اسی طرح	کھول کر بیان کرتے ہیں ہم	آیتیں	ان لوگوں کیلئے	جو جانتے ہیں
قیامت میں تو خاص انہیں کیلئے ہے ہم یونہی آیتیں تفصیل سے بیان کرتے ہیں علم والوں کیلئے۔							

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ
فرمادو	ایسے سوا نہیں کہ	حرام کیا	میرے رب نے	بے حیائی کو	جو	کھلی ہیں	اس سے	اور	چھپی ہیں
فرما دیجئے کہ میرے رب نے (تو) پس بے حیائی کی باتوں کو حرام کیا ہے جو ان میں سے ظاہر ہوں اور جو									

وَالِإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا

وَالِإِثْمَ	وَالْبَغْيَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنَزِّلْ	بِهِ	سُلْطَانًا
اور	گناہ	اور	سرکشی	ناحق کی	اور	یہ کہ	شریک بناؤ	اللہ کے ساتھ	جو	نہیں	اتاری اس نے اس کی کوئی سند
پوشیدہ ہوں (سب کو) اور گناہ کو اور ناحق زیادتی کو اور اس بات کو کہ تم اللہ کا شریک ٹھہراؤ جس کی اس نے کوئی دلیل نہیں اتاری											

وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا

وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا
اور یہ کہ	تم کہو	اوپر	اللہ کے	جو	نہیں	جانتے تم	اور	ہر	امت کی	امت ہے
اور (مزید)	یہ کہ تم اللہ (کی ذات)	پر ایسی باتیں	کہو جو تم خود بھی نہیں جانتے۔	اور ہر گروہ کیلئے	ایک ميعاد (مقرر)	ہے ہر جب				

جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٣﴾ يَبْنِي أَدَمَ

جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا	يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ
آ جاتی ہے	ان کی مدت تو	نہیں	پچھے رہتے ہیں	ایک گھڑی	اور	آگے بڑھتے ہیں	اے اولاد آدم	
ان کا (مقررہ)	وقت آ جاتا ہے تو وہ ایک گھڑی (بھی)	پچھے نہیں ہٹ سکتے	اور نہ آگے بڑھ سکتے ہیں۔	اے اولاد آدم				

إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي لَا تَمْنَنَ

إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	لَا تَمْنَنَ
اگر	آئیں تمہارے پاس	رسول	تم میں سے	جو بیان کریں	تم پر	میری آیتیں	تو جو
آئیں تمہارے پاس	رسول تم میں سے	جو بیان کریں	تم پر	میری آیتیں	تو جو		

أَتَّقِي وَأَصلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٤﴾ وَالَّذِينَ

أَتَّقِي	وَأَصلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ
پر ہیزگار ہوا	اور درست ہو گیا	تو نہیں	خوف ہوگا	ان پر	اور نہ	وہ	غم کھائیں گے	اور وہ جنہوں نے
پر ہیزگار ہوا اور نیک ہو گیا	تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ	نہیں ہوں گے۔	اور جن لوگوں نے					

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَاسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ
مٹھایا	ہماری آیتوں کو	اور تکبر کیا	اس سے	یہ لوگ ہیں	ساہی	آگ کے	وہ
ہماری آیتوں کو	مٹھایا اور ان سے	تکبر اختیار کیا	وہ	دوزخی ہیں			

فِيهَا خِلْدُونَ ﴿٣١﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

فِيهَا	خِلْدُونَ	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا
اس میں	ہمیشہ رہیں گے	کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	باندھے	اوپر	اللہ کے	جھوٹ

ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ تو اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا

أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمُ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	أُولَٰئِكَ	يَنَالُهُمُ	نَصِيبُهُمُ	مِّنَ الْكِتَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا
یا	جھٹلائے	اس کی آیتوں کو	یہ لوگ	پہنچے گا ان کو	ان کا حصہ	کتاب سے	میں تک کہ	جب

یا اس کی آیتیں جھٹلائیں ان کے نصیب کا لکھا پہنچے گا یہاں تک جب

جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۖ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ

جَاءَهُمْ	رُسُلُنَا	يَتَوَفَّوْنَهُمْ	قَالُوا	أَيْنَ مَا	كُنْتُمْ	تَدْعُونَ
آئیے ان کے پاس	ہمارے بھیجے ہوئے	ان کی جان نکالنے کو	کہتے ہیں	کہاں ہیں وہ	جن کو تم	پوجتے تھے

ان کے پاس ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) ان کی جان نکالنے آئیں تو ان سے کہتے ہیں کہاں ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	وَشَهِدُوا	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا
سوائے	اللہ کے	کہیں گے	گم ہو گئے	ہم سے	اور گواہی دیں گے	اوپر	اپنی جانوں کے	کہ وہ	تھے

وہ جن کو تم اللہ کے سوا عبادت کرتے تھے کہتے ہیں وہ ہم سے گم ہو گئے اور اپنی جانوں پر آپ گواہی دیتے ہیں کہ بے شک

كُفَرِيْنَ ﴿٣٢﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ

كُفَرِيْنَ	قَالَ	ادْخُلُوا	فِي	أُمَمٍ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ قَبْلِكُمْ	مِنَ الْجِنَّ
کافر	فرمائے گا	داخل ہو جاؤ	میں	جماعتوں	بیشک	گزشتہ	تم سے پہلے	جن سے

وہ کافر تھے۔ اللہ ان سے فرماتا ہے کہ تم سے پہلے جو اور جماعتیں جن

وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ ۚ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ

و	الانيس	في	النار	كلما	دخلت	امة	لعت	اقتها
اور	انسان	میں	آگ	جب بھی	داخل ہوگا	کوئی گروہ	تو لعنت کرے گا	اپنی مثل پر

اور آدمیوں کی آگ میں کہیں کہیں نہیں میں جاؤ جب ایک گروہ داخل ہوتا ہے دوسرے پر لعنت کرتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۚ قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولِهِمْ رَبَّنَا

حتى	إذا	إذا	دأروا	فيها	جميعا	قالت	أخراهم	لأولهم	ربنا
یہاں تک کہ	جب	جمع ہو جائیں گے	اس میں	سب	کہیں گے	پچھلے ان کے	پہلوں کو	اے ہمارے رب	

یہاں تک کہ جب سب اس میں جا پڑے تو پچھلے پہلوں کو کہیں گے اے ہمارے رب

هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلِّ

هؤلاء	أضلوننا	فاتهم	عذابا	ضعفا	من النار	قال	لكل
یہ ہیں جنہوں نے	گمراہ کیا ہم کو	سودے تو ان کو	عذاب	دگنا	آگ کا	فرمائے گا	ہر ایک کے لیے

انہوں نے ہم کو بہکایا تھا تو انہیں آگ کا دوگنا عذاب دے

ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولٰهُم لِأَخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ

ضعف	و	لكن	لا	تعلمون	و	قالت	أولهم	لأخراهم	فما	كان
دگنا ہے	اور	لیکن	نہیں	جانتے تھے	اور	کہیں گے	پہلے ان کے	پچھلوں کو	تو نہیں	ہے

اللہ فرمائے گا سب کو دوگنا ہے مگر تمہیں خبر نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے بعد میں آنے والوں سے کہیں گے سو

لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

لكم	علينا	من فضل	فذوقوا	العذاب	بما	كنتم	تکسبون
تم کو	ہم پر	کوئی بزرگی	تو چکھو	عذاب	بدلہ اس کا کہ	تھے تم	کراتے

تمہیں ہم پر کچھ فضیلت نہ ہوئی پس (اب) تم (بھی) عذاب (کا مزہ) چکھو اس کے سبب کہ جو کچھ تم کراتے تھے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَاسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	لَا	تُفَتَّحُ	لَهُمْ	أَبْوَابُ
بیشک	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور تکبر کیا	اس سے	نہ	کھولے جائیں گے	ان کیلئے	دروازے

بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے سرکشی کی ان کیلئے آسمان کے دروازے نہیں

السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلْبِغَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ

السَّمَاءِ	وَلَا	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	حَتَّى	يَلْبِغَ	الْجَمَلُ	فِي سَمِّ
آسمانوں کے	اور	نہ	داخل ہوں گے	جنت میں	یہاں تک کہ	داخل ہو	اونٹ

کھولے جائیں گے اور نہ ہی وہ جنت میں داخل ہو سکیں گے یہاں تک کہ سوئی کے سوراخ میں

الْخِيَاطِ ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۝۳۰ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ

الْخِيَاطِ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُجْرِمِينَ	لَهُمْ	مِّنْ جَهَنَّمَ
سوئی کے	اور اسی طرح	بدلہ دیتے ہیں ہم	مجرموں کو	ان کے لئے	آگ کا

اونٹ داخل ہو جائے اور ہم مجرموں کو اسی طرح سزا دیتے ہیں۔ ان کیلئے دوزخ (کی آگ)

مِهَادٍ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝۳۱

مِهَادٍ	وَمِنْ فَوْقِهِمْ	غَوَاشٍ	وَ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ
بچھونا ہے	اور	ان کے اوپر	اور	اسی طرح	بدلہ دیتے ہیں ہم	ظالموں کو

کا بستر ہو گا اور ان کے اوپر اسی کا اوڑھنا اور ہم اسی طرح ظالموں کو سزا دیتے ہیں

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَا	نُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا
اور	وہ جو	ایمان لائے	اور	عمل کئے	اچھے	تکلیف دیتے ہم	کسی جان کو	مگر

اور جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے ہم کسی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ کسی کام کا حکم نہیں دیتے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٢﴾ وَنَزَّ عَنَّا مَا فِي

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَ	نَزَّ	عَنَّا	مَا	فِي
ایسی لوگ ہیں	رہنے والے	جنت کے	وہ	اس میں	بیشہ رہیں گے	اور	نہج لیں گے ہم	جو	میں	اور جو لوگ جنتی ہیں وہ اس میں بیشہ رہیں گے۔ اور ہم نے ان کے

صُدُّوا بِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

صُدُّوا بِهِمْ	مِّنْ غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	وَ	قَالُوا	الْحَمْدُ
سینوں کے	کھینے سے	رواں ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اور	کہیں گے	سب تعریف
سینوں سے کھینے دور کر دیئے ان کیلئے نیچے بہتی ہوئی نہریں ہیں (اللہ کے اس فضل پر) وہ کہیں گے سب تعریفیں							

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَ	مَا	كُنَّا	لِنَهْتَدِيَ	لَوْلَا	أَنْ	هَدَانَا	اللَّهُ
اللہ کیلئے	جس نے	ہدایت دی ہم کو	اس کی	اور	نہیں	تھے ہم	کہ ہدایت پاتے	اگر	نہ ہوتا	یہ کہ ہدایت دیتا ہم کو	اللہ
اللہ کیلئے ہیں جس نے ہمیں اس کی راہ دکھائی اور ہم راہ نہ پاتے اگر اللہ نہ دکھاتا											

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ

لَقَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَ	نُودُوا	أَنْ	تِلْكَ	الْجَنَّةُ
بیشک	آئے	رسول	ہمارے رب کے	حق کے ساتھ	اور	پکارے جائیں گے	یہ کہ	یہ	جنت ہے
بے شک ہمارے رب کے رسول حق لائے اور ندا ہوئی کہ یہ جنت جن کے									

أَوْ شِئْتُمْ هَٰذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

أَوْ شِئْتُمْ هَٰذَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	وَ	نَادَىٰ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ
تم وارث ہوئے اس کے	میں نے اس کے جو	تم تھے	عمل کرتے	اور	پکاریں گے	رہنے والے جنت کے
تم وارث بنائے گئے ہو تمہارے اعمال کا نتیجہ ہے۔ اور جنت والوں نے دوزخ						

لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ

لَا	يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ	أُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	أَنْتُمْ
نہیں	پہنچے گا ان کو	اللہ	اپنی رحمت میں	داخل ہو جاؤ	جنت میں	نہیں	کوئی اندیشہ	تم پر	اور	تم

کہ ان پر اللہ کی رحمت نہیں ہو گی (اب دیکھ لو) ان سے کہا گیا بے خوف و بے غم جنت میں

تَحْزَنُونَ ﴿۳۹﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبَ الْجَنَّةِ أَنْ

تَحْزَنُونَ	و	نَادَىٰ	أَصْحَبُ	النَّارِ	أَصْحَبَ	الْجَنَّةِ	أَنْ
غم کھاؤ گے	اور	پکاریں گے	اہل	دوزخ	اہل	جنت کو	یہ کہ

داخل ہو جاؤ۔ اور دوزخی بہشتیوں کو پکاریں گے کہ ہمیں اپنے جتنی پانی سے کچھ فیضیاب کر دو

أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهُ
گراؤ	ہم پر	پانی سے	یا	وہ جو	رزق دیا تم کو	اللہ نے	کہیں گے	بیشک	اللہ نے

یا اس کھانے میں سے جو اللہ نے تمہیں دیا کچھ دے دو کہیں گے بے شک اللہ نے ان

حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
حرام کیا ان کو	اوپر	کافروں کے	وہ جنہوں نے	پکڑا	اپنے دین کو	کھیل	اور تماشہ

دونوں نعمتوں کو کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو تماشا اور کھیل بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا	نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ
اور دھوکہ دیا ان کو	زندگی نے	دنیا کی	تو آج	ہم بھولیں گے ان کو	جیسے	بھول گئے	ملاقات	اپنے دن

اور جنہیں دنیوی زندگی نے فریب دے رکھا تھا آج ہم انہیں اسی طرح بھلا دیں گے جیسے وہ (ہم سے) اپنے اس

هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝ وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ

هَذَا	وَمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ	جِئْنَاهُمْ	بِكِتَابٍ
اس کی	اور	جو	تھے	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	اور بیشک	ہم لائے ان کے پاس ایک کتاب

دن کی ملاقات کو بھولے ہوئے تھے اور جیسے وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے۔ اور بیشک ہم ان کے پاس ایسی کتاب

فَصَلَّنَا عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ هَلْ

فَصَلَّنَا	عَلَىٰ	عِلْمٍ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ
کھول بیان کیا	اور	علم کے	ہدایت	اور	رحمت	ان لوگوں کیلئے جو	ایمان لاتے ہیں

(قرآن) لائے جسے ہم نے اپنے علم (کی بنا) پر مفصل کیا وہ ایمان والوں کیلئے ہدایت اور رحمت ہے۔ کیا وہ

يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۚ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ

يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ	يَأْتِي	تَأْوِيلُهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ
انتظار کرتے	مگر	اس کے انجام کا	جس دن	آئے گا	اس کا انجام	کہیں گے وہ	جو	بھول گئے تھے اس کو	پہلے سے

(قرآن پر ایمان لانے میں) اسی بات کے منتظر ہیں کہ اس میں (ان کیلئے عذاب کی) جو وعید ہے وہ سامنے آجائے؟ جس دن کتاب کی یہ وعید

قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۚ فَهَلْ لَّنَا مِنْ شُفَعَاءَ

قَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	فَهَلْ	لَّنَا	مِنْ	شُفَعَاءَ
بیشک	آئے	رسول	ہمارے رب کے	حق لے کر	تو کیا	ہماریلئے	کوئی	سفارش ہے

(ان کے) سامنے آئے کی بول اہیں گے وہ لوگ جو اس سے پہلے اسے بھلا چکے تھے کہ بے شک ہمارے رب کے رسول حق لے کر آئے تھے تو

فَيُشْفَعُونَ لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوا

فَيُشْفَعُونَ	لَنَا	أَوْ	نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ	قَدْ	خَسِرُوا
پھر سفارش کریں	ہماریلئے	یا	ہم لوٹائے جائیں	تو ہم عمل کریں	سوا	اس کے کہ	تھے ہم	عمل کرتے	بیشک	نقصان دیا انہیں

کیا ہمارے کوئی سفارش ہیں جو ہماری سفارش کریں؟ یا ہم (دنیا میں) واپس بھیج دیئے جائیں کہ پہلے کاموں کے خلاف ہم (اچھے) کام کریں

أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٢﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
اپنی جانوں کو	اور	کھویا گیا	ان سے	جو	تھے وہ	جھوٹ بناتے	بیشک	تمہارا رب اللہ ہے
بیشک انہوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈال دیا اور ضائع ہو گئے ان سے وہ بہتان جو وہ باندھتے تھے۔								

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
جس نے	پیدا کئے	آسمان	اور	زمین	میں	چھ دن	پھر	استوی فرمایا	اوپر
جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پیدا کیا پھر (اور شان کے لائق) عرش پر جلوہ فرمایا									

الْعَرْشِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الْعَرْشِ	يُغْشَىٰ	الَّيْلَ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَثِيثًا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
عرش کے	ڈھانپتا ہے	رات	دن کو	پیچھے لگا آتا ہے اسکے	جلدی	اور سورج	اور چاند
ڈھانپ دیتا ہے رات سے دن کو (اور دن سے رات کو) تیزی سے پیچھے لگی رہتی ہے رات دن کے (اور دن رات کے) اور							

وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۚ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۚ تَبَارَكَ اللَّهُ

وَالنُّجُومُ	مُسَخَّرَاتٌ	بِأَمْرِهِ	ۚ	أَلَا	لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ
اور ستارے	تابع ہیں	اسکے حکم کے	سن لو	اسی کی	مخلوق ہے	اور حکم	برکت والا ہے	اللہ	
(پیدا) کیا سورج اور چاند اور ستاروں کو سب اس کے حکم کے تابع ہیں جان لو اسی کیلئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا بڑی برکت والا ہے									

رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يَحِبُّ

رَبُّ	الْعَالَمِينَ	ادْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَ	خُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا	يَحِبُّ
رب	جہانوں کا	دعا کرو	اپنے رب سے	گڑ گڑاتے	اور	آہستہ	بیشک وہ	نہیں	پسند کرتا
اللہ پالنے والا ہے سب جہانوں کا۔ اپنے رب سے دعا کرو گڑ گڑاتے اور آہستہ بے شک اسے پسند نہیں									

الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا

الْمُعْتَدِينَ	و	لَا	تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا
معد سے بڑھنے والوں کو	اور	نہ	فساد کرو	میں	زمین	بعد	اس کے سونے کے

عد سے بڑھنے والے۔ اور زمین میں فساد نہ پھیلاؤ اس کے سونے کے بعد اور اس سے دعا کرو ڈرتے

وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَادْعُوهُ	خَوْفًا	و	طَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ	مِّنَ الْمُحْسِنِينَ
اور پکارو اس کو	خوف	اور	امید سے	بیشک	رحمت	اللہ کی	قریب ہے	نیکوں کے

اور رحمت کی امید کرتے بیشک اللہ کی رحمت نیک کام کرنے والوں کے قریب ہے۔

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ

وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ يَدَيْ
اور وہ	وہ ہے جو	بھیجتا ہے	ہواؤں کو	خوشخبری سنا	آگے اس کی

اور وہی ہے جو اپنی رحمت (یعنی بارش) سے پہلے ہواؤں کو خوشخبری بنا کر بھیجتا ہے

رَحْمَتِهِ ۚ إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ

رَحْمَتِهِ	حَتَّى	إِذَا	أَقْلَتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	لِبَلَدٍ	مَّيِّتٍ
رحمت کے	یہاں تک کہ	جب	اٹھاتی ہے	بادل	بھاری	چلاتے ہیں اس کو	داسے شہر	مردہ کے

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بھاری بادلوں کو اٹھالاتی ہیں تو ہم ان (بادلوں) کو کسی مردہ شہر کی طرف ہانک دیتے ہیں

فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَلِكَ

فَأَنْزَلْنَا	بِهِ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	مِنْ كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	كَذَلِكَ
پھر اتارتے ہیں	اس پر	پانی	تو نکالتے ہیں	اس سے	ہر طرح کے	پھل	ایسی طرح

پھر ہم اس (بادل) سے پانی برساتے ہیں پھر ہم اس (پانی) کے ذریعے (زمین سے) ہر قسم کے پھل نکالتے ہیں اسی طرح ہم

نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۵۷﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ

نُخْرِجُ	الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	و	الْبَلَدُ	الطَّيِّبُ	يَخْرِجُ	نَبَاتَهُ
نکالیں گے ہم	مردوں کو	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور	زمین	اچھی	نکلتا ہے	اس کا سبزہ

(روز قیامت) مردوں کو (قبروں سے) نکالیں گے تاکہ تم نصیحت قبول کرو۔ اور جو اچھی زمین ہے اس کا سبزہ اللہ کے حکم

بِإِذْنِ رَبِّهِ ۚ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَلِكَ نَصْرَفُ

بِإِذْنِ	رَبِّهِ	و	الَّذِي	خَبُثَ	لَا	يَخْرِجُ	إِلَّا	نَكِدًا	كَذَلِكَ	نَصْرَفُ
حکم سے	اپنے رب کے	اور	وہ جو	خراب ہے	نہیں	نکلتا ہے	مگر	تھوڑا سا ناقص	اسی طرح	بیان کرتے ہیں ہم

سے (خوب) اگتا ہے اور جو (زمین) خراب ہے (اس سے) تھوڑی سی بے فائدہ چیز کے سوا کچھ نہیں اگتا اسی طرح ہم (اپنی)

الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿۵۸﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
آیتیں	اس قوم کیلئے	جو احسان مانیں	بیشک	بھیجا ہم نے	نوح کو	طرف	اس کی قوم کے	تو کہا

آیتیں ان لوگوں کیلئے بار بار بیان کرتے ہیں جو شکر گزار ہیں۔ بے شک ہم نے نوح علیہ السلام کو ان کی قوم کی طرف بھیجا تو

يَقُومُوا عَبْدًا لِلَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

يَقُومُوا	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَٰهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ
اے قوم	عبادت کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارے لئے	کوئی	معبود	سوا اسکے	بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر

انہوں نے فرمایا اے میری قوم کے لوگو! اللہ کی عبادت کرو اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں تم پر

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۵۹﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي ضَلَالٍ

عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرُكَ	فِي	ضَلَالٍ
عذاب	دن	بڑے سے	کہا	سرداروں نے	اس کی قوم سے	بیشک ہم	دیکھتے ہیں تجھ کو	میں	گمراہی

بڑے دن کے عذاب کا خوف کرتا ہوں۔ ان کی قوم کے لوگوں میں سے سرداروں نے کہا بیشک ہم ضرور آپ کو

مُبِينٌ ۝ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ

مُبِينٌ	قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَالَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّن رَّبِّ
مکمل	کہا	اے میری قوم	نہیں ہے	مجھ کو	گمراہی	لیکن میں	رسول ہوں	رب کی طرف سے

مکمل گمراہی میں دیکھتے ہیں۔ انہوں نے فرمایا اے میری قوم مجھ میں گمراہی کچھ نہیں میں تمام جہانوں کے پالنے والے کی

الْعَالَمِينَ ۝ أَبْلَغُكُمْ رَسُولًا مِّن رَّبِّي وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ

الْعَالَمِينَ	أَبْلَغُكُمْ	رَسُولًا	مِّن رَّبِّي	وَأَنصَحُ	لَكُمْ	وَأَعْلَمُ	مِّن اللَّهِ
جہانوں کے	پہنچاتا ہوں تم کو	رسالتیں	اپنے رب کی	اور	خیر خواہی کرتا ہوں	تہماری	اور جانتا ہوں

طرف سے رسول بن کر آیا ہوں۔ تمہیں اپنے رب کے پیغامات پہنچاتا ہوں اور تمہارا بھلا چاہتا ہوں اور میں اللہ کی طرف

مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ أَوْ عَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ

مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	أَوْ	عَجِبْتُمْ	أَن	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	عَلَىٰ
جو	نہیں	جانتے تم	کیا	تعجب کیا تم نے	یہ کہ	آئی تمہارے پاس	نصیحت	تمہارا رب سے	اوپر

سے وہ علم رکھتا ہوں جو تم نہیں رکھتے۔ کیا تمہیں اس بات پر تعجب ہے کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے تم ہی میں سے ایک مرد

رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ

رَجُلٍ	مِّنكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوا	وَلَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	فَكَذَّبُوهُ
ایک مرد کے	تم میں سے	تاکہ ڈرائے تم کو	اور	تاکہ تم ڈرو	اور	تاکہ تم

(کی زبان) پر نصیحت آئی تاکہ وہ تمہیں (عذاب الہی سے) ڈرائے اور تم پر مہربان رہے تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پھر ان لوگوں

فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

فَأَنجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي	الْفُلِّ	وَأَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
تو بچاؤں گے اس کو	اور	ان کو جو	اسکے ساتھ تھے	میں	کشتی	اور	ڈبو دیا گئے	ان کو جنہوں نے

نے انہیں بچلایا سو ہم نے انہیں اور ان لوگوں کو جو کشتی میں ان کی معیت میں تھے نجات دی اور ہم نے ان لوگوں کو غرق کر دیا جنہوں نے ہماری

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٤٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رَٰجِسٌ

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ	قَالَ	قَدْ	وَقَعَ	عَلَيْكُمْ	مِّن رَّبِّكُمْ	رَٰجِسٌ
سچوں میں سے	کہا	بیشک	واقع ہوا	تم پر	تمہارے رب کی سے	عذاب

وَعِيد سنا تے ہوا کرتے سچے لوگوں میں سے ہو۔ ہود علیہ السلام نے فرمایا یقیناً تمہارے رب کی طرف سے تم پر عذاب اور غضب نازل ہو

وَ غَضَبٌ ۚ اَتَجَادِلُوْنِيْ فِيْ اَسْمَاءٍ سَيِّئُوْهَا اَنْتُمْ

وَ	غَضَبٌ	اَتَجَادِلُوْنِيْ	فِيْ	اَسْمَاءٍ	سَيِّئُوْهَا	اَنْتُمْ
اور	غضب	کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے	میں	ناموں	کہ رکھ لیے ان کے نام	تم نے

گیا کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے ان (بتوں کے) ناموں کے بارے میں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں

وَ اٰبَاؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۚ فَانْتَظِرُوْا اِنِّیْ

وَ	اٰبَاؤُكُمْ	مَّا	نَزَّلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطٰنٍ	فَانْتَظِرُوْا	اِنِّیْ
اور	تمہارے باپ دادوں نے	نہیں	اتاری	اللہ نے	اس کی	کوئی	سند	تو انتظار کرو	بیشک میں

حالانکہ اللہ نے ان کے متعلق کوئی دلیل نازل نہیں کی تو انتظار کرو بیشک میں (بھی) تمہارے ساتھ

مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿٤١﴾ فَانْجِيْنُهُ وَ الَّذِيْنَ مَعَهُ

مَعَكُمْ	مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ	فَانْجِيْنُهُ	وَ	الَّذِيْنَ	مَعَهُ
تمہارے ساتھ	منتظر ہوں	تو نجات دی ہم نے اس کو	اور	ان کو جو	انکے ساتھ تھے

انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔ پس ہم نے ہود علیہ السلام اور ان کے ساتھیوں کو

بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا

بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَقَطَعْنَا	دَابِرَ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَا	وَ	مَا	كَانُوْا
رحمت	اپنی سے	کاٹ دیں ہم نے	جڑیں	ان کی جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور	نہ	تھے وہ

اپنی خصوصی رحمت کے ساتھ نجات دی اور جڑ کاٹ دی ہم نے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا

مُؤْمِنِينَ ۝۴۲ وَ إِلَىٰ شُودَ أَخَاهُمْ صِلِحًا قَالَ يَقُومِ

مُؤْمِنِينَ	وَ	إِلَىٰ	شُودَ	أَخَاهُمْ	صِلِحًا	قَالَ	يَقُومِ
ایمان لانے والے	اور	طرف	شود کی	بھائی ان کے	صلح کو	کہا	اے میری قوم

اور وہ ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور قوم شود کی طرف ان کے بھائی صلح بنیو کو بھیجا (صلح بنیو) نے فرمایا اے میری قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ	جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ
پوجو	اللہ کو	نہیں	تمہارے لئے	کوئی	معبود	سوا اس کے	بیشک	آئی تمہارے پاس	دلیل

اللہ کی عبادت کرو اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں ہے شک تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے

مِنْ رَبِّكُمْ ۖ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَنذَرُوهَا تَأْكُلْ

مِنْ رَبِّكُمْ	هَذِهِ	نَاقَةُ	اللَّهِ	لَكُمْ	آيَةٌ	فَنذَرُوهَا	تَأْكُلْ
تمہارے رب سے	یہ	ناقہ ہے	اللہ کا	تمہارے لئے	نشانی	تو چھوڑ دو اس کو کہ	کھائے

روشن دلیل آئی یہ اللہ کا ناقہ یعنی (اونٹنی) ہے تمہارے لئے نشانی تو

فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ

فِي	أَرْضِ	اللَّهِ	وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذَكُمْ	عَذَابُ
میں	زمین	اللہ کی	اور	نہ	ہاتھ لگانا اس کو	برے ارادے سے	تو کھنٹے کا تم کو

اے چھوڑ دو راہ اللہ کی زمین میں کھائے اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ ورنہ تمہیں

أَلِيْمٌ ۝۴۳ وَ اذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

أَلِيْمٌ	وَ	اذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ بَعْدِ	عَادٍ
دردناک	اور	یاد کرو	جب	بنایا تم کو	جانشین	بعد	قوم عاد کے

دردناک عذاب آئے گا۔ اور یاد کرو جب تم کو عاد کا جانشین کیا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا

وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ سُهُولِهَا	قُصُورًا
اور	میں	زمین	بناتے ہو	اس کی نرم زمین میں	قصور
اور	ملک	میں	جگہ	دی کہ نرم زمین میں	کل بناتے ہو

وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَادْكُرُوا اللَّهَ وَلَا تَعْشَوْا فِي

وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ	بُيُوتًا	فَادْكُرُوا	اللَّهَ	وَلَا	تَعْشَوْا	فِي
اور	تراشتے ہو	پہاڑوں کو	گھرنے کیلئے	تو یاد کرو	نعمتیں	اللہ کی	اور نہ پھرو
اور	پہاڑوں میں	مکان تراشتے ہو	تو اللہ کی	نعمتیں یاد کرو	اور		

الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ
زمین	فساد کرتے	کہا	سرداروں نے	جو	متکبر تھے	اس کی قوم سے
زمین میں	فساد مچاتے نہ پھرو۔	ان کی قوم کے	ان سرداروں نے	جو متکبر و سرکش تھے		

لِلَّذِينَ اسْتَظْعَفُوا لِمَنْ أَمِنَ مِنْهُمْ اتَّعَلَمُونَ

لِلَّذِينَ	اسْتَظْعَفُوا	لِمَنْ	أَمِنَ	مِنْهُمْ	اتَّعَلَمُونَ
ان سے جو	کمزور تھے	جو	ایمان لائے	ان میں سے	کیا تم جانتے ہو
ان غریب پسے ہوئے لوگوں سے	کہا جو ان میں سے ایمان لے آئے تھے	کیا تمہیں یقین ہے کہ	دفعی صالح علیہ السلام		

أَنَّ صَاحِبًا مُرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ

أَنَّ	صَاحِبًا	مُرْسَلٌ	مِّنْ رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ
کہ بیشک	صالح	بھیجے گئے ہیں	اپنے رب کی طرف سے	بولے	بیشک ہم	اس پر جو	بھیجا گیا ہے	اسکے ساتھ
اپنے رب کی طرف سے	(رسول بنا کر)	بھیجے گئے ہیں	انہوں نے کہا جو کچھ ہمیں دے کر بھیجا گیا ہے	بے شک ہم اس پر ایمان				

مُؤْمِنُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ

مُؤْمِنُونَ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ	بِهِ
ایمان لائے ہیں	کہا	انہوں نے جو	متکبر تھے	بیشک ہم	اس پر جو	ایمان لائے تم	اس کا

رکنے والے ہیں۔ متکبر لوگ کہنے لگے بیشک جس (چیز) پر تم ایمان لائے ہو ہم اس کا بالکل

كُفْرًا وَنَ ﴿٤٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا

كُفْرًا وَنَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ	وَعَتَوْا	عَنْ أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا
انکار کرنا اور ہیں	تو کھیر کاٹیں	ناقہ کی	اور	سرکشی کی	حکم سے	اپنے رب کے اور بولے

انکار کرنے والے ہیں۔ پھر انہوں نے اونٹنی کو مار ڈالا اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور کہنے لگے

يُصْلِحْ أَمَّا بِنَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٧﴾

يُصْلِحْ	أَمَّا بِنَا	تَعِدُنَا	إِن كُنْتَ	مِنَ الْمُرْسَلِينَ
اے صالح	لے آؤ	جو	وعدہ دیتے ہو ہم کو	اگر ہو تم

اے صالح! لے آؤ ہم پر وہ (عذاب) جس سے تم ہمیں ڈراتے تھے اگر تم رسولوں میں سے ہو۔

فَأَخَذَتْهُمْ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَيَيْنَ ﴿٤٨﴾

فَأَخَذَتْهُمْ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جُثَيَيْنَ
تو پکڑا ان کو	زلزلے نے	تو ہو گئے	میں	گھروں اپنے	اوندھے منہ

اور انہیں زلزلہ (کے عذاب) نے پکڑ لیا پس وہ صبح کو (ہلاک ہو کر) اپنے گھروں میں اوندھے منہ پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَةَ	رَبِّي
تو منہ پھیرا	ان سے	اور	کہا	اے قوم میری	بیشک	پہنچادی میں نے تم کو	رسالت اپنے رب کی

تو صالح علیہ السلام نے ان سے منہ پھیرا اور فرمایا اے میری قوم! بے شک میں نے تمہیں اپنے رب کا

وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٧٩﴾ وَلَوْ طَا

و	نَصَحْتُ	لَكُمْ	و	لَكِنْ	لَا	تُحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	و	لَوْ طَا
اور	خیر خواہی کی	تمہاری	اور	لیکن	نہیں	پسند کرتے تم	خیر خواہوں کو	اور	لو ط کو
پیغام پہنچا دیا اور تمہارا بھلا چاہا مگر تم خیر خواہوں کو پسند ہی نہیں کرتے۔ اور لو ط علیہما									

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا

إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ	مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا
جب	کہا اس نے	اپنی قوم سے	کیا آتے ہو تم	بے حیائی کو	نہیں	پہلے گزرا تم سے	ایسا
کو بھیجا جب انہوں نے اپنی قوم سے فرمایا کیا تم لوگ بے حیائی کرتے ہو							

مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ

مِنْ أَحَدٍ	مِّنَ الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ
کوئی بھی	جہاں والوں میں سے	بیشک تم	آتے ہو	مردوں کے پاس
جو تم سے پہلے جہاں میں کسی نے نہیں کی۔ بے شک تم جیسی خواہش پوری کرنے کیلئے				

شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

شَهْوَةً	مِّنْ دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
شہوت کے لئے	سوائے	عورتوں کے	بلکہ	تم	قوم ہو	حد سے گزرنے والے
عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس آتے ہو بلکہ تم حد سے گزر جانے والے ہو۔						

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ

وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ
اور	نہیں	تھا	جواب	اس کی قوم کا	مگر	یہ کہ	کہا انہوں نے نکالو ان کو
اور ان کی قوم کا سوائے اس کے کوئی جواب نہ تھا کہ وہ کہنے لگے ان							

مِّنْ قَرِيَّتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿١٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

مِّنْ قَرِيَّتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
اپنی بستی سے	بیشک وہ	لوگ ہیں	کہ پاکیزگی چاہتے ہیں	تو نجات دی ہم نے اس کو
کو بستی سے نکال دو بے شک یہ لوگ بڑے پاکیزگی پسند ہیں۔ تو ہم نے لوطؑ کو				

وَأَهْلَةً إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿١٣﴾

وَأَهْلَةً	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ الْغَابِرِينَ
اور	اسکے گمراہوں کو	گمراہ	اس کی عورت	پچھے رہ جانے والوں میں سے
اور ان کے گمراہوں کو نجات دی سوائے ان کی عورت کے وہ عذاب میں باقی رہنے والوں میں سے ہو گئی۔				

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
اور بارش	برسائی ہم نے	ان پر ایک بارش	تو دیکھ	کیسا ہوا	ہوا	انجام
اور ہم نے ان پر (پتھروں کی) برسات کر دی تو دیکھو کیا انجام ہوا						

الْمُجْرِمِينَ ۚ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ

الْمُجْرِمِينَ	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ
مجرموں کا	اور	طرف	مدین کے	ان کے بھائی	شعیب کو	کہا
مجرموں کا۔ اور مدین کی طرف ان کے قبیلے سے شعیبؑ کو بھیجا انہوں نے کہا اے میری قوم!						

يَقُومُوا عِبَادُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ

يَقُومُوا	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارے لئے	کوئی	معبود	سوا اس کے	بیشک
اللہ کی عبادت کرو اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں ہے شک تمہارے پاس								

جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَ

جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَ
آئی تمہارے پاس	دلیل	تمہارے کی طرف رب سے	تو پورا کرو	ماپ	اور
تمہارے	رب	کی	طرف	سے	روشن
			دلیل	آئی	تو
			ماپ		

الْيُزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا

الْيُزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا
تول	اور	کم دو	لوگوں کو	چیزیں ان کی	اور
اور	تول	پوری	کرو	اور	لوگوں کی
			چیزیں	انہیں گھٹا کر	نہ
			دو		

تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ

تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ
فساد کرو	میں	زمین	بعد	اس کی درستگی کے	یہ	بہتر ہے
اور	زمین	میں	اصلاح	کے	بعد	فساد نہ پھیلاؤ یہ تمہارے حق میں بہتر ہے

لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ

لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَلَا	تَقْعُدُوا	بِكُلِّ
تمہارے لئے	اگر	ہو تم	مومن	اور	بیٹھو	ہر
اگر تم	اس	کو	ماننے والے ہو۔	اور	ہر	راستہ پر یوں

صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَن

صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَلَا	تَصُدُّونَ	عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ	مَن
راستے پر	ڈالتے ہو	اور	روکتے ہو	اللہ کی راہ سے	اس کو جو
نہ بیٹھو کہ	راہ	گیروں کو	ڈرواؤ اور	اللہ کی	راہ سے انہیں روکو

أَمِنْ بِهِ وَتَبْعُونَهَا عِوَجًا ۚ وَادْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا

أَمِنْ	بِهِ	وَ	تَبْعُونَهَا	عِوَجًا	وَ	ادْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا
ایمان لایا	اس پر	اور	مطیع ہو تم اس میں	کجی	اور	یاد کرو	جب	تھے تم	تھوڑے
جو	اس میں	ایمان لائے	اور اس	راہ راست	میں	کجی	چاہو		

فَكَثَّرَكُمُ ۚ وَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَكَثَّرَكُمُ	وَ	انْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
بہر زیادہ کیا تم کو	اور	دیکھو	کیوں کر	ہوا	انجام
اور یاد کرو	جب تم تھوڑے تھے	اس نے تمہیں	بڑھا دیا	اور دیکھو	

الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا

الْمُفْسِدِينَ	وَ	إِنْ	كَانَ	طَآئِفَةٌ	مِّنْكُمْ	آمَنُوا
فسادیوں کا	اور	اگر	ہے	ایک گروہ	تم میں سے	ایمان لایا
فسادیوں کا کیسا انجام ہوا۔	اور اگر تم میں سے کوئی ایک گروہ اس (دین) پر جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں					

بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَ طَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا

بِالَّذِي	أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَ	طَآئِفَةٌ	لَّمْ	يُؤْمِنُوا
اس پر جو	میں بھیجا گیا ہوں	ساتھ اس کے	اور	ایک گروہ	نہیں	ایمان لایا
ایمان لے آیا ہے	اور دوسرا گروہ ایمان نہیں لایا تو (اے ایمان والو!)					

فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَ	هُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
تو صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے	اللہ	ہمارے درمیان	اور	وہ	بہتر ہے	فیصلہ کرنے والا ہے
صبر کرو یہاں تک کہ اللہ ہمارے درمیان فیصلہ فرما دے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ فرمانے والا ہے۔								

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ لَشُعَيْبٍ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	لَشُعَيْبٍ
کہا	سرداروں نے	جو	متکبر تھے	اس کی قوم کے	ضرور نکال دیں گے ہم تجھ کو	اے شعیب

ان کی قوم کے سرداروں نے جو سرکش و متکبر تھے کہا اے شعیب! ہم تمہیں اور ان لوگوں کو جو تمہاری معیت میں ایمان لائے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ قُرَيْبَتِنَا	أَوْ	لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور	ان کو جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	اپنی بستی سے	یا	لوٹ آؤ	میں	ہمارے دین	کہا

ہیں اپنی بستی سے ہر صورت نکال دیں گے یا تمہیں ضرور ہمارے مذہب میں پلٹ آنا ہوگا انہوں نے (جواباً) کہا اگرچہ ہم اس کو

كُنَّا كَرِهِينَ ۞ قَدْ افترينا على الله كذبا ان عدنا في ملتكم بعد

كُنَّا	كَرِهِينَ	قَدْ	افْتَرَيْنَا	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	اِنْ	عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ
ہوں ہم	بیزار	بیشک	بنایا ہم نے	اوپر	اللہ کے	جھوٹ	اگر	لوٹیں ہم	میں	تمہارے دین	بعد کے

ناپسند کرنے والے ہوں؟ بیشک ہم نے جھوٹ بول کر اللہ پر بہتان باندھا اگر ہم تمہارے دین میں آئیں اس کے بعد کہ اللہ

اِذْ نَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَكَانَ الْغَمُّ يَشْتَبِي ۚ وَلَمَّا خَلَّصْتَنَا مِنْ قَدْحِ الْعَذَابِ

اِذْ	نَجَّيْنَاكَ	مِنَ الْغَمِّ	وَكَانَ	الْغَمُّ	يَشْتَبِي	وَلَمَّا	خَلَّصْتَنَا	مِنْ قَدْحِ	الْعَذَابِ
جبکہ	نجات دی ہم کو	اللہ نے	اس سے	اور نہیں ہے	ہمارے لئے	یہ کہ	لوٹیں ہم	اس میں	مگر

نے ہمیں اس سے بچائے رکھا اور ہمیں لائق نہیں کہ ہم تمہارے دین میں آئیں مگر یہ کہ اللہ چاہے جو ہمارا پروردگار ہے ہمارا رب

اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا

اللَّهُ	رَبُّنَا	وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلُّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى	اللَّهُ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا
اللہ	ہمارا رب	سایا	ہمارے رب نے	ہر	چیز کو	علم سے	اوپر	اللہ کے	بھروسہ کیا	اے ہمارے رب

ہر شے پر (اپنے) علم (وقدرت) سے محیط ہے اللہ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا اے ہمارے رب ا فیصلہ کر دے ہمارے

اَفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۝۹۱ وَقَالَ

اَفْتَحْ	بَيْنَنَا	وَ	بَيْنَ	قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَ	اَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَ	قَالَ
فیصلہ کرے	ہم میں	اور	درمیان	ہماری قوم کے	حق کے ساتھ	اور	تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا ہے	اور	کہا

اور ہمارے (مخالف) لوگوں کے درمیان حق کے ساتھ اور تو سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور شعیب علیہ السلام

الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيَتَّبِعْتُمُ شُعْبًا اِنَّكُمْ اِذَا

الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لِيَتَّبِعْتُمُ	شُعْبًا	اِنَّكُمْ	اِذَا
سرداروں نے	انہوں نے جو	کافر تھے	اس کی قوم سے	اگر	تم پیروی کرو گے	شعیب کی	تو بیشک تم اس وقت

کی قوم میں سے کافر سرداروں نے کہا کہ (اے لوگو!) اگر تم نے شعیب علیہ السلام کی پیروی کی تو یقیناً تم

لَاخِرُونَ ۝۹۲ فَآخَذَتْهُمْ الرِّجْفَةُ فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

لَاخِرُونَ	فَآخَذَتْهُمْ	الرِّجْفَةُ	فَاصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ
نقصان والے ہو گئے	تو پکڑا ان کو	زلزلہ نے	تو صبح کے وقت رہ گئے	میں	اپنے گھروں

نقصان میں رہ گئے۔ تو انہیں زلزلہ نے آ لیا وہ صبح اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

جَحِشِينَ ۝۹۳ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُ لَمْ يَخُونُوا فِيهَا ۝۹۴ الَّذِينَ

جَحِشِينَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعْبًا	كَانُ	لَمْ	يَخُونُوا	فِيهَا	الَّذِينَ
دو جھگڑنے والے	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	شعیب کو	گویا کہ	نہ	بے تھے	اس میں	وہ جنہوں نے

شعیب علیہ السلام کو جھٹلانے والے گویا ان گھروں میں بھی رہے ہی نہ تھے شعیب علیہ السلام

كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ۝۹۵ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ لِقَوْمِ

كَذَّبُوا	شُعْبًا	كَانُوا	هُمُ	الْخَاسِرِينَ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	لِقَوْمِ
جھٹلایا	شعیب کو	ہوئے	وہی	خسارہ والے	تو منہ پھیرا ان سے	ان سے	اور	اے میری قوم

کو جھٹلانے والے ہی نقصان اٹھانے والے تھے۔ تب (شعیب علیہ السلام) ان سے کنارہ کش ہو گئے اور کہنے لگے اے میری قوم!

لَقَدْ أَرْسَلْنَاكُمْ رَاسِلَاتٍ رَأَيْنَا وَ نَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آتَىٰ عَلَىٰ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَاكُمْ	رَأَيْنَا	و	نَصَحْتُ	لَكُمْ	فَكَيْفَ	آتَىٰ	عَلَىٰ
بیشک	میں نے پہنچادی تم کو	رسالت	اپنے رب کی	اور	خیر خواہی کی میں نے	تمہاری	تو کیسے	عمکھاؤں میں

بے شک میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغامات پہنچادیئے تھے اور میں نے تمہیں نصیحت (بھی) کردی تھی پھر میں کافر قوم (کے تباہ

قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا

قَوْمٍ	كَافِرِينَ	و	مَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّن	نَّبِيٍّ	إِلَّا	أَخَذْنَا
قوم	کافروں کے	اور	نہیں	بھیجاہم نے	میں	کسی بستی	کوئی	نبی	مگر	پکڑاہم نے

(ہونے) پر افسوس کیوں کر کروں۔ اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے اس کے باشندوں کو مزاحمت سختی و تنگی

أَهْلَهَا بِالْبَاسِ وَالضُّرِّ آءِلْعَلَّهُمْ يُضْرَعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ

أَهْلَهَا	بِالْبَاسِ	وَالضُّرِّ	آءِلْعَلَّهُمْ	يُضْرَعُونَ	ثُمَّ	بَدَّلْنَا	مَكَانَ
سکے رہنے والوں کو	تختی سے	اور	تکلیف سے	تاکہ وہ	زاری کریں	بدل دیاہم نے	جگہ

تکلیف و مصیبت میں مبتلا کر دیا تاکہ وہ آہ و زاری کریں۔ پھر ہم نے بد حالی کو خوش

السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةِ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضُّرُّ آءِ

السَّيِّئَةِ	الْحَسَنَةِ	حَتَّىٰ	عَفَوْا	وَقَالُوا	قَدْ	مَسَّ	آبَاءَنَا	الضُّرُّ	آءِ
برائی کی	بھلائی	یہاں تک کہ	وہ بڑھے	اور	کہا	بیشک	پہنچی	باپ دادا ہمارے کو	رنج

حالی میں بدل دیا یہاں تک کہ (ان کے مال اور اولاد) کثیر ہو گئے اور کہنے لگے بے شک ہمارے باپ دادا کو بھی تکلیف اور

وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ

وَالسَّرَّاءُ	فَأَخَذْنَاهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ	و	لَوْ أَنَّ	أَهْلَ
اور راحت	تو پکڑاہم نے ان کو	اجانک	اور	وہ	نہیں	سمجھتے تھے	اور	اگر بیشک

راحت پہنچتی رہی ہے تو ہم نے انہیں اچانک پکڑ لیا اس حال میں کہ وہ بے خبر تھے۔ اور اگر بستیوں والے

الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ

الْقُرَىٰ	آمَنُوا	وَ	اتَّقُوا	لَفَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَرَكَاتٍ	مِّنَ السَّمَاءِ
بستیوں کے	ایمان لاتے	اور	ڈرتے	تو یقیناً ہم کھول دیتے	ان پر	برکتیں	آسمان سے
ایمان لے آتے اور ڈرتے تو ضرور ہم ان پر آسمان اور زمین کی برکتیں کھول دیتے مگر انہوں							

وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٧﴾ أَفَأَمِنَ

وَالْأَرْضِ	وَلَٰكِن	كَذَّبُوا	فَأَخَذْنَاهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	أَفَأَمِنَ
اور زمین سے	لیکن	جھٹلایا انہوں نے	تو پکڑ لیا ہم نے ان کو	جس میں اسکے جو	تھے	کما ت	لیجئے خوف ہیں
نے (اللہ کی آیتوں کو) جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑ لیا ان کاموں کی وجہ سے جو وہ کرتے تھے۔ کیا بستیوں کے							

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٨﴾ وَأَمِنَ

أَهْلُ	الْقُرَىٰ	أَن	يَأْتِيَهُمْ	بَأْسُنَا	بَيَاتًا	وَهُمْ	نَائِمُونَ	وَأَمِنَ
رہنے والے	بستیوں کے	یہ کہ	آئے اللہ کے پاس	ہمارا عذاب	رات کو	اور	وہ سو تے ہوں	کیا بے خوف ہیں
باشندے نہیں ڈرتے کہ ان پر ہمارا عذاب رات کو آئے جب وہ سو تے ہوں۔ یا بستیوں والے نہیں								

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٩٩﴾ أَفَأَمِنُوا

أَهْلُ	الْقُرَىٰ	أَن	يَأْتِيَهُمْ	بَأْسُنَا	ضُحًى	وَهُمْ	يُلْعَبُونَ	أَفَأَمِنُوا
رہنے والے	بستیوں کے	یہ کہ	آئے اللہ کے پاس	ہمارا عذاب	دن چڑھے	اور	وہ کھیلے ہوں	کیا وہ امن میں ہیں
ڈرتے کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آئے جب وہ کھیل رہے ہوں۔ کیا وہ لوگ اللہ کی محفل								

مَكَرَ اللَّهُ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٠﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ

مَكَرَ	اللَّهُ	فَلَا	يَأْمَنُ	مَكَرَ	اللَّهُ	إِلَّا	الْقَوْمُ	الْخَاسِرُونَ	أَوَلَمْ	يَهْدِ
تدبیر	الہی سے	تو نہیں	بے خوف ہوتی	تدبیر	الہی سے	مگر	قوم	تباہی والے	کیا	نہ
تدبیر سے بے خوف ہیں پس اللہ کی محفل تدبیر سے کوئی بے خوف نہیں ہوا کرتا سوائے نقصان اٹھانے والی قوم کے۔ کیا (یہ بات بھی)										

لِّلَّذِينَ يَرِثُونَ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ اَهْلِهَا اَنْ لَّوْنَشَاءُ اَصْبَنَهُمْ

لِّلَّذِينَ	يَرِثُونَ	الْاَرْضَ	مِنْ بَعْدِ	اَهْلِهَا	اَنْ	لَّوْنَشَاءُ	اَصْبَنَهُمْ
ان لوگوں کو	وارث ہوئے	زمین کے	سے بعد	اسکے مالکوں کے	یہ کہ	اگر ہم چاہیں تو	پہنچائیں ان کو

ان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتی جو زمین پر رہنے والوں (کی ہلاکت) کے بعد (خود) زمین کے وارث بن رہے ہیں کہ اگر ہم چاہیں

بِذُنُوبِهِمْ وَنُطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝ تِلْكَ

بِذُنُوبِهِمْ	وَ	نُطْبَعُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَسْمَعُونَ	تِلْكَ
ان کے گناہوں کے بلے	اور	مہر کریں ہم	اوپر	ان کے دلوں کے	تو وہ	نہ	سنیں	یہ

تو ان کے گناہوں کے باعث انہیں (بھی) سزا دیں اور ہم ان کے دلوں پر مہر کر دیں گے پس وہ نہیں سنیں گے۔

الْقُرْأَى نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ اَنْبَا يَهَا ۝ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

الْقُرْأَى	نَقْصُ	عَلَيْكَ	مِنْ اَنْبَا يَهَا	۝	لَقَدْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
بستیاں ہیں	بیان کرتے ہیں ہم	آپ پر	ان کے احوال	اور	بیشک	آئے ان کے پاس	ان کے رسول

بستیاں ہیں جن کی خبریں ہم آپ پر بیان کرتے ہیں اور بے شک ان کے پاس ان کے رسول روشن دلیلیں لے کر آئے

بِالْبَيِّنَاتِ ۝ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۝ كَذَلِكَ يَطْبَعُ

بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	بِهَا	كَذَّبُوا	مِنْ قَبْلُ	كَذَلِكَ	يَطْبَعُ
روشن دلیلیں لے کر	تو نہ	تھے کہ	ایمان لاتے	جس کو	جھٹلایا تھا	پہلے	اسی طرح	مہر کرتا ہے

تو وہ ایمان لانے پر ہرگز آمادہ نہ ہوئے اس وجہ سے کہ وہ پہلے سے جھٹلا چکے تھے اللہ اسی طرح

اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۝ وَمَا وَجَدْنَا لِاَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۝

اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِ	الْكَافِرِينَ	۝	وَمَا	وَجَدْنَا	لِاَكْثَرِهِمْ	مِنْ عَهْدٍ
اللہ	اوپر	دلوں	کافروں کے	اور	نہ	پایا ہم نے	ان میں کے اکثر کو	کوئی قول کا سوا

مہر لگا دیتا ہے کافروں کے دلوں پر۔ اور ہم نے ان کے اکثر (لوگوں) کو عہد پر قائم نہیں پایا

وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿۱۰۲﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ

وَ	إِنْ	وَجَدْنَا	أَكْثَرَهُمْ	لَفَاسِقِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ
اور	بیشک	پایا ہم نے	ان میں کے اکثر کو	بے حکم	پھر	بھیجا ہم نے	بعد ان کے
اور بیشک ہم نے ان کے اکثر کو نافرمان ہی پایا۔ پھر ان کے بعد ہم نے							

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ

مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَظَلَمُوا	بِهَا	فَانْظُرْ	كَيْفَ
موسیٰ کو	اپنی نشانیاں دے کر	طرف	فرعون کی	اور اسکے درباریوں کے	تو ظلم کیا انہوں نے	انہیں	تو دیکھ	کیسا
موسیٰ علیہ السلام کو اپنی نشانوں کے ساتھ فرعون اور اس کے حمایتیوں کی طرف بھیجا تو انہوں نے ان نشانوں کا انکار کر دیا ورنہ یہ خوفناک								

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿۱۰۳﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَ إِنِّي رَسُولُ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	يُفْرِعُونَ	إِنِّي	رَسُولُ
ہوا	انجام	مفسدوں کا	اور	کہا	موسیٰ نے	بیشک میں	رسول ہوں
پھیلانے والوں کا کیسا انجام ہوا۔ اور موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اے فرعون میں تمام جہانوں							

مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۰۴﴾ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ

مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	حَقِيقٌ	عَلَىٰ	أَنْ	لَّا	أَقُولَ	عَلَى اللَّهِ
پروردگار	جہان کی طرف سے	حقدار ہوں	اوپر	اس کے کہ	نہ	کہوں	اوپر اللہ کے
کے پالنے والے کی طرف سے رسول بن کر آیا ہوں۔ مجھے یہی زیب دیتا ہے کہ اللہ کے بارے میں حق بات کے سوا (کچھ)							

إِلَّا الْحَقُّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ

إِلَّا	الْحَقُّ	قَدْ	جِئْتُكُمْ	بِبَيِّنَةٍ	مِّن رَّبِّكُمْ	فَأَرْسِلْ	مَعِيَ
مگر	حق	بیشک	میں لایا تمہارے پاس	روشن دلیل	تمہارے رب کی طرف سے	تو بھیج دے	میرے ساتھ
نہ کہوں بے شک میں تمہارے رب (کی جانب) سے تمہارے پاس واضح نشانی لایا ہوں سو تو							

بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ قَالَ إِنْ كُنْتُمْ جِئْتُمْ بِآيَةٍ فَاتِّبِعُونِي إِنْ كُنْتُمْ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	قَالَ	إِنْ	كُنْتُمْ	جِئْتُمْ	بِآيَةٍ	فَاتِّبِعُونِي	إِنْ	كُنْتُمْ
بنی اسرائیل کو	بولا	اگر	ہے تو	لایا	کوئی نشانی	تولے آؤ	اس کو	اگر ہے تو

بنی اسرائیل کو میرے ساتھ بھیج دے۔ اس (فرعون) نے کہا اگر تم کوئی نشانی لائے ہو تو اسے (سامنے) لاؤ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝

مِنَ الصَّادِقِينَ	فَأَلْقَى	عَصَاهُ	فَإِذَا	هِيَ	ثُعْبَانٌ	مُّبِينٌ
پچوں میں سے	تو ڈالا اس نے	عصا اپنا	تو اچانک	وہ	اڑدھاتھا	ظاہر

اگر تم سچے ہو۔ تو موسیٰ علیہ السلام نے اپنا عصا ڈال دیا تو اسی وقت وہ صاف واضح اڑدھا ہو گیا۔

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۝ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا	هِيَ	بَيْضَاءُ	لِلنَّاظِرِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ قَوْمِ
اور	ھینچ لیا	ہاتھ اپنا	تو اچانک	وہ	سفید تھا	واسطے دیکھنے والوں کے	کہا	سرداروں نے قوم

اور اپنا ہاتھ نکالا تو یکایک وہ دیکھنے والوں کیلئے چمکنے لگا۔ قوم فرعون کے سردار

فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلَيْهِمْ ۝ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ ۝

فِرْعَوْنَ	إِنَّ	هَذَا	السَّحَرُ	عَلَيْهِمْ	يُرِيدُ	أَنْ	يُخْرِجَكُمْ	مِنْ أَرْضِكُمْ
فرعون سے	بیشک	یہ	جادوگر ہے	علم والا	چاہتا ہے	یہ کہ	نکلے تم کو	تمہارے ملک سے

بولے یہ تو ایک ماہر جادوگر ہے۔ لوگو! یہ تمہیں تمہارے ملک سے نکالنا چاہتا ہے

فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي

فَمَاذَا	تَأْمُرُونَ	قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ	وَأَرْسِلْ	فِي
تو کیا	حکم کرتے ہو	بولے	مہلت دے اس کو	اور اس کے بھائی کو	اور بھیج دے	میں

اب تم کیا حکم دیتے ہو۔ انہوں نے کہا: (ابھی) اس کے اور اس کے بھائی (کے معاملہ) کو موخر کر دو اور (مختلف)

الْمَدَّآئِنِ خَشِرَيْنِ ۝ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۝ وَجَاءَ

الْمَدَّآئِنِ	خَشِرَيْنِ	يَأْتُوكَ	بِكُلِّ	سِحْرِ	عَلِيمٍ	و	جَاءَ
شہروں	اکٹھ کرنے والے	لے آئیں تھے پاس	ہر ایک	جادوگر	علم والے کو	اور	آئے
شہروں میں (جادوگروں کو) جمع کرنے والے افراد بیچ دو۔ لے آئیں وہ تمہارے پاس ہر ماہر جادوگر کو۔ اور جادوگر							

السَّحَرَةَ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۝

السَّحَرَةَ	فِرْعَوْنَ	قَالُوا	إِنَّ	لَنَا	لَأَجْرًا	إِن	كُنَّا	نَحْنُ	الْغَالِبِينَ
جادوگر	فرعون کے پاس	کہا	بیشک	ہمارے لئے	البتہ انعام ہوگا	اگر	ہوں ہم	ہم	غالب
فرعون کے پاس آئے تو انہوں نے کہا یقیناً ہمارے لئے کچھ اجرت ہونی چاہئے اگر ہم غالب آجائیں۔									

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝ قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى

قَالَ	نَعَمْ	و	إِنَّكُمْ	لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ	قَالُوا	يَمُوسَى	إِمَّا	أَنْ تُلْقَى
کہا	ہاں	اور	تم	مقربوں میں سے ہو گے	بولے	اے موسیٰ	یا	یہ ہے کہ تو ڈالے
فرعون بولا ہاں اور بے شک تم (اس وقت) ضرور مقربین سے ہو جاؤ گے۔ جادوگر بولے کہ اے موسیٰ بڑھا! تم اپنا عصا پہلے								

وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ۝ قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا

وَ	إِمَّا	أَنْ نَكُونَ	نَحْنُ	الْمُلْقِينَ	قَالَ أَلْقُوا	فَلَمَّا	أَلْقَوْا	سَحَرُوا
اور	یا	یہ کہ ہوں	ہم	ڈالنے والے	کہا تم ہی ڈالو	پھر جب	انہوں نے ڈالا	تو جادو کیا
ڈالتے ہو یا ہم ہی ڈالنے والے ہو جائیں۔ موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا تم ڈالو جب انہوں نے								

أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ۝

أَعْيُنَ	النَّاسِ	وَ	اسْتَرْهَبُوهُمْ	وَجَاءُوا	بِسِحْرِ	عَظِيمٍ
آنکھوں پر	لوگوں کی	اور	ڈرایا ان کو	اور لائے	جادو	بہت بڑا
ڈالا لوگوں کی نگاہوں پر جادو کر دیا اور انہیں ڈرایا اور بڑا جادو لائے۔						

وَاَوْحَيْنَاۤ اِلٰى مُوسٰى اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا

وَاَوْحَيْنَا	اِلٰى	مُوسٰى	اَنْ	اَلْقِ	عَصَاكَ	فَاِذَا	هِيَ	تَلْقَفُ	مَا
اور وحی کی ہم نے	طرف	موسیٰ کے	یہ کہ	ڈال دے	لاٹھی اپنی	تو اچانک	وہ	نکلنے لگا	جو کچھ

اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام کی طرف وحی فرمائی کہ (اب) آپ اپنا عصا (زمین پر) ڈال دیں تو وہ فوراً ان چیزوں کو نکلنے لگا جو انہوں نے

يَا فِرْعَوْنُ ۚ فَوَقَّعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ فَغْلِبُوا

يَا فِرْعَوْنُ	فَوَقَّعَ	الْحَقُّ	وَ	بَطَلَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَغْلِبُوا
یہاں تھیں	تو واقع ہو گیا	حق	اور	باطل ہو گیا	جو	وہ تھے	بناتے	تو مغلوب ہوئے

فریب کاری سے فتح کر رکھی تھیں۔ پس حق ثابت ہو گیا اور جو کچھ وہ کر رہے تھے (سب) باطل ہو گیا۔ تو فرعون اور اس

هٰنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ۚ وَاَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ بَنِي

هٰنَالِكَ	وَانْقَلَبُوا	صَغِيرِينَ	وَ	اَلْقَى	السَّحَرَةُ	سِحْرَ	بَنِي
اس جگہ	اور پلٹے	ذلیل ہو کر	اور	گردائیے گئے	جادوگر	سجدے میں	سجدے میں

کے ساتھی یہاں مغلوب ہو گئے اور ذلیل و خوار ہو کر واپس لوٹے۔ اور جادوگر فوراً سجدے میں گر پڑے۔

قَالُوا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۚ رَبِّ مُوسٰى وَهٰرُونَ ۚ قَالَ

قَالُوا	اٰمَنَّا	بِرَبِّ	الْعٰلَمِيْنَ	رَبِّ	مُوسٰى	وَ	هٰرُونَ	قَالَ
بولے	ہم ایمان لائے	رب	جہانوں پر	جو رب ہے	موسیٰ	اور	ہارون کا	کہا

پھر پکار اٹھے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے۔ جو رب ہے موسیٰ علیہ السلام اور ہارون علیہ السلام کا۔ فرعون کہنے لگا

فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اُذِنَ لَكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مِّمَّكَرِ تُوْكَفٰى

فِرْعَوْنُ	اٰمَنْتُ	بِهٖ	قَبْلَ	اَنْ	اُذِنَ	لَكُمْ	اِنَّ	هٰذَا	لَمَكْرٌ	مِّمَّكَرِ	تُوْكَفٰى
فرعون نے	تم ایمان لائے	اس پر	پہلے	اس کے کہ	میں اجازت دوں	تم کو بیشک	یہ ایک	فریب تھا	جو تم نے مکر کیا	میں	(کیا)

(کیا) تم اس پر ایمان لے آئے ہو قبل اس کے کہ میں تمہیں اجازت دیتا بیشک یہ ایک فریب ہے جو تم (سب) نے مل کر (مجھ

الْمَدِينَةَ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ لَا قُطْعَنَ

الْمَدِينَةَ	لِتُخْرِجُوا	مِنْهَا	أَهْلَهَا	لَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَا قُطْعَنَ
شہر	تاکر نکالو	اس سے	انکے رہنے والوں کو	تو جلدی	جانو گے تم	ضرور کانوں کا میں

سے اس شہر میں کیا ہے تاکہ تم اس (ملک) سے اس کے باشندوں کو نکال دو تم غریب (اس کا انجام) جان لو گے۔ میں یقیناً تمہارے

أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صَلْبَئِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٣﴾

أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ	مِّنْ خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا صَلْبَئِكُمْ	أَجْمَعِينَ
تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	برخلاف	پھر	تم کو سولی دونگا	سب کو

ہاتھوں کو اور تمہارے پاؤں کو ایک دوسرے کی الٹی سمت سے کاٹ ڈالوں گا پھر ضرور بالضرور تم سب کو صلیب پر چڑھا دوں گا۔

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٣٤﴾ وَمَا نَتَّقِمُ مِّنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا

قَالُوا	إِنَّا	إِلَىٰ	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	وَمَا	نَتَّقِمُ	مِّنَّا	إِلَّا	أَنْ	أَمَنَّا
بولے	بیشک ہم	طرف	اپنے رب کی	پہرنے والے ہیں	اور	نہیں	برا کا تمھ کو	ہم سے	مگر	یہ کہ ہم ایمان لائے

انہوں نے کہا (کچھ پرواہ نہیں) بے شک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اور (اے فرعون) تو ہم سے کس چیز

بِأَيِّ رَبِّنَا لَبَّائًا ۖ رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا

بِأَيِّ	رَبِّنَا	لَبَّائًا	رَبَّنَا	أَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَقَّنَا
نشانوں پر	اپنے رب کی	جبکہ	آئیں ہمارے پاس	اے ہمارے رب	انڈیل دے	ہم پر	مہر اور موت دے ہم کو

کا انتقام لیتا ہے سوائے اس کے کہ ہم اپنے رب کی نشانوں پر ایمان لے آئے جب وہ ہمارے پاس آئیں اے ہمارے رب! ہم پر مہر

مُسْلِمِينَ ﴿١٣٦﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ

مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ قَوْمِ	فِرْعَوْنَ	أَتَذَرُ	مُوسَىٰ
مسلمان کی	اور	بولے	سردار	سے قوم	فرعون سے	کیا چھوڑتا ہے تو

کے دروازے کھول دے اور ہمیں (دنیا سے) ایمان پراٹھا۔ اور قوم فرعون کے سردار بولے کیا تو موسیٰ علیہ السلام اور اس کی قوم کو چھوڑ

وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَالْهَتَكَ ط قَالَ سَنُقْتِلُ

و	قَوْمَهُ	لِيُفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	و	يَذَرَكَ	وَالْهَتَكَ	قَالَ	سَنُقْتِلُ
اور	اس کی قوم کو	تاکہ فساد کریں	زمین میں	اور	چھوڑ دے تجھ کو	اور تیرے معبودوں کو	بولا	ہم جلدی کر لیں گے

دیتا ہے تاکہ وہ زمین میں فساد پھیلانیں اور موسیٰ علیہ السلام تجھے اور تیرے ٹھہرائے ہوئے معبودوں کو چھوڑ دے بولا اب ہم ان کے

أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ ج وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ط قَالَ

أَبْنَاءَهُمْ	و	نَسْتَحْيِي	نِسَاءَهُمْ	و	إِنَّا	فَوْقَهُمْ	قَاهِرُونَ	قَالَ
بچے ان کے	اور	زندہ رکھیں گے	عورتیں ان کی	اور	بیشک ہم	ان پر	غالب ہیں	فرمایا

بیٹوں کو قتل کریں گے اور ان کی بیٹیاں زندہ رکھیں گے اور ہم بے شک ان پر غالب ہیں۔ موسیٰ علیہ السلام نے

مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا ج إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ قَف

مُوسَى	لِقَوْمِهِ	اسْتَعِينُوا	بِاللّٰهِ	و	اصْبِرُوا	إِنَّ	الْأَرْضَ	لِلّٰهِ
موسیٰ نے	اپنی قوم سے	مدد مانگو	اللہ سے	اور	صبر کرو	بیشک	زمین	اللہ کی ہے

اپنی قوم سے فرمایا اللہ کی مدد چاہو اور صبر کرو بے شک زمین کا مالک اللہ ہے اپنے بندوں میں جسے چاہے

يُورِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ عَمِّنْ عِبَادِهِ ط وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ط قَالُوا

يُورِثُهَا	مَنْ	يَّشَاءُ	عَمِّنْ	و	الْعَاقِبَةُ	لِلْمُتَّقِينَ	قَالُوا
وارث بنانا اس کا	جسے	چاہے	اپنے بندوں سے	اور	انجام	پرہیزگاروں کیلئے ہے	بولے

وارث بنائے اور آخری کامیابی اللہ تعالیٰ سے ڈر جانے والوں کے لیے ہے۔ لوگ کہنے لگے

أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ط قَالَ عَسَى

أَوْذَيْنَا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ	تَأْتِيَنَا	و	مِنْ بَعْدِ	مَا	جِئْتَنَا	قَالَ	عَسَى
ہم ستائے گئے	پہلے	اس سے کہ	آئے آپ ہمارے پاس	اور	بعد اسکے	کہ	آئے آپ ہمارے پاس	کہا	قرب ہے کہ

(اے موسیٰ علیہ السلام!) ہمیں تو آپ کے ہمارے پاس آنے سے پہلے بھی اذیتیں پہنچائی گئیں اور آپ کے ہمارے پاس آنے کے بعد

رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ

رَبُّكُمْ	أَنْ	يُهْلِكَ	عَدُوَّكُمْ	و	يَسْتَخْلِفَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرَ
رب تمہارا	یہ کہ	ہلاک کرے	دشمن تمہارے	اور	مالک بنائے تم کو	میں	زمین	پھر دیکھے

بھی موسیٰ علیہ السلام نے (اپنی قوم سے) فرمایا قریب ہے کہ تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے اور زمین میں تمہیں جانشین بنادے

كَيْفَ تَعْمَلُونَ^ع وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ

كَيْفَ	تَعْمَلُونَ	و	لَقَدْ	أَخَذْنَا	آلَ	فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	و	نَقْصِ
کیسے	کام کرتے ہو	اور	بیشک	پکڑا ہم نے	قوم	فرعون کو	قحط سالی	اور	نقص

پھر وہ دیکھے کہ تم کیسے عمل کرتے ہو۔ پھر ہم نے اہل فرعون کو (قحط کے) چند سالوں اور پھلوں کے نقصان سے (بے ادب کی)

مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ^ع فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا

مِّنَ الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذْكُرُونَ	فَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	الْحَسَنَةُ	قَالُوا	لَنَا
پھلوں سے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	تو جب	آئی ان کے پاس	بھلائی	کہتے	ہمارے لئے ہے

کرفت میں لے لیا تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔ تو جب انہیں خوشحالی پہنچتی تو کہتے یہ ہماری وجہ سے ہے

هَذِهِ^ج وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّتَّخِذُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ^ط إِلَّا

هَذِهِ	وَإِنْ	تُصِيبْهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَّتَّخِذُوا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ	إِلَّا
یہ	اور اگر	پہنچتی ان کو	برائی	بدشگونی لیتے	موسیٰ سے	اور جو	انکے ساتھی تھے

اور اگر انہیں کوئی بدحالی پہنچتی تو (اسے) موسیٰ علیہ السلام اور ان کے ساتھیوں کی نحوست قرار دیتے سن لو!

إِنَّمَا ظَنُّهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ^ع وَقَالُوا

إِنَّمَا	ظَنُّهُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا
یقیناً	بدعصبی ان کی	پاس	اللہ کے ہے	لیکن	اکثر ان کے	نہیں	جانتے	اور بولے

اس کے سوا کچھ نہیں کہ ان (کافروں) کی نحوست اللہ کے پاس ہے لیکن ان کے اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور بولے کہ

مَهْمَا تَأْتِيَانِي مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَبَا نَحْنُ لَكَ

مَهْمَا	تَأْتِيَانِي	مِنْ	آيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَا	بِهَا	فَبَا	نَحْنُ	لَكَ
جب بھی	لائے تو	ہمارے پاس	کوئی	نشانی	کہ جادو کرے تو ہم پر	اس سے	تو نہیں	ہم تجھ پر

(اے موسیٰ علیہ السلام) تم کیسی ہی نشانی ہمارے پاس لے آؤ جس کے ذریعے ہم پر جادو کرو پھر بھی ہم تم پر

بِسُوءِ مَنِينٍ ۱۳۲ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ

بِسُوءِ مَنِينٍ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ
ایمان لانے والے	تو بھیجا ہم نے	ان پر	طوفان	اور ٹڈی	اور کھن

ایمان لانے والے نہیں۔ تو بھیجا ہم نے ان پر طوفان اور ٹڈی اور جوئیں اور مینڈک

وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَائِ مَفْصَلَتٍ ۱۳۳ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا

وَالضَّفَادِعَ	وَالْدَّمَائِ	مَفْصَلَتٍ	فَاسْتَكْبَرُوا	وَكَانُوا	قَوْمًا
مینڈک	اور خون	نشانیاں	جدا جدا	تو تکبر کیا	اور تھے وہ لوگ

اور خون جدا جدا نشانیاں تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ نہایت

مُجْرِمِينَ ۱۳۴ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُوسَىٰ ادْعُ لَنَا

مُجْرِمِينَ	وَلَمَّا	وَقَعَ	عَلَيْهِمُ	الرِّجْزُ	قَالُوا	يُوسَىٰ	ادْعُ	لَنَا
مجرم	اور جب	آتا	ان پر	عذاب	کہتے	اے موسیٰ	دعا کر	ہمارے لئے

مجرم قوم تھی۔ اور جب ان پر عذاب پڑتا کہتے اے موسیٰ علیہ السلام ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کرو

رَبِّكَ بِعَاهِدِكَ لِنِ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَ لَكَ

رَبِّكَ	بِعَاهِدِكَ	لِنِ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَ	لَكَ
اپنے رب سے	ساتھ اس کے جو	عہد کیا	نزدیک تیرے	اگر	کھول دے تو	ہم سے	عذاب تو ضرور ایمان لائیں گے ہم تم پر

اس عہد کے سبب جو اس کا تمہارے پاس ہے بے شک اگر تم ہم پر سے عذاب اٹھا دو گے تو ہم ضرور تم پر

وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَآءِيلَ ﴿۱۳۴﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ

وَلَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ
اور ضرور بھیجیں گے ہم	تیرے ساتھ	بنی	اسرائیل کو	تو جب	ہم اٹھا لیتے	ان سے	عذاب
ایمان لے آئیں گے اور بنی اسرائیل کو تمہارے ساتھ کر دیں گے۔ پھر جب ہم ان سے اس مدت تک کیلئے جس کو وہ پہنچنے							

إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِلِغْوَةٍ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۱۳۵﴾ فَانْتَقْنَا مِنْهُمْ

إِلَىٰ أَجَلٍ	هُمْ	بِلِغْوَةٍ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ	فَانْتَقْنَا	مِنْهُمْ
ایک مدت تک	وہ	پہنچنے والے تھے اس کو	تو اچانک وہ	عہد توڑ دیتے	تو ہم نے بدلہ لیا	ان سے
والے ہوتے وہ عذاب مال دیتے تو وہ فوراً ہی عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے (بلا آخر تمام نافرمانیوں اور بد عہد یوں کا) بدلہ						

فَاَعْرَضْنَاهُمْ فِي أَلْيَمٍ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿۱۳۶﴾

فَاَعْرَضْنَاهُمْ	فِي	أَلْيَمٍ	بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَ	كَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ
تو ہم نے ڈھکیا ان کو	میں	دریا	بہ سبب اسکے کہ انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور	تھے	ان سے	بے خبر
لے لیا اور ہم نے انہیں دریا میں غرق کر دیا اسلئے کہ انہوں نے ہماری آیتوں کی (پے در پے) تکذیب کی تھی اور وہ ان سے (بالکل) غافل تھے									

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ

وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ	الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضَعُونَ	مَشَارِقَ	الْأَرْضِ
اور ہم نے وارث بنا دیا ان لوگوں کو جو کمزور سمجھے جاتے تھے	اس قوم کو	جو	تھے	کمزور سمجھے جاتے	شرق کا	زمین کی
اور ہم نے وارث بنا دیا ان لوگوں کو جو کمزور سمجھے جاتے تھے اس زمین کی مشرق و مغرب کا						

وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ غَلِيَّتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ

وَمَغَارِبَهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	وَتَمَّتْ	غَلِيَّتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ
اور اس کے مغرب کا	وہ جو	برکت رکھی ہم نے	اس میں	اور پورے ہو گئے	کلمے	آپ کے رب کے	اچھے	اوپر
جس میں ہم نے برکت فرمائی اور آپ کے رب کا اچھا وعدہ بنی اسرائیل پر پورا ہو گیا اس وجہ سے کہ انہوں								

بَنِي إِسْرَآءِیْلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ

بَنِي	إِسْرَآءِیْلَ	بِمَا	صَبَرُوا	و	دَمَّرْنَا	مَا	كَانَ	يَصْنَعُ	فِرْعَوْنُ
بنی	اسرائیل کے	بے لگے	جو انہوں نے صبر کیا	اور	برباد کر دیا ہم نے	جو	تھا	بناتا	فرعون

نے صبر کیا اور ہم نے فرعون اور اس کی قوم کی مصنوعات اور ان کی اونچی عمارتوں کو برباد کر دیا۔

وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿۱۳۷﴾ وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآءِیْلَ الْبَحْرَ

و	قَوْمُهُ	و	مَا	كَانُوا	يَعْرِشُونَ	و	جَوَزْنَا	بِبَنِي إِسْرَآءِیْلَ	الْبَحْرَ
اور	اس کی قوم	اور	جو	تھے	وہ مکان بناتے	اور	گزار دیا ہم نے	بنی اسرائیل کو	دریا سے

اور ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر سے گزار دیا۔ تو وہ ایسی قوم پر گزرے جو اپنے

فَاتُوا عَلَى قَوْمٍ يَّعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ ۚ قَالُوا يُوسَى اجْعَلْ

فَاتُوا	عَلَى	قَوْمٍ	يَّعْكُفُونَ	عَلَى	أَصْنَامٍ	لَهُمْ	قَالُوا	يُوسَى	اجْعَلْ
تو آئے وہ	اوپر	ایک قوم کے	جو دھڑنا مارے بیٹھی تھی	اوپر	بتوں کے	اپنے	کہنے لگے	اے موسیٰ	بناؤ

بتوں کی عبادت میں مشغول تھے بولے اے موسیٰ ﷺ ہمارے لئے بھی کوئی ایسا ہی معبود بنا دیجئے جیسے ان کے

لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿۱۳۸﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ

لَنَا	إِلَهًا	كَمَا	لَهُمْ	آلِهَةٌ	قَالَ	إِنَّكُمْ	قَوْمٌ	تَجْهَلُونَ	إِنَّ هَؤُلَاءِ
ہمارے لئے	ایک خدا	جیسے کہ	ان کے	خدا ہیں	کہا	بیشک تم	لوگ ہو	جاہل	بیشک یہ

معبود ہیں موسیٰ ﷺ نے فرمایا بے شک تم لوگ بڑی جہالت کی باتیں کرتے ہو۔ یہ حال تو بربادی

مُتَّبِعٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبِطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ

مُتَّبِعٌ	مَّا هُمْ فِيهِ	و	بِطِلٌ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	قَالَ	أَغَيْرَ اللَّهِ
برباد کر دینا اللہ	جو وہ اس میں ہیں	اور	باطل ہے	جو	تھے وہ	عمل کرتے	فرمایا	کیا سوا اللہ کے

کا ہے جس میں یہ لوگ ہیں اور جو کچھ کر رہے ہیں بالکل باطل ہے۔ موسیٰ ﷺ نے فرمایا کیا اللہ کے

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ

أَبْغَيْكُمْ	إِلَهًا	وَهُوَ	فَضَّلَكُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَ	إِذْ	أَنْجَيْنَاكُمْ
--------------	---------	--------	-------------	---------------------	----	------	-----------------

تلاش کروں تمہارے لئے خدا حالانکہ اس نے فضیلت دی تم کو اور پر جہان والوں کے اور یاد کرو سوا تمہارا اور خدا تلاش کروں حالانکہ اس نے تمہیں زمانے بھر پر فضیلت دی ہے۔ اور (وہ وقت) یاد کرو

مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ

مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ	يُقْتُلُونَ	أَبْنَاءَكُمْ
----------------------	----------------	-------	------------	-------------	---------------

قوم فرعون سے پہنچاتے تھے تم کو برا عذاب دہل کرتے تھے تمہارے بیٹے جب ہم نے تم کو اہل فرعون سے نجات بخشی جو تمہیں بہت ہی سخت عذاب دیتے تھے وہ تمہارے لڑکوں کو قتل کر دیتے

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝

وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ رَبِّكُمْ	عَظِيمٌ
-----------------	-------------	-------	----------	---------	-----------------	---------

اور زندہ رکھتے تھے تمہاری عورتیں اور میں اس میں تمہارے رب کی طرف سے زبردست آزمائش تھی۔ اور تمہاری لڑکیوں کو زندہ چھوڑ دیتے تھے اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے زبردست آزمائش تھی۔

وَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مُّيقَاتٍ رَبِّهِ

وَعَدْنَا	مُوسَى	ثَلَاثِينَ	لَيْلَةً	وَأَتَمَمْنَاهَا	بِعَشْرِ	فِتْنَةٍ	مُّيقَاتٍ	رَبِّهِ
-----------	--------	------------	----------	------------------	----------	----------	-----------	---------

اور وعدہ کیا ہم نے موسیٰ سے تیس راتوں کا اور پورا کیا ہم نے اس کو ساتھ دس کے تو پورا ہوئی میعاد اسکے رب کی اور ہم نے موسیٰ کو وعدہ فرمایا اور ہم نے اسے (مزید) دس (راتیں) ملا کر پورا کیا سو ان کے رب کی میعاد

أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي

أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	وَقَالَ	مُوسَى	لِأَخِيهِ	هَارُونَ	اخْلُفْنِي	فِي	قَوْمِي
-------------	----------	---------	--------	-----------	----------	------------	-----	---------

چالیس راتیں اور کہا موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون کو نائب رہنا میرا میں میری قوم چالیس راتوں میں پوری ہوئی اور موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے فرمایا تم میری قوم میں میرے جانشین رہنا

وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٣٢﴾ وَلَبَّاجًا مَوْسَىٰ

وَأَصْلِحْ	وَلَا	تَتَّبِعْ	سَبِيلَ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَبَّاجًا	مَوْسَىٰ
اور اصلاح کرنا	اور نہ	پیروی کرنا	راہ	فسادیوں کی	اور جب آیا	موسیٰ

اور (ان کی) اصلاح کرتے رہنا اور فساد کرنے والوں کی راہ پر نہ چلنا۔ اور جب موسیٰ علیہ السلام ہمارے مقرر کئے

لِبَيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنظُرَ إِلَيْكَ ۖ قَالَ لَنْ تَرِنِي

لِبَيْقَاتِنَا	وَكَلَّمَهُ	رَبُّهُ	قَالَ	رَبِّ	أَرِنِي	أَنْظُرَ	إِلَيْكَ	قَالَ	لَنْ	تَرِنِي
ہمارے وعدے پر	اور کلام کیا اس سے	اسکے رب نے	کہا	اے میرے رب	دکھا مجھ کو	میں دیکھوں	تیری طرف	فرمایا	ہرگز نہیں دیکھ سکے گا تو مجھ کو	

ہوئے وقت پر آئے اور انکے رب نے ان سے کلام فرمایا عرض کی اے میرے رب! مجھے اپنا دیدار عطا کر، تاکہ میں تجھے دیکھ لوں

وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرِنِي ۚ فَلَمَّا

وَلَكِنْ	أَنْظُرْ	إِلَى	الْجَبَلِ	فَإِنِ	اسْتَقَرَّ	مَكَانَهُ	فَسَوْفَ	تَرِنِي	فَلَمَّا
اور لیکن	دیکھ	طرف	پہاڑ کی	پھر اگر	ٹھہرا رہا	اپنی جگہ پر	تو عنقریب	دیکھے گا تو مجھ کو	پھر جب

فرمایا تم مجھے ہرگز نہ دیکھ سکو گے ہاں اس پہاڑ کی طرف دیکھو اگر یہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تم مجھے دیکھ لو گے پھر جب

تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّا

تَجَلَّىٰ	رَبُّهُ	لِلْجَبَلِ	جَعَلَهُ	دَكًّا	وَ	خَرَّ	مُوسَىٰ	صَعِقًا	فَلَمَّا
نور چمکایا	اسکے رب نے	پہاڑ پر	تو کر دیا اس کو	پاش پاش	اور گر پڑے	موسیٰ	بے ہوش ہو کر	پھر جب	

انکے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو اسے ریزہ ریزہ کر دیا اور موسیٰ علیہ السلام بے خود ہو کر زمین پر تشریف لے آئے پھر جب

أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنكَ ثُبُتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾ قَالَ

أَفَاقَ	قَالَ	سُبْحَنَكَ	ثُبُتُ	إِلَيْكَ	وَ	أَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ
افاقہ ہوا	کہا	تو پاک ہے	میں توبہ کرتا ہوں	تیری طرف	اور میں	پہلا	مسلمان ہوں	فرمایا	

افاقہ ہوا تو عرض کی تو پاک ہے میری توبہ ہے تیری بارگاہ میں اور میں سب سے پہلا ایمان لانے والا ہوں۔ فرمایا

يُمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي

يُمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ	بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي
اے موسیٰ	بیشک میں نے	چن لیا تجھ کو	اوپر	لوگوں کے	اپنی رسالتوں	اور اپنے کلام سے

فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَكُتِبَ لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ

فَخُذْ	مَا	آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	وَ	كُتِبَ لَهُ	فِي	الْأَلْوَا حِ
تو پکڑ لو	جو	میں نے تجھ کو دیا	اور ہو	شکر گزاروں میں سے	اور	لکھ دیا ہم نے	اس کیلئے	میں تختیوں

مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ

مِنْ كُلِّ	شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	وَ	تَفْصِيلًا	لِّكُلِّ	شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ
سے ہر	چیز کی	نصیحت	اور	تفصیل	ہر	چیز کی	تو پکڑ اس کو	مضبوطی سے

وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا ۖ سَأُورِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۳۵﴾

وَأْمُرْ	قَوْمَكَ	يَأْخُذُوا	بِأَحْسَنِهَا	سَأُورِيكُمْ	دَارَ	الْفَاسِقِينَ
اور حکم دے	اپنی قوم کو	اختیار کریں	اس کی اچھی باتیں	عنقریب دکھاؤں گا میں تم کو	گھر	بے صبروں کا

سَاَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

سَاَصْرِفُ	عَنْ آيَتِيَ	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ
جلدی پھیر دوں گا	اپنی آیتوں سے	ان کو جو	تکبر کرتے ہیں	میں	زمین	بغیر	حق کے

اور میں اپنی آیتوں سے انہیں پھیر دوں گا جو زمین میں ناحق اپنی بڑی چاہتے ہیں

وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ

وَ	إِنْ	يَرَوْا	كُلَّ	آيَةٍ	لَا	يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَ	إِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ
اور	اگر	دیکھیں	سب	نشانیں	نہیں	ایمان لائیں گے	اس پر	اور	اگر	دیکھیں	راہ	بھلائی کی

اور اگر سب نشانیاں دیکھیں ان پر ایمان نہ لائیں اور اگر ہدایت کی راہ دیکھیں اس میں چلنا پسند نہ کریں

لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا

لَا	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَ	إِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الْغَيِّ	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا
نہ	پکڑیں اس کو	رستہ	اور	اگر	دیکھیں	راہ	گمراہی کی	پکڑیں اس کو	راستہ

اور گمراہی کا راستہ نظر پڑے تو اس میں چلنے کو موجود ہو جائیں یہ اس لئے کہ انہوں نے

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (۱۳۶) وَالَّذِينَ كَذَّبُوا

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَ	كَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا
یہ	اس لئے کہ انہوں	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور	تھے	اس سے	بے خبر	اور	وہ جنہوں نے	جھٹلایا

ہماری آیتیں جھٹلائی اور ان سے بے خبر بنے رہے۔ اور جن لوگوں نے

بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا

بِآيَاتِنَا	وَ	لِقَاءِ	الْآخِرَةِ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا
ہماری آیتوں کو	اور	ملاقات کو	آخرت کی	اکارت گئے	ان کے عمل	نہیں	بدل دیئے جائیں گے	مگر	جو

ہماری آیتوں کو اور آخرت کی ملاقات کو جھٹلایا ان کے اعمال برباد ہو گئے انہیں کیا بدلہ ملے گا مگر وہی

كَانُوا يَعْمَلُونَ (۱۳۷) وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَ	اتَّخَذَ	قَوْمُ	مُوسَىٰ	مِنْ بَعْدِهِ	مِنْ حُلِيِّهِمْ
تھے وہ	عمل کرتے	اور	بنایا	قوم	موسیٰ نے	اس کے بعد	اپنے زیورات سے

جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔ اور موسیٰ علیہ السلام کی قوم نے ان کے (کوہ طور پر جانے کے) بعد اپنے زیورات سے

عَجَلًا جَسَدًا لَّهُ خُورًا ۖ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُم

عَجَلًا	جَسَدًا	لَّهُ	خُورًا	أَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّهُ	لَا	يُكَلِّمُهُم
ایک چمڑا	بے جادہ	اس کی	گلے کی سی آواز بھی	کیا نہ	دیکھا انہوں نے	کہ وہ	نہ	بولے ان سے

وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۱۳۶﴾ وَلَمَّا

وَلَا	يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	اتَّخَذُوهُ	وَ	كَانُوا	ظَالِمِينَ	وَ	لَمَّا
اور نہ	دکھاتا ہے انہیں	رستہ	پکڑا اس کو	اور	وہ تھے	ظالم	اور	جب

سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا ۚ قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا

سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ	وَ	رَأَوْا	أَنَّهُمْ	قَدْ	ضَلُّوا	قَالُوا	لَئِنْ	لَّمْ	يَرْحَمْنَا
کے اپنے ہاتھوں میں	اور	دیکھا	کہ وہ	بیشک	گمراہ ہوئے	بولے	اگر	نہ	رحم کیا ہم پر

رَبُّنَا وَيَغْفِرَ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ

رَبُّنَا	وَ	يَغْفِرَ لَنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الْخَيْرِينَ	وَ	لَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ
ہمارے رب سے	اور	نہ بخشے ہمیں	تو ضرور ہوں گے ہم	تباہ ہونے والوں میں سے	اور	جب	پلٹے	موسیٰ	اپنی طرف

قَوْمِهِ غَضَبَانَ أَيسًا ۖ قَالَ بئْسًا خَلَفْتُونِي مِنْ بَعْدِي ۚ

قَوْمِهِ	غَضَبَانَ	أَيْسًا	قَالَ	بئْسًا	خَلَفْتُونِي	مِنْ بَعْدِي
اپنی قوم کی	غصے میں	افسوس کرتے	کہا	بری	جانشین کی تم نے میری	میرے بعد

امت کی طرف غضب ناک ظلمین ہو کر فرمایا تم نے میرے جانے کے بعد میرے

أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۚ وَالْقَىٰ الْآلُؤَا حَ وَ أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ

أَعَجَلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَالْقَىٰ	الْآلُؤَا حَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ	أَخِيهِ
کیا جلدی کی تم نے	حکم	اپنے رب سے	اور	ڈالیں	تختیاں	اور	پکڑا سر
پیچھے کیا ہی برے کام کئے کیا تم نے اپنے رب کا حکم آنے سے پہلے ہی جلد بازی کی؟ اور (موسیٰ علیہ السلام نے تورات کی) تختیاں							

يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۖ قَالَ ابْنُ أُمِّ إِيَّانَ الْقَوْمَ اسْتَضَعْفُونِي وَكَادُوا

يَجُرُّهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنُ	أُمِّ	إِيَّانَ	الْقَوْمَ	اسْتَضَعْفُونِي	وَكَادُوا
کھینچتا تھا اس کو	اپنی طرف	کہا	اے بیٹے	میری ماں کے	پیشک	قوم نے	کمزور جانا مجھ کو	اور
ڈال دیں اور اپنے بھائی (ہارون علیہ السلام) کے سر (کے بالوں) کو پکڑ کر اپنی طرف کھینچنے لگے (ہارون علیہ السلام نے) کہا اے میری ماں								

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشِبُّ بِي الْأَعْدَاءُ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا	تُشِبُّ	بِي	الْأَعْدَاءُ	وَلَا	تَجْعَلْنِي	مَعَ	الْقَوْمِ
قتل کریں مجھ کو	تو نہ	خوش کر	مجھ پر	دشمنوں کو	اور	نہ	کر مجھے (شامل)	ساتھ
قوم کے بیٹے! بے شک (ان) لوگوں نے مجھے بے بس کر دیا اور وہ قریب تھے کہ مجھے قتل کر دیں تم مجھ پر دشمنوں کو خوش ہونے نہ دو								

الظَّالِمِينَ ۖ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلَا خِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۖ

الظَّالِمِينَ	قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلَا خِي	وَأَدْخِلْنَا	فِي	رَحْمَتِكَ
ظالم کے	عرض کی	اے میرے رب	بخش دے مجھ کو	اور میرے بھائی کو	اور	داخل کر ہم کو	میں
اپنی رحمت اور مجھے (ان) ظالم لوگوں کے ساتھ (شامل) نہ کیجئے۔ موسیٰ علیہ السلام نے عرض کی اے رب مجھے اور میرے بھائی کو بخش دے اور ہمیں							

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ

وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ
اور	تو	بڑا ہی	رحم کرنے والا ہے	پیشک	وہ لوگ جو	لے بیٹھے
پتھرے کو اپنی رحمت میں ڈھانپ لے اور تو سب رحم کرنے والوں سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے۔ بے شک وہ جو پتھر لے بیٹھے غمگین						

سَيِّئَاتِهِمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ

سَيِّئَاتِهِمْ	غَضَبٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَ	ذِلَّةٌ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَ	كَذَلِكَ
جہلی پچھے کا ان کو	غضب	انکے رب کی طرف سے	اور	ذلت	میں	زندگی	دنیا کی	اور	ای طرح

انہیں ان کے رب کا غضب اور ذلت پچھے گا ہے دنیا کی زندگی میں اور ہم ایسا ہی بدلا دیتے ہیں

نَجْرِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا

نَجْرِي	الْمُفْتَرِينَ	وَ	الَّذِينَ	عَمِلُوا	السَّيِّئَاتِ	ثُمَّ	تَابُوا
بدل دیتے ہم	جھوٹوں کو	اور	وہ جنہوں نے	کمل کئے	برے	پھر	توبہ کی

جھوٹ گھڑنے والوں کو۔ اور جن لوگوں نے برے کام کئے پھر اس کے بعد توبہ کر لی

مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾ وَلَمَّا

مِنْ بَعْدِهَا	وَ	آمَنُوا	إِنَّ	رَبَّكَ	مِنْ بَعْدِهَا	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَ	لَمَّا
اس کے بعد	اور	ایمان لائے	بیشک	آپ کا رب	بعد اس کے	بخشنے والا	مہربان ہے	اور	جب

اور ایمان لے آئے (تو) بے شک آپ کا رب اس کے بعد بڑا ہی بخشنے والا مہربان ہے۔ اور موسیٰ منہ کا

سَكَّتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاخَ ۖ وَفِي نُسْخَتِهَا

سَكَّتَ	عَنْ مُوسَى	الْغَضَبُ	أَخَذَ	الْأَلْوَاخَ	وَ	فِي	نُسْخَتِهَا
گھم گیا	موسیٰ کا	غصہ	اٹھالیں	تختیاں	اور	میں	ان کی تحریر میں

غصہ گھم گیا تو انہوں نے تختیاں اٹھا لیں اور ان کی تحریر میں

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَاخْتَارَ مُوسَى

هُدًى	وَ	رَحْمَةً	لِّلَّذِينَ	هُمْ	لِرَبِّهِمْ	يَرْهَبُونَ	وَ	اخْتَارَ	مُوسَى
ہدایت	اور	رحمت تھی	ان لوگوں کیلئے	جو	اپنے رب سے	ڈرتے ہیں	اور	چن لئے	موسیٰ نے

ہدایت اور ایسے لوگوں کیلئے رحمت تھی جو اپنے رب سے بہت ڈرتے تھے۔ اور چن لئے موسیٰ نے اپنی

قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ

قَوْمَهُ	سَبْعِينَ	رَجُلًا	لِّمِيقَاتِنَا	فَلَمَّا	أَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ	قَالَ
اپنی قوم سے	ستر	مرد	ہمارے وعدے کیلئے	تو جب	پکڑا ان کو	زلزلہ نے	عرض کی

امت سے ستر آدمی ہمارے مقرر کئے ہوئے وقت (پر حاضر ہونے) کیلئے پھر جب انہیں زلزلہ نے پکڑ لیا تو موسیٰ علیہ السلام نے

رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

رَبِّ	لَوْ	شِئْتَ	أَهْلَكْتَهُم	مِّن قَبْلُ	وَ	إِيَّايَ	أَتُهْلِكُنَا	بِمَا	فَعَلَ
اے میرے رب	اگر	تو چاہتا	تو ہلاک کرتا ان کو	پہلے اس سے	اور	مجھ کو بھی	کیا ہلاک کرتا ہے تو ہم کو	اس سے جو	کیا

عرض کی اے میرے رب! اگر تو چاہتا تو انہیں اور مجھے پہلے ہی ہلاک کر دیتا کیا تو ہمیں ہلاک کرے گا ان کاموں کی وجہ

السُّفَهَاءُ مِمَّا جِئْنَا بِهَا مِّن تَشَاءُ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ

السُّفَهَاءُ	مِمَّا	جِئْنَا	بِهَا	مِّن تَشَاءُ	إِلَّا	فِتْنَتُكَ	تُضِلُّ	بِهَا	مَن تَشَاءُ
بے عقلوں نے	ہم میں سے	نہیں	یہ	مگر	تیری آزمائش	بھکاتا ہے تو	اس سے	جسے	چاہے

سے جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کئے ہیں یہ نہیں ہے مگر تیری آزمائش جس کے ساتھ تو جسے چاہے گمراہ کرے اور جسے چاہے

وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

وَتَهْدِي	مَن تَشَاءُ	أَنْتَ	وَلِيُّنَا	فَاغْفِرْ لَنَا	وَ	ارْحَمْنَا	وَأَنْتَ	خَيْرُ
اور ہدایت دیتا ہے	جسے چاہے	تو	ہمارا مولا ہے	تو بخش ہم کو	اور	رحم کر ہم پر	اور تو	بہتر ہے

اسے ہدایت فرمائے، تو ہی ہمارا مددگار ہے تو ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما اور تو سب سے بہتر بخشنے والا ہے۔

الْغُفْرَيْنِ ۝ ۱۵۵ ۝ وَكُتِبَ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا

الْغُفْرَيْنِ	وَ	كُتِبَ	لَنَا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَ	فِي	الْآخِرَةِ	إِنَّا
بخشنے والا	اور	لکھ دے	ہمارے لئے	میں	اس	دنیا کی	بھلائی	اور	میں	آخرت	بیکشمنے

اور ہمارے لئے اس دنیا میں بھلائی لکھ اور آخرت میں بیک ہم تیری طرف تائب ہوئے

هَذَا إِلَيْكَ قَال عَذَابِي أُصِيبُ بِهِمْ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي

هَذَا	إِلَيْكَ	قَالَ	عَذَابِي	أُصِيبُ	بِهِمْ	مَنْ	أَشَاءُ	و	رَحْمَتِي
راہ پاکی	تیری طرف	فرمایا	میرا عذاب	پہنچاتا ہوں میں	وہ	جس کو	میں چاہوں	اور	میری رحمت نے
رب نے فرمایا میں عذاب میں جسے چاہوں گا اسے پہنچاؤں گا اور میری رحمت نے									

وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۖ فَسَا كُتِبَهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ

وَسِعَتْ	كُلَّ	شَيْءٍ	فَسَا	كُتِبَهَا	لِلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	و	يُؤْتُونَ
سایا	ہر	چیز کو	تو جلدی لکھوں گا میں اس کو	ان کیلئے جو	ڈرتے ہیں	اور	دیتے ہیں	ہر چیز کو
کھیر لیا ہے تو اسے میں ان لوگوں کے حق میں لکھوں گا جو پرہیزگار ہیں اور								

الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۚ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ

الزَّكَاةَ	و	الَّذِينَ	هُمْ	بِآيَاتِنَا	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ	الرَّسُولَ
زکوٰۃ	اور	وہ	جو	ہماری آیتوں پر	ایمان رکھتے ہیں	وہ جو	پیروی کریں گے	رسول کی
زکوٰۃ دیتے ہیں اور وہ لوگ جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں۔ یہ وہ ہیں جو پیروی کرتے ہیں اس								

النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ

النَّبِيِّ	الْأُمِّيِّ	الَّذِي	يُجِدُونَهُ	مَكْتُوبًا	عِنْدَهُمْ	فِي	التَّوْرَةِ
نبی کی	انہی کی	وہ جو کہ	پاتے ہیں اس کو	لکھا ہوا	پاس اپنے	میں	توریت
اسی رسول ﷺ کی جس کے بارے میں لکھا ہوا اپنے پاس توریت							

وَالْأَنْجِيلُ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ

وَالْأَنْجِيلُ	يَأْمُرُهُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	و	يَنْهَاهُمْ	عَنِ الْمُنْكَرِ	و	يُحِلُّ
انجیل کے	حکم دے گا ان کو	بجلی باتوں کا	اور	روکے گا	بری باتوں سے	اور	حلال کرے گا
اور انجیل میں پاتے ہیں وہ انہیں بھلائی کا حکم دیتے ہیں اور برائی سے منع فرماتے ہیں اور پاکیزہ چیزیں ان کیلئے حلال							

لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ

لَهُمُ	الطَّيِّبَاتِ	و	يُحَرِّمُ	عَلَيْهِمُ	الْخَبِيثَ	وَيَضَعُ	عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ
ان کیلئے	پاک چیزیں	اور	حرام کرے گا	ان پر	گندگی چیزیں	اور اتارے گا	ان سے	بوجھ ان کے

وَالْأَغْلَالِ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۖ قَالَ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَرَّرُوا وَكَفُّوا

و	الْأَغْلَالِ	الَّتِي	كَانَتْ	عَلَيْهِمْ	قَالَ الَّذِينَ	آمَنُوا بِهِ	و	عَرَّرُوا	و	كَفُّوا
اور	طوق	جو	تھے	ان پر	پھر جو	ایمان لائیں گے اس پر	اور	حمايت کریں گے	اور	مدد کریں گے

وَاتَّبِعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْبَاقِلُونَ ۚ قُلْ

و	اتَّبِعُوا	النُّورَ	الَّذِي	أُنْزِلَ	مَعَهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْبَاقِلُونَ	قُلْ
اور	پیروی کریں گے	اس نور کی	جو	اتارا گیا	اس کے ساتھ	تو یہ لوگ	وہی ہیں	کامیاب ہونے والے	فرمادو

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ	إِلَيْكُمْ	جَمِيعًا	الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ
اے	لوگو	بیشک میں	رسول ہوں	اللہ کا	تمہاری طرف	سب کی	وہ	کہ جس کی	بادشاہی ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ قَامُوا بِاللَّهِ

السَّمَوَاتِ	و	الْأَرْضِ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	قَامُوا	بِاللَّهِ
آسمانوں	اور	زمین میں	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	تو ایمان لاؤ	اللہ پر

اسی کو ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں وہی زندہ کرتا ہے اور وہی موت دیتا ہے تو ایمان لاؤ اللہ اور اس کے رسول ﷺ غیب کی خبریں

وَرَسُولِهِ النَّبِيُّ الْأُمِّيُّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبَعُوهُ لَعَلَّكُمْ

و	رَسُولِهِ	النَّبِيُّ	الْأُمِّيُّ	الَّذِي	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	و	كَلِمَتِهِ	و	اتَّبَعُوهُ	لَعَلَّكُمْ
اور	اسکے رسول	غیب بتانے والے	امی پر	جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور	اسکی باتوں پر	اور	پیروی کرواکی	تاکہ

بتانے والے نبی امی پر جو اللہ اور اس کی باتوں پر ایمان لاتے ہیں اور ان کی پیروی کرو کہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

تَهْتَدُونَ	و	مِنْ قَوْمِ	مُوسَى	أُمَّةٌ	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	و	بِهِ
ہدایت پاؤ	اور	قوم	موسیٰ سے	ایک جماعت تھی	جو ہدایت کرتی تھی	حق کی	اور	انکے ساتھ

راہ ہدایت پاؤ۔ اور موسیٰ علیہ السلام کی قوم میں سے ایک جماعت (ایسے لوگوں کی بھی) ہے جو حق کی راہ بتاتے ہیں اور اسی کے

يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَا

يَعْدِلُونَ	و	قَطَّعْنَهُمْ	اثْنَتَيْ عَشْرَةَ	أَسْبَاطًا	أُمَمًا	و	أَوْحَيْنَا
انصاف کرتے	اور	ہم نے بانٹ دیا ان کو	بارہ	قبیلوں میں	گروہ گروہ	اور	وحی بھیجی ہمیں

مطابق عدل (پر مبنی فیصلے) کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں گروہ در گروہ بارہ قبیلوں میں تقسیم کر دیا اور ہم نے

إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذْ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ

إِلَىٰ	مُوسَىٰ	إِذْ	اسْتَسْقَاهُ	قَوْمُهُ	أَنِ	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ
طرف	موسیٰ کی	جب	پانی مانگا اس سے	اس کی قوم نے	یہ کہ	مارو	عصا اپنا	پتھر پر

موسیٰ (علیہ السلام) کے پاس (یہ) وحی بھیجی جب ان سے ان کی قوم نے پانی مانگا کہ اپنا عصا پتھر پر مارو

فَاتَّبَعَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

فَاتَّبَعَتْ	مِنْهُ	اثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ	عَلِمَ	كُلُّ	أُنَاسٍ
تو پھونے	اس سے	بارہ	چشمے	چٹک	جان لیا	ہر	گروہ نے

سوا اس میں سے بارہ چشمے پھوٹ نکلے پس ہر قبیلہ نے اپنے اپنے چٹک کی جگہ کو معلوم کر لیا اور ہم نے ان پر ابر کو

مَشْرَبُهُمْ^ط وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ

مَشْرَبُهُمْ	وَ	ظَلَّلْنَا	عَلَيْهِمْ	الْغَمَامَ	وَ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمْ	الْمَنَّ
اپنا گھاٹ	اور	سایہ کیا ہم نے	ان پر	بادلوں کا	اور	اتارا ہم نے	ان پر	من
سایہ فگن کیا اور ہم نے ان پر من و سلوی اتارا (اور ان سے فرمایا: جن								

وَالسَّلْوَى^ط كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ^ط وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ

وَالسَّلْوَى	كُلُّوْا	مِنْ طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَ	مَا	ظَلَمُونَا	وَلَكِنْ
سلوی	کھاؤ	پاکیزہ چیزیں	جو	رزق دیا ہم نے تم کو	اور	نہ	ظلم کیا انہوں نے ہم پر	لیکن
پاکیزہ چیزوں کا رزق ہم نے تمہیں عطا کیا ہے اس میں سے کھاؤ (مگر نافرمانی اور کفرانِ نعمت کر کے) انہوں نے ہم پر ظلم نہیں کیا								

كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ^{۱۲۰} وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ	إِذْ	قِيلَ	لَهُمْ	اسْكُنُوا	هَذِهِ	الْقَرْيَةَ
وہ تھے	اپنی جانوں پر خود	ظلم کرتے تھے	اور	جب	فرمایا گیا	ان کو	رہو تم	اس	بستی میں
بلکہ وہ اپنی ہی جانوں پر ظلم کر رہے تھے۔ اور جب ان سے کہا گیا کہ اس شہر میں سکونت اختیار کرو اور اس سے جہاں چاہو									

وَكُلُّوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا

وَكُلُّوْا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	وَ	ادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا
اور	کھاؤ	اس سے	جہاں	چاہو تم	اور کہو	گناہ اترے	اور	داخل ہو	دروازے سے سجدہ کرتے ہوئے
کھاؤ اور کہو حِطَّة (یعنی) اے اللہ! ہمارے گناہ معاف کر دے اور دروازے میں داخل ہو جاؤ سجدہ کرتے ہوئے									

نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ^ط سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ^{۱۲۱} فَبَدَّلَ الَّذِينَ

نَغْفِرْ لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ	سَنَزِيدُ	الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ
ہم بخش دیں گے تم کو	تمہارے گناہ	عنقریب زیادہ دیں گے ہم	نیکیوں کو	تو بدل دیا	جنہوں نے
ہم تمہاری خطا میں بخش دیں گے عنقریب تمہاری نیکیوں کو (مغفرت کے علاوہ) ہم زیادہ (ثواب) دیں گے۔ تو ان میں سے					

ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي	قِيلَ	لَهُمْ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِجْزًا
ظلم کیا	ان میں سے	بات کو	سوا	اس کے جو	کہی گئی تھی	ان کو	تو بھیجا ہم نے	ان پر	عذاب

ظلم کرنے والوں نے بات بدل ڈالی اس کے خلاف جس کا انہیں ظلم دیا گیا تھا تو ہم نے ان پر

مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١١٢﴾ وَسَأَلَهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي

مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا	يَظْلِمُونَ	وَسَأَلَهُمُ	عَنِ الْقَرْيَةِ	الَّتِي
آسمان سے	بدلہ	اس کا جو تھے	ظلم کرتے	اور پوچھواں سے	حال اس بستی کا	جو

آسمان سے عذاب بھیجا اس وجہ سے کہ وہ ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے حال پوچھواں اس بستی کا کہ آباد

كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ

كَانَتْ	حَاضِرَةً	الْبَحْرِ	إِذْ	يَعْدُونَ	فِي	السَّبْتِ	إِذْ	تَأْتِيهِمْ
تھی	کنارے	سمندر کے	جب	زیادتی کرتے	میں	ہفتہ	جب	آتی ان کے پاس

تھی ساحل سمندر پر جب وہ ہفتہ کے بارے میں حد سے بڑھتے جب ہفتے کے دن

حِينَئِذِهِمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ

حِينَئِذِهِمْ	يَوْمَ	سَبْتِهِمْ	شُرَّعًا	وَيَوْمَ	لَا	يَسْبِتُونَ	لَا	تَأْتِيهِمْ
ان کی مچھلیاں	دن	ان کے ہفتے کے	ظاہر ہو کر	اور	جس دن	نہ	ہفتہ ہوتا	نہ

ان کی مچھلیاں پانی پر تیرتی ان کے سامنے آئیں اور جو دن ہفتے کا نہ ہوتا نہ آئیں

كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١١٣﴾ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ

كَذَلِكَ	نَبْلُوهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَ	إِذْ	قَالَتْ	أُمَّةٌ	مِنْهُمْ
اسی طرح	آزماتے تھے ہم ان کو	اسکے بدلے	جو تھے	بے حکم	اور	جب	کہا	ایک گروہ نے	ان میں سے

اسی طرح ہم انہیں آزماتے تھے ان کی نافرمانی کے سبب اور جب ان میں سے ایک گروہ نے کہا کیوں نصیحت کرتے ہو ان

لِمَ تَعْطُونَ قَوْمًا لَا إِلَهَ مِثْلَهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

لِمَ	تَعْطُونَ	قَوْمًا	إِلَهُ	مِثْلَهُمْ	أَوْ	مُعَذِّبُهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
کیوں	نصیحت کرتے ہو	اس قوم کو کہ	اللہ	ہلاک کرنے والا ہے ان کو	یا	عذاب کرنے والا ہے ان کو	عذاب	سخت
لوگوں کو جنہیں اللہ ہلاک کرنے والا ہے یا انہیں سخت عذاب دینے والا ہے								

قَالُوا مَعَذِرَتُنَا إِلَىٰ رَبِّكُم وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٣﴾ فَلَنَنْسُو أَمَّاذُكِرُوا

قَالُوا	مَعَذِرَتُنَا	إِلَىٰ	رَبِّكُم	وَلَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	فَلَنَّا	نُسُو	مَا	ذُكِرُوا
بولے	عذر کیلئے	طرف	تمہارے رب کی	اور	شاید وہ بھی	ڈریں	پھر جب	بھول گئے	جو نصیحت دیئے گئے تھے
بولے تمہارے رب کے حضور معذرت کے لیے اور شاید وہ ڈرنے لگیں۔ پھر جب وہ ان (سب) باتوں کو فراموش کر بیٹھے جن									

بِهَ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

بِهَ	أَنْجَيْنَا	الَّذِينَ	يَنْهَوْنَ	عَنِ السُّوءِ	وَأَخَذْنَا	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
اس کی	تو نجات دی گئے	ان کو جو	رکتے تھے	برائی سے	اور	پکڑا ہم نے	ان کو جو ظالم تھے
کی انہیں نصیحت کی گئی تھی (تو) ہم نے ان لوگوں کو نجات دے دی جو برائی سے منع کرتے تھے اور ہم نے (بقیہ سب) لوگوں کو جو ظلم							

بِعَذَابٍ بَیِّنٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا

بِعَذَابٍ	بَیِّنٍ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	فَلَمَّا	عَتَوْا	عَنْ مَا	نُهُوا
عذاب	برے میں	بلے اسکے جو	تھے	نافرمانی کرتے	پھر جب	سرکشی کی	اس سے کہ	روکے گئے
کرتے تھے نہایت برے عذاب میں پکڑ لیا اس وجہ سے کہ وہ نافرمانی کر رہے تھے۔ پھر جب انہوں نے اس چیز (کے ترک کرنے								

عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ

عَنْهُ	قُلْنَا	لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِئِينَ	وَإِذْ	تَأَذَّنَ	رَبُّكَ
اس سے	تو ہم نے کہا	ان کو	ہو جاؤ	بندر	دھتکارے ہوئے	اور	جب	اعلان کیا آپ کے رب نے کہ
(کے علم) سے سرکشی کی جس سے وہ روکے گئے تھے (تو) ہم نے انہیں علم دیا کہ تم ذلیل و خوار بندر ہو جاؤ۔ اور یاد کرو جب آپ								

لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ يَسُوءُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

لَيَبْعَثَنَّ	عَلَيْهِمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	مَنْ	يَسُوءُهُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ
ضرور بھیجے گا	ان پر	طرف	دن	قیامت کی	جو	پکھائے گا ان کو	برا	عذاب

کے رب نے خبردار کر دیا کہ وہ قیامت کے دن تک ان پر ایسے لوگوں کو مسلط کرتا رہے گا جو انہیں برا عذاب پہنچائیں گے

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

إِنَّ	رَبَّكَ	لَسَرِيعُ	الْعِقَابِ	وَ	إِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ
بیشک	آپ کا رب	جلدی	سزا دینے والا ہے	اور	بیشک وہ	بخشنے والا	مہربان ہے

بے شک آپ کا رب ضرور بہت جلد عذاب دینے والا اور بے شک وہ بہت بخشنے والا ہے حد رحم فرمانے والا ہے۔

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ

وَقَطَّعْنَاهُمْ	فِي الْأَرْضِ	أُمَمًا	مِنْهُمْ	الصَّالِحُونَ	وَمِنْهُمْ	دُونَ
اور متفق کر دیا ہم نے انکو	زمین میں	گروہ گروہ	بعض ان سے	نیک ہیں	اور بعض ان سے	سوا

اور ہم نے زمین میں انہیں کئی گروہوں میں بانٹ دیا ان میں سے کچھ نیک ہیں اور کچھ ان سے مختلف

ذَلِكَ ۚ وَبَلَّوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

ذَلِكَ	وَ	بَلَّوْنَاهُمْ	بِالْحَسَنَاتِ	وَ	السَّيِّئَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس کے ہیں	اور	آزمایا ہم نے ان کو	نیکی سے	اور	برائی سے	تاکہ وہ	لوٹیں

اور ہم نے ان کی آزمائش کی نعمتوں اور مشقتوں کے ساتھ تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ

فَخَلَفَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	وَرِثُوا	الْكِتَابَ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ
تو پیچھے آئے	بعد ان کے	ناخلف	جو وارث ہوئے	کتاب کے	لیتے ہیں	سامان

پھر ان کی جگہ ان کے بعد وہ ناخلف آئے کہ کتاب کے وارث ہوئے اس دنیا کا مال لیتے ہیں

هَذَا إِلَّا دُنِيَ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ

هَذَا	إِلَّا دُنِيَ	وَيَقُولُونَ	سَيُغْفَرُ لَنَا	وَ	إِنْ	يَأْتِهِمْ	عَرَضٌ	مِثْلُهُ
اس	دنیا کا	اور	کہتے ہیں	جلدی بخشا جائے گا ہم کو	اور	اگر	آسمان کے پاس	ساہان
اور کہتے ہیں اب غنقریب ہماری بخشش ہو گی اور اگر ایسا ہی مال ان کے پاس اور آئے تو								

يَأْخُذُوهُ ۖ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَىٰ

يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ	يُؤْخَذْ	عَلَيْهِمْ	مِيثَاقُ	الْكِتَابِ	أَنْ	لَا	يَقُولُوا	عَلَىٰ
لیتے اس کو	کیا نہ	لیا گیا	ان پر	عہد	کتاب کا	یہ کہ	نہ	کہیں	اوپر
لے لیں گے ان پر کتاب میں عہد نہ لیا گیا کہ وہ									

اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۖ وَالذَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقَّ	وَدَرَسُوا	مَا	فِيهِ	وَالذَّارُ	الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ
اللہ کے	مگر	حق	اور	پڑھا انہوں نے	جو	اس میں تھا	اور	گھر	آخرت کا
اللہ تعالیٰ پر حق کے سوا کوئی اور بات نہ کہیں اور انہوں نے اسے پڑھا اور بے شک آخرت کا گھر بہتر ہے									

يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ (۱۶۹) وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا

يَتَّقُونَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَالَّذِينَ	يُمَسِّكُونَ	بِالْكِتَابِ	وَأَقَامُوا
پر ہیزگار ہیں	کیا پھر نہیں	عقل تمہیں	اور وہ جو	تھامتے ہیں	کتاب کو	اور قائم کرتے ہیں
پر ہیزگاروں کو تو کیا پھر تم سمجھتے نہیں ہو۔ اور وہ جو کتاب کو مضبوط تھامتے ہیں اور انہوں نے نماز قائم کر رکھی						

الصَّلَاةَ ۖ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ۝ (۱۷۰) وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ

الصَّلَاةَ	إِنَّا	لَا	نُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُصْلِحِينَ	وَ	إِذْ	نَتَقْنَا	الْجَبَلَ
نماز کو	بیشک ہم	نہیں	ضائع کرتے	اجر	نیکیوں کا	اور	جب	اٹھایا ہم نے	پہاڑ
بے شک ہم اصلاح کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ اور (وہ وقت یاد کیجئے) جب ہم نے ان کے اوپر پہاڑ کو (یوں) بلند									

فَوَقَّعَهُمْ كَانَهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعُهُمْ خُذُوا مَا آتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ

فَوَقَّعَهُمْ	كَانَهُ	ظُلَّةٌ	وَظَنُّوا	أَنَّهُ	وَاقِعُهُمْ	خُذُوا	مَا	آتَيْنَكُمْ	بِقُوَّةٍ
ان کے اوپر	گو یا کہ وہ	سا بانٹ ہے	اور خیال کیا انہوں نے کہ	بیشک وہ	گرنہ اللہ ہے	ان پر	کچھ	جو	دیا ہم نے تم کو قوت سے
کر دیا جیسا کہ وہ	(ایک)	سا بانٹ ہو اور وہ	(یہ)	گمان کرنے لگے کہ ان پر کرنے والا ہے تم وہ	(کتاب)	(مضمون)	سے (علم)		

وَإِذْ كُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٤١﴾ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ

وَإِذْ كُرُوا	مَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذَ	رَبُّكَ	مِنْ بَنِي آدَمَ
اور یاد کرو	جو	اس میں ہے	تا کہ تم	پر ہیزگار بنو	اور	جب	کچھ	تمہارے رب نے	سے بنی آدم
تھا سے رکھو جو ہم نے تمہیں عطا کی ہے اور ان (احکام) کو (خوب)	یاد رکھو جو اس میں (مذکور)	ہیں تا کہ تم پر ہیزگار بن جاؤ۔ اے							

مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ

مِنْ ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَ	أَشْهَدَهُمْ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	أَلَسْتُ
پیشوں اس کی سے	ان کی اولاد کو	اور	گواہ بنایا ان کو	اوپر	ان کی جانوں کے	کیا نہیں میں
محبوب بچہ اور یاد کیجئے جب آپ کے رب نے اولاد آدم کی پشتوں سے ان کی نسل نکالی	اور ان کو انہی کی جانوں پر گواہ بنایا (اور					

بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا

بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ	شَهِدْنَا	أَنْ	تَقُولُوا	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	إِنَّا	كُنَّا	عَنْ هَذَا
تمہارا رب	بولے	کیوں نہیں	ہم گواہ ہیں	یہ کہ	تم کہو	دن	قیامت کے	بیشک	ہم تھے	اس سے
فرمایا) کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ (وہ سب) بول اٹھے کیوں نہیں (تو ہی ہمارا رب ہے) ہم گواہی دیتے ہیں یہ اس لیے										

غَفِلِينَ ﴿١٤٢﴾ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً

غَفِلِينَ	أَوْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أَشْرَكَ	آبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	وَ	كُنَّا	ذُرِّيَّةً
بے خبر	یا	کہو	سوائے اس کے نہیں کہ	شرک کیا	ہمارے باپ دلائے	پہلے	اور	تھے ہم	اولاد
تا کہ قیامت کے دن یہ (نہ) کہو کہ ہم اس عہد سے بے خبر تھے۔ یا تم یہ کہو کہ درحقیقت پہلے ہمارے باپ دادا ہی نے شرک کیا تھا									

مِنْ بَعْدِهِمْ أَفْثَلُكُنَا بِأَفْعَلِ السُّبُطُونَ ﴿۱۴۲﴾ وَكَذَلِكَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	أَفْثَلُكُنَا	بِأَفْعَلِ	السُّبُطُونَ	وَ	كَذَلِكَ
بعد ان کے	کیا ہلاک فرماتا ہے تو ہم کو	بدلے اسکے جو	اہل باطل نے	اور	اسی طرح

اور ہم ان کے بعد ان کی اولاد ہو تو کیا ہمیں ہلاک کیا جائے گا اس کام کی وجہ سے جو باطل پرستوں نے کیا تھا۔ اور اسی طرح ہم

نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۱۴۳﴾ وَاثُلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي

نُفَصِّلُ الْآيَاتِ	وَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَ	وَاثُلْ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	الَّذِي
کھولتے ہیں ہم آیتیں	اور	تاکہ وہ	رجوع کریں	اور	پڑھ دیجئے	ان پر	خبر	اس کی کہ

تفصیل کے ساتھ آیتیں بیان کرتے ہیں اور اس لئے بھی کہ وہ کفر سے باز آجائیں۔ اور اے محبوب یہ خبر انہیں اس کا احوال

اتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ

اتَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	فَانْسَلَخْ	مِنْهَا	فَاتَّبَعَهُ	الشَّيْطَانُ	فَكَانَ	مِنَ الْغَوِينَ
دین ہم نے اس کو	اپنی آیتیں	تو نکل گیا	اس سے	تو پیچھے لگا اس کے	شیطان	تو ہو گیا	گمراہوں سے

سنائے جسے ہم نے آیتیں دیں تو وہ ان سے کترا کر نکل گیا تو شیطان اس کے پیچھے لگا تو گمراہوں میں ہو گیا۔

الْغَوِينَ ﴿۱۴۵﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ

وَ	لَوْ	شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ	بِهَا	وَ	لَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى	الْأَرْضِ
اور	اگر	ہم چاہتے	تو بلند کرتے اس کو	اس سے	اور	لیکن وہ	جھک گیا	طرف	زمین کی

اور ہم چاہتے تو آیتوں کے سبب اسے اٹھا لیتے مگر وہ تو زمین پکڑ گیا

وَاتَّبَعَهُ هَوَاهُ فَسَلَّهْ كَسَلُ الْكَلْبِ ۚ إِنَّ تَحِيلَ عَلَيْهِ يَلْمُثُ

وَاتَّبَعَهُ	هَوَاهُ	فَسَلَّهْ	كَسَلُ الْكَلْبِ	ۚ	إِنَّ	تَحِيلَ	عَلَيْهِ	يَلْمُثُ
اور پیچھے لگا	اپنی خواہش کے	تو اس کی مثال	جیسے	کتاب ہے	اگر	تو حملہ کرے	اس پر	زبان نکالتا ہے

اور اپنی خواہش کا تابع ہوا تو اس کا حال کتے کی طرح ہے تو اس پر حملہ کرے تو زبان نکالے اور

أَوْ تَشْرِكُهُ يَلَهَّمُ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ

أَوْ	تَشْرِكُهُ	يَلَهَّمُ	ذَٰلِكَ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
یا	مہوزے اس کو	زبان نکالتا ہے	یہ	مثال ہے	اس قوم کی	جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو

مہوز دے تو بھی زبان نکالے یہ حال ہے ان کا جنہوں نے ہماری آیتیں جھٹلائیں

فَاقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۱۴۶﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ

فَاقْصِصْ	الْقِصَصَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	سَاءَ	مَثَلًا	الْقَوْمُ
تو بیان کرو	واقعہ	تاکہ وہ	سوچیں	بری	کہاوت ہے	اس قوم کی

تو آپکا نصیحت (واقعات) سناؤ کہ وہ غور و فکر کریں۔ بری مثال ہے ان لوگوں کی

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿۱۴۷﴾ مَن يَهْدِ اللَّهُ

الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَأَنفُسَهُمْ	كَانُوا	يَظْلِمُونَ	مَن	يَهْدِ	اللَّهُ
جنہوں نے کہ	جھٹلادیا	ہماری آیتوں کو	اور اپنی جانوں پر	وہ تھے	ظلم کرتے	جسے	ہدایت دے	اللہ

جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور (درحقیقت) وہ اپنی ہی جانوں پر ظلم کرتے رہے۔ جسے اللہ

فَهُوَ الْهُتَدَى ۚ وَمَن يُضِلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿۱۴۸﴾ وَلَقَدْ

فَهُوَ	الْهُتَدَى	وَمَن	يُضِلِلْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	وَلَقَدْ
وہی ہے	ہدایت پانے والا	اور	جسے گمراہ کرے	تو وہ لوگ	ہی	خسارہ پانے والے ہیں	اور بیشک

ہدایت فرماتا ہے پس وہی ہدایت پانے والا ہے اور جسے وہ گمراہ کرتا ہے پس وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں اور بے شک ہم نے دوزخ

ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۚ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ

ذَرَأْنَا	لِجَهَنَّمَ	كَثِيرًا	مِّنَ الْجِنِّ	وَالْإِنسِ	لَهُمْ	قُلُوبٌ	لَّا	يَفْقَهُونَ
پیدا کئے ہم نے	جہنم کے لئے	بہت	سے جن	اور آدمی	ان کے	دل ہیں کہ	نہیں	سمجھتے

کیلئے بہت سے جن اور انسان پیدا کئے ان کے دل ہیں جن سے وہ نہیں سمجھتے

بِهَآ وَلَهُمْ اَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَآ وَلَهُمْ اُذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَآ

بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا	يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أُذَانٌ	لَا	يَسْمَعُونَ	بِهَا		
انہ سے	اور	ان کے	آنکھیں ہیں	نہ	دیکھنے والی	اس سے	اور	انکے	کان ہیں	نہیں	سننے	ان سے

اور ان کی آنکھیں ہیں جن سے وہ نہیں دیکھتے اور ان کے کان ہیں جن سے وہ نہیں سنتے

اُولٰٓئِكَ كَاٰلَا نُعَامٍ بَلْ هُمْ اَضَلُّ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿۱۷۹﴾ وَلِلّٰهِ

اُولٰٓئِكَ	كَآلَا نُعَامٍ	بَلْ	هُمُ	اَضَلُّ	اُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْغٰفِلُوْنَ	وَلِلّٰهِ
یہ لوگ	چوپایوں کی طرح ہیں	بلکہ	وہ	زیادہ گمراہ ہیں	یہی	وہ ہیں	غفلت میں پڑے	اور اللہ کے

وہ لوگ چوپایوں کی طرح ہیں بلکہ ان سے زیادہ گمراہ، وہی غفلت میں مبتلا ہیں۔ اور سب سے اچھے نام اللہ ہی کے ہیں

الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی فَادْعُوْهُ بِهَا وَذُرُّوا الَّذِیْنَ یُلْحِدُوْنَ فِی

الْاَسْمَاءُ	الْحُسْنٰی	فَادْعُوْهُ	بِهَآ	وَلِلّٰهِ	الَّذِیْنَ	یُلْحِدُوْنَ	فِی
نام ہیں	اچھے	سو پکارو اس کو	ان سے	اور	چھوڑو	ان کو	جو کجرو ہیں

تو ان (ہی) ناموں سے اللہ کو پکارو اور انہیں چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں احراف اختیار کرتے ہیں

اَسْمَآءٍ سَیَجْزُوْنَ مَا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۸۰﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا اُمَّةً

اَسْمَآءٍ	سَیَجْزُوْنَ	مَا	كَانُوْا	یَعْمَلُوْنَ	وَلِلّٰهِ	مِمَّنْ	خَلَقْنَا	اُمَّةً
اسکے ناموں	جلد کا بدلہ دیئے جائیگے	جو	تھے وہ	عمل کرتے	اور	ان سے	جو پیدا کئے ہم نے	ایک گروہ ہے

عنقریب انہیں بدلہ دیا جائے گا اس کا جو وہ کیا کرتے تھے۔ اور جنہیں ہم نے تخلیق کیا ان میں سے ایک گروہ وہ ہے

یَهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَیُهْدُوْنَ بِالْاِیْمٰنِ ﴿۱۸۱﴾ وَالَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا

یَهْدُوْنَ	بِالْحَقِّ	وَلِلّٰهِ	یُهْدُوْنَ	بِالْاِیْمٰنِ	وَلِلّٰهِ	كَذَّبُوْا	بِاٰیٰتِنَا
جو ہدایت دیتے ہیں	حق کی	اور	اسی سے	وہ انصاف کرتے ہیں	اور	وہ جنہوں نے	جھٹلایا

جو حق بات کرتے ہیں اور اس پر انصاف کرتے ہیں۔ اور جنہوں نے ہماری آیتیں جھٹلایں

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ	مِّنْ حَيْثُ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ
آہستہ آہستہ پھینکیں گے ہم ان کو	ایسا کہ	نہ	جانیں گے	اور میں ذمیل دوں گا	ان کو	بیشک

جلد ہم انہیں آہستہ آہستہ عذاب کی طرف لے جائیں گے جہاں کی انہیں خبر نہ ہوگی۔ اور میں انہیں مہلت دے رہا ہوں بے شک

كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جُنَّةٍ

كَيْدِي	مَتِينٌ	أَو	لَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِهِمْ	مِّنْ جُنَّةٍ
میرا میری	مضبوط ہے	کیا	نہ	سوچا انہوں نے	کہ نہیں	ان کے صاحب کو	کوئی جنون

میری گرفت بڑی مضبوط ہے۔ کیا انہوں نے غور نہیں کیا کہ ان کے صاحب کو قطعاً جنون نہیں ہے وہ تو (نافرمانوں کو) صرف

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ

إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	أَو	لَمْ	يَنْظُرُوا	فِي مَلَكُوتِ	السَّمَوَاتِ
نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والے	ظاہر	کیا	نہیں	نگاہ کی	سلطنت میں	آسمانوں

واضح ڈر سنانے والے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا آسمانوں اور زمین کی سلطنت میں

وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ

وَالْأَرْضِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ
اور زمین کی	اور	جو	پیدا کی	اللہ نے	کوئی چیز	اور	یہ کہ	یہ کہ

ہو جو کچھ بھی اللہ نے پیدا فرمایا اور اس بات میں کہ شاید ان کا وقیع مقرر قریب آگیا

قَدْ أَقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مِّنْ

قَدْ أَقْتَرَبَ	أَجَلُهُمْ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ	يُؤْمِنُونَ	مِّنْ
وہ کب قریب آچکی	ان کی اجل	تو کون سی	بات پر	بعد اس کے	ایمان لائیں گے	جسے

ہو تو قرآن کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے۔ جسے

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَآ هَادِيَ لَهُ ۖ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَآ	هَادِيَ	لَهُ	وَ	يَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
گمراہ کرے	اللہ	تو نہیں	کوئی ہدایت دینے والا	اس کو	اور	چھوڑے گا ان کو	میں	ان کی سرکشی	بھٹکتے پھرتے
اللہ گمراہ کرے اسے کوئی ہدایت کرنے والا نہیں اور اللہ انہیں چھوڑ دیتا ہے کہ وہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے پھرتے									

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ السَّاعَةِ	أَيَّانَ	مُرْسَاهَا	قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ
پوچھتے ہیں آپ سے	قیامت کے متعلق	کہ کب ہے	اس کا قائم ہونا	فرمادیں	اس کے سوا نہیں	اس کا علم	پاس
آپ سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ وہ کب قائم ہوگی تم فرماؤ اس کا علم تو میرے رب کے پاس ہے							

رَبِّي ۚ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقَّتِهَا إِلَّا هُوَ ۖ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

رَبِّي	لَا	يُجَلِّيهَا	لِوَقَّتِهَا	إِلَّا	هُوَ	ثَقُلَتْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
میرے رب سے	نہیں	ظاہر کرے گا اس کو	اس کے وقت پر	مگر	وہی	بھاری ہوگی	میں	آسمانوں	اور زمین میں
اے وہی اس کے وقت پر ظاہر کرے گا وہ آسمانوں اور زمین پر بھاری ہوگی									

لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۖ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا

لَا	تَأْتِيكُمْ	إِلَّا	بَغْتَةً	يَسْأَلُونَكَ	كَأَنَّكَ	حَفِيٌّ	عَنْهَا	قُلْ	إِنَّمَا
نہیں	آئے گی تمہارے پاس	مگر	اجانک	پوچھتے ہیں آپ سے	گویا کہ آپ	خبردار ہیں	اس سے	فرمادیں	اس کے سوا نہیں
تم پر نہ آئے گی مگر اچانک تم سے ایسا پوچھتے ہیں گویا آپ نے اس کی خوب تحقیق کر رکھی ہے آپ فرمادیجئے اس کا علم تو									

عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

عِلْمُهَا	عِنْدَ	اللَّهُ	وَ	لَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا	أَمْلِكُ
اس کا علم	پاس	اللہ کے ہے	اور	لیکن	اکثر	لوگ	نہیں	جانتے	فرمادیں	نہیں	مالک میں
اللہ ہی کے پاس ہے لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔ اے محبوب ﷺ آپ فرمادیجئے میں اپنی جان کے نفع نقصان کا خود مختار نہیں مگر											

لِنَفْسٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتَ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسٍ	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	وَلَوْ	كُنْتَ	أَعْلَمُ	الْغَيْبِ
اپنی جان کا	نفع	اور نہ	نقصان کا	مگر	جو	چاہے	اللہ	اور اگر	ہوتا میں	جاننا	غیب
جو	اللہ	چاہے	اور اگر	میں	خبر	(غیب) بہ	آذن	الہی	جان	لیا	کر

لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ ۖ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ ۖ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ

لَا	سَتَكُنَّ	مِنَ	الْخَيْرِ	وَمَا	مَسَّنِيَ	السُّوءُ	إِنْ	أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ
تو اکٹھی	کر لیتا	بہت سی	بھلائی	اور نہ	پہنچتی	مجھ کو	کوئی	تکلیف	نہیں	میں
مگر	ڈرانے والا	تو یوں	ہوتا کہ	میں	اپنے	لیے	بہت سی	بھلائی	جمع	کر لیتا

وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَبَشِيرٌ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اور خوشخبری دینے والا	اس قوم کو	جو ایمان لاتے ہیں	وہ	جس نے	پیدا کیا تم کو	جان	ایک سے	اور خوشخبری سنانے والا ہوں انہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور وہی (اللہ) ہے جس نے تم کو ایک جان سے پیدا فرمایا

وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَبَلَتْ

وَجَعَلَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	لِيَسْكُنَ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَبَلَتْ
اور	بنائی	اس سے	بیوی اس کی	تاکہ چھین پائے	اگلی طرف	پھر جب	ڈھانپا اس کو
اور اسی میں سے اس کا جوڑ بنایا تاکہ وہ اس سے سکون حاصل کرے پھر جب مرد نے اس (عورت) کو ڈھانپ لیا تو وہ خفیف							

حَمْلًا خَفِيفًا فَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ

حَمْلًا	خَفِيفًا	فَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا	أَثْقَلَتْ	دَعَا	اللَّهُ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ
حمل	خفیف سا	تو چلتی رہی	اسکے ساتھ	تو جب	بوجھل ہوئی	دعا کی	دونوں نے	اللہ	اپنے رب سے
بوجھ کے ساتھ حاملہ ہو گئی پھر وہ اس کے ساتھ چلتی پھرتی رہی پھر جب وہ گراں بار ہوئی تو دونوں نے اپنے رب اللہ سے دعا کی									

اتَّبِعْنَا صَالِحًا لَّئَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾ فَلَبَّأَتْهُمَا صَالِحًا

اتَّبِعْنَا	صَالِحًا	لَّئَكُونَ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	فَلَبَّأَتْ	أَتَتْهُمَا	صَالِحًا
دے تو ہمیں	صالح بچہ	تو ہوں گے ہم	شکر گزاروں سے	تو جب	دیا ان کو	صالح

کہ اگر تو ہمیں خوبصورت تندرست بچہ عطا فرما دے تو ہم ضرور تیرے شکر گزاروں میں سے ہوں گے۔ پھر جب اس نے انہیں

جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

جَعَلَا	لَهُ	شُرَكَاءَ	فِيمَا	آتَاهُمَا	فَتَعَالَى	اللَّهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
تو بنایا انہوں نے	اس کیلئے	شریک	اس میں جو	دیا ان کو	تو بلند ہے	اللہ	اس سے	جو شریک کرتے ہیں

تندرست بچہ عطا فرما دیا تو دونوں اس (بچے) میں جو انہیں عطا فرمایا تھا، اس کیلئے شریک ٹھہرانے لگے اللہ تو بلند و برتر ہے ان سے

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ

أَيُّشْرِكُونَ	مَا	لَا	يَخْلُقُ	شَيْئًا	وَهُمْ	يُخْلِقُونَ	وَلَا	يَسْتَطِيعُونَ
کیا وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ان کو جو	نہیں	پیدا کرتے	کچھ	اور	پیدا کئے گئے ہیں	اور	نہیں

جنہیں وہ شریک بناتے ہیں۔ کیا وہ انہیں شریک بناتے ہیں جو کچھ پیدا نہیں کر سکتے اور وہ خود پیدا کئے ہوئے ہیں۔ اور وہ ان

لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى

لَهُمْ	نَصْرًا	وَلَا	أَنفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
ان کیلئے	مدد کی	اور	نہ	اپنی جانوں کی	مدد کرتے ہیں	اور	بلائے تو ان کو	طرف ہدایت کی

مشرکوں کیلئے کسی مدد کی طاقت نہیں رکھتے اور نہ خود اپنی مدد کر سکتے ہیں۔ اور اگر آپ انہیں راہ ہدایت

لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾

لَا	يَتَّبِعُوكُمْ	سَوَاءٌ	عَلَيْكُمْ	أَدَعَوْتُهُمْ	أَمْ	أَنْتُمْ	صَامِتُونَ
نہیں	تو تمہارے پیچھے آئیں	برابر ہے	تم پر	کیا پکاروا ان کو	یا	تم	چپ رہو

کی طرف بلائیں تو تمہاری پیروی نہیں کریں گے ان کے معاملے میں برابر ہے انہیں بلاؤ یا خاموش رہو۔

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادًا أَمْثَلُكُمْ فَأَدْعُوهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	عِبَادًا	أَمْثَلُكُمْ	فَادْعُوهُمْ
بھک	وہ جن کو	تم پکار رہے ہو	۲۱	اللہ کے	بندے ہیں	تمہارے جیسے	تو پکارو ان کو

بے شک وہ جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو تمہاری طرح بندے ہیں تو انہیں پکارو پھر

فَلَيْسَتْ جِبُورًا لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۹۳﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ

فَلَيْسَتْ جِبُورًا	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	أَلَهُمْ	أَرْجُلٌ	يَمْشُونَ
جواب دیں	تمہیں	اگر	ہو تم	سچے	کیا ان کے	پاؤں ہیں	چلتے ہیں

وہ تمہیں جواب دیں اگر تم سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں ہیں جن سے وہ چل سکیں

بِهَآءِ أَمْ لَهُمْ آيٌ يَّبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا

بِهَآءِ	أَمْ	لَهُمْ	آيٌ	يَّبْطِشُونَ	بِهَآءِ	أَمْ	لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصِرُونَ	بِهَآءِ
ان سے	یا	ان کے	ہاتھ ہیں	پکڑتے ہیں	ان سے	یا	ان کی	آنکھیں ہیں	دیکھتے ہیں	ان سے

یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑ سکیں یا ان کی آنکھیں ہیں جن سے وہ دیکھ سکیں یا ان کے کان ہیں

أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَّسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَآ

أَمْ	لَهُمْ	أَذَانٌ	يَّسْمَعُونَ	بِهَآءِ	قُلْ	ادْعُوا	شُرَكَاءَكُمْ	ثُمَّ	كِيدُوا	فَلَآ
یا	ان کے	کان ہیں	سننے ہیں	ان سے	فرماؤ	پکارو	شریکوں اپنے کو	پھر	داؤ چلاؤ مجھ پر	پس نہ

جن سے وہ سن سکیں آپ فرمادیں (اے کافر و اے کافروا) تم اپنے (باطل) شریکوں کو بلاؤ پھر مجھ پر (اپنا) داؤ چلاؤ اور مجھے

تَنْظُرُونَ ﴿۱۹۵﴾ إِنَّ وَلِيَ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى

تَنْظُرُونَ	إِنَّ	وَلِيََّ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ	وَهُوَ	يَتَوَلَّى
مہلت دو مجھے	بھک	میرا والی	اللہ ہے	وہ جس نے	اتاری	کتاب	اور وہ	دوست رکھتا ہے

کوئی مہلت نہ دو۔ بے شک میرا مددگار اللہ ہے جس نے کتاب نازل فرمائی ہے اور وہی صالحین کی بھی نصرت و

الصّٰلِحِيْنَ ۝۱۹۲ وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَجِیْبُوْنَ

الصّٰلِحِيْنَ	وَ	الَّذِيْنَ	تَدْعُوْنَ	مِنْ دُوْنِهٖ	لَا	يَسْتَجِیْبُوْنَ
نیکیوں کو	اور	وہ جن کو	تم پوجتے ہو	اس کے سوا	نہیں	طاقت رکھتے

کار سازی فرماتا ہے۔ اور اللہ کے سوا تم جن کی عبادت کرتے ہو وہ تمہاری مدد نہیں کر سکتے

نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ۝۱۹۳ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدٰى

نَصْرَكُمْ	وَ	لَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَ	إِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدٰى
تمہاری مدد کی	اور	نہ	اپنی جانوں کی	مدد کرتے ہیں	اور	اگر	پکارو تم ان کو	طرف	ہدایت کی

اور نہ وہ اپنی مدد کر سکتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو وہ سن بھی نہیں سکتے

لَا يَسْمَعُوا ۖ وَتَرٰهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝۱۹۴ خُذْ

لَا	يَسْمَعُوا	وَ	تَرٰهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَ	هُمْ	لَا	يُبْصِرُونَ	خُذْ
نہیں	سننے	اور	دیکھتے ہو تم ان کو	دیکھتے ہیں	تیری طرف	اور	وہ	نہیں	دیکھتے	اختیار کرو

اور آپ ان بتوں کو دیکھتے ہیں کہ (گویا) وہ آپ کی طرف دیکھ رہے ہیں حالانکہ وہ کچھ نہیں دیکھتے۔ اے محبوب ﷺ

الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجُهْلِیْنَ ۝۱۹۵ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ

الْعَفْوَ	وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَ	أَعْرِضْ	عَنِ الْجُهْلِیْنَ	وَ	إِمَّا	يَنْزَغَنَّكَ
معاف کرنا	اور حکم کرو	بھلائی کا	اور	پھیر لیں	جاہلوں سے	اور	اگر	دوسرے بٹے تجھ کو

درگزر فرمایا کریں اور بھلائی کا حکم دیتے رہیں اور جاہلوں سے کنارہ کشی اختیار کر لیں۔ اور (اے قرآن پڑھنے والے)

مِنَ الشَّیْطٰنِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّهُ سَیُفِیْعُ عَلَیْهِمْ ۝۲۰۰ إِنَّ

مِنَ الشَّیْطٰنِ	نَزْعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	إِنَّهُ	سَیُفِیْعُ	عَلَیْهِمْ	إِنَّ
شیطان سے	کوئی دوسرہ	تو پناہ مانگ لے	اللہ سے	بیشک وہ	سننے والا	جاننے والا ہے	بیشک وہ

اگر شیطان تجھے کسی دوسرے میں ڈالے تو اللہ کی پناہ مانگ لو بے شک وہی سننے والا اور جاننے والا ہے۔ بے شک جن لوگوں

الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَٰفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ

الَّذِينَ	اتَّقَوْا	إِذَا	مَسَّهُمْ	طَٰفٌ	مِّنَ الشَّيْطَانِ	تَذَكَّرُوا	فَإِذَا	هُم
وہ لوگ جو	پرہیزگار ہیں	جب	پہنچتا ہے ان کو	دوسرے	شیطان کی طرف سے	بشارت ہو جاتے ہیں	تو اچانک	وہ
نے پرہیزگاری اختیار کی ہے جب انہیں شیطان کی طرف سے کوئی دوسرے بھی چھو لیتا ہے تو وہ یاد کرنے لگتے ہیں سو اسی وقت ان کی (ہمیرت کی)								

مُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٢﴾

مُبْصِرُونَ	وَإِخْوَانُهُمْ	يَمُدُّونَهُمْ	فِي	الْغَيِّ	ثُمَّ	لَا	يُقْصِرُونَ
دیکھنے لگتے ہیں	اور ان کے بھائی	کھینچتے ہیں ان کو	میں	گمراہی	پھر	نہیں	کمی کرتے
آئیں کل جلی ہیں اور (جو) ان شیطانوں کے بھائی (ہیں) وہ انہیں گمراہی میں ہی کھینچے چلے جاتے ہیں پھر اس میں کوئی کمی نہیں کرتے۔							

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَٰيَةٌ قَالُوا الْوَلَا جُتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ

وَإِذَا	لَمْ	تَأْتِهِمْ	بَٰيَةٌ	قَالُوا	الْوَلَا	جُتَبَيْتَهَا	قُلْ	إِنَّمَا	أَتَّبِعُ
اور جب	نہیں	لائے آپ کے پاس	کوئی آیت	کہتے ہیں	کیوں نہ	انتخاب کر لایا اس کو	فرماؤ	اسکے ساتھ	میں پیروی کرتا ہوں
اور (اے محبوب ﷺ!) جب ان کے پاس آپ کوئی نشانی نہ لائیں تو کہتے ہیں کوئی نشانی کیوں نہ لائے فرمادیجئے میں اسی کی پیروی کرتا									

مَا يُوحَىٰ إِلَىٰ مِن رَّبِّي ۚ هَذَا بَصَٰئِرٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ

مَا	يُوحَىٰ	إِلَىٰ	مِّن رَّبِّي	هَذَا	بَصَٰئِرٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ
یہ	جو وحی کی جاتی ہے	میری طرف	میرے سے	یہ	دیکھنے کی چیزیں ہیں	تمہارے رب سے	اور ہدایت	اور رحمت
ہوں جو میرے رب کی جانب سے میری طرف وحی کی جاتی ہے یہ قرآن تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیلوں کا مجموعہ ہے اور ہدایت								

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا

لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَ	إِذَا	قُرِئَ	الْقُرْآنُ	فَاسْتَمِعُوا	لَهُ	وَأَنْصِتُوا
اس قوم کیلئے	جو ایمان لاتے ہیں	اور	جب	پڑھا جائے	قرآن	تو غور سے سنو	اس کو	خاموش رہو
اور رحمت ہے ایمان والوں کیلئے۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو اسے توجہ سے سنو اور خاموش								

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۲۴﴾ وَ اذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا

لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	وَ	اذْكُرْ	رَبَّكَ	فِي	نَفْسِكَ	تَضَرُّعًا
تا کہ تم	رحم کئے جاؤ	اور	یاد کرو	اپنے رب کو	میں	اپنے دل	زاری
رہو تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کا اپنے دل میں ذکر کیا کرو عاجزی و زاری							

وَ خِيفَةً وَ دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

وَ	خِيفَةً	وَ	دُونَ	الْجَهْرِ	مِنَ الْقَوْلِ	بِالْغُدُوِّ	وَالْآصَالِ
اور	آہستگی سے	اور	سوائے	بلند آواز کے	بات سے	صبح	اور شام
اور خوف و خشکی سے اور میانہ آواز سے پکار کر بھی صبح و شام (یاد حق جاری رکھو)							

وَ لَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۲۵﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ

وَ	لَا	تَكُنْ	مِنَ الْغَافِلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ
اور	نہ	ہو جاؤ	غافلوں میں سے	بیشک	وہ جو	پاس	آپ کے رب کے ہیں
اور غافلوں میں سے نہ ہو جاؤ۔ بے شک وہ جو ملائکہ تمہارے رب کے پاس ہیں							

لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿۲۶﴾

لَا	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ عِبَادَتِهِ	وَ	يُسَبِّحُونَهُ	وَ	لَهُ	يَسْجُدُونَ
نہیں	تکبر کرتے	اس کی عبادت سے	اور	تسبیح بیان کرتے ہیں	اور	اسی کو	سجدہ کرتے ہیں
اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے اور اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں اور اسی کو سجدہ کرتے رہتے ہیں۔							

﴿ ایتھا ۷۵ ﴾ ﴿ ۸ سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدِيَّةٌ ۸۸ ﴾ ﴿ رکوعا ۱۰ ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْأَنْفَالِ	قُلِ	الْأَنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ
پوچھتے ہیں آپ سے	غنیمت کے متعلق	فرمادیں	غنیمتیں	اللہ	اور	رسول کی ہیں	تو ڈرو

اے محبوب ﷺ آپ سے مال غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں آپ فرمادیجئے مال غنیمت کے مالک اللہ

وَأَصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَصْلَحُوا	ذَاتَ بَيْنِكُمْ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور	درستی کرو	آپس میں	اور	حکم مانو	اللہ کا	اور اسکے رسول کا

اور رسول ہیں تو اللہ سے ڈرو اور اپنے باہمی معاملات درست رکھو اور اللہ و رسول کی اطاعت کرو

مُؤْمِنِينَ ۱۱ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ

مُؤْمِنِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَجِلَتْ
مومن	درحقیقت	مسلمان تو	وہ لوگ ہیں کہ	جب	ذکر کیا جاتا ہے	اللہ کا	تو ڈر جاتے ہیں

اگر ایمان رکھتے ہو۔ ایمان والے وہی ہیں کہ جب اللہ کو یاد کیا جائے ان کے

قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ

قُلُوبُهُمْ	وَإِذَا	تُلِيَتْ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُ	زَادَتْهُمْ	إِيمَانًا	وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ
ان کے دل	اور	جب	پڑھی جاتی ہے	ان پر	اس کی آیتیں	تو زیادہ ایمان کا	اور	اپنے رب کے

دل ڈر جائیں اور جب ان پر اس کی آیتیں پڑھی جائیں ان کا ایمان زیادہ (مضبوط) ہو جائے اور اپنے رب ہی

يَتَوَكَّلُونَ ۱۲ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

يَتَوَكَّلُونَ	الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
وہ بھروسہ کرتے ہیں	وہ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور	اس سے جو

پر بھروسہ کریں۔ وہ جو نماز قائم کرتے ہیں اور اس میں سے جو ہم نے انہیں رزق دیا ہے

يُنْفِقُونَ ۝ اُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ

يُنْفِقُونَ	اُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا	لَهُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ
خرچ کرتے ہیں	یہی	وہ	مسلمان ہیں	سچے	ان کے لئے	درجے ہیں	پاس

خرچ کرتے ہیں۔ وہی بچے اور سچے مومن ہیں ان کے رب کے پاس ان کے (بڑے) درجے ہیں

رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ ۚ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ

رَبِّهِمْ	وَمَغْفِرَةٌ	و	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	كَمَا	أَخْرَجَكَ	رَبُّكَ	مِنْ بَيْتِكَ
ان کے رب	اور بخشش	اور	رزق	اچھا	جیسے	برآمد کیا	آپ کے رب نے	آپ کے گھر سے

اور بخشش اور بلند درجے کا رزق ہے۔ جیسا کہ آپ کا رب حق کے ساتھ آپ کے

بِالْحَقِّ ۚ وَ إِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ۝

بِالْحَقِّ	و	إِنَّ	فَرِيقًا	مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ	لَكَرِهُونَ
ساتھ حق کے	اور	بیشک	ایک فرقہ	مومنوں میں سے	البتہ ناخوش تھا

گھر سے (جہاد کیلئے) آپ کو باہر لایا اور یقیناً (اس وقت) مومنوں کا ایک گروہ ناخوش تھا۔

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ ۚ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ

يُجَادِلُونَكَ	فِي	الْحَقِّ	بَعْدَ	مَا	تَبَيَّنَ	كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ	إِلَى	الْمَوْتِ
جھگڑتے ہیں آپ سے	میں	حق	بعد اسکے	جو	ظاہر ہو گیا	گویا کہ	وہ لٹکے جاتے ہیں	طرف	موت کی

وہ لوگ حق بات میں آپ سے الجھ رہے تھے اس کے بعد کہ وہ ظاہر ہو چکی تھی گویا وہ زبردستی موت کے منہ میں دھکیلے جا رہے ہیں

وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَاذِيعُكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهُمَا لَكُمْ

وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	و	إِذِ	يَعِدُّكُمْ	اللَّهُ	إِحْدَى	الطَّائِفَتَيْنِ	أَنَّهَا	لَكُمْ
اور وہ	دیکھ رہے ہیں	اور	جب	وعدہ دیا تم کو	اللہ نے	ایک کا	دو گروہوں میں سے	کہ وہ	تہدے لئے

اور وہ دیکھ رہے ہیں۔ اور یاد کرو جب اللہ نے تمہیں وعدہ دیا تھا کہ ان دونوں گروہوں میں ایک تمہارے لئے ہے

وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَه تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

و تَوَدُّونَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَه تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ اَنْ يُحِقَّ

اور تم پسند کرتے ہو کہ غیر کاٹنے والا ہو تمہارے لئے اور چاہتا تھا اللہ یہ کہ سچ کرے اور تم یہ چاہتے تھے کہ تمہیں وہ ملے جس میں کانٹے کا کھنکا نہیں اور اللہ یہ چاہتا تھا کہ

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ

سچ کو اپنے کلام سے اور کاٹ دے جز کافروں کی تاکہ حق کا حق ہو اور باطل کا اپنے کلام سے سچ کر دکھائے اور کافروں کی جز کاٹ دے۔ تاکہ حق کا حق ہونا اور باطل کا

الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ

الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ

باطل کو اور اگرچہ ناپسند کریں مجرم جب آپ فریاد کرتے تھے اپنے رب سے تو باطل ہونا ثابت کر دیا جائے اگرچہ مجرموں کو یہ ناگوار ہی ہو۔ جب تم نے اپنے رب سے مدد کیلئے فریاد کی

فَاسْتَجَبْ لَكُمْ أَيْ مَسَدُكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝

فَاسْتَجَبْ لَكُمْ أَيْ مَسَدُكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝

سن لی تمہاری دعا قبول کر لی کہ ”یقیناً میں لگاتار ایک ہزار فرشتوں کو بھیج کر تمہاری مدد کروں گا۔“

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ

اور نہ بتایا اس کو اللہ نے مگر خوشخبری اور تاکہ مطمئن ہو جائیں اس سے تمہارے دل اور نہیں ہے مدد اور اس بات کو تو اللہ نے تمہارے لیے خوشخبری بتایا تھا تاکہ تمہارے دل اس سے تسلی پائیں ورنہ مدد

إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۱۰ اذِغْشِيكُمْ

إِلَّا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	اِذِ	يُغْشِيكُمْ
مگر	پس	اللہ کے	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا ہے	جب	گھیر لیا تم کو

تو اللہ ہی کے ہاں سے آتی ہے بے شک اللہ غالب اور حکمت والا ہے۔ اے محبوب ﷺ (یاد کرو)

النَّعَاسَ أَمْنَةً مِّنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُمْ بِهِ

النَّعَاسَ	أَمْنَةً	مِّنْهُ	وَيُنْزِلُ	عَلَيْكُمْ	مِّنَ السَّمَاءِ	مَاءً	لِّيُطَهِّرَ كُمْ	بِهِ
اونگھنے	امن کے لئے	اس سے	اور	اتارتا تھا	تم پر	آسمان سے	پانی	تاکہ پاک کرے تم کو اس سے

جب (اللہ نے) سکون دینے کیلئے تم پر ہلکی سی نیند طاری کر دی اپنی طرف سے اور آسمان سے تم پر پانی اتارتا تاکہ اس سے وہ تمہیں

وَيُذْهِبَ عَنْكُم رَجَزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ

وَيُذْهِبَ	عَنْكُم	رَجَزَ	الشَّيْطَانِ	وَلِيَرْبِطَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتَ
اور	دور کر دے	تم سے	پلیدی	ناپاکی	اور تاکہ مضبوط کرے	ادھر	تمہارے دلوں کے

پاک کرے اور شیطانی (وسوسہ کی) ناپاکی تم سے دور کر دے اور تمہارے دلوں کو مضبوط کر دے اور اس کی وجہ سے

بِهِ إِلَّا قَدَامَ ۝۱۱ اذِ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا

بِهِ	إِلَّا قَدَامَ	اِذِ	يُوحِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلَائِكَةِ	أَنِّي	مَعَكُمْ	فَثَبِّتُوا
اس سے	قدم	جب	وحی کی	آپ کے رب نے	طرف	فرشتوں کی	بیشک میں	تمہارے ساتھ ہوں	محکم ثابت ہو کر رکھو

تمہارے پاؤں جمادے۔ اے محبوب ﷺ (وہ وقت بھی یاد کرو) جب آپ کے رب نے فرشتوں کو وحی کی کہ میں تمہارے

الَّذِينَ آمَنُوا ۖ سَالِقِينَ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالرُّعْبَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	سَالِقِينَ	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَالرُّعْبَ
ان کو	جو مومن ہیں	عنقریب ڈالوں گا میں	میں	دلوں	ان کے جو	کافر ہیں	رعب

ساتھ ہوں تو ایمان والوں کو تم ثابت قدم رکھو عنقریب میں کافروں کے دلوں میں ہبت ڈال دوں گا

فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۚ ذَٰلِكَ

فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ	وَ	اضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَٰلِكَ
تو مارو	اوپر	گردلوں کے	اور	مارو	ان کو	ہر	پونچھ	یہ

تو کافروں کی گردلوں کے اوپر مارو اور کافروں کے ہر جوڑ پر ضرب لگاؤ۔ یہ اس لئے

بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ

بِأَنَّهُمْ	شَاقُّوا	اللَّهَ	وَ	رَسُولَهُ	وَ	مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَ	رَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ
اس لئے کہ انہوں نے	مخالفت کی	اللہ	اور	اس کے رسول کی	اور	جو	مخالفت کرے	اللہ	اور	اس کے رسول کی	تو بیشک	اللہ

کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے مخالفت کی اور جو اللہ اور اس کے رسول سے مخالفت کرے تو بے شک

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ

شَدِيدٌ	الْعِقَابِ	ذَٰلِكُمْ	فَذُوقُوهُ	وَ	أَنَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ
سخت	عذاب والا ہے	یہ ہے تو	چکھو اس کو	اور	بیشک	کافروں کے لئے	عذاب ہے

اللہ کا عذاب سخت ہے۔ پس یہ سزا تو چکھو اور بے شک جان لو کہ کافروں کے لیے جہنم کا عذاب

الشَّارِبِ ۚ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا

الشَّارِبِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	زَحَفًا	فَلَا
آگ کا	اے	ایمان لائے ہو	جب	ملو تم	ان کو	جو کافر ہیں	میدان جنگ میں	تو نہ	مقرر ہے۔

اے ایمان والو! جب تم جنگ میں کافروں کا سامنا کرو تو

تَوَلَّوْهُمْ إِلَّا دُبَارًا ۚ وَمَنْ يُؤَلَّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَةٌ إِلَّا مُتَحَرِّفًا

تَوَلَّوْهُمْ	إِلَّا	دُبْرَةً	يَوْمَئِذٍ	يُؤَلَّهِمْ	وَ	مَنْ	يُؤَلَّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	دُبْرَةٌ	إِلَّا	مُتَحَرِّفًا
پھیروان سے	غصے	اور	جو	پھیرے ان سے	اس دن	اپنی پیٹھ	مگر	ہنر کرتا ہو	ان کے طرف	پیٹھ نہ پھیرد۔	

اور جو اس دن ان کی طرف اپنی پیٹھ پھیرے گا سوائے اس کے کہ وہ جنگ

لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَهُ

لِقِتَالٍ	أَوْ	مُتَحَيِّزًا	إِلَى	فِئَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَمَا وَهُ
لڑائی کا	یا	پھرتا ہوا	طرف	جماعت کی	تو بیشک	پہرا	ساتھ غضب	اللہ کے	اور ٹھکانا اس کا

میں پہلو بدل رہا ہو یا کسی دستے کے ساتھ جگہ لینے جا رہا ہو وہ اللہ کے غضب کا مستحق ہو گیا اور اسکا

جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝۱۶ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ

جَهَنَّمَ	وَ	بِئْسَ	الْمَصِيرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَ	لَكِنَّ	اللَّهَ	قَتَلَهُمْ
دوزخ ہے	اور	برا ہے	ٹھکانا	تو نہ	قتل کیا تم نے ان کو	اور	لیکن	اللہ نے	قتل کیا ان کو

ٹھکانہ جہنم ہو گا اور وہ کیا ہی بُری جگہ ہے۔ تو آپ نے انہیں قتل نہیں کیا بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا

وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ

وَمَا	رَمَيْتَ	إِذْ	رَمَيْتَ	وَ	لَكِنَّ	اللَّهَ	رَمَىٰ	وَلِيُبْلِيَ	الْمُؤْمِنِينَ
اور نہ	پھینکی آپ نے	جب	پھینکی آپ نے	اور	لیکن	اللہ نے	پھینکی	اور تاکہ آزمائے	مومنوں کو

اور (اے محبوب ﷺ) اور جب آپ نے خاک پھینکی تھی تو یہ آپ نے نہیں پھینکی تھی بلکہ اللہ نے پھینکی تھی تاکہ عطا فرمائے ایمان

مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا ۖ إِنَّ اللَّهَ سَبِيْعٌ عَلِيمٌ ۝۱۷ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ

مِنْهُ	بَلَاءٌ	حَسَنًا	إِنَّ	اللَّهَ	سَبِيْعٌ	عَلِيمٌ	ذَلِكُمْ	وَ	أَنَّ	اللَّهَ
اس سے	انعام عطا فرمائے	اچھا	بیشک	اللہ	سنتا	جانتا ہے	یہ ہے	اور	بیشک	اللہ

والوں کو اپنی طرف سے عطائے بیکل بیشک اللہ ہے بہت سننے والا سب کچھ جاننے والا۔ یہ تو ہو چکا اور یہ (بھی ہے) کہ اللہ

مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ۝۱۸ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۚ

مُوهِنٌ	كَيْدَ	الْكَافِرِينَ	إِنْ	تَسْتَفْتِحُوا	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ
کمزور کرنے والا ہے	تدبیر	کافروں کی	اگر	تم فیصلہ چاہتے ہو	تو بیشک	آگیا تمہارے پاس	فیصلہ

کافروں کے مکر کو کمزور کرنے والا ہے۔ اے کافرو! اگر تم فیصلہ مانگتے ہو تو یہ فیصلہ تم پر آ چکا

وَإِنْ تَنْتَهُوا فهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ

وَ	إِنْ	تَنْتَهُوا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَ	إِنْ	تَعُودُوا	نَعُدْ	وَ	لَنْ	تُغْنِيَ	عَنْكُمْ
اور	اگر	تم باز آجاؤ	تو وہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اور	اگر	تم پھر ایسا کرو گے	ہم پھر سزا دیں گے	اور	ہرگز نہ	کامیابی کی	تمہاری
اور اگر باز آؤ تو تمہارا بھلا ہے اور اگر تم پھر شرارت کرو تو ہم پھر سزا دیں گے اور تمہارا کردہ کبھی													

فَتُكْمُ شَيْءًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ١٩

فَتُكْمُ	شَيْءًا	وَ	لَوْ	كَثُرَتْ	وَ	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُؤْمِنِينَ
تمہاری جماعت	کچھ بھی	اور	اگرچہ	زیادہ ہو	اور	بیشک	اللہ	ساتھ	مومنوں کے ہے
کچھ کام نہ دے گا چاہے کتنا ہی زیادہ ہو اور اس کے ساتھ یہ بھی ہے کہ اللہ ایمان والوں کے ساتھ ہے۔									

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَ	رَسُولَهُ	وَلَا	تَوَلَّوْا
اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	حکم مانو	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	اور	نہ	منہ پھرو
اے ایمان والو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور اس سے منہ								

عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ٢٠ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا

عَنْهُ	وَأَنْتُمْ	تَسْمَعُونَ	وَ	لَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	قَالُوا
اس سے	اور تم	سننے ہو	اور	نہ	ہو جاؤ	ان کی طرح	کہہا انہوں نے
نہ پھرو حالانکہ تم سننے ہو۔ اور ان لوگوں کی طرح مت ہو جانا جنہوں نے کہا							

سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٢١ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ

سَمِعْنَا	وَ	هُمْ	لَا	يَسْمَعُونَ	إِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ	عِنْدَ	اللَّهِ
ہم نے سنا	اور	وہ	نہیں	سننے	بیشک	بدترین	جانور	نزدیک	اللہ کے
ہم نے سن لیا حالانکہ وہ نہیں سننے۔ بے شک اللہ کے نزدیک جانداروں میں سب سے بدتر وہی بہرے									

الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ

الصُّمُّ	الْبُكْمُ	الَّذِينَ	لَا	يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	عَلِمَ	اللَّهُ	فِيهِمْ
بہرے	گوئے ہیں	جو	نہیں	عقل رکھتے	اور	اگر	جانے	ان میں
گوئے لوگ ہیں جو عقل سے کام نہیں لیتے ہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا تو								

خَيْرًا لَّا سَعَهُمْ ط وَلَوْ أَسَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ

خَيْرًا	لَّا سَعَهُمْ	وَلَوْ	أَسَعَهُمْ	لَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
بھلائی	تو سنا دیتا ان کو	اور اگر	سنا دیتا ان کو	پھر بھی پلٹ جاتے	اور وہ ہوں
انہیں ضرور سنا دیتا اور اگر اللہ انہیں سنا دیتا تو وہ روگردانی کرتے ہوئے ضرور					

مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ

مُعْرِضُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَجِيبُوا	لِلَّهِ
منہ پھیر کر	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	حاضر ہو	اللہ کے
پہنچ پھیر دیتے۔ اے ایمان والو! اللہ اور رسول ﷺ کے بلائے پر (فورا) حاضر ہو جاؤ جب تمہیں					

وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَلِلرَّسُولِ	إِذَا	دَعَاكُمْ	لِمَا	يُحْيِيكُمْ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
اور رسول کے	جب	بلائے تم کو	اس لئے تاکہ	زندگی بخشنے تم کو	اور	جان لو	پیشک	اللہ
رسول ﷺ اس چیز کی طرف بلائیں جو تمہیں زندہ کر دے گی اور جان لو کہ اللہ حائل ہے آدمی								

يَحُولُ بَيْنَ الْمَرَّةِ وَ قَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

يَحُولُ	بَيْنَ	الْمَرَّةِ	وَ	قَلْبِهِ	وَأَنَّهُ	إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ
حائل ہوتا ہے	درمیان	آدمی کے	اور	اس کے دل	اور پیشک وہ	اس کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے
اور اس کے دل کے ارادوں کے درمیان اور یہ کہ تم (سب) اسی کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔							

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً

وَاتَّقُوا	فِتْنَةً	لَا	تُصِيبَنَّ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْكُمْ	خَاصَّةً
اور ڈرتے رہو	اس فتنہ سے کہ	نہ	پہنچے گا	ان کو	جو ظالم ہیں	تم میں سے	خاص کر کے

اور اس فتنے سے ڈرو جو خاص انہی لوگوں پر نہیں آئے گا جنہوں نے تم میں سے ظلم کیا ہو

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۲۵ وَادْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ

وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَادْكُرُوا	إِذْ	أَنْتُمْ
اور جان لو	بیشک	اللہ	سخت	عذاب دینے والا ہے	اور یاد کرو	جب	تم

اور جان لو کہ یقیناً اللہ تعالیٰ سخت سزا دینے والا ہے۔ اور یاد کرو جب تم تھوڑے تھے۔

قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ

قَلِيلٌ	مُسْتَضْعَفُونَ	فِي	الْأَرْضِ	تَخَافُونَ	أَنْ
تھوڑے تھے	دبے ہوتے	میں	ملک	تم ڈرتے تھے	یکہ

زمین میں ہمیں کمزور سمجھا جاتا تھا۔ تم ڈرتے تھے کہ لوگ اچانک ہمیں اچک نہ لیں۔

يَخْطَفُكُمُ النَّاسُ فَاوْلَكُمْ وَأَيِّدُكُمْ بِضُرِّهِ وَرَزَقَكُمْ

يَخْطَفُكُمُ	النَّاسُ	فَاوْلَكُمْ	وَأَيِّدُكُمْ	بِضُرِّهِ	وَرَزَقَكُمْ
اچک لیں گے تم کو	لوگ	تو جگہ دی تم کو	اور قوت دی تم کو	اپنی مدد سے	رزق دیا تم کو

پھر اللہ تعالیٰ نے ہمیں رہنے کو جگہ دی اور اپنی مدد سے تمہاری تائید کی۔ اور ہمیں

مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۲۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

مِّنَ الطَّيِّبَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
پاکیزہ چیزوں سے	تاکہ تم	شکر کرو	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو

پاک چیزوں میں سے رزق دیا تاکہ تم شکر گزار بنو۔ اے ایمان والو! اللہ

لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنِيَكُمْ وَأَنْتُمْ

لَا	تَخُونُوا	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	وَتَخُونُوا	أَمْنِيَكُمْ	وَأَنْتُمْ
نہ	خیانت کرو	اللہ سے	اور رسول سے	اور نہ خیانت کرو	اپنی امانتوں میں	اور تم

اور رسول سے خیانت نہ کرو اور جان بوجھ کر اپنی ذمہ داریوں میں بھی

تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

تَعْلَمُونَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَأَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ
جانتے ہو	اور جان لو	اس کے سوا نہیں کہ	تمہارے مال	اور تمہاری اولاد	فتنہ ہیں

خیانت نہ کرو۔ اور جان لو کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد محض آزمائش ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَأَنَّ	اللَّهُ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
اور	بیشک	اللہ	پاس اس کے	اجر ہے	بہت بڑا	اے ایمان والے ہو

اور یہ کہ اللہ ہی کے پاس بڑا اجر ہے۔ اے ایمان والو! اگر تم اللہ

إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَ يُكَفِّرْ عَنْكُمْ

إِنْ	تَتَّقُوا	اللَّهُ	يَجْعَلْ	لَكُمْ	فُرْقَانًا	وَيُكَفِّرْ	عَنْكُمْ
اگر	ڈرو گے تم	اللہ سے	کرے گا	تمہارے لئے	فرقان	اور دور کرے گا	تم سے

سے ڈرو گے تو وہ تمہیں حق کو باطل سے جدا کرنے والی چیز دے گا

سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ وَإِذْ

سَيِّئَاتِكُمْ	وَيَغْفِرْ لَكُمْ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	وَإِذْ
تمہاری برائیاں	اور بخشنے کا تم کو	اللہ	صاحب فضل	بڑے کا ہے	اور جب

اور تمہارے گناہ تم سے دور کر دے گا اور تمہیں بخش دے گا اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور (یاد کیجئے)

يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ

يَمْكُرُ بِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِيُثْبِتُوكَ	أَوْ	يَقْتُلُوكَ	أَوْ
مکرتے تھے آپ کے متعلق	دو جو	کافر ہیں	کہ قید کریں آپ کو	یا	شہید کریں آپ کو	یا

اے محبوب! جب کافر آپ کے خلاف خفیہ تدبیریں کر رہے تھے کہ آپ کو قید کر دیں یا شہید کر دیں

يُخْرِجُوكَ ۖ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ خَيْرٌ

يُخْرِجُوكَ	و	يَمْكُرُونَ	و	يَمْكُرُ	اللَّهُ	و	اللَّهُ	خَيْرٌ
نکال دیں آپ کو	اور	مکرتے تھے	اور	تدبیر فرماتا تھا	اللہ	اور	اللہ	بہترین

یا جلا وطن کر دیں اور وہ اپنے مکرم میں لگے ہوئے تھے اور اللہ اپنی تدبیر فرما رہا تھا اور اللہ بہترین

الْمُكْرِينَ ۚ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا

الْمُكْرِينَ	و	إِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	قَالُوا	قَدْ	سَمِعْنَا
تدبیر کرنے والے	اور	جب	پڑھی جاتی ہے	ان پر	ہماری آیتیں	کہتے ہیں	بیشک	سنائے

تدبیر فرمانے والا ہے۔ اور جب ان پر ہماری آیتیں پڑھی جائیں تو کہتے ہیں

لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

لَوْ	نَشَاءُ	لَقُلْنَا	مِثْلَ	هَذَا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	آسَاطِيرُ
اگر	ہم چاہیں	تو کہیں ہم	مثل	اس کی	نہیں	یہ	مکر	کہانیاں

ہاں ہم نے سنا ہم چاہتے تو ایسی ہی کہہ دیتے یہ تو محض پہلے لوگوں

الْأَوَّلِينَ ۚ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ

الْأَوَّلِينَ	و	إِذْ	قَالُوا	اللَّهُمَّ	إِنْ	كَانَ	هَذَا	هُوَ الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِكَ
پہلوں کی	اور	جب	کہا انہوں نے اے اللہ	اگر	ہے	یہ	دو حق	نزدیک تیرے سے	ہے

کے قے ہیں۔ اور جب بولے کہ اے اللہ اگر یہی (قرآن) تیری طرف سے حق ہے

فَأَمْطَرُ عَلَيْنَا حِجَابًا مِّنَ السَّمَاءِ أَوَّاتِنَا

فَأَمْطَرُ	عَلَيْنَا	حِجَابًا	مِّنَ السَّمَاءِ	أَوَّاتِنَا
تو برسا	ہم پر	پتھر	آسمان سے	یا لے آہم پر
تو ہم پر	آسمان سے	پتھر برسا	یا ہم پر	بھج کوئی

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٢﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ

بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	وَأَنْتَ
عذاب	دردناک	اور	نہیں	ہے	اللہ	کہ عذاب کرے ان کو
دردناک عذاب۔	اللہ تعالیٰ ایسا نہیں کرے گا کہ ان لوگوں کو آپ ﷺ کی موجودگی					

فِيهِمْ ط وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٢٣﴾

فِيهِمْ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	مُعَذِّبَهُمْ	وَهُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ
ان میں موجود ہوں	اور	نہیں	ہے	اللہ	عذاب کرنے والا ان کو	اور وہ بخشش مانگتے ہوں
میں عذاب دے اس حالت میں کہ وہ مغفرت بھی کرتے رہتے ہیں۔						

وَمَا لَهُمْ آلًا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ

وَمَا	لَهُمْ	آلًا	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	عَنِ الْمَسْجِدِ
اور	کیا ہے	ان کو	کہ نہ	عذاب کرے ان کو	اللہ	اور وہ	روکتے ہیں مسجد
مگر (اب) ان میں کیا بات ہے کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے جب وہ مسجد							

الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ؕ إِنَّ أَوْلِيَاءَ ؕهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ

الْحَرَامِ	وَمَا	كَانُوا	أَوْلِيَاءَ ؕ	إِنَّ	أَوْلِيَاءَ ؕهُ	إِلَّا	الْمُتَّقُونَ
حرام سے	اور نہیں	ہیں وہ	اہل اس کے	نہیں	اس کے والی	مگر	پرہیزگار
حرام سے روکتے ہیں حالانکہ وہ اس کے متولی بھی نہیں اس کے متولی تو صرف							

وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۴﴾ وَ مَا كَانَ

وَلٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَ	مَا	كَانَ
اور لیکن	اکثر ان کے	نہیں	جانتے	اور	نہیں	تھی
مٹی لوگ ہیں لیکن ان میں اکثر لوگ جانتے نہیں۔ اور کعبہ کے						

صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيقًا

صَلَاتُهُمْ	عِنْدَ	الْبَيْتِ	إِلَّا	مُكَاءً	وَتَصَدِيقًا
ان کی نماز	نزدیک	بیت اللہ کے	مگر	سیناں	اور تالیان
نزدیک ان کی نماز نہیں مگر سینی اور					

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ

فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	إِنَّ
تو چکھو	عذاب	بجائے اچھے جو	تم	کفر کیا کرتے تھے	بیشک
تالی (بجائے) تو (اب) چکھو عذاب اپنے کفر کی وجہ سے۔ بے شک					

الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	لِيَصُدُّوا
وہ جو	کافر ہیں	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	تاکہ روکیں
جنہوں نے کفر کیا اور وہ اپنے مال اس لئے خرچ کرتے ہیں کہ (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے روکیں				

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَسَيُفْقَرُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ

عَنْ سَبِيلِ	اللَّهِ	فَسَيُفْقَرُونَهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيْهِمْ
راہ	اللہ سے	تو خرچ کریں گے ان کو	پھر	ہوگی	ان پر
تو اب وہ انہیں خرچ کریں گے پھر وہ مال ان کے لیے حسرت بن جائیں گے پھر (یہ لوگ)					

حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ

حَسْرَةً	ثُمَّ	يُغْلَبُونَ	وَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ
حسرت	پھر	مغلوب ہوں گے	اور	وہ جو	کافر ہیں	طرف	جہنم کی
مغلوب کر دیئے جائیں گے اور جنہوں نے کفر کیا وہ دوزخ کی طرف							

يُحْشَرُونَ ۝ لِيَبَيِّزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

يُحْشَرُونَ	لِيَبَيِّزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ الطَّيِّبِ
اکٹھے کئے جائیں گے	تاکہ جدا کرے	اللہ	گندے کو	پاک سے
اکٹھے کئے جائیں گے۔ اس لئے کہ اللہ ناپاک کو پاک سے				

وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكَبُهُ

وَيَجْعَلَ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكَبُهُ
اور رکھے	نجاستوں کو	بعض کو	اوپر	بعض کے	پھر ایک ڈھیر بنا کر
جدا فرما دے اور نجاستوں کو اوپر نیچے رکھ کر سب					

جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ

جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
سب کو	پھینکے اس کو	میں	جہنم	یہ لوگ	ہی
ایک ڈھیر بنا کر جہنم میں ڈال دے وہی					

الْخٰسِرُونَ ۝ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا

الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَنْتَهُوا
خسارہ اٹھانے والے ہیں	فرمادیجئے	ان سے	جو کافر ہیں	اگر	باز آجائیں
نقصان پانے والے ہیں۔ تم کافروں سے فرماؤ اگر وہ باز رہے تو جو					

يُغْفِرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ

يُغْفِرُ لَهُمْ	مَا	قَدْ سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ
تو بخش دیا جائے گا ان کو	جو	پہلے گزرا	اور اگر	پھر کریں گے	تو بیشک

ہو گزرا وہ انہیں معاف فرما دیا جائے گا اور اگر پھر وہی عادت دہرائیں تو پہلے لوگوں پر گزرنے والا

مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ۝ ۲۸ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا

مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ	حَتَّى	لَا
گزر چکا	دستور	پہلوں کا	اور لڑوان سے	یہاں تک کہ	نہ

دستور تو موجود ہے ہی۔ اور ان سے جنگ کرو

تَكُونُ فِتْنَةً وَيَكُونا الدِّينُ كُلُّهُ ۚ فَإِنْ ائْتَهُوا

تَكُونُ	فِتْنَةً	وَيَكُونُ	الدِّينُ	كُلُّهُ	فَإِنْ	ائْتَهُوا
رہے	فساد	اور	ہو جائے	دین	سارا	اللہ کا

یہاں تک کہ فتنہ باقی نہ رہے اور دین سارا اللہ ہی کا ہو جائے پھر اگر وہ باز آ گئے

فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ ۲۹ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوا

فَإِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاَعْلَمُوا
تو بیشک	اللہ	اسے جو	کرتے ہیں	دیکھتا ہے	اور	منہ پھریں	تو جان لو

تو اللہ ان کے کام دیکھ رہا ہے۔ اور اگر انہوں نے منہ موڑ لیا تو

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۖ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝ ۳۰

أَنَّ	اللَّهَ	مَوْلَاكُمْ	نِعْمَ	الْمَوْلَىٰ	وَ	نِعْمَ	النَّصِيرُ
بیشک	اللہ	تمہارا مولیٰ ہے	اچھا	مولیٰ ہے	اور	اچھا	مددگار ہے

جان لو کہ اللہ تمہارا مولیٰ ہے وہ کیا ہی اچھا مولیٰ ہے اور وہ کیا ہی اچھا مدد کرنے والا ہے۔

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُصَّةً وَلِلرَّسُولِ

وَ	اعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُصَّةً	وَلِلرَّسُولِ
اور	جان لو	بیشک جو	غنیمت لو تم	کوئی بھی	چیز	تو بیشک	اللہ کے لئے	اس کا پانچواں حصہ	اور رسول کے لئے

اور (اے مسلمانو!) جان لو کہ تم جو کچھ مال غنیمت حاصل کرو تو اس کا پانچواں حصہ اللہ اور رسول کیلئے

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ إِن كُنتُمْ

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	إِنْ	كُنْتُمْ			
اور قرابت والوں کے لئے	اور	قیموں	اور	محتاجوں	اور	مسافروں کے لئے	اگر	ہو تم

اور (رسول کے) قرابت داروں کیلئے ہے اور قیموں اور مسکینوں اور مسافروں کیلئے ہے اگر تم

أَمْنُتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ

أَمْنُتُمْ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقَىٰ
ایمان لائے	اللہ پر	اور	جو	اتارا ہم نے	اوپر	بندے اپنے کے	دن	فیصلے کے	جس دن

ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور اس پر جو ہم نے اپنے (خاص) بندے پر فیصلے کے دن اتارا جس دن دونوں

الْجَبْعَيْنِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴۱ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ

الْجَبْعَيْنِ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدُوَّةِ
دونوں جبین	اللہ	اوپر	ہر	شے کے	قادر ہے	جب	تم	کنارے

لشکر مقابل ہوئے اور اللہ جو چاہے اس پر قادر ہے۔ جب تم (میدان جہاد کے) قریب والے

الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ ۖ وَلَوْ

الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الْقُصْوَى	وَالرَّكْبُ	أَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَلَوْ
دنیا	وہ	کنارے	دور میں تھے	اور	قالہ	نیچے تھا	تم سے
اور اگر							

قرب میں تھے اور وہ دور والے کنارے پر اور (تجارتی) قافلہ تم سے نیچے اتر گیا تھا اور اگر تم آپس میں وعدہ کرتے

تَوَاعَدْتُمْ لَا خُتْلَفُتُمْ فِي الْبَيْعِ وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا

تَوَاعَدْتُمْ	لَا خُتْلَفُتُمْ	فِي	الْبَيْعِ	وَلَكِنْ	لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا
وعدہ کرتے تم	تو اختلاف کرتے	میں	وعدے	اور	لیکن	تاکہ پورا کرے	اللہ کام کو

تو وقت مقرر (پر پہنچے) میں ضرور عطف ہو جاتے لیکن یہ اس لئے کہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہونے والا تھا

كَانَ مَفْعُولًا لِّبَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ

كَانَ	مَفْعُولًا	لِّبَهْلِكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَنْ بَيِّنَةٍ	وَيَحْيَىٰ	مَنْ	حَيَّ
جو تھا	ہونے والا	تاکہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	دلیل سے	اور	زندہ رہے	جو

تاکہ روشن دلیل سے ہلاک ہو جائے جسے ہلاک ہونا ہے اور روشن دلیل سے زندہ رہے جسے

عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلَيْهِمْ ۖ إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي

عَنْ بَيِّنَةٍ	وَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَسَمِيعٌ	عَلَيْهِمْ	إِذْ	يُرِيكُمُ	اللَّهُ	فِي
دلیل سے	اور	بیشک	اللہ	ضرور سننا	جانتا ہے	جب	دکھایا آپ کو	اللہ نے	میں

زندہ رہتا ہے اور بے شک اللہ ہے ضرور سننے والا سب کچھ جاننے والا۔ جب کہ اے محبوب بیٹو! اللہ تمہیں کافروں کو

مَنَامِك قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَاكُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي

مَنَامِك	قَلِيلًا	وَ	لَوْ	أَرَاكُمْ	كَثِيرًا	لَّفَشِلْتُمْ	وَلَتَنَازَعْتُمْ	فِي
آپ کے خواب	تھوڑے	اور	اگر	دکھاتا آپ کو انہیں	زیادہ	تو تم بزدلی کرتے	اور	تم جھگڑا کرتے

تمہاری خواب میں تھوڑا دکھاتا تھا اور اے مسلمانو! اگر وہ تمہیں بہت کر کے دکھاتا تو ضرور تم ہمت ہار جاتے

الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۖ وَإِذْ

الْأَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ	سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَ	إِذْ
کام	اور لیکن	اللہ نے	بچالیا	بیشک وہ	جاننے والا ہے	دل کی باتیں	اور	جب

اور معاملہ میں جھگڑا ڈالتے مگر اللہ نے بچا لیا بے شک وہ دلوں کی بات جانتا ہے۔ اور جب

يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ

يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	التَّقِيتُمْ	فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقَلِّلُكُمْ	فِي	أَعْيُنِهِمْ
دکھاتا تھا تمہیں انکو	جب	تم ملے	میں	تمہاری آنکھوں	تھوڑے	اور بھڑکے دکھاتا تھا تمہیں	میں	انکی آنکھوں
لڑتے وقت تمہیں کافر تھوڑے کر کے دکھائے اور تمہیں ان کی نگاہوں میں تھوڑا کیا								

لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝۴۳

لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	وَ	إِلَى	اللَّهُ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ
تاکہ پورا کرے	اللہ	وہ کام	جو تھا	ہونے والا	اور	طرف	اللہ کی	لوٹائے جاتے ہیں	سب کام
کہ اللہ پورا کرے جو کام ہونا ہے اور سارے معاملات اللہ ہی کی طرف لوٹائے جاتے ہیں۔									

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	فِئَةً	فَاثْبُتُوا	وَ	اذْكُرُوا	اللَّهُ	كَثِيرًا
اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	جب	آمناسا منا ہو تمہارا	فوج سے	تو ثابت قدم رہو	اور یاد کرو	اللہ کو	بہت	
اے ایمان والو! جب تمہارا کسی (جنگجو) دستے سے ٹکراؤ تو ثابت قدم رہو اور اللہ کو بہت										

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ۝۴۵ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا

لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَلَا	تَنَازَعُوا
تاکہ تم	مرا دکو پہنچو	اور حکم مانو	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	اور نہ	آپس میں جھگڑا کرو
یاد کرو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔						

فَتَقْسَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ مَعَ

فَتَقْسَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ
بزدل ہو جاؤ گے	اور اکڑ جائے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ
ہمت ہار جاؤ گے اور تمہاری ہوا اکڑ جائے گی اور صبر کرو اللہ صبر کرنے والوں						

الصَّابِرِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

الصَّابِرِينَ	وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ
مہر کرنے والوں کیلئے	اور نہ	ہو جاؤ	ان کی طرح جو	نکلے	اپنے گھروں سے
کے ساتھ ہوتا ہے۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو اپنے گھروں سے اڑتے ہوئے					

بَطَرًا وَيَرَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا

بَطَرًا	وَيَرَاءَ	النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهِ ۖ	وَاللَّهُ	بِمَا
اتراتے	اور	دکھلا دے کیلئے	لوگوں کے	اور روکتے تھے	راہ سے	اللہ کی	اور اللہ
اور لوگوں کو دکھاتے ہوئے نکلے اور وہ اللہ کی راہ سے روکتے تھے اور اللہ ان کے سب							

يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿۳۷﴾ وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ

يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا	وَإِذْ	زَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	وَقَالَ
عمل کرتے ہیں	گھیرنے والا ہے	اور جب	خوشنما بنائے	ان کے لئے	شیطان نے	ان کے عمل	اور بولا
کاموں کا احاطہ کرنے والا ہے۔ اور (یاد کرو) جب شیطان نے ان کے کاموں کو ان کیلئے خوشنما بنادیا اور کہا کہ آج لوگوں							

لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ ۚ فَلَمَّا تَرَ آءِ

لَا	غَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنَ	النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَكُمْ ۚ	فَلَمَّا	تَرَ	آءِ
نہیں	غالب آنے والا	تم پر	آج	سے بھی	لوگوں	اور میں	حمایتی ہوں تمہارا	پھر جب	دیکھ لیا		
میں سے کوئی (بھی) تم پر غلبہ پانے والا نہیں اور بے شک میں تمہیں پناہ دینے والا ہوں پھر جب دونوں لشکروں نے ایک											

الْفَيْشَنِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى

الْفَيْشَنِ	نَكَصَ	عَلَىٰ	عَقْبَيْهِ	وَقَالَ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَى
دونوں جماعتی فضا کیلئے	تو پھر گیا	اوپر	اپنی ایڑیوں کے	اور کہا	بیشک میں	بیزار ہوں	تم سے	بیشک میں	دیکھتا ہوں
دوسرے کو دیکھا تو وہ (شیطان) اُٹنے پاؤں بھاگا اور کہا بے شک میں تم سے بیزار ہوں یقیناً میں وہ دیکھ رہا ہوں									

مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۲۸ إِذْ

مَا	لَا	تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	إِذْ
وہ جو	نہیں	تم دیکھتے	بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ سے	اور اللہ	سخت	عذاب دینے والا	جب

جو تم نہیں دیکھتے بے شک میں اللہ سے ڈرتا ہوں اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے جب

يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ

يَقُولُ	الْمُنَافِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	غَرَّ	هَؤُلَاءِ
کہتے تھے	منافق	اور وہ کہ	میں	ان کے دلوں	بیماری ہے	مغرور کیا	انہیں

کہتے تھے منافق اور وہ جن کے دلوں میں مرض ہے کہ یہ مسلمان اپنے دین پر مغرور ہیں

دِينُهُمْ ۝ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۹ وَلَوْ

دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَلَوْ
ان کے دین نے	اور جو	بھروسہ کرے	اوپر	اللہ کے	تو بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا ہے	اور اگر

اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بے شک اللہ غالب ہے حکمت والا ہے۔ اور کبھی

تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

تَرَى	إِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
آپ دیکھیں	جب	جان نکالتے ہیں	ان کی	جو کافر ہیں	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے مونہوں

آپ دیکھیں جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہوں ان کے منہ پر اور ان کی

وَأَذْبَارُهُمْ ۝ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۳۰ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ

وَأَذْبَارُهُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ
ان کی پٹھوں پر	اور	عذاب	جلیں کا	یہ	بہ سب اس کے سبب جو	آگے بھیجا

پٹھ پر ضرر میں لگا رہے ہوں اور (کہتے ہیں کہ) آگ کا عذاب چکھو۔ یہ (عذاب) ان (اعمال بد) کے بدلہ

أَيُّدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝۵۱ كَذَابِ آلِ

أَيُّدِيكُمْ	و	أَنَّ	اللَّهُ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذَابِ	آلِ
ہمارے ہاتھوں نے	اور	بھک	اللہ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسے دستور	قوم

میں ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور اللہ ہرگز بندوں پر ظلم فرمانے والا نہیں۔ (ان کافروں کا حال بھی) قوم

فِرْعَوْنَ ۚ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ

فِرْعَوْنَ	و	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهُ	فَأَخَذَهُمُ
فرعون کا	اور	جو	ان سے پہلے تھے	کفر کیا انہوں نے	آیتوں کا	اللہ کی	تو پکڑا ان کو

فرعون اور ان سے پہلے کے لوگوں کے حال کی مانند ہے انہوں نے (بھی) اللہ کی آیات کا انکار کیا تھا سو اللہ نے انہیں ان کے

اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۵۲ ذٰلِكَ بِأَنَّ

اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ
اللہ نے	انکے گناہوں کے بلے	بھک	اللہ	قوت والا	سخت	عذاب والا ہے	یہ	اس لئے کہ

گناہوں کے باعث (عذاب میں) پکڑ لیا ہے بھک اللہ قوت والا سخت عذاب دینے والا ہے۔ یہ اس لئے کہ

اللَّهُ لَمَّا يَكُ مَغْرِبًا نَّعْبَةٍ أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُ مَا

اللَّهُ	لَمَّا	يَكُ	مَغْرِبًا	نَّعْبَةٍ	أَنْعَمَهَا	عَلَىٰ	قَوْمٍ	حَتَّىٰ	يُغَيِّرُ	مَا
اللہ	نہیں	ہے کہ	بدل دے	نعمت کو	جو انعام کی	ادھر	کسی قوم کے	یہاں تک کہ	بدل دیں وہ	جو

اللہ بدلنے والا نہیں کسی نعمت کو جس کا اس نے کسی قوم پر انعام فرمایا جب تک وہ خود اپنی حالت کو نہ بدل دیں

بِأَنفُسِهِمْ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ سَيُّعٌ عَلَيْهِمْ ۝۵۳ كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ ۚ

بِأَنفُسِهِمْ	و	أَنَّ	اللَّهُ	سَيُّعٌ	عَلَيْهِمْ	كَذَابِ	آلِ	فِرْعَوْنَ
انکے دلوں میں ہے	اور	بھک	اللہ	سننے والا	جاننے والا	جیسے دستور	قوم	فرعون کا

اور یہ کہ اللہ سب کچھ سننے والا بہت جاننے والا ہے۔ حال فرعون والوں اور ان لوگوں کی

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ
اور ان کا جو	ان سے پہلے تھے	انہوں نے جھٹلایا	آیتوں کو	اپنے رب کی	تو ہلاک کیا ہم نے ان کو

طرح (ہے) جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے ان کے گناہوں کی وجہ سے

بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ شَرَّ

بِذُنُوبِهِمْ	وَأَغْرَقْنَا	آلَ	فِرْعَوْنَ	وَكُلٌّ	كَانُوا	ظَالِمِينَ	إِنَّ	شَرَّ
ان کے گناہوں کے بدلے اور	غرق کیا ہم نے	قوم	فرعون کو	اور سب ہی	تھے	ظالم	بیشک	بدترین

انہیں ہلاک کر دیا اور فرعون والوں کو ہم نے غرق کر دیا اور وہ سب ظالم تھے۔ بے شک سب

الدَّوَآبِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٤﴾

الدَّوَآبِّ	عِنْدَ	اللَّهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ
جانور	نزدیک	اللہ کے	وہ ہیں جنہوں نے	انکار کیا	تو وہ	نہیں	ایمان لاتے

جانداروں میں بدتر اللہ کے نزدیک وہ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور ایمان نہیں لائے۔

الَّذِينَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ

الَّذِينَ	عٰهَدْتَ	مِنْهُمْ	ثُمَّ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَهُمْ	فِي	كُلِّ	مَرَّةٍ
وہ لوگ کہ جن سے	معاہدہ کیا آپ نے	ان سے	پھر	توڑ دیتے ہیں	اپنا معاہدہ	میں	ہر	مرتبہ

وہ جن سے تم نے معاہدہ کیا تھا ہر بار اپنا عہد توڑ دیتے ہیں

وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٥﴾ فَاَمَّا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرُّ بِهِنَّ مَنْ

وَهُمْ	لَا	يَتَّقُونَ	فَاَمَّا	تَتَّقُهُمْ	فِي	الْحَرْبِ	فَشَرُّ	بِهِنَّ	مَنْ
اور وہ	نہیں	ڈرتے	تو اگر	پاؤ تم ان کو	میں	لڑائی	بہگاد ان کو	جو	

اور ڈرتے نہیں۔ سو اگر آپ انہیں (میدان) جنگ میں پالیں تو ان کے عبرتناک مل کے ذریعے ان کے

خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكَرُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

خَلَفَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَدْكَرُونَ	وَ	إِمَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةً
ان کے پیچھے ہیں	تاکہ وہ	لحیث حاصل کریں	اور	اگر	اندیشہ کرو	کسی	قوم سے	دغا کا
جو پیچھے ہیں ان کو (بھی) بھگا دیں تاکہ انہیں نصیحت حاصل ہو۔ اور اگر آپ کو کسی قوم سے خیانت کا اندیشہ ہو تو								

فَأَنذِرْهُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٦﴾

فَأَنذِرْهُمْ	عَلَىٰ	سَوَاءٍ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْخَائِنِينَ
ان کی طرف	اوپر	برابری کے	بیشک	اللہ	نہیں	پسند کرتا	دغا کرنے والوں کو
ان کا عہد ان کی طرف برابری کی بنیاد پر لوٹاویں بے شک اللہ بد عہدوں کو پسند نہیں کرتا۔							

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۖ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَبَقُوا	إِنَّهُمْ	لَا	يُعْجِزُونَ
اور نہ	گھمنڈ کریں	وہ جو	کافر ہیں	کہ اگے بڑھ جائیں گے	بیشک وہ	نہ	عاجز کر سکیں گے
اور کافر اس گھمنڈ میں ہرگز نہ رہیں کہ وہ جان بچا کر نکل گئے یقیناً وہ عاجز نہیں کر سکتے۔							

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

وَأَعِدُّوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَمِنْ	رِبَاطِ الْخَيْلِ
اور تیار کرو	ان کیلئے	جو	تم سے ہو سکے	ہر طرح کی	قوت	اور	باندھ سکو
اور (اے مسلمانو!) تیار رکھو ان کیلئے (ہتھیاروں کی) قوت سے جس قدر تم میں استطاعت ہو اور گھوڑوں کے باندھنے سے ان							

تَرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ ۚ

تَرْهَبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ	اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَ	آخَرِينَ	مِنْ دُونِهِمْ
دھاک بٹھاؤ	اس سے	دشمنان	خدا کو	اور اپنے دشمنوں کو	اور	اوروں کو بھی	جو ان کے سوا ہیں
سے تم دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمن اور اپنے دشمن پر اور ان کے سوا دوسروں پر جنہیں تم نہیں جانتے							

لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ

لا	تَعْلَمُونَهُمُ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ
نہیں	جانتے تم ان کو	اللہ	جانتا ہے ان کو	اور	جو	تم خرچ کرو گے	جو	شے	میں
انہیں اللہ جانتا ہے اور اللہ کی راہ میں تم جو کچھ خرچ کرو گے (اس کا اجر) تمہیں									

اللَّهُ يُؤَفِّكُمُ الْيُكُفُّمُ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۖ وَإِنْ جَحَحُوا لِّلْسَلَامِ

اللَّهُ	يُؤَفِّكُمُ	الْيُكُفُّمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تُظْلَمُونَ	وَإِنْ	جَحَحُوا	لِّلْسَلَامِ
اللہ کا	تو پورا پورا دیا جائے گا	تم کو	اور	تم	نہ	ظلم کئے جاؤ گے تم	اور	اگر
پورا پورا دیا جائے گا اور تم پر ہرگز ظلم نہیں ہوگا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں								

فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّيِّعُ الْعَلِيمُ ۖ

فَاجْنَحْ	لَهَا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّيِّعُ	الْعَلِيمُ
تو جھک جاؤ	اس کیلئے	اور	بھروسہ کرو	اوپر	اللہ کے	بیشک	وہ	سننے والا
تو آپ بھی آمادہ ہو جائیں اور اللہ پر بھروسہ رکھو بیشک اللہ خوب سننے والا اور جاننے والا ہے۔								

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۖ هُوَ الَّذِي

وَ	إِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ	فَإِنَّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي
اور	اگر	ارادہ کریں	یہ کہ	فریب دیں آپ کو	تو بیشک	کافی ہے آپ کو	اللہ	وہ	جس نے
اور اگر وہ آپ کو فریب دینا چاہیں گے تو بے شک اللہ تمہارے لئے کافی ہے وہی ہے جس نے									

أَيْدِكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۖ

أَيْدِكَ	بِنَصْرِهِ	وَبِالْمُؤْمِنِينَ	وَالْأَلْفَ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
تمہیں زور دیا	اپنی مدد کا	اور	مسلمانوں کا	اور الفت ڈال دی	درمیان
تمہیں زور دیا اپنی مدد کا اور ایمان والوں کا۔ اور (اسی نے) ان (مسلمانوں) کے دلوں میں باہمی الفت					

لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِدِينِ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ

لَوْ	أَلْفَتْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَلْفَتْ	بِدِينِ	قُلُوبِهِمْ	وَلَكِنَّ
اگر	آپ خرچ کرتے	جو	میں	زمین	سب کچھ	نہ	الفت ڈال سکتے	میں	ان کے دلوں	اور لیکن

پیدا فرمادی اگر آپ وہ سب کچھ جو زمین میں ہے خرچ کر ڈالتے تو بھی آپ ان کے دلوں میں (یہ) الفت پیدا نہ کر سکتے لیکن اللہ

اللَّهُ أَلْفَ بَيْنَهُمْ ۖ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ

اللَّهُ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَأَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبُكَ
اللہ نے	الفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا ہے	اے	غیب کی خبریں سننے والے نبی	کافی ہے

نے ان کے درمیان محبت پیدا فرمادی، بیشک وہ بڑے غلبہ والا حکمت والا ہے۔ اے غیب کی خبریں بتانے والے محبوب نبی! آپ

اللَّهُ وَ مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ

اللَّهُ	وَ	مَنْ	اتَّبَعَكَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	يَأَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضَ
اللہ	اور	وہ جو	تمہارے پیرو ہیں	مومنوں میں سے	اے	غیب کی خبریں سننے والے نبی	ترغیب دو

کیلئے اللہ کافی ہے اور وہ ایمان والے جنہوں نے آپ کی اتباع اختیار کر لی ہے۔ اے غیب کی خبریں بتانے والے محبوب

الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ۖ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِرُونَ

الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ	إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبِرُونَ
مسلمانوں کو	اوپر	جہاد کے	اگر	ہوں گے	تم میں سے	بیس	مہر والے

ایمان والوں کو جنگ کی ترغیب دو اگر تم میں سے بیس مہر کرنے والے ہوں

يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ

يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَ	إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفًا	مِنَ الَّذِينَ
تو غالب آئیں گے	دوسو پر	اور	اگر	ہوں	تم میں سے	سو	تو غالب آئیں گے	ہزار پر	ان لوگوں سے جو

تو وہ دو سو پر غالب ہو جائیں گے اور اگر تم میں سے ایک سو ہوں تو ایک ہزار کافروں پر وہ غلبہ

كَفَرُوا بِآثِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۚ (۲۵) أَلَّنْ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ

كَفَرُوا	بِآثِهِمْ	قَوْمٌ	لَا	يَفْقَهُونَ	أَلَّنْ	خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ
کافر ہیں	کیونکہ وہ	قوم ہیں	بے	سمجھ	اب	ہلکا کر دیا	اللہ نے	تم پر	اور جانتا ہے
یا جائیں گے اس وجہ سے کہ وہ ناسمجھ لوگ ہیں۔ اب اللہ نے تم سے تخفیف فرمادی اور اسے معلوم ہے									

أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۖ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا

أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةٌ	صَابِرَةٌ	يَغْلِبُوا
یہ کہ بیشک	تم میں	اب کمزوری ہے	تو اگر	ہوں گے	تم میں سے	سو	صبر والے	غالب آئیں گے
کہ تم میں کمزوری ہے تو اگر تم میں سے سو آدمی صابر ہوئے تو وہ دو سو پر غالب آ جائیں گے اور اگر تم میں سے								

مِائَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ

مِائَتَيْنِ	وَ	إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	أَلْفٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
دوسو پر	اور	اگر	ہوں گے	تم میں سے	ہزار	تو غالب آئیں گے	دو ہزار پر	حکم	اللہ سے	اور اللہ
ایک ہزار ہوئے تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب آ جائیں گے اور اللہ صبر کرنے										

مَعَ الصَّابِرِينَ ۚ (۲۶) مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ

مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا	كَانَ	لِنَبِيٍّ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	أَسْرَىٰ	حَتَّىٰ
ساتھ	صبر کرنے والوں کے	نہیں	ہے	نبی کے لئے	یہ کہ	ہوں	اس کے لئے	قیدی	یہاں تک کہ
والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کو لائق نہیں کہ کافروں کو زندہ قید کرے جب تک									

يُخَنِّ فِي الْأَرْضِ ۖ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ يُرِيدُ

يُخَنِّ	فِي	الْأَرْضِ	تُرِيدُونَ	عَرَضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ
خونریزی کرے	میں	زمین	تم چاہتے ہو	سامان	دنیا کا	اللہ	چاہتا ہے
زمین میں ان کا خون نہ بہائے تم دنیا کا سامان چاہتے ہو اور اللہ							

الْآخِرَةِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٥﴾ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ

الْآخِرَةِ	و	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ اللَّهِ	سَبَقَ
آخرت	اور	اللہ	غالب ہے	حکمت والا	اگر	نہ	لکھا ہوتا	اللہ کی طرف سے جو پہلے ضرر چکا

آخرت چاہتا ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اگر اللہ پہلے ایک بات نہ لکھ چکا ہوتا تو اے مسلمانو!

لَمَسَّكُمْ فِيهَا أَهْدَأَبٌ عَظِيمٌ ﴿٦٦﴾ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا

لَمَسَّكُمْ	فِيهَا	أَهْدَأَبٌ	عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِنَّمَا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا
تو پہنچا تم کو	اس میں جو	لیا تم نے	عذاب	بڑا	تو کھاؤ	اس سے جو	قیمت اوقم

تم نے جو کافروں سے فدیہ کا مال لیا اس میں تم پر بڑا عذاب آتا۔ سو تم اس میں سے کھاؤ جو حلال پاکیزہ مال قیمت

طَيِّبًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

طَيِّبًا	و	اتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ
پاکیزہ	اور	ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	اے	غیب کی خبریں بتانے والی

تم نے پایا ہے اور اللہ سے ڈرتے رہو بے شک اللہ بڑا بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے غیب کی خبریں بتانے والے

قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى ۖ إِن يَّعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا

قُلْ	لِّمَن	فِي	أَيْدِيكُمْ	مِنَ الْأَسْرَى	إِن	يَّعْلَمِ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا
فراہم کیجئے	ان سے جو	میں	تمہاری ہاتھوں میں	قیدیوں میں سے	اگر	جانے گا	اللہ	میں	تمہارے دلوں	بھلائی

محبوب ﷺ آپ ان سے جو آپ کے ہاتھوں میں قیدی ہیں فرمادیجئے اگر اللہ نے تمہارے دلوں میں بھلائی جان لی تو تمہیں اس

يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ

يُؤْتِكُمْ	خَيْرًا	مِّمَّا	أَخَذَ	مِنْكُمْ	و	يَغْفِرْ لَكُمْ	و	اللَّهُ	غَفُورٌ
تو دے گا تم کو	بہتر	اس سے جو	لیا گیا	تم سے	اور	بخشنے کا تم کو	اور	اللہ	بخشنے والا

(مال) سے بہتر عطا فرمائے گا اور (فدیہ میں) تم سے لیا جا چکا ہے اور تمہیں بخش دے گا اور اللہ بڑا بخشنے

رَّحِيمٌ ۝ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

رَّحِيمٌ	وَ	إِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ
مہربان ہے	اور	اگر	ارادہ کریں	آپ سے دغا کرنے کا	تو بیشک	خیانت کر چکے	اللہ سے	اس سے پہلے

والا نہایت مہربان ہے۔ لے محبوب ﷺ ہوا اگر وہ آپ سے خیانت کا ملوہ کریں تو بے شک اس سے پہلے (بھی) کہہ اللہ سے خیانت کر چکے

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

فَأَمْكَنَ	مِنْهُمْ	وَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
تو اس نے قابو دیا تم کو	ان پر	اور	اللہ	جاننے والا	حکمت والا ہے	بیشک	وہ جو	ایمان لائے

ہیں پس ان میں سے کچھ لوگوں کو اللہ نے تمہارے قابو دیا اور اللہ بہت علم والا بڑی حکمت والا ہے۔ بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے

وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَهَاجَرُوا	وَ	جْهَهُمْ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
اور ہجرت کی	اور	جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	رستے	اللہ کے

اور انہوں نے ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں اپنے مال و جان کے ساتھ (کفار سے) جہاد کیا اور جنہوں نے

وَالَّذِينَ آوَوْا وَانْتَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَ	انْتَصَرُوا	أُولَٰئِكَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ
اور وہ جنہوں نے	جگہ دی	اور	مدد کی	یہ لوگ	بعض ان کے	وارث ہیں	بعض کے	اور وہ جو

(مہاجرین کو) ٹھکانا دیا اور مدد کی وہی لوگ آپس میں ایک دوسرے کے دوست ہیں اور جو لوگ ایمان لائے

آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

آمَنُوا	وَلَمْ	يُهَاجِرُوا	مَا لَكُمْ	مِنْ وَلَايَتِهِمْ	مِنْ	شَيْءٍ
ایمان لائے	اور نہ	ہجرت کی	نہیں تمہارے لئے	ان کی دوستی سے	کوئی	چیز

اور انہوں نے ہجرت نہیں کی تمہارے لئے ان کی رفاقت سے کچھ نہیں یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں

حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ

حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	وَإِنِ	اسْتَنْصَرُوكُمْ	فِي	الدِّينِ	فَعَلَيْكُمُ	النَّصْرُ
یہاں تک کہ	ہجرت کریں	اور اگر	مدد مانگیں تم سے	میں	دین	تو تم پر لازم ہے	مدد کرنا

إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۲

إِلَّا	عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَ	بَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
مگر	اوپر	اس قوم کے کہ	تمہارے	اور	ان کے درمیان	معاہدہ ہے	اور	اللہ	اس کو جو	تم کرتے ہو
تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہو اور اللہ خوب دیکھ رہا ہے تمہارے سب کاموں کو۔										

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَصْمِهِمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٌ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا	تَفْعَلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ
اور	وہ لوگ جو	کافر ہیں	بعض ان کے	دوست ہیں	بعض کے	اگر نہ	کرو گے تم	تو ہوگا
اور کافر آپس میں ایک دوسرے کے ساتھی ہیں اگر تم (آپس میں رفاقت) ایسا نہیں کرو گے								

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝۳ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا

فِي	الْأَرْضِ	وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجْهَهُدُوا	
میں	زمین	اور	فساد	بڑا	اور	وہ جو ایمان لائے	اور ہجرت کی	اور جہاد کیا

تو زمین میں فتنہ اور بڑا فساد ہو گا۔ اور جو ایمان لائے اور ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَانصَرُوا إِلَيْكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَ	انصَرُوا	إِلَيْكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ
میں	رستے	اللہ	اور وہ جو	جگہ دی	اور	مدد کی	یہ لوگ	وہی ہیں	مومن

اور جنہوں نے پناہ دی اور مدد کی وہی سچے ایمان والے ہیں

حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤٣﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ

حَقًّا	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	و	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	و	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ بَعْدِ
کے	ان کیلئے	بخشش ہے	اور	روزی	عزت کی	اور	وہ جو	ایمان لائے	انکے بعد

ان کیلئے بخشش ہے اور بہترین رزق ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے

وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُومَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ

وَهَاجَرُوا	و	جَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَرْحَامُ
اور ہجرت کی	اور	جہاد کیا	تمہارے ساتھ	تو وہی لوگ	تم میں سے ہیں	اور صاحب	قربت

راہ حق میں گھریاں چھوڑ دیئے اور تمہارے ساتھ مل کر جہاد کیا تو وہ لوگ (بھی) تم ہی میں سے ہیں اور رشتہ دار (آپس میں)

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤٥﴾

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
بعض انکے	زیادہ قریب	بعض کے	میں	کتاب	اللہ	بیشک	اللہ	ہر	چیز کو	جاننے والا ہے

اللہ کی کتاب میں ایک دوسرے کے زیادہ حق دار ہیں، بیشک اللہ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے۔

﴿ایاتھا ۱۲۹﴾ ﴿سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ۱۱۳﴾ ﴿رُكُوعَاتُهَا ۱۲﴾

اس میں ایک سو انیس آیتیں سورۃ توبہ مدنی ہے اور سولہ رکوع ہیں

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

بَرَاءَةٌ	مِنَ اللَّهِ	و	رَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ
بیزاری ہے	اللہ	اور	اسکے رسول کی	طرف سے	ان کو کہ	عہد کیا تم نے	مشرکوں سے

اعلان برات ہے اللہ تعالیٰ اور اسکے رسول کی طرف سے ان مشرکین کو جن سے تم نے معاہدے کیے تھے۔

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا

فَسِيحُوا	فِي	الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَاعْلَمُوا
تو چلو پھرو	میں	زمین	چار	مہینے	اور جان لو

تو چار مہینے زمین میں چلو اور جان رکھو کہ تم اللہ کو عاجز

أَنْتُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ

أَنْتُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهُ	وَأَنَّ	اللَّهُ	مُخْزِي	الْكَافِرِينَ
کہ تم	نہیں ہو	تھکانے والے	اللہ کو	اور	بیشک	اللہ	رسوا کرنے والا ہے کافروں کو

نہیں کر سکتے اور یہ کہ اللہ کافروں کو رسوا کرنے والا ہے۔

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ

وَأَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ	أَنَّ	اللَّهُ
اور اعلان ہے	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	طرف	لوگوں کے	دن	حج	بڑے کے	بیشک	اللہ

یہ آیات) اللہ اور اس کے رسول کی جانب سے تمام لوگوں کی طرف حج اکبر کے دن اعلان (عام) ہے

بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ

بَرِيءٌ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتُمْ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ
بیزار ہے	شرکوں سے	اور اس کا رسول	پھر اگر	تم توبہ کرو	تو وہ	بہتر ہے	تمہارے لئے

کہ اللہ شرکوں سے بیزار ہے اور اس کا رسول بھی پس (اے مشرک!) اگر تم (کفر سے) توبہ کر لو تو وہ تمہارے حق

وَأِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ

وَأِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهُ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ
اور اگر	منہ پھیرو گے	تو جان لو	کہ تم	نہیں ہو	تھکانے والے	اللہ کو	اور خوشخبری دو	ان کو جو

میں بہتر ہے اور اگر تم نے روگردانی کی تو جان لو کہ تم ہرگز اللہ کو عاجز نہ کر سکو گے اور (اے حبیبِ پیغمبر!)

كَفَرُوا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۖ إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

كَفَرُوا	بِعَذَابِ	الْيَمِّ	إِلَّا	الَّذِينَ	عٰهَدْتُمْ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
کافر ہیں	عذاب	دردناک کی	مگر	وہ جن سے	معاہدہ کیا تم نے	مشرکوں سے

آپ کافروں کو دردناک عذاب کی خبر سنا دیں۔ سوائے ان مشرکوں کے جن سے آپ نے معاہدہ کیا تھا

ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتَيْتُمَا

ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَلَمْ	يُظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتَيْتُمَا
پھر	نہ	توڑا تم سے	کچھ بھی	اور نہ	مدد کی	تمہارے خلاف	کسی کی	تو پورا کرو

پھر انہوں نے تمہارے ساتھ (اپنے عہد کو پورا کرنے میں) کوئی کمی نہیں کی اور نہ تمہارے مقابلہ پر کسی کی مدد (یا پشت پناہی)

إِلَيْهِمْ عٰهَدْتُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝

إِلَيْهِمْ	عٰهَدْتُمْ	إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ
اس کی طرف	عہد ان کا	ان کی مدت تک	بیشک	اللہ	پسند کرتا ہے	پرہیزگاروں کو

کی سو آپ ان کے عہد کو ان کی مقررہ مدت تک ان کے ساتھ پورا کرو، بیشک اللہ پرہیزگاروں کو پسند فرماتا ہے۔

فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

فَإِذَا	انْسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
تو جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشرکوں کو	جہاں

پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو قتل کرو مشرکین کو تم جہاں انہیں پاؤ

وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلًّا

وَجَدْتُمُوهُمْ	وَ	خُذُوهُمْ	وَ	أَحْصُرُوهُمْ	وَأَقْعُدُوا	لَهُمْ	كُلًّا
پاؤ تم ان کو	اور	پکڑو ان کو	اور	گھیر دو ان کو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر

اور انہیں پکڑو اور ان کا محاصرہ کر لو اور ان کی تاک میں ہر گھات کی جگہ بیٹھو پس اگر وہ

مَرْصِدًا فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا

مَرْصِدًا	فَإِنْ	تَابُوا	وَ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا
تاک میں بیٹھو	پھر اگر	توبہ کر جائیں	اور	قائم کریں	نماز	اور	دیں	زکوٰۃ	تو چھوڑ دو

(شرک سے) توبہ کر لیں اور نماز قائم کریں اور زکوٰۃ دیں تو ان کا راستہ چھوڑ دو

سَبِيلَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

سَبِيلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَ	إِنْ	أَحَدٌ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ
ان کا راستہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	اور	اگر	کوئی	مشرکوں میں سے

بے شک اللہ بہت بخشنے والا ہے حد رحم فرمانے والا ہے۔ اور اگر مشرکین میں سے کوئی شخص سے

اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ

اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ	حَتَّى	يَسْمَعَ	كَلِمَ	اللَّهِ	ثُمَّ	ابْلِغْهُ
پناہ مانگے تم سے	تو پناہ دو اس کو	یہاں تک کہ	سنے	کلام	اللہ کا	پھر	پہنچا دو اس کو

پناہ مانگے تو اسے پناہ دیجئے یہاں تک کہ وہ اللہ کا کلام سنے پھر پہنچا دو اس کو

مَأْمَنَهُ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝ كَيْفَ يَكُونُ

مَأْمَنَهُ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا	يَعْلَمُونَ	كَيْفَ	يَكُونُ
اس کی امن کی جگہ پر	یہ	اس لئے کہ وہ	قوم ہیں جو	نہیں	جانتے	کیوں کر	ہوگا

اس کے امن کے مقام تک یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو علم نہیں رکھتے۔ ان مشرکوں کیلئے

لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ

لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ	عِنْدَ	رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ
مشرکوں کے لئے	عہد	پاس	اللہ کے	اور	پاس	اسکے رسول کے	مگر	وہ لوگ کہ

اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول ﷺ کے نزدیک کوئی عہد کیسے ہو سکتا ہے؟ سوائے اُن کے جنہوں نے

عَهْدُكُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ

عَهْدُكُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	لَكُمْ
عہد کیا تم نے	پاس	مسجد	حرام کے	تو جب تک	قائم رہیں	تمہارے لئے

تم سے مسجد حرام کے پاس معاہدہ کیا تھا۔ پھر وہ تمہارے ساتھ سیدھے رہیں تو تم بھی ان سے

فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ

فَاسْتَقِيمُوا	لَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَ	إِنْ
تو قائم رہو	ان کے لئے	بیشک	اللہ	پسند کرتا ہے	پرہیزگاروں کو	بھلا کیوں کر ہو	اور	اگر

سیدھے رہو۔ یقیناً اللہ تعالیٰ متقیوں سے محبت کرتا ہے۔ کیسے (ہو سکتا ہے؟)

يُظْهِرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا ذِمَّةً ۖ يُرْضُونَكُمْ

يُظْهِرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا	يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا	ذِمَّةً	يُرْضُونَكُمْ
وہ غالب آئیں	تم پر	تو نہ	لحاظ کریں	تمہارے متعلق	قربت کا	اور نہ	راضی کرتے ہیں تم کو

حالانکہ وہ اگر تم پر قابو پائیں تو تمہارے بارے میں نہ قربت کا لحاظ کریں اور نہ عہد کا۔ وہ اپنی زبانوں سے تمہیں

بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ ۚ وَكَثَرُهُمْ فُسْقُونَ ۝ اِشْتَرَوْا

بِأَفْوَاهِهِمْ	وَ	تَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَكَثَرُهُمْ	فُسْقُونَ	اِشْتَرَوْا
اپنے مونہوں سے	اور	انکاری ہیں	دل ان کے	اور اکثر ان کے	بے حکم ہیں	خرید انہوں نے

راضی کرنے کی کوشش کرتے ہیں اور دل ان کے انکار کرتے ہیں۔ اور ان میں سے اکثر فاسق ہیں۔ انہوں نے آیات

بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمًّا قَلِيلًا ۖ فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمًّا	قَلِيلًا	فَصَدُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا
آیات	الہی کے لئے	قیمت	تھوڑی	تورود کا انہوں نے	اس کی راہ سے	بیشک وہ	برا ہے	جو	تھے وہ

الہی کے بدلے تھوڑی سی قیمت حاصل کر لی پھر اس کی راہ سے (لوگوں کو) روکنے لگے بے شک بہت ہی برا کام ہے

يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَّلَا ذِمَّةً ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

يَعْمَلُونَ	لا	يَرْقُبُونَ	فِي	مُؤْمِنٍ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
کرتے	نہیں	لحاظ کرتے	میں	کسی مسلمان	قربت کا	اور	نہ	عہد کا	اور یہ لوگ

جو وہ کرتے رہتے ہیں۔ نہ وہ کسی مسلمان کے حق میں قربت کا لحاظ کرتے ہیں اور نہ عہد کا اور وہی لوگ (سرکشی میں) حد سے

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَلَا	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَلَا	آتَوُا	الزَّكَاةَ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر	توبہ کریں	اور	قائم کریں	نماز	اور	دیں	زکوٰۃ

بڑھنے والے ہیں۔ تو اگر وہ توبہ کر لیں اور نماز قائم کریں اور زکوٰۃ دیں

فَاخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۖ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝

فَاخْوَانُكُمْ	فِي	الدِّينِ	وَنُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تو تمہارے بھائی ہیں	میں	دین	اور ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	ان کے لئے جو	جانتے ہیں

تو وہ دین میں تمہارے بھائی ہیں اور ہم کھول کر آیتیں بیان کرتے ہیں علم والوں کیلئے۔

وَإِنْ تَكْفُرُوا أَتْيَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا فِي دِينِكُمْ

وَإِنْ	تَكْفُرُوا	أَتْيَانَهُمْ	مِنْ	بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَلَا	طَعْنُوا	فِي	دِينِكُمْ
اور	اگر	توڑیں	اپنی قسمیں	بعد	اپنے عہد کے	اور	طعنہ کریں	میں	دین تمہارے

اور اگر یہ لوگ اپنے عہد کے بعد اپنی قسمیں توڑ دیں اور تمہارے دین میں طعنہ زنی کریں

فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۝

فَقَاتِلُوا	أَيْمَةَ	الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَا	أَيْمَانَ	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُونَ
تو لڑائی کرو	سرداروں سے	کفر کے	بیشک وہ	نہیں	قسمیں	ان کی	تاکہ وہ	باز آئیں

تو کفر کے پیشواؤں کی قسمیں کچھ (معتبر) نہیں ان سے لڑو تاکہ وہ (شرارت سے) باز آ جائیں۔

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَبُوا بِأُخْرَاجِ الرَّسُولِ

أَلَا	تُقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَّكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ	وَهَبُوا	بِأُخْرَاجِ	الرَّسُولِ
کیا نہیں	لڑو گے تم	اس قوم سے	کہ توڑی انہوں نے	اپنی قسم	اور ارادہ کیا	نکالنے کا	رسول کے

کیا اس قوم سے نہیں لڑو گے جنہوں نے اپنی قسمیں توڑیں اور رسول ﷺ کے نکالنے کا ارادہ کیا حالانکہ

وَهُمْ بَدَعُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ أَحَقُّ أَنْ

وَهُمْ	بَدَعُوكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	أَتَخْشَوْنَهُمْ	فَإِنَّ اللَّهَ	أَحَقُّ	أَنْ
اور	انہوں نے	پہل کی تم سے	اول	مرتبہ	کیا تم ان سے ڈرتے ہو	تو اللہ	زیادہ حق رکھتا ہے یہ کہ

ان ہی کی طرف سے ابتدا ہوئی ہے کیا ان سے ڈرتے ہو تو اللہ اس کا زیادہ حق ہے

تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ

تَخْشَوْهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قَاتِلُوهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ
ڈرو تم اس سے	اگر	ہو تم	مومن	لڑو ان سے	سزا دے گا ان کو	اللہ

کہ اس سے ڈرو اگر ایمان رکھتے ہو۔ تو ان سے لڑو اللہ انہیں عذاب دے گا

بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ

بِأَيْدِيكُمْ	وَيُخْزِهِمْ	وَيَنْصُرْكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُورَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں	اور رسوا کرے گا ان کو	اور مدد کرے گا تمہاری	ان پر	اور	شفادے گا	سینوں کو قوم

تمہارے ہاتھوں اور رسوا کرے گا اور تمہیں ان پر مدد دے گا اور ایمان والوں کا

مُؤْمِنِينَ ۚ وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۖ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ

مُؤْمِنِينَ	وَيُذْهِبْ	غَيْظَ	قُلُوبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَى	مَنْ
مومن کے	اور	لے جائے گا	ان کے دلوں کی	اور	توبہ قبول کرے گا	اللہ	اوپر جس کے

دل ٹھنڈا کرے گا۔ اور ان کے دلوں کی جلن دور فرمائے گا اور جس کی چاہے گا توبہ قبول فرمائے گا

يَسَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ

يَسَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ
چاہے گا	اور	اللہ	جاننے والا	حکمت والا ہے	کیا	خیال کیا تم نے	یہ کہ	پھوڑے جاؤ گے	اور ابھی نہیں ظاہر کیا
اور اللہ بڑے علم والا بڑی حکمت والا ہے۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ تم (مصائب و مشکلات سے گزرے بغیر یونہی) پھوڑ دیئے جاؤ گے									

اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

اللَّهُ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَلَمْ	يَتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهُ
اللہ نے	ان کو	کہ جہاد کیا	تم سے	اور	نہ	پکڑا	سوا اللہ کے
حالانکہ (ابھی) اللہ نے ایسے لوگوں کو آزمایا ہی نہیں فرمایا جنہوں نے تم میں سے جہاد کیا ہے اور (جنہوں نے) اللہ کے سوا							

وَلَا رَسُولٍ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶

وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَلِیْجَةٍ	وَاللّٰهُ	خَبِیْرٌ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ			
اور	نہ	اسکے رسول کے	اور	نہ	مومنوں کے	محرم راز	اور	اللہ	خبردار	اس سے	جو تم کرتے ہو
اور اس کے رسول کے سوا اور اہل ایمان کے سوا (کسی کو) محرم راز نہیں بتایا اور اللہ ان (کاموں) سے خوب آگاہ ہے جو تم کرتے ہو۔											

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى

مَا	كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْمُرُوا	مَسْجِدَ	اللَّهُ	شَاهِدِينَ	عَلَى
نہیں	ہے	مشرکوں کا حق	یہ کہ	آباد کریں	مسجدیں	اللہ کی	گواہی دیتے ہوئے	اوپر
مشرکوں کے لائق نہیں کہ وہ اللہ کی مسجدیں آباد کریں حالانکہ وہ اپنی جانوں پر کفر کے								

أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ ۖ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ

أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	وَفِي	النَّارِ	هُمْ
اپنی جانوں کے	کفر کی	یہ لوگ ہیں	کہ اکارت ہوئے	ان کے اعمال	اور میں	آگ	وہ
گواہ ہیں وہ ایسے لوگ ہیں جن کے کل ضائع ہو گئے اور وہ ہمیشہ							

خَلِدُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّمَا يُعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

خَلِدُونَ	إِنَّمَا	يُعْمُرُ	مَسْجِدَ	اللَّهِ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
ہمیشہ رہنے والے ہیں	اسکے سوا نہیں	آباد کرتا ہے	مسجدیں	اللہ کی	جو	ایمان لایا	اللہ پر	اور دن
دوزخ ہی میں رہیں گے۔ اللہ کی مسجدیں وہی آباد کر سکتے ہیں جو اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان لائے								

الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ

الْآخِرِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَأَتَى	الزَّكَاةَ	وَلَمْ	يَخْشَ	إِلَّا	اللَّهَ
آخرت پر	اور	قائم کی	نماز	اور	دی	زکوٰۃ	اور	نہ ڈرا
اور انہوں نے نماز قائم کی اور زکوٰۃ دی اور وہ اللہ کے سوا کسی سے خائف نہ ہوئے								

فَعَسَىٰ أَوْلَىٰكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ

فَعَسَىٰ	أَوْلَىٰكَ	أَنْ	يَكُونُوا	مِنَ الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ
تو قریب ہے	یہ لوگ ہیں	یہ کہ	ہوں	ہدایت والوں سے	کیا بنایا تم نے	پانی پلانا
تو یہی لوگ اس کے قریب ہیں کہ ہدایت پانے والوں میں سے ہو جائیں۔ تو تم نے حاجیوں کو پانی پلانے						

الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
حاجیوں کا	اور	تعمیر کرنا	مسجد	حرام کا	جیسے وہ کہ	ایمان لایا	اللہ پر اور دن
اور مسجد حرام کی خدمت کرنے کو اُس شخص کی طرح کر دیا جو اللہ تعالیٰ اور آخرت کے دن پر ایمان لایا							

الْآخِرِ وَجَهْدٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ

الْآخِرِ	وَجَهْدٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	لَا	يَسْتَوْنَ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
آخرت پر	اور	جہاد کیا	میں	راہ	اللہ کی	نہیں	برابر	نزدیک	اللہ کے اور اللہ
اور جس نے اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کیا؟ اللہ تعالیٰ کے نزدیک دونوں برابر نہیں ہیں۔ اور اللہ									

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	هَاجَرُوا
نہیں	ہدایت دیتا	قوم	ظالم کو	جو	ایمان لائے	اور	ہجرت کی

تعالیٰ ظالموں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہ جو ایمان لائے اور ہجرت کی

وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ

وَ	جَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَ	أَنْفُسِهِمْ	أَكْثَرُ	دَرَجَةٍ
اور	جہاد کیا	میں	رہتے	اللہ کے	اپنے مالوں	اور	اپنی جانوں سے	بہت	درجے میں

اور اپنے مالوں جان سے اللہ کی راہ میں لڑے اللہ کے ہاں ان کا

عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ

عِنْدَ	اللَّهِ	وَ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يُبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ
نزدیک	اللہ کے	اور	یہ	وہی ہیں	کامیاب	خوشخبری دیتا ہے ان کو	ان کا رب

درجہ بڑا ہے اور وہی لوگ کامیاب ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی جانب

بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتْ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَ	رِضْوَانٍ	وَ	جَنَّتْ	لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُّقِيمٌ
رحمت	اپنی کی	اور	رضامندی کی	اور	باغ	ان کے لئے	اس میں	نعمتیں ہیں	قائم

سے رحمت کی اور (اپنی) رضا کی اور (ان) جنتوں کی خوشخبری دیتا ہے جن میں ان کیلئے دائمی نعمتیں ہیں۔

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا

خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	يَا أَيُّهَا
میں رہنے والے ہیں	اس میں	ہمیشہ تک	بیشک	اللہ	پاس اس کے	اجر ہے	بہت بڑا	اے

(وہ) ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے بے شک اللہ ہی کے پاس بڑا اجر ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِن

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَ	إِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ	إِن
وہ جو	ایمان لائے ہو	نہ	بناؤ	اپنے باپ دادا کو	اور	اپنے بھائیوں کو	دوست	اگر
ایمان والو! اپنے باپ دادا اور (مکے) بھائیوں کو اگر وہ ایمان پر کفر کو								

اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ

اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ	عَلَى	الْإِيمَانِ	وَ	مَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَأُولَٰئِكَ
پسند کریں	کفر کو	اوپر	ایمان کے	اور	جو	دوست رکھے ان کو	تم میں سے	تو یہ لوگ
پسند کرتے ہوں (بھی) دوست نہ بناؤ اور تم میں سے جنہوں نے ان کے ساتھ دوستی کی								

هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ

هُمْ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِن كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَ	أَبْنَاؤُكُمْ	وَ	إِخْوَانُكُمْ
وہی ہیں	ظالم	فرماؤ	اگر	ہیں	باپ تمہارے	اور	بیٹے تمہارے	اور بھائی تمہارے
تو وہی ظالم ہیں۔ (اے محبوب ﷺ!) آپ فرمائیں اگر تمہارے باپ دادا اور تمہارے بیٹے اور								

وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ

وَأَزْوَاجُكُمْ	وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ	اِقْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ
اور بیویاں تمہاری	اور کنبہ تمہارا	اور مال	جو کمایا تم نے اس کو	اور تجارت
تمہارے (مکے) بھائی اور تمہاری بیویاں اور تمہارا کنبہ اور تمہارے مال جو تم نے کمائے اور تجارت جس کے				

تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِنٌ	تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ
تمکے ڈرتے ہو	اسکے نقصان سے	اور مکان	کہ پسند کرتے تم ہو اس کو	زیادہ پیارے	تم کو	اللہ سے
مندا پڑ جانے سے تم ڈرتے ہو اور تمہارے پسندیدہ رہائشی مکانات جنہیں تم پسند کرتے ہو تم کو اللہ اور						

وَرَأْسُوْلِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيْلِهِ فَتَرْبُّوْا حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهُ بِأَمْرٍ

و	رَأْسُوْلِهِ	و	جِهَادٍ	فِي	سَبِيْلِهِ	فَتَرْبُّوْا	حَتّٰى	يَأْتِيَ	اللّٰهُ	بِأَمْرٍ
اور	اسکے رسول سے	اور	جہاد سے	میں	اس کی راہ	تو انتظار کرو	یہاں تک کہ	آئے	اللہ	فیصلہ

اس کے رسول بچھڑا اور جہاد کی تکمیل اللہ سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو یہاں تک کہ اللہ

وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٣﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِي

و	اللّٰهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِيْنَ	لَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللّٰهُ	فِي
اور	اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	فاسق کو	بیشک	مدد کی تمہاری	اللہ نے	میں

اپنا حکم لے آئے اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں فرماتا۔ بے شک اللہ نے بہت جگہ تمہاری مدد کی اور تمہیں

مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ اِذَا عَجَبْتُمْ كَثْرَتَكُمْ فَلَمْ

مَوَاطِنَ	كَثِيْرَةٍ	و	يَوْمَ	حُنَيْنٍ	اِذَا	عَجَبْتُمْ	كَثْرَتَكُمْ	فَلَمْ
جگہوں	بہت	اور	دن	حنین کے	جب	اترا گئے تم	اپنی کثرت پر	تو نہ

کی جنگ میں جب تمہاری کثرت نے تمہیں تاز میں مبتلا کیا تو وہ زیادتی تمہارے کچھ کام نہ آئی

تُغْنِي عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

تُغْنِي	عَنْكُمْ	شَيْئًا	و	ضَاقَتْ	عَلَيْكُمْ	الْاَرْضُ	بِمَا	رَحُبَتْ	ثُمَّ
کام آئی	تمہارے	کچھ بھی	اور	تنگ ہو گئی	تم پر	زمین	باوجود	وسیع ہونے کے	پھر

اور زمین اتنی وسیع ہو کر بھی تم پر تنگ ہو گئی پھر تم

وَلَيْتُمْ مُدْبِرِيْنَ ﴿٢٤﴾ ثُمَّ اَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَأْسُوْلِهِ وَعَلٰى

وَلَيْتُمْ	مُدْبِرِيْنَ	ثُمَّ	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	سَكِيْنَتَهٗ	عَلٰى	رَأْسُوْلِهِ	و	عَلٰى
پھر گئے تم	پینہ دے کر	پھر	اتاری	اللہ نے	اپنی تسکین	اوپر	اپنے رسول کے	اور	اوپر

پینہ پھر کر بھاگ گئے۔ پھر اللہ نے اپنی تسکین اتاری اپنے رسول بچھڑا پر اور مومنوں پر اور وہ لشکر اتارے

الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَ عَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ

الْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْزَلَ	جُنُودًا	لَّمْ	تَرَوْهَا	و	عَذَّبَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
مسلمانوں کے	اور اتارا	ایسا لشکر کہ	نہ	دیکھا تم نے اس کو	اور	عذاب دیا	ان کو جو	کافر ہیں
جو	تم	کو	نظر	نہیں	آئے	اور	کافروں	کو عذاب دیا

وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۖ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى

وَذَلِكَ	جَزَاءُ	الْكَافِرِينَ	ثُمَّ	يَتُوبُ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	عَلَى
اور یہی ہے	سزا ہے	منکروں کی	پھر	توبہ قبول کرے گا	اللہ	بعد	اس کے	اوپر
اور منکروں کی	یہی سزا ہے۔	پھر اللہ اس کے بعد جس کی چاہتا ہے توبہ قبول فرماتا ہے						

مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا

مَنْ	يَشَاءُ	و	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّمَا
جس کے	چاہے	اور	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	اس کے ساتھ نہیں کہ
اور اللہ بڑا	بخشنے والا	نہایت مہربان ہے۔	اے ایمان والو! مشرکین تو سراپا						

الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ

الْمُشْرِكُونَ	نَجَسٌ	فَلَا	يَقْرَبُوا	الْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	بَعْدَ	عَامِهِمْ
مشرک	ناپاک ہیں	تو نہ	قریب جائیں	مسجد	حرام کے	بعد	سال اپنے
نجاست ہیں سو وہ اپنے اس سال حج مکہ کے بعد مسجد حرام کے قریب نہ آنے پائیں اور اگر سمجھیں							

هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ

هَذَا	وَ	إِنْ	خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيكُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّ
اس کے	اور	اگر	ڈرو تم	تنگدستی سے	تو جلدی	غنی کر دے گا تم کو	اللہ	اپنے فضل سے	اگر
تنگدستی کا ڈر ہے تو عنقریب اللہ اگر چاہے گا تو تمہیں اپنے فضل سے مال دار کر دے گا									

شَاءَ ۱۰ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۲۱ قَاتِلُوا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ

شَاءَ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	قَاتِلُوا	الَّذِيْنَ	لَا	يُؤْمِنُوْنَ	بِاللّٰهِ
چاہے	بیشک	اللہ	علم والا	حکمت والا ہے	لڑائی کرو	ان سے جو	نہیں	ایمان لاتے	اللہ پر

بے شک اللہ خوب جاننے والا بڑی حکمت والا ہے۔ قتال کرو ان لوگوں سے جو اللہ اور قیامت کے دن پر

وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوْنَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ

وَلَا	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَلَا	يُحَرِّمُوْنَ	مَا	حَرَّمَ	اللّٰهُ	وَرَسُوْلُهُ
اور	نہ	دن	قیامت پر	اور	نہیں	حرام جانتے	اُسے جس کو	حرام کیا اللہ نے اور اسے رسول نے

ایمان نہیں لاتے اور اس چیز کو حرام نہیں سمجھتے جسے اللہ اور اس کے رسول نے حرام کیا

وَلَا يَدِيْنُوْنَ دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ حَتّٰی يُعْطُوْا

وَلَا	يَدِيْنُوْنَ	دِيْنَ	الْحَقِّ	مِنَ الَّذِيْنَ	اُوْتُوا	الْكِتٰبَ	حَتّٰی	يُعْطُوْا
اور	نہیں	دین قبول کرتے	دین	سچا	ان سے جو	دیئے گئے	کتاب	یہاں تک کہ دیں

اور دین حق کو وہ قبول نہیں کرتے ان لوگوں میں سے (ہیں) جنہیں کتاب دی گئی یہاں تک کہ

الْجِزْيَةِ عَنْ يَدِيْهِمْ صٰغِرُوْنَ ۲۲ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ

الْجِزْيَةِ	عَنْ يَدِيْهِمْ	وَلَهُمْ	صٰغِرُوْنَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَيْرٌ	ابْنُ
جزیہ	اپنے ہاتھ سے	اور	وہ	ذلیل ہوں	اور	کہا	یہود نے

وہ اپنے ہاتھ سے جزیہ دیں اس حال میں کہ وہ ذلیل ہوں۔ اور یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے اور نصرانی

اللّٰهُ وَقَالَتِ النَّصْرٰى الْمَسِيْحُ ابْنُ اللّٰهِ ۲۳ ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ

اللّٰهُ	وَقَالَتِ	النَّصْرٰى	الْمَسِيْحُ	ابْنُ	اللّٰهُ	ذٰلِكَ	قَوْلُهُمْ
اللہ کا	اور	کہا	عیسائیوں نے	سچ	بیٹا ہے	اللہ کا	یہ

بولے سچ اللہ کا بیٹا ہے یہ ان کی (لفظ) باتیں ہیں جو اپنے منہ سے نکالتے ہیں

بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ

بِأَفْوَاهِهِمْ	يُضَاهِئُونَ	قَوْلَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ قَبْلُ	قَتَلَهُمُ
ان کے مونہوں سے	مشابہ ہیں	بات	ان لوگوں کے	جو کافر ہوئے	پہلے سے	برباد کرے ان کو

مشابہت کرتے ہیں ان لوگوں کی جنہوں نے ان سے پہلے کفر کیا وہ اللہ کی لعنت

اللَّهُ أَنِّي يُؤْفَكُونَ ۝۲۰ اِتَّخَذُوا أَحِبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا

اللَّهُ	أَنِّي	يُؤْفَكُونَ	اِتَّخَذُوا	أَحِبَارَهُمْ	وَرُهَبَانَهُمْ	أَرْبَابًا
اللہ	کہاں	پھیرے جاتے ہیں	انہوں نے بنالیا	اپنے پادریوں کو	اور اپنے جوگیوں کو	رب

کے سزاوار ہیں کہاں بھٹکتے پھرتے ہیں۔ انہوں نے اپنے پادریوں اور جوگیوں کو اللہ کے سوا

مَنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا

مَنْ دُونِ	اللَّهُ	وَالْمَسِيحَ	ابْنَ	مَرْيَمَ	وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا
سوا	اللہ کے	اور مسیح	بیٹے	مریم کو	اور نہ	حکم دیئے گئے	مگر	یہ کہ عبادت کریں

خدا بنا لیا اور مسیح علیہ السلام بن مریم کو اور انہیں حکم نہ تھا مگر یہ کہ ایک اللہ کی عبادت کریں

إِلَهًا وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝۲۱

إِلَهًا	وَاحِدًا	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	سُبْحَنَهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
معبود	ایک کی	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی	پاک ہے وہ	اس سے جو	شرک کرتے ہیں

ان کے سوا کسی کی بندگی نہیں پاک ہے اللہ ان کے شرک سے۔

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن

يُرِيدُونَ	أَن	يُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهُ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَيَأْبَى	اللَّهُ	إِلَّا أَن
چاہتے ہیں	یہ کہ	بجھادیں	نور	اللہ کا	اپنے مونہوں سے	اور انکار کرتا ہے	اللہ	مگر یہ کہ

چاہتے ہیں کہ اللہ کا نور اپنے منہ کی پھونکوں سے بجھا دیں اور اللہ کو منظور نہیں بجز اس کے وہ

يُتِمُّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٢٢﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ

يُتِمُّ	نُورَهُ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ
پورا کرے	اپنے نور کو	اور	اگرچہ	ناپسند کریں	وہ	جس نے	بھیجا	اپنا رسول
اپنے نور کو کمال تک پہنچائے گا۔ وہی (اللہ) ہے جس نے اپنے رسول کو ہدایت								

بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ
ساتھ ہدایت کے	اور	دین کے	حق کے ساتھ	اور	دین	سارے کے	اور	اگرچہ
اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اس کو ہر دین پر غالب کر دے اگرچہ								

الْمُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَخْبَارِ

الْمُشْرِكُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْأَخْبَارِ
شرک	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	بیشک	بہت سے	پادری	پادری
مشرکین کو برا لگے۔ اے ایمان والو! بے شک اکثر پادری اور جوگی لوگوں کے							

وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُوا أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ

وَالرُّهْبَانِ	لِيَآكُلُوا	أَمْوَالَ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَيَصُدُّونَ
اور	جوگی	کھاتے ہیں	مال	لوگوں کے	باطل طریقے سے
مال ناحق (طریقے سے) کھاتے ہیں اور اللہ کی راہ سے روکتے ہیں اور جو					

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

عَنْ سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ
راہ	اللہ سے	وہ جو	جمع کرتے ہیں	سونا	اور
لوگ سونا اور چاندی کا ذخیرہ کرتے ہیں اور اے اللہ کی					

وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝۲۳

وَلَا	يُنْفِقُونَهَا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	فَبَشِّرْهُمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	يَوْمَ
اور	نہیں	خرچ کرتے اس کو	میں	راہ	اللہ کی	تو خوشخبری دو ان کو	عذاب	دردناک کی جس دن
راہ میں خرچ نہیں کرتے تو انہیں دردناک عذاب کی خبر سنا دیں۔ اس دن								

يُحْضِي عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ

يُحْضِي	عَلَيْهَا	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ	فَتُكْوَى	بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَجُنُوبُهُمْ
تپایا جائے گا	اس کو	میں	آگ	جہنم کی	پھر لگے جائیں	اس سے	ان کی پیشانیاں	اور ان کی کروٹیں
اس مال پر جہنم کی آگ دھکائی جائے گی۔ اور ان کی سیاہ پیشانیوں پہلوؤں								

وَيُظْهِرُ لَهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ لَا تَفْسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ

وَيُظْهِرُ لَهُمْ	هَذَا	مَا	كُنْتُمْ	لَا تَفْسِكُمْ	فَذُوقُوا	مَا	كُنْتُمْ
اور پیشیں ان کی	یہ ہے	جو	اکٹھا کیا تم نے	اپنی جانوں کیلئے	تو چکھو	جو	تھے تم
اور پیشوں کو داغا جائے گا۔ یہی ہے وہ جسے تم نے اپنے لیے جمع کیا تھا۔ پھر چکھو جو تم							

تَكْذِبُونَ ۝۲۵ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي

تَكْذِبُونَ	إِنَّ	عِدَّةَ	الشُّهُورِ	عِنْدَ	اللَّهُ	اثْنَا عَشَرَ	شَهْرًا	فِي
اکٹھا کرتے	بیشک	کتنی	مہینوں کی	نزدیک	اللہ کے	بارہ	مہینے ہیں	میں
جمع کرتے تھے۔ بے شک مہینوں کی کتنی اللہ کے نزدیک اس کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں								

كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۝۲۶

كِتَابِ	اللَّهُ	يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرُمٌ
کتاب	اللہ کی	جس دن	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	اس میں سے	چار مہینے	حرمت والے ہیں
جس دن سے اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا چار ان میں سے حرمت والے ہیں								

ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا فِيْهِۦنَّ اَنْفُسَكُمْ وَاَقَاتِلُوا

ذٰلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ	فَلَا	تَظْلِمُوا	فِيْهِۦنَّ	اَنْفُسَكُمْ	وَاَقَاتِلُوا
یہ ہے	دین	سیدھا	تو نہ	ظلم کرو	ان میں	اپنی جانوں پر	اور لڑائی کرو

یہی صحیح دین ہے تو ان (مبینوں) میں اپنی جانوں پر ظلم نہ کرو اور مشرکوں سے مل کر لڑو

اَلْمُشْرِكِيْنَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ كَافَّةً ۖ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ

اَلْمُشْرِكِيْنَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُوْنَكُمْ	كَافَّةً	وَ	اعْلَمُوْا	اَنَّ	اللّٰهَ	مَعَ
مشرکوں سے	سب مل کر	جیسے	لڑتے ہیں وہ تم سے	سب مل کر	اور	جان لو	یقیناً	اللہ	ساتھ ہے

جس طرح وہ سب مل کر تم سے لڑتے ہیں اور جان لو کہ اللہ

اَلْمُتَّقِيْنَ ۚ اِنَّمَّا النَّسِيْءُ عَزِيْذَةٌ فِی الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهَا الَّذِيْنَ

اَلْمُتَّقِيْنَ	اِنَّمَّا	النَّسِيْءُ	عَزِيْذَةٌ	فِی	اَلْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهَا	الَّذِيْنَ
پرہیزگاروں کے	سوائے اسکے نہیں	بچھے بنانا	زیادتی ہے	میں	کفر	گمراہ ہوتے ہیں	اس سے	وہ جو

ان کا مہینے بچھے بنانا نہیں مگر کفر میں بڑھنا اس سے کافر بہکائے جاتے ہیں ایک برس

كُفْرًا وَّيُحِلُّوْنَہٗ عَمَّا وَّيْحَرِّمُوْنَہٗ عَمَّا لِيُوْا طَوَاعِدًا مَّا

كُفْرًا	وَيُحِلُّوْنَہٗ	عَمَّا	وَيَحَرِّمُوْنَہٗ	عَمَّا	لِيُوْا	طَوَاعِدًا	مَّا
کافر ہیں	حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور حرام کرتے ہیں اس کو	ایک سال	تاکہ برابر کریں	گنتی	اس کی جو

اسے حلال ٹھہراتے ہیں اور دوسرے برس اسے حرام مانتے ہیں کہ اس گنتی کے برابر ہو جائیں جو اللہ نے

حَرَّمَ اللّٰهُ فَيُحِلُّوْا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ زُرِّۦنَ لَهُمْ سُوْءٌ اَعْمَا لِيْہُمْ

حَرَّمَ	اللّٰهُ	فَيُحِلُّوْا	مَا	حَرَّمَ	اللّٰهُ	زُرِّۦنَ	لَهُمْ	سُوْءٌ	اَعْمَا	لِيْہُمْ
حرام کیا	اللہ نے	تو حاصل کر لیں	اسے	(جو) حرام کیا	اللہ نے	خوشنما بنائے	ان کیلئے	برے	عمل ان کے	ہیں

حرام فرمائی اور اللہ کے حرام کئے ہوئے حلال کر لیں ان کے برے کام ان کی آنکھوں میں بھلے لگتے ہیں

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	مَا
اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	کافروں کو	اے	وہ جو	ایمان لائے ہو	کیا ہے
اور اللہ کافروں کو راہ ہدایت نہیں دیتا۔ اے ایمان والو! تمہیں کیا ہوا جب تم سے کہا جائے								

لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَثَأَقُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ط

لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْفِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَثَأَقُلْتُمْ	إِلَى	الْأَرْضِ ط
تم کو	جب	کہا جاتا ہے	تم کو	کوچ کرو	میں	راہ	اللہ کی	تم بیٹھ گئے	طرف	زمین کی
کہ خدا کی راہ میں نکلو تو بوجھ کے مارے زمین سے چپک جاتے ہو کیا تم نے دنیا کی زندگی										

أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ

أَرْضَيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ
کیا تم راضی ہو گئے	زندگی پر	دنیا کی	بدلے	آخرت کے	تو نہیں	سامان	زندگی کا
آخرت کے بدلے پسند کر لی اور دنیا کی زندگی کا اسباب آخرت کے سامنے							

الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٢٨﴾ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

الدُّنْيَا	فِي الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفِرُوا	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
دنیا کی	آخرت کے مقابلے میں	مگر	تھوڑا	اگر نہ	کوچ کرو گے تم	عذاب کرے گا تم کو	عذاب
(کچھ نہیں) مگر بہت تھوڑا۔ اگر تم (جہاد کیلئے) نہ نکلو گے تو وہ تمہیں دردناک عذاب							

الْيَمَّا وَيَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى

الْيَمَّا	وَيَسْتَبْدِلُ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى
دردناک	اور	بدل دے گا	قوم	سو تمہارے	اور نہ	بگاڑ سکے اس کا	کچھ بھی	اور اللہ
میں مبتلا فرمائے گا اور تمہاری جگہ (کسی) اور قوم کو لے آئے گا اور تم اسے کچھ بھی نقصان نہیں پہنچا سکو گے اور اللہ								

كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۳۹ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا خَرَجَهُ

كُلُّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذَا	أَخْرَجَهُ
ہر	چیز کے	قادر ہے	اگر نہ	مدد کرو گے اس کی	تو بیشک	مدد کی ان کی	اللہ نے	جب	کا آ پ و
ہر چیز پر بڑی قدرت رکھتا ہے۔ اگر تم ان کی (یعنی رسول اللہ ﷺ) کی غلبہ اسلام کی جدوجہد میں مدد نہ کرو گے سو بے شک									

الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ	هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ
انہوں نے جو	کافر ہیں	دوسرا	دو کا	جبکہ	وہ دونوں	میں	غار تھے	جب	فہم تھے	اپنے ساتھی سے
اللہ نے ان کو (اس وقت بھی) مدد سے نوازا تھا جب کافروں نے انہیں (ان کے وطن مکہ سے) نکال دیا تھا حالانکہ وہ دو ہجرت کرنے والوں میں										

لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الْفَائِزِينَ ۝۴۰ اللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ

لَا	تَحْزَنُ	إِنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْفَائِزِينَ	اللَّهُ	سَكِينَتُهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ
نہ	مم کھاؤ	بیشک	اللہ	ہمارے ساتھ ہے	تو کامیابی	اللہ نے	اپنی تسکین	اس پر	اور مدد کی
سے دوسرے تھے جبکہ دونوں غار (تور) میں تھے جب وہ اپنے ساتھی (سیدنا ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ) سے فرما رہے تھے غمزدہ نہ ہو بے شک اللہ ہمارے									

بِجُنُودٍ لَّهُمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى ۝۴۱ وَكَلِمَةُ

بِجُنُودٍ	لَهُمْ	تَرَوْهَا	وَجَعَلَ	كَلِمَةً	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّفْلَى	وَكَلِمَةً		
بے لشکروں سے کہ	نہ	دیکھا تھے ان کو	اور	بنائی	بات	ان کی جو	کافر ہیں	پچی	اور	بات
ساتھ ہے، پس اللہ نے ان پر اپنی تسکین نازل فرمادی اور انہیں (فرشتوں کے) ایسے لشکروں کے ذریعہ قوت بخشی جنہیں تم نے دیکھا ہی نہیں اور										

اللَّهُ هِيَ الْعُلْيَا ۝۴۲ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۴۳ انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا

اللَّهُ	هِيَ	الْعُلْيَا	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	انْفِرُوا	خِفَافًا	وَوَثِقَالًا	
اللہ کی	ہوئی	بلند	اور	اللہ	عالم	نکلو	ہلکے	اور	بھاری
اس نے کافروں کی بات کو پست کر دیا اور اللہ کا قرآن تو (ہمیشہ) بلند و بالا ہی ہے اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نکلو ہلکے ہو کر خواہ بھاری									

وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

وَجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ
اور	جہاد کرو	اپنے مالوں سے	اور	اپنی جانوں سے	میں	رستے	اللہ کے	یہ
تہماری	بہتر ہے	تمہاری	ہو کر	اور	جہاد کرو	(کافروں سے)	اپنے مال و جان کے	ساتھ اللہ کی راہ میں یہ

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا
اگر	ہو تم	جانتے	اگر	ہوتا	گان	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا
درمیانہ	اور سفر	درمیانہ	اگر	فائدہ قریب	ہوتا اور سفر ہلکا	ہوتا تو ضرور آپ کے		

لَا تَبْعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ

لَا تَبْعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعْدَتْ	عَلَيْهِمُ	الشُّقَّةُ	وَسَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوِ
تو پیروی کرتے تمہاری	اور	لیکن	دور ہو گئی	ان پر	مسافت	اور	جلدی قسمیں کھائیں گے
اللہ کی	اگر	پچھے چل پڑتے	لیکن سفر کی مسافت انہیں بہت دور اور پر مشقت نظر آئی	اور غریب وہ اللہ کی قسمیں کھائیں گے	اگر ہم		

أَسْتَطْعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

أَسْتَطْعْنَا	لَخَرَجْنَا	مَعَكُمْ	يُهْلِكُونَ	أَنْفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ
ہم طاقت رکھتے تو	ہم نکلتے	تمہارے ساتھ	ہلاک کرتے ہیں	اپنی جانیں	اور اللہ	جانتا ہے
میں طاقت ہو لی	تو ضرور ہم تمہارے ساتھ نکلتے	وہ اپنی جانوں کو ہلاکت میں ڈال رہے ہیں	اور اللہ جانتا ہے کہ یقیناً			

إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ

إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْكَ	لِمَ	أَذِنْتَ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَبَيَّنَ
بیشک	وہ جھوٹے ہیں	اور گزر فرمایا	اللہ نے	آپ سے	کیوں	اجازت دی آپ نے	ان کو	یہاں تک کہ	ظاہر ہو جائے
وہ ضرور جھوٹے ہیں	اللہ تمہیں عافیت عطا کرے تم نے انہیں کیوں اجازت دے دی	یہاں تک کہ عیاں							

لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿۳۳﴾ لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ

لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ	تَعْلَمَ	الْكَذِبِينَ	لَا	يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ
آپ کیلئے	وہ جو	سچے ہیں	اور	جان جاتے آپ	جھوٹوں کو	نہیں	اجازت مانگتے آپ سے	وہ جو
ہو جاتے وہ لوگ سچے ہیں اور جھوٹوں کو بھی جان لیتے۔ اور وہ جو اللہ اور قیامت پر								

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ
ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور	دن	آخرت پر	یکہ	جہاد کریں	اپنے مالوں
ایمان رکھتے ہیں تم سے اجازت نہ مانگیں گے اس سے کہ اپنے مال اور جان سے جہاد کریں							

وَأَنْفُسِهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۴﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ

وَ	أَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ
اور	اپنی جانوں سے	اور اللہ	جانتا ہے	پرہیزگاروں کو	اسکے سوا نہیں کہ	اجازت دیتے ہیں تم سے	وہ جو
اور اللہ خوب جانتا ہے پرہیزگاروں کو۔ آپ سے (جہاد میں شریک نہ ہونے کی) رخصت صرف							

لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَايِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَ	ارْتَابَتْ	قُلُوبُهُمْ	فَهُمْ	فِي	رَايِهِمْ
نہیں	ایمان لاتے	اللہ پر	اور دن	آخر پر	اور	شک میں ہیں	ان کے دل	تو وہ	میں	اپنے شک
وہی لوگ چاہیں گے جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے اور ان کے دل شک میں پڑے ہوئے ہیں سو وہ										

يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۵﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَا عُدُوَالَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ

يَتَرَدَّدُونَ	وَ	لَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَا	عُدُوا	لَهُ	عُدَّةً	وَ	لَكِنْ	كَرِهَ
پریشان ہیں	اور	اگر	ارادہ کرتے	نکلنے کا	تو تیاری کرتے	اسکے لئے	کوئی تیاری	اور	لیکن	ناپسند کیا	اپنے شک میں متردد ہیں۔
اگر انہوں نے نکلنے کا ارادہ کیا ہوتا تو وہ اس کیلئے سامان تو ضرور مہیا کر لیتے											

اللَّهُ أَنْبَعَاثَهُمْ فَشَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقُعْدِيْنَ ۖ لَوْ

اللَّهُ	أَنْبَعَاثَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقُعْدِيْنَ	لَوْ
اللہ نے	ان کا اٹھنا	اور	فرمایا گیا	بٹھو	ساتھ	بیٹھنے والوں کے

لیکن اللہ نے ان کا کھڑے ہونا (ہی) روک دیا اور ان سے فرما دیا گیا کہ تم بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھے رہو۔ اگر وہ

خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعَوُا خِلَالَكُمْ

خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أُضْعَوُا	خِلَالَكُمْ
نکلتے	تم میں	نہ	زیادہ کرتے تم کو	مگر	بزدلی	اور	دوڑاتے	تمہارے اندر

تم میں (شامل ہو کر) نکلتے تو تمہارے لئے فساد ہی کو زیادہ کرتے اور تمہارے درمیان تیزی سے

يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ ۖ وَفِيكُمْ سَعُونَ لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

يَبْغُونَكُمْ	الْفِتْنَةَ	وَفِيكُمْ	سَعُونَ	لَهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
چاہتے تم کو	فتنہ میں ڈالنا	اور	تم میں	جاسوس ہیں	ان کے	اللہ جانتا ہے

تک و دو کرتے تم میں فتنہ ڈالنے کیلئے اور تم میں ان کے جاسوس موجود ہیں اور اللہ

بِالظَّالِمِينَ ۖ لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ	ابْتَغُوا	الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ
ظالموں کو	بیشک	چاہا انہوں نے	فتنہ	اس سے پہلے	اور الٹتے پلٹے	آپ کیلئے	تدبیریں

ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ بیشک انہوں نے پہلے بھی فتنہ پھیلانے میں کوشش کی اور انہوں نے آپ کیلئے کئی

حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ۚ وَمِنْهُمْ

حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَوَظَهَرَ	أَمْرُ	اللَّهُ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ
یہاں تک	آیا	حق	اور	ظاہر ہو گیا	حکم	اللہ کا	اور وہ	ناپسند کرتے تھے

تدبیروں کو پلٹا یہاں تک کہ حق آیا اور اللہ کا حکم غالب ہوا اور وہ اسکو ناپسند کرتے رہے۔ اور ان میں کوئی

مَنْ يَقُولُ اِذْنِي وَلَا تَفْتِنِي ۚ اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۚ وَإِنْ

مَنْ	يَقُولُ	اِذْنِي	وَلَا	تَفْتِنِي	اَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَ	اِنْ
جو	کہتا ہے	اجازت دو	اور	نہ	فتنہ میں ڈالو مجھ کو	خبردار	میں	فتنہ	گھر پڑے	اور بیشک

آپ سے یوں عرض کرتا ہے کہ مجھے رخصت دیجئے اور فتنہ میں نہ ڈالیے سن لو وہ فتنہ ہی میں پڑ چکے ہیں

جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ۚ اِنْ تُصِيبْكَ حَسَنَةٌ

جَهَنَّمَ	لَمُحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	اِنْ	تُصِيبْكَ	حَسَنَةٌ
جہنم	گھیرنے والی ہے	کافروں کو	اگر	پہنچے تمہیں	بھلائی

اور بیشک جہنم گھیرے ہوئے ہے کافروں کو۔ اگر تمہیں بھلائی پہنچے تو انہیں برا لگے

تَسُوهُمْ ۚ وَاِنْ تُصِيبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ اَخَذْنَا اَمْرًا

تَسُوهُمْ	وَ	اِنْ	تُصِيبْكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	اَخَذْنَا	اَمْرًا
بری لگتی ہے ان کو	اور	اگر	پہنچے تمہیں	مصیبت	کہتے ہیں	بیشک	ہم نے لیا تھا	انتظام اپنا

اور اگر تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو کہیں ہم نے اپنا کام پہلے ہی ختم کر لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ۚ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا اِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ	وَيَتَوَلَّوْا	وَ	هُمْ	فَرِحُونَ	قُلْ	لَنْ	يُصِيبَنَا	اِلَّا مَا
پہلے سے	اور پھر جاتے ہیں	اور	وہ	خوش ہوتے ہیں	فرمائیے	ہرگز نہ	پہنچے گا ہمیں	مگر وہی جو

اور خوشیاں مناتے ہوئے لوٹ جائیں۔ (اے حبیبِ بیہوش!) آپ فرما دیجئے کہ ہمیں ہرگز (کچھ)

كَتَبَ اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

كَتَبَ	اللّٰهُ	لَنَا	هُوَ	مَوْلَانَا	وَ	عَلَى	اللّٰهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
لکھا	اللہ نے	ہمارے لئے	وہ	مولیٰ ہے ہمارا	اور	اوپر	اللہ کے	بھروسہ کریں	مسلمان

میں پہنچے گا مگر وہی کچھ جو اللہ نے ہمارے لئے لکھ دیا ہے وہی ہمارا کارساز ہے اور اللہ ہی پر ایمان والوں کو بھروسہ کرنا چاہئے۔

قُلْ هَلْ تَرَبُّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدَى الْحُسَيْنَيْنِ ۖ وَنَحْنُ

قُلْ	هَلْ	تَرَبُّصُونَ	بِنَا	إِلَّا	أَحَدَى	الْحُسَيْنَيْنِ	وَ	نَحْنُ
فرمادو	نہیں	انتظار کرتے تم	ہمارے متعلق	مگر	ایک	دونیکوں سے	اور	ہم

آپ ﷺ فرمادیں کیا تم ہمارے حق میں دو بھلائیوں میں سے ایک ہی کا انتظار کر رہے ہو اور ہم تمہارے حق میں

نَتَرَبِّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ

نَتَرَبِّصُ	بِكُمْ	أَنْ	يُصِيبَكُمُ	اللَّهُ	بِعَذَابٍ	مِّنْ عِنْدِهِ
انتظار کرتے ہیں	تمہارے متعلق	یہ کہ	پہنچائے تم کو	اللہ	عذاب	اپنے پاس سے

اس بات کا انتظار کر رہے ہیں کہ اللہ اپنی بارگاہ سے تمہیں عذاب پہنچاتا ہے

أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ۚ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا

أَوْ	بِأَيْدِينَا	فَتَرَبَّصُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	مُتَرَبِّصُونَ	قُلْ	أَنْفِقُوا	طَوْعًا
یا	ہمارے ہاتھوں سے	تو انتظار کرو	بیشک ہم	تمہارے ساتھ ہیں	انتظار کر نیوالے	فرمادو	خرچ کرو	خوشی سے

یا ہمارے ہاتھوں سے سو تم (بھی) انتظار کرو ہم (بھی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔ آپ ﷺ فرمائیے تم خوشی

أَوْ كَرِهًا لَّنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ۚ وَمَا

أَوْ	كَرِهًا	لَّنْ	يُتَقَبَّلَ	مِنْكُمْ	إِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	وَمَا
یا	بددلی سے	ہرگز نہ	قبول ہوگا	تم سے	بیشک تم	تھے تم	قوم	فاسق	اور نہ

سے مال خرچ کرو یا ناخوشی سے تم سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا بے شک تم نافرمان قوم ہو۔ اور ان کے

مَنْعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ

مَنْعَهُمْ	أَنْ	تُقْبَلَ	مِنْهُمْ	نَفَقَتُهُمْ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ
منع کیا ان کو	یہ کہ	قبول کئے جائیں	ان سے	ان کے خرچ	مگر	یہ کہ	کفر کیا انہوں نے	اللہ کا

خرچ کے قبول کئے جانے سے ان کو محروم نہیں کیا مگر اسی بات نے کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے منکر ہوئے

وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كَسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا

و	بِرَسُولِهِ	و	لَا	يَأْتُونَ	الصَّلَاةَ	إِلَّا	و	هُمْ	كَسَالَى	وَلَا	يُنْفِقُونَ	إِلَّا
اور	اسکے رسول کا اور	نہیں	آتے	نماز کو	مگر	اور	وہ	ست بہتے ہیں	اور نہیں	خرق کرتے	مگر	
اور	وہ نماز کو نہیں آتے	مگر سستی کی حالت میں	اور	وہ نہیں خرق کرتے	مگر اس حال میں							

وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٣﴾ فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا

و	هُمْ	كَرِهُونَ	فَلَا	تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	و	لَا	أَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا
اور	وہ	نا پسند کرتے ہیں	تو نہ	تعجب میں ڈالیں تم کو	ان کے مال	اور	نہ	ان کی اولاد	سوائے انہیں کے
کہ	وہ ناخوش ہیں۔	پھر ان کے مال اور ان کی اولادیں	نہیں تعجب میں نہ ڈالیں۔	یقیناً اللہ تعالیٰ تو					

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	و	تَرْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	کہ سزا دے ان کو	اسکے ساتھ	میں	زندگی	دنیا کی	اور	ہلاک ہو جائیں	ان کی جانیں
یہ ارادہ رکھتا ہے	کہ ان کی وجہ سے انہیں دنیا کی زندگی میں عذاب دے۔	اور ان کی جانیں اس حالت میں لٹکیں کہ							

وَهُمْ كَفَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ

و	هُمْ	كَفَرُونَ	و	يَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	إِنَّهُمْ	لَمِنْكُمْ	و	مَا	هُمْ	مِنْكُمْ
اور	وہ	کافر ہوں	اور	قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	کہ وہ	تم میں سے ہیں	اور	نہیں	وہ	تم میں سے
وہ کافر ہوں۔	اور اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ وہ تم میں سے ہیں حالانکہ وہ تم میں سے نہیں ہیں										

وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٥﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ

و	لَكِنَّهُمْ	قَوْمٌ	يَفْرَقُونَ	لَوْ	يَجِدُونَ	مَلَجًا	أَوْ	مَغْرَبًا	أَوْ
اور	لیکن وہ	قوم ہیں	بزدل	اگر	پائیں	کوئی پناہ کی جگہ	یا	کوئی غار	یا
بلکہ وہ لوگ تم سے الگ ہیں۔	اگر وہ کوئی پناہ گاہ یا غار یا سرنگ پائیں تو								

مَدْخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ

مَدْخَلًا	لَّوَلَّوْا	إِلَيْهِ	وَهُمْ	يَجْحَدُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَلْمِزُكَ
داخل ہونے کی جگہ	تو پھر جائیں	اس کی طرف	وہ	ضد کرتے ہیں	ان میں سے	جو	طعنہ دیتے آ پکو

انتہائی تیزی سے بھاگتے ہوئے اس کی طرف پلٹ جائیں۔ اور ان ہی میں سے بعض ایسے ہیں جو صدقات (کی تقسیم) میں

فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا

فِي	الصَّدَقَاتِ	فَإِنْ	أُعْطُوا	مِنْهَا	رَضُوا	وَ	إِنْ	لَمْ	يُعْطُوا	مِنْهَا
میں	صدقات	پس اگر	دیئے جائیں	اس سے	خوش ہوتے ہیں	اور	اگر	نہ	دیئے جائیں	اس سے

آپ ﷺ کی گستاخی کرتے ہیں پھر اگر انہیں ان (صدقات) میں سے کچھ دے دیا جائے تو وہ راضی ہو جاتے ہیں اور اگر انہیں

إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

إِذَا	هُمْ	يَسْخَطُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	رَضُوا	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ
تو اچانک	وہ	ناراض ہوتے ہیں	اور	اگر	وہ	خوش ہوتے	جو	دیا ان کو اللہ

اس میں سے کچھ نہ دیا جائے تو وہ فوراً خفا ہو جاتے ہیں۔ اور کیا ہی اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے اس چیز پر جو اللہ اور اس کے

وَرَسُولُهُ ۚ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

وَرَسُولُهُ	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	سَيُؤْتِينَا	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ
اور اس کے رسول نے	اور	کہتے	کافی ہے ہمیں	اللہ	جلدی دے گا ہم کو	اللہ

اپنے فضل سے رسول نے ان کو دی اور وہ کہتے کہ اللہ ہمیں کافی ہے ہمیں عنقریب دیگا اللہ اپنے فضل سے اور اس کا رسول بیشک ہم

وَرَسُولُهُ ۚ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ

وَرَسُولُهُ	إِنَّا	إِلَى	اللَّهُ	رَاغِبُونَ	إِنَّمَا	الصَّدَقَاتُ	لِلْفُقَرَاءِ
اور اس کا رسول	بیشک ہم	طرف	اللہ کی	رغبت کرنے والے ہیں	ایکے سوا	زکوٰۃ	محتاجوں

اللہ ہی کی طرف رغبت کرنا والے ہیں۔ اموال زکوٰۃ فقیروں اور مسکینوں

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَبِيدِ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةُ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ	وَالْعَبِيدِ	عَلَيْهَا	وَالْمُؤَلَّفَةُ	قُلُوبُهُمْ	وَفِي	الرِّقَابِ
اور مسکینوں	اور کام کرنے والوں کیلئے	اس پر	اور اللہ ڈالنی ہے	جس کے دلوں میں	اور میں	مذلولوں کے گھرانے

اور جو انہیں وصول کرنے پر مقرر کئے گئے اور جن کے دلوں کو اسلام سے مانوس کرنا مقصود ہو اور (غلامی سے) گرد نہیں

وَالْغَرَمَيْنِ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ

وَالْغَرَمَيْنِ	وَفِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَابْنِ السَّبِيلِ	فَرِيضَةً	مِّنَ اللَّهِ
اور مقررہ دھنوں کے	اور	میں	راہ	اللہ کے	اور مسافروں کے	مقرر ہے

آزاد کرانے میں اور قرض داروں کیلئے اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کیلئے مقرر کئے ہوئے (صدقات) ہیں اللہ کی طرف

وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۖ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ

وَاللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	وَمِنْهُمْ	الَّذِينَ	يُؤْذُونَ	النَّبِيَّ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا ہے	اور بعض	وہ ہیں جو	تکلیف دیتے ہیں	غیب کی خبریں دینے والے کو

سے اور اللہ بہت جاننے والا بڑی حکمت والا ہے۔ اور ان میں کئی ایسے ہیں کہ نبی ﷺ غیب کی خبریں دینے والے کو

وَيَقُولُونَ هُوَ أَدْنٰى خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ

وَيَقُولُونَ	هُوَ	أَدْنٰى	خَيْرٌ	لَّكُمْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَيُؤْمِنُ
اور کہتے ہیں	وہ تو	کان ہیں	فرماؤ	کان	بہتر ہیں	تمہارے لئے	ایمان لاتا ہے

ساتے ہیں اور کہتے ہیں وہ تو کان (کے کچے) ہیں تو اسے محبوب آپ ﷺ فرمادیں انکا ہر ایک کی سنا تمہارے لیے بہتر ہے

لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَرَحْمَةً	لِّلَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	يُؤْذُونَ
ایمانداروں کا	اور رحمت	ان کے لئے جو	ایمان لائے	تم میں سے	اور وہ جو	ایذلیتے ہیں

اللہ پر ایمان لاتے ہیں اور مسلمانوں کی بات پر یقین کرتے ہیں اور جو تم میں سے مومن ہیں ان کے واسطے رحمت ہیں اور وہ جو

رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ

رَسُولَ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ
رسول کو	اللہ کے	ان کیلئے	عذاب ہے	دردناک	قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے سامنے
رسول کو ایذا دیتے ہیں ان کیلئے دردناک عذاب ہے۔ تمہارے سامنے اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ تمہیں							

لَيَرْضَوْكُمْ ۚ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا

لَيَرْضَوْكُمْ	وَاللَّهُ	و	رَسُولُهُ	أَحَقُّ	أَنْ	يُرْضَوْهُ	إِنْ	كَانُوا
تا کہ راضی کریں تم کو	اور اللہ	اور	رسول اس کا	بہت حقدار ہیں	یہ کہ	راضی کریں اس کو	اگر	ہیں
راضی کر لیں اور اللہ و رسول کا حق زیادہ تھا کہ اسے راضی کرتے اگر								

مُؤْمِنِينَ ۖ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنِ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ

مُؤْمِنِينَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّهُ	مَنِ	يُحَادِدِ	اللَّهُ	و	رَسُولَهُ	فَأَنَّ	لَهُ
مومن	کیا نہیں	جانتے	کہ وہ بیشک	جو	نافرمانی کرے گا	اللہ کی	اور	اللہ کے رسول کی	تو بیشک	اس کے لئے
ایمان رکھتے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتا ہے تو اس کیلئے										

نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۚ ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۖ يَحْذَرُ

نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	ذَلِكَ	الْخِزْيُ	الْعَظِيمُ	يَحْذَرُ
آگ ہے	جہنم کی	ہمیشہ رہے	اس میں	یہ	رسوائی ہے	بڑی	ڈرتے ہیں
دوزخ کی آگ ہے جس میں وہ ہمیشہ رہنے والا ہے یہ زبردست رسوائی ہے۔ منافقین اس بات سے ڈرتے ہیں							

الْمُفِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ

الْمُفِقُونَ	أَنْ	تُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	سُورَةٌ	تُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	فِي	قُلُوبِهِمْ
منافق	یہ کہ	اتاری جائے	ان پر	کوئی سورت	جو بتائے ان کو	جو	میں	انکے دلوں میں
کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورت نازل کر دی جائے گی جو انہیں ان باتوں سے خبردار کر دے گی جو ان (منافقوں) کے دلوں میں								

قُلْ اسْتَهِزُّوْا۟ اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُوْنَ ﴿۱۰﴾ وَلَیِّنْ

قُلْ	اسْتَهِزُّوْا۟	اِنَّ	اللّٰهَ	مُخْرِجٌ	مَا	تَحْذَرُوْنَ	وَ	لَیِّنْ
فرماؤ	اسی کرو	بیشک	اللہ	نکلنے والا ہے	جو	تم ڈرتے ہو	اور	اگر

(عل) ہیں فرمادیجئے، تم مذاق کرتے رہو بیشک اللہ وہ (بات) ظاہر فرمانے والا ہے جس سے تم ڈرتے ہو۔ اسے محبوب بنیاد اور

سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ اِنَّا كُنَّا خُوضٌ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ اَبِاللّٰهِ وَاٰیٰتِهِ

سَأَلْتَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اِنَّا	كُنَّا	خُوضٌ	وَ	نَلْعَبُ	قُلْ	اَبِاللّٰهِ	وَ	اٰیٰتِهِ
تم اللہ سے پوچھو	تو ضرور کہیں گے	ایکے کہیں گے	ہم	دل ملی کرتے تھے	اور	کھیلتے تھے	فرماؤ	کیا ساتھ اللہ	اور	اسکی آیتوں کے

اگر آپ ان سے پوچھیں تو وہ کہیں گے ہم تو صرف دل ملی اور کھیل کرتے تھے فرمادیجئے کیا اللہ اور اس کی آیتوں

وَرَسُوْلِهِ كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۱۱﴾ لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ

وَ	رَسُوْلِهِ	كُنتُمْ	تَسْتَهْزِءُوْنَ	لَا	تَعْتَذِرُوْا	قَدْ	كَفَرْتُمْ	بَعْدَ
اور	اس کے رسول کے	تم تھے	اسی کرتے	نہ	عذر کرو	بیشک	کفر کیا تم نے	بعد

اور اس کے رسول کا تم مذاق اڑاتے ہو؟ بہانے نہ بناؤ بے شک تم کافر ہو گئے اپنا

اِيْمَانِكُمْ ۚ اِنْ تَعْفُ عَنْ طَاٰفَةِ مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ طَاٰفَةً بِاَنَّهُمْ

اِيْمَانِكُمْ	اِنْ	تَعْفُ	عَنْ	طَاٰفَةِ	مِّنْكُمْ	نُعَذِّبُ	طَاٰفَةً	بِاَنَّهُمْ
اپنے ایمان کے	اگر	ہم معاف کریں	ایک جماعت کو	تم میں سے	تو عذاب کریں گے	ایک جماعت کو	کہ وہ	

ایمان ظاہر کرنے کے بعد اگر ہم تم میں سے بعض لوگوں کو معاف کر دیں تو بعض کو عذاب بھی ضرور دیں گے

كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿۱۲﴾ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ بِعَصٰهُمْ مِّنْ بَعْضٍ

كَانُوْا	مِّنْ	بَعْضٍ	الْمُنٰفِقُوْنَ	وَالْمُنٰفِقٰتُ	بِعَصٰهُمْ	مِّنْ	بَعْضٍ
تھے	مجرم لوگ	منافی مرد	اور منافق عورتیں	سب ایک ہی	جنس ہیں		

اس وجہ سے کہ وہ مجرم تھے۔ منافق مرد اور منافق عورتیں ایک دوسرے کا سہارا لیتے ہیں برائی کا علم دیتے ہیں

يَأْمُرُونَ بِالنُّكْرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

يَأْمُرُونَ	بِالنُّكْرِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمَعْرُوفِ
حکم دیتے ہیں	بری باتوں کا	اور روکتے ہیں	بھلی باتوں سے
اور بھلائی سے	منع کرتے ہیں	اپنی منہی بند رکھتے ہیں	

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۖ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۖ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمْ

وَيَقْبِضُونَ	أَيْدِيَهُمْ	نَسُوا	اللَّهَ	فَنَسِيَهُمْ	إِنَّ	الْمُنَافِقِينَ	هُمُ
بند رکھتے ہیں	اپنے ہاتھ	وہ بھول گئے	اللہ کو	سو بھلا دیا اس نے ان کو	بیشک	منافق	وہی ہیں
وہ اللہ کو	چھوڑ بیٹھے	تو اللہ نے	انہیں	چھوڑ دیا	بے شک	منافق	

الْفٰسِقُونَ ﴿٦٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ

الْفٰسِقُونَ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْكُفَّارَ	نَارَ
بے حکم	وعدہ کیا	اللہ نے	منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور کافروں سے	آگ
ہی کے فاسق ہیں۔		اللہ نے منافق مردوں اور منافق عورتوں اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے				

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ

جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	هِيَ	حَسْبُهُمْ	وَلَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَلَهُمْ
دوزخ کا	ہمیشہ رہنے والے ہیں	اس میں	وہ	ان کو کافی ہے	لعت کی ان پر	اللہ نے	ان کے لئے
جس میں ہمیشہ رہیں گے	وہ یہی ان کے لیے کافی ہے	اور اللہ کی ان پر لعنت ہے	اور ان کیلئے				

عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً

عَذَابٌ	مُقِيمٌ	كَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ	قُوَّةً
عذاب ہے	قائم رہنے والا	جیسے وہ لوگ	جو تم سے پہلے تھے	تھے وہ	زیادہ سخت	تم سے	توت میں
قائم رہنے والا عذاب ہے۔		ان لوگوں کی طرح جو تم سے پہلے تھے۔ وہ تم سے زیادہ طاقتور اور تم سے					

وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا ۖ فَاسْتَعُوا بِخَلَاْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ

وَأَكْثَرَ	أَمْوَالًا	و	أَوْلَادًا	فَاسْتَعُوا	بِخَلَاْقِهِمْ	فَاسْتَمْتَعْتُمْ
اور زیادہ	مال	اور	اولاد میں	تو فائدہ اٹھایا انہوں نے	اپنے حصے کا	پھر فائدہ اٹھایا تم نے
زیادہ مال اور اولاد والے تھے۔ پھر انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا۔						

بِخَلَاْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاْقِهِمْ

بِخَلَاْقِكُمْ	كَمَا	اسْتَمْتَعَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	بِخَلَاْقِهِمْ
اپنے حصے کا	جیسا کہ	فائدہ اٹھایا	انہوں نے	جو تم سے پہلے تھے	اپنے حصے کا
اور تم بھی بخشوں میں پڑے جس طرح انہوں نے بخشیش کی تھی۔					

وَحُضُّتُمْ كَالَّذِي خَاصُّوْا ۖ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي

وَحُضُّتُمْ	كَالَّذِي	خَاصُّوْا	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي
اور	بیہودگی کی تم نے	جیسے	بیہودگی کی انہوں نے	یہ لوگ	اکارت ہوئے	ان کے عمل میں
یہی لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت میں ضائع						

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ

الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	و	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	أَلَمْ	يَأْتِهِمْ	نَبَأُ
دنیا	اور آخرت	اور	یہ لوگ	وہی ہیں	خسارہ والے	کیا نہ	آئی ان کے پاس	خبر
ہو گئی۔ اور یہ لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ کیا ان کے پاس ان لوگوں کی								

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۚ وَقَوْمِ اِبْرٰهِيْمَ

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمِ	نُوحٍ	و	عَادٍ	و	ثَمُودَ	و	قَوْمِ	اِبْرٰهِيْمَ
ان کی	جوان سے پہلے تھے	قوم	نوح کی	اور	عادی	اور	ثمود کی	اور	قوم	ابراہیم کی
خبر تھی پہلی جو ان سے پہلے تھے قوم نوح اور عاد اور ثمود اور قوم ابراہیم اور باشندگان										

وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ ۖ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ج

وَأَصْحَابِ	مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ
اور اصحاب	مدین کی	اور الثانی گئی بستیوں کی	آئے ان کے پاس	ان کے رسول	دلائل لے کر
مدین اور ان بستیوں کے مکین جو الٹ دی گئیں ان کے پاس ان کے رسول واضح نشانیاں لے کر آئے تھے					

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ
پھر نہیں	تھا	اللہ کہ	ظلم کرتا ان پر	اور	لیکن	تھے وہ
اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پھر ایسا نہ تھا کہ اللہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہ اپنے اوپر خود ہی ظلم کرتے تھے۔						

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ

وَالْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ
اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	بعض ان کے	رفیق ہیں	بعض کے	حکم دیتے ہیں
اور مومن مرد اور مومن عورتیں آپس میں ایک دوسرے کے دوست ہیں یہی کا حکم دیتے ہیں					

بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ
نیکی کا	اور روکتے ہیں	بری باتوں سے	اور قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں
اور برائی سے روکتے ہیں اور نماز قائم رکھتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں					

الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۖ

الزَّكَاةَ	وَيُطِيعُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ
زکوٰۃ	اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	یہ لوگ	عنقریب رحم کرے گا ان پر	اللہ
اور اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرتے ہیں وہی لوگ ہیں جن پر اللہ عنقریب رحم فرمائے گا						

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
بیک	اللہ	غالب	حکمت والا ہے	وعدہ کیا ہے	اللہ نے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں سے
بیک اللہ بہت غلبہ والا بڑی حکمت والا ہے۔ اللہ نے مسلمان مردوں اور مسلمان عورتوں سے							

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنَ

جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَمَسْكَنَ
باغوں کا کہ	رواں ہیں	اس کے نیچے	نہریں	بیشمار رہنے والے ہیں	اس میں	مکانوں
جنتوں کا وعدہ فرمایا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں ہمیشہ ان میں رہیں گے اور پاکیزہ رہائش گاہوں میں						

طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ۝ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ۝ ذَلِكَ هُوَ

طَيِّبَةً	فِي	جَنَّتِ	عَدْنٍ	وَرِضْوَانٌ	مِنَ اللَّهِ	أَكْبَرُ	ذَلِكَ هُوَ
پاکیزہ	میں	باغوں	ہمیشہ	اور	رضامندی	اللہ کی	بہت بڑی ہے یہ ہے
سدا بہار باغوں میں اور اللہ کی رضامندی سب سے بڑی ہے							

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَأْتِيهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَالْمُنَافِقِينَ
کامیابی	بہت بڑی	اے	غیب کی خبریں دینے والے نبی	جہاد فرماؤ	کافروں	اور منافقوں سے
یہی بڑی کامیابی ہے۔ اے غیب کی خبریں دینے والے نبی! جہاد فرمائیں کافروں اور منافقین پر						

وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۝ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ ۝ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

وَاغْلُظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ
اور سختی کرو	ان پر	اور	نہکانہ ان کا	دوزخ ہے	اور بری ہے
اور ان پر سختی کرو اور ان کا نہکانہ دوزخ ہے اور کیا ہی بُری جگہ ہے پلٹنے کی۔					

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ۖ وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ

يَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	مَا	قَالُوا	وَلَقَدْ	قَالُوا	كَلِمَةَ	الْكُفْرِ	وَكَفَرُوا	بَعْدَ
قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی کہ	نہ	کہا انہوں نے	اور	پیشک	کہی انہوں نے	بات	کفر کی	اور کفر کیا انہوں نے

اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ انہوں نے نہ کہا اور پیشک ضرور انہوں نے کفر کی بات کہی

إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أَبَالَمُ يَنَالُوا ۚ وَمَا نَقِمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمْ

إِسْلَامِهِمْ	وَهُمْ	أَبَالَمُ	يَنَالُوا	وَمَا	نَقِمُوا	إِلَّا	أَنْ	أَغْنَاهُمْ
اپنے اسلام کے	اور	قصد کیا	اس کا جو	نہ	پایا انہوں نے	اور نہ	عیب پکڑا انہوں نے	مگر یہ کہ

اور اسلام میں آ کر کافر ہو گئے اور وہ چاہا تھا جو انہیں نہ ملا اور انہیں کیا برا لگا یہی تا کہ

اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَإِنْ

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	مِنْ فَضْلِهِ	فَإِنْ	يَتُوبُوا	يَكُ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَإِنْ
اللہ نے	اور	اپنے فضل سے	تو اگر	توبہ کریں	تو ہوگا	بہتر	ان کیلئے	اور اگر

اللہ اور رسول نے اپنے فضل سے عفی کر دیا تو اگر وہ توبہ کریں تو ان کا بھلا ہے اور اگر

يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا

يَتَوَلَّوْا	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا
پھر جائیں	تو عذاب کے گاہان کو	اللہ	عذاب	دردناک	میں	دنیا	اور	آخرت

منہ پھیریں تو اللہ انہیں عذاب دے گا دنیا اور آخرت میں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ

لَهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ	اللّٰهَ
ان کیلئے	میں	زمین	کوئی	دوست	اور	نہ کوئی	مددگار	اور	ان میں سے	وہ بھی ہے جس نے عہد کیا اللہ سے

اور زمین میں کوئی نہ ان کا دوست ہوگا نہ مددگار۔ اور ان (منافقوں) میں وہ بھی ہیں جنہوں نے اللہ سے عہد کیا تھا کہ اگر اس

لَیْسَ اِتِّسَامٌ مِنْ فَضْلِهِ لِنَصَّدَّقَنَّ وَلِنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِیْنَ ﴿۵۵﴾

لَیْسَ	اِتِّسَامٌ	مِنْ فَضْلِهِ	لِنَصَّدَّقَنَّ	وَلِنَكُونَنَّ	مِنَ الصَّالِحِیْنَ
اگر	دے ہم کو	اپنے فضل سے	تو ضرور خیرات کریں گے ہم	اور	ہوں گے ہم نیکوں سے

نے ہمیں اپنے فضل سے (دولت) عطا فرمائی تو ہم ضرور (اسکی راہ میں) خیرات کریں گے اور ہم ضرور نیک لوگوں میں سے ہو جائیں گے۔

فَلَمَّا اَتَتْهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

فَلَمَّا	اَتَتْهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	بَخِلُوا	بِهِ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
تو جب	دیا ان کو	اپنے فضل سے تو	بخل کیا	اس سے	اور	اور وہ تھے

پس جب اللہ نے انہیں اپنے فضل سے (دولت) بخشی وہ اس میں بخل کرنے لگے اور وہ راگردانی

مُعْرِضُونَ ﴿۵۶﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِی قُلُوبِهِمْ اِلٰی یَوْمٍ

مُعْرِضُونَ	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِی	قُلُوبِهِمْ	اِلٰی یَوْمٍ
منہ پھرنے والے	تو پیچھے لگایا ان کے	نفاق	میں	ان کے دلوں	اس دن تک کہ

کرتے ہوئے پھر گئے۔ تو ان کو یہ نتیجہ دیا کہ ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا اس دن تک کہ

یَلْقَوْنَهُ بِمَا اَخْلَفُوا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَ بِمَا كَانُوْا

یَلْقَوْنَهُ	بِمَا	اَخْلَفُوا	اللّٰهَ	مَا	وَعَدُوْهُ	وَبِمَا	كَانُوْا
میں اس کو	بے ایمان لکے کہ	خلاف کیا	اللہ سے	جو	وعدہ کیا اس سے	اور	بے ایمان تھے کہ تھے

وہ اس کے حضور پیش ہوں اس وجہ سے کہ انہوں نے اللہ سے اپنے وعدے کی خلاف ورزی کی اور اس کے باعث کہ

یَكْذِبُوْنَ ﴿۵۷﴾ اَلَمْ یَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ یَعْلَمُ سِرَّهُمْ

یَكْذِبُوْنَ	اَلَمْ	یَعْلَمُوْا	اَنَّ	اللّٰهَ	یَعْلَمُ	سِرَّهُمْ
جھوٹ بولتے	کیا نہ	جانتا انہوں نے	بیک	اللہ	جانتا ہے	پوشیدہ باتیں ان کی

وہ جھوٹ بولتے تھے۔ کیا انہوں نے نہیں جانا کہ اللہ ان کے راز اور ان کی پوشیدہ سرگوشی کو

وَنَجْوَاهُمْ وَ أَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ

وَنَجْوَاهُمْ	وَ	أَنَّ	اللَّهُ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ	الَّذِينَ
اور مشورے ان کے	اور	بیشک	اللہ	جاننے والا ہے	غیبوں کا	وہ جو
جاننا ہے اور یہ کہ اللہ تمام غیبوں کو خوب جاننے والا ہے۔ وہ جو عیب						

يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

يَلْمِزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ
طعنہ دیتے ہیں	خوش سے کرتے ہیں	مومنوں سے	میں	صدقہ میں
لگاتے ہیں ان مسلمانوں کو کہ دل سے خیرات کرتے ہیں اور ان کو جو نہیں پاتے				

وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ

وَالَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ
اور وہ جو	نہیں	پاتے	مگر	محت اپنی	تو مذاق اڑاتے ہیں
مگر اپنی محنت سے تو ان سے ہنستے ہیں اللہ					

مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٩﴾

مِنْهُمْ	سَخِرَ	اللَّهُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
ان کا	ہنسی کی سزا دے گا	اللہ	ان کو	اور ان کے لئے	عذاب ہے	دردناک
ان کی ہنسی کی سزا دے گا اور ان کیلئے دردناک عذاب ہے۔						

إِسْتَغْفِرْلَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْلَهُمْ ۖ إِنْ تَسْتَغْفِرْلَهُمْ

إِسْتَغْفِرْلَهُمْ	أَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرْلَهُمْ	إِنْ	تَسْتَغْفِرْلَهُمْ
بخشش مانگو ان کے لئے	یا	نہ	بخشش مانگو ان کے لئے	اگر	بخشش مانگیں آپ ان کیلئے
تم ان کی معافی چاہو یا نہ چاہو اگر آپ ستر بار ان کی معافی چاہو گے تو بھی اللہ					

سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا

سَبْعِينَ	مَرَّةً	فَلَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَفَرُوا
ستر	مرتبہ	تو بھی نہ	بخشنے کا	اللہ	ان کو	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے انکار کیا
ہرگز انہیں نہیں بخشے گا یہ اس لئے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے								

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

بِاللَّهِ	و	رَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
اللہ کا	اور	اس کے رسول کا	اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم	فاسق کو
رسول سے کفر کیا اور اللہ فاسقوں کو راہ ہدایت نہیں دیتا۔							

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خِلَافَ	رَسُولِ	اللَّهُ	وَكْرَهُوا
خوش ہوئے	بچے رہنے والے	اپنے بیٹھ رہنے کے	پچھے	رسول	اللہ کے	اور ناپسند کیا
رسول اللہ ﷺ کی مخالفت کے باعث (جہاد سے) پچھے رہ جانے والے (یہ منافق) اپنے بیٹھ رہنے						

أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَنْ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	و	أَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
یہ کہ	جہاد کریں	اپنے مالوں	اور	اپنی جانوں سے	میں	راہ	اللہ کی
پر خوش ہو رہے ہیں وہ اس بات کو ناپسند کرتے تھے کہ اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں							

وَقُلُوا لَا تَنْفَرُوا فِي الْحَرِّ ۖ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۖ

وَقُلُوا	لَا	تَنْفَرُوا	فِي	الْحَرِّ	قُلْ	نَارُ	جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا
اور	بولے	نہ	میں	گرمی	فرمادیں	آگ	جہنم کی	بہت سخت	گرم ہے
جہاد کریں اور کہتے تھے اس گرمی میں نہ نکلو فرما دیجئے دوزخ کی آگ سب سے زیادہ									

لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا ج

لَوْ	كَانُوا	يَفْقَهُونَ	فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا	وَلْيَبْكُوا	كَثِيرًا
کاش	وہ ہوتے	سمجھتے	پھر چاہئے کہ ہنس	تھوڑا	اور روئیں	زیادہ
گرم ہے اگر وہ سمجھتے ہوتے۔ پس انہیں چاہئے کہ تھوڑا ہنس اور زیادہ روئیں یہ						

جَزَاءً يَسَاءَ كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى

جَزَاءً	يَسَاءَ	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَإِنْ	رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى
بدلہ	اس کا جو	تھے	کماتے	پھر اگر	واپس لے جائے آپ کو	اللہ	طرف
اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے ہیں۔ تو (اے حبیب ﷺ) اگر							

طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ

طَائِفَةٍ	مِّنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُوكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَّنْ
ایک گروہ کی	ان میں سے	پھر اجازت مانگیں آپ سے	نکلنے کی	تو فرمادیں	ہرگز نہ
اللہ آپ کو واپس لائے ان منافقوں کے کسی گروہ کی طرف پھر وہ آپ سے جہاد میں					

تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَكِنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ

تَخْرُجُوا	مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَكِنْ	تُقَاتِلُوا	مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ
نکلو گے تم	میرے ساتھ	بہمی بھی	اور ہرگز نہ	لڑو گے	میرے ساتھ	دشمن سے	بیشک تم
جانے کا اذن طلب کریں تو آپ ان سے فرمائیں کہ تم میرے ساتھ بھی نہیں نکلو گے اور ہرگز میری معیت میں دشمن سے نہ لڑو گے							

رَاضِيَتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ﴿٨٣﴾

رَاضِيَتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخُلَفَاءِ
خوش ہوئے	بیٹھے رہنے سے	پہلی	مرتبہ	تو بیٹھو	ساتھ	پیچھے رہنے والوں کے
بے شک تم پہلی (ہی) مرتبہ بیٹھ رہے پر راضی ہوئے تو (اب) پیچھے رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھے رہو۔						

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى

و	لا	تُصَلِّ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا	تَقُمْ	عَلَى
اور	نہ	نماز پڑھ	ادھ	کسی کے	ان میں سے	جو مر جائے	بھی بھی	اور نہ	کھڑے ہوں	ادھ

اور آپ ان میں سے کسی کی میت پر نماز نہ پڑھیں اور نہ (بھی) ان میں سے کسی کی

قَبْرِهِ ۱۰ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ

قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ
قبر اکی کے	کہ وہ	کافر ہوئے	اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور مر گئے	اور وہ

کی قبر پر کھڑے ہوں بے شک انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ کفر کیا

فَاسِقُونَ ۱۱ وَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ ۱۲ إِنَّمَا

فَاسِقُونَ	وَلَا	تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا
فاسق تھے	اور	نہ	تعب میں ڈالیں آپکو	ان کے مال	اور اولاد ان کی

اور وہ فاسق ہو کر مر گئے۔ اور ان کے مال یا اولاد پر تعجب نہ کرنا اللہ

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الدُّنْيَا	وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	یہ کہ	سزا دے ان کو	اس کی	میں	دنیا	ہلاک ہوں	ان کی جانیں

بھی چاہتا ہے کہ اسے دنیا میں ان پر وہاں کرے اور کفر ہی پر ان کا

وَهُمْ كَفَرُونَ ۱۳ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ

وَهُمْ	كَفَرُونَ	وَ	إِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	آمِنُوا	بِاللَّهِ
اور وہ	کافر ہوں	اور	جب	اتاری جاتی ہے	کوئی سورت	یہ کہ	ایمان لاؤ	اللہ پر

دم ٹھل جائے۔ اور جب کوئی سورت نازل ہو کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذَنَكَ	أُولُوا	الطَّوْلِ
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کے رسول کے	اجازت مانگتے ہیں آپ سے	صاحب	دولت

اور اسکے رسول ﷺ کے ہمراہ جہاد کرو تو ان کے طاقت رکھنے والے آپ سے رخصت مانگتے ہیں

مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقُعْدِيِّينَ ۝۸۲ رَضُوا بِأَنْ

مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا	نَكُنْ	مَعَ	الْقُعْدِيِّينَ	رَضُوا	بِأَنْ
ان میں سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دو ہم کو	ہوں ہم	ساتھ	بیٹھنے والوں کے	خوش ہوئے	یہ کہ

اور کہتے ہیں ہمیں چھوڑ دیجئے کہ بیٹھ رہنے والوں کے ساتھ بیٹھے رہیں۔ انہوں نے یہ پسند کیا کہ

يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا

يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا
ہوں	ساتھ	پیچھے رہنے والوں کے	اور مہر کی گئی	اوپر	ان کے دلوں کے	تو وہ	نہیں

وہ پیچھے رہ جانے والی عورتوں بچوں اور معذوروں کے ساتھ ہو جائیں اور ان کے دلوں پر مہر لگا دی گئی ہے

يَفْقَهُونَ ۝۸۳ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

يَفْقَهُونَ	لَكِنِ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
سمجھتے	لیکن	رسول	اور	وہ جو	ایمان لائے

سو وہ کچھ نہیں سمجھتے۔ لیکن رسول اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے

جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمْ

جَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	اور یہ لوگ	ان کے لئے

اپنے مالوں اور اپنی جانوں کے ساتھ جہاد کرتے ہیں اور انہی لوگوں کیلئے سب

الْخَيْرَاتُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَعَدَّ اللَّهُ

الْخَيْرَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ
بھلائی ہے	اور یہی لوگ	وہ ہیں	کامیاب	تیار کئے ہیں	اللہ نے
بھلائیاں ہیں اور وہی لوگ مراد پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کیلئے					

لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
ان کے لئے	بہشتیں	رداں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	میں ہمیشہ رہیں
جہیں تیار کی ہیں ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ					

فِيهَا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ

فِيهَا	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَ	جَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ
اس میں	یہ ہے	کامیابی	بڑی	اور	آئے	عذر کرنے والے
رہیں گے یہی بہت بڑی کامیابی ہے۔ اور بہانہ بنانے والے دیہالی آئے						

مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنَ الْأَعْرَابِ	لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَ	قَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا
جنگل لوگ	تاکہ رخصت دی جائے	ان کو	اور	بیٹھ رہے	وہ جنہوں نے	جھٹلایا
کہ انہیں رخصت دی جائے اور بیٹھ گئے وہ لوگ جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول						

اللَّهُ وَرَسُولُهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ
اللہ	اور اس کے رسول کو	تو جلدی ہی پہنچے گا	ان کو	جو کافر ہیں	ان میں سے	عذاب
سے مچھوٹ بولا عنقریب ان میں سے کفر کرنے والوں کو دردناک						

أَلَيْمٌ ۙ لَّيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا

أَلَيْمٌ	لَّيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى	وَلَا
اگر وہ	نہیں ہے	اوپر	ضعیفوں کے	اور	نہ	اوپر	بیماروں کے
مذاب پہنچے گا۔							
ضعیفوں پر کچھ حرج نہیں اور نہ بیماروں پر اور نہ ان پر جو							

عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا

عَلَى	الَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	مَا	يُنْفِقُونَ	حَرَجٌ	إِذَا
اوپر	ان کے جو	نہیں	پاتے	جو	خرچ کریں	کوئی حرج	جبکہ
خرچ کرنے کے لیے مقدور نہ ہو جب کہ اللہ اور							

نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ

نَصَحُوا	لِلَّهِ	وَرَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ
خیر خواہ ہوں	اللہ	اور اس کے رسول کے	نہیں	اوپر	نیکیوں کے	کوئی
رسول کے خیر خواہ ہوں نیکی والوں پر (طعنہ زلی کی)						

سَبِيلٍ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ ۹۱ ۙ وَلَا عَلَى الَّذِينَ

سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ
راہ ملامت	اور	بخشنے والا	رحم والا ہے	اور	نہ	اوپر
ان کے جو						
کوئی راہ نہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔						
اور نہ ان پر جو تمہارے حضور حاضر ہوئے						

إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا

إِذَا	مَا	أَتَوْكَ	لِتَحْمِلَهُمْ	قُلْتَ	لَا	أَجِدُ	مَا
جبکہ	وہ	آئیں تہلے پاس	تاکہ آپ سوار کریں	آپ نہائیں	نہیں	پاتا میں	جو
کہ آپ انہیں سواری عطا فرمائیں انہوں نے آپ سے یہ جواب پایا کہ میرے پاس کوئی							

أَحْبِلْكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ

أَحْبِلْكُمْ	عَلَيْهِ	تَوَلَّوْا	وَ	أَعْيُنُهُمْ	تَفِيضُ
میں سوار کراؤں تم کو	اس پر	تو وہ پھر جائیں	اور	ان کی آنکھوں سے	اچلتے ہوں

چیز نہیں جس پر سہیں سوار کروں اس پر یوں واپس جائیں کہ ان کی آنکھوں سے آنسو اچلتے ہوں

مِنَ الدَّمِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُفِقُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّمَا

مِنَ الدَّمِ	حَزَنًا	أَلَّا	يَجِدُوا	مَا	يُفِقُونَ	إِنَّمَا
آنسو اچلتے	م سے	یہ کہ نہیں	پاتے	جو	خرج کریں	اسکے سوا نہیں کہ

اس دم سے کہ خرج کرنے کے لیے کچھ کیوں نہیں پاتے۔ الزام تو صرف

السَّيْلِ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ

السَّيْلِ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ
راہ طامت	اوپر	ان کے ہے جو	اجازت مانگتے ہیں	اور وہ	دولت مند ہیں

ان لوگوں پر ہے جو دولت مند ہو کر آپ سے اجازت مانگتے ہیں وہ اس پر خوش ہیں کہ

رَاضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى

رَاضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ اللَّهُ	عَلَى
راضی ہوئے	یہ کہ	ہوں	ساتھ	بچے رہنے والوں کے	اور مہر کر دی اللہ نے	اوپر

بچے رہنے والے عورتوں کے ساتھ رہیں کیونکہ اللہ نے ان کے دلوں پر

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ
ان کے دلوں کے	تو وہ	نہیں	جانتے

مہر لگا دی ہے سو وہ جان نہیں سکتے۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم

ارشادِ خداوندی عزوجل

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ۝۱۷

اور بے شک ہم نے اس قرآن کو یاد کرنے لئے آسان کر دیا تو ہے کوئی یاد کرنے والا

سورۃ قمر: آیت - ۱۷۔

نظر ثانی

اس قرآن پاک کو لفظاً لفظاً عربی متن کو اور دونوں ترجموں کو ہم نے خوب محنت سے پڑھا ہماری دانست کے مطابق عربی متن میں اور لفظی ترجمہ اور با محاورہ ترجمہ میں کوئی غلطی نہیں ہے۔

حضرت علامہ مولانا

صاحبزادہ مفتی محمد لطف اللہ نوری

دارالعلوم جامعہ حنفیہ فریدیہ بصیر پور شریف اوکاڑہ

حضرت علامہ مولانا

مفتی محمد سجاد حسین قادری

فاضل جامعہ حنفیہ فریدیہ بسیر پورہ اوکاڑہ

معاونین

ظفر شہباز شاہین

انٹرنیشنل اسلامک یونیورسٹی اسلام آباد

ایم اے انگلش، ایم اے اسلامیات پنجاب یونیورسٹی

ایم اے اسلامیات انٹرنیشنل اسلامک یونیورسٹی اسلام آباد

سرٹیفکیٹ

تصدیق کی جاتی ہے کہ ہم نے اس قرآن حکیم کے متن کو حرفاً حرفاً نظر غائر پڑھا ہے اور اس کی کتابت اور پروف چیک کئے ہیں۔ بحمد اللہ تعالیٰ یہ ہر قسم کی غلطی سے نبرا ہے۔ کوئی لفظی غلطی یا اعرابی غلطی نہیں ہے۔

حافظ محمد عادل خان ولیچہ

رجسٹرڈ پروف ریڈر

محکمہ اوقاف حکومت پنجاب، لاہور

حافظ قاری حکیم محمد یونس مجددی

پروف ریڈر فریڈلٹت ریسرچ انسٹیٹیوٹ

معاونین پروف ریڈرز

حافظ مقصود الرحمن نقشبندی

فاضل جامعہ نعیمیہ گڑھی

شاحولاہور

محمد امیر حمزہ

حافظ محمد عمران فیصل پشٹی

حکیم جامعہ نعیمیہ لاہور

محمد زین

حافظ محمد عبدالجمال ناصر اعوان نقشبندی

پروف ریڈر مدینۃ العلم انٹرنیشنل ریسرچ کونسل

حکیم جامعہ رضویہ لاہور

محمد عثمان مشتاق یونیورسٹی آف لاہور

عرضِ ناشر

اللہ رب العزت کی کرم نوازی سے ”ادارہ مشتاق بک کارنز“ عرصہ دراز سے فرزندانِ توحید اور عشاقِ انِ مصطفیٰ کے لیے اسلامی کتب شائع کر رہا ہے تفسیر احادیث فقہ تصوف و دیگر کتب۔

اب ہم نے کتاب اللہ کی طباعت کا آغاز کیا ہے ہماری پہلی کاوش آپ کے ہاتھوں میں ہے ہم نے ہر ممکن کوشش کی ہے کہ اس قرآنِ حکیم کی طباعت اور جلد بندی میں کسی قسم کی کوئی غلطی نہ ہو اس کے باوجود بہ تقاضائے بشریت کسی کمی کا رہ جانا خارج از امکان نہیں قارئینِ کرام سے استدعا ہے کہ اگر کوئی غلطی یا کمی بیشی نظر آئے تو ادارہ کو مطلع فرمائے انشاء اللہ اصلاح کر دی جائے گی:- اجر و جزا اسی کی طرف سے ہے جس کا کلام ہے۔

ادارہ مشتاق بک کارنز

صحتِ جلد بندی

تصدیق کی جاتی ہے کہ اس قرآنِ حکیم کے ہر فرمہ کو چیک کیا گیا ہے اس کی جلد بندی اور فرموں کی ترتیب میں کوئی غلطی نہیں۔

جلد ساز

استدعا

قرآن پاک کے ہر قاری سے استدعا ہے کہ تلاوتِ قرآن کے بعد اللہ رب العزت کے حضور دعا فرماتے وقت مترجم، مترجم کے والدین، ادارہ کے سربراہ اراکین اور معاونین کے لئے مغفرت اور بخشش کی دعا ضرور فرمائیے۔ اللہ تعالیٰ ہم سب کی خطاؤں، کبار و صغائر اور لغزشوں کو اس کتابِ رحمت کے صدقے معاف فرمائے۔ آمین۔

اس قرآن کریم کو قرآن کیلی گرا لک سسٹم کی مدد سے تیار کیا گیا ہے۔

سرورق، تزئین و آرائش: محمد فاروق منیر، محمد طاہر منیر



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



مُحَمَّدٌ	أَبِيهِ	حَامِدٌ	مُحَمَّدٌ	قَاتِلٌ	عَاقِبٌ	فَاتِحٌ
شَهْلٌ	حَلِيٌّ	رَشِيدٌ	مُبَشِّرٌ	بَشِيرٌ	نَذِيرٌ	ذَائِعٌ
شَفِيعٌ	هَادٍ	مُؤَدِّ		مَبَاحٌ	مَبِجٌ	نَبَاهٌ
رَسُولٌ	بَنِيٌّ			أَرْحَمٌ	هَامِلٌ	
تَهَامِيٌّ	أَبْطَحِيٌّ			عَزِيزٌ	جَوِيضٌ	
زَوْفٌ	رَحِيمٌ	طَلِيٌّ		مُحِبٌّ	طَسِبٌ	مُضَيٌّ
حَبَرٌ	مُطَفِيٌّ	يَسِينٌ	أَوَّلِيٌّ	مَرْقَلٌ	وَلِيٌّ	مَذْمُورٌ
مُتَيْنٌ	مُصَقِيٌّ	طَلِيٌّ	جَلِيٌّ	مُصَيِّبٌ	مُصَنَّبٌ	أَمِينٌ

محکم

حجاری قریشی مصری بنی النور حلیہ کلام

دروازہ امین حلیہ کلیلہ اربعہ لعلی صلی

کلمہ صعبی محیی شیکو صفتہ لعلی قوی

کلمہ مامون معالی کلمہ مبین مطیع

لعلی اربعہ اخ اعلیٰ

ظہار لعلی یسیر کلمہ

کلمہ لعلی شیکو صلی مبین محرم

کلمہ مبین فاکہ مطلق قرین حلیہ مری

حجاری عالی ظہار شیکو یسیر

مشق ابجد کھانہ

الکسیریم مارکیٹ - اردو بازار، لاہور